

جلد ثانی عن شرح دیوان حافظ  
 سہ ماہ

جلد ثانی

۱۰۰۰

قد ووف بدی الیسی بحکیم سلطان الموعظ  
 خادم کبریاں سلطان الموعظ  
 محسن عالم طالع واکبر واکبر  
 مکمل الحدیث وکرم الکریم  
 ما ووف بحکیم  
 عمر لهما







## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي عيان الدين لاجراء العلم وينوع اليقين والصلوة على عین الانبياء والمرسلين  
وبعینه علی آله وصحبه اجمعين **بیت** عینی بالای بدنه ایلمش خلق بده حرف عینی قلم اول جلد دوم  
**حرف العین** ولا یضایف دولت کیتی فوز شاه شجاع **نثر** شاه شجاع کجای نورلندرجی دولتک فونی جتیون  
**نظم** که باکم نبود بد مال و جاده نزع نثر که کسه اید بوقدر بنم مال و منصب ایچون نزاعم مراد ظاهر نظر شاه شجاع دن  
بزو پادشاهی یا شیراز پادشاهی در که سخی و کریم شاه ایدی طریقه نظر مراد اول شاه دین در که نفس و شیطان  
جنگنده شجاع و لاجرم انک عالمی نورلندرجی نصحنک دولتی و علم و معرفتی فوخته مال و منصب ایچون کسه بیزانم  
اولیوب سلطنت فراغت و نعمت قناعت اید استغای کلی حاصل المنذر **نثر** ملوک الارض اصحاب رعایا  
عبدنا نحن خلق البرایا اذا فخر و ابدی باج و غیره فخرنا بالمرقع و العبا یا وان رکبوا خیولاً سابقات مثیلاً  
فی العلوات خفا یا رضینا القوت من خبر شیخ اذا اکلوا الخلاوة و القلایا وان نزلوا مقصوراً عالیات نزلنا  
فی المساجد و الزوا یا **نثر** ایتین السادات منا و یبصر من یكون له العطا یا **نظم** بیارمی که چو خورشید مشعل افروزد  
نثر کتور شرابی که چون کنش مشعل بالکلند **نظم** رسد بکلبه درویش نیز فیض شجاع **نثر** ابر درویش او نه دخی شجاع  
فیضی مراد شراب دن عشق الهی در پس شول کسه که علم و عمل درویشی اوله آفتاب حقیقی که حضرت حق در چون بدل نور  
و فیض فضل اید اول فقیر علم و عمل اول انک قلبی خانه سنده دخی فیض نور اید **نثر** یا مالک الملوک لانا انت مقصد  
یا ذالجلال ملک متوید نشی علیک کل مساء و غدوه ندعوک فیها و فضلی و سجد زرجو الثواب منک  
و بخشی عتوبه نهدی الی رضاک و نسعی و نغمد ندیری بان لنا عمل غیر صالح ککن نذا انک رب موجد فاعف عننا  
وانت کریم و اننا ایاک نستعین و ایاک نعبد **نظم** مراچی و حریفی خوشم زدنیاس بر مراچی بز خوشش مصاحب کا

و بنیادن بر **نظم** که غیر ازین همه اسباب نفرت و صدام نثر که بوندن غیری و کلی پریشانی و باش اغوش  
اسبابی در مراد صراحی دن مقام در و خوشش مصاحب دن مرشد طریقت در و رفیق طریق حق در و بنیادن بواکبی طالب  
کافی در بوندن غیری سرنه و ارسه تفرقه اقلبه و باش اغوشه سبدر **بیت** مطرب عشق این زنده وقت سماع  
بندگی بند و خداوندی صلیع **نظم** برو ادیب بجای بد کن این شفقت نثر نور می ای ادیبی بر قدح بدل قل شفق  
**نظم** که من غلام مطیع نه پادشاه مطیع نثر که من مطیع قوم پادشاه مطیع دکلم مراد ادیب دن معالم و استاد و حام  
عباد در اکادیر که اگر کاش شفقت و لطیف و ارسه اول شفقتی عشق الهی به بدل قل یعنی شفقک کجا عشق الهی اولسون  
که سکا انده افتد ایدین که سن مطاع سن و بن مطیع لاجرم اطاعم کجا نافع اولور خصوصه اولسون **نظم**  
خانه عشق در جوا باشت نیک نامی در و چه کار کند سرشی بارشادی بودن روز میثاریت خار کند  
قاضی شد عاشقان باید که بیک شایداختار کند **نظم** زمسجد بخبات می فرستد عشق نثر مسجد دن  
بنی خرابانه کوند عشق **نظم** حریف باده رسید ای رفیق توبه و دایع **نثر** شراب مصاصی ابرش می ای توبه  
بولدشی و دایع مراد بود که اهل ظاهر متمازند خانقا به کوند روی بنی عشق الهی پس عشق بولدشی یعنی  
شیخ سالک ابرش می و بکافوشلدی ای توبه بولدشی یعنی آخر دن رجوع رفیق اولان اهل دنیا سکا  
**نثر** مرکه دلارام دید از دوش آرام یافت چشم مارید میج مرکه درین دام رفت یاد تومی رفت ما عاشق  
بیدل شدم پرده براند خستی کار باقام رفت مشعل بر فوخت آتش خورشید عشق حرمین خاصان بسخت  
خانقاه عام رفت کر همه عمر خویش با تو برآرم دی حاصل عمر آن دست باقی ایام رفت عارف مجموع را در پی دیو  
طاقت بودن نبودنک شد و نام رفت مقدم از سر کنیم در طلب دوسنان راه بجایی نبرد مرکه با قدم رفت  
همت سعدی بعشق میل نکردی ولیک می چو فرو شد بکام عقل باکام رفت **نظم** من نمی خرد ایام غیر از نیم نیت نثر  
هنری المزا یام نیم بوندن غیری بوقدر **نظم** کباروم تجارت بدین کادمتیغ نثر قنده کیدم بخار نه بوکادمتیغ  
مراد منطوق دن ظاهر که اهل زمان هنری المزا و اکار غبت قدر لیر لاجرم ان الدمر قد شد و ان السوف قد کسد حسیبه



فقه کیده لم بزوکسا و متاعه پس گوشه فراغت اختیار آنک کرک در شعر رضیت با قسم آمده و فوضت امری  
 الی خالق لقا حسن الله فیما مضی **نظم** ز زید حافظ و طامات او ملول شدم نثر حافظک زید بن و آنک دعوی ایل  
 اولان اصطلاحات دن او صدم **نظم** بساز و دغل خوان من سرود سماع نثر نغم غزل خوانم سماع ایدنی مراد بود که  
 زید شکدن و قول بی عهد دن و دعوی و لاف دن او صدم و بگردم ای بکاشوق و یرن سماع و ذوق و بر صدا ی  
 پیدا قل و له **ایضا** بامدادان که ز خلوت که کاخ ابداع نثر صباح و فقه که ایجاد کوشک خلوت کا پندن **نظم**  
 شمع خاور فکند بر همه اطراف شعاع نثر مشرق شمعنی آت و دو کلی اطراف او زره شعاع مراد ایجاد کوشکدن  
 فلک شمع مشرق دن مراد کنش در یعنی چونکه فلک دن شمس طلوع ایدب اطراف عالمه شعاع براغه **نظم** بر کشد آینه از  
 جیب افق چرخ و در ان نثر چکه آینه کنار آسمان بقصدن چرخ و آینه **نظم** روی کینی بناید هزاران انواع نثر فلک  
 یوزین کوستر نیچ بیک انواعه مراد آینه دن شمس در که چرخ آنی کنار دن چکوب چقر و آینه جهان یوزین  
 کوستر نیچ بیک نوعه **نظم** در زوایای طریمانه جسد فلک نثر فلک پادشاه بنک شمسک اوی بو جافرنه **نظم**  
 ارغنون ساز کند زمره با هنک سماع نثر ارغنون ساز اید زمره سماع آهنگی ایل مراد اسباب فح و سرور ظاهر اولد و  
**نظم** چنگ در غلغله آید که کجاشد منکر نثر چنگ غلغله یکلدی که فقه کندی منکر **نظم** جام در قهقهه آید که کجاشد مناع نثر  
 فح قهقهه یه کله که فقه کندی مناع اید جی مراد چنگدن منحنی در که چنگ کبی قدی بو کله در و جامدن مراد قلب در که نشا  
 حاصل الشمس اولد بود و رت بیت مرعونه و خلاصه مراد بود و رت بیتن بود که چون صباح اولوب اشراقی و حی  
 نازی قلوب بشیخ تغییر فیہ واقع و بیان لطایف طریقت قلوب نشاط اصحاب قلوب و ذوق حاصل اولان **نظم**  
 وضع دوران نکر و ساغر عشرت یکریر نثر دوران وضعی کور و عشرت قدح طوت **نظم** که بهر حالتی اینست بهین  
 اوضاع نثر که مرعونه بود ابورک اوضاع مراد بود که وضع دوران نغم حبان و افنای عمر لاجرم عارف اولان  
 انی کورب عشق آلهی نوشنه مشغول اولمق کرک که دنیا یه و آخرتیه نظر یکدک وضع بود نثر و من ترک دنیا و صحیح  
 زاید فاللذی یوما الی سبیل **نظم** طره شاه دنیا به دنیا به دست و فریب نثر دنیا محبوبی طره سی دو کلی بند و الله مقدر

**نظم** عارفان بر سر این رشته نخواهند نزع شرع عارفان بواپلک او زره نزع استمر مراد بود که دنیا زلفی بند و خنده  
 و بواپلک که طره دنیا در چون سبب قید در عارفانک او زره نزع انظر شعر النفس تنکی علی الدنیا و قد علمت  
 ان السامه منها ترک ما فیها لادار الله بعد الموت یکسها الا انی کان قبل الموت باینها ابن الملوک التي كانت  
 مسلطه حتی ستقام کجاس الموت ساقیها اموان لدوی المیراث تجعها و دورنا لحواب الدمر تنیها **نظم**  
 عمر حسن و طلب از نفع جهان مطلبی نثر پادشاه یک عمرن استه اگر جهان فایده سن استرک **نظم** که وجود است  
 عطا بخش و کریمی نفع نثر بر وجود عطا بخش و بر کریم فایده اید جی مراد خانه نظر پادشاه منی مدح و عموم نفعنی  
 بیان و اکادعا خبر نفع جهان اید و کن ذکر در و طریقه نظر شیخ طریقت و شاه حقیقت ایچون دعا که عطا اید جی وجود  
 صاحب بود و کثیر النفع در قطعه ای بنده خرقه کبودت در حقیقت عدل مله پو شان بشکت لب شکر فوشت باز  
 همه شکر فوشتان عمر نور از باد شینا بایند تو تا شویم جوشان **نظم** منظر لطف ازل روشنی چشم امل نثر  
 لطف ازلک نظر کاسی و امید کوزنک روشنی **نظم** جامع علم و عمل جان جهان شاه شجاع نثر علم و علمک جامع جهانک  
 جانی شاه شجاع مراد منظر قدح ظاهر که ظاهره نظر مرعونه و مخصوص در و طریقه نظریه ایت از لیه به منظر اولوب عین  
 ربانک روشناسی و علم و علمک جامعی اولان شیخ کامل و مکمل لاجرم اکاملا زمت کرک در رباعی منم کردت رخ برای نکر  
 بجو آستانت پناهی نکردم من از مراد ی ترا خواستم پس تمنای مالی و جانی نکردم **نظم** حافظانده صفت  
 برد او باش مقیم نثر ای حافظ قول کبی آنک قیوسی او زره مقیم اول **نظم** که جهان را مقیم است شهنشاه مطاع  
 که جهان طوبی در و اطاعت اولمشش اولو پادشاه مراد اول پادشاهک امر التبیه مطیع اولوب کند و سی سلطان  
 مطاع اولد و غن بیا در و طریقه نظر شاه شجاع دن مراد سابقا بیان اولنن نفس و شیطان جنگنده شجاع اولان  
 مرشد کامل لاجرم آنک قیوسنده قول کبی مقیم اولمق کرک که جانی طین اولد و کبیا اولیا آت اونا دارض در  
 و حضرت حق مطیع و کند و سی مطاع و دعاسی مستجاب در و مراد بواپلک کلک غولدن ظاهر در **نظم** و ایضا فتم بحث  
 جا و جلال شاه شجاع نثر اندم شاه شجاعک منصب و جلای عظمت در **نظم** که نسبت با کسم از بهر مال و جاه نزع



که بود که سده ایلد بنم مال و منصب ایچون نزع مراد غزل اول مطلعده کی کبی در **قطعه** مراد ای جهان ممیتی  
چنان دادست که التفات بدین زینت جهان نکتم برسم ابرز بهر کبریا رم اشک لبان رخسار دست هوا  
نغان نکتم جو بر سر بر قافعت نشاندخت مراد و کرامت هیچ آستان نکتم **نظم** بعاشقان نظری کن  
بشکر این نعمت **نظم** عاشقده بر نظر فل بونعت شکر نه **نظم** که من غلام مطیع و نو بادشاه مطیع **نظم** که من مطیع قوم  
من سلطان مطاع من مراد بوزن بادشاه مطیع خطاب و کوله کی ظاهر مراد لاجرم مراد سلطان طریقت در که مجله اندن نظر  
رجا ایدر شول شکر ایچون که بن عبد مطیع سنگ امر که وارشا که و سن سلطان مطاع سن دیر **بیت** سر بر آوردی  
بدولت پای مردی کن بلطف دست رس دادست خداوند کاز دست گیر **نظم** بنفیس جرعه جام نوشندیم  
ولی **نظم** سنگ قدح جرعه سی فیضه صومند زوی **نظم** نمی کنیم دلیری نمی و همیم صراع **نظم** نر بهار لعل آفرین باش افری  
و بر نر مراد مخاطب دن شیخ و مرشد در انگ جامی بقی در اندن بقیه فیضه صومند و محتاج ایا جرات و اقدام  
و تصدیق آفرین دیر **بیت** بنکویی کن بدل خلق ترا بنده شود که آدمی بنده لطف و کرم و احسانت **نظم**  
شراب خانیم بس می معانه بد **نظم** او ده کی شرابم انجی یعنی تمام اولدی شراب معانه ویر **نظم** حریف باده رسید  
ای رفیق تو به و دای **نظم** صراع بعینه غزل اولده که پیش مراد کندن اولان عشق و حالت تمام اولدی مرشد  
شیخ عشق و ذوقی که کرد چون اندن فیض اولان آخرت دن رجوع آتورن رفیق دن یعنی اهل دنیا دن و دای **بیت**  
حیات خوش مات خوش کسی راست که دینی را بدینی دار بگذار **نظم** خدایا بیم شست و شوی خرقه کنیز شراب  
بنم خرقه می شراب ایلد بویب ارتق ایدک **نظم** که من نمی شنوم بوی خبر ازین اوضاع **نظم** که من دویم خبر خوشین  
بو اوضاع دن مراد خرقه دن و وجود انسانی و خلق جهانی در آنی عشقه بویب پاک آتاک طلب ایدر که حالیا اولان اوضاع  
بوی خبر کلزدیو اهل دنیا زینت دن شکایت ایدر **بیت** ترک دنیا کبر و کار مرک ساز راه بس دورست ره را برک ساز  
**نظم** بین که رفض کنان می رود بنالچک **نظم** که کور که رفض او رارق کیدر چنگ ناله سید **نظم** کسی که رخصه نفرمودی  
استماع سماع **نظم** که که اجازت بیور مردی سماع آتشکه مراد بود که علم ظاهر اهل اولوب سماع دن منی ایدن سالک طریقت

اولوب ذوق و حالت کسبا بدب شیخ مخفی و مراقب ناله سید صاحب وجد و حالت اولمش **بیت** غلام عشق شواند زینت  
همه صاحب دلانرا پیش اینست **نظم** سلوک فی العلم من دون التقی شرف لکان اشرف خلق اندا بلیس **نظم** جبین و چهره  
حافظ خدا کند **نظم** حافظک الن و یوزین اندا ارغ ایلسون **نظم** ز خاک بار که کبریا می شاه شجاع **نظم** شجاع کبریا  
بارکاسی طر اغندن مراد غزل اول غلصده اولان کبی در **نظم** شرانی لاجد جاکم لجوار کم طوی لمن اصغی لدارک جا  
یالیت جاکم باعنی من داره شبر الا عطیه بشیر ذاباره **بیت** در وفای عشق تو مشهورم با نام جو شمع **نظم**  
سنگ عشق و فاسده خوبر مشهورین شمع کبی **نظم** شب نشین کوی سربازان زندانم جو شمع **نظم** نر سربازان و زندانم  
کیجه مصاحبتی هم شمع کبی مراد خوبان طریقت ایچده عیده و وفا آتکده و بذل روح قلوب یا نمده مشهورن و باش فدا ایدر  
و محصلر محله کیده مصاحبتی یعنی احیا لیل و افاتی وجود ایدرین شمع کبی دیگر **نظم** آتش دل چند سوزد شمع جام  
شمع **نظم** ای صبا شریف ده تا جان برفشام جو شمع **نظم** شب روخام نمی آید بچشم غم پرت **نظم** او بچوشت روی  
کلیم غم طبعی کوزمه **نظم** بس که در بیماری سحر تو کر با نام جو شمع **نظم** نر چنه که سنگ مجروح خسته لغظه ایلچی بن شمع  
مراد او یاق اولوب مرض سحرده کران اولد و غن بیانه **بیت** دارم امشب کرمی در سر کنشیم جو شمع  
تا سرا پای وجود خود ننوزانم جو شمع **نظم** رشته عمر بمقراض اجل پیریده شد **نظم** عمرم ایلکی اجل مفراضی ایلک سدی  
**نظم** همچنان در آتش عشق تو خندانم جو شمع **نظم** نر انجیلین سنگ عشقک یونده خندانم شمع کبی مراد سنگ عشقده حالت  
نزعده دخی اولورسم شاد و خندانم شمع کبی دیگر **بیت** که بمقراض ازین سوزان جداسازی رسم از مقام  
امثالت رخ نکردانم جو شمع **نظم** در شب بهران مرا پروانه وصلی فرست **نظم** نر جوان کیچه سنده بکار و صلح پروا  
کوندر **نظم** ورنه از دردت جهانی را بسوزانم جو شمع **نظم** نر یوخه سنگ در دکن جهانی یقین شمع کبی مراد کجا  
افاضه قل یوخه شمع جهانی یا قدغی کبی جهانی یقین باشع یا ندغی کبی جهانی یا قورین دیگر **بیت** ای نسیم صبح  
رس یکدم بکشتن این آتشم ورنه بابک آه خشک و تر بسوزانم جو شمع **نظم** کرکیت اشک کلونم نبود کرم و **نظم** اگر بنم  
اشک کلونم اتی کرم بورقچی اولیدی **نظم** کی شدی روشن بکیتی راز پنهانم جو شمع **نظم** نر قمن روشن اولودی بنم راز پنهانم







آفریدن فارغ و غافل کوردم دیگر **رباعی** کوتاه کن زمانه این دمد را آخو بر درک فغان رمد را اندر سر کس  
غوریت ولی سیل اجل قفازند این همه را **نظم** کبی چو باد پرستان صراحی اندر دست نثر کاسی باده  
پرستگاری صراحی اندر **نظم** کبی چو ساقی مستان بخت گرفته ایام نثر کاسی مستر ساقی سی کبی ایاده و خوشایام  
مراد بعضی مست دولت و اهل کبر و خست و بعضی صاحب تمت و غیره موصل نعمت و معطی حالت کوردم دیگر  
**شعر** اذا جارت الدنيا عليك فجد بها على الناس طرا انا تنقلب فلا الجود يغنيها اذا ماسي اقبلت ولا  
الغلي ببقيتها اذا ماسي تذهب **نظم** نشاط و عیش جوانی چو گل غنیمت دان نثر شکلی و عیش بیکتلی کل کبی غنیمت  
بل **نظم** که حافظا بنود بر رسول غیر پان نثر که ای حافظ اولم رسول بلا غدن غیر می مراد بود که دولت و نعمتی  
و صحت و قدرتی و تحصیل قربت با چون فرصتی فوت اند و بویضت اندم و ما علی الرسول الی البلاغ صبحه  
انام رسالت اندم قبول و عمل شک عهد که قلندر **بیت** من انچه شرط بلاغت که با تو خوش نگفتم تو خواه از تخم  
بند که خواه لال **حرف کاف و لام** طالع اگر میدد دهد امتش و ترم بکت نثر طالع اگر میدد و بیره آگن کوردم **نظم**  
که بچشم زمی طرب و ربکد زمی شرف نثر اگر چکه نبی زمی شاد بلیق اگر قبل ایده زمی شرف مراد وصول الی الله ال  
و یرب شمه فیض حاصل اولوب بعد و وصل کلی میسر اولور سه زمی شادمانی و اگر قبل ایده زمی شرف که لایک  
مفقولی اولم و انک طلبنده اولم **شعر** و بوبید الحیب سحیت سما لکان السم من بیده بطیب **بیت** که چو نوان بپوست  
ره بردن شرط یاریست **نظم** طلب مردن **نظم** طرف کرم ز کس نیست این دل پر امید **نظم** کرم کوزن که دن بعلمدی  
بو بنم پر امید کلم **نظم** که چو سخن می برد قصه من هر طرف **نظم** که چو سوز الترنم قصه می هر طرف مراد قلب طلبنده ساعی اولم  
بنم قصه من **نظم** که چو سوز الترنم که دن مرادی حاصل اولوب حضور بولوب کوز بومشرد بوشکایت **ایدر رباعی**  
اسرا زل رانه تو دانی و نه من وین حرف معانه تو خوانی و نه من هست از پس پرده گفت و کوی من و تو که پرده  
برافنده تو دانی و نه من **نظم** چند باز پرورم مرتبان شک دل نثر نیچه نازیله بلیم طاش کو کلا تو بتر محتبی **نظم** یاد پر  
می کنند این پسران ناطف نثر نازیله ناطف او غلندر مراد قوای نفسانیه و هوا حس شهوانیه اصلاح ایچون به حکمت

سلم اما او بدن حصه الوب ترک نخر مات آنر و توبه انابت اقلر دیکدر **بیت** که چو عصبان کرد و آدم توبه کرد او بعد از آن  
یافت او از توبه اش نذر خدا و شرف تو کنی عصبان نیاری توبه مرکز بکنش که چو تو فرزند او سی لبیک مستی ناطف **نظم**  
از خم ابروی تو ام هیچ کتابی نشد نثر شک فک بو کلندن هیچ فتح اولدی **نظم** و که درین خیال کج عمر غریبه تلف نثر واکه بواری  
خیالده عمر غریبه تلف اولدی مراد بونه خم ابرودن سقوط ساک در درج سندن نقبیری سیمی ایله درج سندن ساقط اوله  
اکا هیچ کشف و فتح اولم لاجرم مادام که ساک اتمام اتمیه عمر ن ضایع اید ب فیض حاصل اولم **رباعی** پس روزی که  
نزد چون بود مقصد و مراش پیش نو که مردم که کنی دورنی کی رسی با خدای ای رویش **نظم** ابروی دوت  
کی شود دست کشن من ضعیف نثر دوستک قش قش فین اولور بن ضعیفک الن چکی **نظم** کس نزدست ازین کان نیز مراد  
بر مدف نثر که اورمشر بو بایدن مراد اوقن نشانه مراد سقوط در جلیل راه اولم که مکس سقوط در جلد مراده  
واصل اولم **بیت** که مردم ضرور و در چاه او بالای آسمان نرود **نظم** من بخال زایدی  
کوشه نشین و طرفه انک نثر بن زایدی خیالی ایله کوشه نشین و عجب اولم که **نظم** مغیبه ز طرف می ززم چنگ  
دف نثر بر مع او غلنجی مر طرفن اور ربی چنگ و دف ایله مراد بود که بن زاید خشک اولوب بر کوشه ده اولم  
استرم اراده غیبی بنی مر طرفن شیخ مخنی و مراقب و ذوق طلب ایله اورب ساک و طالب **ایدر بیت**  
من نخواهم که شوم کوشه نشین و فارغ می کشد لیک کند سز لفت پیشم **نظم** بنجر نذر ایدان نقشن بخوان لا نقل نثر  
بنجر لرد زاید نقش اونی و دینه **نظم** مست ریاست محنت باده بده و لا تحف **نظم** ریاست یعنی مست ریاست  
محنت شراب و بر و فو رقه مراد بود که زاید خشک اولان لرا سز اربقندن غلندر اول اسراری و فو رقه  
اندره دیمک و اهل ظلم که عالم غیر عامل در مست ریاست عشق الهی صون و فو رقه که اول بونی ادراک ایدم **رباعی** ذوق کل  
مل باده پرستان دانند نثر شک دلان و تنگ و ستان دانند از بنجر بنجر معذوری ذوقیت درین میان که  
ستان دانند **نظم** صوفی شربه بن که چون نیمه شبهه می خورد نثر صوفی سن کور که چون شبهه لقمه سن بر **نظم** بار دوش  
دران باده ان جوان خوش علف نثر خوشی او زون اولسون اول علفی خوش جیوانک مراد شبهه ان احضار آتشی



حیوان تشبیه در **قطعه** قصه چکنم حلیت و رنگیم همه وز رفتن راه راست رنگیم همه از آرد و آویخته چکنیم همه فتنه  
 قسام بچکنیم همه **نظم** حافظ اگر قدم زنی در ره خاندان عشق شرای حافظ اگر قدم او رسک عشق خاندانی بولند **نظم**  
 بد قوت سودمیت شخته نجف شرسک بولک قولاغزی او لور نجف خاکنگ ممتی مراد بود که اگر سالک طریقت  
 او لورسک نجف ولایتده حاکم و انده مدفون اولان امیر المؤمنین علی رضی الله عنه حضرتنگ ممتی سنک قولاغز اولور  
 که اکثر طریقتک سلسله سی امیر المؤمنین علی به منستی او لور و مرکمیکه طریقه سلوک ایده انگ روحا بستن اکامت و  
 مدد و تقویت حاصل او لور **حرف قاف و ایه** مقام امن می بی غش و رفیق شفیق **نظم** امن مقامی چه کشترا  
 و مشفق یار **نظم** کرت مدام میسر شود ز می توفیق **نظم** اگر سکا دایم میسر اولد ز می توفیق مراد بود که موضع عبادت  
 که سبطان امن مقامی در و شراب صافی که عشق خالص و اخلاص عبادت در و مرشد مشفق اگر سکا ای سالک دایم  
 نصیب او لور سه ز می توفیق الهی **قطعه** که از میدان سوی میدان عقل آبی چو کیوان در زمان خود را به نعمت آسمان بینی  
 و ارموز اندرین منزل ترا حالی زبان آید ز می سربایه و سودا که فردا زین زبان بینی **نظم** جهان و کار جهان جمله هیچ  
 در میچست **نظم** جهان دخی کار جهان جمله هیچ در میچست **نظم** مزار بار من این نکته کرده ام تحقیق **نظم** یک کمره بن بونکته  
 انشدر تحقیق مراد منظوقن ظاهر **قطعه** چه کجها بنهادند و دیگری برداشت چه رنجها بکشیدند و دیگری استود  
 بنایان ترک از سرش بدر کردند که سلطنت مبردا زبان می فرمود نفس که نفس برویکه می پیمود **نظم** با منی و  
 فرصت شمر غنیمت وقت **نظم** بر امن یرنه کیت و فرصت صامی وقت غنیمتی **نظم** که در یکنگه عمرند قاطعان طریق  
 نکه عمر پوسی کاهنده در قطع طریق اید بکل مراد موضع عبادت کیدب و قتی غنیمت صایوب فرصتی فوت آنگه دلالت  
 که اجل و امل و مرض و عوض قطع سلوک اید جیلر در دیگر **نظم** و من یجده الدنیا لعیش سیر فصول لوی عن  
 قریب یلومها اذا دبرت کانت علی المرفعه وان اقبلت کانت کثیرا **نظم** و در که نایان زمان  
 ندانم **نظم** حیف و درد که بوزمانه دک بلدم **نظم** که کیمیای سعادت رفیق بود رفیق **نظم** که سعادت کیمیای بولد شش میش  
 مراد یار طریقت و مرشد طریق حق کیمیای سعادت اید و کن شمدی بلدم دیگر **نظم** عن المراتال و سل عن قینه

فکل قرین بالمقارن یقندی اذ اکتفی فی قوم فضا بخیارم ولا تعجب الاری فی قفوی مع الودی **نظم** بیا که تو بر لعل  
 نکار و خنده جام شرک که لعل کارون و خنده جامدن تو به **نظم** تصور نیست که عفتش نمی کند تصدیق **نظم** تصور در که عقلانی  
 تصدیق انحراد بود که عقل معاد کلام الهیدن و فیض قلبیدن رجوع تصورنی تصدیق انحراد یعنی عاقل اولان کلام الهیدن  
 و فیض قلبیدن رجوع تصورن قبول قلزم من مشع طلعت راپروانه حفرم پروانه وار و روزی در پیش بات میرم  
 از دست چشم و زلفت پیش که داد خواهم وین می کشد به بزم و ان می کشد به بزم خجای طیب نادان ترک معاشرت کن  
 من در عشق دارم در مان نمی پریرم بر خاکم از خجای چون سرو من چو سبزه از خاک سر بر آرم تا دامنست بگیرم ای دونه  
 مجوسید از بنده ان خلاصی آزادم از دو عالم کاندز غمش اسپرم باران اشک بارم چون ابرو برقی خیزد از آه و دناکم و زارش  
 نفیرم من ترک او نکوبم و رجان رود در بن سر کر جان کریز و ز دوست ناکر نیم بر خاک آشنش مر سب مقام سارم  
 وز شوق وصل کوی پهلوت بر حیرم سر چند دوست مرکز باد از جلال نارد یک لحظه نیست خالی از یاد او **نظم** میرم **نظم**  
 ملاحتی که ترا در چه زخم داشت **نظم** ملاحت که سکا پا در زخمه اندوه **نظم** بکنه آن نرسد صد نذر فکر عین **نظم** نکرانک کنه ایرضربوزیک  
 فکر عین مراد ملاحت دن کمال اندر و جاه زندان مشکلات اسرار مشایده و انده برو جمله کمالات و مراتب عالیه وار در که  
 انگ فکر نه چوق فکر عین ایرضربیت زمره عقل قیاسش کند از ان میش است زمره و هم تصور کند فروست او **نظم**  
 کجاست اهل دلی تا کند دلالت خبر **نظم** قند و بر اهل دل که دلالت خبر اید **نظم** که مایه دوست نبردیم ره بهیج طریق **نظم**  
 که بز دوسته التذک بولی هیچ بر طریقه مراد مرشد شروصول الی الله اولمزدیکر **نظم** صحبت صاحب دلا ز عین عبادت  
 مر که بیاید و می دولت جاوید یافت **نظم** اگر چه موی میانست بچون منی نرسد **نظم** اگر چه سنک بیلک فیلی نیم کبی به ایرش  
**نظم** خوست خاطر از فکر این خیال دقیق **نظم** خوش خاطر بخیال دقیق فکرندن مراد موی مبارندن دفا بنی طریقت  
 که اول مرضیغه ایرضرب اما خاطر فائز انگ فکری اید خوشه **نظم** بخت این نکته نشد حاصل از وقت فکر که بدان سترمانه  
 ره نبرد فکر دقیق **نظم** اگر بزرگ عقیقت اشک من چه عجب **نظم** اگر عقیق رنگنده ایه بنم کوزم یاشی نه عجب **نظم** که مرغام  
 چشم لبیب بهیج عقیق که کوزم بوزوکی مری بر لب در عقیق کبی مراد رنگ معشوق عاشقده نا شیرا ندب انگ اثری بوزو



ظهور یابد بیکدیگر **بیت** عاشقان مرچند مشتاق جمال دلبرند و لبران با عاشقان از عاشقان عاشترند **نظم** بخند  
 که حافظ غلام طبع توام شر کوکاک ابد دیدی که حافظ سنگ طبعک تو لیم **نظم** بین که تا بچه حدم می کند تخمین نثر  
 کور که تا نه حده دگ بنی تخمین ایدر مراد بر دوست حواجه حافظک معارف کثیره سن کور ب مدح و تحسین اندوکن  
 حکایت و کند ویی تواضع و تنزل ایلیوب انک کلامی تخمینه حل ایدوکن بیان در **بیت** تواضع کند خاک از بر آن  
 بر در کرد او باد با آسمان **نظم** زبان خامه ندارد و سر بیان فراق شر قلم دلنگ بیان فراق باشی بوقدر **نظم**  
 چگونه شرح دهم با تو داستان فراق نثر بجه شرح ویرم سکا فراق قصه سن مراد فرقت حبیب قلم ایدو تحریر اوله غنی  
 بیان **نثر** اشتیاقی بقرب حضرتکم شرح لایتم با **نظم** بیت ساطحاً که بنویسم سخن مشتاقی ماند از شوق تو صد ساله  
 حکایت باقی **بیت** زبان خامه بکسر سوز از بیان فراق بدوستان چه نویسم ز داستان فراق **نظم** رفیق خیل خاتم  
 هم رکاب شکیب **نثر** خیال انورینه بولد اشرو صبرم رکابی **نظم** قرین آتش بجان و هم غمان فراق **نثر** آتش بجان  
 بولد اشی یوز و فراقه قوشلش مراد و جبهه فرقه اولوب خیال و صبر له فرات و کن بیان در **بیت** و کز نه خیل  
 خیال تو شکرم نشدی مرا کشتی میان چند بی کران فراق **نظم** در بیخ مدت عمرم که بر امید وصال **نثر** در بیخ عمرم  
 مدتی و مال امیدی اوزره **نظم** بسر رسید نیامد بزرمان فراق **نثر** فراق زمانی باشد کلمه ای باشد ابردی مراد عمر  
 آخر اولدی دیکدی **بیت** زمان وصال چو سالی بود بود یکدم و یک لحظه بسالی بود زمان فراق **نظم** سری که بر سر  
 بفخ می سودم **نثر** باشی که فلک باشی اوزره فخره سورترا یدم **نظم** بر آستان که نهادم بر آستان فراق **نثر** و غرور  
 حقیقتن قوم و قی فراق ابشکی اوزره مراد تفخر و تکبر ایدر ایدم شمدی تنزل ایدب وصال استر اولدم **بیت**  
 بر آستان کران را امید وصال تو نیست بود تر تم جانان بر آستان فراق **نظم** چگونه باز کنم بال دیوای وصال **نثر** بجه  
 قنادی وصال هواسنده **نظم** که ریخت مرغ دلم بر آشیان فراق **نثر** که دو کدی کوکلم قوشتی قنادی فراق بوسنده  
 مراد منظوقدن ظاهر که فراق آشیان خلاصه آلات و اسبابم بوقدر **بیت** قرار مرغ اگر چه در آشیان باشد دلم  
 بیکر در آشیان فراق **نظم** چگونه دعوی وصال کنم بجان که شدست **نثر** بجه وصال دعوی سن ایدم جان که اولدم **نظم**

نم وکیل قضا و دلم غمان فراق **نثر** بدیم قضا و کیلی و کوکلم فراق کفیلی مراد بنده و صل ظاهر اکین و صل دعوی سن انک  
 صحیح دیکدی **بیت** چو وصلش بمن آید فراق بکیرید اگر چه در تن من دل شده غمان فراق **نظم** ز سوز شوق دلم  
 شد کباب دور از یاز **نثر** شوق حرا تندن کوکلم کباب اولدی یاردن اراق **نظم** مدام خون جگر می حوزم ز خوان  
**نثر** ایدم جگر فغان ایچم فراق سوز سندن مراد منظوقدن ظاهر که فراقدن المدن غیر می خط بوقدر **بیت** بنان وصل  
 بنان کی رسد چو دستم را طعام زمر رسد و ایا ز خوان فراق **نظم** کنون چه چاره که در بحر غم بگردانی **نثر** شدی نه چاره  
 غم دگر زنده بر گردان **نظم** فدا زورق صبرم ز باد بان فراق **نثر** دوشدی صبرم ضدی فراق می کنند مراد فراق بکینی  
 بنم صبرم ضدی سوز غم دگر زنده گردان دوشدی که خلاصه چاره بوقدر دیکدی **بیت** کن را برسد چون باد بان کشتی  
 کن را بر بخورم ز باد بان فراق **نظم** بسی نماند که کشتی عمر غرق شود **نثر** شوق قلدی که عمر کسی غرق اولد **نظم** ز موج شوق  
 تو در بحر بیکران فراق **نثر** سنگ شوق موجدن فراق دگر زنده مراد منظوقدن ظاهر در **بیت** امیدست که کولوی وصل  
 نقر کرم فروروم چو دریای بی کران فراق **نظم** فلک چو دیرم را سپهر صبر عشق **نثر** فلک چون کوردی باشی عشق  
 چنبری اسیری **نظم** بست کردم صبرم بر لیسان فراق **نثر** بغلدی صبرم بونی فراق ایپه مراد عاشقه غالب حال  
 فرقت اولور حصول و صلت سهولت اید اولمزد دیکدی **نظم** چو پنجه ام برسد با تو درم فرقت **نثر** اگر چه بسته چو شرم  
 بر لیسان فراق **نظم** فراق سحر که آورد در جهان یارب **نثر** فراق و سحری کم کوردی جهان یارب **نظم** که روز سحر  
 سیه باد خانان فراق **نثر** که سحر که کونی و تر اولسون دخی فراق خانانی مراد سحر و فراق دعا علیه در **بیت** چو ضد صند  
 هویدا شود در بن عالم سرای وصل شود خوشش ز خانان فراق **نظم** پای شوق کر این ره بسر شدی حافظ  
**نثر** شوق ایا علیه اگر بویول باشد و ایددی حافظ **نظم** بدست بجه ندادی کسی غمان فراق **نثر** سحر اله و سحر می  
 که فراق او یانین مراد شوق ایا غمی اید فراق مسافه سی قطع اولمزد یاردن غایت اولمبجه و صلت ایدمزد دیکدی  
**بیت** غمان خیل خیال فراق چون بکشم نداده اند چو در دست من غمان فراق اولد **بیت** کسی مباد چو من  
 خسته مبتلا فراق **نثر** که اولسون بن خسته کبی فراق مبتلا سی **نظم** که عمر من همه بگذشت در بلا فراق که بنم



دو کلی کجای فراق بلا سده مراد کند و نک فراق بلا غنیمت مبتلا اید و کن بیان و وصول الی آن حصول بولد و غنیمت  
شکایت در **قطعه** مردم که من از حبیب دورم آن وقت ز عمر من نیست من مرده شام این تنم را کر چه که  
لباس او کنن نیست **نظم** اگر بهست من افتد فراق یکشم نه اگر بنم اوده و شره فراقی اولدور **نظم** زمره و دید  
و هم باز غنیمت فراق **نظم** اگر یکی کوزون و پروم کرو فراق قان بهاس مراد بود که وصل وصول حصول بولد و سره  
فراق هلاک اولور بن اولدم شوقدن قان اعلم که قان بجای فراق اولور **رباعی** در مجوسی سازم از شرم خیال  
در وصل می بسوزم از بیم زوال پروانه شمع را همین باشد حال در سحر سوزد و بسوزد بوصول **نظم** غریب و  
عاشق و مسکین فقیر و سچاره **نظم** مرصع می شود **نظم** کشید محنت ایام جور نای فراق **نظم** جلدی ایام محنتی فراق  
جور لری مراد المؤمن فی قلته و ذلته حسبه نمون محنت و جور چکدن خالی اولدور **غزل** بایم و غم عشق و سرکوی کشت  
کم کرده زنجیر شسته راه سلامت شد سیت پر از فتنه و راهیت پر آشوب نه روی سفر کردن و نه رای اقامت  
اشکم که بر خسار تو مانیت نشانم بر کوشه چشم بعد از غواز و کرامت در سینه عجب نیست که دارد دل بیمار از آنکه  
خمیدست چو ابروی تو قامت مرشد که جلال از غم دل آه بر آورد سکان سماوات بنا کند قامت **نظم** کجا روم چه کنم  
در دلد که کویم **نظم** فتنه کیدیم نیکیم کیمه **نظم** که داد من بستاند بید نرای فراق **نظم** که هم دادم اله و ویره و فراق  
لا یقنی مراد بود که فنی بر ارشاد ستمه قادر ایل تصرف و صاحب حال که بکارشاد و محبت ایدب و وصول کفیل اندرب  
فراقی مجبور و بدن دورا به **غزل** چونست حال بستان ای باد نو لجاری که بلبلان بر آمد فریادی قواری ای  
کچ نوش دار و بر خستگان نظر کن مریم بدست و مارا مجروح می کداری یا خلوتی بر آور یا بر قعی فزویل ورنه  
بشکل سیرت شور از جهان بتری عودت زیر دامن یا کل در استیانت یا مشک بر کریان بنای تاجه داری  
مرور که بینی در مان و چاروست در مان در سعدی بادوست ساز کاری **نظم** فراق را بفراق تو مبتلا سازم **نظم**  
فراقی سنگ فراق مبتلا ایدرم **نظم** چنان که خون بچکانم ز دید نای فراق **نظم** ایلد که قان طلدم فراق کوز لریدن  
مراد مانع وصلت و قربت اولدنه سنگ عشقک دو شربانی دخی مبتلای فراق ایدب قان اعد ورم تا که هم ایلد

بحال اولور دیکدر بیت چند سوزانی مرا ای نار سحران کی کنده من بوصول او رسم آخر زمانی رو سیه **نظم**  
من از کجا و فراق از کجا و غم ز کجا **نظم** فراق قان و غم فتن **نظم** کمر بزد مرا در از برای فراقی **نظم**  
مکر و مخور دی بنی انا فراق ایچون مراد مر بر بر بر دین کلوب بر برده مجمع اولدق که انر بندن مفارقت  
اتمر مکر آتم بنی انلره محل اولق ایچون دو غور شش دیکدر **بیت** نماز ما در داده ام مرکز نبودم شادمان ما در مانده  
مرا از بر غمها راده است **نظم** فراق سحر که آورد در جهان باری **نظم** فراق سحری که کتوردی جهان باری **نظم**  
که روز سحر سیه باد خانهای فراق **نظم** که سحر یوزی فزه اولسون و فراق اولری غزل ساقده بونک مثل کچند **نظم**  
ازین جهت من و حافظ چو بیدلان شب و روز **نظم** بر جبهه بن و غمی حافظ عاشق کبی کچ کوز **نظم** چو بیل سحری فنی  
نوی فراق **نظم** سحر بیل کبی او روم فراق که کسنی مراد بود که ایل اگر چه فرقه در آما بیل سحری کسی خوب نواز  
**حرف الکاف** و **ایضای** دل ریش مراباب تو حق نمک **نظم** دلبر بنم باره لو کو کلک وارد شک لکبایه طرحتی  
**نظم** حق نمک دار که من می روم **نظم** معک **نظم** حق صقله که بن کیدم **نظم** ایلد اولسون مراد مخاطب بن نفس در که  
قلب مجروحک انی اصلاح ایچون حق و انو کله حق نان و نمک وارد لاجرم اول حق ضایع انیوب نصی قبول قلن کرک  
نما کنن و قلب قهر کید جک نفس حضرت عذیت العتیه اول **نظم** ای صاحب الذنب لا تقنظوا فان لا اله الا روف  
رؤف ولا تزلطن بلا غده فان الطریق مخوف مخوف **نظم** توی آن جو مر با کیده که در عالم قدس **نظم** سنسن اول کو مر کچ  
که عالم قدس **نظم** ذکر خیر تو بود حاصل تسبیح ملک **نظم** ذکر خیرک اولو رنج ملک حاصلی مراد مؤمن اولدور ایچون  
ملایکه ذکر بالجینه ایدب تسبیح اند کلرن بیان در نتم کم هم مؤمن سوره حق تعالی خبر و پر الدین یحلمون العرش  
ومن حولی یستحون بحمد ربهم و هم یؤمنون به و یستغفرون للذین آمنوا ربنا وسعت کل شیء و رحمة و علا فان غفر للذین  
تا بوا و ابتعوا سبیلک و قتم غلاب الحیم ربنا و ادخلهم جنات عدن التي وعدتهم و من صلح من آبا ئهم و ازواجهم  
فوز یا نتم **قطعه** درون بچه معانی دلان ان کدی که قدر و قیمت خود را بجا نوانی کرد اگر تو جنبن مایی و جنبن زانی  
بدان کبیل بسوی ما توانی کرد **نظم** در خلوص منت ارست شکی نخبه کن **نظم** سکا خلوصه بر شک وارسه بجز به قبل



**نظم** کس عیار ز رخسار نشاند چو چمن شرکه خالص التواک عیارن بلز محکم کبی مراد قلبک نغمه کلام روحانی سن  
 بیان در که قلب نغمه دیر اگر بنم سکا اخلاصه شک و ارایه تجربه قل که کلامی محکم شریعت و طریقه اور کو که شریعت  
 و طریقت موجب کلام حق و خیر در **قطعه** اگر بند من خواهی چونت ثان میزان شرعی کلام بسنج اگر سالی و طریقت  
 کزین پیامی در و گفته ام میجو کج **نظم** گفته بودی که شومست و دو بوبست بدیم **نظم** دیش اید که مست اولایم  
 سکا ایکی بوسه ویره **نظم** وعده از حد بشد و مانده دو دیدیم و نه یک **نظم** وعده حد دن کنده ی بزنه ایکی کوردک نه بر  
 مراد مخاطب دن نفس در که قلب اکادیر وعده امتش ای یک که مت عشق الهی اولاین دخی ترک دنیا و آخری قلائی  
 وعده حد دن کجی نه ایکی سن ترک اتدک نه برن **قطعه** از تو تا مقصود چندان منری در پیش نیست یک قدم بر  
 مرد و عالم نه که کامی پیش نیست معنی در ویش اگر خواهی کمال نیست سر کراهستی خود باقیست اور ویش نیست  
 تا توانا کامی نه پنی کی توانی یافت کام رانک مرهم در حقیقت جز برای ریش نیست بنده کی عشق کن و ز کفر و دنیا  
 کز جدل آسوده شد کس کلاور کش نیست شدت راه بیابان طلب از ماشو تو کجا دانی که این منزل ترا پیش نیست  
 از فغان جنگ و نوشا نوش منان کوشا انجان پر شد که جای پذیر اندیش نیست که جلال از بی خودی بی پرده  
 می گوید سخن از کرم معذور داریش که او با خویش نیست **نظم** بکنا پسته خندان و شکر زیری کن **نظم** آج پسته  
 خدانی شکر دو کجیلک قل **نظم** خلق را از دهن خویش منبذار بشک **نظم** خلقی کند و انور کن شک بر اقامه مراد قلبک  
 نفس خطای در که انور کی اچوب کلام عبارت سوله خلق بو کسه ذکر و تسبیح انور و تلاوت قرآن قلندر دلسر در **نظم**  
**قطعه** ای غره بر حمت خداوند در حمت او کسی چه گوید سر چند موثرست باران نادان نیکنی نروید **نظم**  
 جیح بر هم زخم از غیر مرادم کرد **نظم** چرخ بر بر نه اور ورم اگر مرادم غیر می دونه **نظم** من نه آنم ز بوی کشم از  
 از چرخ فلک **نظم** اول دکلم که ز بونلق حکم چرخ فلکدن مراد مستجاب الدعوتن حضرت حق مرادم حاصل ایدر دور فلک  
 خلافتن غم چکنر دیکدر **بیت** اگر در قول و در فعلی تو صادق خدا دارد سخنهاست **نظم** چون بر حافظ خویش  
 بگذاری باری **نظم** چون باری کند و حافظ قنده قوم من باری **نظم** ای رقیب از بر او یک دو قدم دور ترک **نظم**

ای رقیب انک قندن بر ایکی قدم ایرای بر چمن مراد مخاطب اولان رقیب شیطان در قلب کادیر اگر روحی یا نفسی ان **نظم**  
 لما قطنین کرا ما کاتبین حسبه حافظ اولان ملک قنده قوم من باری قتی اضلال المیوب بر مقدار ابراق اول  
 وله **ایضا** اگر شراب خوری جرعه نشان بر خاک **نظم** اگر شراب اچو سک بر جرعه صایح خاک **نظم** در ان کنه که  
 نفی رسد بغیر چاک **نظم** اول کنه دن که بر فایده ابره غیره نه غم مراد ظاهر کور بود که اگر عبیده اولور سک  
 فقرای دخی حصه دار قل که اسراف دخی ایدر سک لاخیر فی السرف و الاسرف فی الخیر حسبه غم بود  
**نظم** شریعت کن مفضلا و فضلا والارض من کالاکرم نصیب **نظم** و طریقه نظر مراد بود که عشق الهی خوش اید  
 طریقه سلوک ایدر سک غیر طریقی ارشاد دن و دعادن فراموش ایدر اگر چه سلوک طریقت اهل طریقه حفظ  
 کنه در اما شول کنه که اندن غیره نفع اوله غم دکدر **نظم** برو بهر چه تو داری بخور در بیع ملاز شروری سرنگ و آری  
 حیف دو **نظم** که بی در بیع ز نذر روزگار تیغ هلاک **نظم** در بیع و نفع قضا اور روزگار هلاک قلیجی مراد موندن  
 اول بذل ارشاد در **بیت** خرم کسی که حاصل عمر عزیز خویش بادوستان بخورد و بدشمن را نکند **نظم** خاک پای  
 ای سروزا پرور من **نظم** خاک پای حقیقون ای بنم نازله سلیمش **نظم** سرورم **نظم** که روز واقعه پاو اکبرم از سر  
**نظم** که جل کونده ایاق چکرم طراق باشند مراد موندن و خاک آتیه کر کردن احقر از انهم دیکدر که رسول الله صلی  
 علیه و سلم پیور الموت راحه للمؤمنین دخی الموت تحفة المؤمن پیور **بیت** خود را بچیل در افکنم مست آنجا  
 تا بکرم آن جان جهان مست آنجا **نظم** چه دوزخی چه بهشتی چه آدمی چه ملک **نظم** اصل جتنی نه اصل خستی نه آدمی  
 نه ملک **نظم** بدمب همه کوفه طریقت اساک **نظم** و کلی تک مذبحه طریقه رخت مراد جمع طواف خستک و اساک  
 مالک طریقه خطا ایدر کنه اتفاق آتشکدر دیکدر **بیت** ای دل ارسستی بجان جویای او لن سالو البرحتی  
**نظم** مهندس فلکی را دبیش جتنی **نظم** فلک منسوب مهندس جهات سه منسوب دبیری **نظم** چنان بیت که رهیت زیر  
 دام مغاک **نظم** بعلینش در که بول بو قدر چطور دوزاخی آتیه مراد مهندس فلکی دن تقریرا الهی در ویش جند  
 دنیا در لاجرم تقدیر حق بونی شویله بعلشدر که کبر بر آتیه کر که کبر **نظم** شعاری الدنیا ستودن با نظایر مستمر



علی قدم و ساق فلا الدنيا باقیة وحی فلا الدنيا باقیة وحی ولا حی علی الدنيا باقی **نظم** فرب ذخر رزق فوی زنده عقل  
**نثر** اوزم چینی قوی اندسی عجب اور عقل یوں **نظم** مباد تا بقیامت خراب طارم تاک **نثر** اولسون تا قیامت دک خراب  
اوزم چینی اوی مراد بود که شراب که عشن الی در عقل معاش یوں اور رقیامت دک انگ اوی یعنی خانقاه خراب اولسون  
**بیت** چون عقل عقان مردم آمد آن چیز که ز در مشر کشود را هم **نظم** براه میگرد حافظ خوش از جهان رفتی شرمیانه یولنه  
حافظ خوش جهان کن گندک **نظم** دعا اهل دلت باد مونس دل پاک شراب اهل دل دعاسی شک پاک قلبیکه مونس اولسون مراد  
بود که ترک جهان اید بسوگ طریق خانقاه قدک اهل دل دعاسی شک پاک قلبیکه مونس اولسون دیو دعا اید بسوگ بویله  
ایده دعا پیستحق اولدوغن اشعار اید **بیت** مرار آفرین باد بر جان تو خداوند عالم نکمبان تو **وله** ایضا مراد دشمن  
ارمی کند قصه پاک **نثر** یک دشمن اگر اید لر سه بکا قصه پاک **نظم** کرم تو دوستی از دشمنان ندارم بک **نثر** اگر سن  
دوست ایک دشمن کردن بکانه باک یعنی نه غم مراد بود که شیاطین و جن و انس و نفس جنبه و قوای نفسانیه اگر هم بیلاکم قصه  
ایدره المعصوم من عصمت الله حسبته حضرت حق بکا عاصم و دوست اولور سه انکرون غم یوقدر **بیت** خداوند انرا راست  
قاسم ندارم غم اگر باشی تو عاصم **نظم** مرا امید وصال تو زنده می دارد و نثری شک و صالک امیدی دری دو تر **نظم**  
و کرده مردم از بخت بی بک **نثر** بخرده مردم وار در بک شک بچ که ن بک تور قوی مراد منظوقدن ظاهر **بیت**  
مراد از زندگانی و صلت است و کرده مردم بهتر نصیان **نظم** نفس نفس اگر از باد نشوم بوبت **نثر** نفس نفس اگر  
یون دو بیم شک قوتک **نظم** زمان زمان کیم از غم چو کل کر بیان پاک **نثر** زمان زمان ایدرم غدن کل گبی یغمی چاک مراد  
بوی الی استقام انتم لی صبر اولوب یغمی چاک ایدرم و بیکه **نظم** پای من لغدی از بچ و براق دم بک **نثر** کربودی  
دست لطف دوست دامن گیر **نظم** رود خواب و چشم از خیال تو بی بیات **نثر** کیدرمی او بقویه کی کوز شک خیال کن  
بیهات **نظم** بود صبور دل اندر فراق تو حاشاک **نثر** صبر ایدرمی اولور می کو کل شک فرافکن حاشا و کلام مراد شک  
خیال کن ایکی کوزم او بقویه کتمز و کو کل شک فرافکن صبر اغرد بیکه **نثر** کیف طیب العیش فی بحر الجیب لانام العین  
فی بحر الفراق **نظم** اگر تو زخم زنی بکه دیگران مرهم **نثر** اگر سن زخم اور رسک یکد که غیر مرهم اوره **نظم** و کروز مردمی بکه

دیگران

دیگران تر یک **نثر** اگر سن زمر و بر من یکد که غیر مرهم تر یک ویره مراد دوستان جور و جفا عاشق لطف و وفا کور و بیکد  
**نثر** کل داه جا من محبوبا عین الدوا کل تم قاتل واته تر یاق لنا بیت چنان بداد قضا رضادل و جهم کول  
جفات و فاد اند و روان صفا **نظم** بعضی سبک قلبی جیاتنا ابد **نثر** شک قلبک ضربی اید بنم قلم جیاتنا ابد  
**نظم** بان روحی قد طاب ان یكون فداک **نثر** ز پرانم روحم کو یکک اولور شک فداک اولور نفسی قتل اندک  
حیات ابدیه در که ریاضت بر لبه دل روح اتم و کم طیب عیش در بیکد **بیت** مردن نعمت حیات جان بود زین  
جانم ترا قربان بود **نظم** غان پیچ که کر میزنی بشنیم **نثر** او یان و دوزخ اگر نبی اور رسک قلب ابد **نظم** سپر شیم  
من و دست ندارم از فتراک **نثر** فغان اولور من و ال چکنم شک فرافکن مراد قتل دوستان قاصیوب  
اکا جانن فدا اند و کن بیان **نظم** جان پیر ساخته ام ناوک شرکان ترا نامه خلق به اند که جان سپرم **بیت**  
کرستی من ستان آن دوست شادم که قبول کردن اوست **نظم** ترا چنان که تو می نظر کجایینه **نثر** سنی موبیکه  
سن من منظر قند کور **نظم** بقدر بنش خودم کسی کند اداک **نثر** کند و نظری مقداری سرکه اداک اید مراد  
مشاهده حق مراتب متفاوت ایلد اولدوغن بیان **بیت** نیست بکسان کسی در دیدن و دیدار دوست سر  
شب پره مرکزند اردتاب تاب آفتاب **نظم** بچشم خلق عزیزان زمان شود حافظ **نثر** خلق کوزنه عزیز اولد زمان  
اولور حافظ **نظم** که بر تو نهند روی مسکت بر خاک **نثر** شک فیک اوزره قوبه مسکت بوزن خاک وزره مراد  
درگاه حقه دلت و عرض نیاز ایدن کسه خلق نظرنده عزیز اولدوغن بیان **بیت** روبرو دشمن تو ذلت و خواری کن  
اختیار تا در زمان خویش عزیز جهان شوی **وله** ایضا اگر بوی تو باشد مرال و صول **نثر** اگر شک محکمه  
اولا بکا مجال وصول **نظم** رسد بدولت و صلت نوای من با صول **نثر** ابریشور شک و صلاک دولته بنم نوام اصول  
مراد تقرب سلوکی حاصل اولیج و صول حصول بولوب انظام احوال و تاثیر فعال میسر اولور بیکد **بیت** بتدریج و بشا  
انتظار و تربیت کردد نه نو بدو باران در و خون شک و چو کور **نظم** قرار برده زمن آن دو سنبل رعنا **نثر**  
قرار التمه بدن اول کی سنبل رعنا **نظم** فراع برده زمن آن دو سر کس کجول فراع التمه بدن اول کی سر کجول



مراد غیب موت ذات و کنه صفات بنی بی و از قلدی و عین ذات و عین صفات که مستور در بنم فراغ قلبی الی دیگر  
**بیت** سوال بنده ز الطاف دوست بکنظرت ز عین لطف نظر کن بحالم ای کجول **نظم** دل از جو امر مهر تو صیقلی  
 نشکر کول سنگ مجتک جو امر ندن بر صیقلی **نظم** بود ز رنگ حوادث مر آنیه مصقول **نظم** اولور حوادث پاستان  
 البتة صیقل نمیش مراد قلب محبت آنه ایله مصقول اولیچ حوادث ندن مصقول و صاف اولور دیگر **بیت** اگر حوادث  
 ایام سر کند چون موج دل مصیقل مارا همان صفاییست **نظم** من شکسته ابد حال زنده کی یایم **نظم** بره مر حالو  
 صنوع حیات بولورم **نظم** در آن نفس که به تیغ غمت شوم مقول **نظم** نشکر اول نفعده که سنگ نمک قلبی ایله اولم مقول  
 مراد نفسی قتل آنه و کل نفعده حیات ابدیه بولورم دیگر **بیت** مریس از محبت که خاکت کند که باقی شوی کربلاکت  
**نظم** چه جرم کرده ام ای جان و دل کحضرت تو نشکر گناه ایلام ای جان و دل سنگ حضرتکده **نظم** که طاعت من  
 بی دل نمی شود مقبول **نظم** بن عاشق طاعتی اولم مقبول مراد منظور **بیت** چه کردم که مرا پای بند غم کردی بیایا  
 رخ زیبایه ای دوست **نظم** چه برد تو من بی نوا بی زور و زور نشکر چون سنگ قیام او زره بن التونس و قوتنی نوا  
**نظم** هیچ باب تدارم ن خروج و دخول **نظم** باب ابد دو غم ن خروج و دخول یون بوبیت مر موند **نظم** کجا روم حکیم  
 چون شوم چه چاره کنم **نظم** شرفنده کیدم نه ایدم نیجه اولم نه چاره ایدم **نظم** گشته ام ز غم و رنج روزگار طول **نظم** شکر که شوم  
 غم و رنج روزگار دون ملول مراد بود که اگر چه هیچ وجه و ضوله بحالم بوق غم و رنج روزگار دون ملول اما قانه کیده  
 نه چاره ایدم نه که سنگ دکا بکدن غیری قرار کام بوقده **بیت** نه دست با تو در آویختن نه جای گیر نه احتمال  
 فراق و نه اختیار وصول **نظم** خواب تر ز دل من غم تو جای نیافت **نظم** شکر که کولدن خراب رک سنگ نمک بر بولدی  
**نظم** که ساخت در دل نکم قرارگاه نزول **نظم** نشکر که دوزدی طار کوکله و قونق قرارگاهن مراد بود که غم مناسب مکان  
 خواب در چون بنم قلبم غایده خراب ایدی سنگ نمک آنی مکان اختیار ایدی **بیت** خواب بود دلم بود خالی از غم و  
 کرم نمود غمش کرد آن مکان معمور **نظم** بدو عشق بسیار و تموش کن حافظ **نظم** عشق دردی ایله دوزل و ساکن  
 اول حافظ **نظم** ز موز عشق مکن فاش پیش اهل عقول **نظم** ز موز عشقی فاش آنه اهل عقول او کنده مراد اهل حال

و مریان اولین کسه ایله مکانه و کشف راز رواد کله دیگر باغی با یار نواز غم کنن باید گفت با او مریان سخن  
 باید گفت لا یفعل و افعل کنه چندان سود چون با عجب کن کنن باید گفت و له **نظم** بعد کل شدم از توبه شراب خجل  
 نشکر کل عهدنده اولدم شراب توبه سندن خجل **نظم** که کس مباد کرد از نام صواب خجل **نظم** که اولسون نام صواب  
 خجل مراد زمان مکاشفده عشق الهیدن فراغت اندو کردن شرمسارن دیوب که خطا لوعلدن خجل اولسون دیو  
 دعا **بیت** حق نکند دارم ازان کردار که شوم شرمسار روز شمار **نظم** صلاح مایه دام راست و من ز بخت  
 نثر بزم صلاح و دکل میول دوزا غمی در و بن بوبخت دن **نظم** نیم ز شاد و ساقی هیچ باب خجل **نظم** کلم محبوب و ساقی  
 هیچ باب ایله خجل مراد بود که بزه صلاحی و نفعی اولان که کار دنیا در دام بنده حریف در آمان اکا مقید و کلام محبوس  
 حقیقی و شیخ طریقه هیچ وجه شرمده دکلم **نظم** یا من بدینا اشتغل قد غره طول الامل و مزل فی غفلة  
 حتی دنا منک الامل و الموت باقی بقتة و القبر صدوق العمل **نظم** ز خون که رفت شب و شمس از سر چشم شرم  
 قانن که کندهی دون کیم کوز سراب جو غدن **نظم** شدیم در نظر شب و ان خواب خجل **نظم** ز تولدی او بقوسه و لری نظره  
 خجل مراد خواب بشرو لری کله کوزیدن افق یا شش مانع اولدی اندون شرمده و لدم دیو کند و بیخون حکایت  
**قطعه** شب دراز و چشم بر آستان امید که بابد اور چهره می زنده ماحول **نظم** شب در از چشم که دوستان کوبند بسز  
 عبا لحت کیف بنام **نظم** تو خوب روی تری ز آفتاب شکر خدای شرم کونشدن خوب یوز لک سن شکر **نظم**  
 که نیستم ز تو در روی آفتاب خجل **نظم** که کلم سندن کنش یوزنده خجل مراد وجه محبوب جان آفتابن احسن ایدو کن بیان  
**قطعه** تیره شود چشم سر از نظر آفتاب **نظم** زانکه بدیدار او دیده نمی داشت تاب **نظم** چشم سر و چشم دل خبره شد از روی تو  
 زانکه توروشن تری از من و آفتاب **نظم** بود که یار سپرد که خلق کرم **نظم** ز اولی که یار موریه کنای خلق کرید **نظم**  
 که از سوال ملویم و ز جواب خجل **نظم** که سوالدن ملویم و جوابدن خجل مراد بود که حضرت حق کرم و رجم و غفار آفتاب و شمس  
 العیوب در امیدوار ز که کذا و اخلاق دن بزم عصیان سوال اتمیه و آلا سوال و جوابدن ملائکه و جنائده یوز **بیت**  
 کسی که اعتمادش بود در عمل منم بر کرمهای حق معتمد **نظم** رخ از جناب تو جای و کز نافه ایم **نظم** یوزی سنگ جنابکند







نگرانی آنک بولند قلم سبیل. مراد عشق الهی سالک دلیل راسی اولدوغنی ذکر و عاشق سالک بولنده  
 اشکن سبیل قلم و غن حکایت در بیت عشق تو بود با من روزی که من نبودم گم گشته بودم از خود عشق نوره نمود  
**نظم** معج استک ماکی آرد در حساب نثر بزم کوز و مزایشی موجب قندهج به کوز **نظم** انگشتی راند بر خون  
 قتل نثر اول که می سوردی مقتول فانی اوزره مراد بود که محبوب حقیقی که مقتول لری کثیر در و مقتول لری فانی بحر و لشد  
 بزم کوز مزایشی بحر مواج اولدوغنی آنک حضور نده حساب کلز و اعتبار بولمز لاجرم اعمال کثیر سی و طاعات  
 کامرسی اولان انبیا و اولیا و زمره ملا اعلی یه بزم افغانم اصلا نسبتی بود **نظم** لو عشت الف عام  
 فی مسجدی ربی شکر الفضل یوم لم اقض بالتمام و العام الف شکر و الشکر الف یوم و لیوم الف حین و الحین  
 الف عام **نظم** اختیار ی نیست بدنامی من نثر اختیار ی دکدر بنم بدنامی **نظم** ضلنی فی العشق من هیدی البیل نثر  
 از روی بنی عشقه بول بدایت ایدن که مراد تصرف و فعل من تعالی حضرت تک قدر نده در عبد خلق فعله قادر کلز  
 و یکدر **بیت** فاعل غفار اوست در همه انجن سید چاره شد مشتم مردوزن **نظم** آتش روی بتان بر خود مزین نثر  
 بتلریوزی اودن کند و که **نظم** یا بر آتش خوش گذر کن چون خیل نثر یا آتش اوزره خوش او غوغه خیل کی  
 مراد نار عشق ذات و صفاته توجه اتمه یا خود نار ریاضه و دخلی اختیار قل و یکدر **نظم** یا غی ای دل بهوس کار و باری نسی  
 تا غم نخوزی بهنکاری نرسی چون شانه بریز آره تا سر نسی مرکز بر زلف نکاری نرسی **نظم** ره مرو با خود که  
 مقصد کنی نثر بول کنه کنه که اید که مقصدی میور رسن **نظم** پامنه تواندین ن لی دلیل نثر ابق فونه بویوله و سطر  
 مراد بود که اندیل ثم البیل حسبه و فی الرفیق ثم الطریق موجب سالک طریقه شیخ و مرشد لار **بیت** راه  
 ظاهر اسمی باید دلیل راه باطن کی بودی آن وسیل **نظم** ساطاد فکران بینم که گفت نثر بچه ییلر اول بیت فکر ندم  
 ویدی **نظم** بیل بانی برب در بای نیل نثر بیل نیل ارمانی گذر نده بوبیت مر سوز **نظم** یا رسوم بلیبانی یا دیگر نثر  
 یا فیجیلر عادتین خاطره و دوت **نظم** یا مرو و هندوستان بریاد بیل نثر یا کیمه نند ستان قیل با دونه مراد بود که مطلب  
 غنیه طالب اولن آنک اهلک رسوم و عادتین رعایت آنک کرک لاجرم طالب حق اولن اهل الله عبادتین رعایت آنک کرک

**بیت** شرعی روح حقیقت کو طریقت و زری باید که قند و کدوم و روشن بجمیت شود **نظم** یا کشر بر جره و داغ شنبه  
 یا یکله یوز اوزره عاشقون داغ **نظم** یا فرو بر جاده تقوی نیل نثر یا طالع تقوی تقان نیل یعنی جویدن مراد عشق  
 مشربلر سبای کی سیما اختیار نده با خود ز چشکی عشق رنگه بویا بوب عاشق محض اول و یکدر **بیت** شمع اگر آتش  
 نیمیند از کبار روشن شود عشق باید در دل تاریک نار روشن شود **نظم** بی می و مطرب بفر دوسه مخوان نثر بزم  
 و مطرب بزمی فردوسه اوقیمه **نظم** راحت فی الراح لانی السبیل نثر بزم حتم نثر بزم در سلبیده دکل در مرادی عشق  
 الهی نثر شیخ طریقت نثر حبه دعوت اتمه که بنم ختم عشقه در شتم جهانی در دکلر و یکدر **بیت** مر حبا و ستم عشق که برده  
 ذلک الفضل من الله علیا باشد **نظم** حافظا کر معنی داری بیار نثری مافد کر معنی و ریسه کوز **نظم** یک  
 دعوی نیست غیر از قال و قبل نثر زیر ادعوی یوقدر قال و قبلن غیری مرد قول و قبل دعوی در عت را دکل  
 معنی یه در دیکدر **بیت** علم و تقوی سیرد دعویست معنی دیگرست مرد معنی دیگر و میدان دعوی دیگرست  
**نظم** خوش خبر باد ای نسیم شان نثر خوش خبر اول ای شمال بلی **نظم** که بامی رسد زن و صان که بزمه بر نور  
 وصال زمانی مراد نفعه رباتیه مدحتی در که مقدمه وصال در **نظم** ای صبا کنی از خاک ره یار یار پیر اندو  
 مرده دلدار یار نامعطر کنم از لطف نسیم تو شام شمه از نفحات نفس یار یار **نظم** یا بر بد الطمی حکایت  
 نثر ای قوری پکی اتمه صقلون سنی **نظم** مر حبا مر حبا تعال تعال نثر مر حبا مسائل کل مردحمی دن کرو غدر رباتیه  
 و فیضان الهی یه در **بیت** ای صبا کنی از کوی فلانی بمن آرزو یو عسوه رحمت جانی بمن آرزو قلبی حبیب  
 بزن آکیر مراد یعنی از خاک در دوست نشانی بمن آرزو **نظم** یا سلمی و من ذی ستم نثر ذی سلمی و ذی ستم  
**نظم** این جبر آنا و کیف الحال نثر قنده در بزم تو کثیر مزینجه اولدی حال مراد معشوق حقیقی طرفذن و عالم لبیدن و نده  
 اولان باران احوالذن استغفار و **نظم** ای یک آتش خیر یار کبو احوال کل بیلر دستان سر کبو بر این فقر نامه  
 ان محشم بخوان با این که احکایت ان پادشاه کون **نظم** عوض بارگاه خالی ماند بارگاه میدانی خالی فالدی **نظم**  
 از حریفان و رطل مالامال نثر صا جلدون و طو بطلو قد حدن مراد اخوان صفا و خلان و فاکیدب مجلس انس انردن



خالی و عشق این نایل اولدوغن ذکر **قصه** یا الهی که بلکه مالکسن بنی یارانه ابلکل واصل آنک قادر علی ذلک عفت  
 بعد عافیه اسکدی او عافیه نکر **نظم** فاسلو حالها عن الاطلاق تصورک اول دارحالتی اثر لرون مراد و عشق الهی  
 مندرس اولوب محبت بوزلدوغن حکایت **در قطع** دار و دیار یاریده یاران ایله تمام معورایدی علفی بولار بوزلدی  
 بیش مرغان و ران اولمش ایدی همچو باغ خلد شکل حمیه کردی چون ابروی خریف و قیض **نظم** حایا خواب رفت و فکر آه  
 نشندی او یقونکدی و فکر کلدی **نظم** تاجه باز نیش روان خیال نثرانه اونیله لر خیال بشیر و لری مراد او یا نوب فکر و خیال  
 قلوب بر نتیجه صحیحه طورن استعداده **غزلی** کفتم که خواب به نیم خیال دوست اینک علی الصبح نظر بر جمال دوست  
 مردم بلل عید به بدین پیش عیدت اینک بروی همچون بدل دوست مارا کربس و جهان التفات نیت از دوستی  
 قامت با عدل دوست زان بخودم که عاشق صادق نباشدش پروای نفس خویش از اشتغال دوست ای خوب  
 دو دیده سعدی و کرکرد یا خانه جای رخت بود یا خیال دوست **نظم** قصه العشق لا انقص طائر عشق قصه سنک  
 انقطاعی بود **نظم** قصصت بهمانسان مقارن صدی بونده مقال ولی مراد اخبار عشق متناسی و کلدی لاجرم سوگیت  
 دو کمر لسان مقارن مده یورلوب صنوب عابرقا نور دیکر **قصه** قصه عشقت کجا باشد کتا باز بان کف تن  
 بی به نخت بحرقان کی بود کز نول می شود جاری و تابا باشد **نظم** ترک ما سوی کسی نمی کز نولم محبوبم که جانینه  
 نظر **نظم** آه زین کبریا و جاه و جلال **نظم** آه بکبریا و مضرب و جلالدن مراد عظمت و جلال جناب غنی ذکر **در غزل**  
 فتاح سخن آن به گشتند ای کهن بشای ملک ملک خدای متعال پادشاهی که به پیرامن جایش نرسد از ازل تا بابد  
 وصمت نقصان و زوال بر در بار جلالتش نبود جای نشست شهر یاران جهان را بجز از صف نعال در جرم ملکوتش که  
 یک رنایف عنصر و حس مرعاست که یابند جمال هست چشمه همه ناقص معنی العین مر که مقرون بچنین ذات کند  
 شهرشان قدرت اوست که پرورد بشیرین کاری طوطی ناطقه را در شکرستان مقال حکمت اوست که پروانه دین و عقل  
 تانند شمع ایست بهشت نضال کز بخوانی مثل آیت حکش بر کوه با مریک دلی نامه بر آید جبال پیش اصحاب یقین  
 برون نامش بزبان چنانست که باتش بن وصف زلال آتین پی چوپر کار شودم نرسید یک اندیشه دان دایره آه

**نظم** سایه افکنده لیا شب بجز نثر کو که برقد می شدی بجز کجی **نظم** تا چدر بند شب روان خیال نثرانه طوفور  
 خیال شب رولری مراد بجز هجوم اید یک یک تدریجاً اولور دیکر **بیت** ز دست بجز بجز آن دم طریق وصال خدی عز  
 و جل عن قرب سهل کن **نظم** فی جمال الکمال بنش منی نثر کمال و جالنده ابر شده آرزو **نظم** حرف اندک عین کمال  
**نثرانه** دوند رسن شدن عین کمالی مردن طبع نیش کماله که آنک کار جاده مرده بر دوکی چون کا کوز کسین دو دو  
 اید **بیت** چشم بر صاحب کمالان را رسیدن اغلب است از خدا خواهم کالت را که دار و زب **نظم** حافظ عشق و بری بپند  
 ای حافظ عشق و صبر اید بیک یک بچید **نظم** نانه عاشقان خوش است نال نثر شکر که له سی خوشه اکرام مدفون ظاهر  
**بیت** خسر و اگر دمی کنی خلوتگاه دوست سمنین با عاشقان زار بودن تو خوش است **در بیت** ای برده دلم رونو به  
 شکل و شمایل **نثر** ای شول که که المشرین در کوکلی و شکل و شمایل اید **نظم** پروای کت نیت جهان به تو به نثر کماله پرو  
 بودر جهان سکایل مراد حسن و جمال خفه عاشق اولوب و اول حضرت که متناسی و خلق کاک و نثر لغنی و نثره نغز  
 موجب احتیاجی اولدوغن بیادرس عاق و ان اعلی دنیا که بقدر خاک و عیال و فرنگ بقدر بقا و عیال و عیال  
 حاجت الیه حدیث شریفی حسنه عمل تلک کر که **بیت** کون کز حق فرغت می نای کور آبی به بینی اجابت **نظم** که کشم  
 دل که بر تو ای جان **نثر** آه چکرن کو کدن که سنگ او فک ای **نظم** پیش تو چه گویم که جی می کشد ز دل نثر سنک و کلدی  
 که ندر حکرم کو کدن مراد قلبک تعلیق نثر شکایت **در رباعی** دلدار کار من می کن نثره که در راه تو می بینم حضرت معانی نثر فرشته  
 نموده بکام نفس تو همچون شکر **نظم** وصف لب لعل تو چو گویم بر قیاس نثر سنک لعل یک وصفی نه دیر قبیل **نظم** نیکو نمودی  
 روشن بر جابل **نثر** بود کلدی روشن معنی جابل فتنه مراد الهی کلامی و اسرار طریقی ناله دیکر مذموم اید و کن بیاد **بیت**  
 ولا تعجب ابا الجبل و آتاک و آتاه فکرم جابل اوی یکجا من **نظم** مرور و حجت ز کروز و فرونت **نثر** کون سنک سنک  
 غیری کوندن زیاده **در نظم** در ان توان گفت بروی تو مقابل **نثر** آتی دیکر او نثر سنک بوز که مقابل مراد ظهور جمی اظهار  
 آثار اندوکی پیدا و جوبه اولوب غیری اکا مقابل اولمق جانیه اولدوغن ذکر **در غزل** ای سزلف تو لیلی و جانی محبتون  
 عالمی بر کین زلف سیامت مفتون سرویت میان تو ولی یک سروی **نظم** کاند من دلمسته زانیت سکون کافی و نون



پیش از آنکه خود ممکن نیست مگر آن زلف چو کاف و خم ابرو چون نون چون فغان من دلسوخه از گرد و ست  
 می رسام همه شب ناله خود بر کرد و نوست یافت تو چون گفته خواجو شیرین مهر رخسار تو چون محنت او روز افزون  
**نظم** دل بروی و جان می دمت غم چه فرستی ترک کوی ادرک و جان ویر ورم سکانیه غم کند **نظم** حسن **نظم** چون نیک غنیمت چیت  
 بحاصل هر چون زیده غمنا که نه حاجت حاصل آید بجای مراد منظورن ظاهر در **بیت** مرا کوی عاقل باش و بی دل  
 چه کار آید مرا تحصیل حاصل **نظم** حافظ چو تو پا در حرم عشق نهادی **نظم** حافظ سن ایامی چون عشق حرمه تو در **نظم** در دامن  
 دست زن و از همه بکس **نظم** آنکه ال اور و جلد دن کسل مراد بود که سالک ابتدا را حلاله و تنقل الیه بتبلیا حسبجه جمله دن  
 کسلب حضرت حقه توجیه کلی آنک که کرد **نظم** باعی از پس منکر بکرم و در پیشش باخوشش و خالی از خویشش باشد  
 و رومی خواستی که غرق توحید شوی مشغول منکر مگو میزدیشش باشد **وله** **نظم** **نظم** بهر چه چشم تو ای لعبت خسته خفا **نظم**  
 سنگ کوزک سحر جیچون ای رغان محبوب خولری مبارک **نظم** بهر خط تو ای آیت مایون فال **نظم** سنگ خک غری  
 جیچون ای مبارک فال آیت مراد چیدن عین در و عین ذات شی معاسنه در یعنی ذات الهه شجری جیچون و رمرز  
 قرآن جیچون دیکه بوبیدن مخلص بدین و از بنده دگر مرید **نظم** بنوشش لعل تو ای آب زندگانی من **نظم** سنگ لعلک  
 بالی جیچون ای بنم آب حیاتم **نظم** بزرگ و بوی تو ای نوحه حسن و جمال **نظم** سنگ رنگ و قوفک جیچون ای تازه بهار  
 حسن و جمال مراد کلام حقه و آثار **نظم** بگرد راه تو یعنی بسیار ایند **نظم** سنگ بولک تو زی جیچون یعنی امید بسیار  
**نظم** بخاک پی تو یعنی بر سنگ آب زلال **نظم** سنگ ای غلک چرخ جیچون یعنی آب زلال کونینی مراد غبار طریق حقه قسم وانی  
 بسیار امید در دو مدح و طریق حقه پست اولان قسم وانی آب خوشگوار کونینی در دو مدح **نظم** بجلو های تو دنیو های  
 رفتن بک **نظم** سنگ جلوه لک جیچون کلک شبیه لرزه **نظم** بغزای تو چون عشق ما چشم غزال **نظم** سنگ عزه لک جیچون غزال  
 کوزی شیه لری کی مراد تجلیات الهیه به انتظار حقه قسم وانی مدح **نظم** بطیب خلق تو و نسخه شانه صبح **نظم** سنگ کوکچک  
 صنگ و صبح شانه سی نسخه سی جیچون **نظم** بهوی زلف تو و یکم نسیم شال **نظم** سنگ زلفک فو قوسی و نسیم شال کوکچک فو قوسی  
 جیچون خلق الهیه به قسم در که اول صبح فیض شانه سنگ نسخه سی در و غیب نبوت را بچسب نسخه قسم در که اول نجات ربانیه فو قوسی در

**نظم** بان عقیق که راست زیر خاتم چشم نه اول عقیق جیچون که بزم وارد کوز یوز وکی الله **نظم** بان که که شربت  
 در درج معال نه اول که که سر که معال در جی انجوسی مراد قلمو باشد و کلام الهیه قسم وانی عقیقه و بونی کومره و بونی  
 تبشیه **نظم** بان صحیفه عارض که گشت کلشن عقل **نظم** مراد صحیفه عارض جیچون که اولدی عقل کلشن **نظم** بان حدیقه  
 بینش که شد مقام خیال **نظم** مراد اول نظر با چیه سی جیچون که اولدی خیال مقامی مراد مشاهدات الهیه به و من خرقه قسم  
 که انی کلشن عقل در بونی مقام خیال در دیو وصف **نظم** **نظم** در رضی تو حافظ کراتفات کنی **نظم** سنگ  
 رضا که حافظ کراتفات **نظم** ایدر سنگ **نظم** **نظم** بعبه باز غامد چه جای مال و مال **نظم** عمره قلمر خجیه مال و مال  
 مراد بود کلو قسم ذکر بدن صکره بود که اگر عین غایتک او لور سه حافظ سنگ رضا که جان ویر نه مال و مال  
**نظم** بان بود که صبر کنه بر جهای بار ترک رضای خویش کنه بر رضای بار که بر وجود عاشق صادق نهند تیغ  
 بینم خطای خویش و نه بینم خطای بار خویش از برای نفس گرفتن حریق نیت مانفس خویشش بکیشم زبری بار  
 یاران شنیده ام که بیایان گرفته اند بی طاقت از ملامت خلق و جدای بار من نمنی برم مگر آنجا که کوی دوست  
 من سرنی بنم مگر آنجا که پای بار ای باد اگر کلشن روحانیان روی بار قدیم را برسانی دعای بار مگر میان جمعی  
 سعدی بگوشه بیکانه باشد از همه خلق آشنای بار **وله** **نظم** **نظم** ایضا دارای جهان نامردین خسرو کامل **نظم** جهانک حاکمی  
 دینک یار و محبسی پادشاه کامل **نظم** **نظم** تجلی بن مظفر ملک عالم و عادل **نظم** **نظم** و علی بیتی پادشاه و عادل در مراد  
 مراد ظاهر نظر مخصوص مدح در طریقه نظر سلطان دین اولان انسان عالم و عادل **بیت** نام نیکو  
 به زمال و جاه چون بعد از وفات نام نیکوست مردم را و مال و جاه نیت **نظم** ای در که اسلام بهاه تو کشود **نظم**  
 ای پادشاه سنگ اسدم سغنجی در کاکاک **نظم** **نظم** بر روی جهان روزنه جان و در دن **نظم** جهان یوزی وزره  
 جان پنجه سن و کوکل قوسن مراد ظاهر نظر پادشاه مخصوص وصفی در طریقه نظر سلطان دین وصفی در که آنک عالی  
 جان پنجه سن و کوکل قوسن آخرت جهانی جانبینه اچق **بیت** **نظم** ساک سوخته دل زنده جان در کورت از جهانش بر چهر  
 کو بجان در کورت **نظم** تعظیم تو بر جان و خرد واجب و لازم **نظم** سنگ تعظیمک جان و عقل اوزره واجب و لازم **نظم**



وانعام تو بر کون و مکان فایض و شامل شدنی سنگ انعام کون و مکان اوزره فیضان اید بکمی یعنی انجی و شامل  
مراد بیت سابق کبی در پادشاه محضی تعظیم لازم اید و کن ذکر اید و انک عموم انعامی بیان ایلر طریقه نظر شاه  
دین اولان عزیزک تعظیمی جان و عقل اوزره واجب و لازم دیوب و انک انعامی کون و مکان عام و فایض اید  
بیان ایلر که لولا العباد للکرکع و الصبیان الرضع و البهائم الریح ما قطر قطرة و حب علیکم البلاء صبا حسبه طایفه عباد  
باعث بقا عباد در **بیت** روز ازل از کاک نو یک قطره سیاهی ازل کوننده سنگ فلکدن بر قطره مرکب **نظم**  
بر روی مافات که مثل مسایل **نثر** آئی بوزی اوزره دوشدی اولدی خل مسایل مراد ظاهره نظر ظاهره و طریقه نظر  
حضرت ختک فلم قدر تندن بر قطره رسول الله اوزره علیه السلام واقع اولوب قطرت قطرة فی فی علت بها علم  
الاولین و الاخرین موجب رسول الله علیه السلام حلال مشکلات اولشد و دیگر لاجرم علم افضل و طلبی فرض در **رباعی**  
طب کردن علم زانت فرض که بی علم کس را بحق راهیت کسی سنگ دارد از آموختن که از تنک نادانی اگاهیت  
**نظم** خورشید چو آن فال سید دید بدل گفت **نثر** کنش چون اول کی کوردی کو کله دیدی **نظم** ای کاج که من بودی آن  
بندوی مقبل **نثر** کج که بن اولیدم اول سندوی مقبل مراد بود که اول قطره که سبب علوم اولین و آخرین اوست  
شمس کار شکسته برید **نظم** عزیز مصر شوی با مجال نعمت و به ولی چوبی هنری پیش عاشقان خوری مغالین  
فقدت مضاعف غریز ملک جهانی اگر بمنز داری **نظم** شاه فلک زبزم تو در رقص و سماع **نثر** شری پادشاه فلک  
سنگ صیقلدن رقص و سماعه **نظم** در دست طرب دامن این زمزمه کسل **نثر** شکالک ان بوزمزه انگندن کسمه مراد ظاهره نظر  
ظاهره در طریقه نظر سعاد صریقت شوقدن فلک و ملک انک مجلس علم و ذکر نه ذوق و سماعه در لاجرم اگاهیت اولدی که  
شکالک ان بوضوت انگندن کبریه عیسی ترک اتمه دیگر **بیت** از برای معرفت ما را بگوید اگر ده اند کج و معنی را در کجین  
پیدا کرده اند **نظم** می نوش و جهان بخش که از زلف کند **نثر** شراب لایح و جهان بغش که کند زلفدن **نظم** شد کردن  
به خواهر کفر **نظم** اولدی بر اعز و یلجنگ بوینی زنجیر لرد کفر قار مراد ظاهره نظر بیاندن مستغنی در طریقه نظر  
شیخ و مرشد عشق الهی نوش اترد بجهان آخرت عطا الیک کرک اید و کن تذکیر در که انک فیتو و علم پندندن شیطان

بند و قیده اولور **بیت** اگر خواهی ظفر بر دشمن دین سلاح و علم و تقوی را تو بکنز **نظم** دور فکری یکسر بر منجی دست  
نظر فلک منسوب دور بر او غور دن عدل طریق اوزره **نظم** خوش باش که ظالم بزد راه بمنزل **نثر** خوش اول که التز نیوی منزل  
مراد ظاهره نظر شاه مخصوصی تسلیم در طریقه نظر کوشه فراغت و کج عبادت مقام راحت و محل استراحت اید و کن بیان  
وانده اولان دور فلکدن عدل و ذکر ملکدن فضل بولد و غن ذکر و ظالم اولان طریق مده منزل المیوب حقه واصل اولدی غن  
بیان در **بیت** اگر در جهان از جهان رشته ایت در از خلق بر خویشتن بسته ایت **نظم** عزیز من در درویشی و قناعت  
که خواری از طمع و غرث از قناعت را **بیت** چو ظالم را عدوانه گویند کجا باشد عدو راه بادوت **نظم** حافظ قلم  
شاه جهان مقسم رزق است **نثر** ای حافظ شاه جهانک قلمی چون مقسم رزق **نظم** از بهر معیشت کن اندیشه باطل **نثر**  
معیشت ایچون اتمه فکر باطل مراد ظاهره نظر شاه ظاهره ک قسام رزق اولدی و غن ذکر در طریقه نظر حضرت حق رزق  
اید و کن بیان و رزق ایچون غم چکمه ارشاد در **نظم** کلوا الیوم من رزق الله و شربوا فان علی الرمن رزقکم **نظم**  
شمس روج و دایه و شمس برق وصال **نثر** لفظ شمس نفس مشکلم و حده و شمس الشیون و لفظ روح را اید و ختک معنانه  
و لفظ شمس بعث و زنی اوزره نفس مشکلم و حده و شمس البرق دن بونک اصل معنای شمسک سحابه نظر ایدی قن  
یا عذر کورین و بوبنده مطلق کور ملک معنانه در معنای مصرع بود که فتوله محبت را ختکن و کور دم وصال **نظم**  
بیاکه بوی ترا میرم ای نسیم شمال **نثر** که سنگ فتوک ایچون اولورم ای شمال بی مراد جانب الیهین محبت استر من در کجین  
استقام ایدم و لمعان وصال کور دم کل ای نغمه رباتیه که سنگ فتوک ایچون بکن دیکر **نظم** احادیثا بحال لیبیب قن  
و انزل **نثر** مرده حرف نه ادعای ثول دوه جیه دیر لکه دوه بی بوله سورب کید کن اریه جمال کسیر جم اید جمع جل و حبیب  
محبوب دقف امر حاضر در وقف دن عدو زنی اوزره انزل امر حاضر در انزل دن اضرب و زنی اوزره معنای مصرع بود که  
ای حبیب دور لرنک اریحی و سوریحی قن و قن **نظم** که نیت صبر جمیل در اشتیاق تبال که بود صبر جمیل اشتیاق  
مراد خوف افتراقی بیان و فطاشتیاقی ذکر **نظم** سمعت حادی یحده و فی الیادیه ایکی و ما یدریک یا یکینی ایکی خدای  
تعارفنی و تقطعی جلی و تجوینی **نظم** اتمه بیابنده بر خوش نما کمر بشتربان ایددی جدا ایچون لحن انظم و ایددی



که بدن از زلیب اولاسن جدا **نظم** حکایت شب سحران فرو کرد ای دل نر سحران کجی سی حکایت نرک فلای کوکل **نظم**  
بشکر انک بر افکند پرده روز وصال **نظم** اول شکره که پرده اندی یعنی جلالی رفع اندی وصال کونی مراد بود که وصل ظهور یک  
فران ذکر انک از باب طریقت فتنه منی **در بیت** ذکر سحران بوقت وصلت دوست محض کنان نعمت بدان **نظم**  
چو بار بر سر صحت و غری خواهد نر چون بار صلح باشی اوزده در و غز و بلر **نظم** توان گذشت ز جور رقیب در حال نر  
چک اولور رقیب جور بدن مر حاده مراد بود که چون رحمن اظهار غفران ایده اضلال شیطان فراموش اولمنی کر **بیت**  
چو بار بار من و مهربان من باشد ذکر جور رقیبش نمی گنم فراید **نظم** بیا که پرده کلر زینت کاری چشم شکل که کوزک معرفت کار  
کلر ز پرده سده **نظم** کشیده ایم بخیر کارگاه خیال **نظم** در تحریک خیال کارگاه من بلکل که مصرع اوله طقات عینه اشارت  
بر و اول طبقات تفصیلی بود که طبقه اولی به صلیبه دیرلر و طبقه ثانی به مشیمه دیرلر و طبقه ثالثه به شبکیه دیرلر و اند  
صکره بر رطوبت وارد و بزرگی اکا رطوبت جلیده دیرلر و طبقه رابعه به عنکبوتیه دیرلر و اندن صکره بر رطوبت وارد و بزرگی  
اغلی کبی اکا رطوبت بیضیه دیرلر و طبقه خامسه به عنیبیه دیرلر و طبقه سادسه به طبقه قرنیه دیرلر و طبقه سابویه  
طبقه ملحه دیرلر و نور اولان موضع مر جکدن کوچک فرجه در که مر سینه کورن اولور **قطع** کرد آفرید کار تعالی بضع خوش  
چشم هفت پرده و سه اب مغنم صلب و شیم و شبک زجاجی و پس جلیده پس عنکبوت و بین و عنب قرن و طعم **نظم** مراد منی  
ماسوی دن تصفیه اندم بخلی جهاد استعدا و کلدی وقتی در که کلسن دیو طلب مشا به اید **بیت** دیده اگر بغیر تو بادری نظر کند  
میل کشم هم آن زمان در نظر تو دیده **نظم** بخیر خیال دمان تو نیست در دل نرک نرک انورک خیالندن بغیری بود قدر طار کوکله  
**نظم** کس مباد و چون در پی خیال محال نر که کسه اولسون نیم کبی خیال محال اردنجه مراد ساک کمال استیاقدن وضیعت و  
ضیق فبندن جن مناجاده کلام حق استماعن طلب اندوکن ذکر **در بیت** شدم ز فکر خیال دمان تو چو خیال نیافتم سر موسی ازین  
خیال محال **نظم** مدال مصلحتی می نمایم ز جان نر بر مصلحت یچون طال کورورن جانان **نظم** که کس بخند نماید ز جان خوش  
نر که کسه جده قصه له طال کوستر نر کند و جانندن مراد بود که کاسی مزاجده فتور اولوب استراحت یچون عبادت ده قصور کوستر  
نر ط عبادت حاصل اولسون یچون طال کوستر نر که رسول الله علیه السلام بیور مشران الله لایل حتی نلوا پس طال حاتم نر

عبادت حاصل اولون مصلحتی یچون نر والا عبادت کند و جانم یچون و تقریب جانم یچون در هیچ عاقل کند و جاننده قصد له طال کوستر  
**بیت** در جهان کر نرک و کر بر میکنی فی بغیرت بلکه با خود میکنی **نظم** قیل عشق تو شد حافظ غریب ولی نرک نرک عشق مقتولی  
اولدی غریب حافظ ولی **نظم** بجا که ماکدری کن که خون مات طلال نر برنم طیر اغرزه اوغزه که برنم فخر سکا حال مراد مخاطبند  
معشوق حقیقی در انک کوزی مرور رحمتی **در بیت** کر پس از مردن بیای ترنم راگاه کاه سر کسی کو بد خدا و نر او نر شاد  
وله **ایست** نر نکته که گفتم در وصف آن شمایل **نظم** نر بر نکته که دیدم اول شمایل و صفه **نظم** نر کو شنبه گفت  
در قایل نر در فتح دال و ضم بالیده بن مراد فی در ضم محله لا در دره دیرلر بغیری جوق اولسون دیک و لور و وح مقامده  
نه دره دیرلر علی الله یچون در و اجوقی الله و بر دیک اولور پس معنی مصرع بود که مر کیم اشندی و بدی الله یچون در  
علی و اندر اجری مراد بود که نیم ذکر آنکه کم او صاف السیه و پس اشیدن دیر علی الله یچون در ثوابی بدن اولور **بیت**  
وصف جمال حقه نر نکته کم دیدی دل مر کیم اشندی دیدی ته در قایل **نظم** گفتم که کی بخشی بر جان نا توانم نر  
دیدم که قین بغش لرسن نیم ضعیف جان **نظم** گفت آن زمان که بود جان در میان حایل نر دیدی اول زمان که ولید جان  
اورنده حایل مراد بود که وصول فیض رحمت و وصول عین وصلت بدن روح مفارقت اید یک اولور **بیت**  
ای دل حجاب جانان جانست در میان خود از میان چور رفتی دیکر نماند حایل **نظم** تحصیل عشق و رندی آسان نمود دل  
نر عشق و رند لک تحصیل آسان کورندی اول **نظم** لیکن بسوخت جان در کسب بن فضایل نر لکن جانم یانه ی فضایل  
کسبده مراد بود که بجا عشق الهی و اخلاص عمل آسان کور نورایدی اول تاب الله که حاصل اولور و عمل که اخلاص اید  
غایبه مشکل ایست نر یچون مشایخ دیش مامن عمل آلا و فیهش ین من الزی **بیت** مر کس بقدر امکان تحصیل فضل  
کردند ما ییم و عشق جانان از جمله فضایل **نظم** حلاج بر سر د این نکته خوش سرب نر حدیج منصور دار باشی و  
بوی نکته خوش رلاوی **نظم** از شافعی پرسید امثال بن مسایل نر شافعی نر سور یک بومسایل مشن مراد بود که  
طریقت املی کلامنی و افعالی اجاع و احوالی شریعت ای بدن صور ملک که این رسو کجی و قالنی **بیت**  
در عشق علم جهلت ناموس علم سهلت نادان علم ایهلست دانای علم غای **نظم** دل داده ام بیاری شوخی کشی کاری



کوکل و بر شمش بر باره بر شوخ بر قافل نگاره **نظم** مرضیه السحابا محمود الخصال شرخوری رضائش و خصلت کیش  
 مراد بود که کوکل و بر دهم یار حضرت حق در اول اوصاف متضاده و صفات کامله ایله منتصف **در بیت** دلدار ما چو پست  
 دیوانگان خود در حلقه جنون رفت مکرر که بود عاقل **نظم** در عین کوشه گیری بودم چو چشم مست شکر کوشه دوغ  
 عینده ایدم سنگ مست کوزیک کنی **نظم** اکنون شدم بستان چون ابروی تو یابل شرشیدی اولدم سنگ فاشک کنی مستله  
 مایل مراد بود که اول عشق الهی مستلیدن غافل و فارغ ایدم شدمی المره مایل اولدم **بیت** در عین کوشه گیری عظم زره بیدخت  
 اکنون شدم چو منان برابر وی تو مایل **نظم** از آب دیده صده طوفان فوج دیدم شرکوز یاشندن یوز کره طوفان فوج  
 کوروم **نظم** از لوح سینه نقش مرکز نکشت زایل شر سینه لوحن سنگ نقش مرکز اولدی زایل مراد بود که قلمده  
 تصور تصویر حق شوی ثابت در که مذکوما اکثر اکا جاری اولسه محو اولم **بیت** اشک تصویر کمر فلبدن لایزال  
 نقش فی الحجر **نظم** در داکه در بر خود بارم نداد دلبر شر در داکه کند و قاتنه بول و بریدی بکاد لبر **نظم** چند انگ از جوانب  
 بکنجه و سبیل نرا اول دلو که جواندن قور پردم و سیدله مراد و سابط ایل و وصول الی الله میسر اولم کند و دن عنایت  
 کرب و بیکه **بیت** اگر از جانب معشوق نباشد میلی کوشش عاشق بچاره بجایی زنده **نظم** ای دوست دست حافظ  
 نعوذ چشم ز خمت نرا ای دوست حافظ الی کوز دلمک بیکلی **نظم** یارب به بینم انرا کردنت حایل شر یارب کورم  
 الی سنگ بو بیکه و حایل مراد و حک گفته خطابی در که دیر ای بنم دوست و محبوبم اولان نفس نفیسه بنم دستم سنگ بو بیکه  
 حمیل اونیوب سن بنم ضبطه اولیحق سکا ضر ابر میوب صلاح و سلامده اولور سن **بیت** اگر خواهی سلامت بودن نفس  
 زه مش ز دوست عقل گذار **و نه ایضا** اگر بر خیزد از دستم که بادله بنشینم شر اگر المدن کلور سه دلداریله او تویم **نظم**  
 ز جام وصل می نوشتم ز باغ عیش کل جیم شر وصل قد حذن شر آبیم عیش باغذن کل دشتم مراد بود که اگر وصول الی الله حاصل  
 ایدم اول حضرتن فضایل و فواضل تحصیل ایدم **نظم** ز دستم بر بنی خیزد که یکدم بی تو بنشینم بخروبت نمی خواهم که روی  
 هیچ کس بینم چو یادم فرصت وصلت کویم این سخن مرکز ترسای باغبان از کل که می بینم نمی بینم **نظم** شراب تلخ صوفی سوز  
 بنیادم بخوابد بر شر صوفی یقینی اهی شراب بنیادم یکدم یکدم **نظم** بهم برب نه ای ساقی و بستان جان شیرینم شر طود انم

طود انم خدای ساقی و آل جان شیرینم مراد عشق الهی و ریاضت بنی بلاک انک سترامی ای شمع بکا ستر لبت سولیب  
 بنکدن الوب ارشاد و اعانت قل و بیکه **بیت** راه دشوار ست نتوانم گذشت تو بکن یاری ایانم المعین **نظم** مکرر پوز خوا  
 که از عشق تو شب ناز و زهر کرد و بانه اولسم کرم که سنگ عشق کن کجی ناکونه وزه و ک **نظم** سخن با ماه می کویم پری در خواب  
 می بینم شر سوزی آئی ایل سولیرن جتنی دوشده کور ورن مراد خلاف مفاد و وضع علامت جنون و بیکه **نظم** مراد کتخت  
 گرفت و بر فانی را عیان تو عاقلش او را که سخت دیوانه است از انک مست بقا جوی اندرین فانی بقادرین نبود ملک  
 اندران خانه است مرانک طالب حق باشد و عمل کند سر آمدت بدیوانگی و بیکه **نظم** لب فکرمستان داوشت  
 می بخواران شر سنگ لبک مستله شکر و بریدی کوزک می حوار لره شراب و بریدی **نظم** منم کز غایت حزن نه آتم به با اینم  
 بنم که غایت محو و مکن نه انک بیدنه بو نک ایلدین مراد کلام دن عشق الهی مستلری لذت بولدی و عشق الهی شاربلی  
 کیفیت حاصل قلدی آمان مقصور بدن هیچ بر طایفه دن اولدم دیوانه است **نظم** شیر مردان چو عزم کار کنند  
 کار ازین گونه مردوار کنند پیش تیر بلا سپهر کردند نزد شیر اجل گذار کنند پای بر کردن مراد نهند پشت  
 بر روی روز کار کنند فرقت از اعلی و از وطن جویند بهجت از بار و از دیار کنند پس پشت افکنند منصب  
 روی در روی اضطرا کنند جان و جاه و سرور ازیند خج آن راه ازین چهار کنند مرکا عشق لایزال است  
 بسرور چه اعتبار کنند دیده از سر چه مست بر دوزند تا چنین دولتی شکار کنند پس بر مننه شوند چون شیر  
 تاکه بالنفس کارزار کنند چیت رمی الجار زوزد نفس اماره سنکار کنند سنف مرفوع و خانه معور  
 همه سکنی در آن جو ار کنند **نظم** شب رحلت هم از پسر روم بر قصر حور العین شر کوچ کجی سی دوشدن کیدم حور العین  
 کوشکنه **نظم** اگر در وقت جان دادن تو باشی شمع بالینم شر اگر جان و بر یک و قنده سن اولور سک بصدغم شمع مراد  
 مخاطبدن شیخ در چون حالت نمرعه لیده موده چراقی کبی بصدغم اوزره اولوب کلمه شدت تنقین ایدب آخر کلام  
 لاله الا الله اولوب وفات ایدم مقام جنت اولور **بیت** الهی حق جنی فاعده که بر قول یان کنم خانه **نظم** چو مرخاکی  
 باد آورده فیضی برد از انعام شر چو مر بر طراغی که بل کتوردی بر فیض الهی سنگ انکدن **نظم** ز حال بنده یاد آور



که خدمتکار دیرینم **نثر** بنده نک جان آگ که اسکی خدمتکارم مخاطب بن شیخ در مراد اکادیر که مرفیق کسه که سوا الیه کلدی سنگ  
انعام عاکدن فیض الی بن بنده یاد قل ممتدن که اسکی خدمتکار **قطع** شرطت بر مروت مخدوم اهل فیض اصلاح  
تربیت بنده کان خوش غافل مشوز اهل عبادی که کرده اند در مسجود عای تو در زبان خوش می دار بنده کان خود اند  
امان خوش **نظم** نه مکر نقش نظم زد کلامش دلپذیر **نثر** مکر مکر بر نظم نقشش آوردی انک کلامی کو کل قبول اید اولش  
دکله **نظم** تدر و طرف می گیرم که چالاکت شایسته **نثر** طرفه سوکلن طوترن که چاکله شایسته مراد بود که مر ایل نکل کلامی  
مقبول القلوب او مرآت ابن عجیب شکار ایدرم که چاکله شایسته یعنی بن علوم معارف اید مرتین اولی صید ایدرم  
که کلام غریب **نظم** دامن غنای غریب باید بود همچو عیسی طیب باید بود بسخنهای دلربای غریب در زمانه غریب  
باید بود **نظم** اگر باور نمی داری روز صورتگر چین پرس **نثر** اگر ایام غریب یوری چین نقاشدن صور **نظم** که مانی  
نسخه می خواند نوک کلک مشکینم **نثر** که مانی نسخه دید مشکین قلم او جندن مراد بود که اگر بنم کماله تصدیق آن غریب  
یوری عالم شریعت شیخ طریقتن صور که نقاش ما مراد اولان یعنی عالم خامر و ظاهر و باطن و حقه الی و تعلم  
طریقت فتور بنم قلمدن **بیت** عبا زانانی **نظم** و التشرکها غایب مضطاد القلوب بدایع **نظم** صباح الخیر ز بلبل  
کبیری ساقیا بر خیز **نثر** صباح الخیر آوردی بلبل قند سنی ای ساقی **نظم** که غوغای کند در سر نوای چنگ دشویم **نثر**  
که غوغای باشد دون کجکی چنگ نوا سی مراد صباح اولدی ای شیخ طریقتن بزه عشق الهی و معارف حق نوشتن که دون  
کجکی صدای شیخ حالتی باشد در دیکه **بیت** الا ای ساقی آن باقی که زد و شت باز و صبح آمد چسبی خیزی می ریزد  
**نظم** رموز عشق و سرمستی زمین بشوئه از حافظ **نثر** عشق و سرمستک رموزی بدن است حافظ دن و کل **نظم** که با جام و  
قدح مرشد ندیم و هر و نیم **نثر** که جام و قدح بید مکریم آتی و او لکر مصابیم مراد بود که عشق الهی و بخود کل رموزی بدن  
غیر از مرشد ندین دکل زیر بن مکریمه قتب صافی و عقل وافی **نثر** شیخ و زمره صوفیان مصابیم **بیت** زمین پرسید راه و رسم  
شهرستان شیبی که چون فریاد و مجنون نیستم کوسی و صحیحی **نظم** وفاداری و حق کوی نه کار مکر کسی باشد شرفا دارلق  
حق سوبک که سنگ بشی او **نظم** غلام اصف دوران جلال الحق و الدینم **نثر** دوران اصفی جلال حق و الدین قولیم یعنی اول

وفادار لده و حق سوبکده تمام کا طدر بونده تبیه و ارد که وزیر وفادار کرک جفا کار کرک و حق کوی کرک مکار کرک  
**قطع** ای اصفی که بی مدد فیض خلق تو باد بجا تربیت کل نمی کند در روز کار عدل تو جز زلف دلبرن بر ایل روزگار  
نظا ول نمی کند کردون بدولت تو چنان شد که بعد ازین در کار ایل فضل نعل نمی کند ای از علوق در رسیده جلد تو  
نه پای که و سم نعل نمی کند **و لایضا** بکدر تازش ع میانه بکدر **نثر** قوت نامی نه یک و و یولدن **نظم** که زهر جوده  
محتاج این دیرم **نثر** که بر جود اچون جلد بوقوبه عیاض مراد میخانه دن خانه در که غاب و گاه اولان مکره بر جود اچون  
یعنی تحصیل فیض قلیل اچون اکامتا جلد لاجرم عقل و روح نقشه در بر رخا نقایک و و یولدن قوتی سالت و لایه ناک  
رحمت رحمن بولام **نثر** بار افغانی غفله با قاعدات لعسر این الدین استبروا و لی لمونی فسر قم فی اوجی متغفرو و لی منعم  
و اهنض الی درک العلی جلد بقلب **نظم** روز نخست چون دم رندی زده و عشق **نثر** اول کونده چون نه یک و عشق نشن  
اوردق **نظم** شرط ان بود که جزیره این کشیوه سپهر **نثر** شرط اولد که بوشیق یولدن غیری اصمرب و مراد بود که  
چون ازل کونده الست بر یکم نه اسنده یا عالم ارواحده اخلاص و عشق الی نقشن اوردق و اول دعوی قلدق  
شرط اولد که اول دعوی عده ای او زره اولوب اندن غری طریقه سوک قلمیه و **نظم** تنهانه منم ز عشق تواناده  
آن گیت تو خود بکو کزین باده برست آن روز که من گرفتیم این باده برست بودند حریف می پرستان  
**نظم** جایی که تخت و مسند جمی رود بیا **نثر** بریده که جگ تختی و تکیه کاسی بدیکه **نظم** که غم خورید خوش بودی گرمی  
خوریم **نثر** اگر غم بر سک خوش اولمزیک در که شراب اچو و مراد بود که دنیا که در فدا در مرشد نه بونده بقا و فرج  
هم السعید آخرت و هم الشقی دنیا موجیچه بونده انو کچون غم یک خوش دکله یک اولد که عشق لسی میه و **نظم**  
تا بو که دست در کمر او توان زد **نثر** تا اولاکه الی انک کمره اورمق او **نظم** در خون دل نشسته چو یافت ابریم **نثر**  
کوکل فانه یا قوت احر کی او نور مشوز مراد بود که لعل و یا قوت نیجه مدت قان اچنده طرمق ایلد کومر اولوب کمره  
تر صبح قلوب الی کمر یاره ایدر پس بر دخی بر پنجه مدت خون دله او نورب ریاضت انک که کوز و صول الی آتد حاصل  
ایده و زرباعی نادل ز وجود خویش بر کنده نه در بند خودی خدا بر بند نه **نظم** که کیم که تو جانی و جهانی زنده زنت نازنده



بجانان نشوی زنده نه **نظم** واعظ مکن نصیحت شوریدگان که ما **نثر** ای واعظ شوریده لره نصیحت اند که **نظم** با خاک کوی دست  
 بفردوس نگریم **نثر** دوست محله سی طراغده فردوسه نظر از مراد بود که واعظ که ترغیب جنت اید عاشق شوریده لرا آتی  
 و بیک کرک که بونرد دوست محله سی خاکده و تقرب الی منزله کاهنده جسته ناظر دکلر در **بیت** روی دلد اربا یم ز بهشت  
 چکنم بوستان دیرینه **نظم** چون صوفیان بحالت رقصه مقصدی **نثر** چون صوفیه حالت رقصه مقصدی **نظم** ما نیزیم شعبه  
 دستی برآوریم **نثر** نزدی حقه باز لغزال قادر لم مراد صوفیه حالت ریا الیه پیشوا و لشکر در بزمه کمر و یایه ال قادر لم  
 اما اعتبار بود که دکلر اخلاصه در دیکر **نثر** باغی میان زکجا و عشق بازی زکجا بهندی زکجا و زبان تازی زکجا چون اهل حقیقت  
 سخن عشق کنند بیهوده این قوم مجازی زکجا **نظم** از جرعه تو خاک زمین در و لعل یافت **نثر** شک جگر عکن برک طراغی  
 نولو و لعل بودی **نظم** بچاره ما به پیش تو از خاک کمتریم **نثر** بچاره بزرگ او کو که طراغدن کوتی بوز مراد غماطین شیخ  
 کامل و مکمل در پس اکا دیر که شک بقیه شراب عشق کدن ادانی نولو و لعل یعنی فیض و فضل بود که اما نیز بچاره تحصیل فیض  
 ایده مک و بزمه افاضه اندک بزرگ فکده خاک کدن کمتریم **نظم** عامی ممت میزن جلد سر خوشن لیک **نثر** شونده کی بر جرعه  
 بچون فرموش بیک **نظم** زان پیشتر که عمر گز فایه بگذر **نثر** زان او کدن که آغز به او عمر **نظم** بگذر نام مقابل روی تو بنگریم  
**نثر** که شک بوزک مقابلی کا نظر ایده لم مراد عمر کچون مشایده حقه توجه آنک کر کرد دیکر **نثر** و خالف مراد النفس قبل حقا  
 و سارع الحیزات قبل فواتها استبکی نفوس فی القیمة حسره علی فوت اوقات زمان حیاتها **نظم** حافظ چو کنگره کاخ  
 وصل غیبت **نثر** شری حافظ چون وصل فقری بدنه بول بوقدر **نظم** با خاک استانه ان در بسر بریم **نثر** اول قیو استانه سی طراغی  
 باشر خوب طلبیده اولن کر کرد دیکر **بیت** که چه توان بدوست ره بردن شرط یار بیت در طلب مردن **وله** ایضا  
 میند حساب ان تر **نثر** استغناء استغناء انکار بچوندر و استغناء انکار بچوندر و لم حرف جزم در بیان فعل مضارع در صله  
 یانی ایدی جزم ایچون یاد و شبدر و احباب جمع حبیب در احبابی و ترجمه اسرکک معانسه در وان بترتوا جمله سی  
 محلا مرفوع فاعلی در فعل مذکورک معنای مصراع بود که وقت اولدی بی دوستلره شفقت اید **نظم** و لانا قضینا  
 العبدان یتمنوا و اعطف ایچون در و لام حرف جر در و ناقضین آنک اید مجرور در و لفظ العهد لفظا منصوب

مفعولی در ناقضینک که جمع ناقض در کسم فاعل در وان یتمنوا جمله سی محلا مرفوع در و لانا قضینا لفظا للاحباب  
 لفظه وان یتمنوا جمله سی ان بترتوا جمله سنه معطوفه عاقلین محلیفینک معمولین اوزره عطف در که مجرور متدر  
 و اعاده جار و ملکر معنای مصراع بود که دخی عهد صبیله و پشیمان اولار مراد بود که الم یان للذین آمنوا ان تخشع  
 قلوبهم لذكر الله حینچه وقت اولدی یعنی وقت اولدی بی دوستلره که وجود انسانی ده زوج و عقل و نفس و بزرگ  
 توانسی در شفقت اندیشه لر یعنی بر بن اسر کیوب بر بن عذاب نارون تخلیصه سی اید لر دخی الست برکم ندسته  
 بلی عهدن ایدب تعیم الذین ینتظون عهد الله من بعد میثاقه موجبیه عهدن صبا نره وقت اولدی یعنی وقت  
 اولدی پریشان اولوب التزم توبه مقتضا سخته تائب اولار **نظم** ما یاتهم ابنا من بات بعد نم **نثر** نمزوم  
 مذکور اولان کبی در ویات اصله باقی ایدی جزم ایچون حرف یاد و شمشه و انبار جمع بنا در که جزم معانسه در  
 فعل مذکورک فاعلی در و ضمیر جمع مفعولی در راجع در احباب اید ناقضین لفضلنه جمعا علی سبیل ابدل و بات فعل نهی  
 الکنجی باب بیعت بابدن در دخی بابدن بات بیات مصدری بیونت در کجبه مک معانسه بعد هم نهی دخی ضمیر سائ  
 کبی در معنای مصراع بود که کله می بوندره جبر لری شول کسک که کجبه لری اندردن صکره یعنی کنه و لردن صکره  
 وجود بولوب کنه و لردن اول و فوات ایدوب کدنک خبر لری معلولی اولدی بی **نظم** و فی صدره نال لاسی تفرم  
**نثر** و او و او حالیه در صدره لفظه اولان ضمیر من لفظه راجع در و فی صدره مقدم خبر در نام مؤخر مبتدا در و اسی  
 غصه در و تفرم او دیکلکنم در و بی تفرم لفظنک میمی اتباع اید او فوب و و مولد اولوب وزن و قافیه صحیح  
 معنای مصراع بود که حال بوک آنک کو کسده غصه و تاسف او دی یا کسور مراد بود که مبت اولنک اکثر صبیح  
 اهل النار من التوفیق موجبیه بکری و حیف دید کله معلوم اولم **نظم** قابلیت قومی یعلمون با جری **نثر**  
 فاجزائیه در یا حرف نداد لیت حرف در حروف مشبیه لفعلدن تمی ایچوندر و قومی سی دو یعلمون جمع فعل فاعلی  
 غایب در انده اولان ضمیر جمع فاعله راجع در اما موصوله مصدریه در با صله سی در یعلمون تک یا ما استغناء میده در با صله  
 جری تک معنای مصراع بود که نو لیدی نیم قوم بیلر دی جاری اولانی یا جریانی **نظم** علی مرتج منم فیخو و بر جوا **نثر** می اسم







کل نخته دکم بر کلی سلطان کی **نظم** ز سبیل و سمنش سار طوق و یاره کم **نظم** سبیل و سمنش اکا طوق و سبیلک بر اغن ایدم مراد  
 بود که کل سلطان الا زمار و سایر زمارا کا محنت در دیر پس بر صفتی کل کی سلطان نصب ایدب سایر نوافل عباداتی  
 اکا محنت اعتبار ایدب سرکستاندن مستغنی اولوب مجرّه خلوت بجا محل عشرت اولمشد **بیت** چون کج بدیدیم که در کج فقی  
 حالی بسر کج فقی **نظم** ز روی دوست مراد چون کل مراد شکست نژدوست بوزندن بجا چون مراد کلی ایدم **نظم**  
 حواله سردشمن بسنگ خار که کم **نظم** دشمن باشی حواله سنی قتی طاشه ایدم مراد بود که چون بکا تجلی جبالدن مکاشفه واقع وری  
 دشمن باشه طاش طوقندی یعنی طاش طوقنون بن اندن بی پروا **بیت** چو یار یار شود نیت با کسم سرخک بگوید بوقیش  
 بزین سرت بر سنگ **نظم** کدی میکده ام یک وقت مستی بن **نظم** خانه کداسی بن اما مستک و قنده کور که **نظم** که ناز بر فک  
 حکم برست که **نظم** ناز و پلنده حکم ایدم مراد بود که اگر چه خافه فقی بن اما کبیت و حالت زمانه مستجاب الدعوت  
 و مقبول الحضر اولورن که رب اشعث اغیر لواقم علی لایره حسبه سوز و یک تاثیر اولور **بیت** نوی که کهنه کلونجی فکده  
 بر سره شان زمره بخواسی بهر که خواستی ده **نظم** مرا که نیت ره و رسم خرقه پر مینری **نظم** کا که بود خرقه پر مینری  
 بونی و عادی **نظم** چرا نیت رند شراب خوار که کم **نظم** چون رند شراب خواره ذمتن ایدم مراد بود که خرقه پوشش و لایق  
 اولمیع رند بخواره یا عاشق محضه طعن آنک **بیت** ای زلی انصافی خودی خبر یک زمان انصاف ره بیان نکر  
**نظم** چون غنچه بالبل خندان بیاد مجلس شاه **نظم** غنچه کی کلر طواق اید شاه مجلسی باید **نظم** پیا که کرم و از شوق جابه  
 پاره کم **نظم** خرقه طقم دخی شوقدن قفتانی پاره ایدم مراد بود که عشرت و انس حق یاده غنچه کی خندان لب اولوب  
 جابه چاک قند و غنچه کی بن دخی عشق السی نوشش ایدب شوق حدن شاد و خندان اولوب جابه چاک ایدر **بیت**  
 زایه کجا و سوزدن من که اوز زرق پشینه چاک کرد و من از شوق سینه چاک **نظم** اگر ز لعل لب یار بوسه رسم شکر کار پاک  
 ب لعدن بر بوسه ایدر **نظم** جوان شوم ز سر زندی دوباره کم **نظم** شریک اولم باشند و حیاتی الی کت ایدم مراد بود که  
 اگر صفت کلام اثری بن ظهور ایدر **نظم** حبه القلب علم فغمته وفوت القلب جهل فغمته موجب حیات بولوب  
 غام و عامل اولوب ثواب مضاعف اولور **بیت** ریاض جنت آمد مجلس علم با طرحت آمد مجلس علم **نظم** زباده خوردن

پنهان طول شد حافظ **نظم** شراب ایچدن طول اولدی حافظ **نظم** بیک بر بطونی رز شکار که **نظم** شر قوزونی اوزی یله  
 رازی آشکاره ایدم مراد مرشد **نظم** سلوک انگدن طول اولدی حافظ لاجرم واعظ پر شوق و شیخ صاحب ذوق پندو  
 ارشادی ایدر ساکب طریقت و شارب حقیقت اولق استرندیکه **وله** **ایضا** بیاتکل بر افشایم و می ساغواند ازین شکر کل  
 معجم و شرابی قدح **نظم** فلک راستف بشکافیم و طرح نود اندازیم **نظم** شکر فلک سقن بر و یکی صحت تلم مراد کل حب کشف  
 اولوب عشق حقی و صدق عشق قلبه بر اغوب فلک ظاهر ندن کجوب یوم نظوی استا کفی السجل لکت حسبه عام خرت ملاطفه  
 ایدب لو کشف الغطاء ما از دوت یقینا موجب حقی علی ولی کبی عالم غیب و حجاب بی ریب مشا پده سنده اولم **بیت** دلا چون  
 عالم دیگر می خواهد شدن پیدا بیانه بیان عالم کینم امروزه بنشین **نظم** اگر غم شکر کینر که خون عاشقان ریزد **نظم** شکر قور  
 و عاشق کفایت و دو **نظم** من و سانی بر و نازیم و بنیادش بر اندر **نظم** شکر ذوق سانی آنک اوزر نیچلم و نک بنیادن  
 یوقر و انام مراد بود که ساکب طریقت اولدر غم معاشش راه زن اولور اگر بزه دخی بولید ایدر سه بن و شیخ اکات چوب  
 و امن دآیه فی الارض الا علی الله رزقها ملاحظه سی ایدر آنک بنیادن یعوب خراب ایدم **نظم** شوق با ملک المستبب الاسباب  
 و الرزق اذا اتی دق البیاب **نظم** شراب ارغوانی را کلاب اندر قدح ریزیم **نظم** شراب ارغوانیه قدح کلاب دو **نظم** **نظم** نیم  
 کرد از شکر در بحر اندازیم **نظم** عطر کز درجی بن مجمره شکر تلم مراد عشق اسی اورن قلبه شکرش دو شورب نجات ربانیه  
 لذت عبادت بر اغوب اقام سلوک ایدم **نظم** دیگر **نظم** چون توکل در همه کلاز نیت چون تو شکر همه باز نیت مرکر کفر  
 توشه جان بید وای بران کسر که کفر نیت یار بجائی اگر آید بدست مرزه بگوید که بسیار نیت جان و دل و صبر و  
 عقل و هوش رفت چون هیچ سبک نیت نیت خیر اوتوتها جلال کیت که از جانت خیر ایت **نظم** چور دشت  
 رودی خوش بزن مطرب سرودی خوش **نظم** چوالده در خوش قبل او ای سازنده خوش بر که **نظم** که دست افغان غزل خوانیم و با  
 کو بان سر اندازیم **نظم** ال سکر غزل او قویلم ایاق قناری با شش اتم مراد مطربن شیخ و واعظ در و رودن مراد سبب  
 ذوق او مان کله حکمت در و آنک ابری تعبیری اداسی در لاجرم شیخ و واعظ کله حکمتی تعبیرین بد ذکر یک سامع و  
 وجد و حالت طوب سماع ایدر **نظم** شکر کل آمدن بال بلبل عاشق که در محبت عذرا خوشست ناله و ابع بود عشق توایل



روان عالم و عای بود و وصف تو قابل زبان صامت و مناطق زهر روی تو روشن درون صوفی صافی زیاد غیر تو فارغ  
 صغیر عاشق صادق اگر نثار تو خواهم کدام تحفه زیبا و کر رضای تو جویم کدام خدمت لایق حدیث عشق به گویم مکرر ترک  
 تمنی نشان وصل به جویم مکرر کرده قطع علایق حدیث عشق بسمع خود غریب نماید که طفل را نبود خطی از رموز دقایق  
 عماد اگر کز می باشد تبایع معانی شود شام روانت پراز نسیم حقایق **نظم** صبا خاک وجود ما بدان عالی جناب از  
**نثر** ای صبا بزم وجود منظر طراغی اول عالی جناب است **نظم** بود کان شاه خوبان را نظر بر منظر اندازیم **نثر** اول که اول کوزل  
 شایسته کور و نجاک برینه نظرات و زمره از نغمت ربانیه بزی جناب الهی یا اتسون تاکه مشایخه حق میسر اول و دیگر  
**نظم** بی طلب در نظر نیاید یار بی طرب برک کل نماید خار نیست مقصود ما ازین گفتار طلب ای عاشقان خوش رقا  
 طرب ای نیکو شیرین کار **نظم** یکی از عقل می لافد یکی طامات می بافت **نثر** شری عقلی لاف اید بربری اصطلاحات تصوف و دوزخ  
**نظم** بیا کین دور چهار پیش داور اندازیم **نثر** کل بوجای عقلی حاکم او کند انام مراد بود که علماء علم ظاهر عقل کامل لاف  
 او را و رباب تصوف اصطلاحات تصوف سواد را کی طایفه دخی شویید شویید اتمک کرک دیو خلعت حکم و حکومت کوست  
 قبول حق دعوی اید را تا اخلاص بود که بوجوحتی ترک اید بصورت عده مسکنت قلوب قبول عمل حرم کرده منوط قلند  
**بیت** مرکه و نیت خاک برد و کوفشته ست خاک بر سر او **نظم** بهشت عدن اگر خواستی بیایا یا مینجانه **نثر** بهشت عدن است  
 کل بزمه مینجانه **نظم** که ز پای خمت روزی محض کوثر اندازیم **نثر** که کوب و بدن سنی بر کون حوض کوثره انام مراد  
 مینجانه دن فاقه و کوبدن شیخ در که شراب عشق کیفیت اندن النور پس مکریم ترک دنیا اید بشیخ نظر نه عبادت  
 اولوب ول حال افزوده وفات ایده اندن حوض کوش و زهر رحمة و اصل اول **بیت** شکستان تو جانها بر آستان  
 داند بلی بهشت برین را بر آستان داند **نظم** سخن دانی و خوش خوانی نمی ورزند در شیراز **نثر** روزی و خوش خوانی  
 هرگز نروا اعتبار بر شیراز **نظم** یا حافظ که تا خود را بملک دیگر اندازیم **نثر** کل حافظ که کند و غری غیر می ملک انام  
 مراد مصرع اول که کند و شیرین کند و قدرنی بلد کلان بیان در و مصرع ثانین مراد قدر بلعین شدن آخر ملک انتقال  
 رشا و در امام شافعی حضرت نیکو دیر **نثر** کنی حزنا آتی مقیم ببلده فضایل اهل العلم فیها ناقص فنا قسم

من کثره اهل نامل و کامل من قله اهل ناقص **وله** ایضا بار ما گفته ام و بار در می گویم **نثر** بخت کرده دیدم و بر کرده  
 دخی **نظم** که من کم شده این ره بخود می جویم **نثر** که بن از مش بویولی گندم زهره مراد بود که بخت کرده دیدم  
 وینه **نظم** بوسوزی که مرشد هر طریق حقی آره مره یعنی مرشد هر طریق حقی آره من اول مرکه و دلیس بر بیل و بنظر  
**بیت** بین غذای دل به از محمدی رو بجا اقبال را از مقبل **نظم** و پس آینه طوطی صفت داشته اند **نثر** آینه آینه آینه  
 طوطی کبی بنی دو تمشد **نظم** انک است و اذل گفت بگو می گویم **نثر** که است و اذل دی ویدی **نظم** مراد بود که  
 طوطی به تکلم تعلیمی بود اولور که طوطی او کند آینه خور طوطی آینه تک و رت سده اولور آینه تک بر طرفه  
 بر آدم سواد طوطی آینه ده کند و صورتی کورب سولینی کند و کبی بر طوطی صانوب اکا تقلید اید اول **نظم** سواد  
 بود دخی انی سواد لاجرم بکا دخی عالم الهمیدن تعلیم و الهام اولور سواد کم کند و کلام دکل جانب عقد **بیت**  
 دو و من داریم کویا میجونی یک دمان پنهان در لبهای وی **نظم** من اگر خارم و کر کل چمن آری میست **نثر**  
 بن اگر کن و اگر کلن بر چمن نریجی یعنی باغبان وار **نظم** که زان دست که می پروردم می رویم **نثر** که اول اردن  
 که بسلر بنی بیستم مراد مرتبی بجه تربیت ایدر سه بدن دخی اثر اول و جمله ظهور ایدر **بیت** باغبان پرورشم  
 می دهد از آب و هوا تا میندازد درین باغ بخود می رویم **نظم** دوستان عیب من بی دل جبران مکنید **نثر**  
 ای دو ستر بن عاشق حیرانی عیب **نظم** کوسری دارم و صاحب نظری می جویم **نثر** مکرر مراد و بر صاحب نظر  
 ارادن مراد بود که بر شیخه و آرا میوب کاه اول شیخ کاه پوشیده مصاحبت آنکه تعقیب آنک که فیضان الهی به  
 استعدادم وارد بر مرشد کامل و مکمل استرن که بجا تعلیم طریقت اید بنی تکمیل ایده **بیت** شرف خواستی کرد مقبول  
 که زود از مقبلان مقبل شود **نظم** کر چه بادلق ملحق می کلون عیبت **نثر** کر چه الج خرقه اید کل رنجو شراب  
 عیب **نظم** کم عیب کز ورنک ریای می شویم **نثر** بنی عیب که اندن ریای کم یوم مراد دلق ملحق در نولو رنجو  
 پاره ریانش خرقه در شراب کلون مراد اول لباس تغییر در پس لباس صوفیانه و خرقه فقیرانه عامه با لباس  
 تبدیل عیب در آتانی عیب که اول خرقه ده ریای کنی وار دخی آنک کبی خرقه کم ریادن خالی دکلر عامیانه لباس



ریادن پاک و بیت صوفی اراده صافی بخورم عیب کن دل خود از غم کبر و ریائی شوم **نظم** کبر و خنده عشق زجی  
و کسرت شرعاً شکر انگلی و کولسی بر غیری بردند **نظم** می سرایم بشب و وقت سحر می بوم شراب بر لرن کجی ده و سحر و قند  
اغرن مراد بود که عاشق را انگلی فوت و خسران دنیا چون دکدر و کله سی حصول حطام دنیا چون دکدر بلکه کولری  
وصل یار چون و انگلی فرقت نکار یار چون زینکم کجی ده یار یار خلوت و سلوت اولد و چون ایرلرن اما صلیح اولوب  
اول صحبت فوت اولد و چون اغرن **بیت** آب حیات وصل چو طلعت شب است آن شب چشم من با زین روز روشن  
**نظم** حافظه گفت که خاک در میخانه موسی شرعاً حفظ بکا دیدی میخانه قوسی طراغی قوفه **نظم** کوکن عیب که من مشک خن می بوم شر  
دی عیب که من مشک خن قفولرن مراد خانقا بدن نغز رتانیه استشام اندکن بیادر **بیت** دلم بونی خن یا به  
ز می چون بادی آید چو روی خوب می بینم خدایم یاد می آید **وله** **ایضا** بزرگان سیه کردی هزاران رخسار و دیم شر  
فره که چکرا اید اندک پنجه بیک که کیم و پنجه **نظم** بیا که چشم بیارت مراران در در چشم بیک که سنگ خسته کوز کن  
پنجه در دوشورین یعنی خسته کوز کن اول و پنجه اولان که کمر خلرن جمع اید برفع و دفع ایدین مراد مرکان سیاه پن  
اسرار خفیه الهیه که اعمال اعمال سالک و تقصیر نوافل عبادت باعث اولور و مراد چشم بیاردن ذات حق صفت سترو  
عفو اید تجلی انکه صفت سطوت و قدر اید و کل لاجرم حضرت حق عفو و لطف اید تجلی اید یک اعمال و تقصیر عباد  
معنوا اولوب بلکه اعمال نفس اعمال و تقصیر عبادت تکثیر طاعت اولور **شعر** مولای انا التائب تامل یل یقبل عذر عاشق  
قد تفت ان کان لک اللطف فتولی بصفا باللطف عفا الله عفا الله عفا **نظم** الا ای محشین دل که یارانت برفت زیاد **نظم**  
ای کوکل مصاحبی که یارانگ یا و کن کندی **نظم** مراد روزی مباد آن دم که بی یادتو بنشینم **نظم** کاسه ولسون اول وقت که  
سنی یاد تو منرا و تورم مراد فی طعن نفس در که مصاحب قلب و و یارانی روح و عقل و قلب در و بونلرک قواسی در لاجرم  
لاجرم نفسک شانی بونلری نیاندر و متکلمن مراد و صدر یا عقل در پس انزونی دیکر که نفسی فراموش محبوب انوک  
ضبط و تدبیرنده اول **نظم** در پنج عمر غزیرت و لا کذشت و برفت بیار غیر موافق و بار فین منافق بعقل باشر و عکس  
که رحمت باشد که در کنه تو غیری نکرده خدمت لایق **نظم** حیات پیرست ولی بنیاد ازین فراد کس فریاد جهان پیر بنیاد سز

بو فریاد اولد و جیدن فریاد **نظم** که از افسون نیرنگش ملول از جان شیرینم **نظم** انک افسون و میلندن جان شیرینم  
یکمدم مراد بود که چون حیات قتل و مکار در عاقل اولد که اکاکرفق را ولیه که فی الحقیقه پادشاه اولد که حیات قیودی اید  
متعده اولیه **بیت** در عالم تحقیق اگر پادشاهی است آنست که او را خدی یا حشمت **نظم** زتاب آتش دوری شد غرق عرق  
چون کل **نظم** ابرین اودی حراتندن تره غرق اولدم کل کنی **نظم** بیاری با دشبکیری نسیمی زان عرق چشم نگر کنی کجی  
او یانق اولان یل بر خوش فتوا اول عرق چندین مراد فراق حقن بیان نجرت و طلب نغز و صلت در **نظم** باغی مار غم جان  
نیت غم فرقت است و اندیشه امان مازن از صحبت است مکرکس که بدارد حیات معنودی مقصود من از درد  
جهان و صلت است **نظم** جهان فانی و باقی فدای شاه و ساقی و باقی جهان محبوب و ساقی به ذرا ولسون  
**نظم** که سلطانی عالم را طفیل عشق می بینم **نظم** که عالم سلطان مغن عشق تا بهی و او بنده سی کور و مراد شاه پادشاه محبوب  
حقیقی در و ساقی انک عشقی نوشن اترن در پس عشق الهی صاحب و عاشق حق اولد عالم پادشاهی تابع و وزیر  
**غزل** عید من عاشق به نبع عشق قربان بودنت دولت باقی که ای کوی جانان بودنت ملک در کانی و ایوان حسین  
از بی تمیست سلطنت در کوشه ویرانه سلطان بودنت از گنکار ی پشیمانی نه طریقه بکیت طاعت شایسته از طاعت  
پشیمان بودنت روی پنهان کردن از مردم نه کوه تمیست خلوت معنی چشم خویش پنهان بودنت کر پریشان می رود  
عصمت مقام طعن نیست مراد جمعیت دل در پریشان بودنت **نظم** که بر باری من غیری کزیند دوست حاکم و ست **نظم**  
اگر بنم بره غیری اختیار اید دوست حاکم او **نظم** حرامم با اگر من جان بجای دوست بکنیم شرع حرام ولسون با  
اگر بن جان دوست پیرنه اختیار اید هم مراد مصالح اولد قضایه رضایی بیان در و مصالح مانیدن جانانی جانندن  
تر جمیع **بیت** دلا که یار دارد قصد جانت نه یاری کر نرو جان بر خیزد **نظم** حدیث آرزومندی که در این نامه  
ثبت افتاد **نظم** آرزومند ملک سوزی که بونامه ده ثابت دوشی **نظم** جانانی غلط باشد که حافظ داد تلیم شرعاً بیکر که  
غلطنر و کو که حافظ و بر دی تقصیر مراد حافظن نه عیبک لی فحین حبیب ملک حافظ در جم انعام ملک یه اولن کده  
غلط اولد **وله** **ایضا** بغیر از انک بشه دین و دانش از دستم **نظم** نه غیری که کنه ی دین و علم الدن **نظم** بیا که بگویند غشت







اهل رحمت اولور شعر ما اطلب الیه احسانا کما میبایه ولم تکن ابدنا انشا بکرا تمولانا یعفو و یعینا کما ابدنا  
**نظم** عجبم کن برندی و بدنامی ای فقیه شرعی عیله زندگ و بدنامی ای فقیه **نظم** کین بود سیرت ز دیوان قسم  
 نکر که بوایش باشم بزمی قسمت دیواندن مراد بود که اخلاص عبادتم و ظاهر شرعدن تجاوز حالتهم اولوب و مجنون  
 صفت حرکتهم و یسعدن فراغت اولدوغن عیله که تقدیر الهی بویله همیشه که ظهور اندی **قطعه** بشی بلطف ز پیر خرد  
 بهر سیدم چرا از زمان این سخن میسر شد جواب داد که از گردش زمانه میرخ که این ز سابقه فستش مقرر شد **نظم**  
 فی خور که عاشقی نه بکبست و اختیار شراب ایچ که عاشق کب و اختیار ایلد و کله **نظم** این موهبت رسید  
 زیندان بقطر شراب به ابر شدی الله دن خفته مراد غافلیدن کند و نفسی در که اکا دیر چون حضرت بکاشقی به  
 انشد اصل قطره پس عشق الهی عیله اشتغال کرد **بیت** پادشاه و ملک و درویش و قات و عشق گفته اندازی  
 که با اصل کرد و کل شی **نظم** من کز وطن سفر نکردیم بجز خویش نرین که وطن سفر اختیار اندم کند و عمر **نظم** در عشق  
 دیدن تو موخه غریبم شرعی کور یک عشقه غربت آرزو کن ایدن مراد بود که وصول الی الله خلقدن غلت تمیج  
 او مراد جرم سفر در وطن موجب غربت آرزو کننده بن با خود و ملک حقه انضای بوندن الفضالی اولمجه اولور پس  
 ول مرام ایچون بن دخی موت طالبی بن **بیت** سیرت خلق طرافی موکا و ایتمت الولید لکی اراکان **نظم** دورم بصوت  
 از دولت پناه دوست نزار غن صورنده دوستک ضعیفی قیون **نظم** لیکن بحان و دل زمیقان حضرت **نظم**  
 لیکن جان و کل اید حضرت مقیدندن مراد ظاهر اهل دنیا و باطنه مقرب مولادیکر **بیت** دیکری منشین  
 تن باشد دوست در دل انیس من باشد **نظم** در پا کوه در ره و من خسته و ضعیف **نظم** در کز و داغ بوله بن خسته  
 و ضعیف **نظم** ای خضر خسته مدوده بهتم شرعی ایزی مبارک خضر مدد ویر بکامت اید مراد و ممول الله  
 مشکدر خضر صفت شیدن ممت اولمجه اولور دیواندن استمداد اید **بیت** ره بیابانت سب تاریک و پایم در کل  
 عشق و بیبری و غربت مشکل اند مشکل است **نظم** کردم زنی ز طره مشکین آن کار شرکر نفس اور رسک اولنگا  
 مشکین طره سندن **نظم** قدری کن ای مبارک مکافات غیرم شرکر فکر قل ای صابنم غیرم خراسندن مراد صبادن بونت

اهل مو اولوب اسرار الهیه و وقوف دعوائن ایدن در اکا دیر که بویله لاف اور که بن عزت اید بکاشق  
 ایلوب شر مسارا تیم **بیت** از صدف در طلب زبوناف دل ز مردان طب ز نادان **نظم** در ابروی تو نیز خنجر بکش  
 هوش نرسک فاشکد نظر او فن تا عقل قولا غنه **نظم** آورده و کشیده و موقوف فرست **نظم** شرکوت مشم و چشمت فرست  
 موقوف مراد بود که برکس ظاهر ده اونی کز لیوب کرشی چو چاق قولا غنه انوب فرصت کوز لیوب چل فرصت اولمجه  
 صید اندوکی کبی من دخی نظر او فونی کز لیوب انک کرشی معنی بوزندن کبیب تا عقل قولا غنه انتم تا که موز الهیه  
 فرصت بولمجه نظر او فن انوب صید ایدم خلاصه مراد موز الهیه استمداد حاصل انتم دیکر **بیت** نبردم بهر عمر  
 در جانی مکر در نمردی و عاقبتی **نظم** حافظ به پیش چشم تو خواهد سپردن شر حفظ سنک کوزک و کدر حین  
 اصم لوق استر **نظم** درین خیالم ارب بهر عمر مهلتم خبر بخیا که بن اگر عمر مهلت ویر رسه مراد بود که حلف ذات حق  
 مشاهد سنک و وصول الی حصوله تسلیم روح انک استر اگر عمر دن مهلت و زمان اولور **نظم** موتانی تو  
 طب تحت طل لولایه طب **نظم** ایضا بشری اذا السلا حلت بنی سلم **نظم** لفظ بشری مصدر در وحلت طلوع  
 و سلم فتحین اید اسم شجر و ذی سلم اول انج اولان مکالمی **نظم** الله حمد و معترف غایه النغم **نظم**  
 جار مع الجور محلا مرفوع مقدم خبر در حمد لفظ مرفوع مؤخر مبتدا در مضاف در معترف لفظه و غایت غلی  
 نزع حافظ صلیق اوزره منصوب در و لفظ نغم کسرون و فتح عین اید مع نعت در مراد بود که پادشاه سنک  
 بر خصمی نقض عهد اید پادشاه و ارب انی بلک اید انک مرده سی خبری کلوب بوغزلی اول وقت دیش  
 و بو مطلعک معنای بود که مشتق سلامت ملول ایلدی ذی سلم و الله بچو ندر نعت غایت معترف و نک  
 حمدی **نظم** آن خوش خبر کجاست که این فتح مرده داد **نظم** لفظ خوش خبر وصف ترکیبی در یعنی اول کسه خبری  
 خوشد فانه در که بوفتی مشکدی **نظم** تا جان فاشکد چور ویم در قدم نثر تا جان بچلم نک قدمه النون و کوشکی  
 مراد منظوق در ظاهر **نظم** پیمان شکن مرآیه کرد و شکسته حال **نظم** لفظ پیمان شکن وصف ترکیبی در معنای مطر  
 بود که شول کسه که عهد صحیحی در البتة شکسته حال اولور **نظم** ان العود عند ملک سنی فتم شرع بود جمع عهد



ملوک مالک معانسه در و نهی جمع نهی در و ذم جمع ذمه در ذمه امان و امانت معانسه در یعنی عهد لر عقل لر حاجتی قنده  
 امانت در مراد اول عهد صین که شکسته حال اولوب و عهدی صقلین صاحب عقل اید و کن باید **نظم** از بایک شاه  
 چه خوش طرفه نقش بت **نظم** یک رجوعدن نه خوش عجب نقش بغدی **نظم** آهنگ خضم او بر پرده عدم **نظم**  
 انگ خضمک قصدی عدم سر پرده سده مراد نه عجب عدم پرده سده کنه ی دیوب خضمک موتدن خبر و بر مکر **نظم**  
 می جبت از عجب اهل رحمتی ولی **نظم** استودی امید سحابدن بر رحمت ولی **نظم** خردیده اش معاینه چیزی نیت **نظم**  
**نظم** کوزدن خبری آشکاره بر سینه و بر مدی نم مراد آب رحمت پر نه کنه و نک کوزی یا شی مضیب اولدی اگا  
 دیگر **نظم** در نیل غم فناد سپهرش بطر کف **نظم** غم نیلنه دوشدی فلک اگا طعن اید دیدی **نظم** الان قدمدمت  
 و ما یفیع الذم **نظم** شدی پشیمان اولدک اما پیشا ملق فایده اثر مراد اول خضمک حالی فرعون حالی کبی اولوب  
 بی وقت توبه و ایمان کتوب مقبول اولدی دیگر **نظم** ساقی بیا که دور کست و زمان عیش **نظم** برای ساقی کل که  
 کل که کل دوری و عیش زمانی **نظم** پیش آرجام و غم محوز از دور بیش و کم **نظم** او که کتور قدی و غم  
 دورک زیاده و نقصانندن مراد در ویش صاحب کشف وقت عبادتده دورک زیاده و نقصانندن غم بمیوب  
 کنه و عالمده اولد و غن بیا **نظم** بشوز جام باده که این زال نوعروس **نظم** اشت شراب قد حزن که بویکی کلن قری  
**نظم** بسیار کشت شوهر چون کیتباد و جم **نظم** چون قتل آتدی ارنی کیتباد و جم کبی مراد بود که شبنج دیر بود دنیا  
 بر قری و اما مرگاه یکی کلن اولور نیچه پادشاه عظیم اولان ارنی هلاک اتمش در پس شبنج بویکلا منی اشدوب انگ  
 موجب ایش ایدب فقر اختیار ایدب تزوج دنیا اتمک کر **نظم** حافظ بکنج میکده دار و قرارگاه **نظم** حافظک  
 میخانه بوجاغده در قرارگاه **نظم** کا الطیر فی الحدایه واللیث فی الاعم **نظم** با نچه ده خوش کبی همیشه ده ارسلان کبی  
 مراد حافظ خانقاه بوجاغده عیش و عشرته و امن و سلامته در دیگر بعضی نسخه ده مخلص متی بویله واقع اوش  
**نظم** حافظ تو ملک جم مطلب جام می بخواه **نظم** برای حافظ سن ملک جم استمه شراب قد حزن **نظم** کن بود قول بیل بیتنا  
 سری جم **نظم** برای بیک سراسی با نچه سی بیلنک قوی مراد سلطنتک خط عظیمی وار دانی استیوب فقر اختیار انگ کر

اید و کن بیا **نظم** بیت مکو جامی از سلطنت بشت نیت که ایمن تر از ملک در ویش نیت **نظم** شبنج سعدیک دخی بونزل  
 طر زنده بر غری وارد که بود **نظم** غری المنة که غردیم و بدیدیم دیدار غریزان و خدمت برسیدیم در رقت و باز  
 آمدن رایت منصور بس فاتحه خواندیم و با خلاص دیدیم چون ماه شب چارده از شرق برآمد روی که  
 در آن ماه چو اوجی طلبیدیم در سایه ایوان سلامت بنشینیم ناکوه و بیابان بشتت بنزدیم شکر شکر نیت  
 از کام عزوت امروز بکنیم که خنظل بچشدیم وقت بدندان لب مقصود کزینا کان شد که بدندان سر نکشت  
 کزیدیم دشمن که نمی خواست چنین کوس بشارت همچون دهلش صوت بچکان هریدیم المنة که سوی خوش خوروز  
 باز آمد و از جوزستان بر میدیم سعدی ادب آنت که در حضرت خورشید کویم که ما خودت دیو زیدیم **نظم**  
 بی تو ای سرور روان با کل و کلشن چه کم **نظم** سنسرای سرور و ان کل و کلشن یلیدیم **نظم** زلف منبل چه کم غرض سوسن  
 چکنم **نظم** زلف منبل نه چکن و غدار سوسنی نیلین مراد سرودن علوم تبه در روان اوله و غی سیر بید اولوب دور میو  
 کتدی و کل کشف و کلشن محل کشف اولان موضع عبادت در و زلف منبل سلسله طریقت در و عارض سوسن  
 صحیفه سواد خط کتا بدر یعنی سیر فی آتد اولر نه که وصول الی آتد دن صکره اولان منازل رفیع در کشتی و موضع  
 عبادتی نیلین و سلسله طریقتی نه طوب کتا بلری نه مطالعه اید و **نظم** بیت غایت دارد این سیر الی آتد ولیکن  
 سیر فی آتد است بی حد **نظم** آه کر طعنه بد خواه ندیدیم ریت **نظم** آه که بر افر دیچی طعنه سندن کور مدک سنگ بوزد **نظم**  
 نیت چون آینه ام روی چو امن چکنم **نظم** کله آینه کبی بوزم و موردن نیلین مراد بخواه دن نفس در و طعنه بونده  
 و تو تک معانسه در لاجرم نفس منی دو توب مرتبه و مقامدن دو شوربت **نظم** مانع اولور بنده دمو کبی بک بوزد کر  
 ایدی که اندن متأثر اولوب مقصوده واصل اولیدیم **نظم** مانع دیدار بار من چو نفس بدر کت است نو دلاختی بکن تادفع  
 ان بدر کت **نظم** بر وای نامح و باره دکنان خرد کله **نظم** ثوری ای نامح در دکنان طعن **نظم** کار فرمای قدری که این من  
 چه کم **نظم** کلف کار فرمای وصف ترکیبی در و قدر حقین اید قضا معانسه در و لفظ کار فرمای کسید اید و قنور زیر مضافه  
 قدر لفظه و می کنه لفظک ف علی صمیمه کار فرمای و لفظ این مفعولی در که شارت در در دیکه معنای مصالح بود که



قدرک ایش بیور بجسی ایدرد و چنگ بن نیلین مرادنا صحن کن دنیا طرفه تزویج ایدرب ریاضت و عبادت ایدند تقصیر عیال  
مال و مصبدن محوم قاورلدین کسه دراکا جواب بود که بونی بن قضا الهی ایدرر که صفت هدایه منظر اولمشرد  
**بیت** من که باشم که بیام بدر حضرت دوست لطفهای کند آن یارب انجا بید **نظم** برق غرت چو چنین می جسد  
از کمن غیب **نثر** غرت ششکی چون بونجین صبر غیب پوسی کابزدن **نظم** تو بغیر که من سوخته خرم چکنم **نثر**  
سن بیور که بن فرمنی یا نمش نیلین مراد بود که غرت الهیه بنم غیره متعلقم استمر لاجرم بنم دنیا می خراب و آخر منی  
معمور استراچون دنیوی حاصلز اولمز پس ای ناصح بن بجه ایدر **بیت** دنیوی کارم خراب و اخروی معمور  
مشکل اولد که او که دنیا و عقبی اولیه **نظم** شاه ترکان جو پسندید بجایم انداخت **نثر** هر کار شای چون بنی بکندی  
وقویه اندی **نظم** دستگیر نشود لطف تمنن چکنم **نثر** دستگیر او طره تمنن لطفی نیلین مراد ظاهره نظر شاه  
ترکاندن افرسیاب نام پادشاه در که هیلو اندری جس و بدک ایدر ایدی یتکم سیاوش ترک ولایت وارب افرسیاب  
اکا رغیب ایدر بقرن ویرب اول اقلیده بونک نام و نشانی مشهور اولوب افرسیاب اندن قورقوب جس ایدر بدک  
انمشد و تمنن بر اولو پادشاه ایدی و اول پهلوانده معین و مرتی ایدی و معنی یوزندن مراد شاه ترکاندن نفس در  
که قلبی قبول ایدر کند و به فحش و تاج قلوب جاه جاید و مال و دوشو بدک ایدر تمنن کبی بر پهلوان دین کر که در  
دستگیر اولوب انک حسدن خلاص و ایدر کندن نجات ویره **نثر** و من عاده الاشراف ان تیفقدوا اصاغورهم  
و انکرمات مصاید **نظم** مدی کنز پچراغی نکند آتش طور **نثر** بر دانه مرز اگر بر چراغ ایدر طور اودی **نظم** چاره تیره  
ودی **نثر** من بکنم **نثر** بر این دره سنگ قره کو کجیسی چار رسن نیلین مراد ظاهره نظر بود که موسی علیه السلام خانونی ایدر  
آتش حاجت اولوب طور طامعی طرفدن بقعه مبارکه دن نور الهی ظهور ایدر موسی علیه السلام نار صانوب وارب  
کلمه نه ولدی معنی یوزندن مراد بود که طریقت و عبادت و سلوک طریق حضرت وادی مبارک در کلبشیرت و  
نفسانیت طمعی ید مقصده وصول بغایت صعب در لاجرم نور الهی هدایت انیجه ابتدا میسر اولمز **نثر** قل صلیا  
و اتی لاری فرجا یارب حتی نا من از نار شد **نظم** حافظا خلد برین خانه امور و ش منت **نثر** ای حافظ خلد

بنم میراث قاش او **نظم** اندرین خانه ویرانه نشینم چکنم **نثر** و ویرانه منزله او توارق نیلین مراد بود که جنت  
بنم بابا مزاد علی السلام حضرتدن میراث قاش او **نثر** و ویرانه منزله او توارق نیلین مراد بود که جنت  
نیلین **نثر** ز خواب غفلت اگر یک زمان شوی بیدار جمال صبح سعادت نایدت ویدار ز دست ساقی محنت  
خوری شراب بقا اگر زمینی حرص و هوا شوی مشیار ز نایج و تحت سلاطین ترا چه بکشاید چو انبیا و رسل  
سویق فقر برآر اگر تو کوشش کنی بشنوی که می گوید زمانه فاعبر و ابا اولی انصار تو غافل و ندای رسد غم  
که این سرای مجازیت دل از و بردار **وله ایضا** بتیغم که کشد دستش بگیرم **نثر** قلیله ایدر قتل ایدر بنی الز و دوزخ  
یعنی منع افرم **نظم** و کر تیرم زند منت پدرم **نثر** و اگر اوقی او رسد منت قبول ایدر مراد بود که اگر نفس بنم  
بلاک ایدر رسد منع افرم یعنی کر که در دوزخ که بو بنم مراد در و اگر کجا تنیه و ایقاظ یچون کند و طرفدن ناخیر اطمینان  
ایدر سانی انعام بیلوب اندن منت قبول ایدر **نظم** بزن تیغ و بکش نفسم به تیری **نثر** ترا باشد حلال این کشتن من  
چو با اعلان باشد عداوت بیاید بند تو که درون من **نظم** کمان ابروت را کو بزن **نثر** ترا فاشک بایند دی اوقی او  
**نظم** که پیش دست بازویت بیزم **نثر** که سنگ بازو که الی او کند اولم کن بروسی اوقی او و معنی سالک درجه  
سقوط کن و به اعلام در که اقبال الم ایدر تا که متنبه اولوب نماید الهی ایدر عمل صالحی ترا اشتغال ایدر حسن خانه او  
اولا چو عورت بکندانی تو بغفلت نداری مردن خود را نکاسی اگر الام و محنت یعنی از حق بدان از او تنبیه  
الهی **نظم** غم گیتی کران پایم در آرد **نثر** جهان غمی اگر بنی ایدن و دوشور **نظم** بجز ساغ که باشد دستگیرم **نثر**  
قدحان غیری کم اولور دستگیرم مراد بود که عشق الهی نوشته مشغول اولوب بنی قلیل ید قناعت انک ید  
کار جهان غمندن خلاص اولور غیر الیه و کل **نظم** زهر چهران دیده کردم سوا که بهر معیشت زمال و بضاعت چه شتر  
سازم که سودی و دگر گفت اگر می توانی قناعت قناعت **نظم** برای آفتاب صبح امید **نثر** غوغای امید صبا شک کنشی **نظم**  
که در دست شب بجان اسیرم **نثر** که بجان کجیسی الهی اسیرم مراد جناب حقن فیض و فضل طیبی در **بیت** ای پادشاه  
خوبان دواز غم ترینایی دل بی تو بجان آمد وقت که باز آیی **نظم** بغیر آدم رسدای پیر خرابات **نثر** بنم فریاده ابریش



ای میانه پیری **نظم** یک جرم جو انم کن که پریم **نظم** جرم اید یکت قل بنی که پیرن مراد آخر عمر کلام ستیاندن خلاص اولم  
دوستن اثر بولدم بقیه فیض وارشا و قبل اید مد قل ای پیر خاقه تا که جوان معصوم کبی پاک اولم **بیت** ز پیر عصیان  
چشم می دید که جرم با جوانان پارسا نشد **نظم** بکسوی تو خوردم دوش سوکند **نظم** کیو که دون کجبه اندا بچم **نظم**  
که از خاک رست سر بر نیکم **نظم** سر که سنگ بواک طراغدن باش قالدیم مراد کیسودن طریق طلب حق یا غیب سوتیت در  
یعنی سنگ طریق طلب که با ذات مستور اما هیت اولان حضرت که اندا بچم که سلو کن فراغت امتیوب اول بولدن پیش  
قالدیم **نظم** از انم ساکن کوی که چون جان با تو سپارم عباری بر سر کویت باند یاد کار من چو تو تیغ زنی خون مرا  
بر خاک فشانند که ناکه از سر کویت بر خیزد عبار من **نظم** بسوز این مرقه تقوی تو حافظ شریاق بو تقوی خرقه سن حافظ  
**نظم** که گرتش شوم در وی نیکم **نظم** سر که اگر او دور رسم اکاد و غم مراد صورت لباسدن کج که انده حالت شوق بولدم  
دیگر **بیت** خرقه نبود چو از ریاضی عارف رند از بود عاری **وله** ایضا تو همچو صبی و من شمع خلوت سوخ **نظم**  
من صبح کی سن بن سوختنیک شمع بن **نظم** تبسمی کن و جان بن که چون می سپرم **نظم** شررتیم قل و کور که بن بجه جان اصرام مراد  
خامه نظر بود که چون صبح تبسم ایدب خامه و لاشع سوزد لب جان و برم و معنی به نظر مراد بود که جناب قدس انبساط  
فیض و بسط و فضل و امرو ایچ بن بدل روح ایدر **نظم** زنده که امت بر بهوشیار انگ بمیرد بسر کوی بار سر کویتن  
بنی پیش دوست بکه بغت بنی بر دیار در دهنانی دل نکم سوخت لاجرم عشق بود آشکار دل چهل دارد و دیار حبیب  
ندیم که نکم جان نثار چون تو در کل نبود در جهان عاشق روی تو جو سعدی مراد **نظم** چنین که در دل من داغ زلف  
سرکش نت **نظم** سر بود که بنم کوکله شک زلف سرکش داغی و **نظم** بنفشه زار شود تر بتم چو در کدزم **نظم** بنفشه شک  
و و بنم قبرم چون کیم مراد بود که کشتی نه صفت اید متصف اولور سه و فائده فکرة انگ اثری ظهور ایدر **نظم** روزی که  
جزای صفت خواهد بود قدر تو بقدر معرفت خواهد بود در حسن صفت کوش که در روز جزا حشر تو بصورت صفت  
خواه بود **نظم** بر آستان امیدت کشد ام **نظم** سر شک امیدک ایکنه چشم کوز قوس **نظم** که یک نظر فکنی خود  
فکندی از نظر **نظم** که بر نظر بر اندمن بر فک خود بنی نظردن مراد بود که سر کیمه معصیت و زلت سببیده نظر الهی منظر ندن

ساقط اولور بر حال و بر منوال او زرد اولن کرک که منظور حضرت حق **وله** غزل بهمان شکست قند از انم شکست  
کارم ز دست رفت نیامد بدست یار برخاست اسم از دل و در خون نشست چشم از من بدی نجاست که بی من نشست  
در عشق یار نیست مرا اختیار صبر لبیک آب چشم و آتش دل مردوست یار چون قائم کن صفت از بر غم خمید  
چون تیر ناگهان ز کمانم بجست یار کر تو کمر بیندی برای رضای دوست می دانم کمر برای وفای دوست **نظم**  
چه شکر کویت ای ضیل غم عفاک **نظم** شکر و دیدن سکا ای غم الایسی **نظم** عفو ایسون **نظم** که روزی کسی آخر نمی روی  
ز برم **نظم** که بی کسک کونده کمتر سن قمتن مراد غم انساندن منفک اولور **نظم** بیت با که بر آیمیم از من بکز نخت **نظم**  
که مرا از آفرین بر عزم با **بیت** که سلطنتت و کرکدای غم از تو نمی کند جدایی **نظم** غلام مردم چشم که بسید و نثر  
کوزم بینک قوی بن که قره کوکلوک اید **نظم** مراد قطره بار و چو در دل شمر **نظم** قطره یا غدر چون کوکل درون غم  
مراد اهل شفقت اولنی مدح در که الراحون بر محمد الرحمن حبیب اهل رحم و شفقت اولان محل رحمت اولور **نظم** بی بدی در دین  
دل جیار من ترحم کن اگر چه هست ز امر زمان ما زوتنم که این عمل بقوم خبری شود زیر بیفت رحمت رحمن مراد کرد ترتم  
**نظم** به نظر بت ما جلوه می کند لیکن **نظم** مراد بزم ضمیر جلوه ایدر **نظم** کس بن کرشته نه بیند که من نمی گویم **نظم** که بوزی  
کور مر که من کور و رم مراد شاید حق مراتب تخلصه اید اوله و غن بیان و کند و نک مشاید سی غالب اید و کن ذکر در  
**نظم** چینی دارم همه از صورت دوست **نظم** این دیده مرا خوشست تا دوست در دوست از دیده و دوست فرق کردن **نظم**  
یاد دوست بجای دیده یادیده خود دوست **نظم** بجا که حافظ اگر بگذرد یا چون **نظم** طراغنه اگر بار او غریه بی کبی  
**نظم** ز شوق در دل آن تنگ کفن بدرم **نظم** شوق قدن اول طارلق ایچنه کفن بر تر مراد بود که و جارتک و ملک صفت  
حبیب چون زمان قیام اولامر الهی کلوب بل اسوب مقاریا اچوب موقی ویر ملک زمانی اولوب آثار الهیه ظهور و می  
یومیند بچشم موجب طارلق و خوف اولیم روح شوق صغ غالب و قلم جمال الهی به طالب اولوب اول شوق قدن کفنه برم  
**بیت** برو ز حشر چگونه بود حساب مرا که ز شوق جالش ز خویش بنجیم **وله** ایضا تا سایه مبارکت افتاد بر سرم  
نثرانک مبارک کوکلوک دوشی بنم باشم اوزر **نظم** دولت غلام من شد و اقبال چاکرم **نظم** دولت بنم قوم اولدی



واقبال خدا شکر مراد ظل الهی و عنایت شامی بنم اوزره واقع اولوب جناب حقدن فیض و فضل بولدن دولت دنیا  
واقبال عقی بنم قنده حقدرا و لشکر دیگر **نظم** چوغت برحق و مومنانت اگر عزت بخواسی شو مسلمان مسلمان چنین  
باشد حقیقت شوی حق را همیشه بنده فرمان **نظم** شد ساطکا که از سر من رفته بود بخت نثر بیلر اولدی که بنم باشند کندی  
بخت **نظم** از دولت وصال تو باز آمده از دم نثر سنگ و صالک دولت سندن کروکدی قهند مراد بخت آخرت بخت ای  
که بدن دور ایدی چون وصلت الهی میسر اولدی بخت آخر و عمل عبادت مسکنه داخل اولدی دیگر **بیت** بخت و دولت  
ان بود که دیم و بقی بود کار تو ختی نباشد بیکه خدای بود **نظم** بیدار در زمانه ندیدی کسی مرا نگر که اویانق کور مرزایدی  
زمانه بنی **نظم** در خواب اگر خیال تو کشتی مصورم نثر و بکوده سنگ خیالک کور ملک میسر اولیدی سرگز و بقودن خالی اول  
ایدم که بنی اویانق کور مرزایدی خلاصه مراد مشایده حقه کمال رغبت و ارد دیگر **رباعی** که در سفرم بکجبت و جویت باشم  
که در حفرم بکجبت و کویت باشم چون نیست مراد من جز رویت زان رومه جابجبت و جویت باشم **نظم** من در غم تو  
عمر بپایند برم ولی نثر بن عمری سنگ نگرده آخره التورم ولی **نظم** باور مکن که بی تو زمانی بسر برم نثر انانکه که سنسر بر زمانی باش  
انم مراد ایا مشایده حقه و مراقبه مواجهه ده بن دیگر **نظم** رخت ر بوده زخورشید کوی مهر و جمال جمال تو نرود سانی  
مرز خیال خیال بن که دلم از روی وصل تو کرد گذشت عمر عزیزم قریب کشت وصال وصال همچو تویی را کسی رسد قتی  
که و نر شود از فرق همچو بلال بلال وار اگر شد ضعیف می بیند رخ چو ماه تو ای سرور قد و خوب خصال خصال تو  
نکر و در از چشم که آفتاب کلام رسد بر زوال زوال حسن پذیرد نیکوان لیکن تویی که حسن تو مرکز نمی فتنه ز کمال  
کمال عشق صادق بود که در عشقت زعرض جاه نیندیشد و زمال و منال **نظم** در در اطیب ندانده و او که من نثر بنم در در طبیب  
دو بمر که من **نظم** بی دوست خسته خاطر و باد خوشترم نثر دوست خسته خاطر و در دل خوشتر غن مراد بود که بنم مرهم جسمانی  
در مرض عشق در که روحانی در شوی که شوی که مشایده دوست اولم خسته خاطر و مرض الهیه اید خوشتر غن لاجرم مرض  
بدنه علاج ایدن طبیب ظاهر بنم در در مان اید مر **بیت** اگر در دول را برسی شفا نقاء الجیب شفاء القلوب **نظم** سیر  
کفنی مبارخت اقامت کبوی من نثر و دیگر کتوره اقامت اسباب بنم محله **نظم** من خود بجان تو که ازین کوی نکندم نثر من خود

سنگ جانک چنچون بو محله دن کتر غم مراد بود که سنگ محله که اسباب اقامت کتور ملک بو دن آخریه سنگ اید اولور بنم  
بو دن کتر غم رخت کتور ملک بنم میسر اولور خلاصه مراد بود که در کاه حق ملازمتی ترک انم اگر چه منفعت  
آخرت ایچون تحصیل مال و منال دخی اولور **نظم** همچو کوی تو در آفاق ندیم جایی به از ایجا که تو باشی بود  
ناوایی دل شد از دست و من افتاده چنین بی سرو پا بنم همچون دلش ناپروایی پایا سرور ایروز  
مرادست دید که به بینم سراقاده خود در پای عاشقان جان بغیم ان لب شیرین دادند همه مردند  
ندادی بیکي حلوائی کاتبی قنده که از روی و که از موی تو گفت بست چون اهل جنون نثر بخش ازجا **نظم**  
مرکس غلام شامی و مملوک صاحبیت نثر مرکس بر شاہک قوی و بر و برک مملوک **نظم** فقط کینه بنده سلطان  
کشورم نثر ای حافظ مملکت سلطانک کینه بنده سی بن مراد مرکه بر دنیا اولور سینه انتاب نثر بر شاہک  
و خالق الکمل اولان حضرت حقک بنده سی وانک افکنده سی بن دیگر **نظم** کسی چون بغی نخند دل ز جان  
چو او را زوالی رسد غم بود چو من دل بیاقی به ادم تمام از ان خاطر خوب و خرم بود **قصیده** بود قصیده  
دیوانه غزل را شناسنده بولنوب و بوفقیق دیوانه بو محله و بولنوب بنده باز لوب شرح او ندهی **نظم**  
جوزا سحرها و حایل برابرم نثر جوزا سحر حایل قودی مقابله **نظم** یعنی غم شام و سوکنه می خورم نثر یعنی شاہک  
قوی بن واندا ایچوم بلکل که هو اللذی جعل فی السحاب و جاسججه فکده بر مبرون ایکی **نظم** بر جها دیدم که از  
مشرق بر آوردند سر جمله در شبیح و در تملیل حتی لا یوت چون حمل چون نور و چون جوزا و سلطان واسد سنبه  
میزان و عقرب قوس و جدی و دلو و حوت نثر پس بر جلرک بری جوزا و جوزا نعت بلیق بقونه دیر لکانه اکا  
حایل در انو کیچون جوزا بر حنه حایل اسناد ایلدی و اکا یمن ایدب شاہک قویم دیر دیدی مراد طاهره نظر محمد و ان  
پادشاه ظاهر و معنی به نظر حضرت حق تعالی در که علویات انک عبادت معترف و امر عالی سینه مطیع **نظم**  
ساقی بیکه از ممد و بخت کار ساز نثر ای ساقی کل که ایش دوزجی بخت بد دندن **نظم** کامی که خواستد نثر شد میسر  
بر مراد که استریدم اتد دن میسر اولدی دیر مراد طاهره نظر مجلس عبث اولان ساقی در که شاہک حایل شاہسی اید



خوش حال اولدم دیو دعوت ایدر و معنی یہ نظر مراد شیخ کہ جناب حمدن تجلی ظامر اولوب عشرت السیج  
 دیل اولوب شیخدن عطاء ذوق استغایا **شعر** قلم ساقی واستغنی شمولاً فالشغل من التمول حاصل **نظم**  
 جامی بد کہ باز شادی روی شاه **شعر** قدح و برکه کروشا بہک یوزی شاد لغتہ **نظم** میرانہ سرہوای جوانیت  
 در سرم **شعر** سیراک وقتہ بکتک ہواسی واردر باشدہ مراد ظامره نظر پادشاہنک مشاہدہ سندن باشمہ بکتک  
 ہواسی کلوب عشرتہ میل اندم دیر معنی یہ نظر مشاہدہ الہی ایلہ شوق غالب اولوب جوان کی قوی و طالب اولوب  
 فیض راغبی اولدم دیگر **شعر** من غیرہ لا اریہ وصلہ القلب اناب عن زانیل **نظم** راسم مزین بوصف زلال خمر  
 کہ من **شعر** یوم اورہ خمر صوبی وصفی ایلہ کہ من **نظم** از جام شاہ جرعہ کش حوض کوثرم **شعر** شاہ قد حذن ذوق  
 حوضی کوثری جرعہ سن چکن مراد ظامره نظر طر شاہنک قد حذن ذوق حوض کوثر بولدم دیگر معنی یہ نظر  
 شراب عشق الہی دن حوض کوثر خطن بولدم دیگر **نظم** آب اہل عقل را خوشتر ز خمر احرست **شعر** لیک اہل عشق را  
 بدہ جوین کوثر **نظم** شاہن از بعرش رسام سر فیض **شعر** شاہ اگر بن عرشہ ایرشد ورم فضل تختی **نظم** ملوک  
 ابن جام و مسکین این درم **شعر** جو جنابک ملوک و بوقیو یک مسکینی بن مراد مخاطبہ بن ظامره نظر کند و پادشاہی و معنی  
 نظر حضرت حق در کہ اگرچہ بن فضل و کمال تختی عرشہ ایرشد ورم دخی فضلہ اغترام بوقدر سنک جنابک و ماب نعم  
 انابک بندہ سی و افندہ سی بن **بیت** رساند از دت افلک راسدوری سر سرار ادش ماہنوز بردر تو **نظم**  
 من جرعہ نوش بزم نبودم نر سال **شعر** سنک صحبتک جرعہ نوشی ایدم بیک **نظم** کی ترک آب خورد کند طبع خورم  
 شرفین کند و سودن ترک ایدہ خوب و طبی طبعم مراد ظامره نظر ظامر پادشاہی نہ خطاب ایدب سنک صحبتک مدت  
 مدیدہ کہ حقہ داراوی کلام انی ترک افرم دیر و معنی یہ نظر حضرت حقہ خطاب ایدب عالم ارواحہ سنین ماضیہ دن  
 صحبت روحانیہ دہ فیض الی کلمتہ اول معاد می ترک افرم دیر **نظم** این عاشقی و مستی دانی کراست دجور  
 انرا کہ جمع باشد اسباب دوست دانی اسباب دوست دانی باشد تراقتیر ہرگز درین زمانہ کر خیر او نہ دانی  
**نظم** در باورت نمی شود از بندہ این حدیث **شعر** اگر سکا یمنق کلمتہ بندہ دن بوسوز **نظم** از کفہ کمال دلیلی

یاوم **شعر** کمال سوز مذن بر دلیل کتور ورم مراد بود کہ بنم بولکلام دعوی بلا دلیل و کلام دلیل واردر کہ کمال اصفا  
 کلامدن و اول کلام ہرگز سنک آخریتی درو غم غزل بود **شعر** جانرا چوبست وصل نوفا ضلکجاہرم دل را کش  
 زرد تو غافل کجاہرم بی وصل جان فزای وحدیت چو شکر این عیش مجوز ہر بلاہل کجاہرم بکستہ چرخ تار حیات  
 بدست سج چون وصل نیت کوہم بکسل کجاہرم نبیاد خوشدن بی من از سل خیز اشک کجاہرم کہ خود کردہ باطل کجاہرم  
 بی پای مرد وصل ز غلاب حادثات کشتی عمر خویش باطل کجاہرم منزل داز و بار کشم لنگ و من ضعیف کجاہرم  
 راہ باز کل کجاہرم ریک روان و تیر و شب و ابروتنداد من چشم در راہ بینال کجاہرم مشکل شای وصل اگر دیر زرد  
 چندین نزار قصہ مشکلی کجاہرم کجاہرم کہ ار روی دلم جلد حاصل است اکنون چوبست روی تو حاصل کجاہرم گفتند گرفت  
 فلان دل زمرتو من داوری مردم جاہل کجاہرم **نظم** کہ بر کجہ دل از تو بردارم از تو مرشد اگر فوہم کل  
 سندن و قالہ رم محبتی سندن **نظم** آن مہر بر کہ افکندہ ان دل کجاہرم تراول محبتی کہہ براغم و اول کوکلی فانی  
 خواجہ حافظک دلیل کتور وکی بوہن اخیر در مراد ظامره نظر پادشاہنک خطاب کہ سندن کوکلی الوب کہہ و یرم  
 و سندن محبتی تو پر بکیمہ محبت ایدم دیر و معنی یہ نظر حضرت حقہ خطاب **نظم** عہد الست من ہمہ بر مرشد  
**شعر** بنم عہد الستم دوکلی شاہ محبتی ایلہ ایدی **نظم** وز شاہ راہ عمر بدین عہد بکند زم شروع و عمرک و لو بولندن عہد  
 کچوم مراد بود کہ بنم محبت الست برکم زمانندہ لاجرم عمری اول عہد و زوہم ایدم ظامره نظر شاہ محبتی  
 اتام عمر ایدم دیگر و معنی یہ تطرحب الہی ایلہ عمری تمام ایدم دیگر **نظم** منصور بن محمد غازیست حزمین  
**شعر** محمد غازی او علی منصور در ہم ہیکلم یعنی ہو اسم بنم تعویدم **نظم** و ز این خبستہ نام ہر بعد مظفر **شعر**  
 بو مبارک آودن دشمنلرا وزرہ غالب مراد بود کہ چونکہ تعویدم منصور بن مظفر **نظم** پہوان منصور  
 کہ با قدرت او آسمانلرا در عاجز و مضطر گیرند نامہ فتح تو بر طارم کردون خوانند خیمہ جاہ تو بر نیک اختر گیرند  
 سعد کردون ببقای ابد و نصرت حق قال اقبال ز نام تو بد فکر گیرند امر و منی تو چنان باد کہ بر روی زمین  
 خسرو از اسمہ نامور و مستحکیرند در تو کعبہ امتیہ خلایق بادا نامہ خلق حجان حلقہ این دگیرند **نظم** کردون چو کرد



ک

سنگ قوچک دویم و سنگ بزرگ یاد **نظم** داند سا قیان طرب یکدوب غم نثر ویرد لیک شک ساقیری بر یکی قوچ  
بکام اوجاب المیدن فیض دو یوب صفا البیه علم و کلام حقن و رب کند و ن علم و کلام آثاری خوراند و کن بیان  
**قطعه** چون وصف علم و وصف کلامش بدیدند آثار هر دو از من بی دلی ظهور یافت هر کس که خواند گفت مرا کرم  
پر غمت گشت او سروری همچو سروری سرور یافت **نظم** منشی باب یکدوب غم و منع بزدلت نثر مستک برایکی  
اوزم صوبی ایل بند نک وصفی دکدر **نظم** من سال حوزده پیر خرابات پرورم نثر بن پنجیل میش پیر خرابات مرتبی بن  
مراد بود که بنم شراب ذکر اندکن مراد اوزم صوبی شترابی دکدر عشق اسیر و مستکن مراد اندن حاصل اولان  
کیفیت دکل بوذن حاصل اولان که بن پنجیل عمر سورمش پیر خاناتک مرتبی بن لاجرم صحبت **نثر قطعه** دور شو  
از بدان که صحبت بد کرم پاکی ترا بید کند **قطعه** آفانی بدین بلندی را دوزخ ابدی بیکند **نثر** دور شو از بدان که صحبت بد  
کرم چنگی ترا سیاه کند تو بدین نیک خوشه و انگور که سپید شرب سیاه کند چون بکازر شود قرین چرین پاک نثر  
اش چو ماه کند **نظم** با سیر اختر فلکم داور ی بلس است نثر فلک بلندی سیری ایلیم حکومت بزن **نظم** انصاف شاه بوقیقه  
داورم نثر شاه انصافی اولسون بوقیقه ده نیم حاکم مراد بود که کوکب فلک سیری بکام اولوب نیک مقتضای  
بیر اولدم من بعدش بدن عدل و انصاف حکومتن استرن یعنی شاه بکامک فراغت احسان اتون دیو شاه ظامره  
خطاب ایدر آتانی الحقیقه مرادی شاه حقیقی حضرتدن بوقیقه ده غایت رجا ایدر **قطعه** شاه مراد بند مسکن  
ز حضرتت اینت میکنی دل من از نمد غنی جز در که نوروی یارم بدر کسی از لطف خود بدر که بنم نیفکنی  
**نظم** شکر خدا که باز درین اوج بارگاه نثر شکر خدایه که کرو بو بارگاه علی سنده **نظم** طاووس عرش می شود صحبت  
شهرنم نثر عرش طاووسی ایشدر بنم قادمک چکنی صوتنی مراد بود که بن طایر قدس و امشدر که قدوم آوازی طایر عرش  
ایشدر یعنی کلام حکمت آمیزم مسوع و مقبول ملائکه اولمشدر لاجرم بونک ایچون شکریدم **نظم** تو خود ایشدر دانی  
شه عصر که مردم می نشینی بر اراک ببین این شامی درویش ذکر که دارد گوش ذکرش را طایک **نظم**  
شیل الاسد بیدرم حکم کرد و من نثر اسلان بوری بهم کوکلم صیدنه حمله ایلدی و بن **نظم** که لا غرم و کر نه شکار غنضم نثر



اگر ارغن اگر دکن ارسلان شکارین مراد شبل الاسد دن صبغة الله که ذات الله دن صادر و بکا حمله این صفت بدست  
که نیم کوکلی شکارند ای اگر قلیل العیل و اگر کثیر العلم ارسلان صیدی بن دیو مباحث ابر **بیت** روستا که بکند افتخار  
این دل من که سرشبی طبعش می کند خدای عزوجل **نظم** نام زکار خانه عشاق محو باد و نشنم آدم عاشق کار خانه سندن  
محو اولسون **نظم** که جز محبت نبود شغل و یکم **نظم** اگر سنگ محبت کن غیری شغل اولور سه مراد محبت الله دن غیری شغل  
یوفه دیگر **نظم** غریبسی روز غم عشقت کشیدم زب دی بر روی ندیم یکا یک در من زمان پذیرفت از ان دم  
کز تو این شربت چشیدم بنیم اندوه از **نظم** ستم بیک در از من از ان غم رسیدم من آن مرغ که در دام طایب چو بچیم  
غور و تو چیدم فغان خود من کشته زین دور رسادم بر فلک مر جاسیدم طیب عاشقان نام کردند چو در دست  
و مان گزیدم باوصاف کمال امروز عشق از ان فردم که مهر در فریم **نظم** بنامین که منکر عشق رخ تو کبیت **نظم** که ستر کجا که  
سنگ رخ عشقت منکری کبیر **نظم** نادیده اش بکز لک غیرت بر آورم **نظم** آنک کوزونی غیرت بچا جعید چه مر مراد عشق جمال  
حقه شکر و رنگ کوزن چه مر ملود دیگر **نظم** بغیر دوست روانیت که یک نفر بکند کسی که در سر خود دیده و بهر دارد  
نظر بروی تواند ختن و مثل باد که جز خود می گیتی کسی دارد **نظم** بر من افتاد سایه خورشید سلطنت **نظم** از زره دوشی  
و سلطنت کلک سی گشتی که کسی **نظم** اکنون فراغت ز خورشید انورم **نظم** شدی نیم فراغم وارد نور لو گشتن مراد ظاهر  
ظاهر بادش بنی گشت شبیه یارب آنک که سیم نیم اوزر و لاجرم ظاهر گشتن مستغنی اولدم دیگر اما معنی به نظر  
آفتاب حقیقی ظلی نیم اوزر و واقع اولوب سایر انوار دن بکا فراغت حاصل اولم دیگر **بیت** پر تو روی ترانیت  
زبان و نقان لاجرم نیت شهاب شمس و قمر **نظم** مقصود از این معاطه بازار نیز نیت **نظم** مقصود بو معاطه و نیز بازار  
دکله **نظم** ز جوده می فروشم و نه عشوه می خرم **نظم** جلوه صاتم نه شیوه انورم مراد بود که بو معاطه دن مرادم کند و می  
قیمند یک دکله لاجرم خفته جولان و ناز صاتم و نه ملقن شیوه و رغبت انورم **نظم** نیستم چون صوفیان اهل ریا  
نیستم چون واعظان من این ز خود فروشی نیست کام زن سبب خود غایی نیست فعلم به آرز بلکه می خواهم قبول و پستی  
تا که تمام بغیر حق نیاز **نظم** ای عاشقان روی نواز ده بیشتر **نظم** که سنگ بوزک عاشق زده دن زیاده رکنه **نظم**

من کی رسم بوسل نوکر زده کمتر **نظم** نشین قن ابرم سنگ و صکده درون مکر مراد حضرت حنک عشاق کثرین و کند و کند  
کمال حقارتین بیان و اول حضرت عدم لیا قن ذکر **بیت** وصل تو شایان بخوابند و کد این نیزم دولت انکسرت  
که وصلش تو خواسی سرور **نظم** حافظ ز جان محبت رسولت وال او **نظم** حافظ جان رسو لک و آنک محبتی **نظم**  
حقا برین کو است خداوند او رم **نظم** حق باو که شاید در خدا و ندیم و حاکم مراد آل رسو دن کل منومن تنقی نقی ای میوم القیمه  
و نو آتی حسین منومن متقی ظاهر در با خود آل رسول تخصیص بال ذکر او نونم که بنا که رفصیل سیزه طعن ابدوب  
بونم آل رسولی سو خرد بر انم ری و با چون ال رسول تخصیص بال ذکر او نونم که بنا که رفصیل سیزه طعن ابدوب  
اگر طاعتم رو کنی و رقبول من و دشو دامن آل رسول **نظم** ایضا هر اند بی غم دید خود **نظم** بیخون کند و بدیم  
مجلسی باشی طراغی اولیم مراد بود که نرم وطن اصلین و دیار قدیم عام سی پسند بخون تیر آخرت و استند دموت  
قلیم و مونو اقبل ان معنوا اید عمل الیم **بیت** ای برادر چو عاقبت خاکست خاک شو پیش زنگ خاک شوی **نظم**  
غم غریبی و محنت چو بر نمی تمام غریبی و محنت غمینه چونکه طاقت کنورم **نظم** بشهر خود روم و شد به خود **نظم**  
کند و شد و کیدم کند و پادشاهم اولم مراد بود که بود دنیا دار غربت و محل محنت در بونک غم غم تحمل معترکه معترکه در  
و دیار آخرت مقر اصلی و محل عشرت در لاجرم اکا توجه و رغبت قلوب حنور و سترحت تخصیل یک کر که **نظم**  
و حشت گو باز رستی خود را باستان عدم باز رستی کر را کرد می سوی این خنده بود **نظم** که نشستی که ضابط گشتی **نظم** زحمان  
مر ابروده وصال شوم سر ابروده وصال محمندن اولم **نظم** زبندگان خداوند کار خود با شوم **نظم** خداوند کار خود بملر دن  
اولم مراد سر ابروده دن ایچ حولی و یعنی وصول الی الله حاصل قلوب حرم خاصه و اصل اولان محمندن اولوب و سندان  
حقیقی که حضرت حق در اک بنده مخلص و محض اولم **نظم** ای کا گکی میان منستی و دلبرم پیوند انجان که مبانی و غنیت  
پندم به ادم و غریزی دین خصوص زان پند خویش که دون دلم شاد و خرم است یکا یکی که اگر کت خواستی اس دوست  
باشی کوی حریفش چو محرم **نظم** چو کار عمره پیدا است باری آن اولی **نظم** چو عمره اش ظاهر دکله باری اول اولی در  
**نظم** که روز واقعه پیش کار خود با شوم که واقعه کونده یعنی اجل ابر شده که کند و نکارم او کده اولم مراد بود که زنده



عمر آخر او را و اجل نه وقت ابریشور معلوم دکلر لاجرم مقدم حضرت حقده توجه ایدب اجل ایشد که حضور  
 حقده و قبول حضرتده بولمق کرک **شعر** بارقه اللیل مسرور باوله ان الحوادث قد نظرت اسارا لاتامق  
 بلیل طاب اوله فان آخر قد ارجع التار **نظم** همیشه پیشه من عاشقی ورنه بودم همیشه بنم صنعت عاشق ورنه  
 ایدی **نظم** دکر بگو شدم و مشغول کار خود باشم **شکر** و دور شدم کند و ایشم مشغول اولم مراد بود که چون طلب حق ایدب  
 و عملی اخلاصه قلمق بنم عاظم ایدی لاجرم کرو اول حال اوزره اولمق بکا لازم **قطعه** همیشه فقر جایی شیرت  
 شیر این همیشه باشن باشی پیشه مرد چیت نفی وجود مرد این پیشه باش تا باشی با و اندیشه جمع نتوان  
 بر یک اندیشه باش تا باشی **نظم** ز دست بخت کران خواب و کاری سا **نثر** اویقوسی اغرختک الذن و یونس  
 ایشه **نظم** کرم بود کلر راز دار خود باشم **شکر** اگر بر شکایت و ارایه کند و صاحب سرم اولم مراد بود که اگر بخت آخرم  
 اغر او یقوده و غافل اولوب و علم بی وجه و بی نفع کند و ستری کند و سویلیوب بو عمل اوزره اولمق غیر علامت  
 دکلر دیو کند و اصدحمه اولم **قطعه** چونکه سده مایه عمرت ترازای دل من کر عمل می کنی ریخ خسارت ببری کرین  
 حال بیری چونم کرد مال پیش خواجه بروی سود خجالت ببری **نظم** مگر که لطف ازل رنمون شود حافظ **شکر**  
 مگر که لطف ازل بول کو سترجی اولم حافظ **نظم** و کر نه تا با بد شر مسار خود باشم **نثر** یوخسه تا بیری کند و شراب اولم  
 مراد بود که مگر عنایت از تیه هدایت ایده و آلا ابدی کند و افعال من خجالتم مقرر در بیت اگر نه لطف تو باشد بدین  
 بدین عمل که مرست سزد که روز جزا شر مسار خود باشم **وله** **ایضا** صلح از ما چه می جویی که متاثر اصلا کنیم **نثر**  
 صلح می بزود نه اسرین که مستلزه صلا دیدک **نظم** بدور ز کس منت سلامت را دعا کنیم **شکر** ز کس سنگ  
 دور نه سلامت دعا دیدک یعنی وداع اندک مراد مشکله ن عقل و مخاطب بدن نفس در که عقل اکادیر بزودن صلاح حال  
 و انتظام احوال و جمیع مال و منال جمعیت قلب و بال است که بر مست عشق اولوب و اندم مقام ارشاد و اولوب  
 متان عشقه صلا دیدک سنگ مت کوزک که شوات و ملذذات دنیا به سلامت حال و اسباب هوا به ناظر  
 انگ بوز مانده و اول بو حال اوزره ایکن به سلامت و دواع ایدب فقر و ملامت اختیار اندک **قطعه** کران مجنون

بخوای بند عقلی نمی خوای شنیدن خبر جنونش جنون کریم فزونست ای برادر ز مجنون بشنوی جود فزونش  
 ز عشق بلبلش کشته قوی آن نمی یابی تو از عالم زبانش **نظم** در میخانه ام بکش دو بیج از خانه نکشود **نثر**  
 میخانه قنوسی اچدی بکایج خانقاه اچدی **نظم** کرک باور بود ورنه سخن این بود و ما کفیم **نثر** اگر اینا ترسک  
 اگر اینا ترسک سوز بود که نزدیک مراد میخانه دن خانقاه و عشق الهی اولان در کا بهر و خانقاه دید و کندن  
 اهل ظاهر معبدی اولان مسجد و عبادتگاه در لاجرم عقل نفقه دیر بکا خانقاه و عشق الهی و سلوک مرتبت اولان  
 عبادت خانه قیوسن آج که اهل ظاهر عبادت خانه سذن نشه فتح و فیض اولدی کرک اینا کرک ینا نه  
 واقع حال بود که سکا دیدم **قطعه** وصول شد اگر خواهی سلوک ره و باید توانسته بر جایی بطلب کنی  
 واصل اگر حقت مطلوبت سلوک راه او باید وصول حضرت حق بدین می شود حاصل **نظم** من ایشم  
 ای ساقی خراب افاده ام لیکن **نثر** بن سنگ کوزدن خراب دو ششم ای ساقی لکن **نظم** بلای کز حسیب آید  
 هزارش مرجا کفیم **نثر** مریدا که حبیب دن کلاک ایاک مرجا دیدک مر دساقی دن شیخ در کا دیر که سنگ نظر که است  
 الهی اولوب جهت دنیا مخراب اولوب عمل دنیا دن دو ششم و احوالی عقل اولم شرم در و بو حال اگر چه بود  
 لکن بلای حبیب در اندن لکن بلایه بزرگیک مرجا دیدک یعنی دوست دن لکن بلایه کمال رغبت و در بیت  
 دوست می دارم و دم چندین جنای دوست را دوست تر از جان و سر دارم بلای دوست را **نظم** قدت کفیم  
 شمشاد دست بس خجالت بر آوردم **نثر** قد و که شمشاد در دیدم و چون خجالت میشن کتوری یعنی سنگ قد و شمشاد  
 دید و لک شمر و نتیجه سی بو اولدی که شمر مسار او دم **نظم** که این نسبت چر کرد و این بختان چر کفیم **نثر**  
 که بونستی بخون اندک و بولجانی بخون دیدک مراد قد و ن عتومت مراتب الهیه الی شمشاد و رفعت  
 دنیا به تشبیه بی وجه در لاجرم بونک نتیجه و حاصلی شمر سارلق در **نظم** امیری که حکم بشد و ده است که تیر  
 مرادش بشت ورده است فقیری مقرب به نزد خدا حق اینست کین زن بیده به است **نظم** اگر برین  
 نه بخش بی پشیمانی خوری آخر **نثر** اگر بکار هم از ترسک پشیمان برسن **نظم** بخور بن معنی که در خدمت کفیم **نثر**



خاطره طوط بومعنی که خدمتک قدّه دیدک مراد عتک نفسه مخاطبه سندن بیاذکر عقل اکادیرای نفس بجا  
رحم قل ترک عصیان ایلد و اگر انحرک پشیمان برین آخر آخره **نظم** از کار بدای نفس بپرهنر تو ز طهارت  
زیرا که پشیمان شوی زان آخر کار **نظم** جگر چون نافه ام خون گشت و کم زینم نمی بایست **نظم** جگرم نافه کی قان اولدی  
بوزدن اسک کر کز ایدی **نظم** خرای آنک باز نفس سخن از چین خطا کفیتیم **نظم** خراسی که آنک ز لفته سوزی  
چین و خطا دن دیدک مراد بود که عین بهویت دن تحت ایدب آنی نجده اکا بکر مرسته به تشبیه اتم لاجم  
بونک خراسی جگر قان اولدی پس بوجزاکا سراد **بیت** چین زلفک مسکه بکر ترم خطا سن بیدم کی پریشان  
سویلدم بوز قرا سن بیدم **نظم** تو آتش گشتی ای حافظ ولی با یار در نکرفت **نظم** سن آتش اولدک ای حافظ ولی  
یاره تاثیر اتمی **نظم** ز بدعه ی کل کوی حکایت با صبا کفیتیم **نظم** کاک بدعه لکدن صنا سن صبا به حکایت دیدک  
مراد خامره نصر بود که حسن و جمال بی بقا در نیتکم عهد کل بی وفادار دیو صبا به حکایت اتم بونک کی مراد تو آتشین کل  
یاره تاثیر ایدب جمله مغرور و لمی کرک ایدی بن بویل پر آتش اولوب بوسوزی سویلدم آما یار بوزدن مثلاً  
اولدی و معنی به نظر مراد بود که بهجت دنیا بی بقا بود کا اعتماد خطا در دیو نفسنه پذیر اتم که پر شوق حرارت  
اولوب بوسوزی سویلدم آما اکا تاثیر امیوب ترک نیاقم یوب طلب بعضی اتمی **شعر** آری غالب الدنیا و آن  
وان طال عمره و نالمن الدنیا سرور و انعام کبان بنی مینا و اتمه فلما استوی ما قد بناه ته **نظم**  
چل سال رفت و بیش که من زاف می زخم **نظم** فرق بل دخی زیاده که من لاف اورورم **نظم** کز ساکنان دیر معان  
کترینم **نظم** مغان عبادت خانه سسی ساکن لرزن کونورک منم مراد بود که نقش بندیه طریقه کمال وصول فرق  
بلده اولور مراد دیر معان اول مقامی طلب در که انده ساک طلعت نفس ایل نور حق اورنا سنده اولور پس بنا  
فرق بل دخی زیاده که سلوک طریقت ایدب مقام طلبه بن **بیت** بومقاده خواج حافظ دیدو کی ای سرور  
حسب حافله نیم **نظم** مرکز بن عاقل پیر میفر و شن **نظم** مرکز شراب صبا بنی بیک میلی برکتی ایلد **نظم** ساعته نهی نشد  
ز می صاف و روشنم **نظم** نیم قدیم بوش اولدی شراب صافی روشنا سندن مراد پیری فروشنه شیخ در عشق الهی

انما نور و قد صدق مراد قلب در لاجرم شینک بکامی ایلد و بنچون قدیم عشق صادق و محبت خالصدن خالی اولمشه **بیت**  
لطف فرمودی و چون شمع از تور روشن شد دلم زین می سوزم که در پیش تو چون غدا آورم **نظم** از جا عشق و  
دولت رندان پاکباز **نظم** عشق منبندن و پاکباز رند لرزد دولت سندن **نظم** پوسنه صدر میگه ما بود مسکنم **نظم**  
متصل میخانه لرصدی بنم مسکنم ایدی مراد بود که عشق الهی مرتبه سندن و محض عشق و نفعی لرزد و سندن اتم  
خانقا بلرصدی بنم اولدی بنم مقام که اشرف اماکن در اندر **بیت** خوش وقت عاشقی که شود جاش میکنم **نظم** کجا  
جای شادی و دولت بد زمان **نظم** در شان من بدر کشتی ظن بد مهر **نظم** شانه پوسه چکچیک ایدر یز غن  
**نظم** کالوده کشت خرقد ولی پاک دامنم **نظم** کالوده اولدی خرقد ولی پاک دامن مراد در کشتلکدن عبادت  
و عشق و محبت صاف اولیوب ریا ایلد و حب دنیا ایلد ملوث اولدوغی در خرقدن مراد بدن در که روح  
لباس مایه پسندد و پاک داملق غم و نیت و قصد عاقبت و نظافت اوزره اولدوغی در یعنی اگر چه  
ظاهر حالمه ریا و ملوث کورینور اما نیت صاف و پاک در **بیت** ز برکنه مکار بزه ست عاقبت ای صند  
شکر که ما پاک دامنم **نظم** شهاب ز دست پادشاه یارب از چه فاست **نظم** شربین پادشاه شهاب زین یارب ز قندنی  
نه واقع اولدی **نظم** کز یاد برده اند موای شبنم **نظم** کز خاطرنم **نظم** مکام نوا سنی مراد بود که بنم مقام فخر  
عذیت البیه ایدی و اول حضرته قریب مغویه ایدی یارب نه واقع اولدی که او نذر دیر اول مکان اصلی  
مقام قدیم خلاصه مراد دنیا به و ما سوا به اشتغال قرب حضرت عزت نیاننه باعث اولدی دیو استغراب  
واندن انفعال در **بیت** چو بود دست شه کامران مکان مرا چه سکه جیفه دنیا کنه شکار **نظم** جیفه  
بلبل چومن اکنون درین چنین **نظم** حیف در بنم کبی بر بلبل شیدی بوجنده **نظم** با این لسان عذب که خاشم چو بنم  
نثریو طائودل ایلد ساکن اولم سوزن کبی مراد کند و نک لسانی معارفدن ساکن اولم معقول و کل ایدو کن ذکر  
**بیت** کلک زبان من که چو طوطی و بلبلند کی باشد این رو که نباشد در غن **نظم** آب و موای پارسیب  
سند پروریت **نظم** پارسیک آب و موای عجب دنی پرور **نظم** کوسری که خیمه ازین خاک برکم **نظم** تفرقی بر بولده



چادری بوی طراقتن فالدم مراد شیراز ولایتی دون پرورد اهل پرورد کدر فنی بکار بر رفیق طریق بود باری ترکاید  
 آخره کیدم دیوب قدر بلین دباری ترک ایدب مکان آخره انتقال غم اندوکن ذکر **قطعه** دانند اهل فضل و هنر  
 قدر بنده را آنان پسند تا که کنندم بخیر یار آنان که جایل اند مرا نیز جایل اند زانست خاطر و دل غم دیده ایم شد  
**نظم** حافظ بر خرقه قدح نابکی کشی نثرای حافظ خرقه التذو قدسی فچند دیکرین **نظم** در بزم خواجہ پروردگار  
 بر افکنم نثر خواجہ صحتزه پرده سنک لایکدن اترم مراد عشق الهی و سلوک طریقت مخفی اولمق و عرض و ناموس سکا پرده  
 و حجاب اولمق وجه دکلر مرشد کامل مجلسه پرده کی اچوب عشقی فاش انک کر کرد دیکدر بعضی نسخه ده بوبیت واقع اولمق  
**نظم** نوران شہ جسته که در من یزید فضل نثر نوران ممکن شامی که مبارک در فضیلت بیج من یزید بنده **نظم** شد منت موافق  
 فوق کردم نثر انک مبه لری منتی اولدی بنم بوسم طوقی مراد انک انعام کثیری اولوب اول انعام ملک منتی بوسیده طوق  
 اولمق و شکر منتی و ممتده در دیوب انک فضل شناس اید و کن ذکر اید **و ایدضا** حاشا که من بوسم کل ترک می کنم  
 حاشا که من کل موسسه نثرانی ترک ایدم **نظم** من لاف عقل می زخم این کار کی کم نثرین عقل لافن او رورم بوشی  
 بمن ایدم مرد وقت مکاشفه عشق حقی ترک انک عقل ایشی دکلر دیکدر **بیت** سانی حریف و بازید است و کل  
 دیوانه که وقت چنین ترک می کنم **نظم** مطرب کجاست تا محمول زهد و عقل نثر مطرب فانه در تا محمول زهد و  
**نظم** علی نثر در کاربانک بر بده و آوازی که نثر قوز آوازی و لی آوازی ایشده ایدم مراد شیخ مشوق فنی که ز پدشکی  
 و علم رسی انک کلامه خرف ایدب موجب کلامی ایدل عامل اولم دیکدر **بیت** یارب چه خوش دمی بود آن دم که مر زمان  
 چشم یار و کوشش باو ازنی کم **نظم** از قال و قبل مدرسه حالی دلم گرفت نثر مدرسه نک قیل و قال ندن شدی کو کلم طوندی **نظم**  
 بکچند نیز خدمت معشوق و می کم نثر مدت دخی معشوق و شراب خدمت ایدم مراد علم رسیدن و قول عملدن اوصاف  
 بزرگد متعشوق حقیقی و عشق الهی خدمتده اولابن دیکدر **بیت** عشقت که از لا دولت بر ماند وز در سر معلت  
 بر ماند یک بند تحقیق بن نفست را تا ازم و لاسمت بر ماند **نظم** کی بود در زمانه و فاجام می یار نثرین اولور زمانه  
 و فاش بقدح کون **نظم** تا من حکایت جم و کا و وس و کی کم نثر تا من جم و کا و وس و کی حکایت ایدم مراد بود که اگر زمانه ده

اوله جم و کا و وس و کی نام پادشاه اولور ایدی چون که زمانه ده و فاش بوشش انی ترک ایدب عشق الهی و عشق شامی  
 سعی ایدب کوشه فقر اختیار انک کر **بیت** زین سلطنت که حاصل من شد کچ فقر کی میل تاج و دولت کا و وس و  
 کی کم **نظم** از نامه سیاه بترسم که روز حشر نثر قونامون فورقم که حشر کونده **نظم** با فیض لطف او صرا زین  
 طی کم نثر انک لطفی فیضی اید بوز بونامون دوردم مراد حضرت حقک عنایتی اویجن اعلان سببات و فتر لری نه کلو چون  
 اولور سه دوریلور دیکدر **بیت** نه در سر و کار با خلی می ترسم نه بتر نفعان علی می ترسم نثرم رکنه نیست که لغات  
 از سابقه حکم ازل می ترسم **نظم** کو یک صبح تا کلهای شب در از نثر فنی صبح یکجی تا اوزون کچه حکایت نثر **نظم** بخت  
 طلعت و فرخنده بی کم نثر اول بوزی مبارک و ایزی فرخنده یه دیم مراد که نظر صبح طالع اوله اکا اوزون کی کچه  
 اتم دیکدر معنی یہ نظر مراد فیضان نور الهی ظام اوله اکا کلمات نف نه و کدورات جسمانیه شکایتدن اتم دیکدر **بیت**  
 می زخم شب ز غم ظلمت بخت فریاد کی بود صبح سعادت بکند با من **نظم** این جان عاریت که بجا فظ پر دوست نثر  
 بو عاریت جانی که حافظ اصم لری دوست **نظم** روزی رخسار بینم و سیم وی کم نثر کون انک بوزن کور و کا  
 تسلیم ایدم مراد مشا پده الهی اید تسلیم روح انک طلبی **و ایدضا** حجاب جده بن می شود عبا نثر نثر جان بوزن انک  
 جبابی اولور بنم تم توژی **نظم** خوشامدی که ازین چهره پرده بر فکند نه خوش در وان دم که پرده بوزدن تم مراد  
 مشا پده الهی یہ و وصول حقیقی یہ مانع و حجاب اولان بزند نه خوش در اول وقت که روح اندن مفارقت ایدب  
 وصلت مقصود حاصل اولاد دیکدر **بیت** چو بر غم سفر کمر بسوی یار بر بند من از شرعیات آن به که بار غم  
 بر بندم **نظم** چنین قصص نه سنرای چمن خوش اخلاص نثر بونجین قصص بنم کی خوش و زه بون دکلر **نظم**  
 روم کجشن رضوان که مرغ آن چمن نثر کیدم کلشن رضوانه که اول چمن خوشیم دیر مرد دنیا فشنن که مفارقت و جنت بنوا  
 وصلت رجایی در **بیت** شکایت کم کن از دور غم ای دل که خرم روز کاری خواهد آمد **نظم** عیان نشد که چرا آمد کی  
 بودم نثر ظام اولدی که بنچون کلام وقفه ایدم **نظم** در بیغ و درد که غافل ز کار خوشستم نثر خف و درد که کدو بشدن  
 عافدن مراد بود که مکاتم حضرت عنایت الهی ایدی و دنیا یہ کوند ممکن حکمت الهیه فرق المن ادراک ایدب وصلت



بیلوب کرو اول در کابه و اصل اولی ایچون سعی فلقی ایدی اعمال صالحات ایلد درینا بوندن غافل اولدم بیت بعیش کوش که  
ناچشم می زنی برسم خزان سمی رسد و نو بجاری کند **نظم** چگونه طوف کم در فضای عالم قدس **نظم** نه طواف ایدم عالم  
قدس میدانی **نظم** چه در سراجی ترکیب نخته بندتم **نظم** چون بدن نخته بندی او بکنده یم مراد بدنه تعلق ایلد عالم قدس  
سیری اولمز دیگر **بیت** در که پنهان در صدف باشد ندانم کس نجاش چون صدف بشکست در بازار قدس شش فاش **نظم**  
مرا که منظر حورست مسکن و ماوی **نظم** که حور نظر کاسی در مسکن و مرغیم **نظم** چرا بکوی خرابانیا ن بود و وطنم **نظم** شریخچون  
خراباتیله محله سی اول و وطنم مراد ایل جنت و اهل آنه اولان اصل دنیا اولمق مناسب دکلر دیگر **بیت** نشاید اهل عقی را  
که گیرد صفت دنیا نیاید هیچ زکر را که گیرد وضع آهنگ **نظم** اگر ز خون دلم بوی شوق می آید **نظم** اگر کوکلم فاندن شوق قنوسی  
کلور **نظم** عجب در که هم در آهوی ختم **نظم** عجب دونه که آهوی ختم ایلد بر در دلوین مراد در دونه اولانک قانی مسکن  
و نغسه رانجه صیبه بولور دیگر **بیت** حال دل را از نفس بتوان شاست بوی مریم بر آید ز دود **نظم** طراز پیرین ز کرم  
مبین چون شمع **نظم** آتون چکش کوکلم عین کور به شمع کبی **نظم** که سوز باست فانی درون پیرینم **نظم** که حرارت وار در کوکلم  
یچنه مراد خام ترین کورب بنی شاد صانع که خام شمع کبی در ظلم نورانی و خندان و باطنم بر سوز و کرمان **بیت** خندان  
چو پنی سروری بخوان که من خندان چو شمع خام و سوزم درون **نظم** بیا و هستی حافظ ز پیش او بردار **نظم** شکل حافظ  
و یعنی آنک او کندن قدس **نظم** که با وجود تو کس نشود ز من که منم **نظم** که وجودک ایلد که استمنون بدن که منم مراد  
آفتاب جیفی طویع اید یکجک وجود انسانی ساره مثال محو اولور دیگر **و** **بیت** کردست دید خاک کف پای نکام  
**نظم** کران و بر سر نهنگار یک ایاغی ایاغی **نظم** بر لوح بهر خط غباری بکارم **نظم** بر بصر لومی اوزره خط غباری نقش  
یعنی یا منم مردم کارون روح در آنک ایاغی یا سنی یعنی طبانی قدم صدقی و ثباتی در طریق حده و آنک طراغی طریق حده  
چون طریق حده را شرف طاهر و لانی نظر لوحه غبار خط کبی نقش و ثبت آنک کرک که نور بهر کبی آنک ایلد ابتدا اصل  
**بیت** خاکپیشش را بگوید توبه اهل نظر من بگوید خاکپای دوست **نظم** نور بهر **نظم** پروانه او کرسم در طلب جان **نظم**  
نک پروانه سی یعنی مذکری و مکی اگر بر سر بکا جان طلبنده **نظم** چون شمع منم بدی جان سپارم **نظم** شمع کبی هم و

بر نغسه جان اصم لرم مراد جانب الیهین طلب روح ایچون بر امر کله و کی کبی و اذا جاء اجمعهم لا یشتخرون  
حسبیه اول حضرت کمال اشتیاقدن همان تسلیم روح ایدرم دیگر **بیت** سخن مؤمن شد جهان و تن نفس شد بهر جان دوست  
چون رخصت دید زود که روم من سوی **نظم** که قلب دلم را شنید دوست عبیدی **نظم** اگر کوکلم قلبه فخره دوست عبیدی  
بروزن اعتبار **نظم** من نقد روان در رهش از دیده شام **نظم** شریخ نقد روانی **نظم** یک بولنه کوزون صیارم مزد بود  
اگر کوکلمه قلبه اکلنوب قبول آنم که کوزم باشی خالص کومش در آنی بولنه کوزون شایریدب ایشاید **بیت**  
روی ز روم قلب قلبم قبول آنم دوست **نظم** سیم اشکم صاف و خالص دانی **نظم** دامن منشان **نظم**  
پس از مرک **نظم** آنک سکینه خاک منسوب دن که موندن صکره **نظم** زین دونه که بر باد غبارم نه بوفودن **نظم**  
بل که کیده توزم مراد بود که بنی رد آنم که بنی رد ایلد مردود و او غم در کابی ترک **نظم** بیت **نظم** کنده ام کو خوش در کوب  
که پس از مرک هم از و نرم **نظم** بر بوی کنار تو شدم غرق امیدت **نظم** که قنوس غرق و نور امید  
**نظم** از موج شکم که رساند بکارم **نظم** که کوزم باشی موجدن که ابرشده بنی کن ره مر دن رون فوج یعنی و صوب  
حاصل فلقی در جوق اغلیوب کور من غرق اولان امید که آنک موجدن وصول حاصل اید **بیت** یا بد شکم رون  
ایدب میان باغده اغلیو اغلا بوسن سروی کنار شمع کر **نظم** زلفین سیه فیه لاری عشاق **نظم** که فیه  
زلفک عاشق کله دل افند **نظم** دادند قاری و بر دوز قارم **نظم** و بر دیر جینی مقدر قدیر و بنم قارم لایمرد  
غیب هویت ذات و کنه صفات عشاق قار و بر ب اضطراب قلب و بر میوب هم قارم الوب مضطرب قدیر دیگر  
**بیت** مردم سزار باکل و خارش قار یافت **نظم** لیکن دلم بیافت بر خطه **نظم** مرور کش سر زونی من و نش  
شرو کون چیکه باشی بنم و فاندن و اندیش **نظم** زان شب که ز غم من بدی دست برآم **نظم** و کبچون که غدن بنده  
ال فاله و روم مراد مشکدن روح یا عقل در و مخاطب دن نفس در که بوندن موافقت صوب یارب مباحث ذکر اید **بیت**  
کر یا رمنی یاری من کن تو بهر حال **نظم** ورنه بکنم از نوشکایت بجز **نظم** ای با دزن با ده نسیمی من آور شری من و  
شرابدن بر کوکلم قنوب کور **نظم** کان بوی شغامی دهد از ریخ **نظم** که ول قنوشد ویر بکاغ **نظم** مراد نغسه ز باغ



بوی عشق الهی طلبی در که اول را بجه طیب صداع و خمار دنیادین صحت و بر بیت خوش است باده عشق خدای عزوجل که از خار و  
 صداع جهان و بد صحت **نظم** باوصف سزلف تو شد این سخن من **نثر** شک زلفک و صفید اولدی نیم سوزم **نظم** پیوسته از ن  
 ممغنش مشک تنارم **نثر** منقل انو بچون مشک تانار ممغنشی بن مراد موتیت ذات وصفن ایدنک نفسی طیب اولدوغن  
 بیان در **نظم** حافظ لب لعلش چو مر جان غزیرست **نثر** ای حافظ آنک لعل لپی بکا جان غزیر در **نظم** عمری بود ان لحظه که جا  
 بلب آرم **نثر** بر عمر و نور اول لحظه که جانی لب کتورم مراد ظاهر نظر آنک لپی اغرنه کله وکی لحظه بر عمر در دیگر و معنی به نظر  
 مراد بود که کلام انداید جان لب کلک بر عمر در یعنی کلام آید وفات حیات **بیت** جانم اولور حیات سمدی بی شک و با  
 کر اولور سم دو ستم ایا قانده **وله** **ایضا** حالیا مصلحت وقت در ان می نیم **نثر** حالات مصلحت وقتی ان کور ورم که **نظم**  
 که کشم رخت بهیچ و خوش نشستم **نثر** که چم اسبابی میخانه به و خوش او نورم مراد بود که مصلحت وقت اولان حالت حالیا اولد که  
 سبابی خانقا به ایوب دنیادین ال جکوب بی غم او نورم **نظم** کوشه کبری و کوشش با خود دار تانانی مکر ندیم ندیم  
 کاذبین رور کارنا هموار جاحضمت و ساینم **نظم** جز صراحی و کنام نبود یار و ندیم **نثر** صراحی و کنان بدن غیر  
 اولمیه یار و مصیبت **نظم** تاصریان و غار از جهان کم نیم **نثر** الدایچی مصاحب لری جهانن اکسک کورم مراد مقام خلوت  
 و کتب صریقت اید صحبت ایدب یاران دنیادین و ابل دغل و دغادن غلت و انقطاع اولی اید و کن ذکر در **نظم**  
 این دغل دوستان که می بینی مکساند کرد شیرینی میخورد قوت های جان ترا می برند مغر استخوان **نظم** جامی  
 کبر و زایل ر باد و رشوم **نثر** شراب قد من دو تین و ابل ریادین اراق اولاین **نظم** یعنی از ابل جبین پاک دلی بکتر نیم **نثر**  
 یعنی ابل جهانن پاک دلیک اختیار ایدین مراد کند و تفسیر ندین ظاهر در **نظم** تا سکان را و جوه پیدانیت مشق  
 ممد بن و بکر کند استخوانی میان شان انداز نانه بیکه بیکه **نظم** بس که در خرقه آلوده زدم لاف صلاح **نثر** نچه  
 موش خرقه او ردم صلاح لاف **نظم** شرشار از رخ ساقی و می زکیم **نثر** ساقی یوز ندین و شراب زکیندن **نثر** شرار مراد  
 ساقیدن شیخ و شراب زکیندن عشق الهی در یعنی صلاح لاف او رورن اما بهنم افعال قبیحه ایلد موش و لاجرم اول جهتن  
 شمعن و عشق حقن شده بن **نثر** رباعی صفت که بنیاد علی حکم ازوست در آمد و نور صفار دم ازوست در آمد و نور

صفار دم ازوست چون از سر صدق می زند صبح نفس بنگر همیشه روشنی عالم ازوست **نظم** سر بزدکی از خلق برترم  
 چون سرو شرباشی آزاد که خلقن قالدم سرو کبی **نظم** کرد بد دست که دامن ز جهان بر چشم **نثر** کر و بر سره که انکی جبین  
 دیرم مراد خلقن و دنیادین غلت ایدب ال چکن سرو کبی آزاد او نور دیگر **بیت** چو غنقا گوشه مردم نکد دار مرو بر سفره  
 دومان کس وار **نظم** بر دم کرد دست راست خدایا مپند **نثر** کوکم اوزره ظلم تیزی وار در بر قبول **نظم** که کده شود تین  
 مراد نیم **نثر** که کده اوله آینه محبت آینه مراد ظلم شیطان و ظلم نفس و ظلم هوا غیری و در خ صریده بنی بوزن پاک قول **نظم** که کده  
 خاطر کم که آینه محبت آینه در یو حضرت حقه نظر در **بیت** بی صیقل غایت حق قلب بر در مرکز یافت روشنی و صفت و  
**نظم** سینه آنک من و بار غم او بهیبت **نثر** طار کوکم و آنک نمی یوکی بهیبت **نظم** مدین بر کزن نیست دین میکنه  
 بو اغریوک اری دکدر نیم مسکین کوکم مراد منطوق در **بیت** بی یاری باران مر بار کی می کشد این بن صیف و  
**نظم** من اگر رند خرابانم و کر حافظ **نثر** شر بن اگر میخانه رندی بن و کر فظ شدن **نظم** این مقام هم می بینی و کتر خ  
**نثر** بود مقام کم کور رسن و بوزن دخی کم مراد بود که بنی ظاهر المحقق فاعده و حافظ شر کور رسن تا حد غنچه بود  
 کم **نظم** بنده اصف عیدم دلم آزرده مدار **نثر** زمان وزیر یک قوی بن کوکم بخمش دونه **نظم** که کرد مر زمره زبخی  
 بخواهیم **نثر** که اگر فضل ورم چرخدن او نیم انتقام مراد کند و نک زنی و زبری قد رسن و لب نک یا نده **نثر** و  
 شکایت مقبول اید و کن بیان و ذکر در **وله** **ایضا** خیر تا جانه صوفی جز بت بره **نثر** خیر مرد و بت بخانه که خانقا  
 مراد در **نظم** دلق و طامات بیار خرابات بریم **نثر** دلق خرقه در طامات رسوم و عرف در بازار خرابات خرده و اسکی  
 اسباب صاملن بازار در که روم دیار نده بت بازاری دیر لر مراد بود که کل صوفی فتنن کبوت نا نقاب و روم عرف  
 و تاجینی بت بازار نه ایلوب صاوب سلوک طریقت ایدم بعضی نخوده مطرغ ثانی بویلده واقع اولمش **نظم** دقرف  
 بیار خرافات بریم **نثر** یعنی علم و رسم کت بتی بت بازار نه التوب علم بد عمل ترکن یدب صوفی او بوب طالب حق و لودیکه  
**نظم** کوشن سیم و زافانه واعده سیم **نثر** قولای با غلا دق و واعظ فانه سدن **نظم** خرقه چند چون بخیر انک خرقه  
 بریم **نثر** نچه یه دک خبر **نثر** که بی خرده و اسکی عارن الکم مراد بود که خلوت کیرب قولای غری با غیوب علم خمر پتک فانه و



و از شنیدن نورندقی پنجه دکن غافلگی اسکی دلبند و لباس عوف و تاج اعتبار عارن چگونگی نظم نامه خلوتیان جام صبحی  
 گیرند و کل حلو تیلر شراب صبح قدح و دوتار نظم جنگ صبحی بر پیر خرابات بریم **نظم** شراب چکنی پیر مناجات قبولند  
 النعم اذ خلوت اهل صبح عبادت قالیعینق بر شیش قبولند و جره سی اوکده مراقبه مشغول اولم که مبتدی  
 ابتدا عاده نظر شیخه اولوب تربیت حاصل فلن کرک **نظم** سوی زندان قلندر بر آورد سفره قلندر زنده  
 جاننده سفره معانی **نظم** دلوق شیطانی و سجاده و طامات بریم **نظم** شیطانه منسوب خرقة و سجاده و عرفی التلم  
 مراد مخلص صوفیه ارمان فرشته مخالف قفتان و سجاده و عرفی التلم و لباس تکبر و اعتبار اولسون تاکه صوفیلر  
 اندری بیع ایدب طعام اهل خانقا هر صرف التولر **نظم** و رنند در ره ما خار ملامت زاید **نظم** اگر فورس بریم یولمه  
 ملامت دیکن زاید **نظم** از کلماتش برندان مکافات بریم **نظم** کلستان انی جواز ندانند التلم مراد زاهدون و کانونا  
 من انرا بدین فحوا سنجیه طریقه رغبت ائمن در لاجرم اول بریم یولمه طعن و ملامت دیکن قورسه سلو کمره طعن ایدب  
 مانع اولورسه برانی کاستان عبادت زندان دنیا به التوب لکم دیکم ولی دین حسبه دنیا و عالمزده اولوک دیوب  
 بوجه مکافات و عوض ایدب دنیا زنده انده محبوس اولندون ایده و **نظم** شرمان باور پشیمه اوده خوش **نظم**  
 بریم جی بر و سون کند و ملوث خرقة مزون **نظم** کربابین فضل و کرم نام کرامات بریم **نظم** اگر بوفضل و کرم ایلک کرامات نامن التلم  
 مراد بکر کرامات لافن او رنغه فضل غاب و کرم حاجت کرک بریم خود تنر معاصی ایلک ملوث در اگر کرامات نامن سولر سک بریم ملوث  
 تنزون او تنر کرک یعنی بوحال ایلک کرامات لافن او رنمق کرک **نظم** نقد وقت ارشناسد دل و کاری کند **نظم** تنر نقد و قی  
 اگر اکثر سهو کل و عمل تنر **نظم** بس خجالت که ازین حاصل اوقات بریم **نظم** خجالتی بواوقات حاصلدن التلم  
 مراد نقد و قی قدرنی بلوب عمل صالح قلیوب و قی عمری معیینه صرف ایدر سک حاصل اوقات خجالت اولور سک  
**نظم** فتنه می بارد زین سقف مفرس بر نیز **نظم** فتنه بغیر بومقرنس اورتیدن قالیق **نظم** تا بیخانه پناه از ملوث  
 بریم **نظم** میخانه پناهی جمیع آفتدن التلم مراد بود که فلکدن حوادث و فتنه یا غمندن و اهل دنیا به الم و غم ایشکدن  
 خانی دکلدر لاجرم خانقا ده ساکن اولان در و بیشن جمیع آلام و غم دن سالم در برودخی اکا التلایده لم که خانقا جمیع

آفتدن پناهی **نظم** در بیابان هوکم شدن آخرتکی **نظم** سوایا باندن زمق پنجه دکن **نظم** ره بریم کمری بهجات  
**نظم** بول صورالم کمرایزی مهمات التلم مراد بود که دایما هوایا باندن ارمنده یوز پنجه دکن بولیدضال اولورشدن کرک  
 بول صورب قدیمی مهمات آخره التلم کرک **نظم** باتوان عهد که در وادی ایمن کردیم **نظم** شرنگ ایلد اول عهدی که ایمن در بند  
 اندک **نظم** سچو موسی ارلی کوی بیضا بریم **نظم** موسی کبی ارلی دود و دود و عدیه برنه التلم مراد وادی ایمن دن التلم بریم دیکم دیکم  
 بلی دیکن مقام که انده عبودیت انشایدک لاجرم رب ارلی انظر ایلک موجب ناروایت جمال و عدیه کاهنه دکن مشایخ  
 جمال طلب ایدر **نظم** کوس ناموس تو از کنگره عرش زینم **نظم** شرنگ ناموسک کوسنی عرش بدندن اوده **نظم** علم عشق تو  
 بر بام سماوات بریم **نظم** شرنگ عشقک سنجاعنی سماوات طامی اورره التلم مراد بود که ساک طریقت اولوب مقامات  
 عالییه واصل اولوب سبحان ربی الاعلی صداسنی عرش اعظم بر جنده اورب عشق اسی لوانسی سبع سموات اولورده التلم  
**نظم** خاک کوی تو بصحای قیامت فردا **نظم** شرنگ محکمک طراغنی صحای قیامت دیکم **نظم** سید برفرق سراز بر مهابات  
 بریم **نظم** دو کلی باشم دپسی اوزره فخر ایچون التلم مراد بود که ساک طریقت اولوب سنک محکمک توبه ایدب  
 اول جانندن بر اثر بولوب اول اثری باشم اوزره دو توب ایلد افتار ایدب عز حضرت و ارم کرک  
**نظم** بکذری و بکذاری نه نشان کرمت **نظم** کلک و کچور مکث فی دیکم **نظم** این میاخی برابر باب کرمان بریم  
**نظم** لفظ میاخی فارسی در مصلحت معناسنه در یعنی بو مصلحتی ایل کرامات فتنه سوزنه یعنی اهل کراماتدن اصلاح دیکم  
 مراد بود که شیخ طریقت اول دکلدر که سوای نفسی ایدب کچه و غیره دینی سوای نفسی کور کدن سکدر کچره یا  
 مراد بود که شیخ طریقت اول دکلدر که مراتب سلوکی تدریج ایلد کچه و کبی دخی ریاضت کچره بهرم مصلح و مزنی و کل  
 کرم اولدر که سوای نفسی یا مراتب سلوکی کرامات ایلد قطع اندر بترجیب وصولی نه نه و **نظم** حافظ آب زخود  
 بر در مرسله مریم **نظم** لفظ سفله کسر و ضم سین ایلد کوتی و دنی در یعنی ای حافظ کد و بیک صوبی مر دینک قیوسی و زره دیکم  
**نظم** حاجت آن به که بر قاضی حاجات بریم **نظم** حاجتی اول یکدر که قاضی الحی جات فتنه التلم مراد مردنی قبولند و  
 لازمت ایدب یوزک صوبین و ککه قاضی الحاجات که حضرت صدر اندن بغیر عرض حاجت اتمه دیکدر بو فقیر دخی بو تک ایل



عمل قدم **بای** بنشسته ز مردم گرفته کنار کثابت مراد یاد رسکار بال کسان می کشتم حریف نبودم بی خفا  
 سوکار **وله** **ایضا** خیز تا از در میخانه کشادی طلبیم شرفیق تا میخانه قیوسندن فتح طلب ایدم **نظم** بر دوست  
 نشینیم و مرادی طلبیم شرف دوست یولنده او توره لم و بر مراد طلب ایدم مراد خانقاه قیوسندن وارپ کشف طلب  
 آنک و طریق حقه او تورب وصول مراد طلب آنک **نظم** زاد راه حرم وصل ندایم مکر شرف حرم وصل یولنک  
 یوقدر بزه مکر **نظم** بکدایی ز در مصطفی زادی طلبیم شرف یولنک اید میخانه قیوسندن برازق طلب ایدم مراد وصول  
 حرم وصله اعمال و طاعات از غر یوقدر اولاکه میخانه قیوسندن کدایق اید زاد وصول بولا و زدیگر **نظم**  
 اشک آلوده ماکر چه روانست ولی شرفیم بولاشق باشم اگر چه رواند ولی **نظم** بر سالت سوی او پاک خادی  
 طلبیم شرف آنک جانینه خیر جلیعه بر پاک طبیعت طلب ایدم مراد اگر چه کوز و مز یا شنی طریق حقه رواند اما تلوتدن  
 خالی دکلدر لاجرم رساله لایق دکلدر پس رسالت ایچون بر مرشد پاک خدا در کرد و یکدر **نظم** لذت و انغمشت  
 بر دل ما با دحرام شرف شک غمک و انغمک لذتی بزم کوکلمه حرام اولسون **نظم** اگر از جور غم عشق تو وادی طلبیم شرف  
 اگر شک عشق غمی جو زدن بر وادی طلب ایدر سک مراد غمکدن شکایت ایدب واد استر سک بزه و انغمک  
 لذتی حرام اولسون و یکدر **بیت** غم اند را تو شادی دان که شوی شاد آخرت تو از آن **نظم** نقطه خال تو بر  
 لوح بفرستون زدن شرف شک خالک نقطه سن کوز نوحه اوردق اولمز **نظم** مکر از مردمک دیده مدادی طلبیم شرف  
 مکر کوز بیکدن بر مرکب طلب ایدم و ز مراد ظاهره نظر بود که کوز بیکی شک خالک نقطه سن بکزان کوز و دیار  
 ندن مرکب المی اید اولور و معنی یہ نظر مراد بود که ستر غیب بلکه ظم کوزی محو اولمق کرک که باش کوز بو لمیجیه  
 کوکل کوزی ایچمز **نظم** عشق از لب شیرین تو دل خواست بجان شرف عشوه شک لب شیریندن کوکل و یلدی عالم  
**نظم** بشکر خنده لبست گفت مرادی طلبیم شرف شکر خنده اید لبیک دیدی او تورمق طلب ایدم ز مراد ظاهره نظر شیوه  
 مق یا کوز جانده اولمز و خنی زیاده سنه ویرمک کر کرد و یکدر و معنی یہ نظر اسرار کلام الی میه اطلاع جانندن بکمال  
 و مز چکدن و خنی چمک کر کرد و همیشه در **نظم** مست تاج عارفان اندر جهان از چار ترک ترک و نبی ترک عقی ترک

بستی ترک ترک **نظم** تا بود منحنه عطر دل سود از دهر را شرف بر خوشش فقو منحنه سی اول سود از دهر کوکل **نظم** از خط  
 غالیه سالی تو سودای طلبیم شرف شک قالیه مک از بیجی خطکدن بر قره خط مسوده طلب ایدم مراد و خطوط علوم الهیه سودی  
 اولمینه طلب حاصل اولمز و یکدر **بیت** عالم آن باشد که باشد دانش او علم دین کوشام بن و دل یا بر زوبی یقین **نظم**  
 چون غمت را نتوان یافت مکر دولش و شرف چون غمکی بولمق اولمز مکرش و کوکل **نظم** ما بتیغمت خطلادی طلبیم شرف  
 بزرنگ غمک امید یلدی شاد کوکل طلب ایدر ز مراد بود که غم حق شول کوکلده و نوکر اول کوکلش دا و یعنی اند  
 غم دنیا اولیه پس بزم حق تحصیل ایچون بر خاطر استر که اند غم دنیا اولمیب و شاد اول **نظم** بر در مدرسه تا چند نشینی  
 حافظ شرف مدرسه قیوسی اوزره پخیه دک او تور رسن ای حافظ **نظم** خیز تا از در میخانه کشادی طلبیم شرف مدرسه در مدره  
 بود که پخیه دک علم ظاهر طلبی اوزره اولور سن خانقاه وارپ سلوک طریقت و زره اولمق کرک سن **وله** **بیت**  
 خیال روی تو چون بکدر و بکشد چشم شرف شک بوزک خیالی چون کوز کلشنه **نظم** دل از پی نظر آید بسوی روشن چشم  
 شرف کوکل نظر ایچون کلور کوز پنجه سی جانینه مراد بود که کوکل مشا پدنه جاله شود تشوق در کوز و خیال بهال کله کوکل  
 کوزه کلور **بیت** درون عقل بجز صورتت منتقش نیست که خبر خیال تو نبود و ن مخزن چشم **نظم** بیکه لعل و کرد ز شار  
 مقدم تو شرف کلک لعلی و کومری سنک قدومک نشارنده **نظم** ز کج خانه دل می کشم مخزن چشم شرف کوکل وی بو جانندن  
 چکرم کوز مخزنه مراد بود که کمال اشتیاقدن کوزم باشی کاه کومر کی صافی کاه لعل کی زکین مقدم و قد مکدنش را مک استر  
**بیت** بیکه بز شار تو کرده ام حاصل بسی جوامر زکین و ترز معدن چشم **نظم** سزای تکیه کت منظر می پنجه شرف  
 سنک تکیه کاهک اولمغه لایق بز نظر بری کور غم **نظم** منم ز عالم و این گوشه معین چشم شرف سن عاده و بو کوز معین  
 گوشه سی در مراد مقرر الی اولمغه لایق ما زاغ البصر و ماطعی حسبه غیره نظر من کوز و یکدر **بیت** و آره کاه شبن چون غیر  
 پاک بود مقام تست که پاکست مراد چو ممکن چشم **نظم** نخت روز که دیدم رخ تو دل می گفت شرف قول کونده که کورم  
 سنک بوزک کوکل ویرایدی **نظم** اگر رسد خلی خون من بگردن چشم شرف اگر ضرر بر سه نیم قلم کوز بو بنونه مراد النظر  
 من سهام ابلیس حسبه و من لم یکک عینه لم یکک قلبه موجب ضرر قلبه کوزدن بر و یکدر **بیت** بپوش دیده اگر خونی شودم







کبیر در آن چون ذره سواد را قباب در کنار قباب دن و در کل و آنکه صحبت در مهور و کلام لاجرم انسان فقیر و طاهر  
 رب کبیر اول اکا و صول حاصل اید **نظم** و رجو حافظ بنرم ره زیبا بان بیرون **نظم** اگر حافظ کی بول التمریم بیابان طهر  
 یعنی اگر بیابان چتریم اندن خلاص او **نظم** سمره گو کبیر اصف دوران بروم شروزید و رانک قولری جماعتی  
 بولد اشغلی یعنی اندک مقارنتی اید کیده رم مراد بود که شوکم طلب دیا و حب ماسواده اوله بیابان در اندن  
 لازمدر که بول کبیر پدایت بول پس کشتی کند و لکی اید چتریم قطب زمان و زیری اولان شیخ کامل مرید لری مقارنتی  
 به قلوب همه ایت بولور **وله ایضا** در خرابات مغان نور خدای بنیم شرمغان خراباتند نور خدا کورورین **نظم**  
 این عجب بین که چه نوری ز کجای بنیم شربو عجبی کور که نه بر نوری نره دن کورورین مراد خرابات مغانن خانقاه  
 شیخ در سبک انده نور خدا کورور بوعجبی کور که نور خدای غلظی متاع و اسباب اولین ویران حجره خانقاه ده کورور  
**نظم** کیمت دردی کشن این مبدیه یارب که در شرب کبیر بومینا ننگ پوسه سن چکبی یارب که لنگ قیوس **نظم** قبله  
 حاجت و محراب دعا می بنیم شرجاجت قبله سی و دعا محرابی کورورن مراد بود که بو خانقا بهک ریاضت چکبی شیخی کبیر که  
 انک قیوسنی قبله ایل حاجت و محراب دعا ایل طاعت کورورن **نظم** منصب عاشقی و رندی و شاد پداری شرب  
 عاشقن منصبی و رندگی و شاد پداری **نظم** همه از تربیت لطف شامی بنیم شرب و کلی شرب لطفک تر بیتن کورورن مراد  
 مخاطبه بن شیخ خانقا بهر اکادیر که عاشقن و اخلاص و حب محبوب پاپسن شرب لطفک تر بیتنی آثار ندن کورورن **نظم**  
 جبهه برمن مفروششی ملک الحاج که تو شرب کجا جبهه صتمه یعنی نازنامه ای امیر الحاج که سن **نظم** خانه می پنی و من خانه خدای بنیم  
 نیوی کورورسن بن او آسنی کورورن مراد امیر الحاج بن حکم ظاهر اولوب یا عالم علم ظاهر اولوب ظاهر شریعت بیلن در اکادیر  
 سن ظاهر حکومتی و شریعتی کورورن بن حضرت حق مشایده سن ایدم **نظم** کس ندیدست ز مشک ختن و نافه چین شرب  
 کیمسه کورمسه مشک ختن نافه چینن **نظم** انچه من مر سحر از باد صبا می بنیم شربانی که بن مر سحر باد صبا د کورورن  
 مراد بود که سحر کرده بجانچه ربانیه کلوب اندن بر طیب لطیف استشام ایدم که اول طیب مشک ختنه نافه  
 چینده بولتم **نظم** نیست در دایره جز نقطه خلاف کم و پیش شرب و قدر دایره ده نقطه دن غیر ی الکسک و ارتق خلاقی **نظم**

که من این میندی چون و چای بنیم شرب بن بومینا نینته شرب و بنچون شرب کورورن مراد بود که دایره وجوده نقطه وحدت یعنی  
 حضرت غریدن غیری یو قدر خلاف زیاده و ناقص بونی تحقیق ایدم ممکن ناشی اولور انان بومینا نینته شرب و بنچون  
 یعنی بحث و جدل شربا خود کم و کیف شرب تحقیق انشم در مشایده ایدم **نظم** مردم از روی تو نقشی زندم راه خیال شرب  
 مردم سنگ یوزکن بر نقشش اورور بنم خیال بولن **نظم** با که گویم که درین پرده چای بنیم شرب کیمه دیم که بومرته و نه کورورن  
 مراد جناب خدن حضرات واقع اولوب مر حضرت خیال بولن اورب قوت خیال معطل قلوب بومرته برده کورورن  
 کیمه دیرین دیو استغراب و استغصاب ایدم **نظم** خوام از زلف بنان نافه کشی کردن شرب دیرن زلفدن نافه  
 ایتجلیق انک **نظم** فکر دورست همانا که خطای بنیم شرب اراق فکر دیر که خط کورورن مراد بولدن ذات و صفات  
 انک زلفی غیب هویت لری کشف ایدم دیرن اما بوفکر بعید دیر که بوفیت و ایم خدای **نظم**  
 سوز دل انک روان آه سحر ناله سب شرب کورکل حرارتی و افر کوز یاشی و صبح سی و کیمه ناله سی **نظم** این همه مرتبه از لطف  
 می بنیم شرب بود و کلی مرتبه لطف خدا دن کورورن مراد بود که قلبه حرارت و منق و دلیل شون و کوز یاشی روان و من  
 اثر عشق و آه سحر املق امارت ذوق و کیمه ناله سی دلیل احیای لیل و جانب حقیق بل در اجرم جمیع بومرته خدن بولن  
**نظم** دوستان عیب نظر بازی حافظ کلید شرب دوستلر حافظک نظر بنمغن عیب تک **نظم** زان که اوراز محبان  
 می بنیم شرب زبانی شرب محفل کورورن مراد بود که حافظ مکروری و مرابویی سور که عاشق مشرب در اجرم شرب  
 شرب سود و کی بنجه ایسه کوز لدر سود و کی دخی اویدر **وله ایضا** دوستان و قف کل آن به که بعشرت کوشیم شرب و شرب  
 کل وقتند اول بکدر که عشرته دور و شرب **نظم** سخن پیر معانت بچان بنیوشیم شرب پیر معان سوزی در جالبه ایدم  
 مراد وقت کلدن زمان مکاشفه و آوان فیضان الهی در لاجرم اول زمانه عیش الهی به و عشرت طاعانه دور  
 که که پیر خانقا سوزی بود در جاند انک و موحی اید ایش انک **نظم** هست کس کرم و وقت حوب می کند شرب  
 یو قدر کسه و کرم و شنگ و قنی کچ **نظم** چاره آست که تجاده می بفروشیم شرب چاره و لکه که تجاده شراب صتمه و ز  
 مراد بود که صفای قلب و فیض حق اولد و خجی زمانه امر معاش نذیرنده اولوب عشق الهی به اشتغال کرک



بزم ایچون بدل مال و کرم ایدر کسه یوقدر لاجرم تجاوه فرما تو ب عشق الهی و طاعت شامی به صرف ایدر فرصت  
 فیوض فوت آنمک کرک در **نظم** خوش سوا بیت فرخ بخش خدا یا بفرست **نثر** خوش هوا در فرج بغیلم یارب کوندر  
**نظم** نازنینی که برویش می کلگون نوشتم **نثر** نازنینی که آنک یوزنه کل ز کلوش شراب ایچلوم مراد بود که زمان فیض  
 خوش فرخ بخش سواد اول وقته بر محبوبک و مقبولک اولان شیخ صاحب ارشاد کوندر که آنک مواجده سنده  
 عشق الهی نوشش ایدر ذوق طاعتم بولم **نظم** ارغون ساز فلک رنن اهل منرت **نثر** فلک ارغون سازی  
 اهل منرک قطع طریق در **نظم** چون ازین غصه تنالیم و چراغ خوشیم **نثر** نخبه بو غصه دن اکلمیم و نیچون اغیوب  
 کوزلیم مراد منقوطدن ظاهر در **بیت** هنر نهفته چو غنقا نازک نازک نازک کسی که باز شناسد بمای راز راغ **نظم**  
 کل نجوش آید و از می نزدیش آبی **نثر** کل جوشه کلدی و شرابدن اکا سوار مدق **نظم** لاجرم زاتش حرمان و هوس  
 می جوشیم **نثر** لاجرم محروم و هوس او دندن قینر مراد بود که بزفران قینا یوب طاشملو اولسه اکا صوقوبوب  
 تسکین ایدر طاشوب ضایع اولمغه قونمر پس کشف و فیض جوشه کلدی بز عشق الهی صوبی ایدر آنی تسکین  
 وضبط آنمک لاجرم محروم و هوس او دندن قینر ایشتر که مکاشفه و فیض ضایع ایدر **نظم** می کشیم از  
 فرج لاله شراب موسوم **نثر** چکرز لاله قد حندن موسوم شرابی **نظم** چشم بدور که بی مطرب و می مدوشیم **نثر**  
 بر اثر کوز ابراق اولسون که مطرب شراب منرت و حیران ولی عقل و سکر انر مراد بود که لاله صنیق چنین کبی در  
 که ایچنده شراب و آب دورنر بزم دخی الموده مالم یوق اما خاطر مرده استغنا یوق لاجرم کند وضعی خاطر مر  
 ولد و غیچون اسباب معاش نر عیش و عشرته و صحبت و ذوق و حالده یوز **بیت** یاد لیم و دید ما  
 معدن دست کردست ماتمست ولی چشم ما پرست **نظم** حافظ این حال عجب با که توان گفت که ما **نثر**  
 ی حافظ بو عجب حالی کیمه دیک اولور **نظم** بلبلانیم که در موسم کل خاموشیم **نثر** بلبلر که موسم کله خاموشنر  
 مراد بود که طریقت بلبلری یوز وقت کشف و فیضه تکلم و ترنمه کرک ایدر طالب و سامع و راعب و مسامع  
 اوله و غیچون ساکت اولسون در اما بو حالی کیمه دیم **نظم** ایسا دی شب بیل اشک ره خواب می زدم **نثر** درون

کوز یاشی بیل ایدر یوق یولن اورردم **نظم** نقشی بیاد خط تو بر آب می زدم **نثر** نقش سنگ خطک یادی ایدر  
 اورردم مراد کوز یاشی ایدر او یخوبی دفع ایدر دم کوز مرده اولان خط معرفت حق تصور ایدر دم که قبله اندکم  
 تصور کوز مرده متصور اولور ایدی دیگر **نظم** ابروی بار در نظر و خرقه سوخته **نثر** بار قاشی نظره و خرقه پیش  
 اولد و غی حالده **نظم** جامی بیاد کوشه محراب می زدم **نثر** محراب کوشه محراب یاد نه اورردم مراد در غالی  
 بکا محراب اولوب بدیم محراب اولوب اول رخ کوشه سی یاد نه شراب عشق الهی ذوق ایدر دم دیگر **نظم** روی کار  
 در **نظم** جلوه می نمود **نثر** کارک یوزی نظریه جلوه کوستردی **نظم** وز دور جوسه بر رخ مهتاب می زدم  
**نثر** ایرادن بن بر آیک بکا غن او پر دم مراد حضرت حق سخن اقب الیه من جبل الوریه حسبه بکا قرب و غیظ  
 بعید تصور ایدر و غلط ایلوب غیره توجه و رغبت ایدر دم دیگر **نظم** چشم بروی ساقی و کوشم بیانک چنک  
**نثر** کوزم ساقی یوزنده و قولانم چنک قولنده **نظم** فانی بچشم و کوشش دین باب می زدم **نثر** فانی کوز و قولان  
 ایدر یوقوده اورردم مراد کوزم و اعطای یوزنده و قولانم اول پیر منحنی قولنده باب الیهده بو کوز و قولان  
 بکا بر فال در حسن عاقبت دال در دیدم دیگر **نظم** نقش خیال روی تو نا وقت صحنه **نظم** سنگ بوز خیل  
 نقشی نا صیاح وقتنه دک **نظم** بر کارگاه دیدی بی خواب می زدم **نثر** اولیوسر کور کار کا بنه اورردم مراد  
 مشاهد حق خیالی می کجه صبا دک خیال دن خالی اولمزد دیگر **نظم** ساقی بصوت این غزل کاسه می گرفت **نثر**  
 ساقی بوز غزل صوتی ایدر قرح دوتردی **نظم** می گشت این سرود می ناب می زدم **نثر** بونی ابر لبی دیر ایم  
 و شراب صافی اورردم مراد و اعطایم الهی **نظم** او قیوب طرف کله حکمت دوتردی بن اول شوقه عشق الهی  
 ذوقن ایدر ایم دیگر **نظم** مرغ فکر کرسر شاه سخن بخت **نثر** فکر فوشی که سوز بود غدن او چه ی **نظم** بزش  
 زطره، تو بمضرب می زدم **نثر** کر و اکا سنگ طرکدن زخمه اورردم مراد سوزدن فکر که او چوب قاشی غیب متوجه  
 اطرافدن اکا زخم اورب کر و شکار تده دیگر **نظم** خوش بود وقت حافظ و قن و مراد کام **نثر** خوش پدی حافظ قن  
 و قال مرادی **نظم** بر نام عمر و دولت اصحاب می زدم **نثر** اصحابک عمر و دولتی نامنه اورردم مراد اصحابک عمر و دولتی



نامه آورد و غم فال مبارک واقع اولوب اندن حافظک وقتی خوش اولور دیکدر **نظم** دوش سودای رخس  
 کفتم ز سر بیرون کنم **نثر** دون کجبه دیدم انک یکانی سودا سن باشدن طشره چقرم **نظم** گفت کوز بخیر تا تیر این مجنون  
**نثر** دیدی قنی ز بخیر که بوجنون تیر این ایدم مراد حب جال حق نرک انک استم جنون در و اول فکری ایدن مجنون در  
 لاجرم ز بخیر اورب انک تیر این انک کرک **نظم** فامش را سر و کفتم سر کشید از من بچشم **نثر** انک فامش سر و دیدم  
 باش چکدی بدن خشم **نظم** دوستان از راست می رنج کارم چون کم **نثر** دو ستر و غرودن انجور نکام نیجه ایدم  
 مراد کار دن نفس اما علوم مرتبه نظریتی اکا دسیم و ترغیب استم بکاموافت ایتوب باش چکوب غضب ایدر و سکر  
 دو غرودن انجور **نظم** وارنج ایدین دیواندن شکایت ایدر **نظم** نکته ناسنجیده کفتم دلبر معذور دار **نثر** نکته طارش  
 دیدم ای دلبر معذور طوط **نظم** عشوه فرمای تا من طبع را موزون کنم **نثر** شربشویه یور تا بن طبعی موزون ایدم مراد  
 نفس خطاب در که بن سکا تریج ایدر ریاضت امر انک کرک ایدم اوله ایدم شبوه و ناز و غلظت و توفز قل تا طبعی  
 و تعلیم و ارشادی تریج ایدر ایدم **نظم** زرد روی می کشم زان طبع نازک بی کانه **نثر** صا رو یوز لوک چکر ن اول نازک  
 طبعن بی کانه **نظم** ساقیا جامی بدن ناچره را کلون کنم **نثر** ای ساقی بر قی ویر تا یوزی کل رنگلو ایدم مراد نفسک  
 طبعی نازک بن اکا خیره دلالت ایدر ن اول بی کانه بکام غضب ایدر خوفدن بکرم سرور ای شیخ و واعظ بر صفای  
 ویر که خوفدن خدای اولوب صا رو یوزم کلرنگ اول **نظم** ای نسیم منزل سلمی خدارا تا بکی **نثر** ای سلمی منزلک بی الله  
 یعنی ایرش تا نیجه دکن **نظم** ربع را بر سم زخم اطلال را بچون کنم **نثر** منفری بر بر نه اورم آثار دار خرابه مراد جناب آهیدن  
 نغمه زبانی و فیض استعدا ایدر نیجه دکن مکانم خراب و مقام اشک چشم ایدر سید و یرم دیکدر **نظم** من که رو بر  
 بکچ حسن بی بایان دوست **نثر** من که بول الله دوستک پایا نر حسنی خزینه **نظم** صد که ای میجو خود ایدر این  
 قارون کنم **نثر** یوز کندم کبی که ای می بودند صکره قارون ایدم مراد بود که سیرالی الله ایدر وصول حضرت حق حاصل  
 سیر می الله خود بی پایا نر لاجرم بودند صکره نیجه کندم کبی که ای می و وصول الی الله ایدر غنی ایدم **نظم** ای شه صاحب قران  
 از بنده حافظ یاد کن **نثر** ای صاحب قران پادشاه بدن حافظ کی **نظم** تا دعای دولت از حسن روز افزون کنم **نثر** ان اول

مرکون ارتن حسن دولتی دعاسن ایدم مراد ظاهر نظر ظاهر پادشاه چندن رجاء اما معنی به نظر سلطان طریقت اول  
 مرشد کاملدن استعدا تمت در **وله ایضا** دیده در یاکم و صبر سحر افکنم **نثر** کوزی و کز ایدم و صبری صحابه **نظم**  
 و اندرین کار دل خویش بر یافکنم **نثر** نبوده کد و کولگی و کزه اتم مراد بود که کوز می بوجوه نظر ایدر محل دریا و عین  
 دریا ایدر و اول حضرت صبری بیانه اتوب بوعلمده کند و قلبی بوجوه ایمن که کوز کورب کول سوک مقصای طبیعت  
 بشریه **نظم** از دل تنک کسنگار بر اتم **نثر** طار کسنگار کو کلدن قلدریم بر آه **نظم** کانش اندر کده آدم و تو فکتم **نثر**  
 که آتشی آدم و تو کانه اتم مراد بود که توبه خالصه ایدر بن که عقلدن و نفندن صادر اولان کانه بیله یا توب محو  
 اولسون زیر عقلی روح و نفسی روحیه شبیه ایدر **نظم** خورده ام تیر فک باده به ناسرت **نثر** شیشم فلک اوقن شراب  
 ناسرت **نظم** عقد در بند کمر کشش جواز فکتم **نثر** ای جواز انک ملک قوش غنی بنده اتم مراد بود که بکاحواث فلک نکبت  
 معصیت اوقی طوفان در عشق الهی و یرب کیفیت حب حق ایدر متکیف اولم تا که اوقی انمره بره بند و عقد ایدر دفع  
 مضرات ایدم **نظم** جرعه جام برین تخت روان افشام **نثر** قیج جره سن بوخت روان اوزره صاچین **نظم** غلغل چنک  
 درین کسب مینا فکتم **نثر** چنک غلغلن بوقبه مینا اتم مراد تخت رواندن دنیا در که باقی دکل کنگده در لاجرم بودند شیش  
 اکتفا ایدر و عشقندن حصه دار قلوب و ممتی طایه اعلا یه ایلوب شیشک طایفه فغانی یا مرقبه طایفه فکتم **نظم**  
 مایه خوشش دلی انجاست که دلدار انجاست **نثر** کوکل خوشلنی مایه سی اندر که دلدارانه در **نظم** میکنم بهد که خود اکر ان فکتم  
**نثر** جدا ایدرین که کند و می مکرانه اتم مراد بود که دنیا در حضرت حق بولنه بونی نرک ایدر بعضی بیمل ایدرین و اطل و نیا  
 اولوب اهل آخرت ن اولان تا که مطلوب حقیقی حضرتن بولاین **نظم** بکشانه قبا ای به خوشه کلاه **نثر** آج ففتاک  
 دو که سن ای کنش کلاه ای **نظم** تا چوز لفت دل سودا زده در پاکفتم **نظم** نرک کبی سودا اورش کولک ایاغ اتم  
 مشکدن عقل در مخاطبدن روح در انک بند قیاسی بنده تعلق در و رو کند و سی کی موزد و انک تا جی یوندر که  
 اندن انور در و انک زلفی سفیدیه تعلق و نثری در لاجرم عقل روح در بر بدن تعلق قطع قل تا سنک سفلیات  
 ارتباطک کبی سودای دنیا اورش قلبی ایاغ اتوب نظردن براغوب اکا بیع اولیم **نظم** حافظا تکیه بر ایم چو سحر



و خطای حافظ آینه اعتماد و سواد و خطا **نظم** پس چرا عشرت امروز بفرما فکرم **نظم** پس چون بگوئی عشق یار نه ام  
 مراد بود که ایام عمر و اعتماد و خطا را جرم اعلو الاخر کم کما متون غذا موجب عبادت و طاعت و تعجیل اید ب یار نه  
 تا خیر انک کرک نیتکم خبر ده وارد او لشکر عجلوا بالصلوة قبل الفوت و عجلوا بالتوبة قبل الموت **وله** ایضا و در بیان  
 چشم نویر از دستم **نظم** درون کجی سسنگ کوز که خسته لغی ایلته می بنی الدن **نظم** لیکن از لطف لبت صورت جان  
 می هستم **نظم** لیکن سسنگ لبک لطفن جان صورتی بغلدم مراد دون کجی دن عالم ارواح که بگوئی دنیا کونندن  
 مقدم و چشم عین در و عین بونده ذات شی معاندر و انک بیمار لغی اختفای در و لبدن مراد کلام حقد یعنی علم  
 ارواحه رؤیت ذات الله میسر اولد و غدن بچود و بی وجود ایدم اما ارواحه امر کونوا یا الیست برکم نداسی  
 اشترک لب اندن جان صورتی بغلدم یعنی جانم موجود اولدی تا جانم مصور و موعود اولدی **نظم** عشق من  
 با خط مشکین تو امروز نیست **نظم** عشق منک مشکین خط که بگوئی کونک و کله **نظم** ویر کا بیت کرین جام  
 بدلی مستم **نظم** رجوق و کج زماند که بولالی قدح من مستن مراد خط مشکین دن کلام الله در اکا تجتم بود دنیا کونندن  
 و کله عالم ارواحند که بوانچه قدح و لفظ دقیق من مستن **نظم** از ثبات خودم این نکته خوش آمد که  
**نظم** کند و ثبات دن بونکته خوش کلدی بکا که جور ایلد **نظم** بر سر کوی تو از پای طلب نشستم **نظم** شکمک حاکم بانی  
 اوزره طلب ایا غدن او نوردم مراد کند و نک طریق حقه ثبات مدح در که ریاضت شدنی و حجاب کبریا تو  
 ایل فراغت ایدم کرو طلبه ثابت قدم من لاجرم کند و ثبات دن بزکته یعنی مصراع ثانی مضمونی بکا خوش کلدی  
 طلبدن نقاعدا دم دیوب بچو نیز ثبات طلب ایلد **نظم** عاقبت چشم مدار از من میانه نشین عاقبت کوزد و  
 یعنی امید اتم بن میانه نشین دن **نظم** که دم از خدمت رندان زده ام تا هستم **نظم** که معنی رندان خدمتدن اوردم  
 نک وارن مراد بود که بن خانقاه نشین دن فراغت سلوک و عاقبت ریاضت امید اتم که بن اولدن و کدم للبدن  
 فاصل خدمتدن نفس اوردم از ملک خدمتده دور و رم دیوب بیت سابقک مضمونی تحقیق ایلد **نظم**  
 در ره عشق از آن سوی فنا صد خطرست **نظم** عشق میولنده اول فنا جانندن یوز خط و وار **نظم** تا کوی که جویم

بسم آید **نظم** می بین که چون عمر آخر اولدی قور تدم مراد بود که طریق حقه و حجاب فنا و خطا و قدر  
 همان وفات اتم قور تدم دیمه پسین موضع موتدن و فنه دگ نیچ سوال المر و فبرده نیچ سوال و حال مر و موت  
 حشرده نیچ خوف قاللر و در و واقفوا بوما ترجعون الی الله ثم توفی کل نفس ما کسب و هو لا یظلمون فوی سندن  
 غافل اولمق کرک **نظم** بعد از نیم چه غم از تیر کرانده از حسود **نظم** نر بوندن حکمه بکا نه غم حسود کرک آلیجی  
 او قندن **نظم** چون بمحبوب کمان ابروی خود پیوستم **نظم** نر چون کند و مک یای قشری محبوبه و اشد مرد  
 حسودن ابلیس در انک آلیجی اوقی طرف ضلاله و لالتی در چون محبوب حقیقی صاحب رموز و کما و صون بوم  
 ابلیس حسودن نه غم که المعصوم من عصمة الله حسبه حضرت خنک کف غمته اولورم **نظم** بوسه بر درج عقیق تو  
 حلاست مرا **نظم** شک غنقک در جن او پاک حلاله بکا **نظم** که با فسوس جفا مر و وفا نشستم **نظم** که فسوس و جفا  
 محبت و وفا می صدم مراد درج عقیقدن جو امر معانی و اسرار خانی و از طرف معانی در چون بن خلقت یعنی  
 و جفا ریاضت ایلد محبت و وفا می صدم ان للقرآن ظهرا و بطنه و بطنه بطنا الی سبعة ابطن حبیبه معانی دقیقه  
 و حقایق انیقه کشفه اغرا چشم رواد **نظم** صنم شکریه نارت دین کرد و برفت **نظم** نر سبای منم دین بغی  
 اتمی و کندی **نظم** آه اگر عاطفت شاه نگیرد دستم **نظم** نر آه اگر شاه میبختن مره المی مراد منم شکریه نارت  
 که انی معبود ایدنش طایفه وار در و سپاسی اولد و غی جدا اتم دن و نه و غی در لاجرم الهم کلک کلوب بند دنیا  
 اطاعت و انقیادم الوب اما حضرت ارشاد ایتوب کندی آه اگر حضرت صدق میل و مرحمت اولد مره الم طوب  
 هدایت آمرسه جیرنده فالوب مقصده واصل و مقصودی حاصل قلمم دیو حضرت حقدن **نظم** استمد اطلب **نظم**  
 دانش منصب حافظ بطلک بر شده بود **نظم** حافظک علمی مرتبه سی فک او **نظم** که کشتن ایدی **نظم** کرد غمخواری و شمش  
 بلندت بستم **نظم** شک یو جبه شمشادک مونس لکی اطرافده الجفن مراد علم ظاهرده مه ریم و عورتیم وار در  
 اما انس حق ظهور اند که و اول حواله بید که الحق و سنه بلرم دیوب علم کشنی و ندانی ظهور اید یک علم کبی  
 و ظامری محو اولد و غی محله بیا **نظم** **وله** ایضا دردم از بارست و در مان نیزم **نظم** دردم بار و درم در مان







**نظم** نعل شعر شکرین و می بی غش دارم **نثر** شکر کی شو نقلی و صافی شرابم و ارد مراد حجه خلوت و حضرت صفدن  
 بجلی است عاید طالع علم و معرقم و عشق صافم و ارد در **نظم** و بر چنین چهره کث بد خط زنگاری دوست  
**نثر** اگر بوی یوز اهرسه دوستک زنگاری خلی **نظم** من رخ زرد بخونا به منقش دارم **نثر** من صارو یوز و می قلمو  
 منقش و نازم مراد خط سبزدن قرآن عظیمک خط لطیفی در اول اچله قدقه بن شوقدن قان اغلیوب صاری کبری  
 قول رنگ ایدرم که سلف صالحین مصحف اچوب او قد قجه اغلر ایدی اعلین کسه بی کورسکر مدائلا و الفان فابا  
 البکا ویرلر ایدی **نظم** ناوک غمره بیا و زر زلف که من **نثر** غمره اوقنی و زلف کر منی کوز که بن **نظم** جنگها بادل  
 مجروح و بلاکش دارم **نثر** منکرم و ارد مجروح و بلا چکبی کوکل اید مراد بود که تاثیر عن ذات و صفات استر که شیطانی  
 شردن مجروح و بلا چکش قبری جنگ اید مغلوب و مضبوط ایدم **نظم** حافظا چون غم و شادی جهان بر کدرست **نثر**  
 ای حافظ چون جهانک غم و شادی کیچک اوزره در **نظم** بهتر آنت که من خاطر خود خوش دارم **نثر** شکرک اولد که بن  
 کند و خاطمی خوش طم مراد بود که چون جهانک غم و فرجی بانی دکلر بکرک اولد که بن دایما خاطر خوش دوستوب  
 غم کله که دخی این نیز بکزدیم **و لایضا** دیدار شد میسر و بوس و کناریم **نثر** دیدار میسر اولدی و او یک  
 قوچن **نظم** زخمت شکر دارم و از روزگاریم **نثر** زخمت شکر دارم و از روزگاریم مراد تجلی جمال و ثبات  
 وصال میسر اولدی زخمت شکر دارم و از روزگاریم دخی دیوب اظهار شکر در **نظم** زاهد برو که طالع اگر طالع منست  
**نثر** زاهد یوری طالع اگر بنم طالع اید **نظم** جام بدست باشد و زلف نگاریم **نثر** قدح بنم المده اولور زلف نگاریم  
 مراد بود که ای زاهد خشک یوری طالع اگر بنم طالع اید که عاشق مشرب عشق الهی المده و غیب هویت دخی المده در لاجرم  
 فیض و فضل حاصل آتشد **نظم** ما عیب کس برندی و مستی نمی کنیم **نثر** هر کسه نک عیبی رند لک و منک اید **نظم**  
 لعل بن خوشست و می خوشکواریم **نثر** هر کس لعلی خوشد و یکجی شرابیم مراد بود که رندی اخلاص در مستی عشق الهی در  
 مرکیده که بونلر اوله عیلمز زیرا اخلاص باعث تقرب خاص در عشق الهی غذای خواص در **نظم** ای دل بشارتی  
 و دمت محتسب نماند **نثر** ای کوکل سکا بر بشارت ویره بن محتسب قالدی **نظم** از می جهان پرست و بت میکاریم

شراب بدن جهان طلوع شراب بخور محبوب بدن هم مراد محتسب بن شول ایل ظاهر که تصوف اید منکر اولوب مضرت  
 قصد اید لاجرم اول زمان بوسنه اولمق سعادت و محل بشارت در پس بر زنده بویله اولوب عشق الهی غالب  
 و اکثر ناس اکا طالب اولمش انک شکر نکر اید **نظم** ان شد که چشم بکران بود از کین **نثر** اول کندی که بر مرکوز  
 ناظر ایدی پوسیدن **نظم** خضم از میان برفت و سرشک از کناریم **نثر** خضم او رندان کندی و کوز باشتی کنارون  
 مراد بود که بزه کز لو بر مرکوز و ارایدی نظر ایدر اول کندی و خضم او رندان کندی و بزم کوز و غریبایشتی کنارون  
 کندی که اندن اغلر اولدق بوبیت مضمونی اید بیت مضمونی تحقیق اید **نظم** خاطر بدست تفرقه دادن نه  
 زیر کیت **نثر** خاطری پریشا نلق الله ویرمک زیر کلک دکلر **نظم** مجموعه بجواه و صراحی بیداریم **نثر** مجموع  
 و صراحی کوریم مراد بود که مشاغل دنیا به اشتغال خاطری پریشان قلق در بود ایلک ریر کلک دکلر برکت تصوف  
 است و بر محل عشق الهی اولور یار الک کور که جمعیت قلب بولاسن **نظم** بر خاک بن عشق فتن جبره لبس **نثر** عشق  
 خاکیلر صاج انک بی جرم سن **نظم** نا خاک لعل کون شود و مشک بریم **نثر** نا خاک لعل کی اولا و مشک باند جی هم مرد  
 بود که عشق الهی مستی و خاک نهادی اولدر کلمات الهیه دن برشته صانع که ول خاک و خاک اولدر لعل کی غریز  
 شریف اولوب و کلمات طیبه اید مشک با صراحی اولوب معارف الهیه ای **و لایضا** چون کاینات جبره بوی قو  
 زنده اند **نثر** چون کاینات جبره سنگ فقوک اید ویریلر **نظم** ای آفتاب سایه زار بر مداریم **نثر** ای کیش کل که بزدن  
 قالدرد کوکله مراد مخاطب بن آفتاب حقیقی در که عالم اندن حیات بولشد زجرم ندن بر ظل غایت و نور پدایت  
**نظم** چون آب روی لاله و کل فیض حسنست **نثر** چون لاله لک و کلک بوزی صوی سنگ حنک فیضی **نظم** ی  
 ابر لطف بر من خاکی بیاریم **نثر** ای لطف سبحانی بن خاکی اوزره باغ و باغیم مراد مخاطب بن حضرت فیاض در چون طیفیک  
 لطافتی انک فیضدن در لاجرم اندن آب فیض طلب ایدر **نظم** ای الممن و الممه کرم تست عذر خواه همه قطره  
 ابر رحمت تو بسات از پی شستن کنه **نظم** ایل نظر اسیر توشد از مد ایزن **نثر** نظر سنگ اسیرک اولدی اندن  
 قورق **نظم** و زانصاف اصف جم افتد ازیم **نثر** جم قدر تلوزیرک عدل آتشدن هم مراد مخاطب بن نفس در که نظر سبی بد



پنج اهل اسیر اندر لاجرم اکا دیر اندون قورق و شیخ قهار عدل زن قورق که سنی ریاضت ایل یلاک اید **نظم**  
 بر تان ملک و دین که زدست وزارتش شک و یک و یکی آنگ و زارقی اندن **نظم** ایام کان یمن شد و در یاک  
 نژاد معدن یمن نو اولدی و کز یسار لوم مراد طاهره نظر وزیر زانی مدح در معنی به نظر خلیفه اند اولان و خلیفه  
 رسول اند اولان شیخی مدح اید که ملک و یک دیلی در که وزارت قی اندن زمان صالح الی معدن وصول الی  
 در یا اولمشد یا غنای در یا اولمشد خلاصه مراد ملک و دینک قولان غری در و تعلیم قناعت ایل ایل زانی غنی و غنی  
 قمشد و یک **نظم** بر یارای انور و آسمان صبح نژادک نور نو فکری یاد نه صبح آسمانی **نظم** جان می کند و ذو  
 کوکب شام نژادانی فدا اید و کوکب شام مراد طاهره نظر وزیرک رای انورن و معنی به نظر شیخک رای انورن مدح  
 اید ب آنو کچون آسمان صبح جان و یرب میت کبی اولاندی و یرب کرب و بلذری نژاد اید و یو وصف اید **نظم** کوی  
 ر بوده چو کان عدل است نژاد طوی سنگ عدلک چو کانتک قاپلمشی در **نظم** وین بر کشیده کنبه یلی حصاریم نژاد کلمش  
 قبه و کوک زنگو حصاریم مراد زمین و آسمان مستخر فرمان الهی اید و کن بیان در **نظم** غم سبک غمان تو در گردش آوردن  
 سنگ جابک او یا نو غمک و فکد کوز **نظم** این پایدار مرکز و عالی مداریم نژاد بابت مرکز و عالی مداریم مراد مشیت اند  
 متعلق اولمق ایل زمین و آسمان متحرک اولور و یکدر **نظم** تا از نتیجه فک و طور دورا و ست نژاد فک و آنگ  
 دور یکک طوری نتیجه سندن در **نظم** تبدیل سال ماه و خزان و بهاریم نژاد یک و آیک و خزان و بهارک تبدیلی  
 و بیت مرموند **نظم** خالی مباد کاخ جلالت سروران نژاد خالی اولسون سنگ جلاک کوشکی سرور لرون **نظم** و رقیا  
 سر و قد و کلغداریم نژاد سر و قد و کلغدار ساقیلرون هم مراد طاهره نظر وزیره د عادر و معنی به نظر شیخ زمانه د عادر  
 که اکا دیر سنگ خانقاه غظتک دین سرور سندن و بلند مرتبه و صاحب کشف شوق و برجی کامل و و مکمل لرون خالی  
 اولسون **نظم** حافظ که دشای تو چندین کهرش نژاد حافظ که سنگ شکده بود و کلکو مرصا چندی **نظم** پیش گفت  
 بود و خجل و سر مساریم نژاد یک ایاک او کنده خجل اولور و سر مساریم مراد سنگ لکدن واقع اولان احسان نیم جو انژادینا  
 زیاده و یکدر **نظم** روز کاری شد که در میانه خدمت میکنم نژاد بر زمان اولدی که میخانه ده خدمت ایدیم **نظم** در باب فتنه

کار ایل دولت می کنم نژاد فقر لباسند ایل دولت ایشان ایدرم مراد بود که بر مدت در که خانقا به خدمت ایلیم کسب  
 فقیرانه ایل دولت باقیه و اصحاب آخرت علن ایلیم **نظم** و اعظم مابوی حق نشیند بسو این سخن نژادیم و اعظم حق  
 و ویدی است بوسوزنی **نظم** در حضورش نیز می گویم نه غیبت می کنم نژاد حضور زنده دخی در غیبت ایدرم مراد بود که  
 علم ظاهر بیلین و غط عوام ایدن سلو کدن غافل و ارشاده قادر و کلدر فی الواقع بویله در مواجبه سنده دخی و ملک جایزه  
 غیبت و کلدر **نظم** تاکی اندر دام وصل اتم نژاد خوش خرم نژاد فتن وصل غنه کورم خوش صالنی می بر کلن **نظم**  
 در کینم و انتظار وقت فرصت می کنم نژاد بوسیده بن فرصت وقتی انتظارن ایدن مراد بود که سیر الی اند مراد بندن یا  
 فی اند مراد بندن بر مرتبه صید و تحصیل آنگ اچون خلوت پوسی سنده بن اولر فرصت بولم تحصیل قلم **نظم** چون صبا  
 افغان و خیران می روم تا کوی دوست نژاد صبا کبی دوست و شکر و قافله کورم تا دوست محمد سنده یعنی غایت تعجیل  
 کیدرم که گاه دو شرم گاه قلم **نظم** و زریا صین و کل استمداد وقت می کنم نژاد فکند لرون و کلدن تمت مدد طلب  
 ایدرم مراد بود که وصول قرب حقه استعجال ایلیم رواجی یعنی معارف الهیه سی اولن لرون و صاحب کشف  
 اولن لرون مدد طلب ایلیم **نظم** زلف و لبر دام راه و غمزه آتش نیر بخت نژاد لبرک زلفی بول اغی در غمزه سی بلا  
 اوقی در **نظم** یاد داری دل که چند بیت نصیحت می کنم نژاد خاطر که طوت ای کوکل سکا بود و کوی نصیحت ایدرم مراد  
 حسن مجازی و حب شهوانی مانع راه حق اید و کن بیان و اندن اجتناب و احراز آنگه ارشاد در و بویله خاوند  
 دو نغمه تنبیه در **نظم** خاک کویت زحمت ما بر نژاد بیش ازین نژاد شک محکم طراغی بزم زحمتی در و کلدر بویله  
 زیاده **نظم** لطفها کردی با تخفیف زحمت می کنم نژاد لطفها ایلک ای بت زحمتی تخفیف ایدرم مراد بود که  
 محبوب مجازیدن مفارقت طریق تعلیم در که حسن تعبیر اید اندن بعد اختیار ایدب معشوق حقیقی ملائمت آنگه کدر  
**نظم** دیده بدین بپوشان ای کریم عیب پوس نژاد بره نژاد کوزی اورت ای عیب اورتی کریم **نظم** زین در یاک  
 من در کین خلوت می کنم نژاد بجا در لادن که بن خلوت بوجا غده ایدرم مراد بود که حضرت رب کریم ستر عیوب و عفو  
 ذنوب اچون تضرع تعلیمی در که بنم خلوت نموده معصیت جرات وار دای ستار العیوب و غفار الذنوب و رب کریم اول



اولان بجز تلمذه نظر انداخته **نظم** حاشه که حساب روز حشرم بک نیت شرف تو نیده ایدم رم اللهی که حشر کونی حسابدن بجانم بود  
**نظم** فال فردای زخم امروز عشرت می کنم شریارن فالن اور ورم نوکون عشرت ایدم رم مراد بود که بوکن توبه ایدوب  
عشرت عبادت ایدن ان الحسنات بدین التیات حسبه یارن حشر کونده حسابدن غم چکنه که بوکن که توبه و طاعت  
یارن امانه و رحمة فال و علامت **نظم** از زمین عرش امینی می کند روح القدس شرع شک صاغدن امین ایدر میل  
**نظم** چون دعای پادشاه ملک و ملت می کنم شرف جو که ملک و ملت پادشاه ملک و عاقل ایدم مراد ظاهره نظر ظاهره پادشاهی  
و عاقلی در حقیقت نظر حقیقت پادشاهی و عاقلی **نظم** خسرو امید اوج جاه دارم زین قبیل شرای پادشاه منصب اعلی امین  
دو ترم بوجیدن **نظم** انما س آستان بوی حضرت می کنم شرف حضرت که اسکیکن او پاک طلبن ایدم رم مراد ظاهره نظر پادشاه  
مباری به خطاب در معنی به نظر پادشاه حقیقی به خطاب که منصب اعلی اولد که انده غل و موت ایدم مفارقت اولمیه  
مر که عتب علیه الهیه او پاک طلبنده اولامید در غل و موت ایدم مفارقت واقع اولمیه منصب اعلی به واصل اولمیه **نظم**  
حافظم در محفل دردی کشم در مجلسی شرف حفظن بر جمله بوسه چکی بن بر جمله **نظم** بنکر این شوخی که چون با خلق صنعت میکنم  
شرف کور بوا و نغمه نغمه که نیجه خلعت صنعت ایدم رم مراد کند وی صورت ایدم خلق بوزنه اهل قرآن و مجلس صنعت  
شارب الخمر اولانی تشنجه ایدم اکا پنه ایدر **وله ایضا** ز دست کوزه خود شرمسارم شرف کند و قصه المدن بوک انده  
**نظم** که از بالا بلند ان شرمسارم شرف قافنی بوج بردن او دلویم مراد بود که مرتبه طریقه المعلقون معلوم که مرتبه عالی  
صاحبی اولمیه شرمندیم **بیت** اگر چه نافه مشکست بایم ز زلف عنبر نیت شرمسارم **نظم** مکرز بخیر مویی کیردم  
شرف مکر بر صبی ز بخیر دوتی الهی **نظم** و کمره سر بشیدایی بر آرم شرف اولا باشی دلو که کور ورم مراد بود که مکر بر ظاهره غیب متوجه  
اصلی بگاشتی وین والا دیوانه اولورم **بیت** اگر دیوانه عشقت بمیرم بعقل نام فردا سر بر آرم **نظم** ز چشم من  
بهرس اوضاع کردون شرم کوزدن صور فلک اوضاعی **نظم** که شب تار و زختری شرمم شرف که کعبه تا صبا حدک  
بیدر صایرم مراد بود که او با نظر بلور که فلک قرار ی و ثباتی یوقدر ساغ فساغ و کون اولور **بیت** شرمم من  
جهانرا چون بنا پذیر چه باشد کرد آری در شرمم **نظم** بدین شکرانه بوسم لب جام شرف شکرانه به او پریم قیج و دود

که کرد

که کرد که ز راز روزگارم شرف که بنی خبر دار ایلدی روز کار رازندن مراد جاددن عشق الهی محلی اولان اهل حال در  
آنی او پوب سودم اولد که عالمک بی بقا و متاعی بی با ایدوکن بکا بلدی **بیت** اگر پرستی صغینی من ای دوست  
ز دست روزگار زور کارم **نظم** من از باروی خود دارم بسی شکر شرفم کند و باز و من جوق شکرم وار **نظم**  
که زور مردم از آری ندارم شرف که آدم انجمنک قوتم بقدر مراد بود که بن فیه اولد و غم ایچون شکر ایدم که کسه انجمنک  
قادر و کلم مصرع ثانی شیخ سعدی کلامدن تعین **بیت** خدا با شکر نعمت چون کدارم که زور مردم از آری  
**نظم** اگر کفتم دعای می فروشان شرف که ایدم ایبه شراب صاغیلد عاقلی **نظم** به باشد حق نعمت می کدارم شرف  
نوله حق نعمت ادا ایدم رم مراد بود که بکا افاضه و افاده عشق الهی ایدم دغایی او بچون ایدم رم که بنم اوزر  
حق نعمت لری و در در انک شکر ادا ایدم رم **بیت** چو نعمتهای باری بی شارت چکونه شکر اورامی شایم  
**نظم** نواز غامک نخواسی بر کز قن شرف بنی طیر اقدن قالد رمک که **نظم** بجای اشک اگر کورم بیارم شرف کوز باشی  
برنه اگر کورم بیارم مراد مخاطدن نفس در که روحک کوزی باشد رغبتی و شفقتی یوقدر **بیت** مین کارم بود  
باریدن اشک بین در عاشقی این کار و بارم **نظم** مکن عینم بخون خواری ازین دشت شرفی عیب له  
قان کچیک ایدم بوجهاون **نظم** که کار آموز آهوی تارم شرف که آهوی تارم ایشل و کردی بیجی بن مراد بود که  
صحای جهاون ریاضت ایدم قان ایچوب زحمت چکد و کم عیب که انفا س طیه صابی اولاند تعلیم عمل ایدم  
**بیت** بمویی در وطن رغبت ندارم بیاید رفت چون مشک ندارم **نظم** سری دارم چو حافظ مست لیکن شرف برانم  
وار در حافظ کی مست لیکن **نظم** لطیف آن سری امیدوارم شرف اول بر باشک لطفه امید یوم مراد بود که بو  
طرفدن مست حق اولان اول طرفدن لطف اولم امید و ارد **وله ایضا** در خرابات مغان رکذ اقد با شرف  
اگر مغان خرابات او غرق دوشه کرو بکا **نظم** حاصل خرقه و سجاد و روان دبانم شرفه و تجاده حاصلن روان  
او بنایم مراد خرابات خاندن خانقاه شیخ در لاجرم اکا کرو او غرسم بدیم و مالن صلین و الذین جاه و با موهم  
و انفسهم حسبه اکا صرف ایدم **نظم** حلقه توبه چوز ما ذکر امروز زخم شرفه حلقه سن زاهدی اگر بوکون



**نظم** خازن میکند فردا نکند در بازم **نظم** میخانه خزینه داری یارن چو اچتر نکند مراد تو به دن سلو کردن رجوع  
 و ز نادون مراد و کافیه من الزام بدین موجب بنجه اندن اعزاز ایدند یعنی اگر **نظم** خازن میکند  
 فردا نکند در بازم **نظم** میخانه خزینه داری ترک خانقاه ایدب اندن اعراض ایدسم خانقاه بو آبی و حافظی  
 بکا چو اچتر که انده مرند طریقت اولان مردود اولور مقبول اولور **نظم** و رجوع پروانه دهر دست فراغ الباء  
**نظم** اگر پروانه کبی ال ویرسه بر فراغ بال در اگر پروانه کبی ال ویرسه بر فراغ بال **نظم** خبر بران عارض معنی نبود  
 برو از **نظم** شش منسوب عارضند غیر اولیه اوچم مراد اگر بکا فراع قلب حاصل اولور سه پروانه کبی جمال الهمید غیر  
 اولور پروازم و یکد **نظم** جانی ترک اتین در ترک جان الیمین **نظم** جانی ترک اتین در ترک جان الیمین **نظم** جانی ترک اتین در ترک جان الیمین  
 بدی کام دلم **نظم** جانی ترک اتین در ترک جان الیمین **نظم** جانی ترک اتین در ترک جان الیمین **نظم** جانی ترک اتین در ترک جان الیمین  
 سنک لبد کردن بر نفسی ایون غلغله نرم مراد بود که شینج کبی بکا بر کرده فیض قلب و حصول فضل ایدرسک نی کبی  
 سنک کلای رنفسه و سلیم علم کشیدن معارف الهیه بیان الیمین **نظم** ای نیجه امیه کشف علم اولوب مرد عامی کن  
 اولدی عالم اول **نظم** صحبت حور خواهم که بود عین حضور **نظم** صحبت حور خواهم که بود عین حضور **نظم** صحبت حور خواهم که بود عین حضور  
 اگر باد کرمی پروازم **نظم** سنک خیالک ایلد اگر بر غیر ایلد قوشولم مراد سنک خیالک مبتدا و لیحن غیر ایلد صحبت  
 اتمک استمزم اگر اول غیر حور دخی اولور سه که عین حضور و در جدن سقوط در یکد **نظم** باروی توصیت  
 جنت و حور مستند بهر دور و در حضور **نظم** ماجرای دل خون کشته نکوم باکس **نظم** ماجرای دل خون کشته نکوم باکس **نظم** ماجرای دل خون کشته نکوم باکس  
 ویزم **نظم** زانکه خبر تیغ غمت نیست کسی و مسازم **نظم** زانکه خبر تیغ غمت نیست کسی و مسازم **نظم** زانکه خبر تیغ غمت نیست کسی و مسازم  
 غمتی غم ایرشد رنن غیر ویزم و یکد **نظم** سر سودای تو در سینه باندی پنهان **نظم** سر سودای تو در سینه باندی پنهان **نظم** سر سودای تو در سینه باندی پنهان  
**نظم** چشم تر دامن اگر فاش نکردی رازم **نظم** تراکی باش کوزا اگر فاش اتییدی رازم **نظم** تراکی باش کوزا اگر فاش اتییدی رازم **نظم** تراکی باش کوزا اگر فاش اتییدی رازم  
 ویزم ایدم انا کوزم باشی فاش اتی و یکد **نظم** شرایحب الصبان ان اللب منکم **نظم** شرایحب الصبان ان اللب منکم **نظم** شرایحب الصبان ان اللب منکم  
 از نفس شک هوا بی کشتم **نظم** خوش کبی طراق قفندن هوا بی اولدم **نظم** هوا بی کبی مکر صید کند شبنام **نظم** هوا بی کبی مکر صید کند شبنام **نظم** هوا بی کبی مکر صید کند شبنام

بنی شبنام مراد خراج کبی هوا بی اولوب کار دینیای ترک اندکم بر شبنام زه شکارا و ملق هوا سینه و یکد **نظم** کرب  
 موی سری بن حافظ باشد ترا اگر مرقل بر باش اولور سه حافظک تنی اوزره **نظم** مجوز لغت همه را در قدمت اندزم  
 نثر زلفک کبی جمله سنی قد که اتم مراد مرقل باش اولور سه سنک بچون قطع اولوب قد که نثار قلعه راضی بن خلاصه  
 مراد جمیع ارواح و قوای روحانیه و نفسانیه حضرت حق ایچون و فی سبیل الله خدا اولسون و یکد **نظم** اوله ایضا  
 زلف بر باد و تاندمی بر بادوم **نظم** زلفی بله ویرمه نایله ویرمیه سن بنی **نظم** نازه بنیاد مننه ناهری بنیادوم **نظم** نازه بنیاد مننه ناهری بنیادوم  
 مننه ناکیدر میسن بنم بنیادوم مراد منکلدن روح در و منی طبدن نفس در نفس روح مک محبوبی مشایه سنده در که و یکد  
 اندر و نفسک زلفی افکار طایده سی و طول املی در لاجرم روح نفسه و بر افکار کی هوا به ویرمه کبی دخی هوا به ویرمیه سن بنیادوم  
 ایدرسن و تغز و تلذذ بنیادون او رده که بنم بنیادوم خراب ایدرسن **نظم** رخ برافروز که فارغ کنی از برک کلم **نظم** رخ برافروز که فارغ کنی از برک کلم  
 نور لند که فارغ ایدم سن کل پیراغندن بنی **نظم** قد برافروز که از سر و کنی آزادم **نظم** قد برافروز که از سر و کنی آزادم **نظم** قد برافروز که از سر و کنی آزادم  
 ایدم سن بنی مراد بود که نفسک جمالی طاعات ایدم متور اولیحن روح اندن متلذذ اولوب کل دن مستغنی اولور  
 و نفسک عنده علو درجه سی اولیحن روح مرتبه طاهره دن آزاد اولور **نظم** شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره  
 شوره مشوری اولمه تا قوسیم باشی طاعه **نظم** شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره شوره  
 بنی مراد بود که نفس شدرت بولیحن الشرة آفة حسبه روحه نقصان و ضرر اولور لاجرم طاعه و نیایانه قوب خلقدن  
 غزلت اتمک لازم کلور و نفس شیدو شیرین ایدیک **نظم** روح عاشق دیوانه اولور **نظم** می محو را بکران تا نخورم  
 خون جگر **نظم** شراب ایچمه غیر یلیر ایلد تا جگر قانن ایچیم **نظم** باد مرقوم مکن زوی از یادم **نظم** شره قومی کد ناکتیه  
 بنم یادمدن مراد بود که روح نفسه دیر سن غیر یلیر ایلد محو و عشرت ارتکاب اند که بنم جعفر اولور جگر قانن  
 ایچیم و غیر یلیر ذکر مشغول اولمه تا که بن سنی فراموش ایتیم **نظم** زلف راحله فکن تا کنی در بندم **نظم** زلف راحله فکن تا کنی در بندم  
 اتمه تابنی بنده اتمیه سن **نظم** طره را تاب ده تاندمی بر بادوم **نظم** شره بو که نایله ویرمیه سن بنی مراد بود که روح  
 نفسه و بر افکار کی حیلیر ایلد تا بنی بنده دو شرمیه سن و خلق یوزنه اولان عکک را یلید اتمه کبی ضایع و علمی



باطل ایدرسن **نظم** یاربیکانه مشو تا نری از خویشم نژاده بار اوله تا کیدر میسن بنی کزیدن **نظم** غم اغیار محوز  
 تا کنی ناشادم نژاغیار غمن میه تا بنی غمناک اتمیسن مراد بودر که روح نفسه دیر حقدن بعید و یاد اولد  
 بار اوله تا که بنی دخی بعید و کزیدن کیدر میسن و شیا طین اعدا، دین غمین یوب انکر قیدنه اوله تا بنی غمین  
 اتمیسن **نظم** شمع مرجع مشو و رنه بسوزی ما نژا هر جک شمع اوله بوحنه یقرسن بزی **نظم** سرکس تا نکشدر  
 بفلک فریادم نژا شعله تا چکیه باش فکله فریادم مراد بودر که روح نفسه دیرسن مرجع شمع اولوب باش ایل  
 اختلاطی چوق ایدر سک عملدن قلوب بنی یا قلوب ضایع ایدرسن و بجا موافقتدن باش چکر سک فریادم  
 فکله جعفر **نظم** سرم از دست شد و وصل تو نمود جمال نژا شام الدن کدی سنک و صلاک جلال کوی ستردی **نظم**  
 دست کیرم که زبهر تو ز پاف دم شرام طوت که سنک بچو کدن ایا قدن دو شدم مراد بودر که روح نفسه دیر  
 که عمرم آخر او علوا ولدی سندن مواصلت یوزی کورندی لاجرم الم طوت بجا موافقت قل و الا خرابه  
 یباب و ضایع و نبات ایدر اولدم **نظم** رحم کن بر سکین و بفریادم رس نژا رحم قل بن مسکینه و فریاد و ایش  
**نظم** تا بنجا که در آصف نرسد فریادم نژا و زبهر قوسی طیرا غنه ایر میه فریادم مراد روحک نفسدن رحم و شفقت  
 و موافقت عبادت طلب اندوکی در و الا شیخ فادرتده سندن شکایت ایدرم و بو تهیدیدی در **نظم** چون  
 فلک جور کن تا کنشی حافظ را نژا فلک کبی جور اتمه تا قتل ایلمیسن حافظی **نظم** رام شو تا بدسد طالع قریخ دارم نژا  
 مطیع اول تا ویره مبارک طالع نیم عدم مراد روح لغنی خالم نفسه و ظالم لغیره اولمقدن که کزویی و روی  
 ملاک قعدن منی در و مطا و عطر ترغیب در تا طالع مبارکدن عدل و داد و حصول مراد میسر اوله بعض  
 منحه ده منحص بیتی بویلده واقع اولمش **نظم** حافظ از جور تو حاشا که بنالدر روزی نژا حافظ سنک جور کدن  
 حاشا که ایلکیه بر کون **نظم** که ازان روز که در بند توام آزادم نژا که اول کوزدن برو که سنک بنده ایم کوی کدن  
 مراد بودر و مخاطب دن شیخ قیدنه و ضبطده اولان کم سنک کوی کدن شاد اولور **وله** ایضا صفا با غم عشق تو چه نژا  
 شای سنم سنک عشقک عمنی ایلده نه تدبیر ایدرم **نظم** تا بنی دغمنم تو ناله شکیرم نژا بنی دغمنم کوی کدن کوی کدن ناله سنم

مراد بودر و دخی روحک نفسه خطابی در که دیرای نیم محبوب و متبوع اولان سنک محبتکده نه تدبیر ایدرم **نظم**  
 تا بنی دغمنم تو ناله اولد و ازان شد که بدرمان برسد نژا کوی کدن اولان کندی که در مانه ایزه **نظم** کوشم نژا  
 زلف تو ز بجزیرم نژا کاکا سنک زلفک او جندن زبهر ایدرم مراد بودر که قلب میوای نفسه تابع اولوب دایره عقلدن  
 کیدب قابل علاج اولمش کمر افکار نفس خیره اولوب انک ایلده زبهر و بند قلده که عقله و صلاحه کل **نظم** با نژا  
 مجموع پریشانی دل نژا سنک زلفک او جیلده کوی کدن مجموع پریشانی **نظم** کوی کدن کوی کدن کوی کدن  
 بر محال که باشند باش و کوی تقریر ایدم مراد بودر که روح نفسه دیر سنک افکار طویل و طول الملک ایلده کوی کدن  
 زیاده پریشان اولمش که اول پریشانی نژا جلد سن تقریر اتمه محال بود **نظم** آنچه در مدت بجز نوز کشیم  
 همیشه نژا فی که سنک بجز ک مدینه چکدم همیشه **نظم** در یکی نامه محالست که نژا کیم نژا نامه ده می لدر که  
 تحویر ایدم مراد بودر که روح نفسه دیرسن بجا موافقت ایتوب مباحث ایدلن برو بن جوق جفا و عصیان  
 و بلا طعنان چکدم که انی برنامه ده تحویر اتمه محال **نظم** ان زمان کار زوی دیدن جانم باشد نژا و ازان نامه  
 جانمی کور که آرزوسی اولان **نظم** در نظر نقش رخ خوب تو تصویر کیم نژا نظره سنک خوب بزرگ نقش تصویر  
 ایدرم مراد بودر که روح و نفس بالذات و بالا اعتبار مغایر دید کوی قول اوزره کشی کنه و جانمی کور یک هسته  
 کنه و نفسی بر ذی صورت خوب تصور و تصویر اید یکجک جانمی کور مش اولور **نظم** کربانم که وصال تو بدین  
 دست دهنده اگر بیلیم که سنک و صالک بونک ایلد ال ویر **نظم** دل و دین را سمد بازم و نوز کیم نژا کوی کدن  
 جلد او بنایم دخی و افر ایدم مراد بدین لفظدن مصراع آخر مضمونه اش رت در یعنی روح نفسه دیر اگر کوی کدن  
 ویرب و اطاعت قلوب سنی حقه و صل انک ممکن اولسه کوی کدن ویرب اطاعت قلوب دخی زیاده ایدرم  
**نظم** دور شو از برم ای و اعطایه بوده کون نژا ازان اول نیم قاندن ای و اعط و باطل سولیه **نظم**  
 من اتم که در کوشش به تر ویر کیم نژا بن اول و کلم که دخی قولانمی تر ویره ایدم مراد و اعط و نژا کوی کدن  
 سالک طریقت اولان سنک یا نه کلوب نصیحت ایدب علم و منصب و کسب تجارت و دکان و صنعتک







مستی نه بدست من و تن **نثر** مستور و مستلک نقشی بنم و سنگ الکه دکله **نظم** انچه سلطان ازل گفت کن آن کردم  
**نثر** آنی که سلطان ازل دیدی قل قلم مراد مستور و محبوب اولم و مست و مرغوب اولم اختیاری اید دکله  
تقدیر الهی و اراده الهیه متعلق اولدی ایسه آنی ایدرم دیکله که السعید سعید فی بطن آمنه والشتی شقی فی بطن آمنه  
موجب و واقع اولور **نظم** دارم از لطف ازل منظر فردوس طبع **نثر** لطف ازلدن فردوس نظر کا هن طبع ایدرم  
**نظم** که چه در بانی میخانه فراوان کردم **نثر** اگر چه میخانه قیو جلفن چوق ایدرم مراد بود که اگر چه خانقاه خدمت من و  
اندم اما امیدم و اعتمادم علمه دکله بلکه لطف ازل در که اول بنی نظر کاه فردوس و مشاهد حق ایلنه **نظم** این کپیر  
سرم صحبت یوسف بنوخت **نثر** یوکه پیرک و قنده بنی یوسف صحبتی او خشی **نظم** اجر صبر سیت که در کلبه اخرا کردم  
**نثر** صبر اجری در که غصه لر او نه ایدرم مراد بود که نیجه مدت جبه خزن و خلوتده صبر اندم آنک عوضی یوسف  
حقیقی اید آخر عمرده صحبت میسر اولدی **نظم** سایه بر دل ریشم فکن ای کج روان **نثر** بر کوکله بی بنم یاره لوکلم اوزده  
براق ای کج روان **نظم** که من این خانه بسودای تو ویران کردم **نثر** که بن بو اوی سنگ سودا ک اید ویران اندم  
مراد بود که سیرالی الله و سیر فی الله مرتبه سی ایچون خانه وجودی و بیت قلبی زخارف و عمارت دنیادن خالی و ویران  
اندم **نظم** ای مرتبه جانه بنم اوزده سایه صال **نظم** توبه کردم که بنو سسم لب ساقی و کون **نثر** توبه ایدرم که او پیم  
ساقی بنی شدی **نظم** می کرم لب که چرا کوشش بنادان کردم **نثر** اصررم دوداغم که نیچون جابه قولا ق اوردم  
مراد بود که وا غط و شینج لبس او پیم و آنک سوزن اشتیم دیو توبه انشدیم یو توبه بر جابل سوزی اید و شینج  
سندی پیشمانمندن و میرندن طوداغم اصر و ب دیرم که نیچون جابل و عامی سوزن ایشید ب بولید توبه ایدم **نظم**  
از خداف الله عادت بطلب کار که من **نثر** عادت خدای کلکدن استه مراوی که بن **نظم** کسب جمعیت از ن زلف  
پریشان کردم **نثر** جمعیت کسب بنی اول زلف پریشان ایدم مراد بود که ترک العاده عبادت حسبه مراد ترک  
عادت و معتاد اید بولور که بن بونی تجربه ایدم بولید **نظم** بیت که مراد خویش خوانی مرادی پیشکن من مرد  
خویش مراد مراوی یافتم **نظم** صبح خیزی و سلامت ظبی چون حافظ **نثر** صبح قافعی لغی و سلامت طلبی قلعق لغی

کس  
حافظ

حافظ **نظم** مرچه کردم همه از دولت قرآن کردم **نثر** مرنه ایدم ایسه قرآن دولتی ایدم مراد سحر خیز لغی و کلام  
حصولن قلوب تلاوت قرآن اکلدن بولدم دیو شکر ذکر اید **نثر** بکر اصاحتی قبل البیحه ان ذاک النجاشی التکبر  
بعض نسخه ده مخلص بتی بویلده واقع اولمش **نظم** هیچ حافظ نکند در خم محراب فلک **نثر** هیچ حافظ اید و مر فک فلک  
بوکلندن **نظم** آن تنم که من از دولت قرآن کردم **نثر** اول تنم که بن قرآن دولته ایدم مراد بود که فلک که  
قدی محراب کبی بوکلش در هیچ بر حافظ بو محراب فلکده بن قرآن دولته ایدم که تنم ایدم مراد بود که فلک که  
حامل اولدم هم معنای ایدم عامل اولدم هم بونک سببی ایدم حقه و اصل اولدم بغیری حافظ کبی قرانی و سید دنیا  
ر زبده قلم و **نظم** که بدیوان غزل صدر شینج چه عجب **نثر** اگر غزل دیوانه صدر شینج اولمده عجب **نظم** صاع  
بنده کی صاحب دیوان کردم **نثر** نیچه بیلر صاحب دیوان قوللوغن ایدم مراد بود که دیوان جمع ایش صاحب دیوان  
اولمش صاحب کماله چوق قوللو قلم سنگ ایچون دیوان غزیده صدر شینج اولدم که شعوره تمام صنایع شوی  
مرعی اولد و غندن صکره غیر جانب مجاز معور اولوب حقایق شتوف و دقایق سکوک و عارف و معارف  
بیان ایدم که هیچ شاعر مراد بر اینه قادر اولامشدر یا مراد صاحب دیوان الهی اولانه چوق خدمت ایدم  
انویکچون بوطا و باطن کمالان بولدم دیک اولور **نظم** ایضا سرم خوش است و بیا نک بندگی کویت **نثر**  
مستم بوجه او از ایدم دیرم **نظم** که من نسیم حیات از پیاله می جویند که بن حیات نسیم پیالده دن سرم مراد بود  
بن مست عشق آتشی که آشکاره بونی سویلم که حیات ابدیه نسیم شینج صریقتن و قلب سیردن انم **نظم**  
عبوس بن هد بوجه خمار نشیند **نثر** یوزاکشی کی خمار بوزنه او نور **نظم** مرید خرقه ایدی کشتن خوش خویم **نثر**  
خوش خولو پوسه چکمی نر خرقه سنگ مریدی یم مراد بود که اهل زهد اولانه عبادت کسل کلوب بکسل الخوض و من  
اما اهل عشق اولان دیوانه نشاط و عشق و رغبت عبادت اوزده و نیک خست او نور **نظم** بزم بن بونرک خرقه  
مریدیم **نظم** کرم نه پیر معان در بروی نکشید **نثر** اگر پیر معان قوسی یوزونه اچله **نظم** که ایدم در بزم و پیر  
جویم **نثر** قنقی قوسی او را بن چاره بی نه برون استین مراد پیر طریقت بکافج باب انم تعلیم سلوک و ارشاد در دنیا



یکمکن اولور دیوتا ستف و مدف **نظم** کن درین چمن سر زشن نخورونی ثربو چمنه بکا تو بیج اتمه کند و سنجی کله  
**نظم** چنان که پرورش میدهند می رویم نثر ایل کم پرورش و برادر برزم مراد بود که چمن طریقه بنی مرتبی مرشد سر  
ساکلرد بیه که بنم مرتبی و مرشد مراد بکانه و جمله تربیت و بر سر اکا ساک اولوب زامب اولور **نظم**  
تو خانقاه و خرابات در میانه بین نثر سن خانقاسی و میخانه بنی ار ایدر کور **نظم** خدا کواست که مر جاکست باویم  
الله شاهد که مرقده اولسم انو کیلیم مراد بود که عبادت خانه و خرابات دنیا ده اولد و غم نظراته و سوم معکم  
اینا کنتم موجب دخی رجال تلیم تجارت و لایع عن ذکراته موجب مرقده اولسم خاطر حق ایلد **نظم** غبار راه  
طلب کیمیای بر روزیت **نظم** طلب یونک توزی ابو کونلوک کیمیای **نظم** غلام دولت ان خاک عبرتین یویم نثر  
اول عبرت قتلو طراغک تنی قولیم مراد بود که کیمکست و طلب یونک ساک اولد و اندن بر اثر بوله کونی ابو اولمن  
کیمیای حاصل قیلور لاجرم اول عبرت قتلو طراغک قولیم که بکا دخی متنی و اصل اولوب مقصود حاصل **نظم**  
ز شوق نرکسست بلند بالایی **نظم** بلند بالا کوزلی نرکسست شوقدن **نظم** چو لاله بر فوج افتاده بر لب جویم  
نثر لاله کبی قبح ایلد ایرمق کناره دو ششم مراد بلند بالا دن درجه عالی مرتبه علی سی اولان مرشد که عینیت  
حق انک شوقدن قلبه ندر طاعت کناره دو ششم **نظم** شدم فانه بکشته کی ابروی دوست **نظم**  
قصه اولشم باشی و دمنکله و دوست قاشی **نظم** کشید در خم چوکان خویش چون کویم نثر چکدی کنی چوکانی بولکده  
بنی طوبی مراد بود که سرشته و حیران و آواره و سرگردان اولوب یونک ایلد قصه و داستان اولمش ایدم زمر تنی  
جذب قوتیه صالوب بنی خم چوکان طوب چکر کبی چکوب مجذوب و اصل فیوب مراد حاصل ایلدی **نظم** بیار باده بقوی  
حافظ از دل پاک **نظم** کور شرابی که حافظ فتوا سی ایلد پاک کوکلدن **نظم** غبار زرق بقیض قبح فرو شویم نثر یا توزی  
قبح بقیضی ایلد یویم مراد بود که عشق خالص کتور که حافظ فتوا سیله حب دنیا دن پاک اولوب غبار یا قوتین قبی  
شیخ فیضی و انک ما ارشادی ایلد یویم مظهر ایدب پاک ایلم **نظم** صوفی بیا که جامه سالوس بر کشیم نثر  
ای صوفی کل که ریافتان چکوم یعنی چهره **نظم** وین نقش زرق را خط بطلان بر کشیم نثر بوریا نقشک

باطلاق باشند چکلم یعنی جلال مراد ریاضه سن چقارب و ریاضتین جلوب محض اولام دیکر بیت صوفی بیا که جام  
می صاف در کشیم ناموس و نام را خط بطلان بر کشیم **نظم** بیرون جیم سر خوش و از بیم مدعی نثر نقابت نذر و صدق  
لرن شراب خرجه قویلم **نظم** غارت کینم باده و شاد بر کشیم نثر ریاضه سن میخانه صوفیه چکلم مراد بود که نذر  
و صدق لکه خانقاه کلورانی زله بغلیوب جمع مال اتمیوب عشق الهی به خج فی سبیل الله صرف ایدم و ریاضت  
اخلاص رکنه یو یالم **نظم** کدرمش که روشنی دیدما ازوست چون توتیا بدیده بیدار در کشیم **نظم** نذر فوج  
صومعه در وجهی نیم نثر طشره صحرایم سر خوش و مدعی صحبتدن **نظم** دلق ریاضت خرابات بر کشیم نثر ایدم یوم  
شرابی و محبوبی طشره چکلم مدعیدن مراد بود نثر شول شیخ و صوفی در صاحب کرامت و اهل ولایت و فقره  
قدرت و حال حالت لافن اورب مجبند عشق الهی سولیوب **نظم** کند و ده انو کیلد کیفیت اولوب و حقه وصول  
بولامش اولالاجرم نرکسست عشق الهی اولوب یرمزدن صحرایوب مدعی صحبتدن شراب عشق الوب انو کیلد کیفیت  
زیاده اولوب معشوق حقیقی و وصول حاصل قلام **نظم** جزد و بار هر چه بود در دیار دل مردانه و بار چکلی  
از دل بر کشیم **نظم** سرخه که در تنق غیب نرکسست نثر حق تعالی که غیب پرده سنده کز نور **نظم** مت نثر  
نقاب ز رخساره بر کشیم **نظم** مست کبی انک بوزکن نقابی چکلم مراد اخلاص و صدق عبادت یدب صدق سر  
دایره سنده کلب اسه رغیبیه پرده سن چام دیکر **نظم** کاری کینم و رنجات برورده برعل ایدم یویم نثر خج  
کتور **نظم** روزی که رخت جان بجهان در کشیم نثر کون که جان سب بن بر غیری جهانه چکر مراد بود که مدعی عمل و  
طاعت ایدم والا جان آخرت انتقال اید یک شرمند اولور **نظم** بیت چون سده کشته ایم ز به اندرین دیار  
رنه انه رخت خویش بجای در کشیم **نظم** وذا اگر نه روضه رضوان باد و نثر نثر دن اگر روضه رضوانی نثر و بریلر  
**نظم** غلام ز عرقه حور ز جنت بر کشیم نثر غلامی چار داقدن حوری جنتدن طشره چکلم مراد بود که یارن روضه  
رضوان و مجال مشاهده رحمان نثر و یرمزد غلام و حوری ردایده زر که نثر عاشق و دایره طالب حور و نثر  
دکولر **نظم** جنت مراد است برای جمال دوست و رنه ز لذت در کشیم **نظم** کور عشوّه ز ابروی



تا چو ماه نو ز فنی بر شمع انک فاشدن آکی کی **نظم** کور اسپد در خم چو کان ز کرشم شرفک طوبی التون چو کان  
 بو کلمه چکوم مراد بود که زمر الهمیدن براعات او لور سه فلک بزه طب اولوب بلال کی التون چو کان بو کلمه حکیم  
 مراد بود که زمر الهمیدن براعات او لور یعنی حضرت حق قطبیت عطا ایدر سه تصرف عالم اولور **نظم** حافظه حدت  
 چنین لا فیا زردن شرای حافظ بزم حد فر دکلر بونجلین لافلا ارمق **نظم** پای از کلیم خویش چو بیشتر کشیم  
 ایانگی کند و کلیم زون نیچون زیاده رک چکر مراد بود که تصرف و حالت لافن ارمق حد فر دکلر کلیم ز کوره  
 سولیک کر کرد **وله ایضا** عربیت تامن در طلب مر روز کامی می زغم شتر بر عمر در تانین طلبه مر کون بر آدم اوروم  
**نظم** دست شفاعت مر زمان بر نیک نامی می زغم شتر شفاعت النی مر زمان بر ابواد لویه اوروم مراد شد مدیده  
 که طلب حقه قطع مسافه آنکه بم و بر ابواد لوز غریک آنکه شفاعت النی الوب بکاشفات عنایت قل دیکر **نظم**  
 بی ماه مهر افروز خود ناکند زغم روز خود شکر کند و محبت از نور جمی ماسمیر نا پوره کم کند و کونز **نظم** دای برای می نهم مرغی  
 بدای می زغم شتر برای بر بول قوم بر قوشه و براغ اوروم مراد جمال النی صید آنک و عمری آنک ایدر کچور مک ایچون  
 بر مستنک عبادت اختیار اید و بر شینجی اکا وسیله ایدرم دیکر **نظم** تا بکه یایم کسی از ستر و سنی شرا اولاله بولم خبر دین  
 بر سر و سنی کو لکه سندن **نظم** کلبانک عشقی مر طرف بر خوش خرمی می زغم شتر عشق اوزانی مر طرف بر خوش صابخی  
 اوروم مراد بود که حضرت حق در لایقی بر مرتبه عالی بولمش غریک ظل ارشاد ندن بولم ایچون بر خوش  
 ز قار لوز غریک عشقی آوازن و رب اکا ارادت کو سترورم **نظم** اوزنک کو کلچر کو نقش وفا و مر کونز  
 زینت فنی و کل یوز فنی وفا و محبت نقشی فنی **نظم** حالی من اندر عاشقی داد نامی می زغم شتر شادی بن عاشقده تاملق  
 داون اوروم مراد بود که صورت حسن و سیرت حسن مر کسه و فنی حالیا بن عشقه تاملق داون اوروم که حسن  
 صورتی و حسن سیرتی جمع انامند **نظم** دایم سر آرد قصه را ز کین بر آرد قصه را شریلورم باشه کتور رقصه ز کین کتور قصه  
**نظم** این آه خون افشان که من مر صبح و شامی می زغم شتر بوقان صابجی تنی که بن صبح و آخام که اورورن مراد بود که بن  
 صبح و شام آه خون افشان غصه می تم و قصه می زکین یدر جریمه صادق کار اور **نظم** مر چند کان آرام دل دهم

کام دل شرمه و کلو که اول کو کل آرامی بیلورم با عشق کو کل مراد **نظم** نقش وصال می کشم فال و دای زغم شتر وصال نقش حکیم  
 بر دوام فالن اوروم مراد بود که حضرت قاضی الحاجات و مجیب الدعوات معطی مراد اندر لاجرم اندن بن صورت وصال  
 ایدر دوام اتصال فالن اوروم **نظم** بان که از خود قیام وزی چو حافظ تا نیم شریک ایدر که کند بن غایب م دخی شتر  
 حافظ کئی تا این ام یعنی نوبه کار اوروم **نظم** در مجلس روحانیان که کاه جامی می زغم شتر روحانیدر مجلسند که کاه بر قوه او  
 مراد بود که اگر چه تیردن غلظت دارد انکیچون عشق الهمیدن راجع و فارغ انا کاه کاه روحانیدر مجلسند بر قوه چکوب  
 عشق الهمیدن ذوق ایدرم **وله ایضا** روز عیدست من امروز جان بدیرم شتر ام کونی درون اول تیردیم  
**نظم** که دهم حاصل سی روزه و سنا کچورم **نظم** ویرم اوتوز کونک حاصلی و قد طوم مراد بود که اوتوز کونجیم  
 اولوب خلونده قایم اولوب عبادت انشایدیم شادی عید اولوب خلونده بن جفم اول تیردیم که اوتوز کون  
 عبادتک نه نیجه و حاصلی قلب شیخی طومن اکا مالک اومق اولانا که قلب شیخ بنم اولوب اندن فیض کامل و صلوا **نظم**  
 دوسه رورست که دور مر زمی ساغرو جم خرابی اوچ کوندر که اراغ شریک بن و قد حدن و جادن **نظم** بس خجالت که  
 بدید آید ازین تقصیرم شوق خجالت خامر اولور بنم تقصیر من مراد بود که یرم اولوب هوایی دوشوب عشق الهمی  
 و قلب شیخ و صفای خاطر دن ایراغ اولدم چون خجالت و ندامت حاصل و دور تقصیر من پس عبادت و دهم تقصیر  
 شیخه مستدام اولم کر **نظم** من بکوت نه نشینم پس زین و ربیل نه بن خلونده و نور مر بوزن صدره کرشد **نظم**  
 زاده صومعه بر پای نهد ز بچرم شتر خانقاه زایدی ابانغ ز بچر خور مراد بود که شبک نظری بن مشرقت تیری زین  
 خلونده اولان عبادتق لاجرم من بعد خانقاک زایدی که یابس در ابانغ ز بچر دخی اورورست خلونده اوتورم  
**نظم** پنچیرانه و دز اهد شهم لیکن شریک نه نصیحت و بر شتر پدی یکن **نظم** من نه آند که در کپن کسی پییرم  
 شترن اول دگوم که دخی کسک نصیحتین قبول ایدم مراد بود که کجاسلو که ن فرغت قل دیوموف طریقت نصیحت  
 ایدر آقا بن اول دگوم که کسه نصیحتی بو خصوصه قبول ایدم **نظم** آن که بر خاک میله جان و دجاست شریک  
 میان قیوسی طراعی اوزره جان و یردی قانده **نظم** تا نهم بر قد مش این سر و پیش میرم تا بوباشی آنک مذکی



قوم و او کنده فوت اولم مراد بود که خانقا به ساکن اوین سالک که اندک تسلیم روح ابدیه ایاغنه باشی مقویوب او کنده  
اولمک لایق خلاصه مراد سالک طریقت اولوب صومعه ساکن اولوب اندن چقیوب عوام الناسدن اولوب  
انده ختم اولان کمال و تحسین و استحضار مستحق **نظم** می کشم باده و سجاد و تقوی بردوش نثر حکرم شرابی  
و تقوی سجاد و سی او مرند **نظم** وای اگر خلق شوند که ازین ترویرم نثر وای اگر خلق خبردار و لور ستم نثر وای  
مراد بود که کز لوفاسی اولوب آشکاره اصلاح صورت زده و فلاح هیئت زده اولم خلق مطلق اوی بقی رسول  
اولور **نظم** خلق کو بند که حافظ سخن شیخ نبوش نثر خلق دیر لکه ای حافظ پیر سوزن اشته **نظم** سال خورده می  
به از صد پیرم نثر کشمش اسکی شراب بکون یکد یوز پیردن بکار مراد بود که عوام الناس بکار پیر یعنی نصیحتین اشته طلب دنیا  
ایت دیر لر بنم اندر جوایم بود که عشق عقیق که عالم الهیدن و جانب حقن واقع اولمش در بجا بود دنیا دن یکد یوز پیر صیدن  
**نظم** عشق بازی و جوانی و شراب لعل فام نثر عشق اوینا مق دخی یکتک و لعل رنگو شراب **نظم** مجلسین  
حریف و مدم و شرب مدام نثر انجلسی و تم صفت و مصاحب و شرب شراب یا شرب دایم مراد بود که عشق الهی به اشتغال  
و ایدم شرب و کلام زکین شراب و مجلسین اولو و مصاحب هم صفت و محال اولو و شرب شراب علی الدوام اولو بزرگ  
سکر بنی طغوز بنی بیتنه مرید **نظم** ساقی شکر دمان و مطرب شیرین سخن نثر شکر انغرلو ساقی و طبلو سوزلو مطرب **نظم**  
منشین نیک کرد و نوزیم نیک نام نثر لید او نوزنجی ابو غللو و شراب مصحبی ابو اولور اوشیخ لید انغم و اغظ حلوا اکلام  
و مصاحب صالح و نوزیم شراب که شراب اید معروف اولو **نظم** شادی از لطف و پاکی رشک آب زندگی نثر محبوب لطف  
پاک کندن آب حیات در لکی **نظم** دلبری در حسن و خوبی غیرت ماه تم نثر در دلبر حسن ده و خوب بختده تمام ایک غیرتی مراد  
صفت بسط الهید که آب حیاتن لطیف و پاک در و مراد دلبردن صفت فیض الهی در که ناقصه بجلی آمر **نظم** بزرگ استی  
چون قهر فردوس برین نثر صحبتگاه که کوکل قرار اندر می فردوس علی قهر کنی **نظم** کاشن پیر منش چون روفه دار السلام  
نثر بر کاشن که اکام کن رنده جنت باغچه سی کبی مراد ذکر اولان صحبتگاه بدن به ذکر اشته تطهیر القلوب حبیب کاشن مجلس ذکر  
مراد از امر تم بروخته من ریاض الجنه فاروقی و موجب مجلس و غط و علم **نظم** صف شیان نیک خواه پیش کاران با

صف نشین لر ابو لک دیلمی و خدمتکار لر ادب اید **نظم** دوست داران صاحب اسرار و صریحان دوست کام نثر دوست دونا  
اسرار استی و بمضطر دوست مراد بجز اولیجی مراد خانقا به اولان صوفیلر که صف زده صف نشین لر ابو لک استی  
ابو عمل آکده و خانقا خدای آید خدمت آکده و اهل محبت صاحب اسرار و مصاحب تمام موافق اولو **نظم**  
باده کلزنگ تلخ و نیر و خاری و سبک نثر کلزنگو شراب اچی وانی و میسی خوش و ضعیف یعنی سرب آسان **نظم**  
نقلش از لعل نثار و نقلش از یاقوت فام نثر مره سی کار لعل نذر وایتی رنگو یاقوت مراد یاقوت و عبادت کشفه  
و اتی در و روضه خوش خور و ضعیف و اول شرابک مره سی کلام الهیدن نقل در وایتی یاقوت مثال لب زکین بختن  
اولاد یکد **نظم** غمزه ساقی بیغای خرد آمیخته تیغ نثر ساقی غمزه سی عقل بیغای قید حکمش **نظم** زلف جانان از  
صید دل کسترد دامن نثر جانان زلفی کوکل شکاری ایچون ناع ووشش مراد بود که و اغظ و شنجک زغرغری و نظر  
قدی عقل معاش یغاسنه کو یا تیغ حکمش اتی پلاک آکده قصد اتمش در و غیب هویت ذات کوکل شکاری ایچون کانه  
**نظم** نکته دان بذ که کو چون حافظ شیرین سخن نثر بر نکته بلخی لطیفه کوی حافظ لسی حلوا اکلام **نظم** بخشش آموز  
جهان افزوز چون حاجی قوام نثر عطا او کردی حجهان نور لدری حاجی قوام حاجی قوام سخی و صاحب خیر کسه ایدی  
نیت کم حرف الفه ویدی بیت در پای اخضر فلک و کشتی پلال سست غرق نعمت حاجی قوام مراد بود که  
بر نکته دان که لطیفه سیو بلخی در حافظ کبی شیرین کلام اولو بر عطایه مقدا ووشش نور جهان حاجی قوام اول **نظم** مر که  
این صحبت نخواهد خوش دل بروی ناه نثر نکته بو صحبتی استیبه کوکل خوشی با دهن **نظم** واکله این عشرت بخوب  
زندگی بروی حرم نثر مر که بو عشرتی استیبه در لک اکا حرام مراد بود که بر خانقا که اندک بو تفصیل اندک اوزره احوال سکونه  
جمعیت خاطر حاصل اولو و امر معاشی حاجی قوام عطایه ایده انعام بو لوب جمعیت باطن دخی حاصل اولو شول سالک که صحبتی  
دلمیه کوکل خوشی کلامی کلامی اولو بو عشرت طالب اولیا نجات حرم ولور **نظم** عمریت ناه بخش و نجاه  
بر عمر که نا انک غمی یولده یوز نر قوسوز در مراد مدت طویل در حضرت حکم غمزه ووب تک یولده یوز نر قوسوز  
مراد یعنی طریق حقه سالک اولوب نام و ناموسی و صحبت و اعتباری ترک اتمش در یکد بعضی نسخه ده مصلح اول بو



پیش خاکی تو صد رو نهاده ایم **نظم** نثر نرسک خاک پاک او کده یوز قوش در آما تو فو مناسب اول اولان متن  
اختیار اولان **نظم** روی و ربای خلق بیکسو نهاده ایم نثر خلقت روی و ربای بر جانه قومش در مراد خلق یوز نه  
کنده می بر متعین شخص و صاحب نام اولی اعتبار ندن تجا و ز آتش در یک **نظم** ناموس چند ساله اجداد نیک نام  
نثر او آلوده رک پنجه بیللق ناموسی **نظم** در راه جام ساقی مهر و نهاده ایم نثر قرق و آبی یوز لوساقی او کده که  
شفقتور قومش مراد بود که ابا عن جد و کابر اعن کار نسل عالی و نسب شریف و اهل منصب و صاحب قدر ایدک  
بود کلو بیللق ناموسی و اعتباری صفای قلب و شیخ حسن الوجه بولنده قودق و فدا اندک دیکدر بعضی نسخه ده  
مصرع اول بود واقع اولش طاقی رواقی مدرسه و قبل و قال فضل مدرسه مکر و یوجده ایوانی و فضل قبل و قال **نظم**  
نهاده ایم بار جهان بر دل ضعیف نثر قوما مشور در جهان بکن ضعیف کوکل اوزره **نظم** وین کار و بار بسته بیکو  
نهاده ایم نثر بواشی و اسبابی بغلیوب بر یکا قومش در مراد بود که فقر اختیار اید مال و منصبی ترک ایدوب  
جهان بکنی ضعیف کوکل بولکمتوب آزاده و خوش حال اولوب کار و باری بر جانه قومش در دیکدر بعضی نسخه ده بیت  
بدلی بوبیت واقع اولش **نظم** نهاده ایم بار کران بر دل ضعیف نثر قومش در اغریو کی ضعیف کوکل اوزره **نظم**  
این کار و بار بسته بیکو نهاده ایم نثر کار و باری بغلیوب بر قید قومش در مراد بود که اتا عرضا الامانه علی السموات  
والارض فابین ان یملکنا و اشققن منها و حملها الانسان انه کان ظلوما جهولا **نظم** و سلوک عللری بازل  
که انی ضعیف قلبه قومش در کویا کار و باری بر قید بولکمتش **نظم** مالک عافیت نه بشکر گرفته ایم نثر عافیت ملکنی  
لشکر اید قومش در **نظم** ماتحت سلطنت نه بیاز نهاده ایم نثر بر سلطنت تختی باز و اید قومش در مراد فقر و سلوک  
اختیار ایدن ملک عافیت مالک اولور آما عسکر اید دکل سولت اید تحصیل اید و سلطنت فراغت و آخرت تختی نور  
و قور را نازمستند دیکدر **نظم** هم جان بدان دوز کس جاد و پسرده ایم نثر هم جانی اول اکی چشم جاد و یه اصم نثر **نظم**  
هم دل بدان دوسنبل مند و نهاده ایم نثر هم کوکلی اول اکی سنبل مند و یه قومش در مراد اکی نرسک جاد و دن صفت بصر و  
ارادت در که اندر نرسنه مستور لاجرم جان امری املارک تصرفه مفوض در و اکی سنبل مند و دن مراد غیب هویت

و اسرار الهیه در قلب انرک توجهنده **نظم** تا سحر چشم بار چه بازی کند که باز نثر یار کوزی نه او یون اید که کبرو  
**نظم** بنیاد بر کشته جاد و نهاده ایم نثر اساسی جاد و کوزک بقینه قومش در مراد سحر چشمش تصرف عین ذات در  
که عمل انک التقاتنه متعلق در **نظم** در کوشه امید ز نظر کاران ماه نثر امید کوشه سنده آیه نظر اید نکر کی **نظم**  
چشم طلب در ان خم ابر و نهاده ایم نثر طلب کوزنی اول قاشق بولکمتش قومش در مراد خم ابر و دن بر جانه میل  
لاجرم سالک طریقت اولوب امید کوشه سنده او تورب طلب کوزنی رفر الهی میلینه طومش در که نه طرفه اشارت  
اولور سه اول جانه مایل اولور بعضی نسخه ده بوبیت بدلی بوبیت واقع اولش **نظم** بابوی عید و صل خنار و کانه  
نثر وصل برای مقوسنه آیه نظر اید نکر کی **نظم** چشم امل بدان خم ابر و نهاده ایم نثر امید کوزنی اول قاشق بولکمتش  
قومش در مراد بود که امید کوزنی رفر الهی میلینه قومش در که وصول الی الله نه جانه میل اید اولور نه اول ظهور اید  
قلب حضور اید و بعضی نسخه ده بوبیت واقع اولش **نظم** فرما اشارتی که دو چشم امیدوار نثر بشارت بود که  
اکی امید کوزنی **نظم** بر کوشهای ن خم ابر و نهاده ایم نثر اول قاشق بولکمتش قومش در مراد خم ابر و دن  
اشارت میل اید و کانه اشارت اید بسندن نکر کی اشارت و بشارت اولور سه بزرگی کوز اید الی کوزی ویر **نظم**  
بی ناز نرسک سیرودای از طلال نثر انک نرسکی ناز نرسک سودایی باشی بلال دن **نظم** همچون بنفشه بر سزار نهاده ایم  
نثر بنفشه کبی دیز باشی اوزره قومش در مراد نرسک دن عین در و عین ذات شی معانسه در و ناز نرسک کبریا اید تجلی در  
چون اول تجلی اولیه سالک محزون اولون بنفشه کبی بوین برب دل و جیردن سودایی بکشتی دزنه قویوب  
مراقب و متجرب او تور **نظم** حافظ بعیش کوش که مایند عقل و هوش نثر ای حافظ بعیش دورش بر نقد عقل و هوش  
**نظم** از بهر یار سلسله کیسوده ایم نثر نرسک کیسولی یار ایچون قومش در مراد بعیش و عبادت و دوز بر عقلری غیب  
هویت یا ایچون قومش در یعنی طلب حق ایچون در طلب دنیا و مساوی ایچون دکلدر بعضی نسخه ده مخلص حق بود واقع اولش  
**نظم** گفتی که حافظ دل کشته ات کجاست نثر ویدی که ای حافظ باشی دوش کوکلک قنده **نظم** در حلقه پایی  
ن خم کیسوده ایم نثر و لکیس بولکمتش ملکه نرسنه قومش در مراد بود که کوکلک مراتب غیب هویت و سیری اندر جانه



مراتب مناسب دنیا طلبنده و کله دریکه **وله ایضا** عاشق روی جوان خوشنویخته ام نثر بر یکی قالمش خوش  
 جوانک یوزی عاشقیم **نظم** از خدا شادی این غم بدعا خواسته ام نثر آید دن بونگک شاد لغن دعا ایلد اتشم مراد بود  
 حق تعالی حضرتن دعا ایلد بر یکی ظهوراتش مرشد دلرایدم لاجرم میسر اولوب بر یکی ظاهر اولمش شیک یوزنه عاشق  
 اولدم بیت کرده ام نعت جوان نام پیر کوزون پیرست نه ازایام پیر **نظم** عاشق رند نظر بازم و میگویم فاش نثر  
 عاشقم رندم کوزل کوزلجی هم آشکاره دیرم **نظم** تا بدانی که بچندین هنر آراسته ام نثر تا بدانی که بود کلو منرا ایلد آراسته ام  
 مراد بود که عاشقم زاهد خشک و کلم و مخلص مراپی و کولم و کوزل کوزلجی هم عیب بین و کولم بونلری اشکوه دیرم که  
 بونلر منرا در **نظم** شرم از خرقه آلوده خودی آید نثر بکاذ و ملوث خرقدن او تمنی کلو **نظم** که برو پار بعبه  
 شعبه پیراسته ام **نثر** که آنک اوزر نه پاره یوز حقه بازلق ایلد دوزب قومشم مراد بود که شول صوفی که درلودو  
 بیدر ایلد خرقه سن بزمش و کند و دن اولین حالت ایلد ریا اوضاعن اتشم اولاول کند و خرقه سن دن او تمنی  
 که کرد **بیت** بصلاح من ازین دلق مرقع مکر که هر وصله بسی شعبه پیراسته ام **نظم** خوش بسوزار عشق ای شمع که  
 امشب من نیز نثر خوش یان آنک نمندن ای شمع بوی کج **نظم** سم بدین کار کمر بسته و برخاسته ایم نثر هم بواشیه قوش  
 بنگلش و دورش مراد بود که شمع نیچ کچه قایم اولوب یا نرسه طالب حق دخی کچه قایم اولوب بنیق اریک  
 کرک **نظم** با چنین حیرتم از دست بشه صوفیه کار نثر بونک کبی حیرت ایلد الدن کندی ای شمع بقرفی **نظم**  
 در غم افزوده ام اینج ازل و جان کاسته ام **نثر** عذره ار نوردم آتی که دل و جانن اکدم مراد بود که حضرت  
 حقه عاشق اولوب کسب و کارون قالد که چه تلذذات جسمانیه دن و قوت غذای روح دن اکدم آناغم الهیدن  
 ار نوردم **بیت** زانچه محصول من از عشق شد از کم و میس کریم افزوده ام و صبر و سکون کاسته ام **نظم** تا بسودای عشق  
 از سر جان برخیزم نثر تا سنگ نمک سود کسده جان باشدن طوم **نظم** عشق نور دل پر و سوسه نباشته ام **نثر** سنگ و شک  
 طو و سوسه کو کوله او نوردم مراد بود که و سوسه ایلد طو اولان کو کل جان نموده اولوب امتداد حیات دنیا  
 ملاحظه فیلور آناغم جانانی و انوال حال آخرتی انلایه ی سنگ عشق اول پر و سوسه کو کوله ساکن قلم تا سنگ

نگاره

نگاره اولوب غم جانانی فراموشش این **نظم** همچو حافظه بجز ابیات روم جاده فنا نثر حافظه کبی بجانیه یکدم فقط فی رقی  
 وسینه چاک **نظم** بود که در بر کشد آن و لبر خواسته ام نثر اول که سینه یه چکه اول بکی قالمش و لبرنی مراد بود که حافظه  
 و ران ترک عرض و ناموس و ترک تجل آید فنا اختیار تک کرک که مرشد طریقت انی حسن قبول ایلد قبول ایلد  
**وله ایضا** غم زمانه که بیچش کران نمی بینم نثر زمانه غمته که هیچ اکا کن ره کورم **نظم** دواش جز می چون ارغوان  
 نمی بینم نثر اول عمل و دوا سنی ارغوان کبی شرابدن غیر کورم مراد بود که غم دنیا بی بی طهات کورم که دنیا  
 جوق اولانک غمی جوق اولور مراد آنک لاجرم علاجی عشق در که خوشش رنکد یعنی ترک دنیا قناعت **نظم** بترک خدمت  
 پیرمغان نخواهم گفت نثر پیرمغانک خدمتی ترکنی دیرم اولور **نظم** چرا که مصلحت خود دران نمی بینم نثر چون که کند و بطنی  
 انده کورم مراد بود که پیرمغان شیخ صاحب حرارت در آنک خدمتی ترکنی آنک خوف مصلحت در **نظم** درین  
 کسم جبره غمی نثر نثر بخارده که بکار جبره بغل نثر **نظم** بین که ایل دلی در جهان نمی بینم نثر کور که بر ایل دلی جفا  
 کورم مراد بود که وصول الی الله کثرت عبادت و ریاضت او مراد و اذن نفس کسل کلو که خار طریقه  
 بر شوق و بر شیخ صاب حاله احتیاج اولور اما انی عطا ایلد کسه بونلر کویا جهانه بر ایل داکا مل و مکمل بونلر  
**نظم** ز آفتاب قدح ارتفاع عیش بکیر نثر قدح آفتابدن ارتفاع عیش دوت **نظم** چرا که طالع وقت انچان نمی بینم  
 نثر چون که وقت طالع اول دکلور کورم مراد بود که سطرلاب ایلد آفتاب ارتفاعن الوب بر سلامت مبارک بود  
 عمل شروع ایلد لاجرم قدح که رشمه قلب شیخ در اذن ارتفاع سلوک وقت سرعین بلوب عبادت شوق فلق  
 کرک زیر وقت طلب و نیاده مساعده کورم **نظم** نشان اهل خدا عاشق بیت با خود نثر اهل انشا فی عاشق لعد  
 کند که طوت **نظم** که در مشایخ شرایین نشان نمی خوام نثر که مشایخ بچند بونش کی کورم مراد بود که اهل الله از  
 وصول الی الله حاصل قلمع علامت عشق حق در بونی او نتمه خاطر که طوت که عود که طوت که عود طریقت در  
 اما شهرک مشایخده بو علامتی کورم که بعضی زاهد خشک و بعضی مایه در **نظم** نشان موی میانش کرد و ستم  
 آنک بیل قلی نشانی که کوکلی اکا بغلدم **نظم** زمزم مهر سس که خود در میان نمی بینم نثر بدن صورت که کند و می راده



کورم مراد موی میاندن واسطه وصول حق اولان عل و حاله و انک نشانه و حصوله کوکل بغلشم و انک طلبه الموشم  
الی بندن سورما که کند و می اکا واسطه کورم و انک ارشاد نه کنده لیاقت اکلمم **نظم** برین دو دیده کرمان من ترار  
افسوس شرم ایکی اغلی ای کورنوبه بیک جیف که **نظم** که بدو آینه رویش عیان نمی نمیشد که ایکی آینه ابد انوک بوزن عیان  
کوره مرم مراد مشا هده جلال حق و تجلی و جبه مطلق اولد غدن تاسف و تلمت **نظم** قد تو اربشد از جو بار ویده من  
نرشنگ قدک ناکه کته ییم کورم ایرماعی کن رندن **نظم** بجای سر و جز آب روان نمی یتم شرسو رینه آب رواندن غیر  
کورم مرم مراد علو درجه قربت حق ضایع ایدب انچون اغلو و غن حکایت ایدب کرو بولاد و غن ذکر ایدب شکایت ایدب **نظم**  
من و سفینه حافظ که خبر درین دنیا **نظم** دخی حافظ کیسی که بود کردن غیر **نظم** بضاعت سخن دلستان نمی یتم  
نرشوکل البی سوز قاشن کورم مراد سفینه حافظون انک دفتر اشعاری در و کردن مراد حافظ کند و سی در که  
بحر المعارف در لاجرم دیر که بن و حافظک اشعاری دفتر کانی در و حافظ که بجز اندن غیر کی کند ده کوکل البی سوز  
مناحن کورم مرم چون انک دفتر اشعاری نیم اید اولاکو کم قرار و نسلی بولوب ترک دنیا و طلب آخرت قلوب بلکه بولوب  
ترک ایدب طالب حق اولور بنیه کم بوزنر مطلقه دیر **نظم** فاش میگویم و از گفته اخود دلدادم تراشکا  
دیرم و کند و سوزیدن کوکل شادم **نظم** بنده عشقم و از مرد و جهان آزادم شرم عشق قویم ایکی جهان دن آزادم  
مراد بود که الدنیا حرام علی اهل الدنیا و سما حرام علی اهل الله حبسه چون سابقا معلوم  
اولدی اهل الله اولانک نشانی عشق در بن عشق حقه بنده اولوب اهل الله عدادندن اولوب دنیا و آخرت عبودیت  
حرا اولدم **نظم** طایر کلشن قدیم چه دیم شرح فراق نرفدس کلستانه پیران ایدم نه دیم فراق شرحی **نظم** که درین داکه حاشه  
چون افتادم نکره بوحادثه دامگاهنه که غمی در کجه دوشدم مراد بود که عالم قدس ده حضرت عذیه الهی ده طایر ایدم  
اندن دور اولدم مقام اصلیدن و قرب حقن مهور اولد و غم ایچون الم فراقه دیم **نظم** سینه خوامم شرم شرح فراق  
ناکبوم شرح در اشتیاق کرسی زطن خود شد بار من از درون من نخت اسرار من **نظم** صبیحه شرح فراقی نجه دیم و کیم  
سویلم **نظم** من ملک بودم و فردوس برین جام بود شرم ملک ایدم و دوس اعلی نیم برم ایدی **نظم** آدم اورودین

دیر خراب آبادم شرم آدم کتوری بنی بو خراب آبا و کلیسیا مراد بود که بن ملک شایسته و جسته ساکن اولور ایدم مبوط  
آدم سببی اید بود یا به کلام که کلیسیا کی اصنام و نقایر تحلی در پس سحر ایدب کرو وطن اصلیه و مقام حقیقی به وارمق  
کرک بیت من شاهباز فرسم از لامکان پریدم بدشکار صیدی در قالب ایدم **نظم** سایه طوبی و دل جوئی حورو  
لب حوض نرطوبی کلکسی و حورک کوکل آرامی و حوض کناری **نظم** بهوای سحر کوی تو برفت از بادم نرشنگ محاک  
مواسی اوزره کندی خاطر مدن و حفظدن مراد بود که چون مقام سابق غنیت حضرت ایدی که کرو اول مواد  
و اکا وصول فکرده اولوب طوبی و حور و کوثر ذوقن فراموشش **نظم** در **نظم** کوکب نخت مرابع منجم نشاخت نر  
نیم بنجم یلیدن هیچ منجم اکلدی و بلیدی **نظم** بارب از ما در کیتی بچه طالع زادم شرم عجب جهان اناسندن نه طالع ده طعم  
مراد بود که نیم دنیوی بنجم مساعد اولوب هیچ بر منجم نیم طالع ولادتم قنق کوکب اید و کن بلیدی الدنیا و الاخره کاللیل  
والنهار کلان از داو من احد ما نقص من الاخره حسیب جانب آخرم معورا و لوق علامتی در دیو شکایت نخواست دنیا اید  
شکر سعادت آخرت اید **نظم** ناسدم حلقه بکوشش در میانه عشق شرم عشق میانه سی حلقه بکوشی قوی اولدم **نظم**  
مردم آید غمی از نو ببارک بادم شرم دم کییدن بر غم کلور نیم مبارک باد مراد بود که خانقاه عشق قیوسی قوی اولان  
یکلی کنی غم حق کلور مبارک باد ایچون که غم الهی جلالت و صفای خاطر و بر لاجرم بوج شکر و عجم ولایتده قول  
قولا غنه حلقه دقر ریشگاه موصوفن بیلد ذکر ایدب بنده حلقه بکوشش دیر رکاه موصوفن ذکر اولنم بنده اولوب  
**نظم** می خورد خون دلم مردمک چشم نراست نرشوکل فاشن بیکوزم یکی و اکا بولایق در **نظم** که چهره ان بکر کوشه  
مردم دادم نرشوکل ایچون کوکل کشی نکر بکر کوشه سنه ویردم مراد بود که نیم کوکل عاشق حق اولوب عشق حقیقی اولوق  
کرک ایدی چون آنی خلک او غلا بختلر و بروم **نظم** من این کالای خود را وف کرم علی سبیاکم یا ایه الله  
بس عشقم مجازی اولدی لاجرم کوکلک قانی مردم چشم بیوب یعنی کوز یکی قان ایچوب قمری اولمغ لایق در  
و یوره کم قانی کته لایق در **نظم** نیست در لوح دلم جز الف فامت دوست نرشوکل کوکل لوحه دوست قانی الف  
غیری **نظم** چکنم حرف در کراینده اسنادم نرشوکل اید بن غیر حرف از بر لندی اسنادم مراد طلب مطلوب و حاشه



واروم

وارورم **نظم** دلبر از ما بعد امید ستداول نشود لبر نبردن یوز امید له اول کو کل الدی **نظم** ظاهر عید فراموش کند خلق کبریم شر  
 ظاهر عید او فراموش کردیم غوی مراد بود که تحجیم و بجوئه حسیجه اول حضرت حقدن حب اولوب اندن صکره بزدن کو کل نشن  
 لاجرم خلق کریم الی اقتضاییدر که اول لطف سابق فراموشش انیمیه **نظم** شر مالی و حبی لمخلوق او اورد و مراد بعضی چایا  
 و بیجونی و لطف محبوبی الباقی بیامنی اذاجنیت و انشاء فیکر فی **نظم** غنچه کو تنگدل از کار و بسته مباشن شر  
 غنچه ی دی بچلمش ایشدن کو کل طار اوله **نظم** کز دم صبح مدیابی و اناس سیم شر که صبح نغندن مدو بورسن دخی  
 خوش فتولی بل دن مراد غنچه دن سالک مبتدا اگا پنداید ب و یک کر که و تنگ اوله قبضه منظر اوله و نکلدن  
 که فیض سحی واصل اولوب نفی ت ربانیه حاصل اولور **نظم** فکر به بود خودای دل ز دردی دیگر کن شر کند و اید  
 اولنگ فکرن ای کو کل غیری قبول قل **نظم** در عاشق نبود به بعد او ای حکیم شر عاشق دردی ابوا و نر حکیم  
 و واسی اید مراد بود که در عشق مرضن و کدر طبیب امراض بدنه علاج اید لاجرم اگا درمانی ارباب قلوب و اصحاب  
 کشف اولردن طلب آتاک کر **نظم** کو مر معرفت اندوز که با خود بری شر معرفت کو مرن قرآن که کندک ایلر انه سن  
**نظم** که نصیب و کرانت نصیب زو سیم شر که غیر یل نصیبی در التون و کشر نصابی مراد بود که معرفت انه تحصیلنه سعی قبل  
 و التون کشر کسبه سعی انه شکله آخره کید حک فضایل نفسانیه و محالات روحانیه در مال دنیا و کله که اول غیره  
 قاله کر **نظم** دام سخت کمرایه شود لطف خدا شر برکات غدر مکر لطف خدا یا را ولا **نظم** ورنه آدم نبرد خورشید  
 رحیم شر یوسف آدم فایده التمر شیطان رحیم دن مراد بود که شیطان رحیم اخلاقی محکم آغذر اندن انسان عمل صالح  
 قوت تار ب درگاه حق فایده و نصیب التک اوله مکر لطف حق بار اولوب عصمت الهی قرین و معین اوله **نظم**  
 حافظ ارسیم وزرت نیست چه شد شاکر باش شر ای حافظ اگر کو مشک التونک یوغ ایسه تولدی شاکر اول **نظم**  
 چه به از دولت لطف سخن و طبع سلیم شر و ار در یک لطف کلام و طبع سلیم دن مراد بود که مالک یوغه لطف کلام  
 و طبع سلیم و ار در بودن ابود دولت یوقدر امدی شاکر اولوب فقر دن شکایت انه بعضی نسخه ده مخلصینی  
 بو واقع اولمش **نظم** بخدا ایم و امیدست مرا چون حافظ شر خدایه در خوقم امید نیم حافظ کبی کم **نظم** دیکر از هیچ کس



نه امید و نه بیم شدنی هیچ کس دن بودند نه امیدم نه هوشم مراد منظر قدن ظاهر که خوف و رجاء الله اندر غیر می کس دن  
و کله **وله ایضا** که چه ما بنده کان پادشاهیم شر اگر چه پادشاه قولدی یوز **نظم** پادشاهان ملک صبحا بزم صبح  
مملکتک پادشاه لری یوز پادشاهیم لفظن محقق در صبح کاسیم لفظن محقق در مراد بود که اگر چه عباد الله  
زمره سی یوز اما وقت سحر مملکتک پادشاه لری یوز که سحر کرده دعا مراد و امر جاری و حکم نه نافذ در که **نظم**  
کنج در آستین و کبسه تنی شر خیز نیکه و کبسه بوش **نظم** جام کیتی نا و خاک رینم شر جهان کوی سترجی قحج و یول طراغی  
مراد بود که علوم و معارف مالک و مال دینا دن خالی و جام جهانمای اسکندر و زو یول طراغی کبی حقیق ز بدیت  
کنج فقرت کنج خانه ما پادشاهان ملک و بی سپهیم **نظم** هوشیار غرور مست حضور شر غرور ابغی یوز و حضور مستی  
**نظم** بحر توحید و غرقه کسبیم شر توحید دگری یوز و کنا به غرق مراد بود که غرور بزرگی سر خوش قلامش در و حضور حق کفایت  
مست او بیشتر در توحید دگری یوز اما اعمال مرده و قصور و نقصان مراد و غمی ایچون کنا به غرق او بیشتر **نظم** شایست  
چون کرشمه کند شر نخت مجبوی نظر کرشمه سن این **نظم** ماش آینه بارخ چو مهم شر برای کبی یوز بنک آینه سی یوز مراد  
منظر تجلی الهی اولان بز طایفه یوز و دیگر **نظم** شاه بیدار نخت را مشرب شر نختی بیدار شاه بر کوبه **نظم** مانیکان افسرو  
کلهیم شر نختی و کله کله بانی یوز یعنی بکمی یوز مراد کجای و یانق اولان سالک طالب مراقبه و محی فطنه یوز ایک باغنی  
و وسوسه شیطانیه افاد اکدن حفظ ایدرز و دیگر فی الواقع شیخ کامل و مکمل مرید طالبک محافظه سده اولور **نظم**  
کو غنیت شمار مت ما شر وی غنیت صای بزم بتم **نظم** که نور خواب و ما بیدار کیم شر کسن او بقوده و بز کوز بریده یوز  
مراد بود که سالک مبتدی که خواب غفلت در برانی کوز لبوب ایضا آنک ده و انو چون مت آنکه یوز **نظم** شاه منصور  
واقفت که ما شر شاه منصور خبر دارد که بز کیمه **نظم** روی تمت بر کجا که نیم شر تمت یوزی مرقده که قورز مراد بود که  
انالقی دین که حضرت خاد مر سالک که بزممت یوزن قویب توجه ایدرز اول حضرت اکافض ایدرز **نظم** دشمنان را  
ز خون کفن سازیم شر دشمنه فاندن کفن دوز **نظم** دوستان را قبا ی فیه دیم شر دوشتره فیه فغان و بیرونه  
مراد شیاطین و جن و انس خلاف مراد بخ کیدب و تقو ذاتک بیک ایدب فانه غرق اعلیوب کویا کفعلن فاندن ایدرز

و محبت و مرید اولانله فتح و کشف خلعتن و یرب صاحب ایدرز و دیگر **نظم** رنگ و نر و یر پیشان یوز نر و یر  
رنگی بزم او کزده اولور **نظم** شیر سیم و افی سیم شر قول ارسلانوز قوه انکر یولی یوز مراد لباس لباسی کیمیز  
تغییر شکل لاجل اکل آنر نفس و شیطان اهل کنده قول ارسلان کبی پهلوان و قوه افی کبی مهلبک و منفی یوز و دیگر  
**نظم** و ام حافظ بکو که باز دهند شر حافظ بوجی دی که کرو و یر **نظم** کرده اعتراف ما کوییم شر افرا یدرز  
بزشا یدرز مراد بود که آن الله لا یضیع اجر المحسنین بیورمش سن و بو کنا بزشا یدرز پس آن الله لا یخلف المیعاد  
حسبه و وعده الکریم اداعه و فامو حسبه ادا فرمان قل **وله ایضا** آن که پاهال جفا کرد چو خاک رهم شر اول که  
خفا پاهالی قلدی یول طراغی کبی بنی **نظم** خاک می بوسم و غر قدش میجو ام شر طراغی او یرم و آنک غر قدش یرم  
مراد شیخ طریقت ایدر روح احوالن بیاند که روح دیگر که شیخ جنای ریاضت نفسی یول طراغی کبی دلیل ایدر  
اما آنک تذلیلدن خط ایدب تعظیما طراغی او یوب و رحمت اولدی دیو ایاعی غدن درلم **نظم** من نه آنم که  
بجور تو بیا لم حاشا شرین اول دکولم که سنگ جو رکلا کلیم حاشا **نظم** چاکر معتقد و بنده دولت تو ام شر معتقد  
دولت خواه قوم مراد روحک شیخ خطابی بیاند که در برن ریاضت جو ریایه حاشا که سندن آزار ایدم زیر ریاضت  
دنیا سعادت عقبایه سبب ایدو کنه معتقدم و دولت آخرت استیجی عید معتقدم **نظم** بته ام درم کیموی نو  
امید در از شر بغلا شتم سنگ زلفک بو کلمه در از امید **نظم** آن مبادا که کند دست اجل کونام شر اول ولسون  
اجل الی بنی قصه ایدر مراد کیمودن سلسله طریقتن کند و شیخه محمول اولان عروه و ثمنی در اکاتشه ایدب  
سیرالی الله و سیر فی الله امیدن تمشدر اول اولیه که اکا و اصل اولدین وفات ایدم در بیت چند روزی بره  
بارم اقامت ارزوست ای اجل سرعت کنای عمر مستعجل باش **نظم** ذره خاکم و در کوی تو ام وقت خوش است  
شر زده طراغی سنگ مملکه و ققم نیم خوشه **نظم** ترسم ای دوست که بادی یرد بنیادم شر قور فارم ای دوست که  
بریل بنی ناکاه الوب کیده که غباری بل الوب کیمگ آساز مراد بود که جو ایشیده بر فقیرم اما و ققم خوشه قور قورم  
برموای نفس و دنیا سی بی جو دن دور اید **نظم** همچو خس بر سر کوی توفی دم اما شر نرم ای دوست که بادی یرد چو کلام



نظم صوفی صومعه عالم قدس لیکن شرف عالم قدس صومعه سی صوفییم لیکن نظم حالیا دیر معانت حوالت کام نثر  
 حالیا معان کلیسایی در بنم حواله یرم مراد بود که عالم الهی قدس که خانقاه مشایخ در بن انده عقد و بیعت و عهد  
 عبودیت ایدب صوفی اولمشم در لکن بکافض وصولی و قرب حصولی شیخ صاحب حرارت خانقاه بنده حواله اولمشم  
 که بونده ساکن اولوب ریاضت چکوب و عبادت قلعتی ابد مقصود حاصل اولور نظم پیر میخانه سحر جام جهان بنیم داد  
 میخانه پیری صباح بکاجان کوروجی قدح و بر دی نظم و اندران آینه از حسن نوکر داکامم نثر اول آینه  
 سنک حسنگدن خبر دار ایلدی مراد پیر میخانه سحر و قنده بکالقب صافی و صفائی خاطر و یردی که جهانک فاسن  
 انده مشایخ ایدب و حسن نهایی حدن ام آماز خدا اکام نظم با من خاک نشین خیر سوی مصطفی آئی نثر چاکل نثر  
 قالی میخانه و تکیه جانبند کل نظم نیابینی که در ان حلقه چه صاحب جانم نثر تا کوره سن که اول حلقه ده نجه صاحب جام  
 مراد بود که روح نغمه دیر بن ساک راه ایلد خانقاه به کل یعنی موافقت قل تا کوره سن که انده نجه تکبیل طریقت  
 اتمش مرتبه ارشاد و تیش صاحب جاه و قدیم نظم مست بکده شتی و از حافظت اندیشه بود نثر مست چکدک  
 و حافظدن غصه نکر یوق ایدی نظم آه اگر دامن حسن تو بیکر داتم نثر آه اگر سنک حسنگ انکن طو تر سیم اتمم  
 بود که روح نغمه دیر مست دنیا اولوب کچک و قضیع عمر اندک بن که سنک حافظکم بنم اندیشه و فکرم اندک آه اگر  
 بنم اتمم سنک حسنگ انکن طوب اهل نار ایدر سن نظم خوشم آند که سحر حسره و حاور میگفت نثر خوشه کلدی بکاک نثر  
 مشرق پادشاهی دیر ایدی نظم با همه پادشاهی بنده توران شام نثر و کلی پادشا بلبلد توران شاه قهر بن مراد  
 توران ولایتی پادشاهی مدد ریا توران شاه نامی مدح در که خواجه عادی اوزره مخلص دن صکره دکر ایدر و معنی نظم  
 توران ولایتدن بر کشیم بزرگواری مدح و و ایضا که چه از آتش دل چون نم می در خوشم نثر که چه کوکل او دنا  
 شراب کوپ کی قیتم نظم مدر برب زده خون می خورم و خاموشم نثر غره مهر اویش فان ایچوم و ساکنم مراد بود که  
 مخلص و لن ایلد که کر که کوکلده آتش عشق الهی اولوب آمار با و تواجد و رقص تصنع انیوب اغزه مهر سکوت او روب  
 فان بود و صبر و سکوت ایدر نثر ابر قص من عقل و دین کتب باله خوف او الطبول نظم قصد جانست طلع

برلب جانان کردن نثر جان قصد یر جانان لبه طبع ایکل نظم نو مرا این که دین کار جان می کو شتم نثر سن بنی کور که  
 بواشته جانم دور و شورم مراد بود که محبوب مجازی لبه طبع کند و جانست قصد درانی غراب آخرت کز قناری  
 سعی در بنم نغمی کور که بو عله جانم سعی بلیغ ایدر قطعه در سرای بهم کرده از پس پرده مباشر غره که میخ آفرید  
 اکثیت ازان ترس که مکتوب غیب می خواند کرش بلند خوانی و کر نهفته یکیت نظم من کی آزاد شوم از  
 غم دل چون مردم نثر بن قچان آزاد اولم کوکل غمندن چون مردم نظم هندوی زلف بنی حلقه کند در کو شتم نثر  
 بر بنک بند و زلفی حلقه ایدر قول اغده مراد بود که بن کوکلک عشق مجازی غمندن نجه خلاص اولم که مردم بر  
 محبوبک زلفی قول اغده حلقه اورب بنی بنده حلقه بکوشش فلور باغی ای دل نود می مطیع سجان نشدی  
 و ز فعل بنویشتن بیان نشدی صوفی و فقیه و زاهد و دانشمند این جمله شدی ولی مسلمان نشدی نغمه خود پوشی  
 من از غایت دین داری نیست نثر بنم خرقه پوش لو غم غایت دین دار لادن دکلر نظم پرده بر سر عیبت می پویم  
 نثر پرده یوز کر بوعیب باشی اوزره او تورورم مراد بود که صوفیانه لباس کید کم ز بد و سلاحدن دکل کر لوعیم  
 چوقدر اندری ستر ایچوندر نظم مردم دین دار شونا خوش شوی زان که بود نثر هر چه خرد دین مردکی و سر چه بزرگ و خرد  
 نظم من که خواهم که خوشم بجز از راقی غم نثر من که دیرم ایچیم کوب صافدن غیری ایچیم نظم چاکم کر سخنی پیر معان منوشم  
 نثر بلیم اگر پیر معان سوزن اشیم مراد کو پیر شیخ و واعظ در کیفیت عشق الهی اندن حاصل اولور و انک صافی ندیده  
 کلامی و زبده کلامی در و آئی ایچک حسن قبوله استماع در پس حاصل مصراع اول بن شیک خلاصه کلمات و کلام اخلاص  
 سماع قبول ایلد استماع ایدرم دیکدر و مصراع ثانی اکا تعلیل در او کا نجه فهم قل که معنی جمیل در نظم حاشه که نیم معتمد حاشه  
 حاشه که بن کند و طاعتم معتمدی دکلر نظم این قدر است که که قدمی مینوشم نثر و قدر وار در که کاکا بر قدح ایچوم مرد  
 بود که بنم طاعتم حضرت حقه لا بقدر دیرم همان بود و وار در که کاکا می عشق الهی نوشن ایدب نوافل عبادت ایدرم بیت  
 کی بود طاعتم سرای خدا چون بود تحفه فقیر حقیر نظم مست امیدم که علی رغم عذر و زجرانه امیدم وار در که دشمن یکنه  
 جزا کوئی نظم فیض غفوشش نبود بار کنه بر دوشم نثر انک غفوف فیضی تو میب که یو کوئی موز و مراد بود که رحم



کناسی شیطان رنجه عفو ایدب و حمت اوزاریم علی ظهوریم اولدوغی یوم حشره بارکناسم ارقه قونیه شعر عصیت الله  
فی سرتی و جبری اصرار الذنب فی فعلی و قالی و لادری غذا فی الحشر امری و کیف یرجع فی الاموالی الایارت  
فغفر لی ذنوبی و طریفه من سوء مقالی **نظم** پدرم روضه جنت بدو کدم بغروخت نر با بام جنت باغچین یکی بغداد  
صانه **نظم** من چرا باغ حجان را بجوی نفروشم نثرین نیچون حجان باغنی برار پیه صانیم مراد بود که آدم علیه السلام  
جنت باغچین بغدادین شی قلیله صادی بن حجان باغنی قیمت و عدد جهنم نغایدن اقل اولانیه نیچون صانیم  
دیگر که دانک لجاسی ادنی اولور بعضی نخوده مصراع ثانی بو واقع اولمش **نظم** ناخلف باشم اگر من بجوی نفروشم  
برافر قایم مقام بابا اولام اگر بنار پیه صتمرم مراد بود که آدم علیه السلام جنتی کی صانه صادی بن غیر خلف  
اولم بود که بابا بدن تعقی ایدب اندن دخی الحق لجایه صتمرم ناخلف اولم بابا بدن ترقی المنش اولم لازم  
خلاصه مراد آدم او غلغلک حضرت آدم ترقی لری از دیاد معصیتده که جنت و آخرتی و قرب حضرتی ادنی لجای  
صانع در کمال خود بود کله دیگر **نظم** کرا زین دست زند مطرب مجلس عشق نکر اگر بوالدن او ره مجلس مطربی  
عشق بولنی **نظم** شو حافظ بید وقت سماع از شوتم نر حافظک شوی التور سماع و قنده بنی عقدن مراد بود که اگر  
واعظ مجلس عشق بولنی بوالدن او رب بویوزون موعظه بیان ایدب حافظ شرفی مجاز صورتندن چتارب  
حقیقتان بیان ایدر سه شو حافظ اهل مجلسک وقت سماعه عقلن الور **نظم** ایضا کر من از سرزنش مدعیان اندیشیم  
نر اگر بن مدعیلرک باشه قضا سندن غصه لنم **نظم** شیوه رندی وستی نر و دایریشم نر زندک و مستلک سیوه سی  
کنز او کدن مراد بود که اگر مدعیلر طغندن غصه نورسم دخی رندکی و مستلکی یعنی اخلاص و شوریده لکی ترک اتمرم دیگر  
**بیت** ناصحا کر بنی پیش جفا بریشم نر و نقش خوش و خوب کار از پیشم **نظم** زید زندان نو آموخته را نمیست نر  
یکی او کر بخش رند لر زده یی بر مغبول و کله **نظم** من که بد نام حجام چه صلح اندیشم نر بن که حجان بد نامیم صلح فکریم  
مراد بود که طریق حق سالک لری اکی قسم در بری زید و صلاح صورتده اولان و برمی عامیانه و رندانه شکله اولاند  
که بوقسمه ملاقیه و بر لاجرم و بر که قسم اول طریق بر مغبول و کله و اما با و سسی وار در لکن نریم طریقه رایه قابل و کله

نوزده نامی من طعنه مزین ای زاید حال من بین که بهر فرد چه نیک اندیشم **نظم** شاه شوریده و سران خون من بی سامان نر  
بولنقر شامی اوقی بن یونس **نظم** زن که در کم خردی از همه عالم پیشم نر زیر عقل اسکله کده جمله عالمن آرقوغم  
مراد بود که عقل معاش اعلی اولنر ترک دنیا قلندر شوریده و دیوانه عدا پر امدی ای نفس سبک یاد یوانه  
باشی دی زیر عقل معاش نقصانده جمله خلق عالمن زبانه **نظم** نر عقل معاد اهل جفا نر عقل نر نر نر  
عقل و فرزانه کریشم **نظم** بر جبین نقش کن از خون دل من خالی نر لک اوزر نقش قلم کلم قانده  
بر خال **نظم** تا بداند که قربان تو کافریشم نر بیلر که سن کافر مذمک فرمایم مراد و حکم نر خطابی ذکر کرد  
دیرای نفس سن کافر مذمک بنی هلاک و قربان ایدب یور کم قان انمش سن در صورتده اولیوب ظاهر که بر  
نشان قل که سن بنی هلاک اندک معلوم اولان **نظم** جان من چون بناید عمل وزید و صلاح نر کذا در چه کم نفس جو کاشم  
**نظم** اعتقادی بنا و بگذر خدا نر اعتقاد کو ستر و کج اندی چون **نظم** تا نداند که درین خرقه چنار و شیم نر بلیمه سن که  
بو خرقه نه صوفی دکل مراد بود که خرقه پوش اولان کی چنر اعتقاد قل چوق مصاحبت قلده تا خرقه پوش و نوب  
صوفی دکل اید و کن بلیمه **بیت** چون پر من ز معارف ز جهان ستغنی تو پندار دین خرقه که نادر و شیم **نظم** شو  
خون بار من ای باد بر بار بجان نر نیم قان نر دجی شوی ای بل یار قنه اوقی **نظم** که زمرگان سپهرک جان زده شیم نر  
که قره کر بکن جان طمره پیشم اوردی مراد قلبک نفسدن شکایتین بیان در که دیرای نفی ربا نیشم قان بغیر حبلای  
بار و قریم اولان نفی اوقی که قره کور کور نظر ایدب اندر کر بکن جانم عرقه پیشم اوردی مراد قلبک نفسدن شکایتین بیان در که دیرای نفی ربا نیشم قان بغیر حبلای  
تا که من بعدانی ترک اید **بیت** اگر کم شیخ زندیش ریاضت خوبست زانکه از جانب و نوش بود پیشم **نظم** دامن  
رشته خون دل مادرم چن نر انکی نیم کوز و فرغانی باشدن و کشور که **نظم** اثری در توبه چون بخاشی نیشم نر  
که سکا اثر ایدر چون طریقه من یاره می مراد بود که روح نفی دیر نیم قلم کثرت عصبانن مجروح اولمش چون تکرار  
عصبان ایدر سن قلبک یاره من طریقه من پس اندن سکا فرابر امدی انگک و شرب غافل اولد یعنی تکرار عصبان  
ایدر سک بر نکبت و بلا ایدر پس قلبی تکرار مجروح اتمه بنی اضلال انکه سعی قلده **نظم** ترک سنت نکتم من نشوم جوبلی نر نر



کریم بنی بدعتا این رسم **نظم** من اگر رزم اگر شمع چه کارم با کس نرسد اگر زخم نه ایست و ارگنه ایله **نظم**  
 حافظ را خود و عارف وقت خویشم **نظم** که و رازمک حافظی و کند و وقتک عارفی ام مراد بود که بن رند اولوب غیره  
 و شیخ بق دعوا سنده اولمزم باشیخ اولوب غیره ارشاد فیدنه اولورسم که ایله ایستیم بوقدر یعنی غیره ارادت و ریا  
 و سمع فقد اتوب نصیح عمر اتمم بهر حال کند و رازمک حافظی و کند و وقتک عافیم **نظم** که رازین منزل غربت  
 بسوی خانه روم **نظم** اگر بو غربت قونا غدن او جاننه کیدم **نظم** و گرانجا که روم عاقل و فرزانه روم نرودخی انده  
 که کیدم عاقل و حکیم کیدم مراد و بار غریبه سلوک طریقت قلوب تحصیل علم الهی ایدب و فیض ارشاد و بولوب بوزن  
 وطنه کیدیم عاقل و کامل و حکیم و مکمل کیدیم دیو اطهار شکر **نظم** زین سفر کبر سلامت بوطن باز نم **نظم** سفر اگر سلسله  
 وطنه ایرشیم بن **نظم** نذر کردم که هم از راه بیجا روم **نظم** نذر ایدم که بولدیم میخانه یه کیدم مراد بود که بو غربت دیارنده  
 خانقاه معبدون صفا و سلامت بولوب کبر و صحنه و طهر و اریحی اوله انده یولدن خانقاه به و ارم نیت کم رسول الله  
 علیه السلام سفرون کلجیک مسجد و ارب ناز قلوب اصحابه مصاحبت ایدب اندن صکره حجه و خانه یه داخل  
 اولورایدی **نظم** تا بگویم که چه کشف شد ازین سیر و سلوک **نظم** نذر ایدم که نه کشف اولدی بجا بوسی و سلوک **نظم** بر میگه  
 بربط و پیانه روم **نظم** میخانه قیوسی اوزره قیو زایل و فتح اید کیدم مراد بود که دیار غریبه سلوک طریقه بکانه  
 حاصل و کشف اولدوغن لمبر مکلی چون دنده خانقاه قیوسنه و ارب آواره علم معارفی اطهار و صفای قلبی اشکار ایم  
**نظم** آشیان ن عشق ارم خون خورم **نظم** عشق یونک آشنای کر قانم **نظم** اچر لسه **نظم** ناکسم کر شکایت بر بیکانه روم  
**نظم** ناکسم کر شکایت یه یا دقانه کیدم مراد بود که شیخ و اصحاب طریقت بجا مجاهده و ریاضت ایدب قانم اچر کبی ضعف  
 نفسانیت و سیر لسه دخی ناکسن و دلی ام اگر عوام الناس و اهل و سواکس و لیس لیس شکایت ایدرسم **نظم**  
 بعد ازین دست من و زلف چو زنجیر کار **نظم** شد نضکره بنم اوم و نکارک زنجیر کبی زلفی **نظم** چند چیز ازین کام دل دیوانه  
 روم **نظم** شریجه دلو کوکل مرادی اردنجه کیدم مراد بود که من بعد الم سلسله طریقه ن کیدرزم نفس ضبط و حفظ ایدم  
 پنجه دک قلب مجنون مراد تابع اولوب غیر مضبوط و مطلق العنان اولم **نظم** کریمیم جم ابروی چو جاش باز

اگر کورم آنک محراب کبی قاشی بوکلنی کرو **نظم** سجده شکر کنم و زپی شکرانه روم **نظم** سجده شکر ایدم و شکرانه اردنجه کیدم  
 مراد بود که اگر بن رضا الهی میلی و بکا اولان التفاتی کورم سجده شکر ایدب شکرانه اردنجه اولم بوقت جلیل شکر اید  
 و شکرانه اردنجه اولم اقسا ایدر **نظم** خرم آن دم که چو حافظ بقولای و نذر شکر اول وقت در که حافظ کبی وزیر محبتی اید  
**نظم** سر خوش از میکه با دوست بکاشانه روم **نظم** شرمست میخانه دن دوست اید او کیدم مراد بود که حالیه دیار غریبه  
 محل عبادتده دوسته طلب قریبه یم کند و دیارمک و زیری بکار غبت و محبت کو شرب دعوتده در لاجرم خوشتر در  
 اول وقت که وزیر محبت کیفیت عشق الهیله تکلیف اولوب حضرت دوست مقارنتی اید او کیدم **نظم** **ول** ایضا  
 کرچه آقا در زلفش کرمی در کارم **نظم** کرچه دوشدی آنک زلفدن بر دوکم بنم ایستده **نظم** مچنان چشم کش در کفرش طام  
 انجلیق کوزن آنک کر مندن طورم مراد بود که غیب هویت زاندهن ایستده دوکم دوشوب یعنی دنیا کلن بغلیوب  
 یا عملک اثری ظاهرا و مادی انجلا یین کوزم اچلاق یعنی آخرتم فتح اولم و بکا کشف اولم امیدن آنک کر مندن  
 دوترم با چشم اچلاق آنک کر مندن دو نازم **نظم** بطرب حمل کن سرخی رویم که چویم **نظم** شکرانه حلالت بوزم قزغین  
 که فتح کبی **نظم** خون دل عکس برون میدهد از رخسارم **نظم** کوکل قافی عکسی طشره و بر بیک غدن مر دظا مرده ممره شادانه  
 و کل در بل که کوکل فانک عکسی طشره اورر خلاصه مراد اهل در اولاده طرب اولم و کیده **نظم** پرده مطهرم از دست برون  
 خواهد بر **نظم** مطرب پرده سی بنی الدن طشره چقره کدر **نظم** آه اگر زان که دین پرده نباشد بایر **نظم** آه اگر اندن بو  
 پرده ده اولمزمه بنم بولم مراد بود که واعظ و شیخک پرده الحانی و موعظه و کلامی بنی الدن چقره ضبط و اختیار  
 کیدر کر آه اگر پرده الهی به اجازت و بول اولمزمه که کار دنیا دن معطل و قرب حضرت محرم و نور **نظم** به سان حرم  
 دل شده ام شب سیم شب **نظم** کل مرنگ با سانی اولمزمه کعبه و دو کل کعبه **نظم** تا درین خانه بخواندیش او نکندیم **نظم** نذر ایدم  
 آنک فکرندن غیری قومیم مراد بود که نفع خواطر و دفع خاطریه مشغول و دو کل کعبه که خاطر جانین غیری سنه  
 قلم او نه حظور اید **نظم** دیدم بخت با فانه او شد در خواب **نظم** نرخت کوزی آنک فانی اید او بقوی و ردی  
**نظم** کونسیسی ز غایت که کند بیدارم **نظم** نرختی غایتدن بر بل که بنی او بده مراد بود که کلمات الهیه و اصطلاحات عموفیه



سولیب امانت فیض و لیوب خواب غفلت و پرده حیرت و قلم قنی بر فیض عنایت که بنی بیدار و صاحب حالت اید  
**نظم** منم آن شاعر ساحر که با فنون سخن ترنم اول شاعر ساحر که سوز افشونی اید **نظم** ازنی کلک همه قند و شکری بام  
**نظم** قشندن قند و شکر باند و روم مراد کند و نک مهارتن بیان که آن من البیان لیس او آن من الشعر حکمت حسیجه  
 کلام اید قلمی قشندن نیل کبی قند و نبات و شکر کبی آب حیات یغدر **نظم** بصد امتیاد نهادیم درین بادیه بانی تر  
 یوز امید خود و بویا بانه ایق **نظم** ای دلیل دل کم کشته فرو کدایم **نظم** شرای از من کوه کلک قولا غری بنی ترک اند مراد بود که  
 طریقت بر تیه سنجوق امید که بکا فیضان الهی و ولایت نامناسی و اطلاع کما سی و قربت پادشاهی اولاد بوسلوک اندم  
 لاجرم ای قلب ضاکه راهما اولان بنی ترک اید اولاکه بو مقاصد و اصل اولم **نظم** چون منش در کدز باد منی بایرم دیدن  
 چون بن افی بل او غرا غده کور که قادر و ولیم **نظم** با که گویم که بگوید سخن بایرم **نظم** دیم که بر سوز دیه بایرم مراد بدین بونده  
 نفخه زبانیه یا سوای حب حقد لاجرم مشایده بنوک اید اولور بوا و یا یجی اکا ایصال فیروصول اثر نجه اولور و یک در  
**نظم** دوشن میبخت که حافظ همه رویت و ریاضت و کج و دیشک که حافظ و کلکی روی و ریاضت **نظم** بجز از خاک درش  
 با که بود کارم **نظم** ترانک قوسی طراغدن غیری یکم اید ابش ایچیم مراد بود که دون کج و سو اس نصفا تر و صنگ کارک  
 رو و ریاضت و روح دخی اکادیدی رو و ریاضت ارادت ایچون اولور نیم خود خلقدن غلتم وار و استانه باب حقد  
 غریب ملازمت بود پس ریاضت اولور **نظم** ایضا من دوست دار روی خوش و موی دلکشم **نظم** تر بن خوش یوزی و کول  
 یکجی قلی سوجیم **نظم** مد بهوش چشم مست وی صاف و بی غم **نظم** تر جسم منک و صاف و بی غم **نظم** تر اکب جیرانیم مراد بود که بن شول  
 شمع مجسم که انگ بوزی با خوش کل زیر اشباح و بشرد من لم یفک لحظ لم یفک لفظ و موبدن مراد سلسله طریقت  
 که نیم کو کلم چک اکادخی مجسم و چشم مستدن مراد چشم عین و عین ذات شی معنانه در مراد شول شینی که مست الهی  
 و شراب صافدن مراد عشق الهی در و پیش اولان اولد که انده شایسته شایه ریا اولیه **نظم** کفنی ز تر عهد ازل یک سخن بوی  
 و یک که عهد ازل سندن بر سوز وی **نظم** ان کاه کویت که دو پیمان در ششم **نظم** تراول وقت دیرم سکا که یکی فرج حکم مراد بود که  
 اسرار الهیه سولیکه مست حق اولن کرک در بر ادراک دنیا اید غافل مطلق اولور در **نظم** در عاشقی کر زبانه ساز و سوز

عاشقانه

عاشقانه قاجق اولن اولور ساز و نیق دن **نظم** است و ام چو شمع ترسان زانم **نظم** شرط و شمع کبی قورقه بنی او دون  
 مراد عشق الهی و سلوک طریقت آتش ریاضت یا منق اید اولور لاجرم بن شمع کبی بیغ طر مشد و یکدر **نظم** من آدم بهشتیم  
 اما دین سفر نرین جنة منسوب آدم اما بسفره **نظم** عالی اسیر عشق جوانان مشو شمع **نظم** ای کبی یکدر اسیریم غفلت زده  
 مراد روح طرفدن کلام در که روح دیر من آدم بهشتی تم که حضرت عنایت الهیه مقام ایدی اما اول مقام دن  
 سفر اید بدنه تعلقی اید لدن بر و بونده حادث اولان قوای جسمانی و شهوانیه که مر بری کوزل کور یوز مبتلا اولمشد  
**نظم** نخت ارمد و دهر که کشم رخت سوی دوست **نظم** نخت اگر مد و بر سره که حکم اسبابی دوست جانینه **نظم** کیسوی  
 کوفش اندر مغریم **نظم** حور صابجی بلوکی توز سلک بریم دوشک و دوشک بریدن مراد روح بقیه کلامن حکایت در که  
 دیر اگر توفیق الهی مد اید بر سره و یادن آخرت رحلت ایدم که ایمان و عمل صالح اید کیدم حور بکا خد متکار اولوب  
 کیسولن جاروب ایدب دوشکم یزدن توی سپورب پاک اید **نظم** شیراز معدن لب لعل است و کان جن **نظم**  
 شیراز لب لعل معدنی در و کان حسن **نظم** موجودی مفلس از آن روشو شمع **نظم** بن جو مری مفلس اول یوز دن  
 مشو شمع مراد بود که شیراز ده جوار و معارف سولر و خوب طریقت چو قدر آمان طالب معارفک و رغب  
 عوارفک صدق و اخلاصه قصوری و آرا نو کچون مشوش الحال و متفرق البال اولمشد و بولکلده غیراره توفیق در که  
 بن دخی اول معارف جوار من سولینلرون و جمال معنی صابجی تم آ طالب راعب یوقدر **نظم** از بس که  
 چشم مست درین شهر شد بدین شهر چک که بو شهر ده مست کوزی ظام اوللدن **نظم** حقا که من نمی خورم کون که سر خوشم  
**نظم** حقا که من اچرم شمدی منم مراد بود که مست حق اولمش کچ مرشد طریقت بو شهر ده ظاهر اولمش و بر سلوک  
 اتر نرین المری کورب مشایده لرندن مست دیوب بوندن دخی تعویض قصد اید **نظم** شدیت که پر کشم حوران  
 ز شجعت شیر شد و ناز نظری اید مالامال و حوریلر جهات سه دن و **نظم** چیریم نیت و رنه خد بر ششم **نظم**  
 بر ششم یوقدر یوقسه جهات سه مشربیم مراد نظر تمت الهی و رفر و حالت صابجی محبوب طریقت مر طرف شده و در  
 آمانده استعداد یوقدر و آلام بر نه مشرب ایدم و یکدر بوندن دخی مقصود تعویض در که بن بوندن بری بل که



غیر لیون یکریم اما طالب و مرآت مقابل یوقدر نیتکم و بر **نظم** حافظ عروس طبع مرا جلوه آرزوست نثری حافظ بنم  
 طبع عروسه جولان آرزو **نظم** آینه اندازم از آن آه می کشم نثر بر آیتیم یوقدر انو کچون آه چکریم یعنی آه ایدرم مراد  
 بود که بنم طبعه ارشاد و طریقت عرض جمال آنک آرزوسی وار در آما جام مشا به سینه بر آینه یعنی طالب قابل یوقدر  
 انکچون منفعل اولوب آه ایدرم بعضی نسخه بیت سابقه لفظ حافظ برینه لفظ حسن واقع اولوب مخلصیتی  
 بو واقع اولش **نظم** حافظ زتاب فکرت بی حاصلان بسوخت نثر حافظ بی حاصله حرارتی فکرندن یا ندی **نظم**  
 ساقی کجاست تازند آبی بر آیتیم نثر ساقی قانده در تابر صوا و ره بنم آتشم مراد بود که بی حاصله و ناقابل و در اندک  
 ارشاد و تعلیم فکری بکا حرارت و بردی اول حرارتدن یا ندیم برو اعظم پیر بند کوی قنی که بنم آتشم نصیحت و تسلیم  
 صوبین اوروب نسکن ایدب منظمی فیکه و **رایضا** ما بر آیم سببی دست و دعا بی کیم نثر بر کیمجی ال قالد و ره لم  
 بردعا ایدم **نظم** غم سحران نزا چاره ز جایی کیم نثر سنگ سحرانک غمته چاره بر بردن ایدم مراد بودن  
 عتک روح خطاین بیاندر که دیر بر اکیمز کیمجی ال قالد رب حضرت قه دعا ایلوب سنگ اول حضرتدن مبحور  
 اوله و عتک غمی چاره سن جناب حقندن ایدم که ان رنگم جی کریم سیتی من عبد اذ رفیع الیه بدیه ان برده ما صفا  
 موجب اجابت دعا ایدر **نظم** دل که بیمار شد از دست رقیبان مددی نثر کوکل که خسته اولدی یولد اشکالندن  
 برمد **نظم** تا طیب اش بر آیم و دوایی کیم نثر بر طیب کتورم انک باشنده برد و ایدم مراد بود که عقل  
 روح دیر کوکل خسته اولدی نفسک و قوای نفسانیه تک و شیطین جن و انسک لذن بکا مدد ایدب موافقت  
 قل که انک باشنده بر طیب دین کتورب علاج ایدم **نظم** آن که بی جرم بر بنجید به تیغ ام زد و رفت نثر اول که  
 کنا به سر بنجیده اندی و بر قلع ایلد بنی اوردی و کندی **نظم** باز نش آید خدا را که صفایی کیم نثر کوکتورک  
 انی آیتا چون که بر صفا و مصافا ایدم مراد بودن عتک قوای روحانیه خطاین ذکر در که دیر اول که  
 نفس در بنم کیم یوغیکن انجدهی بکا عصیان قلین اورب هوا یا تابع اولوب کندی آنی کید و کتور مکاسمی ایدک که صلح  
 مصافات و با سیمز اصلاح ایدم و **نظم** مدد از خاطر رندان طلب ای دل ورنه نثر مددی رندر خاطر رندان است

ای کوکل یوقدر **نظم** کار صعب است مباد که خطایی کیم نثر مشکل اشدر اولمیه که بر خطا ایدم مراد عتک قلبه خطاین  
 بیان در که دیر بر مددی مخلص اولندون است که وصول الی آتشم مشکل اشدر اولمیه که خطا ایدب مقصود و مطلوب  
 محروم قلدوز **نظم** در نفس کز سینه ما بنکده بود نثر نفس یولنده که اذن برنم سینه مزلکیا ایدی **نظم**  
 نیر آتی بکشییم و غزایی کیم نثر بر آه او قن اچالم و بر غزایده لم مراد بود که عتک روح یا قلبه خطاین ذکر در  
 که دیر نفس یولنده سینه مزلکیا به دو نوب دنیا صعلری و تصویر لری ایلد طمش در پس تیر آه چکوب غزایده  
 بیک و سینه پاک ایدم **نظم** خشک شدیج طرب راه خرابات کجاست نثر قورودی نشا طکوکی میخانه یولی قانده  
**نظم** تاران آب هوا نشو نایی کیم نثر نا اول آب و مواءه تنک و بیوک ایدم مراد فرج و دین و نشا طو  
 یقین کوکی خشک اولدی خانقاه یولی قانده در که تا انده وار ب شجره سرور دینه تنک و زیاده لک ملبس اولد  
**نظم** سایه طایر کم حوصله کاری نکند نثر قور ساعی اکک خوشش کوکاسی برایش ان **نظم** طلب سایه میمون و  
 سایون کیم نثر تانک مبارک کوکاسن طلبا ایدم مراد شیخ ناقص سایه سنده فایده اولنر شیخ کامل غلنی استیلم  
 دیگر **نظم** دلم از پرده بشد حافظ خوشش لهج کجاست نثر کوکلم پرده دن کندی خوشش سوز لوم حافظ قنی **نظم** ما بقول و خوش  
 ساز و نوایی کیم نثر تانک سوزی ایلد و غزنی ایلد بردوزن و نوا ایدم مراد معارف الهیه و کلمات لطیفه ایلد قلبی پرده  
 نظام احوال کتوره لم دیگر **وله** **ایضا** ما زیاران چشم یاری دیشتم نثر زیاران یاری امیدن که طو تروق **نظم**  
 خود غلط بود این من پند شستم نثر غلط امیش او لکه بزرگ صنودق مراد بود که عقل و روح دیر بر نفسدن و قوای  
 بدیه دن بزه طاعده موافقت و مشارکت امیدن ایدر ایدک برنم طنز غلط امیش اندر بزه مطامرت و معاونت  
 التیوب عداوت و مخالفت اندر **نظم** تا درخت دوستی کی بر دین نثر محبت غازی قن پیش و بر **نظم** حالیا قنیم  
 تخمی کاشتم نثر بزرگه ک شول حاله که تخمی کدک مراد بود که روح و عقل دیر لر عشق الهی جوان ایکن کرک پیش برانی بزرگ  
 زمانه قودق پس محبت الهی به شجره سی کجه پیش و بر که بر تخم آنکه کز زمانه آخره کتد که **نظم** کتد مارت و شکایت  
 کس نکرد و شکر کتد که شکایت اندی **نظم** جانب حرم فرو نکند شستم نثر حرم جانب ترک ایدک مراد بود که نغمه



وقوای بدنیه دن نیچ شکایت اید حک عملک واقع اولدی بزدرن برنر شکایت اتدک یاران حرمین ترک ایلدک **نظم**  
گفت وگو آیین درویشان نبودنزد یک وایتک درویشلر کسی کلد **نظم** ورنه باتو ماجرایسی داستیم نر  
یوخسه سکه ماجرا واریدی مراد روح و عتک نفس خطاین بیاد که در لرشکایت درویشلک عادتی و کلد یوخسه  
بزم سندن چوق شکایتی مقلی وارد **نظم** شیوه چشمت فریب جنگ داشت نر شک کوزک شیوه شک جنگ  
الدامسی واریش **نظم** ماندا نسیم وصل انکاشیم نر بزم یک صلحطن اندک مراد بود که عقل و روح نفس در برلر شک  
محایب جبهانه نظر عین عبرت ابد صغ حضرت مشایده سی صندوق اول دکل نظر شوت و عین نفاست پیش **نظم**  
کلن حنت خود شد دل فریب نر شک شک فانی کدو دن کوکل الدیجی اولدی **نظم** مادم تمت برو بکاشیم نر  
بزمتم نفسی انوک اوزرنه حواله اندک مراد روح و عقل نفس سنوک مسکا الدنمزمجد اندن حادث اولمش دکل در  
بزدرن نفس تمت و اکاموافقت اولدی انوکچون کوکلمز اکالدندی دیکد **نظم** گفت خود دادی عادل حافظ نر دینی  
کندک ویردک نزه کوکلی ای حافظ **نظم** باصل بر کسی نگاشتم نر بر محصل کسکه اوزرنه حواله اندک جبر اندک وله ایضا  
مرحبا طیر فرخ پی و فرخنده پیام نر مر جایی ایزی مبارک خبری نخلو **نظم** خیر مقدم چه خبر یار کج راه کدام نر صفا کلدک خبر  
بار قنده یول فتی در مراد شول شیخ قادم خطابه که قدیمی مبارک کلامی نخلو اولاپس کامرحبا دیوب توصیف اید ب دعا  
ایدکن صکره خبر الهی صوب و وصول الی آله قنده اولور طریقی فتی در دیر **نظم** بار ب این قافله لطف ازل بر تو باد  
نر بار ب قافله ی لطف ازل قولا نر و کجی اولسون **نظم** که از وضعم بام آمد و معشوق بکام نر که اندن حرم آله کلدی  
و معشوق مراده مراد اصحاب طریقه دعا و مدح که دیر یوقافلدن نفس دشمن محبوس و لوب و وصول محبوبیتیر  
اولدی **نظم** ماجرای من و معشوق مرا پایان نیست نر هم ماجراه و معشوقه نهایت یوقد **نظم** مرجه آغاز نذر و نذر  
نجام نر نرسنه که ابتدای اولیه انتها قبول انر مراد حضرت تنگ لری و ابدی ایدوکن بیان در **نظم** زلف دلدار  
چو ز تار می فرماید نر زلف محبوب چو ز تار پیور که **نظم** بروای خواج که شد بر تن من خرقه حرام نر لری ی خواج که  
برنم کودمزه خرقه حرام اولدی مراد بود که غیب هویت ذات و اما امر و آلا یعبد واته مخلصین لالدین موجب کمال

امرایدک که طایفه صورتده اولوب لباس طایفه صوفیه مزاولیه لاجرم نزه خرقه و شکل صوفی حرام در **نظم** منع عیش که سمی  
در سدا ز سره صیغ نر عیش خوشیم که ابریشور سدره المنتی دن آواز **نظم** عاقبت دانه خال تو فکندم در دم  
نر عاقبت سنک خالک دانه سی بنی آغود و شردی مراد روح حک نفس خطاین فکد که بنم مقام حضرت عذت الیه  
و عیش علا ایدی و دایا الهام جبریل بک ابریشور تا سنک خک جی نی دام دنیا به و قید ماسوا به کفر راندی  
**نظم** کل زجر بر تنم ز کرم رخ بنای نر کل حدون ایلندی تنم کرم اید بکایق کوشتر **نظم** سروی ناز خوشی نیست  
خدا بخرام نر سرو کو و نور خوشی کلد راته ایچون صالنی مراد ایل کتم دین مدعی تن پرور کلی حدون اشردی اشخ  
مخلص مراض بوز کوشتر که سبای صلاهی کورسون و اهل منصب اولان نر نخبه ایدر و انک ناز و غظم خوش و کلد  
که مست دولت اولوب فانیه اعتماد اید ب معرور اولوب لاجرم ای شیخ علودر کوشتر که مرتبه با قید و رغبت  
بو کادر **نظم** چشم خون بار مرا خواب چه در خور باشد نر بنم فان یغدر جی کوزده او بچونه لایق اولور **نظم** من ایتقل  
وا، ذلف کیف ینام نر شول کسه در دیاک ایدر که مرض لازمی اولانجه او یور مراد منطق دن ظاهر در **نظم** تو ترقم  
نکنی بر من مسکین گفت نر شرن مرحت انر سن بن مسکینه دیدم **نظم** ذاک دعوی و ثبات و تکل لایم نر بونم دعوا  
واشته سن و بو ایام مراد روح حک نفس خطاب و عتابن بیاد که سندن بکامرحت کلمه کرک در و بود دعوا اک صدقی  
زمان ایلد ظاهر اولور دیر **نظم** حافظ ارمیل با بروی تو در دشا بد نر حافظ اگر سنک فاشکد میل ایدر سه بر **نظم**  
جای د کوشه محراب کسند ایل کلام نر کلام برین محراب کوشه سده ایدر لکدم ایلی مراد حافظ رمز الهی به مایل اوسا  
بر اشتر که ایل کلام محل رمزه اولور لردیک در وله ایضا مایی غمان مست دل ز دست داده ایم نر نر غمست کلام  
الدن و بر شتر **نظم** ممرار عشق و منفس جام باده ام نر عشق ممراری و شراب قدی منفسی میور مراد بود که بر  
دنیا غمست مست حق اولوب اهل عشق و قلب شیخ یادمان شجده منفس اولمشور **نظم** بر مایی کمان مدمت کشیده  
بزم اوزر یزه چوق علامت باین چکشلر در **نظم** ناکار خود ابروی جانان کثاده بنم نر اثنی جانان قاشندن  
اچشور مراد بود که بر نر حق و اسرار الهی سولیبو ب اندن عل و خبر کشف اند و کمال چون ایل ظاهر و عوام انیس نزه



طعن و ملامت باین چکوب چوق دخل و تشنیه امش لرد **نظم** ای دل تو دوش و شش داغ صبحی کشیده نری دل من دون کجبه  
 شراب صبح چکوب سن یعنی سن صبح و قنده شراب ایچگی بنم داغ دردم وار دیو آه و واه چکر **نظم** ما آن شقایقیم که  
 باداغ زاده ایم نثر اول شقایق این که داغ اید تو که امش در مراد بود که ای امل کشم دیو دعوا ایدن دون کجبه یعنی زمان  
 فال و بلی دن برودا نظر چکوب صبح شراب این ایچگی داغ در ایچون آه چکش سن در نری کور که داغ عشقی عالم الهی دن  
 بیکه کنور مشرد **نظم** بیر معان ز تو نه ماکر طول شد نثر بیر معان اگر بنم تو یغزون طول اولدی ایسه **نظم** کو باده صافی کن که  
 بعد ریاسته ایم نثر دی صافی صافی قل که غدره طور مشرد مراد بود که بر طریقت دن رجوع ایدب اهل دنیا مسکله نالک  
 اولد غزون شیخ ریخته خاطر ایسه اکادی که عشق حتی احضار انسون که بر رجوع دن رجوع ایدب کور طریقه سلوک ایدب  
 حصویشنه وار ب غدر آنکه طور مشرد **نظم** کار از تو می رود مددی ای دلیل راه نثر ایش سندن کیدر مدایت ای یول  
 قولاغری **نظم** انصاف می دیم که از ره فاده ایم نثر انصاف و برور که یولدن دو مشرد مراد مرشد طریقت اولد  
 تضرع در که دیر ایش سنک سبک اید ایدر و کیدر بر مدد قیل که بر انصاف ایدر که یولدن خروج امشرد **نظم** چون لایمی  
 بین و قدح در میان کار نثر لاکبی شراب کورم قدح ایش اور تانده **نظم** این داغ من که بر دل پر خون نهاده ایم نثر  
 بوداغی کور که قان اید طو کو کو که طور مشرد مراد بود که عمل اور تانده لاکبی قمر نری شرابی و قدحی و اکرور یعنی ظاهره  
 ناظر اولوب تنم و عشرته صاندیک لاکبی پر خون کو کلزده داغ وار در آنی کور **نظم** کفتی که حافظ این سید رنگ خیال نیست  
 دید که ای حافظ بود کلور رنگ و خیال نثر **نظم** نقش و غلط محزان که همان لوح ساده ایم نثر غلط نقش اوقه که همان نقش  
 ساده یوز مراد بود که اشعار مد رنگ و لطافت و خیال و صنعت کورب طریقت و حقیقت دن عاری شاعری با نظر اند بلکه تصنیف  
 محکف دن خالی قلب سالک طریقت و طالب حقیقت مراد بود **وله** ایضا بن بردل زنوک غمره نیرم نثر اور کو کلزده غمره یوز  
 اوق **نظم** که پیش چشم بیا رت مییم نثر سنک خسته کوزک اوکنده اولم مراد غما طبع نثر شیخ در اکادیر بکایین عیانتکنن نیر  
 ریاضت اور تانک ذات مرز شک اوکنده نفسا نیت میت اولوب روحا نیت حیات ابدیه بولا **نظم** نضاج حسن در حدی است  
 نثر شک نضاجی حد کمال ده **نظم** ز کاتم ده که مسکین و فقیرم نثر زکات ویر بکاک مسکین و فقیرم مراد شیخ کمال سن

و ممت قادر سن بجامت قل که مستحق دیکر **نظم** من آن مرغم که در شام و سحرگاه نثر من اول خوشم که مرغام و سحرگاه **نظم**  
 زبام عرش می آید صغیرم عرش طامدن کلور بکا آواز مراد یوقار و ده بر کوره و کرا و لشفه ربا الهام کلور دیکر بکا کلام  
 جبرئیل یا وحی روحانی کلور دیکر **نظم** قدح پر کن که من در دولت عشق نثر قدحی طولد که من عشق دولت نثر **نظم**  
 جوان نخت جهانم که چه پیرم نثر جهان جوان نختیم که چه پیرم مراد شیخ دن طلب فیض ایدب و ارشاد و ریاضت  
 طلب استیوب کند و نک استعدا و فیض و ریاضت نخلن بیا نثر **نظم** چنان پر شد فضای سینه از دوست نثر اید  
 طولم در سینه میدانی دوستن **نظم** که فکر خوشم شد از ضمیرم نثر که کند و فکر کم اولدی خاطریدن مراد غلبه عشق  
 بیا نثر که صدم دوست اید شویله مال مال اولمشد که کند و فکریدن خالی اولمش **نظم** مبادا خبر حساب مطرب و می نثر  
 اولاسون مطرب و شراب حسابدن غیر **نظم** اگر حرفی کشد کلک دیرم نثر اگر حرف چکیرد کاتم فلمی مراد بود که  
 بنم اعمالم دفتر نه مرشد عشق الهی حسابدن غیر **نظم** اولاسون اگر کرامه کاتین بر حرف چکیرد **نظم** در ان غوغا که  
 کس کس را نپرسد نثر اول غوغا ده که کسه که صور **نظم** من از پیر معان منت پذیرم نثر من پیر معان دن منت قبول  
 اید بکی هم مراد بود که عرصه قیامده و اول محل خوف و میرته نفسی نفسی ذلکی حالتی بن شیخ طریقت دن شفا  
 کورب و سالک طریق حق اولد و نم ایچون سلامت بولوب شیخ دن منت قبول اتم کر **نظم** چو طفلان تا کی زایه  
 فربیه نثر اول غلغل کبی قینه دک قدم ایدر سن **نظم** بسبب بوستان و سته و شیرم نثر بوستان الماسی و بال شندی اید  
 مراد بود که زاهد جنت نعیمه ترغیب ایدر اما عاشق جمال یار کرک لاجرم اکادیر نثری و غلغل کبی نثر ببال ایدر سن بکا  
 نعیم جنت کر که جمال حق کر که بیت عرفات عشق بازان سکوی یار باشد بطواف کعبه زین در نرم که عار باشد  
**نظم** زاهدک کو کلزده جنت عاشق دیدار یار مرکزینک لاجرم باشد بر سودا سی و از **نظم** قاری کرده ام  
 با می فروشان نثر بر قرار امشدر شراب صابجی لایله **نظم** که روز غم نثر سنا نیکم نثر که غم کونده قدح دن غیر  
 طویم مراد شراب صابجی لردن علما طریقت که ایلردن حاصل و لان علم و معرفت بکایونی مقرر اند دی که غم کله کله  
 و استغینوا بالصبر و القلوة صبحه عبادت مشغول اولم **نظم** خوشا آن دم که استغای مستی نثر خوشا اولدم که مستک



استغاثی **نظم** فراغت بخند از شاه و وزیرم شرفراغت بغشلیا شادین و وزیردن بکامراد بود که عشق حقه و عمل آخره  
شودید متوجه مستوی اولم که اهل دنیا دن بالکلیا فراغت ایدم **نظم** زینت من الدنیا بقوت ثلثه و شره ما کوثر  
متکثر **نظم** من آن که بر کفر قدم دل زحافظ **نظم** من اول وقت یوفو و طوتم کوکلی حافظ دن **نظم** که ساقی کشت یار یارکم  
نثر که ساقی اولدی ناچار یعنی ضروری اولان یار بکامراد بود که نفس کآن دیرین اول وقت حافظک اصلان  
امید کردم و قطع تعلق ایدم که اذا از اید بعد از خیر اجعل من نفسه واعظا موجب نفس تو آمه بلکه مطمئنه اکا عشق الهی  
ایچودی و شنوات مطالبات دنیا دن کچودی **نظم** فراوان کجها در سینه دارم نثر و افترینه لمر کو کسمه وار  
**نظم** اگر چه مدعی بیند حقیق نثر اگر چه مدعی بی حقیق کورر مراد بود که علوم معارف دن و فنون عوارف دن  
و کشف حقایق دن و فیض دفا یقین صدر مدد خزینه و کثیره وار در اگر چه مدعی و منکر و دشمن منکبر  
حوز و حقیق و دلیل کورر **وله ایضا** من ترک عشق بازی و ساغر نمی کنم نثرین عشق باز لغی و قدحی ترک  
اترم **نظم** صد بار توبه کردم و دیگر نمی کنم نثر یوز کره توبه ایدم دخی ایلمرم مراد بود که بنی عشق الهی علان و ضیای  
قلب تر کن اتم و طلب دنیا و ماسوا قلانم یوز کره بو عملدن رجوع ایدب یعنی ساک طریقت اکین طالب دنیا  
و تابع موالودم بردخی اتم **نظم** بلخ بهشت و سایه طوبی و قصر حوز نثر جنت باغنی و طوبی کو ککاسنی  
و حوز قصر فی **نظم** با خاک کوی دوست برابر نمی کنم نثر دوست محله سی طبرانه مقابل یا اکامساوی اتم مراد  
نیغم جانی قرب درگاه حقل دی مرتبه سی مقابل و برابری قلنم و یک **نظم** تلخیص در سبیل نظر یکبار است  
نثر اهل نظر که در سبیل یعنی بر اشارت **نظم** کفتم کنیتی و مکر نمی کنم نثر کنایت دیدم تکرار اتم مراد بود که اهل نظر  
اولوب حقیق کورندر که در سبیل یعنی بر اشارت **نظم** الف دیر لراحد و غیر **نظم** کس کفتم مرا علم فی بیوست است  
تعلیم میکنم اگر دست رس است کفتم که الف کفتم دیگر کفتم هیچ در خانه اگر کس است یک حرف کس است **نظم**  
شیم بطیره کفتم بر و عشق کن نثر قوه بک غضب دیدی یوری عشق ترک قل **نظم** مناج جنگ نیت برادری تم نثر  
جنگ مناج و کله قد و کسش اتم مراد بود که بکار دنیا قو جاسی غضبه عشق حقی ترک قبل و طلب دنیا الیکل ایدی

بن اکادم جنگ حاجت و کل در قد و کسش اتم **نظم** این تقویم تمام که باشا بدان نثر نثر بو تقوی بکام تمام که شد  
محبوبی اید **نظم** ناز و کرشمه بر سر نثر نمی کنم نثر ناز و کوز او جلیله بقای و کوز قیمتی منبر باشی اوزره اتم  
مراد بود که بکابو زهد تقوی که منبر اوزره حقین و اعطای شد محبوب نثر ناز و شارت اتم نیکم بر و اعط  
عشق الهی فاش اولنم کرک دیوب مجلس و فرسوده اولان بر محبوب فرایدب **نظم** بعد از امر و آشکارا  
دوست می دارم تران از تو چون پوشتم که پیدا دوست می دارم **نظم** مرکز نمی شود سر خود خبر نثر کرکند و بیدن  
خبرم اولنم **نظم** تا در میان میکده سرب نمی کنم نثر میانه اور تاسنده باش قالدیم مراد بود که مشاغل دنیا به  
و مصالح غیر مشغول اولانک کند و باشندن خبری اولیوب کند و تدبیردن عاقل و لور اما خا نقابن مرافب  
اولوب جانب حقه متوجه اولان کنایه نثر کرایه ب استغفار له تدبیر و کند و باشی ایچون فکر آخرت اید **نظم** ناصح  
بطر کفتم حرامت می خور نثر بیعت اید بی طعن ایدی حرام در شراب ایچم **نظم** کفتم بچشم و کوشش بر خرمی نمی کنم نثر  
دیدم کوزی قولای سر خرد اتم مراد بود که اصل دنیا صحرای کاسب مال و اهل غیاله عشق الهی حرام و کس کاسب مال  
اهل عیال سن اندن فراغت قل و بدی بن دیدم بودید کل خرد و پای الحق و عریض الفنا فعلی و قولید بن مردی  
نادان کول جخانه کوز و فووق طوتم **نظم** حافظ جناب پیر معان جای دولت نثر ای حافظ پیر معان ای  
طرفی دولت یری در **نظم** من ترک خاک بوسی این در نمی کنم نثرین بو قیو طبرغن او پاک تر کن اتم مراد بود که  
اهل آند و مرشد راه جانی و نعم باب امانی که دولت آخرت برید لا جرم بن اول باب تران او بکلی ترک اتم اول  
بابی قیوب باب اهل دنیا کفتم **وله ایضا** ما حاصل خود در سر نیانه نهادیم نثر زکند و حاصلی بیانه سودا  
او جند خود **نظم** محمول دعامره جانانه نهادیم نثر و حاصلی جانانه یولنده خود مراد بود که اول بر جانانه  
مشغول اولور و قد شدی خانقاه علمه مشغول اولدق و محصول نتیجه دعا اولاد دنیا بیدی شدی لاشل منک  
اولانک حسیجه حضرت مولاد **نظم** در خرمن صد زاهد و عابد زند آتش نثر یوز زاهد و عابد خرمنه او داور **نظم**  
این داغ که مابر دل دیوانه نهادیم نثر بودا غی که بزدلو کو کله خود مراد بود که زاهد و عابد یا بس مزاج اولور و صول



محبوب اکاشقت اید حصول بولور اما ساک عاشق تر جک و اصل اولور لاجرم حاصل سر سیرج الاصول اولور همچون یوز یوز  
عابدک محصولی افنا ایدب کالعدم قلوب **نظم** سلطان ازل کج غم عشق باد از شر عشق سلطانی غم عشقی خزینه سن  
بکا ویردی **نظم** تاروی درین منزل ویرانه نهادیم شویوزی بومنزل ویرانه خودق مراد حضرت حق بن خزینه غم عشق  
ویردی شول وقته که ویرانه دنیا به توجراتک دیک **نظم** در خرقه ازین بیش منافق نتوان بود شر خرقه ویران  
زیاده منافق اولمذ کج **نظم** بنیادش ازین شیوه رندانه نهادیم شرانک بنیادن بوندن او قری شیوه رندانه خودق  
مراد خرقه مناسب عمل اولیای حق منافق ظاهر باطن منافق اولمذ لازم اولور لاجرم زیاده منافقانه وضع اولور بونک  
بخرقه پوشش اولیوب خرقه بنیادن رندانه قلدق که طایفه و ارعایان لباس کیدک دیک **نظم** در دل ندیم ره پس ازین  
مهربان زانک کله بول ویرم بوندن صکره بتر محبت **نظم** مهر لب او بر در تخته نهادیم شرانک لبی مهری تخته چوسنه  
خودق مراد بود که قلبه محبوب صورتی و تامل دنیا تخته به دو منش ابدی مژدی که و انک محبتی قلبه کر که قورم که  
ما بنده التیال التی انتم لها کفون موجب کلام حقن بوخانه چوسنه مراد و مرشد **نظم** آن بوسه که زاید ریش است با  
شر اول بوسه که اندک صکره زاید بزه ال ویرم شر ابدی **نظم** از روی صفا بر لب پیانه هفتم شر صفا بوزدن قدح اغزنه  
خودق مراد بود که سلوکدن زاید یعنی اعراض قلن بزی او پوب اذن صکره الن صوب بکا ارشاد قل ویش ابدی  
اول بوسه بر شمع اغزنه خودق که انک اغزن او پک نفسانیت و شونده اولان بوسه ترک اندک **نظم** المته ته که  
چو با سیدل و دین نه شرمش الله که بز چلین بی دل و دین اولدی **نظم** آن را که خرد پرور و فرزانه نهادیم شرانی که عقل  
نرمیت اید بچی و یکم خودق مراد بود که شول که که بزا کاتری عقل و حکم عالم دیر ایدک عشق الهیدن مکرر ایدوب  
بز چلین قلبی کیدب و دین الهی دنیا بی و حب ما سوا بی ترک ایدب منت الله که بزله محال اولدی **نظم** چون میرودین  
کشتی کشته که آخر شریجه کیدر بوباشی دو منش گمی آخر **نظم** جان در سران کومر کیدر انطادیم شر جانی اول کومر کیدر ایدود  
خودق مراد طالب حق فرد و راغب صمد اولان دریای طلبه سرگردان کرد اید و شش کبی قانتوب چنم دیک **نظم**  
قانع بجای ز تو بودیم چو حافظ شر جباله قانع ایدک سندن حافظ کبی **نظم** یارب چه که امنت و بیکانه نهادیم شر عجب یازی

نکته امنت و یا طبیعت ایشتر مراد بود که وصول حقن بزینا قانع اولان لدا امنت و بیکانه طبع و لاجرم علو الهیه من الا  
حسبیه بند امنت و اشنا طبیعت اولمذ کرک **نظم** خيال روی تو در کارگاه دیده کشیدم شرانک یوزک  
خیال منی کوز کارگاهند یکم یعنی یازدم **نظم** بصورت تو نگاری ندیدم و نشینم شرانک صورت کده بزکار کوزم  
اشتم مراد تصور تده حضرت حق عینده مشاهد ایدر کبی ملاحظه ایدرم آما بر و جلد تصور حصول صورت اولور که هیچ بر  
صورت خوب اکابر **نظم** امید خویشیم بود بندگی تو جسم شرمش افزیک امیدم و ارایه سکا قول اولمذ ایدیم  
**نظم** هوای سلطنتم بود خدمت تو کردیم شریزه سلطنت مواسی و ارایه سکا خدمتک اختیار ایدم مراد حضرت  
قول اولمذ افزیک سرمای سی و اکاذمت سلطنت در دیک **نظم** اگر چه در طلبت صفان باد شام شرانک طلبک  
شمال بی صفانم **نظم** بکر و سر و خرامان قامت نرسیدم شرانک فامشک صابغی سروی توزه یا کرانکه ارشدم مراد شر  
و کلو سرعت اولنه سرفی الله نهایی توزه و قربنه ارشدم دیک **نظم** امیدم شر زلفت بروز عهد بیتم شرانک  
زلفک و جبه امید می عهد کونده بغله **نظم** طبع بدور دانت ز کام دل بیردیم شرانک دماک دورنده طبع کول مراددن  
کسدم مراد بود که الست برنگم کونده غیب هویت امید بغله کلام الهی دورنده و انک مضمونی مکرر مراد و مولدن  
طبع کسدم که بومرشد و الذین جاهدوا فینا لنمدینم سلبنا **نظم** کن چشم ساه تو بود و کردن دلخواه شرانک قور کوزک  
و کول دیکل بوینک کنایه ابدی **نظم** که من چو آسوی وحشی زادی بیردیم شرانک کن وحشی آسوی آدمین کسدم مراد و  
مستوره بند سلبید و میل قلبم کالوب مجنون صفت حلقن غزلت قلم که الانصال بلحق بقدر الانصال من الخلق **نظم**  
ز شوق چشمنه نوشت چه قطره که فشانم شرانک طلقو چشمک شوقدن قطره که که صدم **نظم** ز لعل باده فروشت چه عشق  
که خریدم شرانک شراب صابغی لعلکدن نه شیوه که الدم مراد و حی روحانی شوقدن جوع انعدم و کلام الهی ذوقدن جوق معنی  
اکلام دیک **نظم** ز غمزه بر دل ریشم چه پیرا که شادی شر غمزه دن یار کول کله و اولور که انک **نظم** ز غصه بر سر کوبت  
چه بار که کشیدم شر غصه دن شک محک باشی اوزره نه یو کله و نه تخم کچم مراد غصه دنم قدری بچون لغات جوق  
واقع اولوب نفسدن و شیا طیندن اولون غصلم اول درگاه چن عرض اولمذ و دیک **نظم** ز کوی یار بیارای نسیم



صبح غباری نشوید ز جمله سدن کتورای صبح علی بر تون **نظم** که بوی جان خود آخرازان تراب شنیدم شرکه کند و جام قفوس اول  
 آخر اول طراقدن دویدم مراد نغز ربا نیتون اثر عالم السی طلبی در که رایحه جان اول اثر دن طیلور نیز روح اول عالم در  
**نظم** چو غنچه بر سرم از کوی او گذشت بستی شریغ غنچه گبی باشم اوزره انک محله سدن کجی بر **نظم** که پرده بردل مسکین  
 بوی او بدیدم شرکه پرده مسکین کوکل اوزره انک قفوسی ایلدیرتم مراد غنچه سربلندن یقاسن چاک ایدر بن دخی نغز  
 ربا نیت کله و کندن پرده برت عاشق فاشش او لورم دیگر **نظم** بخاک پای تو سو کند نور دیده حافظ **نظم** شرکه خاک پای تو  
 حافظ کوزی نوزنک اندی **نظم** که بی فروغ رخت با چراغ دیده دیدم شرکه نیک بجانک ضیانت کوز چرخ غیل  
 کوردم مراد جللی جمال اولینجه طاهر کوزی مشایده حقیقت اثر و اسشیاسی کما سی کور و دیگر **وله** **ایضا** مارین در  
 پی حشمت و جاه آمده ایم شرز بوقویه اولوق مضی ایچون کلشن کوز **نظم** از بد حادثه اینجا پیاه آمده ایم شر حادثه  
 بر مرز دن بوریه صفنی کلشن مراد باب حقه صوفی و شیخ اولوق غطت اعتباری ایچون کلک نفس و سوا و شیاطین  
 و دنیا حادثه لرنک بر مرز دن صفناغ ایچون کلک دیگر **نظم** چو بدیدیم که مانع کانه آمده ایم سر بر پیرمغان بر پیاه  
**نظم** ره و منزل عشیق و ز سر قد عدم شر عشق منزلک بوجسی یوز و عدم سر حد دن **نظم** تا باقیم وجود این همه راه  
 آمده ایم شرنا وجود اقیمه بود کلو بولدن کلشن مراد عالم الهمیدن عاشق حق اولوب کتم عددن عالم کونه بود کوموش  
 قطع ایدب کلک دیگر **بیت** که چه از دایره عقل بر ونیم ولی در ره عشق بسی لک راه آمده ایم **نظم** سرب خط تو  
 دیدیم و زیستان بهشت **نظم** شرکه خطک بنر کس کوردک و جنت بوستان دن **نظم** بطلبکاری آن مرکیه آمده ایم شر  
 اول محبت اولی طلبی ایچون کلشن مراد علم آدم الاسما کلها حب بنیه صلب آمده بهشت مکرده ایکن علم الهی  
 مشایده ایدب انک تکلیلی ایچون دنیا به کلک دیگر **بیت** نخط سیر تو مردل من شدزاید از پی چیدن آن مرکیه آمده ایم  
**نظم** تا چنین کج که شه خازن اور روح این شر تا بوجلیین خزینه که انک خزینه داری جبرئیل اولدی **نظم** بکدایی بدر  
 خانه شاه آمده ایم شر و نجلیک ایلد شاه او ی قیوسه کلشن مراد قرآن و وحی الهی که انک خزینه داری جبرئیل امین در  
 بزانی دنلک ایچون یعنی وحی قبلی و کشف الهی و احاطه ملک طلبی ایچون درگاه حقه و محل عبادیه کلشن در دیگر **بیت**

مرکه منصب طلب خدمت سلطان بکند با پی جاده ابد تا شاه آمده ایم **نظم** لکن حکم تو ای کشتی توفیق کیست نر  
 شک حکم تکری ای توفیق کیستی فنده **نظم** که درین بحر کرم غرق کانه آمده ایم شرکه بو کرم و کزنه کانه غرق ایچون کلشن  
 مراد توفیق الهی کیستی لکن حکم صائب بحر کرمه و رار ایلوب مستغرق کانه اولنره نجاته طلبی در **بیت** ما امید کرم و فضل خدا  
 میداریم که چه در بحر خطا غرق کانه آمده ایم **نظم** آب رومی رودای از خطا شوی بار یوز صوبی کبرای خطا تو بکی  
 سحاب یا غدر **نظم** که بد بو ان غل نامه سیاه آمده ایم شرکه عمل دیوانه فو نه لوه کلشن مراد نامه اعلام سیاه در آن  
 یوزم صوبی دو کلشن در سحاب کرم یا غدر کانه نام سیاه یوزم غرق کانه آمده ایم **بیت** رو سپیدیم همین بر که  
 ز شرکیم بری که چه از جرم و کزنه سیاه آمده ایم **نظم** حافظ این خرقه پشیمینه بنده از که ما شرعی حافظ بو بوک خرقه  
 ات که برای **نظم** از پی قافله با آتش آمده ایم شر قافله از دهنج آه اودی ایلد کلشن مراد بود که بوک با نغز قبال اولور  
 بر آه اودی ایلد کلوز او دون صفین خلاصه مراد اوده یا جندن احتر از قل دیگر **بیت** که چه شایسته اعلام در کا  
 نیست این قدر مست که باناله و آه آمده ایم **وله** **ایضا** ما گویم بدو میل نایق نکیم سر بر افریدیم ایلد و نا حقیمیل  
 اتمیل **نظم** خانه کس سیه و دنی خود از رقی نینم شرکه نیک او بن فو و کزنه و خرقه کول اتمیل مراد بود که بر افر سوز  
 سوبیلیم و نایق ایش اتمیل و کسه به نغدی ایدب آسمی تو نندن او نی سیاه و کزنه و مرفیانه کول ویشل خرقه کیلم  
**نظم** عیب در ویش و تو انکریم و میش بدت **نظم** در ویش و غنی لک و ازق اید عیب لقی بر افر **نظم** که بر  
 مصلحت آنست که مطلق نکیم شر بر افر ایشی مصلحت اولد که مطلقا و عموما نیه و مراد منطقدن ظاهر که **نظم** خوش بریم  
 بجان در نظر راه روان شر سوره لم جهانی سکر دی بوجله نظر **نظم** فکر سب سیه و بنی متوق نکیم شر فو آب و زینت غرق  
 ویشل ایز فکر اتمیل مراد سلاک طریقت اولان لک نظرده و او کجته پیاده سورب سکرده مفره ات و مفرین ایز فکر  
 یعنی اکا سوار اولوق ملاحظه سن اتمیل دیگر **بیت** نه بر قای حرم ندیمت طرز نه بر کیمت رونم مفرق است **نظم**  
 زوم مغلطه بر دفتر دانش نه زیم شر مغلطه قمن علم دفتر نه اور مایل **نظم** ترحم باورق شعبه لقی نکیم شر خفی حقه باورق  
 و رفته لقی اتمیل مراد بود که علم کن به سوال صورتده مغلطه را با حقه باورق اوری کی ادب ستر حق اکا نم اتمیل







اندک ایله مشهور اولدی حافظ بودکلو پرینیز کار کلدن **نظم** چه غم دارم چو در عالم امین الدین حسن دارم شره غم دار  
 چون عالمه امین الدین حسام وارده مراد بود که اهل تصوف عوام الناس تحت ایدب ضرر قصده و کن و ارباب دولت اولان  
 حایت و صیانت انجیک ضرر بشد لر بزم دخی بودکلو تقوا و زید مدن صکره رند و قلا تس و مرد عباس دیو شر غم و تنم اولدی  
 آغام یوق چونکه امین الدین حسن حافظ در **وله** ایضا من که باشم که بران خاطر عاظر کنرم شرین کم اولام که اول خاطر عاظر  
**نظم** لطفها میکنی ای خاک درت تاج سرم **نظم** لطف لایه سن ای که که سنگ فیک طراغی نیم باشم تابی در مراد بود که بر بزرگوار  
 خواجه حافظی تذکره آید بسلام و کلامر اسال التمش انک ایچون اظهار شکر آید **نظم** دله رابنده نوازیت که آموخت بگو شر  
 ای دله سکا قول او خاشا معنی کم او کرتدی دی **نظم** کم من این طن برقیان نو مرکز بزم شر که بن بوطنی سنگ رقیلر که مرکز آغرم  
 مراد بنی سکار قیب لر تذکره التمش دکل لر که تذکره اندی دیو استخبار و رقیلر دن شکایتی اشعار در **نظم** متمم بر تو راه  
 ای طایر قدس شرمتی بکابول قولانغری قل ای قدس طایری **نظم** که در ازت ره مقصد من نو سفرم شر که اوزا قدر مقصود  
 و بن یکی سفره چشم مراد و وصول الی اند مسافه بعیده قطع انکله اولور و بن هموز سالک اولشم دیو اول بزرگوار دن استم  
 مت در **نظم** ای نیم سحری بنده کی من برسان نثر ای سحر بی نیم قولو غمی بیتدر **نظم** که فراموش کنی وقت دعای خرم شر  
 که اونتم بنی سحر دعای وقت مراد اول بزرگوار دن سحر وقتده طلب دعا در **نظم** خرم آن روز کرن مرحد بر بزم شر  
 خرم اول کون که بو قونا قدن اسباب بغلیم **نظم** و ز سر کوی تو پر سندر فیان خرم شر سنگ محکم باشند صوره لر  
 مراد اول بزرگوار که جو ارنه وار می استدعای در که یاران خبرنی اورادن مورال **نظم** راه خلوت که خاسم بتا پارسین  
 شر خلوتگاه خاص میون کوی ستر تاکه بو ندن صکره **نظم** می خورم بانو و دیکیر غم دنیا نخورم شر شراب آچم سکره و دخی دنیا غم  
 بهیم مراد اول بزرگوار خلوت خلاصه اولوب عشق الهی یشغول اولوب غم دنیا دن فراق طلبی در **نظم** پای **نظم** بلند  
 جفا کیکو شر **نظم** پای سی بلند و جهان طنجی زردی **نظم** تا کنه پاوشه دیر تان پر کیم شر آید و مراد پادشاهی انغری که رطلو  
 مراد **نظم** بلند پای اید و کن بیان و پادشاه زماندن طلب و احسانه **نظم** حافظا یادکر در طلب کور وصل شر ای فطیر ارار  
 کور وصل طلبنده **نظم** دیدر دیا کیم از اشک و دوعو غله بخورم شر کوزی دریا ایدم کوز یا شندن تازیم مراد کور وصله

کونی شی و افراق و دریا کبی متوج ایب و طالب اکا طالب انک قورنن صدف الوری اولق ایله حاصل اولور دیکدر **نظم**  
مرا می بینی و دردم زیادت می شود و دردم نثر بنی کور رسن و فی الحال یاد کن کیدر دردم **نظم** ترا می بنم و میل زیادت میشود  
نثر سنی کور ورم و میل زیاده اولور مردم مراد مشکلم دن روح و غما طبعن نفس در لاجرم نفس روحک درونی اولور  
و روحک نفس مردم تعلقی زیاده اولور **نظم** بسا نم نمی پرسی نمیدانم چه سرداری نثر بنم صلاح صور نم بنم سودا  
وارد **نظم** درانم نمیکوشی نمیدانی مکر دردم نثر نم درمانه و در شش سرش مکر دمی بلرین مراد روحک نفس خطابی و تفریر  
کلام منظومن ظاهر در **نظم** نه راه است این که اندازی مراد خاک و بکیزی شی بول دکلر بول که اما سنی بی طیر اغه و فی سن  
**نظم** که از ای آرو باز م پرکس تا خاک رمت کردم نثر را و غمق کور کور و صور که سنگ بولک طراغی اولم مراد بود که روح نفس در  
بول بول دکلر سنی خاک گناه دو شرب کیده سن یعنی فراموشش اید سن کرو کلوب بجا موافقت قل که سنگ بولک که  
طریح حق در انک طراغی اولم یعنی عباد طریح حقن بر کتر اولم **نظم** ندارم دامت از دست جبرد خاک آن دم نم نثر و تمغ  
یعنی حکم نم انگلی الدن طراقدن غیره اولدم هم **نظم** که برخاک روان کردی بگیرد دامت کردم نثر که طراغی روان اولان  
دو ترا انگلی تو زم مراد بود که روح نفس دیر حال حیاته و عرصه عرصه سنن انتقام منقطع اولم لاجرم حسن حاله موافقت  
قل ناکه سعادت آخرت میسر اولان **نظم** فرو رفت از غم عشقت دم دم می دمی چون فی نثر طالده و بابتی کندی سنگ  
عشق غمذن بنم نفسم او فور سن **نظم** دما را ز من بر آوردی نمیکوی بر آوردم نثر بندن انتقام الدک دیفر سن نفسم  
کوتور یعنی صولق لن مراد بود که روح نفس دیر بنم نفسم طاعتی و انتقامک بجیه اولدی بر کرده دکلن دیفر سن **نظم** بشی دل را  
بناریکی ز زلفت باز می جسم نثر کجیه کو کلی فوک لقه سنگ زلفکن استدم مراد قلبک میای غیب موینه در سنجک نده بونور  
دیکدر **نظم** رخت میثم و جامی زلفت باز میجوردم نثر یوزک کور دم و برقع لعلکن کرو بچم مراد بختی همان او یحیی  
مناجاة حق و تلاوة اذکار میل زیاده اولور دیکدر **نظم** کشیم در برت ناکه شد در تاب کیسویت شرکچم سنی ناکه سینه  
قبورلدی میچک بولکی **نظم** نهادم بر لب لب را و جان و دل قدرم نثر قوم بکلی و جان و کوکلن ایدم مراد بود که غمق نفس  
سنی ضبط اتم طول الملک مغفل اولدی و چون بنده اغر بر ایچ اتفاق اندوک جانی و نفسی اندم سنی یعنی ممانده ایدر ایدک







فنگ عهد و پیمان اول قدر اعتبار و قدر نظم عهد با پیمان بدست شرط با سونگم شریعتی پیمان اید و شرطی قدح اید ایدم مراد  
عهد فلک و انگ مساعده سی معتبر و کل در عهدی قلب شیخ صفای خا طره اید و بدین دیگر نظم با کیش یکدم غمان ای ترک شریعتی شریعتی  
غانکی یک ای نیم شده قفسه برانگی محبوب نظم ناز انگ و چهره راست بر زو کو سر کم شریعتی ناز انگ و بوزون بولوی پالتوی  
کنایم مراد و حک نفعه خطابین بیان در که دیو وجود شریعتی برانگی محبوب معزور و لوب کینه تاکه مدع صادق و سیاهی صلاح اید  
بولوی تزیین ایدم که بویولدن و ارب مقبول حضرت الهیه اولاس نظم شیوه رندی نه لایق بود و وضع را کون شریعتی شریعتی  
لایق و کله بنم و وضع شدی نظم چون در اقدام چو اندیشه دیگر کم شریعتی دو شدم بنچون غیر ی فکر ایدم مراد بود که بنم و وضع  
شدی اصلاح و صلاح لایق و کل ایدی که دخی مو ارم و ار ایدی چونکه بوحاله دو شدم من بعد فکر غیر و غیره سیر مایه دیگر نظم  
دوش میکنم که علت سکری بنم و شریعتی دون کیه دیر ایدم سنگ لعلک شریعتی شریعتی نظم تا بنیم بر دمان خود کجا باور کم  
شرکت کویم که و اغنده قنده ایا نورم مراد بود که کلام حق و ذکر الله و عز و جود و ایدم بوعلم الیقین در عین الیقین  
و حق الیقین اولینجه و حال فالینجه کو کم مطمئن اولم نظم کوشه محراب بروی تومی خواهم ز بخت شریعتی فاشک محرابی  
کوشه من استم بخند نظم نادر انجا صبح و شامی در س از بر میکنم شریعتی ناز و صبح و اشام عشق در س از بر ایدم مراد بود که  
بر کوشه و در مرغی بولمق استر بنم و مراد بود که مساعده توفیق الهی دن ناز و علی الدوام در عشق از بر ایدم کجا بولمق کون  
نظم من که امروزم بهشت نقد حاصل میشود شریعتی کجا بولمق کون بالفعل جنبت حاصل اولور نظم وعده و فدای زاید کجا باور کم  
شرکت ایدک یارنکی و عهده قنده ایا نم مراد بود که سلوک طریقت و وصول حضرت بکامیسه اولمش در که نقد حجت در بوندن عرض  
ایدنک یارن اولور حجت و بن یارن حجت بولورم دید و کنه فانه ایا نورم نظم من غلام شاه منصورم نباشد دور اگر شریعتی  
من شاه منصور قولیم بعد اولم نظم از سر تکین تعارض بر نشه خاور کم شریعتی قدرت او جند مغرب پادشاهی یعنی کنش اوزر و تعارض  
ایدسم مراد ظاهر انظر منصور نام پادشاه قوی او ماعله افند از جند شمس اوزر و تعارض ایدرم بعد و کل در دیگر معنی نظر  
مغویه من عذاته اولان قول اولمق اید قدرت جند شمس اوزر و تعارض ایدرم بعد و کل در دیگر معنی نظر  
مید و حافظ راونی شریعتی کیه سنگ لعلک بر شیوه و یردی حافظ ولی نظم من نه آنم کزوی این افسانها باور کم شریعتی اول کولم که

اندن بوافسانه ایا نم مراد و حک نفعه خطابین بیان در که دیو وجود شریعتی برانگی محبوب معزور و لوب کینه تاکه مدع صادق و سیاهی صلاح اید  
بولوی تزیین ایدم که بویولدن و ارب مقبول حضرت الهیه اولاس نظم شیوه رندی نه لایق بود و وضع را کون شریعتی شریعتی  
لایق و کله بنم و وضع شدی نظم چون در اقدام چو اندیشه دیگر کم شریعتی دو شدم بنچون غیر ی فکر ایدم مراد بود که بنم و وضع  
شدی اصلاح و صلاح لایق و کل ایدی که دخی مو ارم و ار ایدی چونکه بوحاله دو شدم من بعد فکر غیر و غیره سیر مایه دیگر نظم  
دوش میکنم که علت سکری بنم و شریعتی دون کیه دیر ایدم سنگ لعلک شریعتی شریعتی نظم تا بنیم بر دمان خود کجا باور کم  
شرکت کویم که و اغنده قنده ایا نورم مراد بود که کلام حق و ذکر الله و عز و جود و ایدم بوعلم الیقین در عین الیقین  
و حق الیقین اولینجه و حال فالینجه کو کم مطمئن اولم نظم کوشه محراب بروی تومی خواهم ز بخت شریعتی فاشک محرابی  
کوشه من استم بخند نظم نادر انجا صبح و شامی در س از بر میکنم شریعتی ناز و صبح و اشام عشق در س از بر ایدم مراد بود که  
بر کوشه و در مرغی بولمق استر بنم و مراد بود که مساعده توفیق الهی دن ناز و علی الدوام در عشق از بر ایدم کجا بولمق کون  
نظم من که امروزم بهشت نقد حاصل میشود شریعتی کجا بولمق کون بالفعل جنبت حاصل اولور نظم وعده و فدای زاید کجا باور کم  
شرکت ایدک یارنکی و عهده قنده ایا نم مراد بود که سلوک طریقت و وصول حضرت بکامیسه اولمش در که نقد حجت در بوندن عرض  
ایدنک یارن اولور حجت و بن یارن حجت بولورم دید و کنه فانه ایا نورم نظم من غلام شاه منصورم نباشد دور اگر شریعتی  
من شاه منصور قولیم بعد اولم نظم از سر تکین تعارض بر نشه خاور کم شریعتی قدرت او جند مغرب پادشاهی یعنی کنش اوزر و تعارض  
ایدسم مراد ظاهر انظر منصور نام پادشاه قوی او ماعله افند از جند شمس اوزر و تعارض ایدرم بعد و کل در دیگر معنی نظر  
مغویه من عذاته اولان قول اولمق اید قدرت جند شمس اوزر و تعارض ایدرم بعد و کل در دیگر معنی نظر  
مید و حافظ راونی شریعتی کیه سنگ لعلک بر شیوه و یردی حافظ ولی نظم من نه آنم کزوی این افسانها باور کم شریعتی اول کولم که

اندن بوافسانه ایا نم مراد و حک نفعه خطابین بیان در که دیو وجود شریعتی برانگی محبوب معزور و لوب کینه تاکه مدع صادق و سیاهی صلاح اید  
بولوی تزیین ایدم که بویولدن و ارب مقبول حضرت الهیه اولاس نظم شیوه رندی نه لایق بود و وضع را کون شریعتی شریعتی  
لایق و کله بنم و وضع شدی نظم چون در اقدام چو اندیشه دیگر کم شریعتی دو شدم بنچون غیر ی فکر ایدم مراد بود که بنم و وضع  
شدی اصلاح و صلاح لایق و کل ایدی که دخی مو ارم و ار ایدی چونکه بوحاله دو شدم من بعد فکر غیر و غیره سیر مایه دیگر نظم  
دوش میکنم که علت سکری بنم و شریعتی دون کیه دیر ایدم سنگ لعلک شریعتی شریعتی نظم تا بنیم بر دمان خود کجا باور کم  
شرکت کویم که و اغنده قنده ایا نورم مراد بود که کلام حق و ذکر الله و عز و جود و ایدم بوعلم الیقین در عین الیقین  
و حق الیقین اولینجه و حال فالینجه کو کم مطمئن اولم نظم کوشه محراب بروی تومی خواهم ز بخت شریعتی فاشک محرابی  
کوشه من استم بخند نظم نادر انجا صبح و شامی در س از بر میکنم شریعتی ناز و صبح و اشام عشق در س از بر ایدم مراد بود که  
بر کوشه و در مرغی بولمق استر بنم و مراد بود که مساعده توفیق الهی دن ناز و علی الدوام در عشق از بر ایدم کجا بولمق کون  
نظم من که امروزم بهشت نقد حاصل میشود شریعتی کجا بولمق کون بالفعل جنبت حاصل اولور نظم وعده و فدای زاید کجا باور کم  
شرکت ایدک یارنکی و عهده قنده ایا نم مراد بود که سلوک طریقت و وصول حضرت بکامیسه اولمش در که نقد حجت در بوندن عرض  
ایدنک یارن اولور حجت و بن یارن حجت بولورم دید و کنه فانه ایا نورم نظم من غلام شاه منصورم نباشد دور اگر شریعتی  
من شاه منصور قولیم بعد اولم نظم از سر تکین تعارض بر نشه خاور کم شریعتی قدرت او جند مغرب پادشاهی یعنی کنش اوزر و تعارض  
ایدسم مراد ظاهر انظر منصور نام پادشاه قوی او ماعله افند از جند شمس اوزر و تعارض ایدرم بعد و کل در دیگر معنی نظر  
مغویه من عذاته اولان قول اولمق اید قدرت جند شمس اوزر و تعارض ایدرم بعد و کل در دیگر معنی نظر  
مید و حافظ راونی شریعتی کیه سنگ لعلک بر شیوه و یردی حافظ ولی نظم من نه آنم کزوی این افسانها باور کم شریعتی اول کولم که



قصه تمام ایدم مراد بود که آدم علیه السلام خنده طلت کورمیش ایدی بن اینوب انشام اولیجای علمدن و وحشت دن  
زیاده منفعل و مضطرب اولوب اغدی انشام اولیج بن دخی ایدم **نظم** بیاد بارود دیار انجان بکرم زار شراب و دیار  
یادنه اولعذر ایدم زار **نظم** که از حجاب ره و رسم سفر براندم شرکه جهانن سفر بولنی و عادی اتم مراد بود که بارود  
دیار یادندن شول و کلو ایدم که بارود دیار وقتی مشکل اولورمش دیو که سفر اختیار تیموب یاود یارن ترک تبه **نظم** من از دیار  
جیم نه از دیار غریب شرین حبیب دیارندن ام غریب شرارندن دکل **نظم** مهبنا بریقان خود رسا نازم شرای ناز و محظوظ  
بنی یولدا شلر و ایرشد کور و وحک مناجاتن ذکر که در مقام حضرت عذیت الهیه و بارانهار و اح طیب ایدی بنی کور حضرت  
عزت رتبه وار و اح مجوده مفارقه ایرشد علامه مراد معراج روحانی طلبی **نظم** خدایر امدوی ای دلیل ره تمن  
شرایه ایچون برمدای یول قولانغری تاین مرهوند **نظم** بکوی میکده دیگر علم برانورم شرمانه محله سده بنه سباق قالدوم  
مراد مرشدن استداد که خانقاه دن اظهار رایت دین ایدم **نظم** غور پیری من کی حساب بردار شر عقل نیم پیر لکدن  
چنان حساب کتوره **نظم** که باز باصنم طفل عشق می باز شرکه کرو بر کو چک صنم اید عشق او نیزم مراد عقل نیم پیر لکدن  
اعتبار ایدم که نقسم او غلا نجهن کور و محبت ایدم انوک هوا سنده **نظم** بخوب صبا و شمالم منی شناسد کس شر صبا و شمالدن غیری  
بنی که اکل **نظم** عزیزمن که بخیر باد نیست مرادم شر غریزیم که ییدن غیری یوقدر نیم مراد بود که نیم اخبار و اسرار  
نقشات ربانیه معلوم در که یه افشای سرانغم و عزیزمن تغییر نه اشارت در که اصحاب طریقتدن اولان لره کشف راز  
انغم فکیف که عوام الناس کشف ایدم **نظم** سوای منزل مایار آب زندگانی ماست شر باز منزلک مواسی نیم آب حیات  
**نظم** صبا یار نسیمی ز خاک شرانم شرای صبا بر خوش فحو نوبل کتور بکاشیر از طراغدن مراد وطن اصلی که عالم الهی در اندن  
کلن قفق حیات ابدیه و بر دیگر و شیراز دیو اول عالمدن تغییر ایدم فخره بانی در اندن را کج طیبیه التماس ایدم **نظم**  
شرکم ایدم و عجب بخت رو بارونی شر کوز بانی کدی و عجب دیدی یوزه یوز **نظم** شکایت از که کم خانه کبت غنایم شر کدن شکایت  
ایدم که اوده کی در غنایم مراد کل انما بترشح با فیه سبج کدو آمارم قباچ اعلم اظهار ایدم دیگر **نظم** زچنگ و زمره  
شینم که صبحم میبخت زمره چنگدن ایدم که صبح و فقه و بر ایدی **نظم** نوید حافظ خوش لبه خوش آوارم شر خوش

سوزلو و خوشش آواز و حافظک شرده سنی مراد تسبیح و ادکارم و فحوت حسن مقبول حضرت اولوب سموات اهل فرود  
قبول سولیم سمع روحانیه ایدم دیگر **وله ایضا** مرچد پیر و خسته دل و ناتوان شدم شر نرنگلو پیر و مرض القلب  
و ضعیف اولدم **نظم** مرکه که یاد روی نوکر دم جوان شدم شر رفت که سنگ یوزک ایدم بکت اولدم مراد کند و سنگ  
صنعت حالنی و تصور جمال ایدم اولان شوق و حالنی بایند **نظم** نکرده که مرچد طلب کردم از شر نکرده که مرچد طلب  
ایدم ایله دن **نظم** بر منتهای ممت خود کامران شدم شر کنده و ممت نهایتجه مراد سروجی اولدم مراد بود که ان الله لا یضیع  
اجر الحسنین موجب دخی ان الله لا یخلف المیعاد حسبه یعم مراد نجه قرب حضرت مال قلد **نظم** در شاه راه دولت سرمد  
بهمین بخت شر دولت سرمد که اولو یولند نکت بر کنی اید **نظم** با جام می بکام دل دوستان شدم شر شراب قدیمی بدو سکر و کلی  
مراد نجه اولدم مراد دولت سرمدن سعادت التبه و وانوک اولو یولی طرق شریعت و طریقت و حقیقت و بخت دن مراد  
توفیق الهی در و جام می قلب در لاجرم بن دوستلر مراد نجه اولدم یعنی مقصوده و وصول بولدم **نظم** ای کلبن جوان بر  
دولت بخو من شرای ناز کل فدائی دولت بمشنی کی بن **نظم** در سایه تو بلبل باغ جان شدم شر شک کو لکده بخت  
باغی بلبل اولدم مراد مشکدن نفس ناطقه و مخاطب دن قلب در و تفریر مراد فحوی کلام سو فدن ظاهر در **نظم** از آن زمان  
فقه چشمت با سببه شر اول زماندن که کوزک فقه سی بزمه ایرشدی **نظم** امین زشت فقه آخر زمان شدم شر فزنان  
فقه سی شردن امین اولدم مراد مفتون ذات حق اولوب آخر زمان فقه سی شردن امین اولدم دیگر **نظم** اول حرفه  
صوت وجودم خبر یوز شر اول وجودم حرف و صوتدن خبرم یوز ایدی **نظم** در مکتب غنم تو چنین نکته دان شر ننگ  
مکتبه بو بخلین نکته یلجی اولدم مراد اول اسرار وجوددن یا اسرار وجوددن نیم مرکز خبرم یوز ایدی سنگ شفت مکتبه  
شویه عارف و نکته دان اولدم دیو حضرت حقه خطاب ایدم **نظم** آن روز بر دم در معنی کت ده شر اول کوی کوه  
معنی قیوسی ایدم **نظم** کز ساکنان در که پیر معان شدم شر که پیر معان در کاهنگ ساکنندن اولدم مراد خانقاه یا اول  
بکا معنی قیوسی ایدم دیگر **نظم** فتمت حوالتم بجزایات میبکد شر فتمت بنی خربانه حواله ایدم **نظم** مرچد کین چنین زوم  
انجان شدم شر نرنگلو که بو بخلین اولدم انجلین اولدم مراد بود که فتمت زلی و غنایم زلی بنی خانقاه سو ایدم



مرند و کلو که نفسم دنیا طرقتی میل اید و اول جانب طرقتی قضای قسمت غالب و ظاهر اولور **نظم** من پیراه و سال نیم  
 بار یو فاست شرمین میل و آی پیری د کولم یار بی وفاد **نظم** بر من جو عسر میگرد پیرازان شدم شرمینم اوز و ده عمر کی کچ  
 اندن پیر اولدم مراد زیاده من د کولم آن نفسم که بارم و قریبم در بی وفاد آنک بی وفالقی الیک چوب کند کن پیر اولدم  
 دیگر **نظم** دو ششم نوید داد غایت که حافظا نشردن کیچیشتم و بردی غایت که ای حافظ **نظم** باز آگم بعضو  
 کن است ضمان شدم شکر و دل که بن شک کنایک عفو کفیل اولدم مراد غایت الهی به اولیجی معصیت عفو اولدوغن  
 مذکور **وله** **ایضا** این چه شورست که در دور قمری بنیم شربونه طالعده که دور قمره کور ورم **نظم** همه آفاق  
 پیر از قمره و شرمی بنیم شرد و کلی آفاق قمره و شردن طو کور ورم مراد زمانه ده اولان اضطراب و قمره لری استغراب  
**نظم** و خرازا همه جنگ است جدل با ما در شرف و کز دو کلی جنگی وار و انالری ایله مراد منظوقدن ظاهر **نظم** پسرانرا  
 همه در جنگ پیر می بنیم شرد و غوللری دو کلی پیر یله جنگه کور ورم **نظم** ابله نرا همه شربت زکلاست و عمل شرا در رک  
 دو کلی شربتی کلا بدن و عمل دن **نظم** قوت دانا همه از خون جگر می بنیم شرد عالمک فوننی دو کلی جگر فاندن کور ورم  
 مراد جا پلر مزوق و مقتم و عالمک فقیر و پرغم دیگر **نظم** اسب تازی شده مجروح زیر بالان شربتی اسب مجروح او  
 سمر التذ **نظم** طوق زرین همه در کردن خرمی بنیم شردن حلقه دو کلی مرکب بوینده کور ورم مراد واجب الرعایه اولنلر  
 الم و عنده و مستحق امانه اولان رکال غریزه دیگر **نظم** بنده حافظا بشنو خواج بر و نیکی کن شرد حافظک نصیحتین است  
 یوری خواج ایله **نظم** که من این بنده از کینج گهری بنیم شردن من بوضیعتی که خزینه سندن یک کور ورم مراد  
 منظوقدن ظاهر که ایوکل ایلیک ایچون اولان نصیحت خزینه کور ورم یکد پس بویندن معلوم که ایوکل ایواید وکی  
 زاید الوصف **شعر** آنی نصیحت قبل نصیحتی سامع من قبل ان تصنی الحیات و تنقضی فاحفظ لایق مضیعا فتنه ناست  
 من بعد یعنی **وله** **ایضا** افسر سلطان کل پیدا شد از طرف حرم شرد کل سلطانک تاجی ظاهر اولدی چمن جانبندن  
 مقدمش یارب مبارک باد بر سر و من آنک کلامی مبارک اولسون یارب سوره سمنه مراد بر صاحب کشف ظاهر اولدی حاجت الهیدین  
 که اکا خلفت ویرلدی پس آنک قدوم قدمی مبارک اولد علوه درجی اولان عالم و صفای قلبی اولان عامیه دیگر **نظم** خوشنمای

خوشن بود این نشت خسروی شرف خوش یرنده ایدی بو پادشاه او تور ماسی **نظم** نشتیند سر کسی اکنون بجای خوشن  
 شرد او تور مرکه کند ویرنه مراد اول صاحب کشف سجاده به جلوسی و خلافتی تمام موفعهده واقع اولدی نکه مرکه  
 استعداده کوره مقام بولد و دیگر **نظم** خاتم جم را بشاره ده بحسن خانت شربک خاتمه مشوقی اولسون حسن خاتمه  
**نظم** کاسم اعظم کرد از و که تاه دست مرین کمره اسم اعظم اندن قصه اتدی امرن الز مراد جعدن روح انسانی در و انوک  
 خاتمی ایمانی در اکا حسن خاتمه میسر اولور که اهل طریقت مشغول اولدوغی اسما و و طیفه او را دوا و کار سلطان  
 قصه اتدی بلکه قطع ایدی دیگر **نظم** ناه به معهود با دین خانه کز خاک درش نرا ایدی مهور اولسون بو او که آنک قوسی  
 طر اغدن **نظم** سر نفس بابوی رحمن می وزد با دین شرب نفس رحمان قوسله بمن یلی اسر مراد عماره خانقاه یا چون  
 و عاده که بونده نجات انی لاجدر یحی الرحمن من قبل الیمن حسنیجیه بوی رحمان کتور **نظم** شوکت بویشک و تیغ عالم کبر او  
 شربشک او غلنک شوکتی و آنک عالم طوحنی شمشیری پور مراد ف پسر در پیشک نام پادشاه **نظم** در همه ششما  
 داستان انجمن شرب جمع شاه نامه لوده اولدی دیرنک قصه سی مراد اول صاحب کشف شاه طریقت اوغلی در که شوکتی  
 و جهان کیر اولان تیغ زبانی تذکره الاولیایا کتا بلرنده مجلس و محفل قصه سی اولدی و یکد مناقب اولیا اولان کتا  
 شاه نامه و طبعه جایز که دین پادشاه لری و صنی اولور **نظم** شک چو کانی جزوت رام شد و زین زین شربک چو کانی آتی  
 مطیع اولدی سکا ایر التذ **نظم** شمسوار چون بمیدان آمدی کوی بزن شربسوار چون میدان کلدک بر طرب او  
 مراد اول صاحب کشف و شیع طریقت اولوب و بند و مو غلط اجازه سی ایچون اقدام طلبی **نظم** چو بیار ملک رآب روان  
 شمشیرت شربک ایر ما غنآب روان قلیجک در جو بیار ایر ما غ کفاری درگاه ایرماق مغاسنه استعمال اولور بونده  
 دخی ایله **نظم** تو درخت عدل نشان نیچ به خدایان بکن شربن عدل عاجن دیکد ایر مولور کوکن قاز مراد ملک ایر ما غنه  
 یا وجود انسانی ایر ما غنه آب روان لسان فایضک و کلام نافذک در حنیابل حمیده نصب ترتیب در ذیل فیه فی و قیغ قیل  
 دیگر **نظم** بعد ازین شکفت اگر با نکست خلق خوش شربونن صکره عجب دکل و شک خوش فکک فحوسی ایله **نظم**  
 خیز از صحای ایچ ناه مشک فتن شرب حاصل اولور سه ایچ صحی استندن مشک فتن نافذی مراد اخلاق خمیه ملک راجه طیبیه سی ایله



عامی اولان لرون رواج معارف حاصل اولسه عجب وکل نظم کوشه کیران انتظار شبنو خوش میکنده تکرر طون ز خوش  
جلوه انتظارن ایدر نظم برشکن طرف کلاه و برقع از رخ برکن شری یعنی بوک و قیور کلاهک اوسنی و بر قعی بوزدن کسور  
مراد خلقن منقطع اولوب کوشه فراغت اختیار ایدر سنگ خوش جولانوک و حسن و جملک منظر پرده و مجالی رفیع ایدر  
عرض جمال کمال الیوب ارشاد قل و بکدر نظم مشوره با عقل کردم گفت حافظ باده نوش شرعقل اید مشوره ایلدم ددی ای  
شراب اینج نظم سابقی ده بقول المستشار و مؤتمن شرای سانی شراب بچ و بر مستشار و مؤتمن قولید مراد عقل معادله مشاوه  
اندم عشق الهی نوشته دلالت اندی ایدی ای شیخ المستشار مؤتمن قوی ایلد جا ارشاد عشق الهی قل و بکدر نظم ای صبا  
بر ساقی بزم تانک عرضه دار شرای صبا پادشاهک صحنی ساقی سینه عرض قل نظم تا از ان جام زرافشان جرعه بخشد بمن شرا اول  
النون صابحی قدح در بر جرعه عطا اید بکار مراد صبا دن توجه سحری در اکا امرا ایدر که ساقی مجلس انس جمع کند و ایچون اوک  
قلب زرافشان دن استعدا فیض بقیه عشق الهی ایدر شعر اسات و لم احسن حببتک ماربا و لیس لعبد غیر مولد  
وله ایضا ای نور چشم من سخنی ست کوثر کن شرای نیم کوزم نوری بر سوز و ارادت نظم چون ساعت پرت بنوشان و کوا  
نثر چون قدح طلودر اینج و ایچو مراد شول جو انه پندرد که کوکلم علوم معارف ایلد مالی اولاکا دیر که غیر تعلیم و علم و علو کند  
دخی عل قل نظم پیران سخن بنجر بکوبینه گفت نثر بر سر نری تجره ایلد دیر لرسکاد یدم نظم بان ای بسکه پیر شوی پند کوثر کن  
شراکاه اول ای اوغلن که پیر اولاسن نصیحت اشد مراد بود که پیر لکر اف سوز سوز لیر لیر و کیتلر پیر لکر پندن اشنک پیر اولون  
نشانی در بیت مکرر که نصیحت ز غریزان نکند کوش بسیار بنجاید سرانگشت ندامت نظم بر موشند سلسله نهاد عشق  
نثر عاقل زنجیر خودی عشق الی نظم خواسی که زلف یار کشتی ترک هوش کن شرا سترسک که یار زلفن جگر من عقلی ترک قل مراد بود که  
عقل معاشی اولانه عشق زنجیر او رمغانی کند و به مخفی قلز امدی اگر زلف یار چکاین و اکا مقید اولاین دیرسک عقل معاشی  
ترک قل بیت مردد بوانه را بسرا بن اقبال که بود زلف یار زنجیرش نظم تبیح و خرق لذت مستی تیجند نثر تبیح و خرق  
مستک لذت بغیر نسکا نظم ممت درین عمل طلب از میفر و کن شری و علی و بوعلی و ممتی شراب صابحی دن قل طلب مراد عمل ظاهر  
و تبدل کسوت و لذت عشق حالت و بر نر لذت عشق استر سکر شیخ صاحب ثوقدن و معطی و فودن ممت طلب قل و بکدر نظم

نظم بادوستان مضایقه در عمر و مال نیست شرد و سکرله عمده و مالد و مضایقه اولم نظم مدحان فدای یار نصیحت  
نیوش کن شری و جانی نصیحت و یکجی یاره فدا قل مراد بود که دو سکرله عمر و مال درینی اولم نصیحت ایدر نصیحت نبوش  
وصف ترکیبی در نیوشیدن کسرون ایلد سوز و کلک در هم حال اولان یاره بوز جانی فدا قل بر جان و مال خود نه در بیت  
دوست ان دان که از تو جان شرا نکزیند چه جای مال و مال نظم در راه عشق و سوسه امرن لبست نثر عشق بولنده امرن  
و شیطان و سوسه سی جوقدر نظم هوش دارو کوشن دل به پیام سروش کن شرعقل جمع قل قولانی فرشته خبر نه قل مراد بود که  
ساک طریقت اولانه شیاطین و جن و انس جوق و سوسه ایدر لرا اکا اعتبارات یوب فرشته خبرن اشنک کرک شعر  
نثر و من الدنیا فانک انما خرجت الی الدنیا و انت تجرد تجرد من الدنیا فانک انما سخنج منزهات مفرد نظم  
برک نواته شد و ساز و طرب نماند نثر نعمت بر اخی باطل اولدی و ساز و سشنک قالدی نظم ای چنک ناله کش وای د  
خوش کن شرای چنک ناله حک ای دف خوش قل مراد قربت حضرت بر اخی باطل اولدی و انس حق سازی قالدی  
خوشن انقلق ایلد اولان فریاده دیر لرای پیر مراقب و منحنی و طالب حق و عامی خوش قل و یکد نظم ساقی که پات  
از می صافی تنی مباد شرای ساقی قدحک شراب صافیدن بوشش اولسون نظم چشم غایبی بمن در دوش کن  
بر عنایت کوزنی بن پوسه ایچمی به قل مراد شیخ صاحب شوق و معطی ذوق خطاب که اکا دیر قلبک عشق خالصدن خالی  
اولسون بن علی ریا ایلد مخلوط اولاندن عین غایتک در بیغ انم نظم سر مست در قبا ی زرافشان چو بکذری شریعت  
والنون صابحی قفان ایلد چون کجاسن نظم یک بوسه نذر حافظ پشیمینه پوش کن شری بوسه حافظ خرقه پوشه نذر قل  
مراد کیفیت عشق الهی ایلد متکیف اولد و غک حالد و عطا بخش اولوب توجه و مرورده و منازل قطع طریقه ایکن  
بر ذوق ندرنی و بر حالت بذلنی حافظ پشیمینه پوشه قل و بکدر وله ایضا بالا ایلد و عثوه کرو نقش باز من نثر  
قدی بوجه و شنبوه ایدر نجی و نیم نقش بازم نظم کوناه کرد قصه ز پد از من شرا و زون ایلدی نیم ز پدم قصه سنی  
مراد بود که نظم که طول اعلی و شنبوه مکرری و در لودر لودر تصویر و ارد نیم ز پدم نیم قصه سنی قصه ادب اعلا ملک اکثرن ضایع  
ایلدی نظم دیری دلاکه آخر پیری و ز پدم نکر و دکی ای کوکل پیر لک آخزنده و ز پدم و عله نظم با من چه کردید و معشوقه



باز من شرکانه ایلدی معشوقه باز من هم مراد روح قلب شکایت حکایت که روح قلب دیگر کوزم نفسم معشوقه سینه مایل اولوب  
 پیرک آخونده وز پر و عکده کمال صلاح و فلاح بولا جی وقته نفس مراد نه مایل و هوایه تابع اولدی **نظم** از آب دین  
 بر سر آتش نشسته ام شرکوز یا شدن اود اوزر نه او نور مشتم **نظم** کوفاش کرد در همه آفاق راز من شرک اول فاش ایلدی جمیع  
 آفاقه بنم رازم مراد کوزم کورب عاشق اولوب عشق مجازی یحیی اعلیوب رسوای عالم اولد و غمدن اود اوزر هم دیو  
 شکایت **نظم** کفتم بررق و لقی سپوشتم نشان عشق شدیم خرقة ریاسی ایلد و تین عشق نشانی **نظم** غار بود اشک  
 عیان کرد راز من **نظم** غار زایدی کوز یا شی عیان ایلدی بنم رازم مراد بود که ریاسی خرقة ایلد عشق مجازی نشانی اورتک  
 استم اما انصافی اعلی غم و آثار عالم بنی رسوای ایلدی **نظم** مست و یار یار و حریفان نمیکند **نظم** در یار و مفاتیح  
 اگر **نظم** ذکر شن بخیر ساقی مسکین نواز من شرکوزی خیر اولسون بنم مسکین نواز ساقی که مراد یارون نصیر کرم  
 شوی روحی و عقلی و قوای روحانی و عقلیه اگر مسکین او غیاثی ساقی که شیخ طریقه انک ذکر می خیر اولسون  
 مصاحب لری کوب عشق الهی نوش اندر اولد **نظم** می ترسم از خرابی ایمان که میرود شرع و روم ایمان خرابی غدا  
 که **نظم** محراب ابروی تو حضور نماز من شرکنا شک مجرای بنم نازم حضور نی مراد نفس و شکایت در که اعدا  
 عدوک نفسک التی بین جنبیک حبسه برداشتن در که جمله دشمنان قتی در زیر اسیر اعدانک ضرری جان و بونک ضرری  
 ایمان در لاجرم اکاد پر زوال ایمان قورقون که سنگ ریزه و مرک بنم نازم حضور ندن کیدر مش **نظم** بر خود چو شمع  
 خنده زان که بر می کشد و شمع کبی کورک اعلی **نظم** تا با تو سنگدل چکنه سوز و ساز من شر بر طاش کو کلوتیه  
 نه اید سوز و سازم مراد کند و نغسه خطا بر که در بنم سوز و سازم سن غلیظ و قاسی قلبه اثر اید می دیو اعلیوب اما  
 قوت قلبیک بلوب اعلی و غم کورم **نظم** نقشی بر آب می زخم از گریه حالیا شر صوا و زرقشش او رورم اعلی غمدن  
 شدی **نظم** تا کی شود قرن حقیقت مجاز من شرنا چنان اولد حقیقت ایلد اشی بنم مجازم مراد بود که کوزم یا شنه ناظر اولد  
 المجاز قنطرة الحقیقة موجی بنوک صورت مجازی صورت حقیقه چن معارن اولد دیو تصور ایدرم **نظم** یارب  
 کی ان سبا بوزد کز نسیم او شرع چن اول صبا اسه که انوک قتل و یلیدن **نظم** کرد شاه که مشرک ساز من شر

انوک کرمی یلینقوی بنم کار سازم اولامراد بود که چنان نغزه ربانیه ظهور ایدب انوک رواج طیبی بنی جذب ایدب  
 مجازون جانب حقیقه الله **نظم** دیرم **نظم** زاید چو از ناز تو کاری نمی رود شرای زاید چون سنگ ناز کند برایش کفر  
**نظم** هم مستی شبانه و سوز که از من شر هم کیمجه کی مشکم و یوب ایدم مراد بود که ای زاید پس کیمجه ناز قیوب و بن  
 عشق و حالت و حرارت اوزر اولوب اما صبا زخارف و محابیب دنیا به مایل اولوب سنگ ناز کند و بنم سوز  
 که از من نتیجه حاصل اولد **نظم** حافظ بغض سوخت بکو حالش ای صبا حافظ غصه ایلد باندی دی حالن ای صبا **نظم**  
 باشاه دوست پروردشمن که از من شر بنم دوست بسیجی و دشمن اردیجی شامه مراد توجه سجدن عرض حال طلب ایدب  
 حضرت حق تعویذ روح و عقل و قدر نفس و شیطان انس استعداده **وله** ایضا چندان که گفتم غم با طیبیا شر  
 اولد کلو که دیدم عی طیب لره **نظم** در مان نکر دند مسکین غریبان شرمان اید یلر مسکین غریب مراد غم طیبی غدا  
 علم ظاهر دیدم المر علاج اید مدرد بکدر **نظم** درج محبت بر مهر خود نیست شر محبت حقیقی کد و مریید و کله **نظم** یارب  
 مبادا کام رقیبان شر یارب اولما سون رقیب لمرادی مراد روح محبتن قلب در اول محبت الله مهری اید مهرش و کله  
 حب غیر دمی که مکافا بل در یار بی شیاطین مرادی حاصل اولسون کو کله محبت ماسواد اخل اولسون و یک **نظم**  
 ان کل که مردم در دست خاریت شر اول کل که دایم دکن الله در **نظم** کوشم بادت از غدا یسنا شر می اکا اوتن  
 بلبل لرون مراد بود که شول صاحب کشف که اهل دنیا به مقید در اوتن سن طالب مرید لرون **نظم** یار زان ده نابازیند  
 نریارب امان ویر تا کیر و کوره **نظم** چشم مجبان روی جیبان شر مجبرک کوزی جیب لک یوزن مراد حضرت خدین  
 مساعده طلبی در عقل و قلب ثلجی افعال و صفات ذات مشاهد اتمک **نظم** در دینان بایار کفتم شر زکود روی  
 یار و دیک **نظم** نتوان نهفتن در داز طیبیان شر کز تک اولد روی طیبی لرون مراد مرض عشق دوا سن حضرت خدین  
 استم زیر مرض طیبی لرون کز تک اولد و یکد **نظم** ای منع آخر بر توان جودت شرای غنی آخر سخاک سفره سی اوزر  
**نظم** تا چند باشیم از بی نصیبان شر خجیه دک اولم نصیب شر لرون مراد الله الغنی و انتم الفقرا جینج حضرت  
 نعم جانبندن طلب عطا ایکن حرمان اولوب در مان اولم استعداده **نظم** حافظ نکستی شبیه ای کبی حافظ



اولا زدک جهان دیوانه سی **نظم** کرمی شنیدی بنیاد و بیان **نظم** اگر ایشیده ایدی اولیجیلر نصیحتی مراد ایل آنه نصیحتن قبول ایدن دنیا دیوانه سی اولمز دیکدر **وله ایضا** ای روی ماه منظر تو نو بجای حسن **نظم** که آئی نظرگاه لو یوزک حسن نو بهاری **نظم** خال و خط تو مرکز لطف **نظم** در حسن **نظم** شرنگ خالک و خطک نقطه لطف و مرجع حسن در مراد مخی طبعن رسول الله علیه السلام در که آنک بوزی کالقر لیلته البدر ایدی و اول وجه حسن الهی نو بهاری و آنک مذبحه اناری و آنک ستر خفیه لطف قرار کاسی و خطی و حی حسن مرجعی و دلیل **نظم** در چشم پر خمار نو پنهان فون خمر شرنگ پر خمار کوز که کز لودر سحر قه لری **نظم** در زلف بی قرار نو پیدافراز حسن **نظم** شرنگ قرار نرنگ لکده ظاهر حسن فراری مراد آنکه فون بلاغت و ارور و ذانک جانب الهیه تعلیق اید دعوت امته اشتغال جهتن متکدر در کانه جاری وارد و رابات شریعت و سلسله طریقت کن در حسن فراری دیکدر **نظم** ماسی تافت سمجوتو از برج نیکویی شریلا بادی بر ماه سنگ کبی ابوالک بر جیدن **نظم** سروی نخواست چون قدت از جو یار حسن **نظم** شر بر سر و قاتلادی سنگ فدر کبی حسن ابر ماعی کن رندن مراد وجه و جریک بلج و قدر رفیعک علادر که افضل الرسل سن دیکدر **نظم** خرم شد از چوت تو عهد دلبری **نظم** شرشاد اولدی سنگ ملاحت کن دلبرک عیدی **نظم** فرخ شد از لطافت تو روزگار حسن **نظم** شر مبارک اولدی سنگ لطف کن حسن روزکاری مراد ملاحت و جوی کوکل المغه و ناسن اکاتباع او لغه باعث اولور ایدی که کوزلر مایذ اکاذب دیر لر ایدی و کنتم خیر آینه حبیب حسن دین زمانی سنگ لطف و لطف کن مبارک اولدی دیکدر **نظم** از دام زلف و دانه خال نور جهان **نظم** شر سنگ زلفک اغذن خالک دانه سنن جهان **نظم** یک مرغ دل نماند کشته شکار حسن **نظم** شر کوکل قوسی قامادی او ماش حسن شکاری مراد سلسله و ریات شریعتک رموزی و اسرار طریقتک ایل ظاهری و ارباب باطنی صید انجمن در دیکدر **نظم** کرد لبث بنفشه ازان تازه و ترست **نظم** شر لبک کن رنده بنفشه انوک ایچون تازه و **نظم** شر کاتب حیات می خور از حسه سار حسن **نظم** شر که آب حیات ایچر حسن چشمه سنن مراد الفا و احادیث قرین اولان اصحاب الحیات خیر القرون القرن الذی انافیة موجیبه خیر لر و شر بیلور طب و لطیفک در دیکدر که منبع حسن در آب حیات معنوی نوشن اید **نظم** وایم بلطف وایه طبع از میان جان **نظم** شر دایم لطف طبع دایمی

جان او تشنه **نظم** می پرورد باز ترا در کن حسن **نظم** شر سلسله نازله حسن کن رنده مراد بود که آدینی ربی و احسن ثانی حبیب لطف الهی مقصای تکمله علی وجه الاتهام سنی تربیت اید و تعظیم و اجلال ایل حسن جمال حق جو ارنده که آنک لعل خلق عظیم شاکده نازله **نظم** حافظ طبع برید که بید نظیر تو **نظم** شر حافظ طبع کسی که کوره سنگ نظیر **نظم** دیا ربیت خیر خست اندر و بار حسن **نظم** شر فرود بودر سنگ رخ کن غیری حسن دیا رنده مراد خاتم الانبیا و المرسلین و سید الاولین و الاخرین سن دیکدر **وله ایضا** جبار و کل طرب انیز گشت و نو شکن شرین روکل شنک قرشدر حی اولدی و تو بهیجی **نظم** بشادی رخ کل غنیم **نظم** ز دل بر کن شر کل یوزک شاد غنی اید غمی کوکل کن فوهر مراد عام بسط و کشف ساکده فتح و بر ب و طریقتن رجوعن صیدی لاجرم ای طالب کشف و جهنک فرمی اید غم جهانی کوکل دن بالکلیا دفع قل دیکدر **نظم** رسید باد صبا غنچه در هواداری شر ابر شدی صبا یلی غنچه حوادار لکده **نظم** ز خود برون شد و بر خود در پیرا من تر کنده دن چندی برده ی کوکل مراد غنچه از بانیه ابر شوب طالب مبتدی و ساکده مبتدیان نفسا ینی بر توب بشریتن چقوب تخلقا با خلاق آینه حبیب غنچه اخذ قدر متصف اولدی دیکدر **نظم** طریق صدق بایوز از آب صافی دل **نظم** شر صدق یولن او کرن کوکلک آب صفا سنن **نظم** برستی طلب آزاد کن سر و چین شر طوطی و لکده استه آزاده لکی سر و چین کبی مراد ساکده پند که صدق صافی قلبن تعلیم ایدب و آزاده لکی استفاده طلب تک که **نظم** عروس غنچه بدین زیوتیستم خوش **نظم** شر غنچه کلنی یوز بنده خوش صریق اید **نظم** بعینه دل و دین می برد و چین شر کل کبی کوکل و دین الور کوزل یوز ایل مراد ساکده قابل دخی فیض الهی زینت کشف و بسبب مساعده سی بلشیج صاحب کشف کبی جذب اید و دین عوام که تب دینار اولور وجه حسن علم و عمل اید دیکدر **نظم** صبیح بلبل شوریده و فغان شر بلبل عاشقک او ازی و نزارک فغانی **نظم** برای ندر کل آید برون ز بیت خزن شر کل غدی ایچون چندی غصه و ننه مراد بود که طالب عاشق و ساکده صادق غصه او نده فریاد و فغانه ایدی کشف و بسط اولد و غمی ابلدن مراد واصل اولوب غصه او ندن چندی دیکدر **نظم** زدست باد صبا کرد کل لکده **نظم** شر صبا یلی سنن کل فرنگه چکد شرین کور **نظم** شر کبک کبک سبیل برین بروی سنن **نظم** شر سبیل کبک کبک بو کلنی کور حسن بوزی او نده مراد غنچه از بانیه فیض



الهی بنیل الیه صاحب کشف اراسنده عارف کثیره و غوارف واقفه مشاهده قل و یوزی آق اولانلرک مواجده سنده  
 طبقات غیب هویتدن مراتب مشاهده قل و دیگر **نظم** حدیث قصه دوران زجام حافظه جو نثر دوران قصه سی حدیثی  
 قدح دن استه ای حافظ **نظم** بقول مطرب و فتوای پیر صاحب فن شر مطرب قوی و پیر صاحب فن فتوای پیر مراد بود که  
 استفت قلبک سنجه دورانک قصه سنی و بونک کسبه و فاسی و تقاسی یوق اید و کن قلبکدن استفسار قل که واعظک  
 قوی و شیخ ذوفنونک فتوای بود که حدیث روایت اید ب دیر راستفت قلبک وان افاق المنصیون قفقوب **بیت**  
 همه داند جهان را بنود هیچ وفا مراد در دل خود از چشمانید شما و له **ایضا** چو کل مردم به بیت جا به درین نثر  
 کل کبی مردم سنگ فحوک اید فغان تمده **نظم** کم چاک از گریبان تابان نثر مر نام بقا دن اتانکه دک مراد متکلمدن  
 عقل معاد و مخاطب دن نفس در که مردم عقل نفسک شمه نفسانیتی و معنای قلبی اید لباس صیانتی تمام بر لب خراب اید  
 کل باو کسی بی اید جا به سن چاک اند و کی کبی **نثر** الی الله اشکوا نفس سوء قد احتوی علیها الهوی ما شاکله العواقب **نظم**  
 منت را و بد کل کوی که در باغ **نثر** تنگی کوردی کل ضامن باغده **نظم** چوستان جا به را بد بر بد برتن نثر متکر کبی فغانی برتری  
 تنی او زره مراد کل دن صاحب کشف در پس عقل نفه خطاب اید ب دیر صاحب کشف اولان دخی باغ وجود ذن نفسی  
 کورب متکر کبی لباس عصمتی بر لب عاصی لک کبی اولش **نظم** من از دست غمت مشکل برم جان نثرین سنگ غمک اندن  
 مشکل قورنار و رم جانی **نظم** ولی دل را تو آسان بردی از من **نثر** ولی کو کلی آسان الدک بدن مراد بود که عقل نفه دیرینک  
 نمکدن و ضرر کن جانی خلاص ایلم مشکل و ولی سن بنم کو کلی آسان غله الوب تابع قلش سن **نظم** بقول دشمنان  
 برکتی از دوست نثر دشمن قوی اید و دزدک دوستن **نظم** نکرد و بیچکسن با دوست دشمن نثر هیچ که دوسته دشمن و  
 مراد بود که عقل نفه دیر شیا طین و جن و انس سوز بد دوست حقیقی دن بار و حدن یا بدن رجوع اندک که چه بویله  
 دوسته دشمن اولم **نظم** مکن در سینه ام آه بکروز نثر اتمه که سیدن جگر یا فی **نظم** بر آید همچو دو داز راه روزن  
 چقر تون کبی پنجه بوسدن مراد بود که عقل نفه دیر بویله اتمه آه بکروز اید رسن **نظم** کسرا ز غیر میکده فریاد  
 لیک فریاد من ز نفس منت **بیت** مبارای شمع انگ ز دیده چون با که سوز دل شود بر خنق روشن لیک تنگ فغانده

فقد

قرح ده شراب کی در نظم دلت در سینه چون در سیم آهمن نثر شک کو کلک سینه ده کو مشد و مو کبی در مراد بود که عقل  
 نفس و در جسم لطیف سن آما غلیظ القلب سن نظم بیارای شمع اشک از دیده چون من نثر یا غرای شمع کوز یا شمن  
 کوزون بنم کبی نظم که شد سوز دلت بر خلق روشن نثر که اولش در کو کلک خراتی خلطه روشن مراد نظم شرن زن حرارت  
 وار در شمع کبی و بو حاتم ظاهر و لمش در لاجرم بن انک کبی و اول بنم کبی انطفا استحقاقی وارده دیگر نظم و لم را شمن  
 در پامیکن نثر کو کلی صید و یا غده انم نظم که دارد در نثر زلف تو مسکن نثر که شک زلفک و جند و مسکنی مراد بود که  
 عقل نفس و در کو کلی عصیان صوب ذیل انم که سنک سلسله شریفکده و طریقتکده و منتبای صبا کده در سکون فکر و  
 نظم چو دل در زلف تو بستت حافظ نثر چون کو کلی شک زلفک و بغلش در حافظ نظم بدین سان کار و در پامیکن  
 بونک کبی انک اشمن یا غده بر اقم مراد بود که بن کو کلی شک منتبای حاکمه و حسن مالکده و بغلامش در لاجرم انی نفس سن بنم  
 علمی ابطال و ضایع انم که ضرری سکا مترتب اولور و له ایضا چون شوم خاک ترشش دامن بیفت نثر چون نثر  
 بولی طهر انی اولم انک سکرن بن نظم و ربکوم دل بگردان رو بگرداند من نثر اگر در رسم کو کل دو نر بوز و نذر  
 بدن مراد عقلاک نفس ن شکایتین حکایت که در بار کو بولی طهر انی اولوب کانه دل ایرسم اول بکام ساعده و موافقت  
 و قصد کی خیره دوند در سیم بوز و نذر بدن انوک ایچون اعدا و ک نفعک انتی بین جنبیک شرخده و بیش لرد سیر اعدا  
 احسان انک یا ترک عداوت یا تطیل عداوت ایدر انما نفس ابولک اندکجه عدوانی و حق لغتی زیاده و و نظم روی  
 زکین را بکس منیا به چو کل نثر زکین بوزی مرکبیه کو ستر کل کبی نظم و ربکوم باز پوشان باز پوش نثر  
 اگر در رسم اورت اور تر بدن مراد بود که عقل دیو نفس مرکبیه بوز کو ستر ب اچور اگر بوزوکی اورت اقرار فل دیو سیم  
 بدن بوزن اورت اجناب ایدر نظم که چو شش پیش میم بر علم خند و چو صبح نثر شش کبی انوک او کنده و ورم نثر  
 کو نر صبح کبی نظم و بر بر نثر خاطر ناک بر نثر نثر نثر انجیر نثر خاطر ناک انجور بن مراد بود که عقل دیو نفعک اقصا انما  
 سکوت ایدر بک و مغموم اولسم بنم عکمه کو لمر مت قلز که انجوز ب قصوت ایرسم خاطر ناک انجور بدن در جرم صبح  
 بر حال ایدر ناک ایدر اصلاح میسر دکل در نظم دیده را کفتم که آخر یک نظر بر شش بین کوزه دیدم که خور بنظر ن طون کوز



دیدی و دیگر سن مکرر آن ایرمانی سوره بدن مراد بود که عقل حکایت ایدب دیگر کوزه دیدم نفسک مراد آن ویرسک طایفه  
 تا بر نظراتی طوق کورسک کوز دیدی اگر بر نظر نفسک مراد آن ویرسک صفدن زیاده طغیان و عصیان ایدر آنکه نفسک  
 انفعال بدن اغلا بواغلا بوقان ایرمانی افتاد و اولور **نظم** او بخونم تشنه و من بالیش تا چون شود شر اول قائم سوسر  
 و بن لبه صوسر تا بجه اول **نظم** کام بستانم از باداد و بستن من شرن مراد الام اندن یاداد الا بدن مراد بود که عقل ویر  
 نفس کثرت عصیان و صبر اولوب بنم بلکه قصه ایدب قائم صوسر و بن انک لبه یعنی لبیدن توبه صادر اولاد و اولور  
 سندن دیدم شکایت الابد **نظم** دوستان جان دادم از بد و دانش بگریز برای دوستی جان ویردم انوک اغری ایچون  
 نظر ایدک **نظم** کو پیچیز منظر چون بازمی ماند من شر اول بو مختصر سنه ایچون بجه کیر و قاقور بدن مراد عطا ک روص  
 و قوای روحانیه و عقلیه ی شکایت در که عقل انده ویر زیاده طالب اولدم نفسک اغندن توبه صادر اولور ایچون  
 بو بر مختصر سنه در اما کورک الی که بر مختصر سنه ایچون بجه کیر و قاقور بدن **نظم** کر چو فرادم تلخی جان بآید عینیت  
 شر اگر فرادوبی ابلغ اید جانم چقر سه عیب دکل **نظم** بس حکایت های شیرین بازمی ماند من شر ریاضت و عبادت  
 جوق طلقو حکایتی سولینه کرک **نظم** ختم کن حافظ که گزین سان بود در س غش شر ختم اید حافظ اگر بونک کبی  
 اولور سه انوک غمی در سی **نظم** عشق در سرکوشه افسانه خواند من شر عشق سرکوشه ده برافسانه او قور بدن مراد بود که  
 مراد بود که نفس غندن جوق مسایل بیان قلمم بوقد اید اکتفا اتمک کر کن که ایل عشق بدن سرکوشه ده بر قصه روا  
 آنکه بوقافی **وله** ایضا خدا را کم نشین با خرقه پوشان شر آید ایچون اسک او نور خرقه پوشا اید **نظم** رخ از زندان  
 بی سامان می پوشان شر یوزی بوسر زنده کردن او رتم مراد عطا ک روص بدن بیاندر که ویر خرقه پوشش اولوب ایل ریاء  
 اولانله از او نور و مخلص که ظاهره صلاحی کور نمزدن اعراض قلبیه **بتک** آمد دلم از خرقه پوشان نشینم  
 مدتی با در و پوشان **نظم** درین خرقه بسی الوده کی مست شر خرقه ده جوق ملوث وارد **نظم** خوشا وقت قبای میفر  
 شر خوشا شراب صاحبی لک فغانی وقتی مراد خرقه ده بجه ریاء ملوثی وارد اما انکه که عشق الهی صائر لرحل مخلص بود اگر چه  
 عامیانه لب کیمشور اول لباسک وقتی خوشا که ریادون عاری در دیگر **نظم** تو نازک طبعی و طاقت نداری **نشر**

سن نازک طبع من طاقت طر تر سن **نظم** کرا نیهای مستی و لوق پوشان شر اوج خرقه کین کرک ثقیل قی رنه مراد ایل رنیا  
 انفعال بدن روح منفعل اولور و غن ذکر در بیت **نظم** حریه ار مغان با در نوشم غلام صحبت تقوی فروشان **نظم**  
 درین صوفی و شان در دی ندیدم شر صوفی کبی رده در کور مد **نظم** که صافی با در عیش بدن نوشان شر که صافی و لوسن  
 شراب ایچی لک عیشی مراد بود که صوفی صورتی کیرب تغییر شکل لاجل اکل اید نروده بر در عشق کور مدم تا عشق الهی نوش  
 ایلیوب مخلص اولرک عالی خوشا و لوسن دیگر **نظم** بیا و زغب این سالوسیان بن شر و مرانی لرا لاسندن کور **نظم**  
 صراحی خون دل بر بطخروشان شر صراحی کو کلی قان و قور خروش ایدگی مراد بود که مزبلر خرد سندن صافیک  
 قلبی قان و واعظ و شیخک علامی اید بگری قان فریادی واری یعنی بونلردن منفعل **نظم** چو شتم کرده مستو نشین  
 شر چون بنی مت ایدک مسورا و توره **نظم** چو نوشتم داده زرم نوشان شر چون بکبال ویردک زمر ایچور مراد  
 روص خطاب معوی سن ذکر در که در چون عالم ارواحه بنی مت عشق بیک مسورا و توره چون عمل کلام الهی طر درک  
 زمر فراق ایچور لاجرم کیفیت و عشق حاله ولدت عمل و طاکمه مشارکت و موافقت قل بیت دران عالم اندیش  
 چون شیدی درین عدایش نوش نوشان **نظم** لب میگون و چشم مت بکشا شر شراب کبی بی مت کوزی **نظم**  
 که از شوق لپوت می نعت جوشان شرک شک شو فکدن شراب نام و قیای درم دبود که عقل روص معارف لیه تکلف  
 یدب ذاکمه اولان حالتی اظهار قل که قلبه اولان کیفیت خادر و جوشش نکه کار بو لاد **نظم** ز دل کر می مخط  
 بر خرد باش شر فطک کو کلی حارندن خرد او زره اول **نظم** که دارد سینه چون دیک جوشان شرک وارد بر سینه سی  
 قیای کبی چولک کبی مراد کنک کمال حرارت و تاثیر حالتن بیاندر **وله** **یف** خوشتر ز فکری و جام چه خواب بودن  
 شر شراب و قح فکرندن خوشتر نه اولر کرک **نظم** تا به نیم که سدر بجم چه خواب بودن شر کورم که خراکار نه اولر کرک  
 مراد عشق الهی فکرندن بیک بود که بونک عاقبتی خیر در دیگر **نظم** کوی چوکان تو کردم سدر سودایی را تا به نیم که سدر بجم  
 چه خواب بودن **نظم** غم دل چند توان خورده ایام فانه شر غن بجه یک و نور کوکک که بام قدی **نظم** که دل مانه بام چو خواب  
 بودن شر کوکک قادی و بام قادی نه اولر کرک مراد بود که زمان کچی کوکک مرادی حاصل وادی دیک و مز



که نه کوکل قانورنه ایم پس بوعی چک اولمزیت عاقون غم نخورند از پی فانی خوشن باش کریم بگذرد ایام چه خواهد بودن نظم  
باده خور غم نخور و پند مقلد مشو شراب ایچ غم بیه مقلد نصیحتین اشته نظم اعتبارن عام چه خواهد بودن شرعوا م سوزونه  
اعتبارنه اولسه کرک مراد بود که عشق الهی به مشغول اول غم جهانی بیه وعوام سوزنه اعتبارنه نظم مرغ غم حوصله را کو غم خود  
خور کو بر و شر قوسنی اکس قوشه دی کنه و شک بی که انوک اوزرنه نظم رحم انکس که نهد دام چه خواهد بودن شرع قوسن کسنگ  
رحمی نه اولسه کرک مراد بود که سالک مبتدی به دی کنه و نه ار کنه اولسون شیخ ناقصه اعتماد اتسون زیر اول اغ قوزب  
بونی شکار ایدن در اندن بوکانه رحم اولسه کرک در نظم دست ریج تو همان به که شود صرف بکام شرک الکلی اول یکدر که مراده  
ضیح ولا نظم دانی آخر که با کام چه خواهد بودن شریلو رسن آخر که مراد ضروری نه اولسه کرک مراد بود که کسب اینه و لک مال  
مراد آخر نه صرف اولفاق کرک بیلور رسن آخر که موت ایرب سن آخر نه کیدب مال دیناده قاسم کرک نظم پیرمجان می خواند  
متمایب و دشمن شرمینا نه پیری او قورایدی بو متمایب دون کیمیه نظم از خط جام که فرجام چه خواهد بودن شرع خطندن که  
عاقبت نه اولسه کرک مراد بود که شیخ خانقاه دون کیمیه بر متعا و قیدی صفای قلبدن که عاقبت نه اولسه کرک عجایبانی  
ختم اولاس و قبره داخل اولور رسن عجایب جواب و پیر سن وحشر اولنک کرک عجایب حساب آسان اولای دخی فریق فی الجنة  
و فریق فی السعیر اولور عجایب فریقین اولاس نظم بر دم از ره دل حافظ بی و چک و غزل شرع مردم بولدن حافظک  
کوکلن شراب ایلد و چک ایلد و غزل ایلد نظم تا جزای من بدنام چه خواهد بودن شراب بنامک جزای نه اولسه کرک مراد بود که  
حافظک کوکلنی دنیا بولدن و کسب مال دن شرع مردم عشق الهی و شیخ منحنی و کلام تصوف ایلد پس بن امر معاشی ملزومید کلری  
بدنامک جزای و اجری نه اولسه کرک در نظم این مرا پس که شدم با غم عشق تو بنام شرک شدم عاشق بدنام چه خواهد بودن  
وله ایضا دانی که چیست دولت وید اربار ویدن شریلو رمین نه در دولت وید اربار کرک نظم در کوی او کدایی  
بر حسروی کزیدن نذر دانی که چیست دولت سوال وید اربار ویدن جواب در آنک محله سده بد لغی شاه لوق اوزره اختیار نامک  
مراد دولت مشایخ وید ارجح ده و سلطنت دیندن انوک طرفه فقر اختیار آنک کرک دیگر جانندن طمع کسک آسان اولور  
ولیکن نظم از دوستان بانی مشکل توان بریدن شرعانه منسوب دو سندن مشکل اولور کسک مراد بود که جانندن طمع کسک

آساند

آساند که اندن فرقت مقرر در اما حیات ابدیه به سبب اولان دو سندن کسک مشکل در که موت حقیقی غراب آخرت  
نظم خواص شدن بهستان چون غنچه بادل تنگ نریتان کسک سترم غنچه کبی عار کوکل ایلد نظم انجا به نیک نامی پیر  
درین نریتان ایلد اولور ایلد بر کوکلک بریق مراد بود که خانقاه وارمق استرم ضیق قلبه نانه عمل صالح ایلد پس  
وجودی انفا ایدیم نظم که چون نسیم با کل راز نهفته کفتن شرکاه یل کبی کل ایلد کوکلن سوزونک نظم که شرع عشق بازی ایلد  
شیدن نریتان عشق بازی سرنی بلبلدن اشک مرادگاه ایل کشف ایلد راز کشفی غنی سولیم و گاه عشق مشرب سالک لرون  
شرع عشق ایدیم دیگر نظم بوسیدن لب بار اول ز دست مکر نریتان کسک لسن اوپکا اول دن قوه نظم کاخر طول کردی  
از دست لب کزیدن شرکاه طول اولور سن ال و دوداق اصر مقصد مراد بود که صحنه و حیات ابدیه ایکن ذکر اینه و کلام اینه  
مداومتن ترک اینه که آخر وقته و قبره لا اله الا الله دیکه دخی اندر بی سولیکام ثابت اولاسن نیکم سولیکام ثابت اولاسن  
آمنوا بالقول الثابت فی الحیوة الدنیا و فی الآخرة اگر ذکر اینه و کلام اینه مداومتن آخر سک آخر وقته عاجز و محروم  
اولوب ندامت ایدب طامت چلوب الک و طودا نک اصر رسن العیاذ بالله نظم فرصت شار صحبت کز این دور و زمره  
شرع صای صحبتی که بواکی کونلک نریتان نظم چون بگذریم دیگر نتوان بهسم رسیدن شرع چون کچ وز دخی بر برین  
ایر شنگ اولمزد یکدر مراد بود که صاحب اخوان و صفای صحبت خلان و باده اولان اجتماع عقل و روح و قوای قضا  
طاعت و توفیق خدایی فرست صای و غنیمت یل که زمان قلیل اولان جهانی بکب کید یکب بوجوبت اولسه کرک در نظم  
کوی برفت حافظ از پادشاه منور شرعنا سن کندی حافظ شاه منصور بنی یا دانون دیو د عار نظم یارب بیادش آور  
در ویش پروریدن شرع یعنی به نظر منصور و مؤید من عذاته اولان شاه طریقت بر در ویش سالک تربیت و اصلاح آتون  
دیو د عار شرع و نیت فی حکم بعدی ففت منکم بکل مقصدی لفتکم الان مقصد ایدیم مک بفضل سعدی غصه  
ز دره آو شبتان مامور کن شرع بودن ایچ و کیریم قش و م متوقل نظم هوای مجلس و نمایان معطر کن نریتان  
مجلسی سواکسی معطر ایلد مراد مشکدن عقل و مخاطبیدن نفس و عقل نفع دیر خجوه خلوت فوسندن ایچ و کیر  
عبادته بزرط موافقت ایلد سن چون جوهر نورانی سن بزم خلوت نریتان قوای روحانی مجلسی سواکسی طیب طیب



مقطر قل نظم. چشم و ابروی جانان پرده ام دل و جان نثر جانانک کوزنه و قاشنه اصغر لشم کوکلی و جانی نظم بیابا و تماشای  
طاق و منظر کن شکل کل که کمر و پنجه تماشای قل مراد بود که عقل نفس دیر سن کوکلی و جانی جانان کوزنه و قاشنه که النفس جومر  
نورانی یعلق بالبدن تعلق العاشق بالمعشوق تسلیم اید ب کمر و پنجه در دیو تماشای اید رسن آما جانان حقیقی دانه و انوک  
اشاره تسلیم اتمم در فی الحقیقه تماشای کاه بوندر کل کل بوندری تماشای قل بیت تماشای کاه عامی کوه و صحراست  
تماشای کاه مادر حجه ماست نظم ز خاک مجلس ای نسیم باغ بهشت نثر نرم مجلس طیر اغزن ای جنت باغی بی نظم بر مشام  
بفرود سوس و عود مجرکن نثر یلینقوج ایلت جنت فروسه مجر عود دن قل مراد عبادت بزرگ طراغی طیب جنت او لغالایق  
که اول حضرت مکرم در دیگر بعض نثره ده بوبیتک بدلی بوبیت واقع اولش نظم بگو بخازن جنت که خاک این مجلس نثر  
دی جنت حافظه که بوجلس طراغی نظم جتفه بر سوس و عود مجرکن نثر حقه ایلت فروسه مانده که عود  
بجر قل عود بر خوش فحو لو اغاج در که یا فحق ففوسی ظامر اولور و مجر محو بید فکری طرفه دیر مراد بونده دخی ساق کی  
نظم حجاب دیده ادر اک شمعاع جمال نثر ادر اک کوزنک ججایی اولدی جمال شعاعی نظم بیابا و خر که خورشید را منور کن  
نثر کل کش او تاغن متور قل مراد عقلک نفس خطا بن حکایت در که در شعاع جمال حو ادر اک کوزنه حجاب و پرده اولش  
سن کل بزه موافقت قل خورشید حقیقی خانه سی که لایسینی ارضی و لاسامی و لکن یعنی قلب عبد المؤمن التقی التقی التقی التقی  
حسبیه قلب المؤمن درانی متور قل کم جمال حو کل کوزنک دیده مشایه اید و نظم ساره شب مجر آن نمی فاشد نور نثر مجر آن  
بذری نور صابن نظم بیام قصر بر آ و چراغ نه بر کن نثر کوشک طامنه جی آئی بر اغن یوقو قل مراد کمر و عقلک نفس خطا بن  
ذکر در که دیر سن موافقت التیجک سحوان و فراق زایل و طر لاجرم اثر طاعت بیدر کبی اولوب نوری رها اولمرا مان  
کلوب موافقت ایلوب عروج روحانی میسر اولوب نور ماه کی نور ذات ظامر اولوب دلیل راه اولور نظم چو ش  
چمن زیر دست حسن توند نثر چون چمن مجولری سنگ سنگ الی الله طور نثر نظم کرشمه بر سن و ناز بر صنوبر کن نثر  
کرشمه سمنه و نازی صنوبر قل مراد چمن و حو دانسی در و من دن قلب در و صنوبر دن حواس دماغ در لاجرم عقل  
نفسه دیر سن حسن عبادت اولان قلب و حواس سنگ حشکاتنج در مطیع اولور لیس نظر التانی قلب صافیه و توبی

حوا سه قلک رواد نظم فصول نفس حکایت بسی کند ساقی نثر فنک زواید چوق حکایت اید ای ساقی نظم نو بخود  
یده از دست می بسا غن نثر سن کند وایشکی الدن قوم شش را بی قدحه قل مراد بود که عقل شخه و بر نفس طریقه سلوکه  
و عشق الهی خوش انکه چوق زواید سولوب عقل اید رسن کند وایشکه اولوب قلبه عشق الهی طوله مقدمه اول  
نظم طمع بنده وصال تو حد ما بنود نثر سنوک و صالک نقد نه طمع بزم حد مراد کله نظم حوالیم به ان لعل سچوشگر کن نثر  
بزی حواله اول شکر کبی لعل قل مراد بونده دخی عقلک شخه خطابی در که دیر نرم سنگ مقام کا یعنی وصال الی الله در جبه  
بالفعل طمع حد مراد کل در سن لب شیرینکن پذیر کنین قل که انوک کسبی ایلد قطع مسافر ایدب و موصول الی الله اید روز  
نظم لب پالایوس انکی میشتان و نثر طود اغن اوپ اندن صکر مشله ویر نظم بدین دقیقه دماغ خرد معین کن نثر  
بود دقیقه ایلد عقل دماغ خوش فحو لو قل خلاصه مراد شیخدن عقل معاشه لذت طامنه جی و بوی حضرت پیشه یک طبعی  
قل که بود دقیقه ایلد عقل دماغ خوش فحو لو قل خلاصه مراد شیخدن عقل معاشه لذت طامنه جی و بوی حضرت پیشه یک طبعی  
نظم اگر فقیه بضعت کند که می مجر نثر اگر فقیه نصبت اید رسه شراب چک دیو نظم بیابا به مشش کوزنه دماغ را تر کن نثر  
بر قح ویر اکادی دماغی تر قل مراد بونده دخی شیخه خطا بر اکا دیر که علم حاضر ایل سلو کن منع اید رسه اکاشق الهی  
صنوب دماغه بیوت کلوب مختل اولش در عشق الهی ایلد تر طیب دماغ قل که اختلالی دفع اولور نظم ازین مزاجه و خر و نیک  
در نغم نثر مزاجه دن و عرف فغاندن محکم مضایقه دیوم صوفی اولین ایل فنک نفسانین ایدرک و اف اندک  
نظر له بنی دخی قلند و صوفی قل نظم پس از ملازمت عیش و عشق مدروان شرعیه و آئی بوز لولر عشقه ملازمتدن  
صکره نظم ز کار نا که کنی شعر حافظ از بر کن نثر سلردن که شارس حافظه شون از بر یک اولسون که اسرار طریقت و جبار  
حقیقت و دنیا و ماسودن فراغت و اقبال حضرت تعلیم اید و ریضا شراب لعل کش و روی به چینان بن نثر شراب  
لعل چک و آئی الن لور یوزن کور نظم خلاف مذمب انان جمال ایان بنی نثر لارک مذمبی خونی بوندرک جان کور مراد شراب  
لعل دن مجاهده در که لعل رنگ آتش تاب در و کبیره آتش کم باب در و بر چین کردن مراد افعال و صفات و ذات در و اندرک  
یوزی تجلی لری در انان دیو اشارت اند کلری مصرع ثانی در مذکور اولون کویه آسینان در پس مرم ریاضت و تباد



اکا تجلی و افعال و صفات و ذات اول و خلاف تغییر شکل لاجل الاکل ایدن مکار لک **نظم** بزیر دلق مرقع کند ما و ارنه نثر  
 یه لوزقه السنه کند لوطر لک **نظم** در دست ای کونه استینان بین نثر یو یکی قصه لک الی او زلفن کور مراد  
 صوفیانه لباس پوشش اولان مکار لک **نظم** بخون دو جهان سرفروغی آرنه نثر کی جهان خرمشنه باش اندر مر **نظم**  
 دماغ و کبر که ایا ن خوشه چینیان بین نثر دماغی کبری که لک و باش لی و کشور جی لک کور مراد اولد که شولر که عزیز لردن  
 نفع و دین و قوت یقین جمع و تحصیل ایدر لک که فقیر لردن اما منافع دنیا و آخرت باش اندر مر لک که مطلب مطلوب لری  
 حضرت الهی در لاجرم بونک استغاسنی و ترک ماسوخی کور **نظم** لهای نیم کرشمه مرار جان طلبند نثر ارم نظر لهای  
 بیک جان طلب ایدر **نظم** نیاز ایل دل و ناز نازینان بین نثر ایل و لوک نیازنی و نازین لک نازن کور مراد بود که  
 تجلی افعال و صفات و ذات الثقات اما چوق نفس مراد لری و عقل معاش موالری ترک اولنم لک **نظم** حدیث  
 عهد و محبت ز کس نمی شوم نثر عهد و مودت سوزنی که دن اشترم **نظم** وفای صحبت یاران و سم نشینان بین نثر  
 یاران و مصاحبه صحبتی و فاسنی کور مراد نفعدن و قوا سندن و عقل معاش دن و هواسندن الست بر یکم ناسندن اولان  
 محبت و عهد سوزن اشترم یارانک و مصاحبه لک و فاسنی کور یعنی وفای یوق دیکر **نظم** ابر عشق شدن چاره  
 خلاص منت نثر عشق ابری اولن نیم خلاص چاره سی **نظم** ضمیر عافیت اندیش پیش بیان بین نثر سلامت فکر ایدر  
 و او کن کور لک ضمیر کور مراد بود که عشق الهیه اسیر اولن ایدر نفع و قوا سندن و عقل و هواسندن اسیر لکندن  
 خلاص اولن سلامت اندیش او نلک و او کونی یعنی موت آخرت کور لک ضمیر و فکری بود و بونی کور سندی بود و بقل  
 دیکر **نظم** عبار خاطر حافظ بر و صیقل عشق نثر حافظک خاطر ی تونزی کیدر دی عشق صیقلی **نظم** صفای طینت پاک و  
 پاک بیان بین نثر پاک لک حمیری صفاسنی و پاک کور بجی لری کور مراد بود که پاک و پاک بین او نلک عشق الهی  
 اختیار ایدر لک عبار خاطر اولن غم جهانی صیقل عشق پاک ایدر **وله ایضا** نکته و لکش بلویم حال آن مر و برین  
 نثر کولک بلویم بر نکته و بریم اول آئی یوز لک خال کور **نظم** عقل و جان رسته از بخیر آن کیو بین نثر عقل و جانی اول کیو  
 ز بخیر نفعش کور مراد بود که زین الناس حب الشهوات من النار و البین حبیه قلب انسان حسن صورت مایل اولور

که خال جال و لکش در عقل و جان مقید زلف کیش **نظم** عیب دل کردم که وحشی وضع و صحایب باش کولک عیب  
 وحشی وضع و صحایب او **نظم** گفت چشم شیر کیر و غنچ آن آهوبین نثر ویدی اول آهونک ارسلان طوخی کور و  
 و نازنی کور مراد بود که تعیب قلب ایدر صحایب و مر جایی اولادیدم جواب و پردی که قوت و جذب آهوبین  
 بنی آواره و وحشی صفت اتمش در بیت بردند شادان بشمایل دل مرا یارب نگاه دار که در وان این دل اند **نظم**  
 حلقه زلفش ناسا خانه باد صباست نثر لک زلفی حلقه سی باد صبا ناسا خانه سی **نظم** جان صد صاحب لک آبی بسته  
 مر و بین نثر یوز صاحب دلک کولک ایدر بر قل ایدر بغلو لور مراد بود که باد جهاد ایکن زلفه و ارر ناسا ایدر ایل دل اولور  
 صاحب عقل لردن اگر قنار اولس لک عجمیدر شعر بد او تجلی للنواد والطرب و ابدالی حسن الجلیل علی ضعیفی **نظم**  
 عابدان آفتاب از دلبر ما غافلند نثر کشته طبلر نیم دلبر مزون غافلدر **نظم** ای دمت که خدا را خود بین و رو به بین نثر  
 ای طامت ایدر بجی آیدر یچون کند و کی کور به یوز کور مراد بود که کیش ده همان بر نور وارد رنگ رو چشم و ابرو  
 و لب شیرین و کلام رنگین و سایر لطافت و جذب و حالت یوقد لاجرم اکاپن دلبرانک اسباب حسندن غافلدر  
 ای بکاش عشق حسن ایچون طعن ایدن کبری ترک ایدر حسن و ب نظر قل ناکه فد لک به آلهی لمتنی فی موضع غدرم  
 ظاهر اولد **بیت** ز ایدر بخدا تورو و بین آن رو بین کر کند دعوی برویش ما روی او بین **نظم** زلف دل در دشت صبار  
 کردن او بندی نهاد نثر انوک کولک سارنی زلفی صباک بویننه بند قدی **نظم** با جو خومان ره رو جلیت بند و بین نثر  
 یولا کیدر جی هوا خواهر اول هند و نک جلدن کور مراد بود که انوک کولک سارنی اولان زلف صبا سی طوکر که بل اند  
 قرار ایدر ایل مو اولان ساکله جلد استه عجیبی **نظم** ان که من در جت و جوی و ز خود یکسو شدم نثر اول که که بنانوک  
 جت و جوینده کند دن بر طرف اولدم **نظم** کس ندیدست و نه بیند منشن نثر و بین نثر که کور عیش در کور مر  
 انوک مثلنی مر طرفن کور مراد بود که بن عاشق اولوب کند مدن کند و بر محبوب که لبس کند نثر حبیه که انوک مثلن  
 کور مراد و کور مراد دیکر **نظم** حافظ اردر گوشه محراب می ندر و است نثر حافظ که محراب گوشه سده ایگره رود **نظم**  
 ای طامت کو خدا را آن خم ابرو بین نثر ای طامت ایدر بجی آیدر یچون اول فاشر بو کلک کور مراد بود که حافظ گوشه



انو کچون اچکر که اول محراب کبی قاش مکرندن خلاص اولان **نظم** از مراد شاه منصور ای فلک رخ بر تاب شر شاه منصور  
 مرادندن ای فلک یوزد و نذر **نظم** تیزی شمشیر بکوت بازو بین شرف کسکن لکنه باق قوت بازو سی کور مراد معنی  
 مؤید من الله اولان شاه دینه مخالفت اتمه که انک مقبول حضرت اولور کلام نافذی و قوت تاثیر وارده دیکر روله  
**ایضا** شاه شمشاد و قدان حسرو شیرین و بهمان شمشاد قدر که شای شیرین و بهنکر خسروی **نظم** که بزرگان شکنه قلب همه  
 صف شکنان که کرک ایدر مد و کلی صف شکن لک فلبی مراد شمشاد قدر لردن علو درجه سی اولان لردن و شیرین و بهنکر لردن  
 کلام علم حکمت سوبل لردن وصف شکن لردن مراد شایطین جن و انس و نفس قواسی و عقل معاش و عیسی و مکرکاندن مراد  
 رموز الهی و کلام حق که تاثیر بولکر شای در لاجرم دیر درجات عالی سی اولان لکر پادشاهی و غلط و نصیحت ایدر لکر  
 سرداری یعنی بر شایخ کامل و مکمل رموز اشاراتی و کلمات طبقاتی ایدر روح و عقل معادک و بولکر که جنود ک صفتی  
 صین اعدانک فلبی صروبیت مرهون **نظم** مت بگذشت و نظر برین در ویش انداخت نرمت کجی و نظری بن  
**نظم** گفت کای چشم چراغ همه شیرین و بهمان شردیدی ای طلوسوز لور که چشم چراغی مراد بود که اول شیخ بزرگوار کیفیت  
 الهی ایدر متکلف اولدوغی حاله بن درویش او غودی و نظر قلدی و دیدی ای اهل کلامک و ارباب نطق چراغ و در نهاسی  
 و چشم راه بینی مقول قول بوند فکرة اولان اوج بیت **نظم** تاکی از سیم و زرت کیسه تی خواهر بود شرا نچیه دکر کشیده  
 و التوندن سنگ کبک تکی اولسکر که **نظم** بنده من شو و بر خور سیم تان شریتم قول اول میشی دو کلی سیم تان  
 مراد بود که نچیه دکر وجود کبیه سی فضایل کرامات حقن خالی اولور بجا عبد مطیع اول جمیع اهل دنیاد و ارباب عبادت  
 بهره مند اول **نظم** پادشاهان جهان چون بعضی خسته شوند استعانت زده گوشه نشینان طلبند **نظم** کمتر از ذره  
 بت مشهور بزرگ شردن اکسک و کلک الحاق اولد محبت دورش **نظم** تا بعشرت که خورشید سی چراغ زنان شری  
 نکش صحبتکا همه ابره من چراغ و سماج اورا قمر مراد بود که ذره محبت آفتاب ایدر اکا و ملت و مصاحبت حاصل  
 قلش در اندن کوتی دکل سن الجان اولد علو الهی من الایان حسبه محبت حق قل ناکه انصال حق و صحبت آقا مطلق  
 محله و راس شوق و ذوق سماج ایدر **نظم** بر جهان مکته کن و رقد می داری شری جهان اوزر نه اعتماد اتمه اگر بر قح

شرابک و ارسنه **نظم** شادی زمره جبین خور و نازک بدنان شری زمره الن لور و نازک بدنکر شاد لفته اینج مراد بود که  
 بقای عمر و حیات شایسته اعتماد قلده اگر طلبیده عشق حق و ارسه عبادت قل جبین نور عبادت نور و ریاضت بدنی نجیف  
 اولان شاد لفته که انک عشق الهی نوشدن شاد اولور **نظم** پیر پناه کسشن من که روانش خوش باد شریتم قدح چکین  
 پیرم که روحی خوش اولسون **نظم** گفت پیر بنکر از صحبت پیمان شکنان شردیدی پیر بنکر قل عید صبحی لار صحبتدن مراد  
 بود که عشق الهی شاری اولان شینم روحی شاد اولسون بکا دیدی احراز قل توبه و عیدی صیوب فسق و هوی  
 و کسب دنیا پیشول اولنر مصاحبتدن **نظم** با صبا و جمن لاله سحر می کشم شری صبا به لاله چنده سجود بدم **نظم**  
 که شیدان کینه این همه خونین کفان نکر که کبک شید لردیدر دو کلی قلده کفانو لردیدر که توجه سحر به مصایب از لردن  
 و قضا ایرشن لردن سوال اتمدم که بنکر بو آفات نذر **نظم** گفت حافظ من و تو محم این مازنه ایتم شردیدی ای حافظ من  
 بورازک محمی دکلر **نظم** از می لعل حکایت کن و شیرین و بهمان شری لعل شرایدن حکایت قل و طلو اغزلردن مراد بود که  
 توجه سحر بکا جواب و بردی که قضا و قدر سترگی کبک بوزنی سوبل عشق و بافتدن و اهل علم و معرفتدن سوبل **نظم**  
 دامن دوست بدست آوز دشمن بکل شردوست انکن الال دشمندن اوزل **نظم** مردیزان شو و این کدر از امان  
 الله اری اول امین کج دیولردن مراد حضرت حقه نقیث ایدر اعداء دین کسلوب اهل الهدی اولوب شایطین و  
 جن و انس دن امین اول دیکر روله **ایضا** کلر که راز سنبل مشکین نقاب کن شری کلر پیراغنه سنبل مشکین دن نقاب قل **نظم**  
 یعنی که رخ بپوشش و جهان را خراب کن شری یعنی بوزی اورت جهانی خراب قل مراد مخاطبه ن شیند در و کلدن کشف جمال در و پراقدن  
 اثر کشف در و سنبل مشکین دن غیب هویت در پس دیر که ای شیخ سالک کشف جمال شری ظهور ایدر یک غیب هویتدن  
 قل ناکه جهان وجودی مستغرق مشایده ذاته و مطالعه هویتده خراب و بنجود او **نظم** بفتن عرق چهره و عرق باغ  
 صاب نری یوزدن و باغ اطرافنی **نظم** چون شیشه های دیده ما پر کلاب کن شریتم و زمر شیشه سی کبی طو لولکلاب قل مراد بود که  
 رسول علیه السلام حضرتی و می کلچیک تر لرایدی نذر اصحاب سولرایدی سکاوتی و می قلبی و لوب معارف عشق حقیقت  
 و عوارف حقیقت و صعوبت احوال آفت و اموال غر و حضرت سولیب اهل مملک اطرافده اولوب سالک لردن اولمین



دخی اندن شوق و حالت و سوز و حرارت بنشدرب کوزلری باشد طلوب بزرگه سالک و میان محاسن ده اولاد کوزی  
باشد طلوب زانلار کوزی دخی بزم کوزی بزمی پرتاب و سون **نظم** بکتاب بشیوه نرس پر خواب مست را نثر آج شیوه  
نرس پر خواب و مستی **نظم** و زرشک چشم نرس رعنا بخوا بکن نرس کونیدن نرس رعنا کوزن او بقوده کور مراد بود که  
شول سالک مست عشق که کوزی خواب احتجاب و ستر حجاب اید مال اولانی شوق آتشی و شوق شایه آج و شول  
عالمی که عین رعنا سی و عشق حقدن استغناسی اولانی کونیدن او بقویه ایلت که نالیده صرف حکمت اصاعده **نظم**  
ایام کل جو عمر برفتن شتاب کرد نثر کل ایامی عمر کی چون کنکا استعجال ایدی **نظم** ساقی بدور بادو کلکون شتاب کن نثر  
ای ساقی کل ز کلو شراب دور نه استعجال قل مراد بود که کشف ایامی عمر کی استعجال نگه ده ایدی ای شیخ عشق کل  
زکی شرابی دور اندر که استعجال قل که فرصت فوت اولیه شعر نامل فی الدنیا طویل و لا تدیری اذ اجتن بیل بل تعیش الی  
الغیری حکم من صحیح مات من غیر غلظت و کم من مریض عاشق جیما من الدمری **نظم** بوی بنفشه بشنو و زلف نکا کبر تر نرفته  
طوی و زلف نکا ری طوت **نظم** بکر بزرگ لاله و عزم شراب کن نثر لاله رنگن کور و عزم شراب قل مراد بود که سالک عاشق  
بنفشه سی زلف نکا و غیب هویت جبار در و رنگ لاله سی شراب عشق و جمال در **نظم** همچون جاب دیده بروی قدح کنی  
نثر جاب کبی کوزی قدح بوز نثر **نظم** وین خانه را قیاس ساس از حباب کن نثر هواوک بنیادی قیاسی حباب دن قل  
مراد بود که حباب کبی کوزی کی بر دوب قلب باطن کوز لبوب ظاهر حبابه نظر قدح بوز خانه جهانک بنیادی حباب کبی بی بیان  
قیاس قل **نظم** زانجا که رسم و عادت عاشق کشتی است نثر اول معاده که سنگ عاشق قل تمکار رسم و عادت که **نظم** بادشمنان قدح  
کشت و با عتاب کن نثر دشمنان اید قدح حک و بزه عتاب قل مراد عادت الهی بود که اشد اناس بلاد الانبیاء ثم آتوا بیاثم اتم  
فالا مثل حنیبه عاشق ک نفا نیتن قل ایدب المؤمن فی قته او غلظ او ذلیه موجب حنیبه و نیاید محسنه قل و اول عادت اوزره  
اعدای عیش و عشره و بزی عتاب محسنه قل **نظم** حافظ و سال میلید از ره دعا نثر حافظ و صل طلب اید دعا بوز  
**نظم** یارب دعا خسته و لان مستجاب کن نثر یارب خسته که کلک در دعا سنی مستجاب قل مراد بود که هر کس که بر مطلب مطلوب طلب اید  
و اکا و رسول رسول استر حافظ سنگ و سالک شریارتی سن بوجلهین خسته و لک در دعا سنی مستجاب قل **نظم** ای صبح است ساقی

قدحی پر شراب کن نثر صیاح درای ساقی بر قدحی طلوب شراب قل **نظم** دور فلک در نک نادر و شتاب کن نثر دور فلک  
اکثر استعجال قل مراد شیخ دن قلبی عشق الهی اید طلوبی که عجلوا بالصلاه قبل الموت و عجلوا بالتوبه قبل  
الموت مقتضا سنج استعجال اید **نظم** زان پیشتر که عالم فانی شود خراب نثر اذن او کدن که عالم فانی خراب اولور  
**نظم** مارا باب بادو کلکون خراب کن نثر نری کل کلکون شراب صوبیله خراب قل مراد بود که عالم وجود انسانی  
که بی ثبات فانی در اول خراب اولمزدن و موت اید مردن اول عشق الهی اید بزی بخود و خراب قل **نظم** خورشیدی  
زم مشرق ساغر طلوع کرد نثر شراب کنشی قدح مشرقن طوعدی **نظم** کبر برک عیش میطلبی ترک خواب کن نثر اگر عیش  
از غن استرسک او بقویه بی ترک قل مراد بود که عشق الهی کنش کبی قلب دن ظهور اندی اگر عیش آخرت استرسک  
او بخوبی ترک ایدب عبادت اول **نظم** روزی که چرخ از کل ماکوز ناکند نثر کون که چرخ بزم با چرخدن برده  
اید **نظم** زینهار کانه سرا بر شراب کن نثر غافل اوله بزم با شمر چنان نثر اید طلوب قل مراد بود که موت ایدب  
خاک اولمزدن و طیر اغردن بر دقلر قلنمزدن اول با شمر چنان عشق الهی اید مال مال قل **نظم** مامور و  
توبه و طاعات نیستیم نثر نریز بد و توبه و رسوم و عادات اری و کلز **نظم** با زجام و بادو ساقی خطاب کن نثر بزه قدح دن  
و شراب دن و ساقی دن خطاب قل مراد بود که بزر پذیر شک و توبه و مصوری و ششیق و صوفیق رسم و عاداتی  
اری و کوز بزه صفای قلب و عشق حق و ششیق طریقتن خطاب و اذن فتح باب قل **نظم** کار صواب با در پست  
حافظ نثر صواب علی بادو برستلکدر ای حافظ **نظم** بر بنیز و دغرم بکار صواب کن نثر قانع تر چک صواب عمد  
عزم قل مراد عمل صواب عشق حق و اخلاص در ای حافظ قانع عمل صواب عزم قل دیوب ترک عمل دنیا و اشتغال  
عمل مولای ترغیب ایدر **نظم** فائحه چو آمدی بر سر خسته بخوان نثر چو بر خسته باشی اوزره که کبر فائحه  
اوقی **نظم** لب بکشا که میدد لعل لب بکشته نثر جان طودا غن آج که لبوک لعلی و بر زلف لعل جان مراد بود که بزر  
خسته اولوب بر بار غزنیانی عبادت کلمش اذن فائحه طلب اتمش آتی ذکر اید **نظم** آن که پیش آمد و فائحه  
خواند و میرود نثر اول کسه که صور خه کدی فائحه اوقیدی و کیدر **نظم** کونشی که روح میکنه ز پیش رو



قنی برفس که روحی ایدم آنک اردنچ روان مراد بود که زیاده معتقدن بر تنفسه قدرم یوق و الا بر تنفس اید  
روحی اول یار عزیز اردنچ روان اید ایدم بیت برفس در ویرم یار و نجاتی جانی طالع حسرت بر فراق اید آنک  
نظم ای که طیب خسته روی زبان من بین شرای کسه که خسته طیبی سن بنم دلم بوزن کور نظم کین دم دودینم  
بار دلست بر زبان شر که بونفسم و سبک دوستی کوکل بوکی در دل اوزره مراد بود که حکیم لر دل نظر ایدب اندن مرض  
نشیص اید لر بنم قلمده اولان حرارتم و آتشم اثری در نفسم و سبک تونی که دلم اوزره ظاهر اندن قلم جان بلیورسن  
نظم که چرت استخوان من کرد ز مهر گرم رفت شر که چه استنیم کومک مجتهدن اسی قلدی و کندی نظم همچونیم نمی رود  
آتش مهر استخوان شر استنیم کی کتر محبت اودی کوکلدن مراد بود که عشق و حرارتدن حتی حادث اولدی و کندی امانی کندی  
کلی آتش محبت کتم نظم حال دلم چو حال تو مست بر آتش اشر و طن شر بنم کوکلم عالی سنگ خاک کی انوک و طنی آتش اوزره  
نظم جسم ازان چو چشم تو خسته شدست و ناتوان شر جسم اندن سنگ کوزک کی خسته و ضعیف اولمش در مراد بود که سنگ  
خاک یوزک آتشی اوزره اولدوغی کی بنم کوکلم بویله که آتش عشق اوزره در انوک ایچون چشم بیمار کی بنم خسته و ضعیف  
خلاصه مراد خسته و ضعیف اولدوغی بنم بایز نظم باز نشان حرارتم زاب دودیده و بین شر تنکین قل حرارتمی الی کوزیدن  
کوز کل نظم تبغ مرا که میدیدم ز زندگی نشان شر بنم تبغی ویری هیچ جیاتن نشان مراد بود که حرارت زاید تنکین اید  
تبغی کوزب حیاه ابدیدن نشان ویرمی انی بکابلد نظم ان که مدام شیشه را از پی عیش داده است شر اول کسه که بکا  
شیشه و عیش مدام ایچون ویرمشد نظم شیشه ام از چمی بردمشن طیب مرزبان شر شیشه می نیچون النور طیب اوک  
مرزبان مراد بود که شیشه طریقت بکا شیشه قلبی و معنای خاطر عیش ایچون ویرمش در پس شیشه می ایل خاطر نیچون التروکود  
نظم حافظ از آب زندگی شعر تو دوشتر بنم شرای حافظ آب جیاتن سنگ شرک بکا شربت ویردی نظم ترک طیب کین یا  
نسخه شربت جوان شر طیبی ترک قل کل بکا شربت نسخه سن اوفیکه امرض قلبیه و روحانیه تیه شفا اندن اولور و له ایف  
منم که شده شرم بعشق و وزیدن شر بنم که شده شرم ویرم عیش عشق طارنم اید نظم منم که دید و نه نیلوده م به بدیدن شر  
بنم که کوزی کوزی ملوث اتمشدر بر مرکورک اید مراد کند و نک عشق الهی اید شده شدتن بیان و عیب برین و لیوب کوزونی

عجب کورک اید ملوث قلمدوغی بیان در بیت اگر چه زاید عابد کنند و عوی عشق کجا کنند چمن عشق دوست و وزیدن نظم  
و فاکیم و طاعت کبشم و خوش باشیم شر فاک ایدز و طاعت چکرز و خوش اولور که نظم که در شریعت ماکا فریت ریجیدن شر  
که بنم شر عیترده کافر لقدر انجنگ مراد کند و نک و فاک دار لغن و طاعت چکوب صبر قیوب و انجیبوب خوش خاطر اولدوغی  
بیان و طریقت شریعتده انجنگ کفران نعمت بکا طریقت اید و کن ذکر در نظم شراب نوشن مبارز خاطر و مرغ شرک کفر  
منظم ریجیدن است و ریجیدن نظم به پیر میکده کفتم که چیست راه نجات شر نمانه پیرنه دیدم نه نجات بولی نظم نخواست جام  
می و کفت عیب پوشیدن شر استدی شراب قدح و دیدی عیب اورنگ مراد بود که خانقاه شیخه طریق نجات صوم  
عشق اولان قلب استوب عیب اورنگ دیدی بیت بدامن عیب رندان پوشش زاید لباس زید پوشیدن چه  
کارست نظم مراد از تماشای باغ عالم چیست شر بنم مراد غریغ عالم ناسندن در نظم بدست مردم چشم از رخ توکل  
چیدن شر کوز بیکی الی اید سنگ بکا غلغل کل در مک باغ عالم تماشاسندن مراد غریغ عالمک ارباب حسن جاتی کوزوب جال  
جیل حضرت حدن بونلر بر ورق در دو بعبرت المقدر نظم بود چه دیده زهر روی حق و وینم شرک عالم است مرای روی  
حضرت اونظم بی پرستی ازان نقش خود برابر زدم شر شراب پرست لک اید انو کیچون کند و قسمی صوبه اوردم نظم  
که تا خراب کم نقش خود پرستیدن شرک تا خراب ایدم کند و طایقی نقشنی مراد بود که نام و ناموسی ترک ایدوب  
صوفیق اختیار ایلوب کند و انانیتیم صورتی نقش و تصویر صوبه اورر کی آب شسته اوردم ناکه خود بین لکی و خود  
پرستلکی و کبر و انانیتی خراب و محو ایدم بیت این قدر مست حاصل صوفی مینای چشم خلق حقیقه نظم بر حمت لایق  
و انقم و رفی شرک لنگ اوچی رخنه اعتقاد ایدم یونخ نظم کشش چو بنود زن سوچه سوچه کوشیدن شر خدب و بیخ  
اول جابندن نه فایده دور شکندن مراد غیب بهوت ذات بکا حمت قلمده اعتقاد ایدم کند و سیر دکل اگر اول جابندن  
جذب اولمرنه عاشقک طلی مقید و لمز بیت اگر از جانب معشوق نباشد میلی کوشش عاشق بیمار و بیای شر نه نظم  
ز خط بار بار موزن بارخ خوب نثار خطندن او کرن کوزل یوره محبتی نظم که که عارض خوان خوش است کوزیدن شر  
خوب عارضی طرفی طلاق مراد بود که محبوب یوزنه محبت ایدب انوک اطراف طلاق معنی خط محبوبدن او کرن که بغایت



پس محبوب حقیقی جانبی ترک انتم بیت دامن معشوق تا باید دست سز حسیب خویش کی بیرون کنم نظم غان بیکه  
 خوامیم تافت زین مجلس شراویانی میخانه یه دوزنک استر بوجلدن نظم که و غطی علان واجبات نشین  
 شرکه علسر و غطی و اجبر اشتمک مراد علی الیه عمل امینک سوزن اشتیوب خایه واروب عمل قلن لر الیه استرن دیکر  
 بیت کیت مفید شود پند تو بکوشش کسی نصیحت توشنیدن بود و جوشنیدن شریعت شخذه ده بیت بولندی نظم بطرف  
 میکه زاری کن روم مرثب شرمخانه طومخانه زارین ایدرک کیدم نظم که بس خوش است چو جام شراب خندین  
 که زیاده خوش شراب قدحی کی کوک مراد بود که تلوث معرفت مورث فنا و ندر و طلب دنیا باعث غفلت و مقاب  
 جهان غیرت اقران محنتی در لاجرم نوبلرون خلاص موجب فرج و راحت در پس بود کلو آیدن اغلا یورق خانقاه  
 وارب عشق حلقه طوب غدن خلاص او لوب کوک زیاده خوش شرمخانه مشغول به غن کل شلی انافیه بایم فی کل حتی هونی  
 قبی و قلبی عده فسناء طامرنه الی نظم مپوس خبر لب معشوق و جام می نظم شرا و بیه معشوق و شراب قدحی بندن غری  
 ی مافظ نظم که دست زید فروشان خطاست پوشیدن شرکه زید صاحبی لرانی او یک خطا زید و صلاح صاحبی  
 مرایی کسه لرانی او یک خطا و له ایضا میفکن برصف رندان نظری بهتر ازین شرباق رندر صغنه بر نظر بوندن یکرک  
 نظم برده میکه میکن که ری بهتر ازین شرمخانه قوسنه او عوامن فی بوندن یکرک مراد غن طبدن شخدر اکا ویر که غفل  
 ساک رن نظر شکر به دک اولنردن یک اولسون و خنقاچه مرورک و انده حضورک دخی یکرک اولسون نظم در حین  
 لب این لطف که می فرماید بنم حقه سنک لبک که بر لطف بیور نظم سخت خوبست ولیکن قدری بهتر ازین شرمخانه  
 نوزلدر و لکن بر مقدار بوندن یکرک مراد بود که شیخه ویریکا و غط و ارش و لطفی که طواغک ایدر بغایت خود را کن  
 بوندن بر مقدار دخی یکرک اولسون نظم ان که فکر شکر کن از جان جهان بکش بد شراول کسه که انوک طری حجابدن  
 کارندن دو کی چیز نظم که درین نکته بفره نظری بهتر ازین شری بونکته ده بیور بر فکر بوندن یکرک مراد بود که شیخ که  
 کث ف مشکوت و حلال مفصلات در بک لطف خصوصه دخی یکرک فکر و تیر یورسن نظم دل بندن رود کرامی

چکلم

چکلم گردنم شکر کلم اول کرم کوزل او غلانه اگر ویر نظم زود و غطی بر قمعایه کلور بوندن کوزل او غلان معانسه در نظم  
 مادر دسند ارد پسری بهتر ازین شرمخانه اناسک یوقدر بوندن یکرک مراد بود که روح و نخت فیدمن روی حسیب کرم کلم  
 بغایت کوزل د کول اکا ویرب تعلق التسم عجیدر که زمانه نک اندن یکرک او غلانی یوقدر شرمخانه جالک زاپوی الملامه زاهر  
 قلبی به و اللطف شامه سار نظم نامم گفت که خبر غنم چه بنردار و عشق شرمخانه نصیحت ایدر دخی ددی شتمک غدن غیری  
 نه ستری وار در نظم بودای خواجه عاقل ستری بهتر ازین شرمخانه لور می ای عاقل خواجه بر ستر بوندن یکرک مراد بود که نصیحت  
 ایدن اهل طاهر عشق الهی و حب حنک غدن غیری ستری یوقدر دیدی بن اکا جواب ویرب دیدم که غدن یکرک بنردار  
 که غم آخرت مورث سعادت در بیت نلمی عشق اگر کلو کبرست عاقبت خوشکوار خوا به بوندن نظم من چو کوم که قدح  
 لب ساقی بوس شرمخانه چون دیم که قدح طوت و سانی لبین او ب نظم بشنوی جان نکو بر ستری بهتر ازین شرمخانه ای جان  
 که دین بر غیر بوندن یکرک مراد شکر غدن عقل معاد و مخاطبدن روح در که چون دیم عشق الهی الیه مالی اولان قلبی لوت و شیخ  
 کلمات قبول قل سوزومی اشت انوک موجب ایدر ایش ابیت ای جان که بوندن غیری کسه یکرک بر ستر دین نظم ملک حافظ  
 شکرین میوه بنایت یچین شرمخانه فکلی بیشک طلقو بناتی و دوشو نظم که درین باغ نه بینی شری بهتر ازین شرمخانه بونده  
 کورن من بر ستر بوندن یکرک مراد منطوقدن طاهر که حافظک فکلی بر بنات در که لید میوه سی وار در که معارف الهی به یار  
 لاجرم باغ عاده بوندن یکرک بیشک و غمدخی انی دوشرک کرک درمت حافظه طوفان بنایت ملک تو کشر مین  
 دیندیر تر از شکر و شکرست و له ایضا میسوزم از فراغت روی از جفا بکردن شرمخانه سنگ فراقدن بوزی جند  
 دوزن نظم سحران جلای بانست روی از جفا بکردن شرمخانه جان دلسی و یاری بلوی دوزن مراد شکر غدن عقل معاد  
 غی طبدن نفس در پس عقل معاد غنسه دیر یازم سنگ مقدر فراقدن بوزی جند و غنقه ن دوزن و غنک سحرانی  
 جان جاده یار تی بلوی دوزن در غنقه توفیق هدایت قل در بیت مار و راه داریم و سوی ما بکردن جان دسوی صلت  
 ره با هو بکردن نظم مر جبهه مینا به بر ستر غنک کردن شرمخانه جبهه کوشتر غنک بیشانی و زو نظم و ستر در تیه



برخاست پاک کردن تا اول باشی اشعات اوزره این قل مراد بود که عقل نفس و برای فلک اتی اوزره جولان آنکه  
 اگرین طاعت الله و عبادت بر اقامه سوار و لورسک اندن اعلی اولورسن بیت اندر صفا و مشهور و بدست ثبت موجود  
 خواستی رسی مقصودان سوی پاک کردن **نظم** بنای عقل و دین را بیرون خرام سرست شرع عقل و دین بیغاسی همچون طشیر  
 سرست **نظم** بر سر کلاه بشکن در بر قبا بگردان شرابش اوزره کلاهی می اوزر که قفسانی و دندر مراد بود که عقل معاد  
 نفس و عقل معاشی و عوام دین اتحاد اندکی عادی نالان آنکه استرک طبیعت بشریه و عادت مافوقه دن طشیر  
 مت عشق حق اولد و فلک حالمه تا بجای تغییر و لباسی تبدیل **نظم** این قید خرقه و تن قیدیت بر سر تن یا مدو  
 نوبشکن یا خود قضا بگردان **نظم** مرغول را بر افشان یعنی بر رسم سبیل شود و لشربای سلک یعنی سبیل رغبته **نظم**  
 کرد بخور و غیر کرد صبا بگردان بخور و غیر تو زنی صبا طرفه و دندر مراد بود که عقل معاد نفس و برترین صورتی تغییر  
 یعنی رنگ و بود که و بی ترین اید ملر غمته تربیاتی و محبتانی یله و بر بیت که طالب خدایی میکن ز خود جدایی مردم  
 بکو خدایا ما را پاک بگردان **نظم** ای نور چشم مستان در عین استقامت شرای منکر کوزی نوری عین استقامت دریم **نظم**  
 چنکی خیزن و بجای بنوازی پاک بگردان شرر خوشش چنکی و بر قدحی ابو چال یا دندر مراد بود که عقل معاد نفس و بر قوای نفسانی که  
 مست میشود در اندک سن کوز رنگ نوری سن بن سکا شول انتظار دهیم که بر خوب کلام شیخ معنی و مراقبی نواخت ایلی  
 با قلبی بر حاله بر حاله و دندر **بیت** ای شیخ پر مناجات وی صاحب مقامات که میکنی کرامات روز پاک بگردان **نظم**  
 دوران چو می نویسد بر عارضت خط خوش نثر دوران چون یزر عارفک اوزره خوش خط **نظم** یارب نوشته به از بار پاک بگردان  
 نثراتی بر اضر یازی بزم یا خردن و دندر مراد بود که عقل معاد نفس خطاب اید ب توبه و انابت و طاعت و ریاست استر  
 حضرت بزوان بخواه مایش و یثبت موجب دخی الشقی قدسه حبه سنگ یوزو که ابو حظ یزدیوب بعد حضرت  
 مناجات اید ب بزم بونده رفیق اولان نفسدن بلایی و دندر یوب دعا **بیت** جور رقیب معند دل را بلای جان است  
 در بخت پکان از بان پاک بگردان **نظم** حفظ خوب رویان نخت خزان قدس شرای حافظ کوزل یوزولردن جنگ  
 بومند رون غیری و کلام **نظم** که غیبت رضایی کم قضا بگردان شر اگر سنگ رخک یونع به حکم قضایی و دندر مراد بود که

قوای نفسانیه اصل حده و المروک سکا موافقه طالع و جنگ بوقدر اگر راضی دکل بیک تغییر قضا بی بیت ایل  
 بکوب قاضی بر کن تقاضی راضی بشو باضی یا خود قضا بگردان **نظم** ایضا کرشمه کن و بازار سحری بشکن نثر  
 بر نماز قل سحر حق بازار فی صی **نظم** بغره رونق ناموس سحری بشکن نثر غره ایلد سحری ناموسی رونق  
 مراد بود که عقل معاد نفس و بر جانب روحه نظر قل سحر لک بازارن صی و کبیر و اشارت ایلد سحری ناموسنی  
 و انجیلین اولان رونق کبیر خلاصه مراد نفسی صلاح دعوت و سحر و مکر و نکاح دالات اید **نظم** یا دندر  
 دستار عالمی یعنی نثر و دندر عالمک باشی و دستارنی **نظم** کلاه گوشه بایسن دلبری بشکن نثر کلاه گوشه سن و دیگر  
 عادی ایلد صی مراد بود که عقل نفس و بر عالم وجودک باشی و دیندن یله و بر یعنی سنده کول انق عادی و باشکده  
 غرور ناجی وارد اول عادت و کبری صی **نظم** بزل ف کو که ره و رسم سر کشی بکده نثر زلفه دی سر کشک  
 راه و رسمنی ترک قل **نظم** بغره کو که سپاه شکر ی بشکن نثر غره یه دی که طالع سبایسن صی مراد بود که عقل نفس و بر  
 کاه زلف سر کشی یکی عادت طرک کاه سپاه ظم جو من ایدسن لاجرم بواکی حصلنی ترک قل **نظم** برون خرام بر کوی خوبی از  
 طشره صالین و خوب لای طین ال مرکه دن **نظم** شرای حور بده رونق پری بشکن نثر حور لایقین و بر جن رونق صی مراد  
 بود که عقل نفس و بر طبیعت بشریه دن چقب صفت ملکیت ایلد متصف و لورسک مرکه به غالب اولوب حور  
 و جن دن اعلی اولورسن **نظم** با هوای نظر شیر آقاب بکیر نثر لفظ آه و لری بدکش ارسلان طوت **نظم** با پروان  
 قوس و مشتری بشکن نثر اکی فت فاش لرا ایلد مشتری باینی صی مراد بود که عقل نفس و بر صلح و فلاح ایلد کمال و کرامت  
 بویجت آقاب عالما ب سنگ نظر که ن دولوز تکم عمر ضی اند غنه نظرن غنمدی و کوب مشتری ش رنگ منکری  
**نظم** چو عطرسای شود زلف سبیل از دم با نثر چون عطرا ربکی اولاسنیل زلفی بل نفسدن **نظم** تو قیمتش بسز زلف غیری  
 بشکن نثر سن انوک قیمتش زلف غیری اوجی ایلد صی مراد بود که عقل نفس و بر امانی مرغندن راجحه طیبه ظاهر و  
 سن انوک قیمتش انفس طیبه روحانیه ایلد صی **بیت** کث زمره غنم غنم خود کرسی تو قیمت آن سبیل غیری  
**نظم** چو عند لب فصاحت فروشد اعلی قضا نثر چون بیا صفات صاده ای حافظ **نظم** تو زلفش بسز زلف غیری







مبارک رای و درویش سبک پای بو حالی کور و ک بولارک خبرن اول غنای رغایه تیشه بیت من تا بودم و زان و زغم  
سخت گرفت پیش بازم خبر زان و زغن باز سان و **ایضا** در بخشان لعل اگر از سنگ می آید برون نثر بخشایند  
لعل اگر طشتن چقره **نظم** اب زنگی چون شکر از سنگ می آید برون نثر و کز آبا و صوبی شکر کی و نکدن چقره مراد بود که  
بخشایند لعل طشتن چقره شیرازده آب رکن دخی صرب دره دن چقره تنم شکر بوی کی و نکدن چقره دوشیرازی مدح ایدر  
**بیت** مسکن مانده درین دیر خراب آبادت یارب از فضل تو ما را بوطن باز سان **نظم** آن که بودی وطنش دیده و حافظ  
یارب نثر مرادش ز غریبی بوطن باز سان **نظم** در درون شهر شیراز از در مرغانه نثر شیراز ایچنده مراد و ک فیه  
**نظم** و لبر غای شوخ و شک می آید برون نثر و لبر غاشوخ و مطبوع چقره مراد شیراز دن شیرازی مدح در کثرت  
محامیب اید **نظم** از سرای معنی و قاضی و کشیج و محتب نثر شیخ و قاضی و معنی و محتب او ندن **نظم** باده های  
بی عشق و کلزنگ می آید برون نثری عشق و کلزنگلو شراب چقره مراد بود که شهر شیراز قمل عشق الهی و شوق نامتنامی  
که انده عشق خالص و شوق صبیح رجا و لنان مملدن دخی ظهور اید **نظم** بر سر منبر بوقت وجه و زرقانی حال نثر منبر  
و جد و حال ربایسی و قنیه **نظم** از سرود ستار و اعط بنگ می آید برون نثر و اعط بنگ و لبندی او جندن بنگ چقره مراد بود که  
شیر شیراز قمل اخلاص و زرد که ابل ربانده رسوای اولور **نظم** در درون بانجا آو از مطرب صبح و شام نثر بغداد ایچنده  
مغرب آو زی صباح و اشام **نظم** و ای بلبل بانوای چنگ می آید برون نثر بلبل فریادی چنگ آواری اید چقره مراد بود که  
شیرازک بغلرند خواننده لرو کینه لرو شیخ معنی و شیخ مراقب و واضح و واعظ کلامی اید بلبل صداسی و عاشق نوای  
تبع اولور **نظم** ایچین نثری بهجور یار و اندوه فراق نثر و تجلین شده بار مجری و فراق غصه سی اید **نظم** حافظ از خانه  
زین و تنگ می آید برون نثر حافظ او دن انو کیچون کوکلی طار چقره مراد کند و نکد فرقت حقدن و غم فراق دو سندن  
و دن و تنگ چقره و غن بیانر و **ایضا** ای قبای پادشاهی راست بر بالای تو نثر ای که پادشاهی قفنی  
راست در سنگ قامت که **نظم** زینت تاج و نکین از کومر و لای تو نثر تاج و بوزک زینتی سنگ بوجه قدر کو کمر کرد  
مراد و نثر نظر ظاهر پادشاهی مدح در معنی به نظر معنی پادشاهی مدح در که انوک قامتنه سلطنت آخرت و طریقت لای

راست در و تاج دولت آخرت و نکین ترف و قدرت زینتی انوک عزیز القدر اولان کلمات کور متالذدن در نثر و لیسین  
ملک الکون عبدا یستور قلبه بالجلال اعنی فکم ابدایا العلم رشد و اذنب طله موازل **نظم** آفتاب فتح را بوم  
فروغی میدن نثر فتح کشته مردم برضیا و بر **نظم** در کلاه سروری رخسار به جای تو نثر سرور لک کلاهنده سنگ  
ای سیما لور رخسارک مراد بود که معنی پادشاهی شمس کشف و فتح و فیضه مردم نور و بر سرور دین اولنق تاج جنت  
اولن ای کی یوز ندن **نظم** که چرخ رشید فلک چشم چراغ عالم است نثر اگر چه فلک کنشی عالم کوزی چراغی **نظم**  
روشنی بخش چشم اوست خاک پای تو نثر انوک کوزه نه نور تبیلین سنگ خاک پایکد مراد منور عالم اولان نور و برین  
سنگ تو تپای خاک پایکد و یکد **قطعه** مرصعی بهر هنر کرد از مرض بکفا طبیبش کل بایت شوی نابیسر و کنی اختر  
که این در در آن نیز بایت **نظم** جلوه گاه طایر عرشش آشیان شد مگر نثر عرش بو و الو قوشک جلوه گاه کانی اولور مرقد  
**نظم** سایه اندازد همای چتر کرد و ن شای تو نثر کو لکاته سنگ فلک سورنخی چادرک هماسی مراد بود که مرقد که تو نسک  
و جنبه نورسک انده عبادت و ذکراته ایدرسن لاجرم ملائکه عرش رحمان اول محلی طواف ایدر و عبادت و ذکراته اولان  
خانه و جنبه سماکی اعلا **نظم** در رسوم شرع و حکمت با نزاران اختلاف نثر شرع و حکمت رسدنده پنجه بیک اخلاص **نظم** نکته  
مکرزنش فوت از دل دانی تو نثر بزنگه مکرز فوت اولدی سنگ عام فلکدن مراد علوم شریعه و طریقه حدیث  
نبوی حسبه که اختلاف امتی رحمة در جوق اختلاف مذامب و احوال وارد سنگ دانا فلکدن بزنگه فوت و فامش  
جدیده عام سن و یکد **شعر** لای الزهر الدارین عز و اجل و مقدار بیل ازانم به معوا العلم فهد فیه  
فرج طویل **نظم** آب حیوان نثر ز منقار بلاغت میچکه نثر آب حیات نوک بلغنی منقارندن **نظم** طویل خوش طبع یعنی فلک  
شکر خای تو نثر سوزی خوب طویل یعنی سنگ شکر چینی خوب سوز لور و طبع که انوک بلغنی منقارندن آب حیات  
طالار **نظم** انک اسکندر عجب کرد و نداشت روزگار نثر اول ننده که اسکندر طالب یلای و روزگار کا ویر **نظم**  
جرعه بود از زول جام جان افزای تو نثر جرعه در سنگ جان افزای فکته لاندن مراد بود که آب حیات که  
اسکندر استیوب بویادی سنگ جام فیفکدن بر جرعه یعنی آب حیات یعنی جات ابدیه اخروی به سبب اولان



اول سنوک جام فیض کن حاصل در آب حیات و نیوی اندن بر جبره و **نظم** عرض حاجت در حرم حضرت محتاج نیست نثر  
عرض حاجت سنک حضرتک مریمده محتاج و کله **نظم** راز کس مخفی نماند با فروغ رای تو نثر کسک رازی کز لود کله  
سنک فکر نورنه مراد کشف و کرامت صاحبی سن مر سالک طالع اطلاق و ارد در سکا عرض حال آنکا حاجت یوقدر  
دیگر **نظم** خضر و ابراهیم سر حافظ جوانی میکند نثری با و شاه پیرک و قنده حافظ جو انلق ابر **نظم** بر امید عفو  
جان بخش کنه بخشای تو نثر سنک جان بغشلا بچی و گناه رحمت اید بچی عفو ک امید نه مراد بود که سلوک طریقت  
و جهر ریاضت جو انلق زمانه آسان ابدی حافظ پیرک زمانه و کثرت عصیانده ایکن اتمک ستر شول امید  
که سنک عفو و مرهمک اکافرت و قوت و بر بکنه بنی محو اید **وله** ایضا ای خوشبهای نافه چین خاک راه تو نثر  
ای شول کسه که نافه چینک قان بجاسی سنک بولک طراغیر **نظم** خورشید سایه پر و رطوف کلاه تو نثر کشف سنک  
کلاهک کن رنگ سایه پروری مراد فخر طبعین شیخ کامل در اکا و بر که سنک خاک را بیک نافه چینک بدلی در و یوزک ناجک انده  
بر کشف در کولکاد بستم **نظم** ای تویی دیده من خاک راه تو **نظم** ستم نایج دولتست حقیقت کلاه تو **نظم** نثر کس  
کرشمه می برد از حد برون **نظم** نثر کس نازی حدون الترشه صال **نظم** ای جان فدای شیده چشم سایه تو نثر ای کس  
جان فدا و لسن سنک فزه کوزک شیده سنه مراد اهل طاهر نازی حدون اشردی سن صفت بصرک و بصیرتک و اسرار **نظم** ای کس  
اظهار قل دیگر و اول عین حقیقت بین جان فدا و نمانه لایق اولد و همچون اکا دعا اید **بیت** سر کس که داشت جان  
ای جان جان من کر عافیت و او چشم سایه تو **نظم** خونم بخور که پیچ ملک با چنان جمال شرف نام ایچ که پیچ ملک اول جان  
**نظم** از دل نباید شکر نویسد که تو نثر کولکدن کلر که یاز سنک کنا بک مراد نمانیم بلاق قل که معصیت یاز نثر دیگر  
**بیت** کر چه که نثر دلد دوست عشق نخود مرکز مجوز غمی که بخش کنه تو **نظم** آرام و خواب خلق جهان را سبب تو نثر  
جهانک دکهننه و او بخوسنه سبب سنن **نظم** زان شد کنه دیده و دل تکیه کاه تو نثر انو کچون اولدی کوز کناری  
و کولک سنک تکیه کاهک مراد جهان وجود خلقک یعنی جو امر و اسکن ظاهر نک سکونه و حواس باطنه و قوای روحانیه  
و نفسانیه استراحتنه شیخ ناظر اولوب نظر نه اولق و شیخ قلبه حاضر اولوب انوک آوا بن ملاحظه خلق سبب در

انوکا چون کوزم کناری سنی کوز لیوب و قلبه اخلاقک و آوا بک حاضر در و یوشیخ خطاب اید **بیت** سر کس که داشت جان  
اعتماد لیک جز لطف دوست نیست و لایک کاه تو **نظم** با مرستاده سرو کار بیت مرشم نثر سر بر بچه مغایه کله رونه  
سودا و یوا معنای مناسب در و ایل عشق حاله ملیم در مر بر بزرده سودا و ایشم و ارد در مر کچیم **نظم** از صیرت فروغ  
رخ میجو ماه تو نثر سنک ای کبی رخک نوری صیرتدن مراد بود که حضرت شیخ مشایده سنه اولشم صوفیلرون مر بر بزرده  
مر کچیم مصاحبت و کسب نورانیت اید **بیت** مرشب مرا چو روز نایم بنور روی چون در خیال است رخ میجو  
ماه تو **نظم** یاران نمشین همه از هم جدا شده نثر مصاحب یاران بر بریدن ابر لیل **نظم** با بیم و آستانه دولت  
پناه تو نثر نثر سنک دولت صفاغی ای شک مراد صوفیلر خانقا پدن کیدب منفرد اولد بلز بو آستانه ترک مذک  
دیگر **بیت** سر کس باستان روی کرد البقا ما را نبود دامن و جابر پناه تو **نظم** حافظ طمع مبرز غایت که عاقبت نثر  
ای حافظ طمع کسم غایتدن که عاقبت **نظم** آتش زنده بخور من غم و دآه تو نثر او اور عشم خرمنه سنوک آهک تو نثر  
مراد اهل در او لانک آهنگ تاثیر اولوب عاقبت غم زده بنوب فتح و کشف اولور دیگر **بیت** کر چه زود خانه نثر کس شود  
سیاه کرد و سپید خانه ات ای دل زاده تو **وله** ایضا ای آفتاب آینه دار جل نثر ای سن شول سن کشف سنک جالک  
آینه داری در **نظم** مسک سیاه مجره کردان خال تو نثر مسک سنک خالک مجر طولنه جسی مراد فخر طبعین حضرت  
خدا که کشف انوک جالک آینه سی یعنی سنک نمونه سی و نورنک بزده سی در مسک سیاه انک صانع خفیه سنک  
برشمه سی در **بیت** فزه نورست از وی آفتاب نثر از بوی حسنش مشکاب **نظم** صحن سراسی دیده ششم ولی چه سود نثر  
کوز سراسی میدانن بودم ولی نه فایده **نظم** کین کوشه نیست در خور خیال تو نثر که بوکوشه دکله سنک خالک شکر لایق  
مراد عین زان اید بود نیاده حضرت عی مشایده سلی و لفر دیگر **بیت** دینه بن سکش نبوبلی منزل شکی بود بانی  
**نظم** این نقطه سیاه که آمد در نور بوقر انقطه که نور ماری در عکس است در حقیقه بینش ز خال تو عکس در  
کوز با نچه سنه ن خالکدن مراد خال بجه سراسی اب کوزده اولان فزه نقطه دن نور و لوق دخی بویله سراسی دیگر  
کی بنر دارد سواد دیده ام حق طافده اندر انجا نور تاب تا پیش بخت باز روم تنهت کنان تنهت



محب الاعراب حال در تاجت او که نیکدم مبارک باد ایزد خنی نظم کو مرده ز مقدم عید وصال تو شدی بر مرده سنگ عید  
وصالک قدومذن مراد بخت و دولت مشایده سی حضرت من مشایده سی «لاجرم اثر خبر وصال واصل او یحیی بحیثیت  
موفق در دیگر بیت شکر حق کویم چو نیک اورسد کاورد از مقدم وصالش جواب **نظم** تا آسمان ز حلقه بکوشان  
ما شود ز فلک بزم فخر نبردن اول **نظم** کو عشق ز ابروی همچون بلال تو شدی بر عشق یعنی شیوع بلال کبی قاشک کن  
مراد بود که زمرحق بزم واصل او یحیی مستجاب الدعوه او نور ز لاجرم آسمان دخی بزم مطیع فرمان او نور بیت  
قد من کر باشد اندر نزد حق بیگان کرد و دعایم مستجاب **نظم** در اوج ناز و نعمتی ای آقا حسن نثر ناز و نعمت  
اعلا سنده من ای حسن آقایی **نظم** یارب مباد تا بقیامت زوال تو شراب ارباب اولسون قیامت دکنسنگ زوالک  
مراد مخاطب بدن شیخ کامل در که غرت نعمتک اعلی مقامند و ولایزال امت ظاهری علی الحق حتی باقی امر آنه حسب  
اکا و امثال قیام قیامت دکن بعد عا من ایدر بیت چون مقام تو بلند و طیب است قیامت باش خوب و مستطاب  
**نظم** در چین زلفش ای دل مسکین چگونه نثر انوک زلفی بو کلمه ای مسکین کو کل بخش **نظم** کاشف گفت باد صبا  
شرح حال تو نثر که فارش دوی صبا یلی شک مالک شرحی مراد قلبه غیب موت ادر اکنده حالک نه در که توجه سحر  
مشوش سولیدی سنگ مالک شرحی دیگر بیت چون بناب زلف در تابی دلا روی ازین زلف دلا و خوشش بیت  
**نظم** مطبوع تر ز روی تو صورت نیست باز نثر تو ز کدن مطبوع ابرق صورت بغلامدی کرو **نظم** طغوانویس ابروی  
مشکین مثال تو نثر سنگ مشکین مثال فاشک طغوان یاز می مراد مخاطب بدن نفس در که صنم اکبر در قلب اکا مایل و جوان  
تابع لاجرم فلم ضعیف اندن مطبوع پسند صورت یازیدی بیت دل نادر روی خود یک لحظه سر چه فرمای ایا یحیی  
**نظم** بر خاست بوی گل ز آشتی در آتی نثر فاندی کل قنوسی صلح قوسدن ایچو و کبر **نظم** ای موبجار مارح فرخنده  
فال تو نثری که که بزم کبی بهار مر سنگ مبارک فال یوز که مراد بود که عقل نغمه در یکشت ظهور اتدی بزم چون که ترک  
ایب صلح قوسدن ایچو و خلوت کبر که بهار بدید سنگ بزم تو چک در بیت چون که مفتوح و رای جان بیا که میسر  
مردم فتح باب **نظم** در پیش خواب عرض که این جهانم نثر خواب او کنده فتی جنایی عرض ایدیم **نظم** شرح نیاز مندی خود یا بلال نثر

کند و نیاز مندی یا سنگ ملا لکی مراد بود که عقل نغمه در یافتی او کنده بنم سکا احتیاج تفریح می دیایم یا سنگ بدن فرخ  
استغنا کی دیایم بیت می کم از تو شکایت پیش رو زبان که با من می کنی جو و غاب **نظم** حافظه من کند سر کشان بیت  
نثری حافظه بکنده در سر کش لر باشی چو قدر **نظم** سودای کج مبر که نباشد مجال تو نثر کبری سودا بشور که اول مر سنگ جاک  
مراد بود که نفس کنده کر فاریچه سرور لر سری وار در بن اندن کنده می خلاص ایدرم دیو لاف و مر که سکا کا جمال بود  
**بیت** از فزون مکر او غافل مشو اینچنین گفتت مرا اهل کتاب و له **ایضا** بجان پیر خرابات و حق نعمت او نثر پیر میانه  
جانی ایچون وانوک نعمتی جتیچون بو غزلک شمر حظه مر بر بیک ذبله در بیت سوبلنشر اگر ابیاتی فایده بر قافیه در بعض  
بیتی اصلدن اعلا واقع اولمشه **نظم** که نیست در سمرین خبر هوای خدمت او نثر کبریم باشد بود انوک خدمتی سوا سندن خبری  
مراد شیخ خانقاک روحه و حق نعمتی بمن ایدب انوک نه متنه و خلوت نه اولمقدن خبری هوام بود دیگر بیت  
بجمع ذات و صفات و توفیق خدای که نیست در سمرین خبر هوای و صلت و **نظم** بهشت اگر چه نه جای گناه کار  
نخست اگر چه گناه کار لر بری و کله **نظم** بیار باد که مستظلم بهشت او نثر کنور شرابی که ارقه لجنی نم انوک همته مراد  
بود که اگر چه بن کز کارم و جنت عاصیل بری و کله اما عشق الهی را شغال ایدب اصحاب طریقه ن و اهل جنة ان لغه  
شک همته اعمادم وارد **بیت** بهشت اگر چه نه جای گناه کاران است بین مر که مقیم دان محلت او **نظم** چراغ ضاعفه  
آن صاحب روشن و نثر اول بولت یلدر می چو انی روشن اولسون **نظم** که ز در بزم من آتش بهشت و نثر که بزم خدمت  
اوردی انوک محبتی او دی مراد بود که شول بلا و مصیبت که بزم نقیضت افزا ایدر اکا دعا انکا مستحق دکن بزی استغاث  
**بیت** صد آفرین خدا را بلای آن طوفان که برد از دل و جانم بجز محبت او **نظم** بیار باد که دوشه سر و غم غیب  
نثر کنور شرابی که دون کجی عالم غیب سروشی **نظم** نوید داو که عام ست فیض رحمت او نثر شفق و بر دی که عام  
انوک رحمت فیضی مراد عمود رحمت فیض بشارتی اولد و غنی ذکر ایدب شکر **بیت** مید از کرش چون توان برید با  
رقیب نیزه ارد امید رحمت او **نظم** بر آستانه میخانه کمری چنی نثر میانه ایکنی وزره مر بر باش کور **نظم**  
مرن به پای که معلوم نیست نبت او نثر ای ایدر که معلوم دکلر انوک نبتی مراد بود که شول که که خانقاه است



باش قوش کورده سن انی دپوب تخفیف اتمه که معلوم دکلر انوک نیتی یعنی سن انی تغییر شکل لاجل اکل اتمه احتمال که طلب  
 حقه فخلص اولابیت حبیب خوب به اندر قیبال لائل که روشنت پیش ضیعتیت **ونظم** مکن بچشم حقارت نگاه برین  
 نثر حقارت کوزی ابله نظر اتمه بن مسته که **نظم** که نیست معصیت و زهد فریفت اوثر که دکلر معصیت و زهد انک ارادین  
 مراد بزدن صادر اولان افعال و ناشائون الا ان یشاء الله رب العالمین موجب حضرت خفک مشیت ایلد لاجرم قضا  
 رضا و بر مرک دیکر **بیت** مرغ مرید رود در جهان کون و فساد که هیچ چیز نباشد بجز مشیت **ونظم** نیکه دل مایل  
 زهد و نوبه ولی نثر کولر زهد و توبه میل ایلر **نظم** بنام خواجه بوشم و قد دولت اوثر خواجه اوبه و انوک دولتی قوتنه  
 دور شتم مراد بود که اگر قیصر زهد تمام مایل دکلر اما شبنی بنام انک کرک در انوک قوت صلاحی ایچون سعی ایدم دیکر  
**بیت** مر و باب کسی که نخواهی دولت و دین ترا بر است دلا فرشیخ و دولت **ونظم** دلا طبع مبر از لطف بی غایت دوست  
 نثر کولر طبعی کسمه دوستک نهایت لطفند **نظم** که میرسد همه رالطف بی غایت اوثر که اریشور و کلی بر انوک نهایت لطفی  
 مراد منظوقن خامه **نظم** کنایه من متناهیست در همه اصناف نثر و لیک محو کند غنوی غایت اوثر **نظم** دما خرقه حافظ  
 باده در کراست **نظم** دما حافظ خرقه سی شرابده رهن **نظم** مرکز خاک خربات بود فطرت اوثر مکر میانه طبع اغذن در انوک  
 خلقتی مراد خرقه دن بدن در که دما عشق الهی ایچون خانقا به مرهون مجوس در مکر خانقا طبع اغذن مخلوق در که بالطبع کا  
 مایل در دیکر **بیت** عجب نباشد اگر دل بکوی دوست رود از ان شراب شده طینتش ز فطرت اوثر **وله ایضا** تاب بنفشه  
 میدیده طره مشکای توثر بنفشه بوکلن و بر سنک مشک از بچی صاپک بوکلن یعنی سنک صاپک بوکلن مشکای از مشکای باده  
 طیبه و بر با مشکای از بچه محو ایدر بکورد و در مراد مخاطب بدن حضرت خدا در و بنفشه دن مراد خط کتاب علم طاهر لاجرم حضرت  
 خفک غیب هوشنگ بر بوکلن راجع طیبه طاهر و عوب علم کشفی حاصل و لیچون علم طاهر کنایه بلینک خطی دور و بر یعنی علم کسبی  
 حاجت و **نظم** پرده غنچه میدرد خنده دلکشی توثر غنچه ناک پرده سن ریز سنک کولر ایچو خذک مراد پرده غنچه دن  
 تر مسود و کولر مکن مراد ظهور و قبض و فضل در که قلب سالک انک سببی ایلد اچلور سپر قیظ فیض الهی و فضل زردن طریقه  
 تر خفی طاهر و عوب سالک عالم اسرار الهیه واقف و **نظم** ای کل خوشتر نسیم من بیل خوشتر اسوز **نظم** ای خوشتر نسیم

بلیکی **نظم** کز سر صدق میگذشت سرب و عای توثر که صدق با سندن ایدر و کلی کیمه سنک دعاک مراد کل خوشتر نسیم  
 حضرت خدا و اکا خطاب ایدر و بر سنک عاشق اراق اتمه یعنی فراق اودنه اتمه که صدق اخلاص اول و کلی کیمه سکا  
 دعا ایدر **نظم** دولت عشق بین که چون از سر فخر و احشام نثر عشق دولتی کور که نچه فخر و غطت اوثر **نظم** کوشش تاج  
 سلطنت میسکند برای توثر سلطنت تاجک کوشه سن مر سکون مراد بود که عشق الهی دولتی کور که فخر و غطت  
 پادشاهلرک تاجی او جن مر یعنی پادشاهلر عشق الهی ایلد بر مرته ده فخر و غطت معنوی تحصیل ایدر که تاج سلطنتی  
 کسر ایدر تاج فقر اختیار ایدر را بر ایم ادم کی **نظم** من که طول کشتی از نفس فرشتگان نثرین که ملول اولو ایدم و شکر  
 نغدن **نظم** قال و مقال عالمی می کشم از برای توثر عالمک قال و مقال چکر من سن دن اوثری مراد بود که عالم  
 ارواحه حضرت عنایت الهیه ایکن ملک کرک الحقل قیها من بینه فی باده و کندن یا استغراق مشا به ده ایکن ملائکه  
 کلماتدن ملول و منفعل اولو ایدم شمدی خلق عالمک نچه طعن و تشنیع و تبیین و توفیق ایدر بصر ایدرم سنک ایچون  
**بیت** بن که جان کلشنیک ناز نه قلم ایدم چکر من سن کل ایچون جوری در خار و سنک **نظم** عشق توثر نوشتن من خا  
 دت بهشت من نثر سنک عشقک بنم با شرم بازو سی سنک طراغی در بنم جتم **نظم** مهر رفت سرت من راحت من  
 رضای توثر سنک یوزک محبتی در بنم طبیعت بنم راحتد سنک رضاک مراد بود که از لده عشقک باشد بازو ایش و باب و  
 در کاکده اولن بجایین جنت در و یوزک محبتی عالم ارواحه ایکن طبیعت منور اولشن الله و چون رضاک بنم رضای  
 پس اول بنم راحتد **بیت** اگر یکدم بیاسایم روان من نیاساید من ان خط بیاسایم که ان خط نیاساید **نظم** خرقه زهد  
 جام می کر چه نه در خور عمد نثر زهد خرقه سی و شراب قدی بر بر نه لایق دکلر **نظم** این تم نقش میزد از جهت بنی توثر  
 بود و کلی نقش او ورم سنک جفاک جهندن مراد بود که زهد خشک و شراب عشق بر بر نه مخالف و بر سنک  
 جفاک ایچون یعنی بسط و تبلی اتمه و کل ایچون جلد سن ایدرم یعنی زهد خشک ایدر بخیل و مل و نیوب و مشرب عشق خیار  
 و مشرب عشق ده اولمره عکس اختیار ایدم **نظم** شر علی المحب اشارت و اعلام و لمحه ادب و احکام **بیت** بی توثر  
 عن غیب الضمیر کما بینی علی الوجد اعلام و ستقام **نظم** دن که ای عشق را کچ بود آسین نثر که ای عشق خرقه سنک کینه



خزینه اولوز **نظم** زود سلطنت رسد سر که بود که ای خوشتر از یک سلطنته ابرو مرا و لورسنگ که اک مراد بود که عرب و عجم  
 بیوک یکلو فغان یکوب افچه لرن و فلور لرن یکلنده حفظ ایدب حاجت اولد قجه اندن اخراج ایدب حاجت اولد قجه  
 اندن اخراج ایدب بخ ایدر لراجرم سنگ که اک اولانک خرفه سی یکنده خزینه اولور که غنای قلب سیمی ایدر  
 مالک کبی استغناسی وارده که و برزق من حیث لایحتب سنج مال محسوبی اولوب ترکب سلطنت معنوی ایدر  
**رباعی** چنانا دان بود مردم مکتب که از بهر روزی شود مضطرب نماند که دار از صفت آسمان و برزق من حیث  
 لایحتب **نظم** شاه نشین چشم من تکیه که خیال تست نریم کوزم شاه نشینی سنگ خیاک تکیه کاسی **نظم** جای دعوت  
 شاه من بی تو مباد جای تو **نظم** عابری در ای نیم شام سنتر او ماسون سنگ برک مراد عینم ایدر مشایخ خیال اندکجه دعام  
 و شام زیاده اولور لاجریم خیاک بدن الکس اولسون تا که متغیر عاده اولم دیگر **نظم** شور و شراب عشق توان نفسم  
 رود ز سرشک عشق کینیتی و حالتی اولدم کیدر نیم باشم **نظم** که سر برپوس شود خاک در سرائی تو **نظم** که بوموس ایدر  
 طلو اولان باش اولانک سرایک قوسنگ طراخی مراد اولم سنج سنگ عشق کینیت و حالنندن حالی اولمزم  
 دیگر **دبیت** من دست زدا منت نکیم تازنده ام از غمت نیرم **نظم** خوش چمنست عارضت خاصه که در بجا حسن تر خوش  
 چمنست سنگ عارفو کحضور صابحار سنکه **نظم** حافظ خوش کلام شد مرغ سخن سرائی تو **نظم** خوش کلام حافظ اولدی سنگ  
 سوزک ابر لایحی مرغ مراد بخیال خوش چمنست خصوصاً زمان بسطده اولو اول چمنک بلبیل خوش کلامی حافظ  
 دیگر **وله** ایضا خط عذار یار که بکرفت ماه ازو شرارک عذاری خفگی که طمندی آئی اندن **نظم** خوش حلقه است یک  
 بد نیست راه ازو شر خوش حلقه لکن جعفر نول اندن مراد عذار یارون جانب حضرت تجلیاتندن برشته در وانوک  
 خفگی عالم برزخ در و ماه دن مراد قلب طالب در کاسی طالب حقه شمه تجلی واقع اولوب عالم برزخ دوشب قلبی اکا  
 طوبور بردنی بز خوش دایره در که عوامدن اولیوب ساکلر مسکنه سلوک ایدر اما بوندن کند و لکی ایدر یول بویوب  
 حقه واصل اولمزم برمشه کامل تخلصه حاجت اولور **نظم** ابروی دوست گوشه محراب دولتت **نظم** دوست قاشی  
 دولت محرابی گوشه سی **نظم** آنجا مال چهره و حاجت بخواد ازو **نظم** و رایب سور یوزی حاجت دلانندن مراد بود که ایل

مجازک ابروی دوست دید و کی ایل حقیقت قنده محراب دولت یعنی محل عبادت گوشه سی در پس ای طالب اول گوشه  
 یوز سور و حاجت دل اول حضرت **نظم** ای جرم نوش مجلس جم سینه پاک در شرای جم مجلسک جرم نوشی سینه پاک  
**نظم** کاینیه است جام جهان بین که ازو **نظم** کاینیه در جهان کوزبجی قدح آه اندن مراد مجلس جم دن طلب حق مجلسی  
 انوک جرم نوشی سلک مبتدی در لاجریم اکا لازم در که صدرنی تصفیه ایدر و مراد جام جهان بین دن مرشدک صافی اولو  
 قلبی در که اول بغایت نازک در اندن که رعایتی مشکله پس سینه سی چاک انیمجه اندن فیض اولور **نظم** کردار ایل صومعه  
 ام کرد می پرست **نظم** ایل صومعه علی بنی می پرست ایلدی **نظم** این دو دین که نامه من شد سیاه ازو **نظم** قوم قبیله  
 کور که بنم نام سیاه ایلدی مراد ایل صومعه دن ظاهر عبادت خانه سنده اولان عوام الناس در انارک علی عال شریعت  
 و عبادت ظاهر در سلوک طریقت و وصول حق و حقیقت و کل در لاجریم انوک عملندن وصول الی الله بونما و غیره  
 سالک طریقت و طالب حقیقت اولدم زیر انارک صحبتندن نامه قلم سیاه اولوب نورانیت حاصل اولادی **نظم**  
 شیطان غم مرا چنانچه تواند بگوین **نظم** شیطان مرئی قادی ایدر دی اشون **نظم** من برده ام باده نوشن پناه ازو  
 بن التشم شراب حاجتی لره صفحاق اندن مراد بود که غم دنیا شیطان کبی و سوسه و بر ب اصل ایدر آمان  
 کینیت الهی و ترکیب مشایخ طریقه التجا ایدرم انوک بنی تعلیم توکل ایدر انوک اضلالندن حفظ ایدر **نظم** ساقی جوی  
 بره آفتاب دار **نظم** ساقی شراب چراغن کنش بولنه طوط **نظم** کور بر فرور مشعل صبحگاه ازو **نظم** دی یانک لندر  
 صبحا وقتی مشعل سن اندن مراد آفتاب دن علم ظاهر له منور اولانده لاجریم شیخه دیر عشق الهی چراغن انوک اوکته طوط  
 تا که عالم نور و ترکیب علنی انوکیلکه تام منور فلسون **نظم** آبی بروی نامه اعمال یافتن **نظم** بر روی عالم بوزی اوز  
 صاب **نظم** بتوان مکرستد حروف کناه ازو **نظم** قادی اولنه کناه حرفدن قادی اندن مراد بود که بزم عارفه  
 کچه کناه خط لری وارده لاجریم ای شیخ اکا توبه صوبین صاب تا اول کناه خط لرن محو ایدر **نظم** عرفی علی الناس  
 ان بتوبوا لکن ترک الذنوب اوجب **نظم** ایا دین خیال که دارد که می شد شرعاً بوجیه که شد که سنگ و  
**نظم** روزی بود که یاد کند پادشاه ازو **نظم** کون اولامی که اکا پادشاه فی مراد بود که فقیر سالک شد که سی ایتنی



واجبی اولیان سالک در سالک بوخیالده که بر کون حضرت رحیم نکر رحمتی واقع اولامی پس عجا اول خیالده  
اولان وقوع بولای دیوب انک وقوع رجا اید **نظم** حافظ که ساز مجلس عشاق ساز کز در حافظ عاشق مجلسی سازنی  
دو زوی **نظم** خالی مباد عرصه این بزمگاه ازو نشتر خالی اولسون بوجبت یرنک میدانی اندن مراد بود که حافظک  
کلاقی عشاق مجلسی نک سازنک دوزنی مشابه سنده و مجالس عشاق اندن خالی اولسون دیو دعا اید **وله** ایضا  
کلین عیش مید ساقی کلعدار کون **نظم** عیش کلی فدائی بلوری یور کل عذار لوساقی قنی **نظم** باد بهار میوزد باد خوشکوار کون  
بهار یلی اسه یور خوش سکی شراب قنی مراد انس حق و کشف الهی اثری ظهور اید یور شبنم حسن الوجه قنی و عالم بسط تقوی  
ظاهر اولیور عشق الهی و حالت سلوک قنی دیکر **نظم** هر کل نوز کلرخی یاد می کند و لی **نظم** هر کل بر کل یوز لودن اکر معنی اید و لی  
**نظم** کوشش سخن شوق اید و اعتبار کون **نظم** سوز اید حی قون قانه اعتبار کوزی قنی مراد ظاهر نظر بود که هر کی کل که بتر سینه  
د فون اولان هر کلرخی یاد اید اما سوز اید شید قون و عبرت الیور کوز بود دیکر و معنی یز نظر مراد بود که هر کشف جدید  
ظاهر اولیور تملی افعال و صفات و فات خبرن و بر آما بونی اشده قونلاق و بوندن عبرت الیور سالک قابل و طالب و مقبل  
یوق دیکر **نظم** مجلس بزم عیش ز غایبه مراد نیست **نظم** عیش صحنی مجلسه قلبه مسک مرادی یوق **نظم** ای نفس صبا ی خوش  
نازه زلف یار کون شری صبا یک خوش نفسی یار زلفک نافه سی قنی مراد عیش حق مجلسی نه مراد که رایحه طیبه سی یوق یعنی  
اثر فیض ظاهر و کل ای توجیه سحری نغمه غیب هویت قنی دیوب اول حضرت ندن استنظام فیض **نظم** حسن و روشنی کلم  
نیست تمل ای صبا شکر کوز لک صبا سینه تمل یوق **نظم** ای صبا **نظم** دست زدم بخون دل بهر خدایا کون شکر ل اوردم  
کوکل قانه آید ایچون نکار قنی مراد بود که صاحب کشف دین کند و حسن صاوب تغاثر اند و کینه صبرم یوق **نظم** ای توجیه سحری لاجرم  
انفعالن الهی قانه بوادم تعالی حضرت نکار قنی یعنی بکا و خدی کشف الهی میسر اولوب غیرک تغاثر ندن متالم اولیم **نظم**  
شمع سوز خبرک لاف ز عارض نوز **نظم** شمع طوق غنغن سک عارض کن لاف اوردی **نظم** خضم زبان داز شد خنجر  
آید اکر کون خیمک ولی اوزاوی خنجر اید اکر کون یعنی قنی مراد بود که ز خارف دنیا و نقوشن سوی بن دخی صاحب جسم دیو  
حلب قلب اید تجلیات جاذبه اظهار قل که انی افنا اید بقلب سالک تاثیرن دفع اید **نظم** کف کمر ز لعل من بوسه

نداری آرزو **نظم** کرم نعلدن بوسه آرزو قلتر سن دبدی **نظم** مردم ازین موسس ولی قدرت اختیار کون شکر اولدم بوجودن  
ولی قدرت اختیاری قنی مراد جانب الهی دن بکا خطاب روحانی اولوب و حی قلبی استنمن مکره تصفیه قلب آفر سن  
دغوب بن دخی جواب و یرب بو آرزو نک بلا کین اما قدرت اختیارم یوق حضرت غایتی کرک دیدم دیکر **نظم** حافظ  
اگر چه در سخن خازن کین نکست **نظم** حافظ اگر چه سوزده کین حکمت خزینه داری **نظم** از غم روز کار و دن طبع سخن که کون  
روز کار و دن غمزدن سوز و یرب طبع قنی مراد بود که حکمت خزینه داریم بن آنا غم زمان طبعه سوز اولدن جهان قون قلتر  
خلاصه مراد حکمت و معرفت اظهار لال بال اولمنی کرک بنم خاطر م روز کار دن کلین ده اول جهندن جوق معارف لطیف  
ابر از اید مرم دیکر **وله** ایضا مراد چیست خون افشان ز دست آن کمان ابرو **نظم** بر کوزم وار در خون فشان در  
اول با قشور اندن **نظم** جهان بسن قنه خواهد دید از آن چشم و از آن ابرو **نظم** جهان جوق قنه کور سر کره اول کوزدن  
و اول قاشدن مراد روحک کوزدن و محبوب مجازیدن شکایتی که کوز محبوب کورب قلب اکا محبت قلوب میل ماسوی  
اند و کندن یا اندن جنا کورد و کندن کوزم قن اغلا لاجرم جهان وجود جوق قنه کور سر کره اول کوزدن که محبوب مجازیه  
ناظر در یا محبوب مجازی کوزندن و اول قاشدن که انده وار در دیر از آن چشم دید و کی یا کند و کوزنه اش اتر یا محبوب  
کوزنه اش اتر بویانده اکیسه دخی اشارتی وار در بیت در لود لود ده او غرا دن بنی قلب یا چشم شاید بازو  
**نظم** غلام چشم آن نرم که رو در خواب خوش مستی **نظم** شول محبوبک کوزی قونین که مت لک خوش او بخوندن **نظم**  
نکارین کلشن اش رویت و مشکین سیبای ابرو **نظم** کوزل کلشن یوز در مشکین سیبای قاشد مراد کوزی کورب قلبی قول اولد  
محبوبک کوزن وصف در که دیر انوک کوزی مستلک نوشل و پنجه سی اچمه یوزی کشنده و مشکین قاشی سیبانه یوز دیکر  
**بیت** دیده پوشیدن بیاید ورنه کس قدر نشد خاطر خود انک دار دازن چشم **نظم** بلای شد تم زین غم که با طغوی  
مشکینش **نظم** بلال اولدی بدم بوغدن که انوک مشکین طغراسی **نظم** که باشد که نه به نطق آسمان ابرو شکر اولاتی کی  
کوسره آسمان کندن قاش مراد بود که حکم الهی یازن خط خط دن اعلی در لاجرم بلال آسمان اکا مشاب کوزند و کندن منفع اوب  
تم بلال کبی نجف اولمده ابروی محبوب مجازی نذر که کابریه **نظم** خط مصحف مست خفته سیر دوست شکر مرز قش بلال دخی



**نظم** تو کافر دل نمی بندی نقاب زلف می ترسم ترسم کافر قلب زلف نقابین بغل ترسم و قور قارم **نظم** که محرابم بگردانم خوان  
 داستان ابرو ترسم محرابم دونه اول کول الجی قاش بولگی در مراد و حک نفسدن شکایتی در که دیر سن کافر قلب سن که  
 غیب هویت نقابی ابله کوز وکی اور ترسم و محبوب مجازی نظر حجاب آن ترسن اندن قور قورم که محرابم انوک قاشی اول  
**نظم** روان گوشه گیر ابرو جیش طرفه کلزار است تر گوشه ططره انوک جیشی طرفه کلزار است **نظم** که بر طرف سن زار ش  
 سمی کرد جهان ابرو تر که انوک سنی لکی جایشه صالخی اولور مراد جیش دن ظهور الهی در **نظم** که زار مکاشفه در و ابرو موز  
 الهیه در لاجرم گوشه گیر کلستانی ظهور الهی در انوک عالم مکاشفه سنده رموز حق حرکاتن مشایده ایدر **نظم** همیشه چشم  
 مست را کمان حسن برزه باد تر همیشه مست کوز و که حسن بای کر شده اولسون یعنی قوریش و حاضر اولسون **نظم**  
 که ازشت توتیر او کشد بر کمان ابرو تر سنک شستدن حسن بای نک اوقی مایه قاش باین چکر مراد مخاطبه حضرت  
 حق در چشم مست تر الهی در انوک جهانک دایما حاضر اولسن طلب ایدر که انوک غلبه سی آسمانده بله جاری در دیو و صفایر  
**نظم** که نباشد سر حق ستار و رن باشد عضو او غفارا حال مار سواپی و بدنامیت تانه منی غایت مرکار **نظم**  
 رقیبان غافل و مار از آن چشم و جین مردم تر رقیب لر غافل در و بره اول کوزدن و اول الذن دایما **نظم** مراران کونه  
 پیغام است و جاب در میان ابرو تر پنجه بیک در لوز بر وارد و در بان اراده قاش در مراد چشم دن صفت بعد و جین ظهور  
 الهی در لاجرم دیر بزم صفت بر و ظهور صفت حق خبر شمر وارد واسطه اور تاده ظهور الهیه اما اهل ظاهر بون غافل در  
**بیت** تجلی میکند شاپس از چندین حجب مارا ولی از کثره پرده کما سی دیدنش توان **نظم** در کور و پری را کس نکوید با چنان  
 حسنی شودنی حور و پری یکسه و نیز انجلین حسن اید **نظم** که آن را پنجان حسن است و این پنجان ابرو تر که اکا بونجلین حسن وارد  
 و بو که انجلین قاش مراد کسه حور و پری سن سن حق نسبت از دیک **بیت** لیس کشد شی فرموده خدایت پس کس  
 چکونه کوبد مست آن فلان نظیر **نظم** اگر چه مزع زبرک بود حافظ دکنو نامی **نظم** اگر چه زبرک فوشش ایدی حافظ ایو اولو لودده  
**نظم** به تر غره صید شکر چشم آن کمان ابرو تر غره اوفیل صید ایدی اول یای قشونک کوزی مراد کذ و نک فریفته جمال و نه  
 حکایت **بیت** که عاشق چهار غیت دره تو کناه نش رخسار داستان داری و **نظم** ای بیک راستان خبر و بگو

ای طغور و پر یکی بزم سرو و خضر دن **نظم** احوال کل به بیلل داستان سر بکو تر کل احوال فی قصه ابرو لایحی بلبلدی مراد سطر  
 پیکندن نغمه در تانبه در که اول مستقیم اول نغمه خبر و نیز یکی در لاجرم اندن رب اعلی خیرن طلب ایدب دیر اول مطلوب لطیف و محبوب  
 نظیف احوال فی عاشق حکایت کوبیه و حقیقت جوید **نظم** ما محبان خلوت انیم غم محو تر خلوت انس محطی بوز غم **نظم**  
 بایار شایخن آشا بکو تر شایاره آشا سوزن دی مراد بود که عالم ارواح خلوت انس ایدی اول حضرت ده محرم ایدک الت برکم  
 نداسن استماع ایدن انیس ایدک لاجرم ای بیک برانیه خبر ویر مکدن تخاشی ایدب بزی اجنبی صنوب غم بیدار شایه خبر آشا **نظم**  
 براین فقیرانه ان محشم بجان **نظم** شریفه اول بهینلو نامه سن اوقی **نظم** باین که حکایت ن پوشا بکو تر بکو که اول پادشاه چکان  
 دی مراد اول سلطان اعظم امری بوفیره اوقی و اول شاه معظم حکایتن بکو که دی دیگر **نظم** دلازدام طره چور خاک  
 می فشانده کلو کلو طره اغذن چون طراغ صاجه **نظم** با آن غریب ما چه کشت زنبو ابرو تر بزم اول غریبه نه واقع  
 اولدی دی مراد حضرت عنایت الهی به ده ایکن ارواح خاک دنیا به سالدی بزم و حرمه تدر بر زلی و حب لم یزلی نه واقع اولدی  
 دی دیگر **نظم** کردیکرت به ان در دولت کذر بود تر اگر بردخی سکا اول دولت فوسنه او غرامن اولور **نظم**  
 بعد از ادای خدمت و عرض شایکو تر خدمت ادا سندن و عرض شادن مکره دی مراد اول بیک حضرت غره ایدل خبری  
 سپارشی در که اول خبر بود **نظم** در راه عشق فرق غنی و فقیریت تر عشق یونده غنی و فقیر فرق یوقه **نظم** ای پادشاه  
 سخن با که ابرو تر ای حسن پادشاهی سوزی کدایه دی مراد کذ و سی فقیر ایکن اول حضرتن وحی قلب و الهام الهی طری که  
 طریق عشقه فقیر و غنی یکسان **نظم** هر چند ما بدیم تو ما را بدان مکر تر ند کلو که بر برانر سن بزی انوکید اند **نظم**  
 شانه ماجرای حدیث که ابرو تر پادشاه کذ و سوزی ما برانر سن دی مراد بود که بر برانر بزدن بر مراد او نور رب فعل  
 بنامانت اید و لا تفعل بنا ما نحن ایدل حسیه سن بزی انوکید طوطه علوشا کذ و عموم **نظم** لایق و ون که عفو و رحمت در  
 انی قل **نظم** مکر کس گفت خاک در دوست توتیه ست تر مکر که کدیدی دوست فوسی پراخی توتیه **نظم** کوزین عن معانی  
 در چشم ما بکو تر دی اکا یوسوزی معاینه بزم کوز و مره دی مراد جانب البیدن تر و جز توتیه بهر در دین کسه به دی  
 یوسوزی بزم کوز و مره موا جهنده دیسون تا که کوز و مره **نظم** کوز و مره بزمین **نظم** بکو تر دی بزم



بوجای هر چه بود که سالک اولین عامی نری خاتمه پند منع ایدر اکادی کل بومنع کلامی بنم شیخ مرعاجیه سوله  
 که اول سکا سلوک طریقت و طلب حقیقت منافعه بیان اتون **نظم** آن می که در سب و دل صوفی معشوه بر دشت اول  
 شراب که دستی ده ایکن صوفی کو کلی عشوه ایلد الی **نظم** کی در قحج کرشمه کند ساقیا بگو ترغن قدح نه ناله نظر ایدر ای  
 سانی دی صوفی دیوب عامی دیکر که تعبیر بالتقیض در مراد بود که عشق الهی سبوی وجود شیخیه ایکن شیوه و لطافتی  
 و کیفیت و حالتی ایلد عامی اولانک کو کلن الوب سلوک مایل قلدی قحج انوک قلبی قدحیه کیرب ناز و نغز ایدر ای شیخ دی  
 که مطلب هم **نظم** برسم چونی ردان سر زلفین مشکبار نثر بر نه چون اوردی اول مشک یغذجی کی زلف او نجی **نظم**  
 آتاسر چداشت بیای صبا بگو نثر عیانه سوداسی وارد کلا ای صبادی مراد بود که آن قلوب بنی آدم بین اصبعین من اصابع  
 الرحمان موجب چون صفت هدایت و خذلان قلوب عباده صاچلوب اورلدی عجایب سراسر الی نه در و بر نه واقع اولدی ای  
 ربانیه دی **نظم** مرغ چمن بویه من دوش می کرست نثر چمن قوشی بنم صاغدن اغلدی دون کجه **نظم** آخر تو واقفی که چرفت  
 ای صبا بگو نثر خرس بیلورسن نه واقع اولدی ای صبادی مراد دون کجه مناجات و عرض حاجات ایدب صاغو صاعتم  
 بنم صاغدن سالک عاشق دخی اغلادی آتا بنم صانگ درگاه حقه تاثیر و دعا ملک استجابتی اولدی ای نغز ربانیه  
 دی دیو استجارید **نظم** جان پرورست قصه ارباب معرفت نثر جان بسیجی در اهل موقف قصه سی **نظم** رمزی بر و بر سر  
 جدی بیابو نثر بر رمزی یوری صور بر خبری کل دی مراد اول پیکدن استغفار ر مغر حال ایدب و اندن صکره کند و به خبر  
 و بر مک طلبی که بو ترتیب روح و سبب فتوح **نظم** حافظ کرت بحبس اواره میدهند نثر ای حافظ اگر سکا انوک مجلسه بول  
 و بر ربیه **نظم** می خوش ترک زرق زهر خدایکو نثر شراب پیچ و ریاز کن دی ایچون مراد بود که اگر سکا سلوک معرفت  
 میسر اوور سه عشق الهی نوشته و ایلد صا ایلد عل قلم مشغول اول ول **ایض** فرغ سبزه فلک دیدم و داس مدون نثر  
 فلک یا شل تر سن کورد و یکی آی اوراغ **نظم** بادم از کشته خویش آمد و به کام در نکر کند و کلمش بادیه کلدی و چن  
 وقتی مراد بود که فلک کوک کن کبی در و بدل که اوراق کبی در بنری کو یکب المدیامر عه الاخرة صبحه کند و اکو کم وقت  
 مصداق کد که نکشت اندم ایسه انی چشم کر که **بیت** اینچنین گفته حکیم غزنوی سر چه کاری می برادر بروی **بیت**

اینچنین گفته حکیمی خوش نشو کندم از کدیم بروید و جو **نظم** کفتم ای بخت بخشیدی و خورشید و میدن دیم ای بخت  
 ۱۱۱ بیتک او بودک کنش بلور دی **نظم** کفتم با این همه از سابقه نو میدن نشو دیدی بود کلا ایلد سابقه دن مایوس اولد مراد  
 بود که نغمه خطاب و عقاب ایدب دیدم کجه یا نکر او بودک عبادت قلعه کد شش طوع کلدی اول با جواب و بر و ب  
 دیدی بولد ایکن سبقت رحمتی علی غضبی موجب رحمت سابقه دن امید کسه شعرم لازمی برت لوری انا کفیف  
 ففطع من علمه آتی فی الصبحین ان الاله بعید مارحم من **نظم** کر روی پاک مجر و چوسمیا بفلک نثر اگر کیدر سکا  
 پاک مجر و عیسی کبی فلک **نظم** از چراغ تو بخورشید رسد صد پر تو نثر سونک چراغ کدن بریشور کنش یوز ضیاء مراد بود  
 عیسی علیه السلام نایل آمدی و شتوند کند و بی موش قلدی لاجرم فلک پاک مجر کندی اگر سن دخی بخود و نظافت اید  
 معراج روحانیه واصل و سماء اعلا یعروج حاصل ایدر سکا نور کشیری اولان سندن چوق استفاده ایدر **بیت** پیش  
 ارباب طریقت نکتة بس روشن است ظاهر و باطن بیاید جمل از طاعات نور **نظم** تکبیرا نثر شب در دکن کین عیار نثر  
 اعتماد انکجه او غروسی یلندر که بو عیار **نظم** نایج کاوسس پرد و کمر کچن و نثر کاوسک ناجی و کچن و ک قوشا غنی قبی  
 مراد بود که بنم طالع کو کبی سعد در دیوب اول کجه ده عمر او غرو سنه اعتماد که بو کوکب عیار و فلک دوار کاوس با منی  
 و کی خسرو پادشاک قوشا غن المشر و المری پلاک قلمش در **بیت** مشو غافل که بن نسیخ خاموش نکر دست آدمی خوردن  
 فراموش **نظم** آسمان کو من و شتر این غفلت کاند عشق نثر ای فلک دی بو غفلتی صند که عشق ایچنده **نظم** خرمن مزبوی  
 خوشه پروین بد و جو نثر ای خرمنی برابر و او لکر سلیمی کی ارپ مراد بود که فلک چه پروینه قدر او نغز بول غفلت  
 اتسون و صماسون و کند و بی بو کسک طوسون که عشق الهی ایچنده خرمن ماد بهاسی برابر و او لکر سلیمی کی ارپ در  
 یعنی اغر جبالود کلدر **نظم** ایل الزید و صف کرام چاقه و کوا دنی انقیب حال از پد فی تدبیر مسو  
 بدال نثر اصحاب الحبيب **نظم** کو مشو راز و رعل ارچه کران دارد کوشن نثر سندن و حالن کوچه کرچه قوشا غنی آغیه **نظم**  
 دور خوبی کد انست نصیحت بشو نثر کوزاک دوری کچی در نصیحت اشت مراد بود که سوزن و عیان کوچه و ربه و نثر اولانک  
 صاغ ایدب ماله و جاله مغر و اولد که کوزاک زمانی باقی دکلدر نصیحت استماع ایدب دوله و زیننه فریقته اوله **بیت**



ایا محبوب ایدین ملک و مالی او نندکی زمان انتقالی **نظم** چشم بد و ز خال تو که در عرض حسن شر را نگر از این اوسون  
سنگ خال کدن که کوزاک بساطه **نظم** بیدتی راند که بر د از و خورشید که و شر بیدتی سوری و الی ایدن و کوندن او کدل  
مراد مخاطب بن حضرت حق در و خال انوک نکته حکمتی و نقطه صنعتی در که بساط حسن عالمه جمیع ارباب حسنه غایب بیت  
کی کم فحمت که در مضموع تو جبران شدم هیچ عاقل نیست که در وضع تو جبران نه **نظم** آتش زب و ریاض من دین خواهد خست  
نثر زب و ریاض اودی دین خرمین بعتد کر **نظم** حافظ این خرقه پشیمینه بیند از و بر و شرای حافظ بویوک خرقه سی آت  
و بوری مراد بود که زب و ریاض بی حضوری دینی خراب است که در ایدی ای حافظ لباس ریاضی چقدر بطلان اید  
ساک اولن کر که **وله** ایضا گفته برون شدی بنات ای ماه نو نثر دیدی طشره کتد یکی آئی تا شاسنه **نظم** از ماه ابرو  
منت شرم با و نثر شرم قشلم آیدن سکا او تمنع اولسون بوری مراد متکلمن معشوق حقیقی و مخاطب بن ساک عاشق  
که چون جگر خلوتدن تا شای بد ایچون چفته اول حضرت بن خطاب روحانی اولور که یکی آئی تا شای ایچون جگر خلوتدن  
چند که انده خود نیم رموزم مشاهده اند که مر بر ریاضی آیدن یک ایدی ایدی اول رموزدن او تن بوری جگر خلوت ویر  
**نظم** عمریت ناولت ز سیران زلف ماست نثر بر عمر در که سنگ کو کلک بزم زلف سیران نثر **نظم** غافل حفظ جانب یاران خود  
منو نثر کند و یارانک جانبی حفظدن غافل اول مراد اول حضرت بن خطاب روحانی در که مدت مدیده در که کو کلک بنم غیب پیوسته  
و حب زانده اسیر اولوب و اکامبتلا اولن لرون در اول قیدی و انده اولن یاران اسیرانی ترک اقیوب انارک جانبی حفظدن  
غافل اول **نظم** مفروض عقل بوند وی زلف نثر صانه عقل عطانی بزم زلف نثر من و سنده **نظم** کا بنام زلف نثر مشکین نیم جو  
نثر که انده بیک نادر مشک بر اریه مراد بود که سنگ عفتک عطف قلیل العفت در انی بنم غیب پیوستیم صاتم دیو غریب نثر که  
نچه ارواح حقیقه و نفوس نضیه بر اریه یعنی شن افقد در که ارواح اولیا اکامبتلا و انده بی جاده **نظم** نغم و فام و مددین که  
کشت زلف نثر و فام و محبت نغمی بوا سکی کنگد **نظم** انکه عیان شود که رسد موسم و نثر اول وقت عیان اولور که بچن وقتی او مرد  
بود که کم که حضرت حق محبت اید و انوک عین و فایلیه بو کمنه کنگد که دنیا در اول محبت و وفا نغمک حاصلی بچن وقتی که  
موت نثر در انده مراد اول **نظم** سانی بیار بود که زمری بگویند نثرای سانی کوز شرابی که سکا بر زمری نیم **نظم** از سر

آخر کمن و سیر ماه نو نثر اسکی بلید ستردن و یکی آئی سیرندن مراد بود که شمشیر دگر کو کب سیر سیرانک حرکات و اوشاک  
و یکی آئی تبدلانی اعتباری اولن تا نثر اتن سولیر ایدم بونکر ستر و سیرنی بلیر ایدم ایدی ای شینج بکا عشق الی کوز  
که بندون سکا بر زمری نیم که تا نثر حرکات و اوضاع کو اکبک و کلبه بل که حضرت حق شول امور که ارادی متعلق اولور بونری  
اسباب ظاهره قلور سحابی مطهره سبب ظاهره و غیبه دخی و بسلونک عن الالهة قلی موافقت للناس و الحجج تنجیه کی آئی  
اولمه موافقت و سنین و وقت حج و سایر امور دین بلیر ایدی لاجرم جمله رموز الهیه دن بری بو **نظم** شکل بلال سر سر  
مید پد نشان نثر بلال شکلی مرای باشد نشان ویر **نظم** از افسر سیاوش و نثر کلاه زلف نثر سیاوشک نازدن و زوک  
کلاسی ترکندن زور ستم برادی مراد بود که مرای باشد بلال که کوز بوز کچمش پادشاهلرک تا جندن و کلاسی ترکندن  
نشان ویر که انارک بونک گبی ناجی و کلاسی ترک و ار ایدی بعده کد و لربلاک و با ستر و تا جگری خاک اولدی  
**نظم** حافظ جناب پیر معان جای دولت نثرای حافظ پیر معان جنابی دولت برید **نظم** در حدیث عشق برو  
خوان و زوشو نثر حدیث عشق در سنی اکا اونی و اندن است مراد بود که اوقوب دولت ابرمک سترک دولت بری  
شینج جنابی در حدیث عشق الی در سنی اکا اونی و اندن است که دولت ابدیه بولاس غزل موله اندن مفارقت  
**نظم** ای که با سلسله زلف در آید نثرای کسه که اوزون زلف ریخیری بیک کلمش سن **نظم** فرشت باد که دیوان  
نواز آمده نثر فرشتک اولسون که دیوانه او خشی بیک کلمش سن مراد مخاطب بن شینج و سلسله زلف در آیدن مراد  
طریقت در که شینج نثر رسالت بناجه وار لاجرم اکا دعا اید دبر که سنگ فرشتک و سون که معصیت بند  
اولن دیوانه او خشیوب یعنی انی سلسله طریقه بغلیوب تربیت و صلح ایچون کلمش سن **بیت** تو بیک کال مراد  
خاص جو باز آمده کمر از صید دل جامی جو باز آمده **نظم** ساعتی ناز نغمه ای و کزدن عادت نثر ساعت ناز بود  
و دوند عادی **نظم** چون بر سیدن ارباب نیاز آمده نثر چون این نثر صورت کلمش سن مراد بود که کرم شینج نثر  
سنی غزل آنکه مستحق سن آنا شینج خدم الفقرا اولور لاجرم سنیه قوم خا و جمیع سنج ساعت نازی ترک اید عادی  
و دندرب ساک طالب اولن ترک احوال صورت اصلاح و تربیت قل و بونک سنگ غزل و نغمه **نظم** سنا



فيلز

قیامت مراد متکثران روح و دوستن نفس در روح نفسه اعلام خبرده کانه کوکل فاندن مکتوب یا زب و بر تحقیقا  
بن زمانی سنگ بچو کجا چون قیامت کوردم یعنی قیامده بجه نفسی نفسی و بر سره بن دخی متقل نفسی نفسی و بوب  
سنگ دعوت موافقک ایدرم و قیامده اولابج احوالی و احوالی شمدی مشاهد و ایدرم شعرا مانفی پده الدنیا  
لیب یحسن شکی الم الحراج و یذب نفسه اسفا و فرنا یسعد بالکوا و بالنیاحی علی عمر مضی فی کسب زنب  
و عصیان و افعال قباحتی **نظم** دارم من از فراق در دیده صد علامت شر و در هم کوزیده انوک فراقدن بوز علامت  
**نظم** و موع یعنی هذا الاله نثر دکل در بو کوز و یکیش لری بکا علامت مراد بود که روح دیر کند و می قیامده حلقه  
ایدب اتابو حرم لیوم تشخص فیہ الابصار مطعین موجبہ دخی فکشفنا عنک عطاء که فبصرک لیوم حدید حسیبه کوز لرم  
بوزدن قالعوب و هیبتدن متعز اولوب و قبضه جمالی اولیوب و جبرتن احساس یده میوب و اغی فانه بویوب  
و بر طرفدن بر طرفه نظایده میوب بو بخلائین علام و اردر سمان علامت کوزم باشی دکدر اگر چه بونک ایلد مبانات ایدن  
دیمش بیت چندان که سستم که من بعد اگر کسی آید بکوی تو نتواند ز ما گذشت **نظم** مر چنکار نمودم از وی نبود سودم  
نثر نرنه کلو که صادم اندن فایدم اولادی **نظم** من جرب المجرب ملت به الله نثر شول کسه که بجو به اول نفسی تجربه  
اکا پیشمانق حلول ایدر مراد بود که نفسی بچه کوه بخوبه اتم اندن فایده کوردم لاجرم نفسه اعتماد نمک کرک درو الا صکره  
پیشمان اولوز انو کچون یوسف علیه السلام دیمش و ما ابرئ نفسی ان النفس لاماره بالسوء بیت مر که بدی کرد  
بید یارشد سم بدی خویش که فاشه **نظم** پرسیدم از طیبی احوال دوست گفتا ضروردم بر طیب دین دوست  
حاندن دیدی **نظم** فی قرع عذاب فی بعد ماسلامه نثر اکا یقین لغت عذاب وارد و انوک را فغده سمدت و نه  
مراد بود که بر طیب دین دن نفس حالنی صوردم دیدی که اکا قرب مجاورته عذاب وارد و اندن بعد مخالفه  
سلامت وارد شعری الملائسل و سل عن قرینه فکل قرین بالمقارن یقتدی فان کان ذا شر فجانیه سرور  
وان کان زاخیرا فقارنه تمتدی **نظم** باد صبا ز ما سم ناکه نقاب برداشت نثر صایلی تم ناکه بزدن نقابی قاله دی  
**نظم** کا الشمس فی الفضا تطلع من الغمامه نثر کنش کبی فبا قوس شلق ده چنجه بواستن مراد بود که کاسی لغزه زبانه



و غایت سجایه ناکاه بزودن حجابی و نقابی رفع ایدر لاجرم قبا قوشلق و قنده بولدن چقن کنش کبی منور اولور  
**بیت** نوافجاب حسنی و ماسایه تویم ای آفتاب حسن ازین سایه رومتاب **نظم** کفتم ملامت آید اگر کرد کوت کردم نردیم  
ملامت کلور اگر سنگ ملک طرفن طور سم **نظم** واته مارایا حبابلا ملامت شرواته بزور مدک بر محبتی ملامت نر مراد بود که شولم  
ترک دنیا و طلب مولایدب عبادت خانه جانبی دورانده اولالا امل طامردن ملامت و طعن اشیر اما محبت ملامت نر اولر  
لاجرم و لایخافون لومه لایم حسبه ملامت و تشبیه اعتبار تمک کرک در **قطعه** اگر کوبید ز راقی و سالوس کبوترم دو صد چندان  
می رو و کر از خشم دشمنی دهند دعا کن خوشدل و خندان می **نظم** حافظ چو طالب آمد جامی بجان شیرین نر  
حافظ چون طالب در بر قدح جان شیرین **نظم** حتی یزوق منه کاس من الکراهه شرحی طامه اندن بر چاق کرامت مراد بود که  
شول که نفس نفیسن ریاضت ابد عشق الهی به ویرب انی العوب ساک اول اول حضرت دن اعزاز و کرامت ذوق ایدر  
لاجرم ان اگر کم عند الله انقیام حسبه مکرم و صاحب کرامت اولور **نظم** سجان من ذکره غزل ذکره وان تحفل فی  
انا قوال واجتهد اوله **ابضا** از من جدا مشو که توام نور دیده نریندن ابراع اولاک سن نیم کوز و مک نوری سن **نظم**  
محبوب جان و مونس قلب **نظم** رید نر خاک محبوبی سن و اورکش کو کلک مونس سن مراد مشکلم دن بدن و مخاطب نفیس  
بس بدن نفیسن در بدن خدا اولاک سن اولر سنگ بن کور فرایم زیرا بدن ایلکوا اعمی کبی در و نفس ایتسر بصیر کبی در  
نفس روح بر اوله و غمی بالذات تقدیر جبه طامرد لاجرم ایاقسر بصیر ایتلونا بینا به سوار اولوب بوانوک ایلد کوروب  
عمل ایدر و نفس رو مک محبوبی در و عمل حقدن نفرت اتش قلبک مونس در چون بونلر جمع و متفق و موافق اولوب  
طاعت ایدر مقصد اقتضایه و مطلب اعلی به واصل اولور **نظم** از چشم تحت خویش مبادت کزنده از انک نر کزنده نر  
کوزندن سکاخر اولسون زیرا **نظم** در دلبری بغایت خوبی رسیده نر دلبر لکده خوبلق غایتنه ابرشش سن در مراد  
بدن نفیسن نصیحت در که بدنگ نوری و جانک محبوبی و قلبک مونس اولوب جمله قوای بدنیته می و روحانیه و قلب حاکم اوله و غیث  
مغفور اولوب سکاکنه و غنک کوزی دو کوب اغر از ضلالت دوشمه دیگر **بیت** بو کونکی دوله مغر اوله اوکات فکر ایلد یارن  
نولور **نظم** زد من نودست ندر اند عاشقان نر سنگ تنگدن ال طمتر لر عاشق **نظم** پیر این صبور ای ایشان دریده

بونلارک صبر ایدر بیکلک کو ملکن یرنمش سن در مراد السنه بدن و روح و قلب و بونلارک قواسی طرفدن نفیسن خطاب در که  
عاشق حق اولان لر سنگ دامنگ الدن قوم یوب طامعه دعوت ایدر زیر بونلارک صبری کو ملکن یرت کنه اتر دن  
سنن لاجرم ضرره باعث اولان نفیسن سبب اولور نرکم یوسف علیه السلام کو ملکی و جاف علی قیسبه بدم کذب موجب یعقوب  
علیه السلام کوزنه ضرره سبب طامر اولوب اذ هو البقیصی نر افا القوه علی وجه ابی یات بصیر حسبه سبب صحت بصیر اولور **نظم**  
دل بد مدار مان که رسی جسم بروز وصل نر قورقه غافل اوله وصل کوبنه ایر سن **نظم** شبرها چوز مرفقت جانان کشیده نر  
کیچر لرجون جانان فرقی زمرن چکش سن در مراد بود که هر کیچر ریاضت زحمتن چکا و صلت نفیسن واصل اولور **بیت**  
یار و میش اکام جور و جلال ایدر قتلور سه صولک فوجی مهر و وفالرایده رز **نظم** منع مکن ز عشق و می منفی نر نر  
بنی منع ایلد نوک عشقندن ای زمانه منفی **نظم** معذور دارمت که تو اورانیده نر معذور طارم سنی که سن انی  
کو رمش سن در مراد کوزمانده منفی اولان عشق الیدن و رموز طریقتن غافل اوله و عیون منع و طعن اتمش امیش  
انی حکایت ایدب و معذن منع ایلوب و بلدی ایچون منع ایلد و کن معذور طوطه و غن خبر ویر **قطعه** بر تو شاه عشق  
جمال نرود کی کند میل جلال ان که بدلیت جمیل کر بدین قاعده تحت طلبه نادانی حتم بس بود الجنس الی الحبس **نظم**  
این سرزنش که کرد ترا دوش حافظا **نظم** طغنی که ایلدی سکا دون کیجا ای حافظ **نظم** بش از کلیم خویش هر پاکشید **نظم**  
کلیمکدن زیاده مکر ایاق چکش سن و اوزاتش سن در مراد توغیج عربی و سرزنش فارسی در ترکیسی باشه قافق در امانی الحقیقه  
باشه قفاق مراد کلدر بل که طعن و تشنیع مراد مراد کرو لفظک فاعلندن منفی زمان اوله و غمی تقدیر جبه سکا انوک  
طغنی خد کدن تجوزانه و کلک ایچوندر که رحم الله امر اعرف قدره و لم یقدره حسبه کشتی مفدارندن بنجا و زانمک کر که  
دیگ اولور و کرو لفظک فاعلندن مراد دوست اوله و غمی تقدیر جبه غیردن واقع اولان طغنی حضرت معذن کلوب  
تأویب الهی و کوشال حق ملاحظه فلق کرک دیگر **بیت** ای از فروغ رویت روشن مرغ دیده نر ای که  
سنگ بوزک صبا نندن روشن کوز چراغی **نظم** روشن ز چشم مت چشم بجان ندیده نر سنگ مت کوز کدن روشن  
ججان کوزی کور مشه مراد مشکلمدن بدن و غمی طبعن نفس در مراد اول مضمونی مفهوم بیت سابق مطلق کبی در و غمی







دالت درگاه حق طلبی در کوزی اول شوقدن اعلمدن آب محض اولدی دیو مبالغه در شوقی بعد کف شوته  
و حمرن التیران مبعته والد مع شفیق لر لزلته اجراء راجیاب رحمة **نظم** بیاد شخص نزارم که غرق خون دست **نظم**  
ارق شخص یاد نه که کوکل فانه غرق در **نظم** هلال راز کن رافق کسند کاه **نظم** لاله افق کن رذن نظر ایدر مراد **نظم**  
ضعیف و نحیف اولدم که هلال بکامونه اولوب بنم یادم اکانظر ایدر لانی کوروب بنی کورمش کبی اولور لر و خلاصه **نظم**  
طالب دوست مراض و ضعیف اولمق کرک و نحیف اولان مش رالیه بالبنان و منظور اعیان انسان اولور **نظم**  
**بیت** مرش بنحسب وز غمت می شود ضعیف منظور خلق عالمیان شد ازان هلال **نظم** ز شوق روی توروزی  
از حجاب بروم **نظم** شک یوزک شوقدن برکون که جهان کن کیم **نظم** ز ترتم بدید سرخ کل بجای کیه **نظم** ترتم قبردن  
فرل کل اوت یرنه مراد ظاهر نظر یوزک کل کبی فرل در انوک شوقی ابله اولیجک قبرده اوت یرنه فرل کل یردیگر **نظم**  
**بیت** چشمی خیالی اید اولور **نظم** بکار یک ترکس بتوره چوره خاکی مراد یک **نظم** معنی یہ نظر مراد بود که وجهه است  
شوقدن اولیجک قبردن اثر کشف ظاهر اولور که زایر اولان لرا ندن مستفید اولور **نظم** پس از مردن بود  
تأثیر من پیش چنان که از نیام بیرون شود تیغ **نظم** منم که بی تو نفس منم زمی حجت **نظم** ترتم که سنس نفس حکیم  
زمی شرمسار **نظم** مکر تو عفو کنی و رنه چیت عذره **نظم** مکر من عفو اید سن یوخسه ندر عذره کناه مراد بود که عذره  
حق اولان بر نفس است ذکر ندن خالی اولمق کرک زیر انسیان حق ذنب عظیم در مکر حضرت حق ایدر که بوکنا به  
عذره بود **نظم** شران وجدتم ماسوی است فی الفواد عذره اوقلبی به نیران العباد **نظم** زبده ترک ذکر ت چون کن  
کنه از بده و عفو از عذره **نظم** زد و دستان تو آموخت در طریقت **نظم** مرش شک دوستلر کن اوکر ندی محبت  
طریقته **نظم** سپیده دم که هتوا چاک زد و شمعار سیاه **نظم** شراره یری اغود و غی و قدده که هوا چاک قلدی قره تیغ  
قصائن مراد بود که حضرت حق دوستلری سحر خیر اولور لر اول و قدده جاده چاک ایدر لر هوا و غی بو لردن او  
مکر که فجر طلوعی زمانده سیاه لباسی چاک ایدر **نظم** بیت کر بود دفع حجب نبود عجب پیش رخس شب رود از چشم مر  
چون بدید آید **نظم** سحر **نظم** مدد بخاطر نازک ملالت از من زود **نظم** خاطر نازک ملالت و یرنه بدن تر چاک **نظم** که حافظ تو خود

این لحظه گفت بسم الله **نظم** که شک خافک خود بو لحظه ده دیدی بسم الله مراد بود که روح کفایت در که روح  
اکادیر بر کسب جوق سولیه و جوق اوقه انوک کلامدن او صور لر سنک نازک خاطر کیم کلامدن تیر چاک  
او ضما سون که ابتداء کلامه یکم که شمدی بسم الله الرحمن الرحیم دیدیم **نظم** **وله ایضا** در ساری معان زده بود  
آب زده معان ساری قوسی سپورمش ایدی و صواور **نظم** نشسته پیر و صلابی بشیخ و شاب زده **نظم** شر و مش  
پیر قوجیه و یکیده صلا اورمش مراد خانقاه قوسی سپورمش و صولمش و شیخ او نورمش پیر و جوانه ارشاد  
ایچون صلا و میش دیکله **نظم** سبکشان همه در بند کیش بسته مکر **نظم** دست می یکی لرد و کلی انوک قولو غده یغلا شاد  
قوشاق **نظم** ولی ز ترک کله چتر بر سحاب زده **نظم** غولی کلام ترکندن چادری بولت اوزره اورمش مراد بود که  
شیخی شراب کوپنه تشبیه ایدر که عشق الهی کیفیتی منبلی در و سبکوش یعنی دستی ایدر شراب طاشین خلافت درجه  
ایریش سالکدر که غیر شمشیدن افاضیه قادر در لاجرم المرافقاء و خدمته بل بعلمش لرد و ترک نایج دولت دنیا  
اندک لری ایچون دولت آخرت و اصل اولوب درجه عالیه بولمش **نظم** فروغ جام و قدح نور ماه پوشیده **نظم**  
جام و قدمک ضیاسی یوزونی اورمش **نظم** غدار منجه کانه راه آفتاب زده **نظم** مرغچه لرد غدار کنش  
یولن اورمش مراد جام و قدح ن قلب شیخ و لسان واعظدر که انوک نوری علم ظاهر ایلنک نوزنه غالب اولمش  
وسالک مبتدی و شاب مبتدی الشاب التائب غدی بمنزل ملائکتی حبسه ملک کبی محبوبه که محبوب ظاهر ک  
یولن اورب اهل آت فائده رغبت کیدمش **نظم** ز ناز و عریذ شادان شیرین کار **نظم** ز ناز و عریذ شادان شیرین کار  
ناز و جکندن **نظم** شر شکسته و کل ریخته و باب زده **نظم** شرک منمش و کل دو کلمش در باب اورمش مراد بود که  
اول سالک مبتدی و طالب متفیل که لذیه مللدر الملک تعزندن و الملک شیطین و حقیق و انسله جکندن محبت  
و سوا مختل و خراب اولمش **نظم** کرفته ساغ عشرت فرشته رحمت **نظم** شر عشرت قدح طومش رمت ملک **نظم**  
ز جوع بر رخ حور و پری کلاب زده **نظم** شر جوعه دن حور و پری یوزنه کلاب اورمش مراد بود که محالست کرده ملائکه  
رحمت حاضر اولوب عباد لرشارک اولوب بعده معاظر نه رجوع ایدر حور و پری و جان و جبهه یوزنک بقیه جانندن



وفیض و عبادتند خبر و بر **نظم** سلام کردم و بامن بروی خدا گفت نترسم سلام و بر دم بجا کور بوزله دیدی  
**نظم** که ای خمار کش و مقلد شراب زده نتر که ای خمار چینی و شراب او مرش منفس مراد بود که اول خانقاه شیخه  
سلام و بر دم اول بکباشت و جمله دیدی ای دنیا شرابی او مرش منفس منور خمر غفلت او مرش من علی آفریدن عود و  
منفس بوبیت مر بوند **نظم** که این کشته که تو کردی بضعف تمت و رای نتر که اید بونی که سن اندک تمت فکری ضعیفی  
سببی **نظم** ز کج خانه شده خیمه بر خراب زده نتر او خیمه سدن کتمش اولاسن خراب اوزره چادر او مرش مراد  
بود که بوسنک اند و کلک ایشی کم اید که ممتک و فکر که صغفدن کج خلوتده اولان کج آفریدن کیدب خراب دنیا  
اوزره چادر قورب انوک کچده اولاسن **نظم** وصال دولت بیدار ترست نهد نتر وایق دولت وصالی قورم  
سکا و بر میل **نظم** که خفته او در آغوش نخت خواب زده نتر که بتمش سن در نخت قوجا غنده او بخو او مرش مراد  
بود که سکا دولت وصال و بر لب دیو قور قون که و من اقرب البین جبل الوردی موجب سکا قورب جی حاصل کن  
سن غمته سن **نظم** فلک جنبه کشش نتر الدین است نتر فلک نتر الدین شاک یکدن چکمی **نظم** بیایه بین  
ملکش دست در رکاب زده نتر کل کور که ملک انوک اوزنکی سنده ال او مرش مراد بود که شاه نتر الدین که رسول الله  
علیه السلام حضرتی با مرئوس متقی در که فلک انوک یکدن یکدی و مراکبن کوجی در که بر افرجسته ایکن انوک ایچون  
بسلور و فلک انوک تربسته اولور و لیل معراجده خبر نیلانی براقه بند مرش در و یوم قیامده حضرت رسولی  
و مرئوس مقبولی ملک براقه بندر ب طر قوا طر قوا یعنی صا واک یولدن کیدک دیو جنبه الوب کشته کرک در  
**نظم** عروس نخت دران خجله بانرا ان نتر یا نختی کلنی اول کردک و نه پنجه بیک ناز **نظم** شکفته کشته و  
بر بر کل کلاب زده نتر اچلش کل پیرای اوزره کلاب او مرش مراد عروس نخت دن حور در و کردک و نفا مراد  
جنت در انده حور پنجه بیک ناز و اعزاز له اچلوب کل یوزی اوزره یا کل یوزک و زره کلاب او **نظم** خود که ملهم  
بدر کسب شرف نتر غفل که خیر الهام اید جی در شرف کسبی ایچون **نظم** ز بام عرش مدش بوسه بر جاب زده نتر عرش طمانه  
یوز بوسه اول او جانبده او مرش مراد غفل مجز با ملائکه مقدسه که خیر الهام اید جی ایدر اندر کند و در تحصیل شرف ایچون

عرش اوزرندن ایل جنت اوی جانین او پر رکند و لر بونی شرف بیلور لر دیکر **نظم** بیایمیکده حافظ که بر تو  
عرضه کنم نتر کل میخانه یا حافظ که سکا عرض اید بن **نظم** نتر اصف زو عاتای سنجاب زده نتر حوق مستجاب دعا که  
استجاب دعا صلاح عمل صفای قلبه اولور و بو حال ایل خلوتده و کج غمته اولان لوده بولور یا مستجاب اولور دعا  
وارده امری شیخ ارباب طریقه تعلیم ایدر که املار اول دعا لر طلب مولی ایچون مشغول اولور **وله ایضا**  
دوش رفتم بدر میکده خواب آوده نتر دون کجه کتم میخانه قیوسنه او بخو بولاشمش **نظم** خرقه زرد امن و سجاده  
شراب آوده نتر خرقه تک ایلکی باش و سجاده شراب بولاشمش مراد بود که خانقاه قیوسنه واردم تمام تیقظ اوزره  
دکل ایدم طاسر بدتم تلوث ایلد و نیت عبادتم عشق ایلد مخلوط ایدب **نظم** آمد افسوس کنان منجیه باوه فرشت  
کلدی مسخره لغه ایچو اولد و غمی حالده شراب صابجی منجیه **نظم** گفت بیدار شوای ره رو خواب آوده نتر دیدی  
اویان ای بولیکه کیدی ایچو بخو بولاشمش که مراد بود که بر صالح ناصح که منور تکین بولامش ایدی بکاسنجه ایلد  
دیدی اویان ای ساک غمت الود که سلوک طریق حق کمال تیقظ ایلد اولور **نظم** چون رسیدن بشیران  
سهل نباشد ای شیخ نتر او بهر جا که رود زو شود آن آوده **نظم** مرکه از خوی بهر پیش نشد بالوده او بهر جا که  
رود زو شود آن آوده نتر شست و شویی بکن انکه جزایات خرم تا نکرد ز تو این دیر خراب آوده **نظم** بظلمات  
کدران قمرل پیری و مکن نتر پاک لک ایلد کچور پیر لک منزلی واته **نظم** خلعت ثیب چو شریف شراب آوده نتر  
پیر لک قفتا ننی یکت لک لباسی کی بولاشمش مراد بود که بکت لک زمانی معصیت تلوث اولمشد پیر لک زمان  
پاک لک ایلد کچور تا معصیت زمانی عمر کی استغراق اتیه بیت الهی بهنگام پیری مر تمنا ای نفس جوان مدد  
**نظم** در موای لب شیرین پیران چند نتر طلوا و غلام لر بی موای ایلد پنجه ایدر نتر **نظم** جو سرور و بیقوت مرتبه  
نتر جو سرور و جی ایش با قوت آوده مراد لر لر موای ایلد پنجه بر شراب ایدر نتر دیکر فی الحقیقه پیر لک زمانه  
او غلامه میلایق دکل در بو حاله ن شکایت ایدب مولانا جامی دیش بیت گفته کنم میل جوانان چو شوم پیر  
چون پیر شدم مرص فزون شد فکیف شراب دخی ایچو او غلامه مغنون اولوب شود اقدیم فی بنی آدم گفته اشایان



**نظم** اشنایان ره عشق درین بحر عمیق **نظم** غرق گردن و نکرند با آب آلوده  
**نظم** غرق اولدیلر و اولدیلر صوبه شمش مراد بود که آشنایان بحر و مدته غرق اولوب اما اصلنیوب یعنی حصه دارا و مالگره  
سن خارج ایکن فن حصه دارا و لک کرک در **نظم** ترس بجفت و کوی سر حاجبت و جوی در پرده و صالشن  
کس ره نبرد مونی **نظم** پاک و صافی شو و از جاه طبیعت بد آئی **نظم** و صافی اول طبیعت قیوسدن چون **نظم**  
که صفایی ندید آب تراب الوده **نظم** بر صفا و بر مظهر اخلاص بولاشمش صومر اد بود که لن بلج ملکوت السموات من لم یولد  
ترتین حبشه اول و الوده دن طوغنی ثانیاً طبیعت بشریه دن طوغنی کرک زیرا مادام که طبیعت بشریه اید اختلاف اول  
صفای کلی میسر اولم **نظم** نیست عشق لایزالی را دران دل هیچ کار کوموز اندر صفات خویش طاعت استوار  
هیچ کس را نماند از دوستان در راه عشق بی زوال ملک صورت ملک معنی در کار **نظم** کفتم ای جان جهان دفتر کل  
یعنی نیست **نظم** دیدم ای جان جهان کل دفتر عیب کل **نظم** کر شود فصل چهار از می ناب بود **نظم** اگر اول بخار فصله  
شراب نماندن بولاشمش مراد کل دن کشف و فصل چهار دن زمان بسط در و صافی شراب دن عشق خالص در چون اکابوله  
رموزله سوز سولیم **نظم** گفت حافظ لغز و نکته بیاران مفروش **نظم** دیدی ای حافظ لغز و نکته بیاران صانه **نظم**  
آه ازین لطف بانواع عذاب آلوده **نظم** شاه بولطفدن کل نوع عذاب اید بولاشمش مراد بود که اول سالک دیدی  
طریقه سلوک ایدن کس نه صوفی لره علم ظاهر صامعی ترک آنک کرک خواجه حافظ دیر که بو اگر چه پنجم علوم ظاهر معارفه  
انتصاف می ذکر و اما سلوک ادا این بلز سن دیکر که سالک مبتدی ساکت کرک و ترک دعوی آنک کرک و علم لافن اول  
و کند وی ای کبی حقیقت کرک و امی صوسندن بیکر دیکر لاجرم بوجوق نوع عذاب در **نظم** ایضا دامن کشان  
سمی رفت در شرب ز کشیده **نظم** انکن سوری برک کیدری التون چکمش قطیفه ده یعنی التون لو قطیفه قفانده  
**نظم** صدمه روز عشق جیب قصب در **نظم** یوز زای یوز لوانوک عشقندن انچه قفان بقه سن برتش **نظم**  
عجب آن نیست که محبوب جهانی تو بچسب عجب آنست که جهان تو محبوبانده **نظم** غزل سابق بعض ایاتی بو کادالات اید که  
خواجه حافظک بازندن بری بر سوده نوثر محبوب اولاکند و سی اکا مساعده اتمیوب باقی یارانی دخی نبی اید و کا

بند ایلیوب لاجرم الحق تر حسیجه اول بوندن رنجیده خاطر اولوب التون لوفقانی اید متکبرانه و مستانه انکن سوری برک  
کیدب پنجه محبوب لوانوک محبتندن بقدرن چاک اید پس بو غزله ماجرای حکایت اید بانی وصف اید **نظم** از تاب  
اتش می می کرد عارضش خوی **نظم** آتشی حرارتندن اید ی انک یوزی اطرافنده **نظم** چون قطره های شبنم بر برگ گل  
چکیده **نظم** شبنم قطره لری کبی کل بی رانعی اوزره طامش مراد اول محبوبک وصف اندکی منطوقدن غامر **نظم** لفظی لطیف  
شیرین قد بلند و چاک **نظم** شیرین بر بوجه قد چاک **نظم** روی لطیف و دلکش چشمش خوش و کشیده  
**نظم** کوکل چکی لطیف یوز بر خوش کشیده کوز مراد چشم کشیده دن اولدر که طار اولوب کاف مستطبی اولوب قصه  
کوزن اچرنا ز ایدب کوزنی سوز نظر ایدر کبی کور و نه **نظم** بیت ز چشمش بکینظر کافی بود لیکن جوی پنجم کجا ان دل که  
من دارم قبول آن نظر کرد **نظم** یا قوت جان فرایش از آب لطف زاده **نظم** انوک جان ارتور جی یا قوتی یعنی لای  
لطف صوبندن طوغش **نظم** ششاد خوش خرامش در ناز پروریده **نظم** انوک خوش صانعی قاضی ناز و دلباشمش  
مراد ششاد دن قاضی در آفرین خواجه حافظ کم عجب وصف حسن اید حسن محبوبی وصف المیش و نراران آفرین که  
اکا مساعده ایدب رضایی دید و کن دیمش **نظم** غزل مبادا آنکه بزم داده باشد همه بایست او آماده باشد پری  
روبی که ساقی باشد انجا زمزمی که خواستی داده باشد دران مجلس کیم ناکامانی غریب توبه کار افا ده باشد عجب  
حال مرکب ز حریفان زمر جایی سخن بگشاده باشد خصوصاً مرکبم از اهل مجلس بدور خویش بزرگ زده باشد  
دران حالت کند پروای توبه بود خریا چو کا و ماده باشد قصار خیر رضایند رضایی مبادا کایچنین افا ده باشد  
**نظم** ان لعل دلکشش بین و ان خنده پر آشوب **نظم** انوک کوکل چکی لعلی کور و اول پر فتنه کوکل **نظم** و ان رفتن  
خوشش بین و ان کام آرمیده **نظم** انوک خوش کتمشی کور و اول دکلمش ادمن کور مراد بونده و وصف بلوغ اید و کی غامر  
و کیدر کن کاه کاه توقف نازدن بر نوع در و یاراندن مساعده اولوب دعوت توقعی ایچون **نظم** آن آهوی  
سپه چشم از دام بایرون شد **نظم** انوک کوز لوتیو بزم آغوزن چندنی **نظم** یاران چه چاره سازم با این دل مدید  
**نظم** انوک یاران چه چاره ایدم بو او رکمش کل اید مراد بوندرک مصاحبتندن کیدب کند و نک دخی کوکل کیدب کیرانی



صید امک صد و نده ایکن طریق صیده جیرتن ذکر **نظم** زخار تا توانی ایل نظر میاز از شر زینهار کو جب بتر که ایل نظری  
انجمنه **نظم** دنیا وفانداردای بار بر کزیده **نظم** دنیا و فاسی بوقدر ای یار مختار مراد اکانصیت صورتده مر یار مختاره  
پند در بیت دنیا که اولش عدم و آخرش فناء در حق او کمان ثبات و بقا خطات **نظم** تا کی کشم عبات زانچشم  
دل فریت شر تا بقینه دک حکم عبات کی اول کوکل الی ای کی کوز که **نظم** روزی کر شسته کن ای موز سرود دیده شر بر کون  
ناز نظرن ای ای ایکی کوزک نوری مراد عین عنان دن سکایت و عین عنایتین رجا در بیت چو انسان را نباشد  
فضل و احسان چه فرق از آدمی بانقش یوار **نظم** که خاطر شریف رنجیده شد حافظ **نظم** اگر خاطر شریفک انجمنش  
حافظ دن **نظم** باز که توبه کردیم از گفته و شنیده **نظم** اگر وکل که توبه ایلدک و نشدن و اشد نشدن مراد کرد و دعوت  
اید بحق مان وکل ضایع انمک در **نظم** رباعی شیری که شکاری نبود رویه به عمری که تبلیغی کز در کوبه به یاری که حق  
مان وکل شناسد که یوسف مصری بود اندر چه به **نظم** بس شکر باز گویم از بندگی خواج **نظم** شرفی شکر دیم اخذی قو **نظم**  
**نظم** که اوقه به ستم آن میوه رسیده **نظم** اگر الوده و شر سه اول ایرتمش میوه مراد بر تربیت قابل شخص ضایع اولد و غنه  
ناست اید بانوکل ایچون سوق الی طلبی در **نظم** شعری حدیث هواک لا املظ لیهوکل بالحق الحفیظ اتحفظ فمن  
لیس یطرب مدینک قلبه فمن طبع قلب الخائب اغلط وله **نظم** ایضا سحر کائن که مخمور شبانه **نظم** شرفی وقتده کیجیه مستو  
مخمور لعدن **نظم** کز قلم باده باچک و چغانه **نظم** شراب لودم چک و اقلن ایلد مراد بود که زمان غفلت کیجیه کبی در غام  
السی ده حاصل اولان کیفیت اند که بکوب خار حالتی کلور و سحر و قتی زمان ابتداء لاجرم چون که غفلت مخموری ایلدک  
اول خار دفعیچون سحر و قلمزده یعنی ابتداء زمانه عیش الی یه و طاعت شامی به مشغول اولدی شیخ معنی و **نظم**  
صاحب مدد که لرفیق ثم الطریق و میشلر بوبیت مرهوندر **نظم** لهادم عقل راره توشه از می **نظم** شر قودم عقل  
بول ازوغنی شر ایدن **نظم** ز ملک سستیش کردم روانه **نظم** شرانی و ارنی ملکدن قلم بول که کیده بحی مراد بود که عقل معاش  
و یا تشویش رزق چکوب ساک طریقت اولمعه مانع ایدی اکا عشق الی غذا یترو بوب و ما من دانه فی الارض از علی  
رزقها فحواسنی تعلیم اید بکلا به و خازیره رزقنی و یرن رزق کند و در کاهنده اولان دایه آج قوامد و عن نصیم بیت

وجود نا یقینی ملکدن انی طریق حقه ساک قلم بیت در چمن کلز بهر بیلست شیی از زن گرفته بر کف دست **نظم**  
نکار میفر و ششم عشوه و افش کاشراب صباخی نکار بر بشیوه و بر دی **نظم** که امین کشتم از مکر زمانه **نظم** که امین اولدم  
زمانه مکریدن مراد بود که شیخ و مرشد که محبوب طالب ساک در عشق الی صا توب بزی مت ایدن اولد اول بکا  
بر شیوه و بر دی که و من یوکل علی الله فموجب مضمونی او کردند لاجرم حضرت حقه توکل قلوب مکر زمانه امین اولدم  
**نظم** ز سانی کمان ابرو ششم **نظم** شکران ابرو سانی دن اشته **نظم** که ای نیر ملامت را نشانه **نظم** که ای طاعت اوقه نشانه  
مراد بود که بر شیخ و اعظم و صاحب رمزنا شکر کانه اندی و ابیدی ای طاعت بتره نشانه اولوب یعنی طعن نام و تشییع  
عوام پندی اولان که مقول قول ایات اینه در **نظم** نه بندی ران میان طرفی کمر و از شر غلغله سن اول ملدن بر حقه قوشا  
**نظم** اگر خود اینه یعنی در میانه **نظم** شکر کند و کی کور رسک اور زاده مراد بود که سن مجوفانی او مکر سک که کند کی و اع کوی  
بلز سک اول حضرتن حقه دارا و طمرن **نظم** شعر علمتی سبل العوام اتصال و انشی بسا جهاک فی کما لک ذاهل انت الجیب  
وانت طالبه لسمع کلامی وانت فیه ایقایل **نظم** برو این دام بر مرغ دکره **نظم** شریوری بو اخی غیری قوشا **نظم** که عنقارا  
بلندست آشیانه **نظم** شکر عنقارک بوجه و بواسی مراد بود که وجود انانیت و طلب بشریت ایلد حضرت حق صید اولم  
و بولنم **نظم** ندیم و مطرب و سانی ملاوت **نظم** شر مصاحب و شوق و یرنجی و سانی دوکلی و **نظم** خیال آب و کل دره  
بهانه **نظم** شر صوابین خیالی اور زاده بجانده مراد بود که عشق الی مصاصی و شوق و حالت و یرنجی عشق حق نوش اندر کبی  
ظامره بالجو قدن خلق اولمش آدم او غلامری در اما بولنر اور زاده بهانه در فی الحقیقه رفیق و طریق و صاحب  
توفیق و کند و حبشی ندیق حضرت حق **نظم** قطع آن که نه نام بدست مر از نه نشان دست بکرفته مراد عقبتش خویش نشان  
اوست دست من و پائیز بهر جا که رود پای کوپان ز پیش می روم و دست فشان **نظم** بهر کشتی می ناخوش بر اینم **نظم**  
کشتی طنک می لفظه اضافتی بیانیه یعنی دیر شول کمی شر ایدر و بر تا سوره لم **نظم** ازین دریای ناپاک کره  
**نظم** شکر کناری پید اولمین دکر دن مراد بود که عشق الی یه یکی به سوار اولور کبی سوار اولوب دنیا که نهایی بولنم بر دکر  
بولنم سوار یکدب جانب حضرت روان اولم بومعنی حرف باده کله کر **نظم** بیت کشتی باده بیا و کر کمر ای ناز و دو



کشته سرکشته چشم از غم او در یابی **نظم** که نبود طرف وصل از حسن شانی شرک بغل وصل حصه سن بر شایک حسندن **نظم**  
 که با خود عشق باز دجاودانه **نظم** که کند و به عشق اوینیه ابدی مراد بود که کنت کثر از محققا فاجیت ان اعرف **حسب**  
 حضرت حق کند و به عشق جلش در پس اول شاه اعظم حسندن وصل حقه سن بخلق یعنی انوک حسنه و اصل اول  
 دیک یکم حدی در مراد کند و دن غایت و لمینجا اولزدیکد **بیت** اگر از جانب معشوق نباشد کشتی کوشش عاشق  
 پیچاره بجای نرسد **نظم** وجود ما معاییت حافظ **نظم** وجود من بر بقادر ای حافظ **نظم** که میل اوفسوند و  
 فسانه **نظم** که انوک میلی تحقیقی افسون و قصه در مراد معانک معانی لغویسی در که اور تمکین یک در یعنی بزم وجود من  
 پرده غفلت استند وجود کسی کو رنورا تا تحقیق نظری ابله نظر اولنه کل شئی بالک الا وجهه حسیه وجود کل افسون  
 افسانه کبی لاشی در لاجرم لیس فی الدار غیره فی الدار **بیت** یکت ان جلک آخر اول ولی بنینده در شمیمت اول  
**وله ایضا** چراغ روی ترا شمع کشت پروانه **نظم** یوزک چراغ شمع پروانه اولدی **نظم** مر از خال تو با حال خویش  
 پروانه **نظم** یکانک خالکند و حاله پروا یوق مراد مخاطب بن حضرت خدا در که بانک وجه انور شمع پروانه در  
 واکانک تر مسورک ایچون کند و حاله پروا یوق مراد شمع دن مراد شمس اولق روشن در و بطلعه  
 تخمیس وارد بوشش لغزه **قطعه** چیت شمع که بیش پر تو او ماه تابان بود چو پروانه کار عالم از و بود بنظام  
 لیکن اورا بهیچ پروانه طرفه شمع که چون برافروزد او چراغی بود بهر خانه **نظم** خود که قید بجایین عشق میفرمود **نظم**  
 عقل که عشق مجنون لرزه قید یورایدی **نظم** بوی حلقه از لونی تو کشت دیوانه **نظم** زلفک حلقه سی قفوسی ایل اولدی  
 دیوانه دن مراد بود که شول عاقل که عشق دیوانه لرزه بند امر ایدر ایدی کند و سی غیب بهوت سبسی ایل بند اولدی  
 اولدی **بیت** ای ترا چون من برو جان دیوانه پیش شمع عارضت شمع فلک پروانه **نظم** پمده جان بصدا و شمع  
 در نفسی نرود لفظک فاعلی شمع در معنوی جان در معنای مصرع بود که مرده ایل شمع جان ویردی صبا بهر  
**نظم** ز شمع روی تو شمع چون رساند پروانه **نظم** رساند لفظک فاعلی صبا در تو اشر لفظه اولان ضمیر غایب  
 مصرع اولده اولان شمع لفظه راجع در معنای مصرع بود که سنگ یوزک شمع دن چون صبا شمع ابر شمع روی پروانه

مراد بود که پروانه دن تذکره خبر در لاجرم اکا که خبر حال حق و اصل اول علی الفور جان ویرسه رواد **نظم** بوی  
 زلف نوکر جان بباد رفت چه شد **نظم** زلفک تو سید اگر جان یله کندی ایسه تولدی **نظم** مر از جان کرامی فدای  
 جانانه **نظم** یکانک جان کرم جانیه فدا در یافه اولسون مراد غیب بهوت یکانک جان بدل انما کمال لیاقت و اراده کن  
 ذکر **نظم** بر آتش رخ زیبای تو بجای سپند **نظم** یکانک بر آتش یوزک آتشی اوزره یوزرک **نظم** بر **نظم**  
 بغیر حال سبایش که دید بدانه **نظم** اول زلفک تو خالکند غیری کم کوروی بودانه مراد مخاطب بن محبوب مجازی در اکا که  
 آتش اوزره یوزرک یوق بقدر سنگ یکانک آتشی اوزره یوزرک یزنه دانه خالک فوئشدر که اکا اندن یک دانه اول  
 بو کلامدن مقصود و اعطی کل شئی خلقه حسیه حضرت حاکم کمال صنع بیاندر و کند و یک نظری صانع اولوب صنع کل  
 اید و کن ذکر در شکم بر عارف دیش **بیت** ان پادشاه اعظم دین بود حکم پوشیده دل آرم اکنون بر درند  
**بیت** جو آدم را فرستادیم بیرون جمال خویش در صحرا نهادیم **نظم** من رصیده ز غیرت فدا دم از پادشاهش **نظم**  
 غیرت بن او رکش ایاقدن دوشدم دون کیچ **نظم** کار خویش چو دیدم بدست یکانک **نظم** و کارم کوردم چون  
 یاد اندم مراد روحک غفلت حکایت و شکایت روایت در نوکار دن مراد نفس در جرم روح غفلت دیر بن غیرت دن ایاقدن  
 دوشدم چونک نفسی غیرک بنده و آخر کسک حکم کوردم و احتمال و ارد که نکاردن مراد حضرت حق اول اول حضرت  
 غیره تجلی آمد و کند غیرت شد و کن حکایت اول و احتمال ارد که مجاز بن حقیقه انتقال اول **نظم** کلام فی لکون و عم  
 او نیال او علوس فی المایا او ظلال لاج فی ظل سوی شمس الهدی لانکن میران فی منیه الفضل کبیت آدم  
 عکس نورم نزل چیت عالم موج بحر لا یزول عکس کی باشد از نور انقطاع موج را چون باشد از بحر انقطاع  
 ره روان عشق را بنکر که چون مرکبی را بر و کونست حال آن کی در جودت جهان دیده با آفتاب  
 لا یزال وان در کر بنیه مستی رزن دیده ستورات اعیان جهان وان در کرد و هر یکی آن دیگری دیدن  
 غیر احتجاب و اختلال خدمت آن عاشق که با سلعان شمع می خواند بی خیالات اتصال لب نه از غیب بوی کرد  
 کور از قعر شمس سوی ترقال گفت و کوتا چند جامی لب بند عالمی دید چه سود از قیل و قال **نظم** چه نقشه



برای تکمیل و سود داشت نشود و انداخته سی بر آن کتب لفظه معطوفه **نظم** فنون ما بر او کشته است افسانه نثرین  
 منوخر آنک قنده افسانه اولش یعنی جوق نقش و نقشه رقی فایده اندکها مراد فک اصلاحی ایچون جوق نصیحت  
 و دعوت اندک اما انوک قنده قصه و افسانه کلوب اعتبار فکدی و یکدر لاجرم انوک دنیا ده صلاحه و آخره  
 فلاحه سعی بلخ کرک در شرف نظر لفظه حالت تحوی لجا یوم القیمه و انذب و نخ مادمت حیا من قبل ان  
 ان ثانی الذاته **نظم** مراد و رلب دوست مست پمانی نر کجاد و سنگ لبی دورنده وار در **نظم** که پیش دل نهم  
 جز حدیث پمانی که دل او که انیم پمانه خبرن غیر مراد بود که صفت کلام قبل ای یک عهده بود که سانه عشق حق  
 و ذکر اللہ غیر اولیم بیت ز عشق کوی که افسون دل ازین خوشتر گفته اند درین کتب بر افسانه **نظم**  
 حدیث مدرسه و خانقاه سوزن دیکر و **نظم** فاد در سر حاقا هوای بیخانه نر و شدی حافطک باشنه میخانه هوایی  
 مراد بکلام عام و زید عوام مقاصد که چون نیم باشنه عشق الهی هوایی و شدی و یکدر نیکم مولانا جامی  
 بیت شدم ز مدرسه و خانقاه بیکانه سر نیاز من و آستان میخانه و له ایضا عیشم مدام است ز غل و خواه نر  
 عشرم مدام در کوکل و لکل لعل دن **نظم** کارم کام است الحمد لله نر مراد له در الحمد لله مراد لعل دن بطون کلام و ظهور  
 اسرار در که مطلوب قلب در چون اول حاصل و لا عیش مدام و عمل علی الوقف المدام در لاجرم عمل شکر در چون شد  
 میسر مطلوب دلخواه فدا وجب الشکر الحمد لله **نظم** ای بخت کسرت نکش بکشتن نثرای باش کلجیخت حکم سینه یک  
**نظم** که جام ز کشت که کام دلخواه نرگاه التون جکلمش قدی کاه کوکل دلدوکی مرادی مراد مشکدن یا عقل معلو  
 روح در وخت کسرت نفس که بکبر امتناع ایچی در لاجرم کادیرانی نفس متکبره و مشقه حکم صدر که یک کاه علوم معارف  
 مذہب و مذهب اولان قلبی کاه مراد قلب اولان حب حق و عشق صدق غل اگر موافق عشق کوی ترک علایق کفریای  
 نشاید دل عاشق بسی وصل نیایی اگر خدای بخواد چه بود چاره مخلوق بی ارادت خالق اگر تو روی نداری  
 ز روی ز در جنت حاصل مران کسی که نخواهد بود وصل دقیق در بیع عمر کرمی که بی تومی که زینم بدوستان ریاسی و دشمنان  
 موافق مدام ناله عصمت کجوبت از پی آنت که در کنا بهر دو نکر خدمت لایق **نظم** بار ابستی افسانه کردند نثری

مستلک ایله افسانه اتمیر **نظم** پیران جایل شیخان کمره نر جایل پیرلر و از غون شیخ مراد بود که زمست عشق اولو  
 طلب حق قیلوب ملامت اختیار ایدب ترک دنیا اند و کمر ایچون جایل قوجا رو دنیا مجتبی ایله از مش پیرلر نری عیلملر  
**نظم** لال الحق اوصاف کرام یقوم بصدق سترم المعطای خشوع و اقضار و انکسار و دفع فی الهدی و یحفظ حفظا  
 یحبون البلیانی هوایه اذ ابدا لجهول لذلک حفظا **نظم** از قول زاهد کردیم توبه نر زاهدک قولند آنک توبه **نظم**  
 و ز فعل عابد استغفر الله شرعاً بک فعلندن استغفر الله مراد زاهدون و کاناو فیه من الزاهدین حسب جرح حدن اعراض  
 ایدن در که انوک قوی غیر لیری اضلال در لاجرم انوک قولند توبه و رجوع اتم و مراد عابدون ریا ایله عبادت ایدک  
 انوک علی ریاسدن استغفر الله دیک اولور بیت یک دم ز راهش کشتیم بغفلت زین ذنب فاحش استغفر الله **نظم**  
 جانا جکویم شرح فراق نر جانانه دیم سنگ فراقوک شرح **نظم** چشمی صدم جانی و صد آن نر کوز و یوز نهم و بر جان یوز  
 مراد بود که فراق حدن بر کوزم یوزا نر و بر جانم یوز آه ایدر **نظم** بسیار نماند است که آواز بهرافقه نر آن عاشق  
 بچاره در ویش نماندست **نظم** کافر مینا دین غم که دیدست نر لفظ کافر مینا و جمله داعیه در و دیدست لفظ لک  
 منغولی این غم در و فاعلی سرو ماه در که مصرع ثانیه مذکور در **نظم** از قامت سرو و عارضت ماه نر یعنی  
 کور مسون بو غمی که کوردی سنگ قامتدن سرو سنوک عارضدن آئی مراد بود که شول کسه که منکر بو غمی کور مسون  
 که علور جبهی اولان سنگ مرتبه عالی ک طلبدن و لیل نور اولان و استنانه نور قلان تجلی جالک شوقدن کوردی  
**نظم** عارت الاجاب فی الحب تاهو ثم لم یدر و امدی الا یام ما هو بوسرته فی الکون ولم یدر تراه فی الکون سو  
**نظم** شوق رخت بر راز باد حافظ نر برد لفظ لک فاعلی شوق رخت در منغولی مصرع ثانی منغولی در یعنی سنگ رنگ  
 شوقی الندی حافظ لک خاطر دن **نظم** در شش پانه ورد سحر کاه نر کج ک در سنی فصیح و قتی وردی مراد زمان غلی  
 جمال و وقت مش به دیدار اولیج حال بسنغراق اولوب نوافل عبادات خار دن کیدب اکا اشتغال اولور نر شکم  
 نظر محبوبه مطالعه جمال اولور عرض حال مکتوبی او قمر زمان مش به ده عرض حال مکتوبی او فراق وجه محبوبه نظر دن  
 محبوب اولوب کند و بی محروم قلوب کا غده نظر فلفله مشغول اوقات در بیت نظر بغیر حالت نمی توانم کرد چو در مقام



روی تو بود دیده **نظم** بعض نسخه مخلصیتی بود واقع اولش **نظم** حافظ کشته رسوای کیتی نثر حافظ اول لازدی  
جهان رسوای **نظم** کرزان که کردی این قصه کوتاه **نظم** کرانوی کچون ایدی بوقصه قصه مراد بود که شول که اعلان  
سرعشق ایدر کند و بی عوام ایچده رسوای و خواص نام ایچده بدنام ایدر **بیت** حدیث لذت مستی و ذوق بزمی  
لطیفه ایست که زاید نمیکند ادراک **نظم** بر نسخه ده اوج بیت بولندی بولند **نظم** از صبر عاشق خوشتر نباشد نثر  
عاشق صبر ندن غیر خوشراق اول **نظم** صبر از خدا خواه صبر از خدا خواه **نظم** صبری الله دن دل صبری الله دن دل  
مراد صبر ممدوح ایدر و کن ذکر **بیت** جو محمودست صبر از بهر آن حق حبیب خویش را فرمود صابر **نظم** دل  
طبع چون ز نار راهیت نثر طبع خرقه سی چون بول ز ناری **نظم** صوفی نادر این رسم و آیین راه **نظم** صوفیک  
اولم بوریسی بویولی مراد بود که طبع ایچون خرقه یکم ز ناری طریقت در صوفی صافی بو عادی و بویولی طومرست  
صوفی صافی نهوشد خرقه و نایج ریا زان که صوفی دیگرست و مرد مخلص دیگرست **نظم** وقتی برویش خوش بود و قیوم  
نثر بوقده آنوک بوزی سببی اید خوش ایدی نیم و قیوم **نظم** از وصل جانان صد لوحش آه شر جانان و صلی اجلدن یوزو  
ویرسون آه مراد وصل وقتی خوش اید و کن ذکر و اکاد عار و لوحش آه لفظی اصل ده لا او حش آه ایدی عربله  
اک الفی لطف ایدب لوحش آه و دیر ذکر و عاده تکثیر ایچون در **نظم** ایضا کر تیج بارد و کوی آن ماه نثر اگر قلم باغرس  
اول آئی محله **نظم** کردن نهادیم الحمد **نظم** نثر بیون خودی حکم ته مراد بود که اگر طلب حق صوبنده قلم باغوب  
اسباب هلاک دخی ظهور ایدر سه قضایه رضا و یوب و آنوک بولنده او مکی اختیار قلیدی حکم **نظم** از ن ساعت که باز  
دیم بدف شد جان من تیر طرا چو تقدیر خدا بودست عشقت چه شاید کرد تقدیر خدا **نظم** آیین تقوی من  
و انم نثر تقوی آیین بندگی بیلورم **نظم** لیکن چه چاره باجست کمره نثر لاکن نه چاره از غون نجله مراد رسوم و اسلوب  
تقوی وز بهدی بیلور آمانفس کمره مساعده الیزدیکدر و نفس کمره نفس آره در مشنوی مردی کوی ر و آره شد  
از بلا و معرفت آره شد کمره نتوان گفتن اوصافش هم لیک یکجندی بیاید بر دنام عجب و نخل و مرصع **نظم** آیه  
منزل و منور و غر و قیل و قال حب غلان حب سنوان حب و جمل حق و نیسان بغض و عصیان کار سیل اکل و نوروم

شک و کبر و کین منکری بر حالت مردان دین هم حسد هم لعن هم لهو و نفاق و زجر و طهار میان بستن نفاق **نظم** ۱۱۱  
هم بطلت هم بطر هم المها هم ریا تم الحظر شرح یکجندی یکجتم زمین صفا باز دانی کر بود در دل صفات **نظم**  
ما شیخ و واعظ کمتر شناسیم **نظم** شیخ و واعظ آتیلور **نظم** با جام با ده با قصه کوتاه **نظم** شراب قدحی یا سوز قصه مراد بود  
جهان دیده قوجایی و طاب دنیا ایچون نصیحت ایدی بزاکک بیلور و سوزن اصفا آتمز بزمه عشق الهی طرفی قلب  
کرک یا ارتق سوز کر **نظم** زاصل جو مر کر شیخ شمر بودی پاک شراب لعل بعد از یکتی بر خاک **بیت** ای شیخ تاکی  
منعم ز عشقش پندت نکیرم کن قصه کوتاه **نظم** من رند و عاشق و انگاه تو به نثرین رند و عاشق اند فکده تو **نظم**  
استغفرانه استغفرانه **نظم** مراد بود که بن ملائیه دن اولم عاشق حق اولم اندن صکره بو خرقدن و بوطیدن نوبه  
و رجوع قیلم بونی بن فتن ایدرم **بیت** مر روز و شب من در عشق کوم استغفرانه استغفرانه **نظم** عکس ز روت  
بر مایفتاد **نظم** عکس سنگ یوز کدن بزم اوز ریزه دوشدی **نظم** آینه رو یا آه از دلت آه نثر ای آینه یوزو  
آه کو کلک دن آه مراد مشکلم دن روح و فحاط بدن نفس در روح اکا دیرین بزمه توجه آتدک سنگ و بهکدن بر عکس  
بزم اوز ریزه واقع اولدی ای یوزی برک نفس آه سنگ فلبکدن آه **بیت** در یغاسدی محرم ندیم دل دایم  
مسلمانان صد **نظم** البصر مر و العرفانی **نظم** صبر حرجی در عرفانی **نظم** یالبت شعری ختام القاء **نظم** حروف نادر  
منادسی مخدوف و لیت حرف در حروف مشبهه بالفعل دن که تمنی ایچونده و شوکر شین ایدم معانیه در یابی  
مضاف در ختام القاء لفظی معنی القاء لفظدن مختلف در معانی مصرع بود که نویدی علم اولیدی نه وقت طاق  
اولورم بن اکا مراد بود که مطلب مطلوب عسیر الوصول صبر کثیر اید و عمل طویل اید و موصول محصل و نور سه صبر حرجی  
و کاتمل مشکل عسیریه فانی اعتماد قابل دکل نویدی و موصول نه وقت حصول بود و علم و لیدی **نظم** فراق یاز  
غریب و در تنهایی درین میان کسی چون کند شکیبایی دل ضعیف حریج فراق او طا نبود کس گرفتار  
شده تنهایی چو دل برفت ز جان همه امید بودن نیست تو نیزی تن چاره چندی پایی بیایا و طریق فنا  
و مدینه نیست که در دمن کنی پس دو اند **نظم** فطرتی نثری حافظ نه کمرس کر و وصل نثر سنگ



خون بایدت خورد درگاه و بیگاه **نظم** انجک کرکسن و قتل وقتن مراد بود که وصولی آید مجاهده و ریاضت و تنگ  
مراد نه مخالفت و تنگدلی بلکه لاجرم خون جگر یا جوب جوق ریاضت قلن کرک **نظم** ایامعالبس السالم بافع اذانت  
لم تعل باانت سامع اذاکنت فی الدینا عن الخیر عاجزا فانت فی یوم القیامه صانع **نظم** بعض نسخه مخلص می بود  
واقع اولمش **نظم** مهر خشن بردارید حافظ **نظم** یوزی جنتی انگ ابلدی حافظک خاطر **نظم** آواز زمره آینه  
**نظم** آواز می و آبی آینه سی مراد بود که حب وجه الهی نفسانی آوازی و حسن ظاهر مشا به حسن حافظ او نو تر دی  
**وله** ایضا عیدست و موسم کل ساقی بیار باده **نظم** برام در و کل موسی در کتور ساقی شراب **نظم** هنگام کل که دیده  
بی می قدح خاده **نظم** و قفسه کم کور مش در شراب سر قدح قوش مراد بود که وقت قبول حاجت و موسم کشف و کرامت  
امدی شیخ عشق الهی که کور که کشف ز مانده کم کور شد و معقول مید که قلب سالک عشق الهی دن خالی اول  
**نظم** درخت غنچه بر آورد ببلبلان مستند جهان جوان شد و یاران بعیش نشستند بساط سبز لکد کوپش  
پای نشاط زبس که عارضی عالمی برقص جریستند بدر نمی رود از خانقاهی بسیار که پیش شمع بگوید که صوفیان  
مستند مثال مردم در بستان عیش درویشان که ترک بار یکفند و خویشان رستند بسرو گفت کسی میون نمی آری  
جواب داد که از دکان نمی دستند برام عقل برقتند سعد یا بکنار که ره بعالم دیو کی ندانستند **نظم** زین زید  
پارسایی بگرفت خاطر من **نظم** شروز اهلوق زید ندان طمده ی بنم خاطر **نظم** ساقی بده شرابی تا دل شود کثاده **نظم** شرابی ساقی  
و بر شرابی تا کوکل اچلمش اولامراد بود که شول کسی که ابوتغذیه اولوب زیده ایده اول زیدون نیم خاطر منقبض اولمش  
ای شیخ که سن بجا عشق الهی و بر که کوکل کشف اولوب اکاشف حاصل اولامین عیش سازی شیوه رندان صاحب دوست  
زمره برود بداران بکن در خورد نیست **نظم** صوفی که دی نصیحت می کرد عشقا زان **نظم** صوفی که دون نصیحت ایدر ایدی  
عاشق **نظم** امرور دیش مت نقوا باده **نظم** شرکون کوردم فی مت تقوایی یل و بر مش مراد بود که شول عامی که  
عاشق نه نصیحت ایدب طلب دنیا و اول ویر ایدی بعد زمان کوردم اول سالک طریقت اولمش کند سی مت اولوب  
فقدن تقوی خوفی یل و بر مش **نظم** غزل ساقی می ده که طوف لاله زار از دست رفت **نظم** شخرن نزدیک آیم بار از دست رفت

بیش ازین که اختیار پارسایی دست داد چون قدح در کوشش آمد اختیار از دست رفت گاه نزدیک می ندانستیم قدر روز وصل  
از پیشانی چه سود اکنون که کار از دست رفت سرومن تا ساعده بزمین نمود از آستین خوب رویان گلستان را بر نگار داشت  
بیش ازین عصمت بتقوی لاف میزد در جهان چون بیدان مرد و چشم پر خارا از دست رفت **نظم** این یک دور وزه دیگر کل را  
غیبتی دان **نظم** بر یکی کونک کلی دخی بر غیبت **نظم** سر عاشقی طرب جوی بر ساقیان ساده **نظم** شرکرتلک استر عاشقک ساده  
ساقی بیدمراد بود که زمان کشف و حال باقی دکلد الهی فی الحال غیبت یل صافی قلب شیخ لکد اگر سالک عاشق ایسک  
**بیت** ساقی امروز که آن سرور روان نزدیکست باده پیش آر که ایام خزان نزدیکست **نظم** کل رفت ای حریفان  
غافل چنان شنید **نظم** شرکرتلک ای صاحب غافل بخون او تور **نظم** بی بانگ رود چکنی بی بار جام و باده **نظم** شرکرتلک  
آواز سنر و یار سنر و شراب و قدح **نظم** مراد بود که زمان کشف مرورده ای صوفی شیر شیخ منحنی آواز سنر و انش محض  
وصفای خاطر **نظم** بخون او تور **نظم** بعض نسخه ده حریفان یزید عزیزیان و شمش انگ معناسی مرادی دلالت ظاهر  
**نظم** در مجلس صبوحی دانی چه خوشناید **نظم** صبوحی مجلسه بیلو مبین نه خوش کورینوز **نظم** عکس عذار ساقی در جام می  
قدح **نظم** شرابی نگ عذاری کسی شراب قدح و شمش مراد بود که شیخ صباحدن فالقوب یا رانه نصیحت ایدب  
و علم و معرفت سولیوب انوک و جهنک عکسی قلب سالکده **نظم** خوش کورینوز **نظم** بیت ووش ازین خورشید و عکسی  
بر آب افتاده بود تا سحر بر روی دریا آفتاب افتاده بود **نظم** مطرب چه پرده ساز و شاید که خواند **نظم** مطرب چون پرده  
دوزه یار اگر قیه **نظم** از طرز شعر حافظ در بزم شانزاده **نظم** شرکرتلک شوی طرزدن شانزاده **نظم** محبتده مراد بود که واعظ  
پند دوزه لایق در که حافظ شوی طرزدن یعنی مجاز صورتدن معارف طریقت و عوارف حقیقت سولیوب شیخ زاد مجلسه  
**بیت** رفت مطرب ماند صوفی در سماع زان که عشق و سوز را انجام نیست **وله** ایضا نصیب من چو خوابات کرده است نه **نظم**  
بنم نصیبم چون خوابات المیش **نظم** درین میان بکوزا پدر امر چکنه **نظم** شرکرتلک ای زید بکانه کنه مراد بود که چون  
بنم نصیبم حق تعالی خانقاه قلش ایدی ای موضع خانقاه و غیره **نظم** بکانه کنه **نظم** کسی که جام میبش در زلفیاق  
برکده که شراب قدحی زلده انوک نصیبی دوشدی **نظم** چراغ کینه این کنه زود خونه **نظم** شرکرتلک ای زید بکانه کنه



اندن سوال مراد بود که شول کسه به که تقدیر ازلی انک قلبی عشقده مالی اولحق فلقش اولاکا حشرده بکنه در دیو سوال اولن  
**نظم** بکوبه بونی سالوس و خرقة پوشی دوروی نژدی مرایی و خرقة کچی به واکي یوز لوصوفیه **نظم** که کرده دست درازی  
 و آستین کوتاه **نظم** ال از نغز و یک قصه لغز مراد منظوقدن ظاهر و مقول او یعنی بیت اخیر **نظم** تو خرقة  
 ز برای ربای می پوشی نژس خرقة بی ربای چون کیرن **نظم** که تا برق بزی بده کان حق از راه نژ که ربای ابد جفره سنا تله  
 یولدن مراد بود که انده قولری سنی کورب افعاک لباسکاماسب اولدو عیون طریق حقه سلوک دن جفر **نظم** غلامت  
 رندان بی سرو پایم نژنی سرو پازندرک تمتی قولیم **نظم** که مرد و کون نیز زده پیش شان یک کاه **نظم** ایکی جهان دکر انکر اوکده  
 بر صمان مراد بود که شول مخلص و طمیه دن اولنکر صوفیه لباس دن عربان و فقیر جهان در انکر تمتی فوین که دنیا و  
 آخرت انکر قاتنه بر صمان قدر کل در که انکر مطلبی حضرت حق **نظم** مراد من ز حرابات چون که شد حاصل **نظم**  
 بنم مرادم خراباتن چونکه حاصل اولدی **نظم** دلم ز مدرسه و خانقاه کشت سیاه **نظم** کولم مدرسه و خانقاه دن قدر دی مراد  
 بود که چون مرادم خانقاه دن حاصل اولدی علم ظاهر مقامه و عوام الناس معبدنه نزل بنم کولم قرینه سبب در  
**نظم** برو کدای در مرکه امشو حافظ **نظم** یوری مرکه اقبوسنگ کراسی اولدای **نظم** که این مراد نیای مکرشی انده  
 که بو مرادی بولیمز مکرشی انده ایله مراد بود که مراد که وصول الی آند در بو بنم آلا اللهیدن استک ایله لاجرم کدوکی  
 کروکده که ن استک کرک وله **نظم** ایضا ناکهان پرده برانداخته یعنی **نظم** نژا کهان پرده انمش سن یعنی نیک **نظم** مت  
 از خانه برون تاخته یعنی **نظم** نژست اودن طشر چشم سن یعنی نیک مراد متکدن عقل مخاطب دن نفس در عقل نفس  
 دیگر که ناکاه پرده غفنی و عصمتی اندک مست خانه خلوت دن چندک بوندن نه غرض اندک و نه فایده اندک که کسه وکی سوا  
 ایلدک **نظم** بیت کسل این کسه که دل از دیر خویش بر دارد مگر کسی که دل از سنگ سخر دارد **نظم** زلف در دست صبا کوش  
 بفرمان رقیب **نظم** زلفک صبا انده قو لوق رقیب مرده **نظم** انچنین بامه در ساخته یعنی **نظم** نژو بخیلین دو کلی موافقت  
 قلک یعنی نیک مراد عنان اختیار کی هوا به ویرب شیطان امرنی استماع ایدب مرکه به موافقت قلک ایومی اندک  
 دیکد **نظم** بیت نومی رو مرا چشم دل بجانب ست ولی چه سود که جانب که نمیداری **نظم** شاه خوبانی و منظور که ابان

خوبلر شایسن و کدالر منظوری اولدک **نظم** قدر این مرتبه ناخته یعنی **نظم** نژو مرتبه نیک قدرنی اکلا و ک یعنی نیک  
 مراد بود که عقل و روح و قوای عقلیه و روحانیه که خوبلر در ای نفس سن بونلرک پادشاهی سن اما قوای نفسانیه و اول  
 و سوانک تا شاکامی سن بو مرتبه نیک قدرنی اکلا و ک خطا اندک **نظم** بیت نشاید که خوبان بصیراروند **نظم** نژم کس نشاندو  
 مر جاروند **نظم** نه سز لطف خود اول تو بستم دادی **نظم** نژ کند و زلفک او جی اول سن بنم الله ویر مدکی **نظم** بازم از پای  
 در انداخته یعنی **نظم** نژ کور و بی ایا قدن اندک یعنی نیک مراد بود که عقل نفسه دیر اندای عقلی بده سن عنان اختیار  
 بنم الله ویرب اطاعت ایدب صکره اول اطاعتی بوزب بنی ایا غده و شرک ابو ایلدک **نظم** کچه اول مر جایی میکند  
 بار جوری و فای میکند میکند با خویش خود بیگانگی با جیدان آشنایی می کند **نظم** نخت ز مردمان گفت و کمر  
 سربان **نظم** نژ سوزک انور زمرنی قو شاق ییل سرنی دیدی **نظم** و ز میان تیغ با آخته یعنی **نظم** نژ او ردن قلبی ز جلدک  
 یعنی نیک مراد اول سنگ فواک کلام الهی و لوب و میان بسته کک لکی وسیله وصول سرنی دی بو او تده تیغ خلا  
 عصیان کی کروزم اوز ریزه جلدک دیکد **نظم** نه طریق دوستان است و نه شرط مردمانی که بدوستان یکد سردست  
 بر فانی **نظم** مکرل زمره در تو نقش مشغول **نظم** نژ مکرک کسنگ مجتک مرده سندن بر صورت مشغول **نظم**  
 عاقبت بامه که پاخته یعنی **نظم** نژ عاقبت دو کلی اید اگری او بنا و ک یعنی نیک مراد روح و عقل بونلرک قواسی سنگ  
 مجتکدن بر عکله مشغول که موافقت ایدب طاعنه مشارک اید سن اما سن جمله سنه مخالفت ایدب خیره مرافقت  
 و طریق حظه موافقت آفرین دیکد **نظم** نژ شوخی مکن ای یار که صاحب نظر اند بیکانه و خویش از پس پشت نکرند  
**نظم** حافظه دل سنگت چو فرو آمد یار **نظم** نژای حافظ سنگ طار کولکد چون فوندی **نظم** خانه از غیر نپرداخته یعنی **نظم** نژ  
 اوی غیریدن پاک قلکد یعنی نیک مراد عقلک روح خطابی ذکر در که دیر سنگ طار قلبکا محبوب حقیقی و خواج نزول  
 ایلدی اما سن اوی یعنی قلبی با سوادن پاک اندک ایواندک دیکد **نظم** نژ لب من مات قلبه و جوتی مات فی طاعه الایضا  
 بونغرک نظیره سنی مولانا شایر دی **نظم** نژ دل را غیار نپرداخته یعنی **نظم** سر راه قدم انداخته یعنی **نظم** نژ از رخ و رخ  
 خط و حال و قد و چشم به فتنه نادر قمر ساخته یعنی **نظم** رسم خوبان همه عاشق کشتی و مبله کرست تو همین رسم



بر انداخته یعنی چه کوی چو کان تو کردم سر سودایی با سرم کوی تو کم باخته یعنی چه خاک رامت شده ام تا که  
 به بوم پایت نرفتم و برادر دگری تاخته یعنی چه آشنایی که بایان سبب جبر بود شادی را تو که نشناخته یعنی چه **نظم**  
 وصال تو ز عمر جاودان به **نثر** سنگ و صالک ابدی عمر دن یکد **نظم** خداوند امر آن ده که آن به **نثر** یارب بجا آتی و بر که  
 اول بکدر مراد اول فظنک مشارالیه سندن حضرت خدا که حاضر و غایب منزله تنزلی و منش در پس معنی در سنگ  
 و صلیک ابدی عمر دن یکد مصرع ثانی انوک حصولی ایچون و عا **نظم** بشمشم زدو با کس کفتم **نثر** فیلی ابله و ردی  
 و کسبه دیدم **نظم** که راز دوست از دشمن نهان به **نثر** که دوست رازی دشمن کنز لو بکدر مراد بود در که حضرت حق  
 نفسانیم بک ابدی پس احبب النفس اما انتها صبحه حیات بولم اما بوجری کسبه دیدم که راز بار عیار دن مسور  
 اولن کرک **نظم** دلا دایم که ای کوی او باش **نثر** ای کوکل دایم انوک محله سی که اسی ول بکلم آن که دولت جاودان  
 اول حکم که دولت ابدی یکد مراد بود در که دایم جانب الهی به افتخار ده اول که دولت ابدی اول در که یاد دولت ابدی  
 سبب اولد لاجرم اول یکد **بیت** کرت ملک جهان زیر یکین است با خر جای توزیر زمین است **نظم** بخدم دعوت  
 ای زاهد مفرمای **نثر** جنتی ای زاید دعوت بیور که **نظم** که این سبب ز نمدان بوستان به **نثر** که بواکک امدی اول  
 بوستان یکد مراد سبب ز نمدان مشاهد جال دن حاصل اولان لذت روحانیه در لاجرم اول جنت دن یکد که اول لذت  
 جسمانیه **بیت** جهان را پیش رویت خوب گفتند کوا سی میدید دل کان جهان نیست **نظم** بدایع بنده کی مردن  
 بدین **نثر** قو لوق طاعی اید او ملک بو فتوده **نظم** بجان او که از ملک جهان به **نثر** انوک جانی معجون جهان ملک دن یکد  
 مراد بود که درگاه حده علامت عبودیت ابد او ملک سلطنت دینا دن یکد که سلطنت آخرت باقیه باعث **قطع**  
 بکنج نخته تابوت حسبی بخواری گریو نختی حاجت ترا پر میر با بد چند کامی که فاسد گشت از عصیان مزجت  
**نظم** کلکان پایل سر و داشت **نثر** کل که بزم سروینرک باغی با یالی اولدی **نظم** بود خاکش ز خون ارغوان به **نثر**  
 انوک طماعی اولار ارغوان قان دن یکد مراد کدن ایل کشف حالی در سرودن مراد علو درجه صاحبی ذوالجلال در  
 وارغون دن مراد شهید در پس اول صاحب کشف که حضرت خنک بولی و انوک طریقک خاکی اول اول خاک

قاندن یکد **بیت** او مهر و نیک یولنده در خاک بریدر کر اولور سه تیج افلاک **نظم** خدا را از طیب من بهر سپید **نثر**  
 الله ایچون بنم طیب بدن صورک که **نظم** که آخر کی شود این ناتوان به **نثر** که آخر قیام ایو اولور بو ضعیف مراد طیب بدن  
 شیخ طریقه در پس یارانه قسم و یرب اندن سوال ایدک بو نفسم قیام ایو اولور دیو استیال صحت اید **نثر** غزل بیمار غمت را  
 نفسی باز بر است این پاشنفس دار که آخر نفس است این بی واسطه گفت زبان پرش کون کش واسطه رحمت  
 جاوید بر است این ای بوالهوس از معرکه عشق و طامت بکدر بسلامت که نه جای هوس است از نالایا فارغی ای  
 صاحب محل در کوشش تو کوی غیب جوسل ستاین از کلس فیروزه چرخم چکشاید مرغ دل محنت زده کار نهفتن  
 این کامی خرامی سرمن زیر قدم کن از کار فاد بر زمین خار خست عمری بدت جامی در مانده بر سر برد یکبار  
 نکفتی که درین در چه کس است این **نظم** جو اناسر متاب از پذیران **نثر** ای کیت باشی دوزخه پیر نصیحتن **نظم** که رای هر  
 از نخت جوان به **نثر** که هرک فکر یکت تخت دن یکد مراد منطوق دن ظاهر اما مراد پیر طریقه **بیت** اگر چه قامت پیران چو  
 قوس است ولیکن تیرای شان در و است **نظم** بشی میگفت چشم کس ندیدت **نثر** که بیدید کس کوزی کور مسر  
**نظم** که مرورید کوشم در جهان به **نثر** فو لا غم انجو سندن جهانده مراد کند به بر کجه الطام الهی اولوب الیه یبعد الکلم  
 الطیب والعل الصالح بر فعه جبهه بنم صفت سم خطاب روحانی اولد و غن حکایت **بیت** جو مر آن نبود که باشد او  
 جنس خاک و سنگ جو مر آن باشد که نزد شمع حق مقبول شد **نظم** سخن اندر دمان دوست کو **نثر** شمسوز دوست  
 نغزده کو **نظم** ولیکن گفته حافظ ازان به **نثر** ولیکن حافظ کلامی اندن یکد مراد دوستن شیخ انوک اغزن  
 اولان کلمات جو اسر حکمت و موعظه لکن کلام حافظ اندن یکد که مجاز صورته بیان حقیقه در لاجرم ایل مجاز دخی  
 اکامیل اولوب المبارقة الحقیقه موجب پند الوب اهل حقیقت اولور رسی ذو جبین الان کلام عام النفع  
 بو جنتن اندن یکد **نثر** لخال دولتم را کل برآمد قیامت شد کل بر میر آمد مواظف گفت اما نکته این بود  
 که عشق از مرد و عالم برتر آمد کسی که عشق عزت یافت شایسته سرش بالای پنج جنبه جلال عشق ز کسر که  
 بشناخت بچو مر از دو عالم برتر آمد نیاز جان سرستان ز عشق است که جان عود و محبت بمرات



گذشت ایام مجازان جای شکرست که دوران وصال ساغر اند صفات حسن حسن تو می گفت فغان از بلیل  
 بی دل برآمد نثر بلکل که شرح او نایب غزل دیوان حافظ نسخه رنگ بعضه حرف داده بولوب و تغییر دین  
 حرف داده بولوب بعض ابیاده اکی غزل بر بر نه موافق اولوب و بعض ابیات مغایر اولوب لاجرم هم حرف  
 داده هم حرف داده یا زلوب شرح اولوب مناسب کورلدی **وله ایضا** ای دل بکوی دوست گذاری نکرده  
**نثر** ای کوکل دوست محلاسه او غرق اندک یعنی او غرق **نظم** فرصت زودت دادی و کاری نکرده نثر و صفتی لدن  
 و پردک و برایش ابلدک مراد جانب حق توجه و سلوک طریقت اندک که نعمان فیها کثیر من الناس الصحة والفرغ  
 حسیه فرصت صحتی و فراغ خاطر می مانع اندک و بر عمل صالح اندک دیگر **بیت** در یاب که آتش جوانی آیدست  
 بنشاب که بیداری دولت خوابیت **نظم** میدان فراخ دیده و کوی نبرده نثر میدان می گوی کوروش و بر طوب التماس  
 سن **نظم** شاپین چنین بدست و شکاری نکرده نثر و بخالدین شاهن الوده بر شکار اندک مراد عمر که مدینه  
 عبادت طوبی اندک و شاپین صفت یکتا الوده تحصیل فضل ثواب و وصول رب الارباب اندک دیگر **بیت**  
 بر مال و جمال خویش تکیه کن کین را بشی بر ندوان را بتی **نظم** این خون که موج می زند اندر جگر ترا نثر  
 بوقان که موج اور رسد جگر که **نظم** در کار رنگ و روی کاری نکرده نثر بر کار رنگ و روی کارنده اندک مراد  
 بود که اگر چه جگر خون او منس در آتاده و کل ماسوی آید ایچون اندک **بیت** مردم هزار ناوک غوز بر جگر  
 و رازفته نظر خویش می رسد **نظم** مشکین ازان نشد دم خلقت که چون صبا نثر مشکین کبی آید ایچون اولدی  
 خنک نفسی که صبا کبی **نظم** بر خاک کوی دوست گذاری نکرده نثر دوست محله سی طراخی اوزره او غرق اندک  
 مراد مشکین نفس او غصه صوب باب حق مرور کرک سن آئی اندک دیگر **بیت** مرکه بر کلبه عطار رود بوی مشک  
 خوش از انجا بد **نظم** ترسم کرین چنین نبری آستین کل نثر کل قورقارن که بوجیدن التماس کل کنی یعنی بگی  
 کل ایلد طوب رب اولوب کتیمین **نظم** که گلشنش تحمل خاری نکرده نثر اول چمن کلت نندن بردن تحمل اندک مراد حجان  
 چمن کل نیاس دیو خوف ایدرم که بونک گلشن علم و عبادت نندن خار ریاضه تحمل اندک دیگر **بیت** بلبل کویستم خار

تحمل نکند بهتر است که دیگر سخن کل نکند **نظم** اری غرور مسیت از دست برده نثر بلبل مستک غوری  
 سنی الدن التمس **نظم** اندیشه از بلای خاری نکرده نثر خار بلا سندن فکر اندک مراد صحت و دوله مغرور سن  
 ایچون فکر موت و تدبیر آخرت نر بهور سن دیگر **بیت** ای کل سخن مشوره عاقبت آید غزان و سر وقت  
 خاک می شود **نظم** کردی گران غم جانان خنیزه اندک نثر اگر غیر جانان غم صتون المشر لرد **نظم** حافظ تو این معامله  
 باری نکرده نثر ای بو معامله حسن حیف که اندک یا بر کره اندک مراد بود که عاشق صادق او ندر جان و سرب  
 غم جانان حقیقی الود رسن بونی اندک **بیت** زنده که امت بر موسی یار آنکه بمیرد بسکوی بار **وله ایضا** بو حرفه  
 بر غزل واقع اولمش در اول غزل اکثر دیوانه حرف الف ده یا زلمش بولونه و می اجلدن الف حرفه آخر غزل  
 اول یا زلوب انده شرح اولمش که اولی بود **نظم** تا جالت عاشق از زو وصل خود صلا **وله ایضا** اخی لایزم کم  
 خراب می کلگون باشی نثری کوکل اول وقت که کل رنگلو شراب خرابی اولاسن **نظم** بی زور و کج بعد حشمت و قارون  
 نثر لون نثر خنیزه سرقارون عظمتی ایلد اولاسن مراد بود که چون عشق الهی ایلد بیخود و لای عقل اولاسن غای قلب  
 حاصل قلوب امر معاش نشویشدن مستغنی اولورسن **نظم** شعر او اما ارادته خیر ابعده حماه من آدیا و او کره الا  
 و کان له بالخیر منه تعابد سوی مامن الحسنی اعدله اخری **نظم** در مقامی که صدارت بفقیران بخشند نثر بر مقام ده که  
 صدارتی فقیر لره بغشلیا **نظم** چشم دارم که بجایه از همه افزون باشی نثر کوز تو ترم که منصب جستن دو کلیدن را  
 اولاسن مراد بود که بوم آخره که صدر شین و صاحب تکلیف فقیر لری قلسه کرکر در امید تو ترم مرکه دن زبده و لاسن  
 زبر اغیر لدن افرسن **بیت** دولت آنست که امکان فراغت باشد تکیه بر بالشی بی دوست نه سبکین است **نظم**  
 در ره منزل لیلی که خطاست دران نثر لیلی منزلی بولنده که خط لروار در انده **نظم** شخ اول قدم آنست که مجنون باشی نثر  
 اول قدم شرطی ولدر که مجنون اولاسن مراد بود که معشوق حقیقی وصول نک طریقه که کم من عقبات حسیه خط و  
 کاسلوک اید نک اول قدم شرطی ولدر که عقل معاش دن بری اولوب مجنون اولاسن **نظم** شعر ماکل ما جبار غمی عاشق  
 بقال اید یک من مستهام کم عاشق زار ربوع الحمی متنگا استر حلیف الغلام **نظم** نقطه عشق نمودم بتو مان سگون



عشق نقطه سن کو ستر دم سکا غافل و له سهوانه **نظم** ورنه چون بگری از دایره بیرون باشی شوقه چون نظر اید من  
 دایره دن طشره اولور سن مراد بود که دایره عشقک نقطه و مرکز سن سکا بیان اندم بومرکز نقطه ده ثابت اولمن کرک سن والا  
 والا نظر اید یک کند کی دایره دن طشره بولور سن **بیت** در عشق تو مرکز نیک نام است وصل تو چومی بر و حرام است **نظم**  
 کاروان زفت و تو در خواب و بیابان در پیش تر کار بان کندی و سن او بخوده و بیابان او که در **نظم** کی روی ره ز که بر سبکی  
 چون باشی شرفان کیدرسن بولی کیدن صور رسن نجه اولور سن مراد سلف صالحین کتد بر و انرا مقصده بند بلسن غفله سن  
 و بیابان آخرت و صحای غربت او کده چون غفله سن دیول بلسن فحن کیدرسن بولی کیدن صور رسن مالک نجه اولور یکید  
**شعر** انظر لنفسک قبل الموت فی مهل مانت لموخر فی مال و بنیان اماریت و بالالائس لها اضحت بلا قع من اهل و سکان  
**نظم** قد حی نوش کن و جرد بر افلاک **نظم** نثر مرقدح نوش فل و بقیه سن افلاک **نظم** صاج **نظم** چه چیز از غم ایام جگر خون باشی نثر  
 نجه ایام غمندن جگری قان اولاسن مراد عشق السی به مشغول اولوب بقیه جکی طرف اعلایه نوبه بر له صرف قل ایام غمندن  
 جگر خون اولوب شا کر اول و یکد **بیت** کر قعه روز کار کویم بس قصه بی شمار کویم **نظم** ناهج شای طلی کومر ذاتی  
 نثر شایق تاجن استرک کومر ذاتی کو ستر **نظم** و ر خودار کومر حبشید و فیدون باشی نثر اگر خود حبشید و فیدون کومر ندن ایسک  
 مراد بود که درجه عالیه و سلطنت اخروی استرک کند و ذاکندن کمالات دینی که کوسر که اعتبارا کاد نسبت شرفه و کلد  
**قطعه** منبیت نبت مردم سر کسی را بنفیس خود شرف است شرف در جو بر خوش است نه که باکی کومر از صدق  
**بیت** چو کسغان را طبیعت بی مزبور پیمبر زاده کی قدش نیز و شربونه معنای لغویسی یعنی علم در لاجرم چون حضرت  
 حقه علیک بولید یا خود چو که بود کلو علمه ناکسن پس فقر دن اعلامنی کرک سن بر عاقل بولید علمی اولونک فقر دن اعلامنی  
 وجه کور **نثر** یا ایتا الرافنی با کهن لایدان نمند کل الرضا فوض الیها والی مستل فالآله العظمی من قوضا  
 فنده الدنیا قبل و ماه مشاطه الیها و مضا **وله ایضا** احمد آه علی معدلت السلطانی **نثر** احمد لفظی نفس متکلم  
 و حده و وفعل فعل و لفظه اته انک مفعول به صریحی در معدلت کسر الیه و فتح و الا عدل معانیه در السلطان لفظه  
 اولان حرف بکسر نکات غدن متوله اولمش **نظم** احمد شیخ اویس حسن الجانی نثر و لیس عطف بایندر السلطان و لفظه

مقدم که اول احمد شیخ اویس حسن اوعلی در که الجانی در وایحان بر پادشاه اسسی در ایچکان دخی در لر معنای بیت بود که  
 احمد ایدرم سلطان عدله که حسن اوعلی احمد شیخ اویس در که الجانی در **نظم** خان بن خان و شهنشاه شهنشاه نژاد نثر خان  
 اولو سلطان دیکد و شهنشاه لفظن مخفف در سلطان سلطانی دیکد و نژاد اصل نسب در معنای معراج بود که  
 اولو سلطان اوعلی اولو سلطان و سلطان سلطانی که سلطان سلطانی اصلی و نسبندن **نظم** آن کی می زید اگر  
 بان و حجابش خوانی نژاد اول در که بر اشور اکا اگر جان و جهان اوقیه سن **نظم** ویده نایده با قبال تو ایمان آورد نثر  
 کوز کومدن سنوک دولشکا ایان کوردی **نظم** ماه اگر بی تو بر آید بد و بیش نژاد نثری اگر سنر طوغه انی کی شن اید  
 یعنی پاره اید لر **نظم** دولت احمدی و معجزه سبحانی نثر حمد منسوب دولت و سبحانه منسوب معجزه یعنی مکه سکا خاف  
 و مقابله ایدرسه دولت محمدیه و معجزه صمدیه انی هلاک اید **نظم** جلوه بخت نودل میرد از شاه و کد نثر سنوک نمک جلوه سی  
 کوکل آورشاه و کد اودن **نظم** چشم بد دور که سم جانی و مم جانی نثر نژاد نثری کوز ایراقی که مم جابسن سم جابان **نظم** هر چه  
 خوشتر اندر جهان نظر کردم که کومبش بنوعانی و خوشتر نوزانی وجود مرچه نظر میکنم زبان و جسد مرکب و تو از فرق  
 نادم جانی **نظم** بر شکر کاکل ترکانه که در طالع نشت نثر صبی قیور سپاهیان کاکلی شک طالع که در **نظم** بخش و کوش  
 خاقانی و جنک زانی شتقا فانه منسوب عطا و جنک زان بر شاه اسسی در که جده و اقدام اید موصوف ایدی با مطلق چاب  
 ولایتی شامی در خواجه حافظک عادنی در که مرکاه که بر شامی مدح ایلده ظاهره نظر شاه ظاهری مراد ایدر اما معنی  
 نظر شاه طریقت مدح در دیر لاجرم بحسب الظاهر شاه بغدادی مدح ایدر اما فی الحقیقه انده اولان بر شاه طریقت  
 مدح ایدر که انوک بچون **نظم** کر چه دوریم بیا و توقع می کیزیم نثر اگر چه ایران غرسنگ یاد که قی طر **نظم**  
 بعد منزل نبود در سنور و حانی نثر منزل ایرا قلعنی اولمز روحانی سفره مراد بود که اکوم طاقاب واقع اولوب بحسب الظاهر  
 مستفید و مستفیض اولادق اما غایبانه استمداد ایدب طریقت کاسلوک ایلوب و سلسله شیوخا نشب ایدب عشق السی  
 و وصول حق ایچون رسم طریق طراز **نظم** من نظر با تو کنم با همه این بعد مکان نثر که میان من و تو بعد مکان حایل بیت  
**نظم** از کل پارسیم غنچه عبثی شکفت نثر لفظ کل کسر با عجبیلد بالحق معانیه در پاریسی پارسه منسوب دیکد و پارس



دیار دیر که شیراز انوک تختکاسی در که خواجه حافظ اول شهر دند لاجرم دیر پارسس بالچغدن بکا بر عیش غنچسی  
 ایلدی **نظم** جنداد جله بغد اودمی ریکانی نثر جند انقظی مدح در نعم کبی و دجله بغد ابر مانی در معنای مصراع بود که  
 چونکه وطنه کشف اولدی بغد اده وارنق کرک که آلت تطهیر و عشق معطر اده در بیت شهر بغد اده جبرج اولیا  
 دیر لر دلا عاشق بغد ایلرغ اولمز کل اکا کیده لم **نظم** سر عاشق که نه خاک در معشوق بود نثر عاشق باشی که معشوق  
 قیوسی طیرانی اولیه **نظم** کی خلاصش بود از محنت سر کردانی نثر قیاس خلاص اولور اکا اول سر کردانی محنتدن مراد  
 بود که طالب حق اولان باب حقه تمکن و منتقرا و ملق کرک و الا حیرانق و سراسیمه لوق محنتدن خلاص بولمز  
 که وصول بولان عشاق بنو کیده بولمش در شعر بزل الارواح فی الحب و قالوا لیتنا حج لنا منه الوصال و راوا  
 یرجون و صلا فراوا کلاما موامن الوصل و قال جندامولی که یالم نزل منه للقضاء وجود و نوال **نظم** ای نسیم سحر  
 خاک در بار بار نثر ای سحره منسوب بل یار قیوسی طیران **نظم** که کند حافظ از دیده دل نورانی نثر که ایده حافظ این  
 کوکل کوزن نورانی مراد بود که نغمه ربانیه سحره جانب الهی اثرن کتور یکج عین قلب نورانی اولوب حقیقتین  
 اولور لاجرم نغمه سحره ربانیه دن اثر استرنا که بصیرتی کشاده اولوب اللهم ارنا الحق حقا و ارزقنی اتباعه  
 حنیفه حق و حقیقتی کورب اکا اتباع مبسر اولابیت ان تو بیا که چشم جهان روشن است ازو ران کردی راستا  
 ایشان اوست **وله** ایضا ای پادشاه خوبان داد از غم تنهایی نثری خولرک پادشاهی فریاد یا لکزلوق غمندن  
**نظم** دل بی تو بجان آمد وقتت که بازایی نثر کوکل سنسر جان کلدی وقت در که رو کلدن مراد مخاطب دن حضرت خدا  
 که سلطان المجایب در اکا انفس اولد و غدن شکایت ایدب انسر حق طلب ایدر بیت خبرت مت که بی روی تو از نعمت  
 طاقت بار فرق این همه ایتم نیت **نظم** مشتاقی و مهوری دور از تو چاکم کرد نثر مشتاق و متروک لک سندن یراق  
 بنی شوبله ایلدی **نظم** کند دست بخواجه پادشاه شکیبایی نثر که الدن کتد کر که صبر طاقی مراد اول حضرت خطاب در که  
 بنم مشتاقم و جناب غریک بنی ترک شوبله ایلدی که صبره خاقم قالدی شعور و المحبة لایزول بغیر لده التلاقی  
**نظم** ای در تو دم در مان بر پسترنامای نثر ای پادشاه خوبان شک در دکن بکار مان رای شول که که نامراد لوق

دو شکی اوزره **نظم** وی باد توام مونس در کوشه تنهایی نثر وی سنی یاد انک بنم مونس در تنهایی کوشه سنده مراد  
 بود که شول کسه که اندر در حق اولا اکا اول در ماندربیت دواي درد دلای دوست در دست بجه اندک بار  
 مت در دست نثر طالب حقه مونس کوشه خلونده ذکر ایدر شعرات دوايی وفیک کزلی و فیک کزلی  
 و منک طبعی **نظم** در دایره قمت ما نقطه تسلیم ایم نثر قمت دایره سنده بن نقطه تسلیم **نظم** لطف انکه تواندشی  
 حکم آنچه تو فرمایی نثر لطف اولد که سن فکر ایدر سن حکم اولد که سن یور سن مراد بود که بنم شک قضا که کمال رضا  
 و امر که تمام انقیاد و مرور در مرنه که تقدیر ایدلک ایسه لطف در و مرنه که حکم ایدر سک امر سک در بنم خیالفتن  
 بودر شعوان کان برضیک سلب عقلی یا جندانی هواک سلبی **نظم** فکر خود و رای خود در عالم رندی نیست نثر  
 کند فکر و تدبیری عالم زندگده اولمز **نظم** کفرست درین مذمب خود پینی و خود را بی نثر کفر در بوند هیده کند وی  
 کورمک و کند فکری مراد بود که عالم اخلاصده تفویض کلی اولور کند فکری و کند تدبیری اولمز زیر کفر طریقه  
 مذمب اخلاصده انانیت و فکروه تفرد شعور و احکم باثبیت فی فوادی حسبی ترضیه حسبی **نظم** یارب بکشاید  
 این نکته که در عالم نثر یارب کیمه دیک اولور بونکته که عالمه **نظم** رخساره کس نمود آن شاید مرجانی نثر یوزی کسیت  
 کو ستر می اول مرجانی محبوب مراد بود که اول حضرت که و هو معکم اینا کتد حنیفه مریده در اما کس عرض حال امیوتوب  
 عشاق پر شوق و حال و لشدر بونکته کسه یه دیکه دخی مجال یوقدر بیت حاضر و ناظر حق مر جا لیک کس مجال نثار  
**نظم** دی شب کله لفت با باد می کفتم نثر وون کیمه زلفک حکایتن یله دیدم **نظم** کفتم غلطی کیمه زین فکرت سودای  
 نثر دیدی غلط سن کیمه سودای بی فکرون مراد بود که دون کیمه توجه سحره عینب هویت ظامرا اولد و غدن شکایت  
 اتم جواب الهامی و یرب دیدی غلط و خطا ایدر سن کیمه سودا غلبه ایدن دیوا از فکرندن که اکا اطلاق مبسر دکلدر  
 بیت کار مر جوینده را آخریت عارفانرا مشنهای کام نیت **نظم** صد باد صبا اینجا با سلسله میرقصه نثر یوز باد صبا بویه  
 زنجیر له رقص ایدر **نظم** امنت حریف ای دل نابا دینه پجایی نثر یوز مصاحب و معالای کوکل بل و لمجیه سن مراد بود که  
 پنجه نچه توجه سحری عینب هویت ادر اندک و مقیده اولوب طلبده در بس اکا کسه یه اطلاق مبسر اولامش در لاجرم بر طلب



ممکن الحصول و کلام عربی بل اولیوب زحمت چکر ککر **در بیت** اندرین درگاه کس نیست راه در سرائی خاص باز غم  
**نظم** ساقی چنین وکل را بی روی تو زکی نیست **نثر** ای ساقی چمن و گلرنگ یوز کسر برنگ بود **نظم** شمشاد خرامان کن  
 تا باغ بیارایی **نثر** شمشادی صالند تا باغی بزی پس یعنی خیزن ایده سن مراد بود که شیخ خطاب ایدب و بر سنگ یوز کسر  
 کشف و بخلنگ زکی و لطافتی بود قدر قدکی خرامان ایدب عمل مکاشفه و مجلس مشایده به کل تا که انی خیزن ایدب  
 دیده یارانی روشن ایدب **بیت** نکارا جز تو من یاری ندارم بخیر لطف تو غمخواری ندارم **نظم** دایم کل ایران  
 شاداب نمی ماند **نثر** بوستان کلی تازه و صویه قانش قلم **نظم** در باب ضعیفان از روز نو انابی **نثر** لای ضعیف لری  
 قدرت کونده مراد کشف حال و بسط و حسن احوالی دایم باقی اولمز زمان کشف و حالت و وقت بسط و قدرت اوج  
 ضعیف سالک لری او بنیوب انلا ره تمت قل **دیکر بیت** غنمت دان کردانی که روزی همه روزی و زور تو غم  
**نظم** زین دایره میا خونین جگر می ده **نثر** کوک دایره دن جگری قانوبن شراب و **نظم** تا حل کنم این مشکل  
 میانی **نثر** تا حل یدم بو مشکلی صرجه کبی فده مراد بود که دایره دورد و سلوک طریقه فیض اولد و غدن جگر قان  
 عشق الی نوش اندر ارشاد قل که فیض حصول و وصول طریق و حصول قلب ده یول بولم که صرجه کبی باز که **بیت**  
 چو ساقی با شراب آمد دم گشت از میس مشیار اگر چه بود دیوانه شد اکنون مرد **نظم** حافظ شب بچران شد  
 بوی خوش صبح آمد **نثر** ای حافظ بچران کیجی کنی صبحک خوش قنوسی کلدی **نظم** شادیت مبارک باد ای عاشق شادی  
**نثر** شاد لغوک مبارک ولسون ای عاشق دیوانه و شمر مراد ظلمت استنار و قبض کیدب رانجه طیبه فیض  
 سرور تحلی اولوب شاد لغوک مبارک ولسون دیود عاده **بیت** چه شکر گویمت ای باد مشک بوی وصال که بوستان  
 امیدم بشد ز تو گلشن **نثر** بلکل کشدی شرح اولنا جن غزل حرف داده آخر باز لان غزل اولنده بیان اولان  
 غزل که دیوان حافظ **نثر** لریک بعضنده حرف داده بولوب و تغییر ردیف اید حرف داده دخی بولوب  
 بعض ابیات که غزل بر بر موافق اولوب و بعضی ابیاتی مغایر اولوب لاجرم هم حرف داده هم حرف داده  
 یا زلوب شرح اولنق مناسب کورلدی دلوب حرف داده شرح قلوب شدی حرف داده ذکر محلی کلوب

الکی غزل بر بر موافق اولان ابیات بقار و ده شرح اولمش در دو حرف داده اولان بیان حواله قلوب و مغایر  
 اولن ابیات شرح اولنغده حواله و غزم اولنوب شروع قلدی و **نثر** ای دل بوی دوست کداری نمی کنی **نثر**  
 بو مصراع یوقوده ذکر اولان کبی در انده ردیف نکرده ایدی بونده ردیف نمیکنی در کاسن سن دیکل اولور **نظم**  
 اسباب جمع داری و کاری نمیکنی **نثر** اسباب جمع و اردایش آنر سن یعنی عمل صالح قلم سن مراد نعمان مغبون فیها کثیر  
 من الناس الصحة و الفراع حسبه مساعده اسباب و ارا تا عمل صالح آنر سن دیکر **نظم** میدان بکام خاطر و کوی  
 نمی زنی **نثر** میدان خاطر ادب و برکوب اور **نظم** بازی چنین بدست و شکاری نمیکنی **نثر** یوقوده بو مصراع  
 اولی شامین بونده بازی در و لفظ شامین عربیده و فارسی ده و ترکیده بر ضعیف طغانه دیر لر و فارسی ده  
 تراز و عمودنه دخی دیر لر و بازی یای اصلیه ایدب عربیده طوغانه و باز فارسی ده طوغانه یا وحدت اید  
 بر طوغان دیکر **بیت** این خون که موج میزند اندر جگر ترا در کار رنگ روی نکاری نمیکنی بوییک ردیفدن غیری  
 الفاظی یوقوده شرح اولمش **بیت** آری غرور سنیش ز راه برده است اندیشه از بلای خاری نکرده نمیکنی  
 بوییک دخی ردیفدن غیری الفاظی بعضینها ذکر و شرح اولمش **بیت** مشکین از ان نشدم خلقت که چون  
 صبا برخاک کوی دوست کداری نمیکنی **نثر** بوییک دخی ردیف دن غیری الفاظ بعضینها ذکر اولنوب شرح قلمش  
**نظم** در آستین جان تو صد نافه در جت **نثر** سنگ جانک یکنده یوز نافه **نظم** و ان را فدای طن باری نمیکنی **نثر**  
 انی بر بار طره سنه فدا آنر سن مراد جانکده علوم کثیره و فیوض و افزیه اسعد او متوافقه وارد اما انی معارف  
 ذات و صفات سر برنگ حله صرف آنر سن دیکر بعض نسخه ده مخلص بینی یوقوده اولان بیت واقع اولمش  
 ردیف تغیری اید **نظم** حافظ برو که بده کی بارگاه دوست **نثر** ای حافظ یورنی که دوست در کاسی قوللو غنی  
**نظم** که جمله میکنی تو باری نمیکنی **نثر** اگر جمله ایدر لر سن حیف که بر کرة آنر سن مراد مکره در کاهنه عبادت اید  
 سن آنر سن دیو کند و نفسه تو بیخ و غیره تعویض و علامه ترغیب **نثر** مضی العم و الایام و الذنب حاصل و جاسول  
 الموت و القلب غافل تزود من الدنیا فانک راحل و با در فان الموت لاشک نازل و **نثر** ایناات رواج دند



وزاد غرامی شراکت فعل ماضی مؤنث در وروایح جمع رایحه که فعل مذکورک فاعلی در ورنه فتح را و سکون نوی ایله  
دفعی و عود اغاجی در لفظ مجرور مضاف الیه در وحی کسر حا و فتح بهم ایله قور و در که اکاکسه که مکشیاق در تقدیر  
مجرور مضاف الیه و زاد فعل ماضی در بونده لازم در معطوفات جمله سنده و غرام بونده در و عشق معناسنده  
و یا مشکله مضاف اولمشه معنای مصراع بود که قور و نک دفعی و عودی اغاجی ققو لری کلدی بنم عشق و درم  
نه یاده اولدی **نظم** من المبلغ عنی الی سعاد سلامی **نظم** من استغفامیه در واستغفام انکار ایچوندر و مبلغ اسم  
فاعل و مبلغ دن و سعاد اسم معشوقه در غیر متصرف در علیت و ثابث ایچوندر معنای مصراع بود که کم ایرشد یعنی  
کسه ایرشد خربیدن معشوقه بنم سلام مراد بود که صوب الیدین رواج طیبه و اصل اولوب بکار یاده عشق  
حاصل اولوب اول حضرت عرض خلاص مقضای حال اولوب و کسه انی ایصال جمال اولیب کدم بالذات عرض  
حال آنک لازم اولمشه **نظم** پیام دوست شنیدن سعادت است و سلام **نظم** دوست خبرن اشتمک سعادت  
و سلامت **نظم** فدای خاک در دوست باد جان کرامی **نظم** دوست قوسی طراغنه فدا اولسون جان مکرّم مراد بود که چون  
اول حضرتن استغفام رواج طیبه اندم و اول در کاه خبرم ایصال ایدر کسه بونی کدم غم ایدر کدم انده کلام الهی صماغ  
قلب سماعیلا و لنور اول خود سعادت عظمی سلامت کبری در دیو کاتر غیب **نظم** یابشام غریبان و آب دیده مابین  
شکر غریب شامنه و برنم کوز برن باش کوز **نظم** بسان با و ز صافی در آکینه شامی **نظم** صافی شراب کبی شامی صریده مراد کجیده  
کمال شوقدن اغله و غن ذکر **نظم** که بقدر سوزش دل چشم بن بکریستی مرغ و ماسی و مبدم بر حال بن بکریستی کمر ایلی بدیدی  
برنش رحم آیدی کمر ایچون بدیدی همچون بکریستی **نظم** و ان غنبت بخله و صرت ناقص عهد کلمه این حرف شرط در غنبت فعل  
ماضی و نفس تکلم و صده در فعل شرط در و حله جنت در و صرت دخی فعل مذکور کبی در و اکا معطوفه و ناقص اسم فاعل نقص  
**نظم** فانتظیب نومی و ما استظاب منامی **نظم** کلمه ما کی برده نافیة در تطیب استظاب تک فاعلی در نوم ایچو و منام  
ایچویر بد خوشش و لم مراد بود که بن طلب دوست عهد مصراع اول شرط و مصراع ثانی جزاء معنای بیت بود که  
اگر بن جنته رغبت ایدر عهد شکن اولور سم بنم او یخوم و او یخوم بری خوش اولور مراد بود که بن طلب دوست عهد

اتمش ایدم اگر حبت استریم نقص عهد اتمش اولورم عالم و عالم ابو اولور **نظم** اذ اتفرد عن ذی الاراک طایر خیر  
اذ احرف شرط در تفرد غن ایله فعل ماضی غایب در اراک مساو اغاجی در طایر لفظا مرفوع فاعلی در تفرد تک مضاعف  
خیر لفظه **نظم** اذ اتفرد عن روضه این حمانی **نظم** تفرد فعل مضارع در تعقیل بایندن نساکم تفرد ماضی در تفعل بایندن و روضه  
جمع روضه در باغچه معناسنده در و روضه ضمیری معشوقیه راجع در و این اکاک در و حله در کور بن و قمری معناسنده در مصراع  
و مصراع ثانی جزاء معنای بیت بود که قن اوتسه اراک اغاجی اولان برک خیر قوشی اوتر معشوقه باغچه لرندن کور کجیلر  
اکلمه سی مراد کند و نک تصور حالندن مختصر و تحن **نظم** بسنی مانده که روزی فراق مابسر این **نظم** حقوق قلدی که بزم فراق  
کونی باشد **نظم** رایت عن بهضات الحمی قیام خیام **نظم** رایت فعل ماضی و نفس مشکلم و صده در بهضات جمع بهضه  
که در یک معناسنده در خیام جمع خیمه در که چادر معناسنده در معنای مصراع بود که کور دم قور و در پ لرندن چادر لر  
طرد و عن مراد منزل جانانه قریب اولدم که انوک چادر ایله اولد و غی بر لره کلدیم چادر لر کور دم پس  
فراق یار آخر اولور خلاصه مراد وصول الی الله آثاری در خرم و خندان چقه سن مراد مشکلم عقل و محاطه  
روح در لاجرم عقل روضه دیر باد صبا نفسی طوقوب غنچه اچلوب کل خرم و خندان چقر بن دخی سنگ اوزر که  
اول و کلو تمت نفس حواله ایدرم تا که حقیق شاد و خندان و کمال ایمان ایله چقاسن **نظم** ما امید از طاعت  
چشم از ثواب افکنده ایم سایه سیم غمت بر خراب فکنده ایم **نظم** در تیره شب بجز تو جانم بلب آمدن  
سنگ بجز کفر کیجه سنده جانم طوطا کلدی **نظم** وقت که همچون تان بان بد آینی شروق در که طولوی کبی  
طوطا سن مراد تجلی اولد و غن متضرر اولوب تجلی طلبی در **نظم** تجلی حسن علام الغیوب منادیه لار القلوب  
و خاطبهم و عاتبهم بلطف و ساعدهم بالانقذون **نظم** بر خاک درت بسته ام از دیده دو صد جوی **نظم** شکر  
چک طراعی اوزره بغلامشم ایکی یوز ابراق **نظم** تا بو که چوتوسر و خرامان بد آینی شرتا اولاسن صابغی سوز  
چقه سن یعنی مبه سن مراد ظهور التبی طلب شید و در مع کثیره حاصل اولور بن دخی حقوق اغلام تا که اول مراد و اصل  
اولم دیکدر **نظم** از تو دل بر نکم تادل و جانم باشد می برم جور تو تا وسع تو اتم باشد کور نوازی چه سعادت این



خواهم یافت و رکشی زار چه دولت به از آنم باشد چون مرا عشق تو در هر دو جهان باز نشد چه غم از سز نش خلق جهان  
باشد در قیامت چو سر از خاک جدا دارم کرد سودای تو بر دامن جانم باشد که ترا رغبت من نیست خیالت بجز  
نماشوی محرم اسرار طایم باشد هر کسی را ز لب خشک طالی باشد من خود آن بخت ندارم که زبانم باشد جان برافشان  
اگر سعدی خویشم خوانی سر این دارم اگر طالع آنم باشد **نظم** در خانه غم چند نشینی و ملاطفت شرغم خانه ده بچه  
او تو زین ملاطفت **نظم** وقت که از دولت سلطان بد آید **نظم** وقت که سلطان دولتی اجله زن غصه معتقد  
چقوب طعن ملاطمت دن خلاص و لاس **نظم** لطف علمت روحی مکان شفا یزیا قریبا و بلال ابیال قریب خلقت  
بر رب الرا تعین لربهم خضوعا و فوق الرا تعین رقیب لین کان برد لا ینفع ظامیا فلیس شفا قلبی سواک حبیب  
**نظم** حافظ مکن اندیشه که آن بوسف در روی **نظم** برای حفظ غصه کنه که اول آید یوز یوسف **نظم** باز آید و از کلبه اخرا  
بد آید **نظم** و کلو غصه را و ندن چتر من مراد بود که فرقت مؤتدا و ملز آخری وصلت در یکد زنگ دیدی بیت یوسف  
کم گشته باز آید بکفان غم محوز کلبه اخرا شود روزی کستان غم محوز **نظم** ایضا آن غایب خط کرسوی ما  
نامه نوشتی **نظم** اول غایب مشک خطلو اگر بزم جانم به نام بازه ایدی **نظم** کردون و رقی هستی در نوشتی نرفلک  
بزم و از لغز و رغن دور فریدی یعنی یا ز مراد ایدی مراد بود که هر گاه حق تعالی از لده قلم تقدیر له لوح محفوظ ده  
و ملائکه کتبه تقدیر ده اهل سعادت یازده یا یازدوره جلد و مکر حجاب انوک وجودی تغییر اید به میوب سعادت  
ختم اولور بیت بر سر کسی از روز آخر بر سر قلب من از روز اول **نظم** هر چند که بجان ثمر وصل بر آرد  
**نظم** هر چند که بجان وصل بشن بتور **نظم** دهقان ازل کاج کلین کم نکشته **نظم** نرازل و متغالی کاشکی بو نمکی آکیدی  
مراد که چه فرقت مؤتدا و ملز و ملاطمت معتصده قاهر کرو وصلت میسر و توبه و انابت مقرر اولور اما کاشکی مثبت  
از لیه اولاخلان اولیوب عصیان و ضلالت و بجان و معصیت ابتدا و دخی اولیوب ساعت طاعت اول  
آخر مستمر اولیدی و یکد بیت کبرم ز سر جرم و کنه می گذرد زان شرم که دیدم که چه کردم چه کنم **نظم** ملک که مرید  
زبان شکریش **نظم** شکر کبی دلی و کلاسون **نظم** مده از توند بدارنه جوابی بنوشتی سدن محبت

کوریدی بو خسته جواب بزرایدی مراد بود که قلم تقدیر یا ز منده تقصیر آنرا اما اراده الله مرکب سعادته متعلق  
اولم و اراده الله دخی تابع علم الله و علم تابع معلوم در پس حق تعالی مرخصک ز لده استعدادی و اختیار  
خبر نمی سنی نیه صرف اید بکن بیلور چونکه بود و جمله معلوم علم از لیبی متعلق در و علمه ارادی تابع اولوب اکاکوره  
تقدیر اید لاجرم خیر صرف لازم کلمه **نظم** شعری علی فوت فانت اسف و لا ترا فی علی التوفیق ما قدر الله لی فلیس له عنی  
الی من سوا منصرف اراض بالعسر والیسر فانه خلقی ذلته و لا اصف فالحمد لله لا شریک له مالی قوه و منتهی الشرف  
قد دل علی سعاده الآخرة لیس لی فی امری تلف و لا سرف **نظم** معارف وجود از نزدی رنگ تو بر عشق نر جو و معاری  
او بر بیدی سنگ زنگی عشق اوز **نظم** ذات محبت کل آدم نرسستی **نظم** نر محبت ذره لری آدم بالجین یوغر مازدی مراد  
وجود دن صفت کونین در و نکلن مراد صفت اراده در و صفت اراده ایجاد عالمه تعلقه عشقه مبنی در زیر اکت کثر نمیشا  
فاجبت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف حسب خلق عالمه عشق و محبت باعث اولش در چون بنا و وجود عشق اوز **نظم**  
انی خمرت طینه آدم بیدی اربعین صبا حامو صبیحه تعلقات تکون حب طینت آدمی یوغر دی پس آدم تخیری عشق اولدی  
انوک چون آدم ده وجه مختلف اید عشق و محبت ظهور ایدی که منکم من بریده الآخرة حسنی کی دنیا محبتنه مبتدا و کمی  
آخرة ابتلا در امان بریده دنیا غایبه اقل اولد و عیون اکا تعرض ایدی **نظم** زاید مکن از نسبه حکایت جو بنفهم **نظم**  
زاید نیه دن حکایت انه چونکه بالفعل **نظم** ترکیب چو حوری و سدرای **نظم** نر محبت و اراد حوری کبی و بر لری  
جنت کبی مراد بود که زاید خشک اولان یا سلو کدن مروض اولان آختره مشا به حق و جنت اولور و حکایت  
ایدرانی اول حکایت دن تپی ایدب دیر که نزه بالفعل مینال حق استیغنی و غدن خالی مجر خلوت وارد بالفعل حورو  
جنت **نظم** در دل ز شوق نوشوریست که نتوان گفت با خیال تو حضوریت که نتوان گفت با وجود سرکوبت بوس و نر  
مرکرامت حضوریت که نتوان گفت عشق عاریت در بن شریکس ناموس آوازین قصه که دوریت که نتوان گفت  
شادم از دولت وصل تو و لیکن چکنم در دل از جو نفوریت که نتوان گفت میرسد تیر ملاطمت زب و راست و یکد قسم  
خسته صبوریت که نتوان گفت **نظم** مفروشش یاغ ارم و جنت شد آذر ارم باغنه جنت شد ارم **نظم** کاشکی می نوشتی



لبی و کبشتی نثر شیشه شرابی بر بال طغانی مراد عشق الهی ایلده مالی اولان قلب و بر کلام لذیزی اولان مصحاب  
 و بر نزع آخرت کناری که میسر اولانی ارم باغچه شد آدختنه صائم یعنی ایل دنیا سر اینه رغبت اتمه دیکدر شو بون  
 الامر تعش فی راحة فلما هوتت الاسبون لیس امر المرسلین حزنون تطلب الراحة فی دار الف خاب من یطلب  
 شیا لا یكون شر بعض نسخه ده بوبیت واقع اولمش **نظم** آنز شش زلفت کسی را که در اینجا شربا بفعل مغفرت در بر کس یکدیگر  
 یعنی دنیا ده **نظم** یاربست چو حوری و سرای چو بشتی شیر یار اولا حوری کبی و بر سرای اولا جنت کبی مراد بود که اول که  
 تو به ایدیه انبیا من الذین کن لا ذنب له موجب بالفعل مغفرت بولور و انس و خیال حق یا حور صفت بر شینج طریقت  
 و جنت کبی بی غم و حجه خلوت اولاجن اکا بالفعل حاصل اولور **نظم** جصل من و علم تو فلک را چه تفاوت **نظم** جصل من و علم تو فلک را چه تفاوت  
 علمک فکته نه تفاوتی وار **نظم** اینجا که بصریت چه خوبی و چه زشتی نراول برده که بصر بود قدر خولین نه در چرکنک نذر  
 مراد بود که فلک که بصری بود را کا علم و جصل یکسان در بوکا قیاس ایلد مر کیکه انوک بصری و بصیرتی اولیه علم و جصل  
 فرق آنز **نظم** عالمی در میانه جصل مثلی کفنه اند صدیقان شادری در میان کورانت مصحفی در سرای نریقا  
**نظم** تنیانه منم کعبه دل بنده کرده شربا لکوز بن دو کوکمل کعبه سن تجانه اتمش **نظم** در مرقد می صومعه است و کنش  
 نثر مر بر ایدیه بر صومعه وار در بر کلیسا وار مراد بود که جعلت الارض لی مساجد مقصدا سجد دخی مایده التامیل  
 التي انتم طماعون حسبه عابده مر سیده موضع عبادت در و حب ماسوی ایدیه مر بر موضع طاعت ماسوی آید  
**بیت** در صومعه و در ریخت قبله و طاعت چون رو بود از ند چه مسجد چه کشت **نظم** در مصطفی عشق تنم نتوان کرد  
 نثر عشق مسافر خانه سده تنم نمک اولور **نظم** چون بالش ز زینت باز نیم شش **نظم** چون التون یصدق بوقدر دوزلم  
 بر کویچ ایلد اکسایم کرک مراد حجه خانقاه اختیار ایدیه التون یصدق یرنه کویچ بتر اول مقام تنم تیری دکل عبات  
 بری در بیت اگر با تیغ خون بریم کشد جان ایدیه یام که جان دادن به تیغ دوست با شدر روح پروردن نثر بعض نسخه ده  
 مصرع اول بو واقع اولمش **نظم** بر خاک در خواجه که ابوان جلالت نثر افند نیک قیوسی طبر انی که عظمت و جلال  
 ابوانی در مراد عبادت خانه ابوان عظمت در انده تنم صوری اولور دیکدر **نظم** ناکی عم دنیای دنی ای دل دانا نثر

ناچیه دک دنیای دنی غمی ای عالم قلب **نظم** حیف است ز خوبی که شود عاشق زشتی نثر حیف در بر خوبون که عاشق اول  
 بر چرکه مراد بود که قلب که عالم اولا خوب در دنیا که دنی قبیح در لاجرم اکا حیف در که بو که عاشق نو مایل اولا **بیت**  
 همیشه یار تو کشته ست دانی در بقا قدر حسن خود دانی **نظم** آلوده کی خرقه خرابی جبهانست نثر خرقه نک ملوث لکی  
 جهان خرابی **نظم** کوراه رو ایل دلی پاک کشتی نثر قنی بر ساک و ایل دل پاک سرشت مراد بود که خرقه پوش اولور  
 خرقه حب دنیا ایلد ملوث قلمن با خرقه وجودی حب ماسوی ایلد آلوده قلمن جهان وجود خراب اولانی در قنی بر سرشت  
 صاحب طریق و پاک سیرت که بو حال دن تطهیر ایدیه شعرا ن کنت علی سرت القوم سیر لا تنظر ملک الی کون فاکون سیر  
 و ابجر عرض الدنیا و عش مفتخر بالفقر علی الاکوان ان کنت فقیر **نظم** از دست پرامت سر زلف تو غنچه الدن چون خودی  
 حافظ زلفک و جن **نظم** تقدیر چنین بود چه کردی که نیست نثر تقدیر بود یار ایش نلسون قوم یوب مراد حافظک غیب جوت  
 طلبین ترک اندکی بود که اراده اتمه و تقدیر الهی اکا متعلق اولمش در که اکا کسه مطلع اولیه بیت کی بود دل طلبید  
 وصل تو ای شاه عظیم مرد عاقل نکند چون طلب مرعال نثر بعض نسخه ده بوبیت واقع اولمش **نظم** تر سابع دوش می گفت  
 که حافظ شیر تر ساو غلغنی دون کیمه دیدی که حافظ **نظم** حیفست که مردم کند آهنگ کشتی نثر مردم حیف در که کلیسا  
 قصدن ایدیه مراد بود که بر ساک مبدی دیدی حافظ حیف در که مردم کلیسای دنیا به و حب ماسو ایل ایدیه  
**بیت** حیف باشد که عمرانی چون بیایم رو دنیادانی و **نظم** ای که مهوری عشاق رومی داری نثر  
 ای کسا که عاشقک متروک لکن رواد و ترسن **نظم** عاشقا نرا ز بر خوبش دای داری نثر عاشق لری کند و ق کند  
 ر و اطو ترسن ابراق اولمش مراد مخاطب دن شینج در که قمن مرید لده ذلات و ترک طاعات تقصیر عبادات و میل شوا  
 اوله شینج اندون غزلت و کچ خلوت اختیار انک ایدیه طریقت در چون شینج بوبله ایدیه مرید صادق و طالب  
 عاشق عرض نیاز انک ادب ارادت در لاجرم خواجه حافظ بو آدابی اختیار اتمش در بیت در برویم بستی و من ایدیه  
 فتح باب مردمی با آه و گریه حلقه در می زخم **نظم** شسته بادیه راعم نریانی در باب شیر یابان و بر تیه صومرن لرن بر  
 زلال ایند طوبی **نظم** بامیدی که درین بجه امیداری نثر پرامید که بو بولده خدایه طو ترسن مراد بود که شینج در بر تیه







می زنند قومی هوای عبتی و مار اسوای ت قوت روان شیفگان التفات تو آرام جان سوختگان  
مرجای تست که ما مقصیم نوبس یاد رحمتی عذری که می رود با امید وفای ت سعدی ثانی تو نتواند  
بشرح گفت خاموشی از ثانی تو حد ثانی تو **نظم** مستی عشق نیت در سر تو عشق مسلکی موی قدرنگ  
با شکر **نظم** رو که مست شراب نکوری نثریوری که اوزم شرابی اسر کن مراد بود که مست شراب حرام اولان  
مست شراب حلال اولمز **رباعی** این بزم چه بزم است که از باب کمال نوشندی محبت از جام جمال بین در گفت  
تو ریحی باقی نامت ریحی حق شوی جل جلال **نظم** روی زردست و آه در آلودن ضرار و یوز در در آلودن  
**نظم** عاشقان را دوا می رنجوری شرعاً شکره مرصی دوا می مراد بود که عاشق در دنگ دوا می ضرار و یوز در در  
نبود باغ خلد را رونق جنت باغ رونق اولمز **نظم** بی می راوق و لب حوری نثر صافی شراب و حوری طوطا  
مراد عشق و ذوق اولما بحق جنه رونق اولمز و اذن خطا و نذر یک **دیه** کل و مل با یدم زبانج بهشت  
چشم بوستان دیرینه **نظم** مدآن ماه بایدت و زبید نثر اول ما یک محبتنه دور شکم **نظم** که چه چون آفتاب  
مشوری نثر که چون کی مشهور ایک دخی مراد حب الهی اختیار تاک کر که مرند قدر مشهور ایک دخی موب اولی در  
دیگر **دیه** محبت مقام الهی و بود محبت به از پادشاهی بود **نظم** بکنه از نام و ننگ خود حافظ نثر  
یک کند و عار کردن ای حافظ **نظم** ساغرمی طلب که مخموری نثر شراب قدح است که مخمورین مراد بود که نام و ننگ  
سلوک طریقه و کثرت عبادت مانع در لاجرم صفای قلب و تحمل عشق اولان قلب صافی استمک کر که خار در  
یعنی کسل عبادت خلاص اولنوب نشاط طاعت حاصل اول **نظم** خار غفلت دنیا ترا کران کرد دست  
بگیر جام الهی که بر نشاط شوی **له ایضا** ای که در کوی خرابات مقامی داری نثر ای که که خرابات محله سده  
بر مقام طریسن **نظم** جم وقت خودی ارد دست بجای داری نثر که و و فتنک جمی سن اگر الکه بر فوج طوترسک  
مراد بود که اول که که خانقاه محله سده یعنی اهل سلوک ستمده بر مقامی وارد پادشاه زمانه اگر اندک  
قلب صافی و ارس **دیه** ای که امروز در عزم مقامی داری چون در انجا برسی قلب بجای داری **نظم** ای که

بازلف و رخ بار کداری شب و روز نثر ای که که یارک زلف و رخ ای که پور رسن کیم و کوندی **نظم** فرصت  
با که خوش صبحی و شامی داری نثر فرصتک اولسون که خوش صباک و اخشامک وارد مراد بود که شول که که  
غیب هویت و تجلی ذات که کیم و کوندی انوک فرصتی اولسون که خوش صباکی و اخشامی وارد **دیه**  
که سحر که رخ او بینی شاکه زلفش نثر خوش بزی زانکه عجب صبحی و شامی داری **نظم** وی که در وصل دلارام کز پند خلوت نثر  
ای که که دلارام و صلی ای اختیار اندک خلوتی **نظم** بغینت شمر این لطف که کامی داری نثر غینت صای موی لحظه که بر مراد  
وارد مراد بود که شول که که خلوت اکا و حصول حلقه آو اول لحظه غینت صباکی کر که که مرادی حاصل **دیه** که بیکام  
ز نفس کنی یابی کام نوش کن جام مراد که نو کامی داری نثر کاف عجمی ایله آدم و طاق معانه کلور کاف عربی ایله مراد  
معانه اولوز **نظم** ای صبا سوختگان بر سر رفته نثر نثر صبا یا نثر لاریول باشی اوزره منتظر **نظم** که از آن  
بار سفر کرده پیامی داری نثر که اول سفر آتش یاردن بر خبرک و ارایه مراد بود که ای فیضان سحری سلوک طریقه  
عشاق محترقین منتظر در اگر اول یردن دور اولان حضرتن خبرک و ارایه ایرش **دیه** میرود باد صبا تا بسر  
کوی حبیب بنویس اربنایش تو بیامی داری **نظم** که بهنکام و فکر چه ثبات نبوذ نثر که و فاقه سنگ اگر چه  
ثباتک بود **نظم** میکم ننگ که بر جود و امی داری نثر که ایدم که جور اوزره برد و امک وارد مراد بود که تجلی جمال  
و انکشاف حال اگر چه ثبات و برقرار دکل در اما شکر مراد که که تقسمه عسیان ز جبر برد و ام **دیه** دایم دونا  
چو جنای تو دواست ای طبیب دل و جان نیک دوا می داری نثر بعضی نسخه در بوبیت واقع اولش **نظم**  
که بوی صنی رسم جنایی بهند نثر اگر بر عوده بر صم بر جبار سن قور **نظم** تو ای جان که درین شیوه دوا می داری  
نثر سن ای جان که بوشیوه در برد و امک وارد مراد سایر عجایب عوده بر جبار سن قور لرتاسک نغمه  
جنار سن وانی عصیانن بچوک علی الدوام **دیه** با وجود لب جان بخش و شفا کایم ای جم دور بهند اردو  
داری **نظم** خال سر سبز تو خوش دانی غینت ولی نثر سنگ زه بک خوش غیب دانه سی در ولی **نظم** بر کن آتش و ده که  
چه دایمی داری نثر انوک چینی کناری اوزره و ده که نازک وارد مراد خامه نظر بود که خال دانه غیب انوک چینی که بوزک در



انوک کنارنده زلفک دام در حقیقت نظر مراد بود که سترالی دانه غیب در آنک فضا سی کن رنده غیب سوبیت عیب  
 گرفتار اولج عذر که اندن خلاصه جمال بود قدرت حب خال تود و ازلف که کیر تودا فرج دل چون کنز این گونه تودای  
 داری **نظم** بوی جان از لب جان بخش قدح می شوم نثر جان قوسن قدحک جان بعشای بچی بسدن طوسیم **نظم**  
 بشنوی حافظ اگر زان که مشای داری نثر طوی ای خواه اگر بر مشاک وارس مراد روح حقیقی راجح سن تحمل عشق اولان  
 و حیات ابدی هب اید جی قلبدن طوسیم ای مرد برز کو ارسن دخی طوی اگر قوت مشاک وارس ویکدر **بیت** بوی  
 پیراهن یوسف شنو از باد صبا کر تود در خزن چو یعقوب مشای داری **نظم** نامی ارمی طلبد از تو غریبی چو شود نثر اگر بر آو  
 استرس بر غریب بسدن نولان **نظم** توی امروز درین شد که نامی داری نثر سنن بو کون پوشده که بر آوک وادر  
 مراد مخاطبدن نفس دروغ غریب دن روح در لاجرم عقل اکا دیر بسدن اگر روح غریب نامدار لوی استرس نولان نثر بسدن  
 نثر نامدار سنن **نظم** بس دعای سحری حارث جان خواهد شود نثر پنجه سحر و عاسی کاجان حافظی و لکه کرک **نظم** تو که چون  
 حافظ شب خیر غلامی داری نثر سنن که کجی قاتلجی حافظ کبی بر قو لک وادر مراد بود که عقل نغمه دیر سحر کرده اولان دعای  
 سنک بانک حافظی و نور که قیام لیل ایدر حافظ سنک تو لکه **بیت** کریمم نخورم غم تو ای شاه جهان زان که چون من چو تو  
 بسیار غلامی داری **وله ایضا** ای که بر ماه از خط مشکین نقاب اندختی نثر ای که که آئی اوزره خط مشکین دن نقاب اندک  
**نظم** لطف کردی سایه بر آفتاب اندختی نثر لطف الیدک بر کولکایی کنش اوزره اندک مراد مشکین عقل در و مخاطبدن حضرت  
 حدر و مابدن قلب در که آفتاب حقیقی دن نور استاده ایدر و خط مشکین دن علم لدنی در که علم غیب سایه سی در واقابدن  
 مراد روح انسانی در که و نغمت فیه من روحی حسیه نفس رحمانی و اول حضرت دن بر لعه در لاجرم عقل حضرت تغه خطاب ایدر  
 ای رب کریم که قلب علم لدنی نقابن لقا اندک لطف ایدر روحی علم غیب دن بهر مند اندک **نظم** تا چه خواهد کرد با بارنگ  
 روی عارضت نثر نیکه کر بزه سنک عارضک آب و زکی یعنی لطافت حسن **نظم** حالیا نیز یک نقش خود بر آب اندختی نثر خالیا کند و  
 نقشک زکینی و رسمنی موبه اندک مراد بود که اتی رایت زنی لیل المعراج علی صورت ثابت اهر و جنبه با و لطفدن خلق  
 اولان اهل حسنی که و نقشک رسم و نموده ایدر بزمی اول حسن و جمال و رفیقه قلک کسپ کنه که عرض حسن تجلی جمال ایدر یکج

انوک لطافتی نثری بجه ایدر اولان **نظم** کوی خوبی بردی از خوبان عالم شاد باش نثر خوبن طین الدک عالم خوب بندن  
 شاد اول **نظم** جام کجسر و طلب کافر اسباب اندختی نثر کجسر و قدحن است که کافر اسبابی تک یعنی دو شور و ک مراد تجلی جمال  
 اولوب عالمک جمله خوبیری مغلوب و قلوب طلا بدن مسلوب اولدی لاجرم نفس که کافر اسباب کبی قتال ایدی مقتول اولوت  
 روح که سلطان قوی بدیده در اندن جام عشق طلب اولان جق حمل اولدی که قلب عشقه دولدی و یکدر **نظم** کج عشق خود  
 نهادی در دل ویران ما نثر کنه و عشق خرنه سن تو دوک بزم ویران کو کفر **نظم** سایه رحمت برین کج خراب اندختی  
**نثر** رحمت سایین بو خراب گوشه اوزره اندک سن مراد بود که عشق و محبت که سایه رحمت در چونکه انی قلب خرابه تو دوک  
 گوشه ویرانه یه سایه رحمت صالحک خلاصه مراد قلبه محبت و امارت رحمت در ویکدر **بیت** اگر در کج دل جانان  
 غنچه کج غمش پنهان از ان شادی بکن ای جان که از میلش نشان است این **نظم** مکرش شمع رخسارت بو عشق  
 باخت نثر بر کسه سنک رخسارک شمع بر و جمله عشق اوینادی **نظم** زان میان پروانه را در اضطراب اندختی  
 اول از دن پروانه اضطراب اندک مراد بود که مکرسه ده که بر سنه یه عشق وادر اول حال تغه بر و جهیل  
 و بالواسطه عشق در آما پروانه که مراد اندن سالک عاشق در اضطرابه و بذل روحه اولان اولدی که حضرت حق  
 انی بوی قلمشدر طالب دخی پروانه مثال کرک در که عشق او دنه یانه حیات ابدیه **بیت** یا نغمی پروانه دن او کرنا  
 که یانزد ایا جانن او دلاره اثر بلبری سن فریادی یوق **قطعه** از مسجد و میخانه و زکعبه و تبحانه مقصود خدا  
 عشقت با منی ملافسانه مکر سنغنی دارد از عشق خدا لیکن فرزان زایشان کم با منی ممد دیوانه **نظم**  
 طاعت من کر چه ارستی خرام رد کن نثر غم طاعتم اگر چه مستلکدن جرام ردا **نظم** کان درین شغل امید ثواب اندختی  
 که بو شغل بنی ثواب امید یله اندک مراد بود که اگر چه طاعتم کیفیت حانوم آیه کجمن مقبوله لایق دکل در چون جناب  
 عز حضرت توفیقی رفیق ایدر بنی عبادت مشغول فلدی و کولکاه امید ثوابی صالحی لاجرم محروم قالمق حرم کرده لایق  
 و کله **بیت** چون بکار خود گرفتی تو مرا اجر خود میدادم از لطف امید **نظم** برده از رخ بر فکندی یکنظر جلوه کاه نثر  
 پرده یوزدن بر آتدک بر خط جلوه یرنده **نظم** و ز حیا عرو و پری را در حجاب نغمی نثر حیا دن حوری و حنی مجابه اندک



مراد بود که فلان بجای ربه للجل جله دکا و خرموسی صغفا جنبه تجلی اجمال الهی حور و جن متجبه و مغلوب و مستر و  
منکوب اولور آدمی نذر که بخود و مسلوب اولیمه بیت دی چاشنگاه زهره فکندی نقاب را شرمزه ساختی بر روز  
آفتاب را **نظم** خواب بیداران بستی و انگلی زلف و حال ترا و با نظر او بنحوس بعلک و اندن صکره **نظم** تهمتی  
بر شب روان خیل خواب اندختی **نظم** بر تفت او بنحوس بولکی شب رولنه اندک مراد او یا نظر دن غفلته اولیا لمر در  
وزلف دن غیب تهوت و حال دن ستر خفی ملاحظه سی ابله او بنحورن بغلیوب اندن صکره او بنحور کندی و سی کلز دیو  
الاینه تهمت اسناد اندک خلاصه مراد بود که غافل اولینک کوزلنه غیب تهوت و ستر خفی فکری ابله او بنحور کتور میوت  
خاطره او بنحور کندی و سی کلز فکر کن کتور دک **بیت** از خدا رحمت پنهانی دل بیدار دیده بی خواب **نظم** از قرب  
نرکس محمور و لعل می پرست **نظم** نرکس محمور و لعل می پرست خنده سندن **نظم** حافظ خلوت نشین را در شراب انداختی **نظم**  
حافظ خلوت نشینی شراب اندک **نظم** مراد از کس دن کوز یعنی صفت بصیر و محمور اولد و می ستور اولد و می در و انوک فریبی  
الده امسی استدر اجمی و امهالی در یعنی معصیتی کورب کوز نرکس تربک عقوبت اند و کی در و لعل دن مراد کلام الهی در  
ومی پرست اولد و می یعنی شراب سود و کی کند و بی عشقی در و ذکر می سود و کی در نکم بیور مشد فا ذکر می اذکر کم و حدیث  
قدسی وارد اولمش در کمن ذکر می فی نفسه ذکر می فی نفسی و من ذکر می فی طایفه ذکر می فی طایفه اعلی من طایفه یعنی کلام قربتی  
ذاکری ذکر اند و کن اکا استماع اند و کی در لاجرم حافظ خلوت نشین صفت بصیر و کلام استدر اجنبی و امهالی و اخفاسنی  
بلدک از خلوت در معصیت جرات اند میوب عشق الطبی و ذکر حق مشغول قلمش **نظم** و ز برای صید دل در گردنم زنجیر  
نرکس کل صبدی ایچون بوینه زلف زنجیری **نظم** چون کند خسرو مالک رقاب اندختی **نظم** سلطان مالک الرقاب کند کی  
اندک مراد کند شاه کبی غیب تهوتی بوینه اندک بنی صید آماک ایچون دیک **بیت** بند زنجیر زلف طغدی اولد بوینه  
صالبور مر کر کلیم شبر کبی مرکا **نظم** نصره الدین شاه یحیی ان که ختم ملک را **نظم** دینک نفری شاه یحیی که ملک ختمی **نظم**  
از لب شمشیر چون انش در آب اندختی **نظم** شراب و کبی فلک طوطا غدن صوبه اندی مراد طایفه نظر ناصر دین اولان سلطان یحیی  
مدی در که مکه ختم اولانی تیغ آبدار ایله نار بلا که اثر و معنی بی نظر مراد شول ناصر دین اولان مرشد در کتبی پیغمبر کبی سید و

جنبه خواجه در که ملک وجود ختمی کلام مؤثر او جندن آتشش آب از قطع دید در خواب سالکی کسی میز نریخ را  
بمسجد او رفت تغییر این مکران کس و اغلی بود خلق را چون **نظم** از سر عظیم بر خاک جناب اندختی **نظم** از سر عظیم او جندن  
جناب غرت طراغنه اندک مراد طایفه نظر سلطان طاهر عظمی ذکر وانی عظمت و تکبر تو صیف در معنی نظر طریقت سلطان  
میسین و صف ایوب انوک حقه تاجک قدری بو قدر اول تاج آفتاب دخی اولد انی جناب حضرت الهیه انوب  
اول حضرت نسبت انی پست عدا یدر دیک **نظم** با ده نوش از جام عالم را و زنگ جم شراب ایچ عالم قد خدن  
زیر اجم تختی اوزره **نظم** شاید مقصود از رخ نقاب اندختی **نظم** مقصود محبوبک یوزندن نقاب اندک یعنی  
اچک مراد طایفه نظر طاهر پادشاه بنده عشرت قلک جم تختی اوزره ممکن اولوب مقصود محبوبک یوزندن نقابی رفع  
اندک دیکدر معنی نظر سلطان طریقت اولانه عیش روحانی فلک سلطنت معنوی نختند ثابت اولوب مقصود  
اولان محبوب حقیقی و جندن نقابی کشف اندک یعنی سکا انکشاف کلی و تجلی تام حاصل اولمش در لاجرم سکا عشر  
بر اشور دیکدر **بیت** عیش خوش باشد کسی را کو بود با یار خوش وای انکس را که شه حیران اندر کار خوش **نظم** زیهار  
از آب شمشیرت که شیر انرا از ان **نظم** امان سنگ فلک صوبیدن که ارسلان لریدن **نظم** تشنه لب کردی و کردان را در  
اندختی **نظم** و قوی صوبه اندک مراد طایفه نظر پادشاه طاهر قوه قاهره و قدره کامله اید مدح در معنی  
نظر سلطان معنی اولان صاحب قوه تقرنی و صنی در که دیر لسانک شمشیر کبی مؤثر و آب کبی لطیف در که شیر طریقت اولان  
لری متعش و علم قوی صاحبی اولری ما غصبه انوب عوق و مستغرق ایدین و **نظم** ایضا ای در رخ تو سپر  
انوار پادشاهی که سناک یوز که طایفه پادشاه بق انوری **نظم** در فکر تو پنهان صدمت لری **نظم**  
سنگ فکر که کز لود یوز حکمت الهی مراد مخاطبه بن طایفه نظر پادشاهی در معنی فی نظر معنی پادشاهی در که کادرسنگ  
و جهکن انو ارسلطنت معنوی طایفه در فکر که جوق حکمت الهی یعنی **بیت** سر و بادیه که نور فدا میکنی طوطی  
حنوش که نوکف میکنی **نظم** ملک تو بارک آت بر ملک دینک ده نرکس فلک بارک آت دین ملکی اوزره **نظم**  
صده چشمه آب حیوان از قطر سپاسی **نظم** شیر آب حیا چشمه سن بر مرکب قطره سندن مراد کز و اول پادشاه غنای



دیر سنگ فلک تحریری ابدی مکنه بر قطره مرکب در چوقه اب حیات روحانی چشمه لری آچلوب جاری اولور **نظم** العلم  
زین فکن للعلم کسبا وکن الطالب ماعث مقبضا واکن الیه وثوق به واغنی به وکن حکما رصین العلم حترسا  
وکن فقی ناسکا محض التقی وربما للذین منقحا للعلم مفترسا لانسان من فاکنت منها فی العلم یوما واکنت منقیا  
واعلم هدیة بان العلم خیر صفی اضحی لطالبه من فضل سلسا **نظم** برامین تابدانوار اسم **نظم** شرارمین اوزره تا  
اسم اعظم نور لری **نظم** ملک آن تست خاتم فرمای مرچوهای **نظم** ملک سنگ درو یوزک بیور مرز در سک مراد کروا کا  
خطاب در که دیر **نظم** سلیمان زمانن ملک و دین وار شاد و خاتم اصلاح و سداد سنگ در پس منظر اسم اعظم سنن زبیرا  
دیو صفت اولور دکلر امر من انوار اسم اعظم اشراق **نظم** بداف نام حق من اسم اعظم کرا کارم کنی ات  
اعلم **نظم** در حمت سلیمان مرکز که شک نایز شیلیانک اولوغده مرکه که شک کوستر **نظم** بر عقل و دانش او خنده  
مزج ومانی **نظم** انوک عقله و علمه کور لر قوش و بالو مراد بودر که کلمه سلیمان معنوی اولان عزیزه دینک عظمتده  
شک ایدر سه انوک عقله و علمه سواده مزج و در یاده مامی کور یعنی حیوانات دخی استند انسه لایق در **نظم**  
چون حال که ایان بجهان سلطنتی نیست مجموع تر از ملک رضا مملکتی نیست **نظم** بازار چه گاه کامی بر سرند  
کلامی **نظم** شرفان اگر چه گاه کامی اوزره کلاه قور **نظم** مرغان قاف دانده آیین پادشاهی شرف قوش لری  
بیورر پادشاه نق رسانی مراد بودر که ظاهر حاکی باشد تاج و او سکوف قور اما حکم سلطنت و ملک عافیت  
رسمی بلز قاف قاعت و کوشه فراغت قوش لری بیور لر رسم و آیین سلطنتی **نظم** حدیث الاله لطابه الذمن النعم  
العافیة مدی الاله لمیس یلونه ومن ذایل من العافیة شیخی که آسمانش از فیض خود بد آب بر قلی که  
فلک اکاند و فیضدن صویر **نظم** تنها جهان بکیر دلی مت سبایی **نظم** یاز با کوز جهانی طور سبایی مستند  
مراد بودر که شول که که مؤید من عذاته اولاهول مشغول تاثیراته غیر دن اعانه محتاج دکلر **نظم** بیت پوشیده  
کسی بینی تو فردای قیامت کامروز بر من است و برو عاقبتی نیست **نظم** کلک تو خوش نویسد در شان یار و عیار  
**نظم** فلک خوش یاز یار و عیار شانه **نظم** تعویذ جان فرا بی فسون عمر کامی **نظم** نر جان اورتورق میکلن و عمر

الکسک میکلن و افنونن یز ققطه کتابی که تالیف تو بودان دل ایل دل را بود حوز جان چون مع هو او بوس میکند بجایه  
عمرای طعنا یان **نظم** ای غفر تو مخلوق از کبر بای غرت نثرای که سنگ اصلک مخلوق غرت کبر با سندن **نظم** وی  
دولت تو امین از صدمت تباهی شروی سنگ دولتک امین بطلان و وقتیه سندن مراد کما کان سلطان معنوی خطاب  
ایوب دیروته العزة و لرسوله و المؤمنین حسبه سنگ جبلت و فطر تک کبر بای غرتن خلق اولنمش در دولتوک  
دولت ابدیه که اکاز وال اول **نظم** بیت مرکز ان جسم میزد که تو جانش باشی نیک تخت است اگر جان و جانش باشی  
**نظم** کمر پر توی زینت برکان معدن افند **نظم** اگر برضیا سنگ فلجکدن کان معدنه دوشه **نظم** با فوت سرج زو خشنه  
رنگ کامی نقر قول بوز لو با فوته ویر لر حجان رنگی مراد بودر که سنگ قدر کدن برضیا معدنه دوشه قول بوز فوته  
انوک هیستندن صمان کبی صار و بوز لو اولور **نظم** بیت زان بر سندن چرانه زیرگاه آب کرد و لعل اندر زیر کان  
**نظم** عمریت پادشاه کامی تمیت جانم **نظم** شرب عمر درای پادشاه که شرا بدن خالی در قدم **نظم** اینک زبنده  
دعوی وز محتب کواسی نثرانده قولدن دعوی و محتب دن شهادت مراد اول پادشاه دین طریقه خطاب  
که در بر مدت مدیده در که قلم عشق الهمیدن خالی در بنده بود دعوی ای ایدر ان ایل طر اولان دخی شهادت ایدر  
بوجه مدت در طریق تصرف ساک در سنه تحصیل ادهی **نظم** بیت قاسمی دره او غافل و افسرده مباشر  
حاصل عمر نباشد ز زبان بی سود **نظم** و انم دلت به بنشد بر عجز شینان **نظم** یلورم کو کلک عطا ایدر کیمه او تو نرک  
عجزنه **نظم** کمر حال من بیرسی از باد صبحکاهی **نظم** اگر نیم جام صورر سک صباح و قتی بلندن مراد باد صبحکاه دن  
توجه سحی در نیم عالم ملک استک عجزم بیلوب کیمه کرده یا تمیوب ایدر ایل ایدر فیضدن محوم اولور و غم  
اکلیوب بکار حم و عطا ایدر یک **نظم** بیت جانا بخراز تو کسندارم و ز لطف تو بس امیدوارم **نظم** ساقی بیا  
آبی از چشمه خرابات **نظم** شقای کوز بر صور خرابات چشمه سندن **نظم** خرقه بشویم از عجب خانقاسی **نظم** نر قور لری  
یو یالم خانقا هم منسوب بکردن مراد ساقیدن اول سلطان طریقه که اکا دیر خانقاده دن آب فغرو مسکن  
ناکه انا طر عوفی اعتبارن لباس وجودن تطهیر ایده و **نظم** بیت ره بخرابات بر دعارف پر میر کار آب ببارد کنا



پاک شویم از غبار **نظم** دور زمان آدم تا وضع سلطنت بود نزد آدم زمانی دور ندان تا که وضع سلطنت وارد **نظم**  
مثل تو کس ندانست این علم را کما می **نثر** سنجین کس به پیش بوی علی کما هو حقه مراد ظاهر از نظر ظاهر پادشاهی مدعی در  
و حقیقت نظر رسول علیه السلام مدعی در **بیت** زیر کامل که پیش آید کلمات تو بیش آمد مثال دیگر آن با تو  
مثال پشته و غنا **نظم** جور از فلک تابد با تو ملک صفائی **نثر** فکر کن جور لیدر و غرس ملک صفائی **نظم** ظلم از جهان  
بر من شد تو جهان پناهی **نثر** ظلم جهان من اولدی بنم قائم یعنی کاسن که جهان صفائی جانی من مراد فلک دن ظلم ظاهر  
سن ملک صفائی اما عجب در که با ظلم اولدی جهان من جهان صفائی سن بویله ایکن **نثر** ایتلک منی الزمان و انت  
و یا کلنی الذباب و انت لیث و یروی من صیاصیک کل غامی و اعطش فی جالک و انت غیث **نظم** جایی که بروی  
عصیان بر آدمی صنی زد **نثر** بر برده که عصیان کشکی آدم صنی یا آوردی **نظم** راجه کوز زید دعوی بی کاسی **نثر**  
بزه بجه بر اثر بی کناهی دعوی مراد بود که طبیعت انسانیه ده میل عصیان قولش در لاجرم آدم صنی بود و کلو صفائی علیه  
مضرت معصیت ابر شدی بزم صفر و کلد که بی کناهی دعوی سن اید و **نظم** تو کرد دعوی کنی بر بیکاری مضرت  
دارمت و انت اعلم و کر کویی که میل خاطر منیت من این دعوی منی دارم مسلم حدیث عشق اگر کویی کناهی  
کنه اول ز تو بود و آدم **نظم** حافظ جو پادشاهت که گاه می بروم **نثر** ای حافظ چون پادشاهک سنگ کاه آدک  
ذکر اید **نظم** رنجش ز نخت منما باز آ بعد خوانی **نثر** نختن انجنگ کو ستره کرد و کل غدر دالک اید مراد بود که حضرت ج  
عصا دن اعراض اندوگی کبی تو به لرن دخی قبال اید پس ای حافظ سودا لدن و نفس به فعالدن شکایت اتموب  
در کاه حقه انابت قل یا علی یا ابر یا یا و اهب العطا یا ای خدایک صفائی جانی وی عطا بخش اید جی **نثر** غطفانی  
علی مقل حلت به الذوا سی شفقت خیل بر فقیر که حلول تشدرا کا معصیتله **نظم** ای روضه بهشت ز کویت مگنا  
**نثر** کسی که جنت قفسه سی سنگ محکدن بر حکایت در **نظم** شرح حال حور ز رویت روایتی **نثر** حور جالوک **نثر** حور جالوک  
بوزگدن بر روایت در مراد مخاطب دن محبوب حقیقی در که جنت بود و کلو قفسه تفصیل نعمی اید انوک قرب حضرتدن  
بر حکایت در و جمال حور بود کلو زینتی اید انک حسن فایقندن بر روایت در **نظم** شیرین لبی شکر دینی سرو قاتی

کونه کم سخن که بخوبی قیامتی حور و قصور و جنت فردوس و نعمتش با حسن دوست این همه باشد حکایتی **نظم**  
انفاس عیسی از لب لعل لطیفه **نثر** عیسی نفسی سنگ لب لعلکن بر لطیفه **نظم** و اب حفر ز نوش دانات  
کناهی **نثر** خوشی خضر صوی طلو انوکدن بر کنایت در مراد بود که انفاس عیسی سنگ بطون کلاکدن بر لطیفه ابریه  
و اب حیات سنگ کلاکدن بر کنایت در که انک حیات جسمانیه فانیه اولور و بولر حیات جسمانیه و روحانیه باقیه پیرایه  
**بیت** خورشید را بروی تو نسبت نمیکنم لیکن ز اصطلاح بگویم کنایتی **نظم** مر باره از دل من و از غصه قصه **نثر** مر باره  
بنم کو کلدن بر غصه دن بر قصه **نظم** مر سطر از حصال تو از رحمت آینی **نثر** بر سطر سنگ اخلاقدن بر آیت در مراد بود که  
قلم جبر اندن پاره پاره اولشدر که مر باره سی غصه دن بر قصه در و سطر سنگ اخلاقدن و الطافدن رحمت دن  
بر آیت در **بیت** رویت که آیت بر حمت با بر و ان زاهد چو دید خواند مجرای آینی **نظم** کی عطسای مجلس و حایان  
شدی شوقان روحانلر مجلسک عطرسایی اولور ایدی **نظم** کل را اگر نه بوی نو کردی رعایتی **نثر** کل اگر سنگ تو فک تا  
ایمیدی مراد کل سنگ بویکدن حصه دارا و لمیدی و سنگ تو فک کا ابر میدی راجحه طبیعت بولر ایدی و یکدر **بیت**  
سک بهتر از رقیب حبیب است عاشقان کو میکند بقدر که ارار عایتی **نظم** در آرزوی خاک ره بار سوختم **نثر** بارک  
بوی طراغک آرزو سنده یا ندق **نظم** یاد آوری صبا که کردی حایاتی **نثر** آت ای صبا که بر حایت و حفظ اتمک مراد  
طریق حقدن بر شمه طومین آرزو سنده من بر بند کر قل ای نفخه زبانه که حفظ و حایت و فصل و غایت اتمک میکند  
**بیت** این نفس بد عمل کند میل نیکویی یارب تو میکنی مکر او را محافاتی **نظم** در آتش از خیال رخس دست میدید  
**نثر** او دده اگر انوک رخی خیالی ال و بر سه **نظم** سانی با که نیست ز دوزخ شکایتی **نثر** سانی کل که یوقدره بدن  
بر شکایت مراد اهل جنگ غطا اعظمی مشا پده دید اردر اگر اهل ناره اول مشا پده ال و یریدی اهل دخی به بدن  
شکایت اتمر ایدی که الم ناری ادر اک اتمر ایدی **بیت** چشم توبی که کش و من زنده نه بین از غمزه تو نیست **نثر** اتم  
شکایتی **نظم** بوی دل کباب من آفاق ماکوف **نثر** کباب کو کاک قوسنی آفاق طندی **نظم** این سوز اندرون بکند تم  
**نثر** و ایج حوراتی اید هم بر سرایت مراد بود که کیمه که حرارت اوله انوک اثری غمزه دخی ظهور اید **بیت** مکر کشت



بار من اورا گرفت عشق زیرا که مست جمله مرض را سرتی **نظم** ای دل بزد و دانش عرت ز دست شد شرمی کوکل بطلاند  
 علم عمر کالبد کنی صد مایه داشتی و نکردی کفایتی یوز سرمای و ارایدی بر کفایت اندک مراد بود که علی و علی  
 عبث بره صرفا بدب چوق سرمای به مالک بدک سرمای ضایع الیوب کسب تجارت و کفایت منفعت حاصل اندک  
**نظم** دانی مراد حافظ ازین در غصه چیست **نثر** بیلورسن حافظک مرادی بو غصه در سندن **نظم** از تو کر شده  
 و ز خسر و غایتی **نثر** سندن بر کوز او جلد نظر و پا دشندن غایت مراد غا طبدن شیخ و خسرو دن حضرت حق  
 که دیر حافظک بود کلو غصه در سنی قصه اندکدن مرادی سندن بر نظر و حضرت حقدن بر غایت طلبی در **نظم**  
 این خرقه که من دارم در من شراب بولی **نثر** خرقه که بنم وارد شراب رهنی اولی در **نظم** وین و فقری معنی غرق  
 می ناب اولی **نثر** معنی سز فقر صافی شراب غرق اولی در مراد بود که بولباس وجودم که وارد عشق الهی به مریون  
 و مصروف اولی در و بولکتاب بی عمل و اثرم عشق حق غرق اولی بولباس مستغرق عمل و لوق بکر **بیت** ای دل بکر  
 عاشق پیوسته کباب اولی وین دیده نافرمان سر لفظ پر آب اولی **نظم** چون عمر تبه کردم چندان که کردم **نثر** چون عمری  
 باطل و ضایع الیدم اولی و کلو که نظر الیدم **نظم** در کج خرابانی افتاده خراب اولی **نثر** خرابات بوجا غده خراب و دشمنش  
 اولی در مراد بود که مراد که نظر قدم عمری و باطل و ضایع اولش کوردم پس خافده بوجا غده عمل دنیا دن  
 فارغ و خراب یاقن اولی در **بیت** چون باطن این خرقه بود زرباعاری با جابه و سجاده در من شراب اولی **نظم**  
 چون مصلحت اندیشی درست زرویشی **نثر** چون مصلحت فکر الیک بعید در ویش لکن **نظم** هم سینه پر آتش بهیم  
 دیده پر آب اولی **نثر** هم سینه طو آتش یک هم کوز طبلو صواو لید مراد بود که فکر معاش دنیا و نیل عیش در ویش  
 بعید در لاجرم در ویش اولان دنیا بی و معاشنی فراموشا بدب تدبیر آخرت الیوب در الهی یله مالی اولی **نظم**  
 من حای زاپد با خلق نخواهم گفت **نثر** کوکل حالنی زاپد خلقه و لیسیم کرک در **نظم** این قصه اگر کویم با چنگ و رباب اولی  
**نثر** و قصه اگر دیرم چنگ و رباب الیله اولی در مراد بود که کوکل مالی عشقه مالی اولی در بوحالی عوام آن سه و نیل  
 و سوا سه دیزم اگر دیلو او لورسم شیخ مراقب و پیر منحنی و اهل شوق اولان و اعظم دیرم **بیت** سر کس بود عاشق

آفت بوی لینی پنهانی راز او از پیر کسباب اولی **نظم** تالی سرو باشد اوضاع فلک زینت شرابا بشنوا با قسرا  
 فلک اوضاعی بوالدن **نظم** در سر موسیقی در دست شراب اولی **نثر** باشد ساقی موسیقی لده شراب اولی در مراد بود که  
 ارضاع فلک بیابد او استیاد و علم نرا کاستی او لور دکلر لاجرم بود و بدن باشد عشق و محبت شیخ و الهی عمل  
 حب الهی و لوق اولی در **بیت** چون وضع فلک بی سرم آخر او استر از بحث و جدل بکند از شیخ غایب ولی **نظم**  
 از بهر تو دلاری ل بکنم آری **نثر** بخلین دلدار دن کوکل قالد مریم **نظم** کتاب کشم باری زان زلف بناب لک  
 اگر زحمت بکرم باری اولی بولک لوز لادن اولی در مراد خواجی سلمان کلامی مضمونی در **بیت** دل اگر بار کنده بازگاری  
 باری و ر کسی یار کزین چو تو یاری باری **نثر** لاجرم حرارت و زحمت و شوق و ضحک و چنگ بزرگاری نظیر و زلف  
 که کیرا چون چنگ کرک **بیت** خواسی چو قد و لوباید بوداشت جو پروردن عروا باری بولی **نظم** چون پیری  
 حافظ از میکده بیرون آئی **نثر** چون پیر اولدک ای حافظ میخانه دن **نظم** رندی و هوسناکی در عهد شباب ولی **نثر**  
 رند لک موسیقی الیله اولی بیکت لک زمانده اولی در مراد بود که چون پیر اولدک خانقا بدن چن ای حافظ زربا فلام  
 عبادت و ریاضت هوس و مصل حضرت بیکتک زمانده اولاد که ملول شامی قدش سره جوان در نصیحت ایدب  
 و برایش ای بیکت لرشدی طاعت و ریاضت ایدب و مصل حضرت تحصیل یکد و آلا پیر اولیق بخلین بیکتکده که کیش  
 دیونادم و متاسف اولور **نثر** **بیت** در کودکی عمل کن کلو کن جهانم فرد که پیر باشی کوی کنانم **نظم** ای کزین  
 بیج در انکی **نثر** کسکه بزم قلندر هیچ درازا لیرن **نظم** سود و سرمای سوزی و می با کنی **نثر** اقصی و سرمای بقرن و او جوزه  
 بازار آفرین مراد مشکدن روح انسانی و عقل معاد و بولک قواسی در غنی طبدن مراد نفس در لاجرم بولک کاد بر لای نفس  
 بزم بکمزده هیچ طاعت و توقف آفرین که و قد خاب من دستها حسنه نفع علم و علی و سرمای عمر و زانی ضایع ایدب  
 که قد افلح من زکیها مونیچ دمی ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم و امواتهم بان لهم الجنة تکلمه او جوزه زربا  
 و یکدر **نظم** در و مندان بلاز سر بلا مل دارند **نثر** در و مندر لیریک زمر قاتل لری وارد **نظم** فقید این قوم خفیه و مان  
 تا کنی **نثر** تو ک قصدن اند خط او لور ز غار اتمه پس مراد بلور در و مندر لیرن تکلیف عبده مبتدا اولان روح و عقل معاد



بولرک قواری در بونکر زمرقانی وار و دیگک معانی بود که لوم العلماء مسوده کی متفرز اولور لاجرم ای نفس بوقود  
 اتمه که من متفرز اولور کسن دیکر **نظم** ریج مارا که توان بر دیک کوشه چشم تر بزم مرغ کیدر مارا ولور بر کوز کوشه سی ای **نظم**  
 شرط انصاف نباشد که مداو کنی تر انصاف شرطی اولیه که دوا اتمیه من مراد بود که بزم مرغی ای نفس بر عین غایت ایل  
 نظر اتمک ایل ازاله مکندر انصاف و کله که بود کلو سهولت دفع اولج مرضه علاج اتمیه **نظم** دیده ما بامید نوجودر یاس  
**نظم** بزم کوز و مزجون سنگ امید کاید دکر **نظم** بتفرج کذری بر لب دریا کنی تر تفرج سی ایل دکر زن رنه او غریاس مراد  
 کرو مشکدن روح و عقل قواری و مخاط بدن نفس لاجرم اندر بوکالسان حاله دیر لر بزم کوز نیر یاشی سنگ فراقدن  
 و خلا فکدن اعلمقدن دکر اولمشه چون سن سیر و ماشا و مشا بده یا چون بزم جانمزه میل ایلر **نظم** نقل مر جودر که از  
 خلق کر میت کردند **نظم** تر جودر نقلی که سنگ کریم خلقدن اندر **نظم** قول صاحب غرضانت کوا فک کنی تر صاحب غرض  
 قولیدر سن انی اتمر من مراد مخاط بدن شیخ طریقت در که قایم مقام رسول الله علیه السلام در پس عوام ان سن نقل ایدوب  
 جوق ریاضت اندر زیاده جفا ایدر دیر لر لاجرم اکادیر اتمک لعلی خلق عظیم حسبه سنگ خلق کر مکن بعید که بولید  
 ایدر سن بومصاحب غرض یعنی منکر طریقت اولر سوزیدر سن جورر اتمر که اصلاح نفس ایدر **نظم** بر نوکر حلوه کند  
 شاید ما ای زاهد **نظم** سنگ اوز رو که اگر حلوه ایدر سوزم مجبور ای زاید **نظم** از خدا جرمی و معشوق تمنا کنی تر الله  
 شراب و معشوقدن غیری تمنا اتمر من مراد مخاط بدن و کالو من الزادین موجب معروض طریقه یار یا بد خشک  
 و بزم محبوبدن مراد تجلی افعال یا تجلی صفات یا تجلی ذات اولسه حضرت حضرت حقدن عشق اطمی و تجلی آجال استر  
 غیری نسنه استمر ایدر **نظم** حافظا سجده ابروی جو محرابش کن **نظم** حافی حافظ انوک محراب کبی قاشی سجده سن فل **نظم**  
 که دعایی ز سر صدق خراج کنی تر صدق با شندن اذن غیری برده اتمر من مراد بود که رخر الهی بخصوع  
 ایدر بطلب مرام فلک استجاب دعا نده اولور **نظم** در فراقش وصلت او خواه تا حاصل شود تر چون محل استجاب  
 وقت خرن و رقت است چون دلش بکشاده پنی مقصد دل خواه ازو هم محل استجاب دلخوشی و ذافت است  
 چون بیای باغی عالی عرض حال خود کن بر عرض حال خود ای دل چو خلوت فرصت **نظم** ایضا ای بنجیر کوش که صاحب خبری

**نظم** ترای خبر نرسد دورش که صاحب خبر اولور **نظم** تاراه رونباشی کبارا بهر شوی تر نایو که کتمیه سن قانده قول اغرا اولور سن  
 مراد بود که جانب الهمیدن خبر دارا و لغت سعی فلک صاحب خبر اولور سن ساک طریقت اولیه سن مرشد اولور سن **نظم**  
 در مکتب حقایق و پیش ادیب عشق تر حقایق مکتبده عشق استاد ی و کنده **نظم** مان ای پسر کوش که روزی پیر شوی  
**نظم** تر غافل اوله ای او غلان دورش که بر کون اتا اولور سن مراد مکتب حقایقدن خاتاه در و ادیب عشق شیخ در و اولور  
 ساک مبنی در و پیر شیخ لاجرم دیر که خاتاه به شیخ نظر نده ای ساک مبنی سعی فلک بر کون شیخ منتهی اولور سن  
**نظم** خواب و خورت زمر تبه عشق دور کرد تر او بخو و اکل و شرب سنی عشق مرتبه سندن ابراه ایلدی **نظم** انکه رسی  
 بعشق که بی خواب و خور شوی تر اول وقت ایر کسن عشقه که او بخو و شرب و یکسرا اولور سن مراد نوم کثیر و کثرت اکل مرتبه  
 طریقتدن و وصول حضرتدن سنی دوراندی اول وقت ابر سن که املری ترک ایدر سن دیکر **نظم** بیت بعقل و خواب و خور  
 باب دل مکن در بند مکر کشا دکی ز نغزه سحر یابی **نظم** کر نور عشق حق بدل و جانت او فقه **نظم** کر حقا عشق نور سنی  
 کو کلامه و جانو که دو شر **نظم** واته کز آفتاب فلک خوبر شوی تر واته فلک آفتابدن خوبرک اولور سن مراد  
 بود که نور الهی نور آفتاب دن احسن در اکا منظر اولور سن نورندن اطلد **نظم** بیت ای آفتاب روی ترا بده آفتاب  
 وی از جمال روی تو تا بده آفتاب **نظم** دست از من وجود چو مردان بشوی تر ای وجود بقدردن بوزار کبی  
**نظم** تا کیمیای عشق بیای و زرشوی تر تا عشق کیمیا سن بولور سن و النون اولور سن مراد بود که وجود انانیت بقدری  
 که بی قدر در بوندن پاک اویچن کیمیای عشقه مالک اولوب النون اولور سن مقرر **نظم** بیت چو مطلع نظر تو جهان قدس  
 وجود را همه خاک ره کنز یابی **نظم** وز پای تا سرست همه نور خدا شود تر ایدن تا باشو که دک و کلی نور خدا اولور سن  
**نظم** در راه ذوالجلال چوبی پا و سر شوی تر ذوالجلال یولنده چون ایا قنر با غنزه لاسن مراد بی سرو پا اولور سن  
 ایا غله و باشکده لباس زینت اولوب فقیر اولور سن چونکه بولید اولور سن باشند ایا غله نور خدا ایل مالی اولور سن  
**نظم** بیت مراد دینی و دین مرد و فسد یکد کرد کبی چو کم شود از تو کی در یابی **نظم** یکدم عربی جو خدا شو که نمر  
 بردم اتمه ذکر نه غرق اول طن اتمه **نظم** کز آب مفت جو یک موی تر شوی تر که یدی دکر صوبدن بر قل ایل صوبدن



یعنی بر قیاس اصله مراد بحر حق غرق اولان کسک بدی دگر دن بر قبلی اصله از فکیف که غرق اولادیکد بیت بر آب روی  
که فردا تو چشم خواستی داشت ز آب چشم که امروز روی تر یابی **نظم** وجه خدا اگر شود منتظر نظر نشانه یوزی اگر سنگ  
نظرک منظری اولان **نظم** زین پس شکی نماند که صاحب نظر شوی سرخو بدن صکره بر شک فاکر که صاحب نظر اولور سن مراد باطن  
اولان صاحب نظر اولور دیکد بیت نظر بر چه تو بر وجه اعتبار کنی بخشش چون نگری صاحب نظریابی **نظم** بنیاد  
هستی تو جز بر روز بر شود شرک و لرغک بنیادی چون زیر و زبر اولان **نظم** در دل مدار هیچ که زیر و زبر شود شرک و کلده  
هیچ طمعه که زیر و زبر اولور سن مراد وجود انانیتک زیر و زبر اولور بیعت مرکز زیر و زبر اولور سن اول تویش کولک کلمه  
یا کولک اول طن کلمه دیکد بیت اگر تو زیر شوی از همه بلند جهان تو خویش را ز همه مردمان زیر یابی **نظم**  
کرد در سرت هوای وصال حافظا شرک باشکده وصال هوای واری **نظم** باید که خاک در که ایل بصیر شوی مرکز در که  
ایل بصیرد کاسی طبعی اولان مراد وصال حق استین ایل بصیر فوسده طراق اولق کرک دیکد بیت اگر تو کل بصیر خاک را  
یار کنی کشاده چشم خودت صاحب بصیریابی **وله** ایضا باندی مگوید احوال عشق مستی شرعی بدیک عشق منکر  
احوالی **نظم** تابی خبر میرد در خود پرستی شرنا خبر نرا اول خود پرستک در دنده مراد مدعی دن شول کسه در که بنیج  
صاحب کرامت در ویش صاحب عالم دیو دعوی بلب لاف اورده لاجرم باران دیر مدعی یه عشق و سکرانی دیک تاکه  
خود پرست لکه به نیجه اولاب شول کسه انانیت و لافده اولافیه حاصل قلر واکا کشف اسرار حقیقت و طریقت جانبر لور  
که تعلیم ارشاد و مسکت و عرض حاجت ایدنه لایق اولان **نظم** با ضعف ناتوانی هم چون نسیم خوش باش تر ضعف ایل و نا  
توانم ایل بی کبی خوش اول **نظم** بیماری اندرین خوشتر ز ندرستی شرخسته تو جو یوله خوشتر ندر سنگدن مرزار باب  
سوک ضعف و عجز کو سترک اولی در دیکد **نظم** در گوشه سلامت مستور چون توان بود در گوشه سلامت مستور بنجه اولق اولور  
**نظم** نازکس تو گوید با ما موز منشی شرنا سونک نرکوک دیر بزه مستک زمر لونی مراد صفت بصیر موزدن یوز کو سترک کج  
گوشه سلامت مستور و نور مخه قدرت اولور دیکد **نظم** عاشق شوارنه روزی کار جهان سر آید شر عاشق اول یوخسه  
جهان اش بر کون باش کلور **نظم** ناخوانده نقش مستی از کارگاه مستی شرنا و فو نامش ایکن مستک نقش و اریق کار کا پندن

مراد بود که طالب حق اولوب ذوق الهی حاصل قل والا عرک تمام اولوب جهان کارخانه سندن مستک و عشق الهی نقش  
او خود بدین یعنی حقندن شویله عاقل کیدرس **نظم** در آستان جانان از آستان میندیش شر جانان ایکنده آستان فکر **نظم**  
کز اوج سر بلندی افقی بنجا هستی شرک سر بلندک رفعتدن الیا قلق طیر غنه دوشتر سن مراد بود که عتبه محضه ایکن باشر  
فلک ملاحظه سن تمه یا عتبه محضه ایکن ظاهرده اولان علو درجه ملاحظه قلمه و الامقام علی دن مکان ادنی بدوشتر **نظم**  
خار و به جان بکا به کل عذران بخوابد شر دکن اگر چه جان کسر کل انوک عذران در **نظم** سهلت تلخی می در جنت ذوق مستی شرنا  
شراب اجلی مستک ذوقی وقته مراد بود که ریاضت اگر چه جانی ناقص ایلر لکن کشف انوک عذران دیر یعنی کابد اولور  
نکتم شراب آجلی مستک ذوقی فتنده جوق و کل در پس سرکه مستک ذوقن استر شراب آجلیغن اختیار ایلر لاجرم کشف  
فتح و فضل و فیض استین ریاضته صبر انک کر **نظم** صوفی پیاله عابد و زاهد بکین شر صوفی فتح اوچی عابد قیاقون طرک  
**نظم** ای کوه استینان ناکی در از دستنی شرای یکی قصار نا فسادک ال اوز بلخی مراد بود که صوفی صورت اولان قبی قدح  
حب دنیا ایل طوره و دنیا پرست اولان اندن دخی حریص اولور لاجرم صوفی و دنیا عابدی اولان لره دیرای مکی قبه  
اولوب یعنی صوفی لباس لاس اولان لره قبه وک ال اوز بلخی **نظم** از راه دیده حافظ تا دیر لطف سبت شرکوز بولدن حافظ  
ناکوروی الیق زلفوکی **نظم** با جلد سر بلندی شد پایال هستی شرک سر بلندک ایل اولدی الیا قلق پایالی مراد زلفدن بونده  
سلسله طریقت و سبب ناسه ارشاد و مشغول اولق در که حافظانی ظاهرده رفعت کورب شینق طریق طریقه ای اندن  
اول حضرت حقن غیر یایله انسی بیغایه ی کشیدی خفله مانوس اولوب سر بلندکدن الیچه دوشدی زیر انسن حقه  
متممض اولق اعلی خلق ایل دخی مخلص اولق اندن ادنی در انو کچون انباده اولان درجه ولایت مرتبه نبوتدن انفضا در  
**وله** ایضا ای دل میباش یکدم خالی ز عشق و مستی شرای دل اوله بر دم خالی عشقن و مستکدن **نظم** زانکه برو که سستی از نیستی  
و هستی شرای دل اوله اذن صکره کت که خلاص اولدک یوقلفدن و ارفدن مراد بود که شول کسه که عشق الهی یه مستغرق  
اولوب بیخود اولافق و غنادن و وجود و عدمدن خلاص اولوب بی غم دنیا اولور **نظم** کر خرقه پوشش بدین مشغول کج  
باش شرک خرقه پوشش کوره سن کند و ایشو که مشغول اولان **نظم** مرقبذ که باشد بهتر ز خود پرستی شر مرقبذ که وارد کند و به طبعان



اولی در مراد بود که شول که صوفی صورت اولوب کند و بی نیتی صوفیه ترین اید ب بویه اولمغی معبود اید سن آتی  
 کورب کنه و علوه که مشغول اولوب خود پرست اولمه زیر امر سنه که معبود اید یوز سن خود پرست لکن یکدر **نظم**  
 در مذمت طریقت خامی نشان کفرست **نظم** طریقت مذمت خالق کفرست فی **نظم** آری طریق زندگی پاکست و  
 نشیمنی زندگ طریق چالاک و جستلکه مراد بود که ناچخته حق و عجله اعمال کفر طریقت در لاجرم طریق اخلاص چابک و  
 جست اولمق در **نظم** تا فضل و عقل بینی بی معرفت نشینی شتر تا فضل و عقل کور سن معرفت او تور سن **نظم** یک کینه  
 بگویم خود امین و رستی شتر نکته دیم سکا کند و کی کورده قورنلک مراد بود که اگر کند و فضلی و عقلی کورب بن اهل فضل  
 صاحب عظم و بر سک معرفت او تور سن یعنی معرفت الهمدن خالی اولور سن سکا بر نکته دیم کند و کی کورده که مکر نفس  
 شیطان خلاص اولان **نظم** آن روز دیده بودم این فتنه که برخاست شر اول کون کورده ایدم بوقته لری که قالدی  
**نظم** کر کشی زمانی با مانی نشینی شتر که سرکش لکن بر زمان بزم اید او نور مادک مراد بود که روحک نفس خطابی ذکر کرد که  
 روح نفس و بر سنک مخالفک فتنه و فساد باعث اولجاغز اول کون بدم که سرکشلکه بر زمان بزم اید مجاست اندک  
**نظم** سلطان من خدا زلفت شکست ما شربنم سلطانم الله چون زلفک صدی بزی **نظم** تا کی کند سیاسی چندین در از دست  
**نظم** بخیه دیک اید بر سیاه ال اوز و طوغن مراد بود که روح نغمه ویرای بنم جو دمه سلطان اولان نفس سنک زلفک  
 و اکامیک صدی بزی یعنی جمله قواسی و اغصابی منکسر قدی بخیه دیک بر قره ال اوز و نوغن اید **نظم** دوش آن ضم چه خوش  
 گفت در مجلس مقام شردون کجه اول ضم نه خوش دیدی معان مجله **نظم** با کافران چه کدورت کربت نمی پرستی شکر کافر لایله  
 نه بیشک وار چون صتمه طهر سن مراد بود که معبود حقیقی طرفدن خطاب روحانی بویه اولدی مجلس شیخ صاحب حرارت و که  
 الوانی ستر اید یکر نکا اختیار اید نلر اید او تور انلار ک معبودن معبود اید نوب و انلر ک مسکنه سلوک انلر ک **نظم**  
 با فطنه اید اول بن غم گرفت منظر حافظ کور مادی بوعملی اول مهمل طودی **نظم** کز اوج سر بلندی اقدیچا پستی شتر سر بلندی  
 رفعتدن دوشرا لجا قلق قیوسنه مراد بود که طریق حقه و نیچ عقبه لرو بجه مزلفه لروارد حافظ بونی اولدن کور میوب  
 اعمال ابلطوب احتیاطی ترک اید ب قرب حضرت حاصل انش اکین در جسدن دوشدی **بیت** خلق کویند که عشق لبیکانی نیست

قدی نیست درین راه که افاتی نیست و له ایضا بشنوا بن نکته که خود از غمسم آزاده کنی نثر ایشبت بونکته که کند و کی غن  
 آناه اید سن **نظم** خون خوری کر طلب روزی ننهاد کنی شرفان ایچکسن اگر قوماش رزق طلب اید رسک مراد بود که  
 رزق مقدر در و وصولی مقدر در و مقدر اولمن رزق معسر در پس سکا نکته لطیفه بود که رزق غنی چکیاسن رزق  
 خدمت این سن بلکل کسب سعی تکثیر مال باعث اولور تکثیر رزق سبب اولور زبر رزق مقدر اولنر کسب اولان رزق  
 تقدیر اولنمش دکل در پس مقدر اولمنی طلب انک عبث زحمته خواجه حافظک دید و کی بود بومسئله ده خلاف بوقدر اما  
 خلاف بونده در که مقدر اولان رزق طلب لازم غیره دکل در نظامر نصوص بوقادالات اید که طلب لازم اولمیه بیت جهده  
 رزق کر کنی و کر کنی برسانه خدای عز و جل نیکم حق تعالی سوره پیورده پیورده و امن و آیه فی الارض الا علی الله رزقا  
 و سوره طلاقه پیورده و برزق من حیث لا یختب و سوره آل عمران پیورده ران الله برزق من یشا بغیر حسا  
 و رسول الله علیه السلام پیورده لو تو کلمه علی الله حق تو کلمه لر زکم کما برزق الطیر تغذ و اصحاخا و تروح بطانا  
 انو کچون حضرت مولانا دیش **بیت** رو تو کل کن ملرزان پاودست رزق تو بر تو ز تو عاشق ترست  
 و بعضی علما دیش طلب حلال تعقیف ایچون فرض در و بعضی متاخرین رساله تالیف اید ب مطلق فرض در دیوب  
 فاذا قضیت الصلوة فاتشروا فی الارض و ابتغوا من فضل الله و ان لیس للانسان الا ما سمی و بونکست  
 امثالی اید استدل اید ب و بیتی ایراد قلش **بیت** کر نشینی تو صید قوت کنی دست و پابت چو عنکبوت کنی  
 اهل تفسیر سوره جمعه ده و سوره بجم ده بوا تیلرک تفسیر نه ذکر اید و کی طلب رزق استدل مقدر و نظامر دکلر  
 و تحقیق بود که قوی تو کل صاحبی اولان طلب رزق انک لازم دکلر اما تو کلنی نقص اولان نامه بار کرنا  
 اولمق ایچون طلب رزق کسب انک لازم در نیکم حضرت مولانا پیور **بیت** در تو کل از سبب ایل مشو در  
 الکاسب جیب آه شو کر تو کل می کنی در کار کن کشت کن پست کنی بر جبار کن **نظم** آخر الامر کل کوزه کر کن خوش  
 آخر کار بار و محی لربا یعنی اولسک کر که در **نظم** حایا فکر سبک کن که پرا زباده کنی نثر حال بادستی فکر کن فکر کن شراب  
 طوره سن مراد بود که آخر الامر خاک اولسک کر که در حایا بزرگ جبرستی عشق لایله مالی فلق فکر کن فکر کن صکر پشیمان







و فی صحتک مرضک و فی حیاتک جماعت با علم بسط و اراکین قرب حضرت زخیره من تو که صحتک و مرضک  
 و حیاتک و موتک و بسط و منک و فیض قطاع طریقی کلک کرک در تنک ناردن صکره خریف و تنار پزیری  
 کلور بیت جوانی و پیری جبارست و دی آن دی او را جبارست **نظم** زمانه میچ نه بخند که باز نماند نر زمانه  
 بیچ بخند که و **نظم** مجوز سفله مروت که شیه لاشی نر استم دنی دن مروت که انوک نسنه سی نسنه دکل در مراد منظره  
 ظاهر در بیت زمانه و یرد و کینی صانه فالور نیسی کم و یردی ایسه کیر و **نظم** شکوه و سلطنت و حکم کی ثبات  
 داشت نر سلطنت و حکم هیتنک قن بر ثباتی و **نظم** ز تخت جم خنی مانده است و افسر کی نر جم تختن بر سوز  
 قالمش روکی تاجدن مراد سلطنت و حکومتک ثباتی یوقه کچش پادشهر دن همان بر افسانه قالمش روکید **قطعه**  
 نشاید بد بجا و مال مغرور چو مرک آید چه در بان و چه مغفور ازین معشوق مر جایی چه آید که مرکز با کسی  
 دایم نپای **نظم** خزینه داری میراث خوار کان کفرست نر میراث خوار لر خزینه دار لغی کفر **نظم** بقول مطرب سانی  
 بفتوی دف و لی نر مطرب و سانی قوی و دف و لی فتوا سی ایله مراد بود که اکیم مال احب الیه من مال و ارثه جویچه  
 اکثر ناس کند و مالنی سو فکه صدقه و خیراته صرف اید ب مالک اولر بلکه و ارثک مالنی سوب حفظ اید ب بن وفات  
 اید و بن و ارثه فالسون دیو لاجرم و انک خزینه داری اولور و ارث خزینه دار لغی کفر و اعط و شیخ قوی و اهل  
 شوق و صاحب حال فتوا سی ایله بیت آن که مالش را نکم بانت مان مال و ارث را بود او پاسبان **نظم** نوشته  
 برایوان جنة الماوی شراب مشر در جنة الماوی صفه سی اوزره **نظم** که سرکه عشوه دینی خرید و ای بروی نر که دیکه دنیا  
 شیوه من الدی اکا الداندی و ای اکا مراد بود که جنت الماوی اول جنت که اکامتی لریا ارواح شد اراجع و داخل  
 اولور لر پس دنیا فریفته اولور اندن محروم اولمق مضمونی ثابت در بیت جنت الماوی بود الماوی مردنی میشود  
 محروم از دنیا پرستان شقی **نظم** سخا مانده سخن طلی کنیم شراب کجاست سخا قالدی سوزی دوره لم شراب قانده در  
**نظم** به بشادی روح روان حاتم طلی نر ویر حاتم طلی روح روانی شاد لغنه مراد بود که اول زمانه او بای کمل و از  
 که بذل و فیض حالت اید لر ایدی فی زمانه انجلاین افاضه اید رکنه قالدی سپس سالک عشق الهی ریاضته طالب و جاب

مجد اولمق کرک در اول کمل او یا فیضه انجیار و احی شاد بلغنه که سعی بلغ و جد قوی قن سالک و الدین جابده و افینا  
 لسنه یتیم سلبا موجب مقصد و اصل اولور **نظم** بخیل بوی خدا نشنود برو حافظ نر بخیل اولان را بخیل طویز  
 یور می ی حافظ **نظم** بیاله که و کرم ورز و الصان علی شوق طوت و کرمه دورش کفالت بنم اوزر بر یعنی بن کفیل مراد  
 خواجه حافظک و صحنه علفه خطابی ذکر در که در بخیل طریقت اولان فیض السی و فیضان شامی استنما مدن محروم  
 اولور پس سن عشق الهی طریقی اولان قلبی طوب طالب اولان سالک بذل قل که سکا بوی خدا و اصل اولمق بن کفیل که بذل  
 اولانه حق تعالی بذل اید بوزنه مختلف اولور بیت عطا و بذل بحسن جو عادت آمده است بر چه قدره من مست کشته ام  
 باذل و له و ایضا اکثر نسخه ده بوغزل بولمبوب و بولان نسخه ده بش بیت بولندی لکن نقصانی کمال عد او نمیه  
 لا بعد نر کمال شیخ کمال و بمیش بیت کمال این یک غزل کو باش کوتاه ز کونامی چه نقصان ز بورت نر و بوغزل  
 نظره سی قاسم بر غزل و بمیش که مطلع بود بیت چو زمان نکر دقنغ ز جهان برنگ و بویی بنن ای پس چو مردان قدمی  
 بخت و جویی نر خواجه حافظ غزلی بغایت بلند که بود **نظم** بفرانغ دل زمانی منظر باه و روی نر کو کل فرانغی اید برز  
 بر نظر برای بوز لویه **نظم** به ازان که پادشاهی همه عمر می و بویی نر که ازان که پادشاهی اولاد و کلی عمر می و بویی  
 مراد بود که حضور قلب و جمیت خاطر له تجلیات صفاتن بر صفت تجلی سنی مشایده قلن و بر نظر اکانا طرا و لوق  
 دو کلی عمره سلطنت و حکم و حکومتن کیدر بیت دلا فراغت و رندی ز پادشاهی به دمی فراغت خاطر مزه چو می  
**نظم** بخند که رشک آید برخت ز چشم خویشم شراب جیچون بکا کونی کلور سنوک رخو که کند و کوزدن **نظم** که نظر در نج  
 باشد بچنان لطیف رویی نر که نظر در نج اولو بو بچلین لطیف بوز مراد بود که تجلی تجلیستی بر حال مشایده حال برینوال  
 در که کشتی کند و کند و زدن غبطه اتمک جایز اولور بیت نه دکلور سود کم بی بوسوزدن که بر کوزم صغیر بر کوزدن  
**نظم** دل من شد و ندانم که چه شد غریب مار نر نیم کو کلم گندی بلزم که نولدی بر نم غریبه **نظم** که گذشت عروانه  
 خبری ز هیچ سوینی نر که کپی کله ی خبر هیچ بر جانبدن مراد قلبه تجلی ذات اولمبوب و قلب بو طلبه کید بونما و غن  
 اظهار تحسرو تحزن در بیت ماکه روی از سیم بافته ایم لیک مرکز ترانیا فته ایم **نظم** نفسم با خرا تدم نظرم ندید پیرش



نظم آخره کدی نظم انی دو بیجه کورادی نظم بخاین نامه مارا بهوسی و آرزوی نربوندن غیر قالدی بنی بر موس  
و بر آرزو مرادش بده بجلی ذانه استغراق کمال مقصودم در عمر آخره ایردی اول مراده ایردم دیوب اکا کمال  
رغبت اظهار ایردیت طلبکاری ز جد بگذشت و ما محو و نامحرم در بغا جان مجروح از جراحت های بی مرهم نظم مکن ای صبا  
مشوش سزاف آن پری و شش نرقله ای صبا مشوش دل پری و شک زلفی او جی نظم که مرار جان حافظ بغدادی بار موسی  
که بیک حافظ جانی بر قلعه فدا مراد توجه سحر خطاب که در غیب هویستی مشوش قلعه اکا الطالع آرزو سنده اولما که  
بغایت عزیز و شریف و عمیق و لطیف در و پنجه پنجه بذل روح اندن برشته به لایه بیت تسلسل زلفایت نیستی دل  
چرا خواستی توان زلف مسلسل نرا معان نظرا و نایم بوزل زبده معوب سلو که ن خبر و بر اگر چه قلیل اللفظ در اما کثیر المعنی  
نظم پنج کمال دیش بیت کمال این پنج بیت ان پنج کجبت که ماند از تو خوربا از نظامی نظم بگرفت کار حشت  
چون عشق من کمالی طوندی سنگ حشک ای بی نیم عشقم کبی بر کمال نظم خوشش آن که هیچ نبود این مرد در و روالی نر  
خوش در اول که هیچ اولیه بو ایکی به بر زوال مراد مخاطب دن محبوب حقیقی در انوک حسنی کمال ده اید و کی بیاندن مستغنی  
اما حشک علی یعنی قلوبه تاثیر و عشاقک تکمیری کمال بولش در تا کم عشاقی ایچده نیم عشقم کمال بولش که محتم  
علی وجه الاخلاص در بروج تصنع و ریاد کله و بو ایکی حال قابل زوال و کل در دیک در بیت عمل حسن تو و عشق من  
بی سرو پا همه بروج کمال است کمالا یعنی نظم در و هم می کنجد کاند تصور عقل نر و به صغر که عقل تصور نده نظم آید به معنی  
زین خوبتر مثالی نر که هیچ معنی ده بوندن خوبتر بر مثال مراد بود در که محبوب حقیقی صورتن محبوب صورت به تشبیه  
و تمثیل ایدر زیر تصور عقده و همه بوندن خوبتر که هیچ بر مثال کلمه بیت چکنم با که مثل بکنم روی خوشش نبود چه  
کبرم بتواند او را نظم شد خط عمر حاصل کران که باتو مارا نر غرضی حاصل اولور اگر شکله نر نظم مرکز بعمر روزی  
روزی شود و صالی نر بر زمانه عمره بر کون رزق اولور سه بر وصال مراد اگر بر کون سنگ و صالک  
نضیب اولور سه خط عمر حاصل اولور بکا دیکدر بیت اگر م وصل تور روزی شود روزی من بود آن حاصل عمر  
این تن پر در در نظم آن دم که باتو باشم کی سال مرمت روزی نر اول وقت که سو کله اولم بر بلی بر کون نر نظم

وان دم که بی تو باشم یک لحظه مت سالی و اول وقت که سنسرا و لام بر لحظه بریل مراد بود که سنته الوصل سنته  
و سنته البیحه سنته حسنه وصل بجلی کثیره اوله اول زمان قلیل کلور و سحر و استار زمان قلیل ده اوله  
اول زمان کثیر اولور بیت نفسی فرقت او چشم مراد سال است مکنی عمر و حالش نفسی مت بانظم چون من  
خیال رویت جانان جواب بنیم نر چون بن سنگ یوزک خیالین جانان دوشده کورم نظم کز خواب می زبید چشم  
بجخیالی نر او بخودن کور غریم کوزم خیال دن غیر مراد بود که دوشده مشا به حق متیسرا و یعنی بکا اول قرح  
قرح کلور که او یخو کوز و خیال کلور یعنی خیال اولور یعنی او یخو کوز و کلور یخونک خیالی کلور بیت اگر ت  
روی تو در خواب به بید چشم و کرم خواب نیاید نفسی چشم نظم رحم آر بر دل من کز مهر روی خوبت نر  
رحم کتور نیم کو کله که سنگ کوزل یوزک محبت دن نظم شد شخص نا تو انم بار یک چون بلالی نر اولدی نیم ضعیف نیم  
ایچه بلال کبی مراد رحم قل نیم قلبه که سنگ وجه حشک محبت دن تن ضعیف و یخیم بلال کبی رقیق اولش در دیکدر  
بیت اگر م رحم بیاری ز تو آن شایسته است شده ام من چو محل رحمت و لطف نر نظم حافظ مکن شکایت کر و حل  
بار خواستی نر شکایت اتمه اگر وصل بار نر سک نظم زین بیشتر به بر بهجت احتمالی نر بوندن زیاده در کرک سکا  
سجه تحمل مراد وصل دوست استین ام فرقه صبر و تحمل نک کرک دیکدر بیت اگر ت بار و فایا بداران سرو بلند می بیا بکا  
تحمل کبی بر بار جفا و له ایضا بلبل ز شاخ سرو و کلبا یک پهلوی نر بیک که پهلوی لفظی پهلوه منسوب دیکدر نر و پهلوفخ  
لام اید ایران نر نک اسمی در لام ممتی اید وخی استعمال ایدر و کاسی مبالغه قصه ایدب الف و نون زیاده ایدب  
پهلوانی دیر نر تکمیه سبده کبانی و خسره خسروانی دیر لر و پهلوی فوس قدیم معانسه استعمال اولور بونده مراد  
اول در که معنای مصرع بود که بلبل سرو به اغذن فرس قدیم آوازی ایدر نظم میخواند و ش در مقامات معنوی  
نر او قور ایدی دون کچه مقامات معنوی در سنی مراد بلبل دن شیخ و واعظ در شاخ سرو دن مراد علودر جسدن فر قدیم  
اداسی ایدر دون کچه مقامات معنوی در سنی او قور ایدی نظم یعنی بیا که آتش موسی نمود کل نر یعنی کل که آتش موسی  
کو ستردی کل نظم تا از دخت نکته تو خید شونی نر نا اعاجدن تو خید نکته سن ایشده من مطلق مصرع ثانی معنوی



تفسیر در مراد بود که شیخ و واعظ او خود نوعی درس بود که در هر کج که کشف ظهور ایدب موسی علیه السلام شیخ مبارک  
نور الهی نازکی کور و ندوکی گبی بنم بدغم اغاجدن نکته توحید استماع قل **نظم** مرغان باغ قافیه سنجند و بندگی  
نثر باغ قوشلری قافیه طارنجی لر و لطیفه سوییچی **نظم** تاخواجی می خورد بغزلهای پهلوی نثر تاخواجی نثر ایلچی  
پهلوه منسوب غزل لر مراد ایل مجلس و ارباب سلوک کلام مقفی و لطیفه و انیضه سولر اولشکر تاکه نفس حاکم  
عشق الهی نوشایم پهلوه منسوب کماله بل کل که فارسی ده زبان دری فصیحته دیر لر تکم یوقار و ده بیان  
اولدی و پهلوی غیر فصیحته دیر لر پس مراد پهلوی غزل لر دن شول صوفیلر مجلس لر نده انلار که او خود نوعی  
مقفی و موزون کلمات در که انده چندان فصاحت اولمز تکم قاسم بو بیت مضمونه قریب دیمش بیت پهلوی خوانا  
غزل میخواند ووش او بخود مشغول جانها در خوش نثر و بربرده وخی دیمش بیت پهلوی خوان بسر کوی حبیباده ایم  
بهر در مان دل خود بطیب آمده ایم نثر پس نفس بو صوفیلر او خود نوعی نظم و کلماتی استماع ایدب وجد و حالت تحصیل  
ایلیوب ذکر مشغول اولور و پنجه ایل نفس و هو ابو مقوله کلمات استماع دن سماع ایدب صوفی و ایل فقر اولشدر  
لاجرم خواجی حافظک تاخواجی می خورد بغزلهای پهلوی دید وکنک معناسی بود که **نظم** خوشن وقت بوریا و کدایی و  
امن خواب نثر خوشن در حصر وقت و فقر و امن او یعقوبی **نظم** کین عیش نیت در حوز اورنگ خسروی نثر که بو عیش و کلد  
خسرو منسوب نخت لایق مراد بود که حصیر او سنده یا توب فقیر حال اولوب امن خوابده مالق خوش در که بو عیش  
پادشاه نخته لایق و کلد که نده بو استراحت و خواب و امن اولمز تکم شیخ سعدی بو ستانده دیمش بیت مکوجایی  
از سلطنت بیش نیت که این تر از ملک درویش نیت **نظم** جمشید جز حکایت جام از جهان نثر خوشنیزام  
پادشاه جهان دن فتح حکایت دن غیر لندی **نظم** ز نهار دل مبذر اسباب و نبوی نثر نهار کوکل بعلا اسباب و نبوی  
مراد بود که متاع دنیا در عقیقی بیله کثر لاجرم اسباب دنیوییه محبت آتاک اولمز بل که فی سبیل الله بذل آتاک بو طریق  
الوب کتک کرک بیت بدینی توانی که عقیقی خری بخوجان من ورنه حسرت خوری کسی کوی دولت زنیارد  
که باخود نصیبی بعقیقی **نظم** دهقان سال خورده چه خوش گفت با بر نثر پس یلش یعنی جوق ینامش کویلو یه خوش

دید ای اوعلیه **نظم** کای خوشم من بخوار کشته ندر روی نثر که ای هم کوزم نوری اکر و کلدن بغیری بکمر من مراد فعلک کج خراس  
کور رسن دیکدر الناس تختیون با عاظم آن خیر اغیز و ان شرف نثر شوق بکوش امروز تا تخمی با پشی که خود ابرجوی قلدر با پشی  
کر این جاکشت کردن را نوزی در ان خرمن بنیم از دن نیزی مران چیزی که کاری اندر نجبا همانان بدروی بانه  
در انجا **نظم** چشت بغز خانه مردم خراب کرد شکر کوزک غزه ایلد خلکک اونی خراب ایلدی **نظم** محجوبت مباد که خوش  
مست میروی نثر محجور لقی اولما سون سکا که خوشن مت کیدرس مراد مخا طبدن شجدر که رفر نظر ایلد خلکک طوال مل  
و حب ماسوا مکانی اولان قلبی خراب ایدب اندن نفی ماسوی اندی بس کاد عا ایدب دیر که عشق الهی منی اولوب  
کیدرس سکا محجور لوق اولوب و کسل کلیوب سلوکده فتور اولما سون بیت سرمای این سرد و جهان سستی عشق  
الها که ازین می کشیدند نده اند **نظم** این قصه عجب شنو از نخت و از کون نثر بو عجب قصه داشت که با پشی است غز  
نخندن **نظم** مارا بکشت یار با نفاس عبوی نثر نیزی قتل اندی یار عیسی منسوب نفس لر مراد متکدن روح و مخا طبدن  
عقل در و بخت و از کوندن مراد نفس در و یاردن حضرت خدا با شیخ مقتدر که انوک کلامی نفس عیسی کبی احبای مونا  
لاجرم روح عقده دیر بو عجب قصه داشت که نفس معکوس ابلندن انفا س عیوییه صاحبی اولان یار نیزی هلاک اندی  
خلاصه مراد نفسدن نثر در بیت الهی دره خود دار مارا دمی بانفس خود مکر مارا **نظم** ساقی مکر و طیفه حافظ  
زیاده و اد نثر ساقی مکر حافظک و طیفه سن زیاده و پردی **نظم** کاشفته کشت طره دستار کونک نثر که فرش مورش  
اولدی مثلا یانه و لبندک قبوری مراد بود که مکر شیخ و حافظ عشق الهی و طیفه سن زیاده و پردی که مثلا یانه  
و لبندک بوره لری فرش مورش اولوب کدوسی مت بیوش اولدی بیت بنه از سر پهای دوست و دستار  
پس انکه دامن او را بدست آورده ایضا صبا تو نکمت آن زلف مشکبودار غمی نثرای صبا سن اول مسک فو قو لولر  
خوش فخر سن طوتر سن **نظم** بیا و کار بانی که بوی او داری نثر تحفه بکمر سن که انوک رایجش طوتر سن مراد بود که ای  
توجه سحری سن اول غیب هو بندن که خوشن فخر طوتر سن **نظم** دم که جوهر اسرار حسن عشق در دست نثر کولکاک که حسن عشق  
اسراری نده و **نظم** توان بدست نو دادن کرش نو داری نثر سنوک الو که ویرمک اولور اگر ابو طوتر سک مراد بود که



توجه سحری بر دیر قلبی سکا تسلیم و تابع قلمی او لور اگر ای وجه طوترسک یعنی جانب صفدن غیره توجه المیوب ابدانی  
 اول ستمه توجه انترسک **نظم** قبا حسی فروشی برابر از دوسن شتر حسن صامتون قفانی سکا پراشور این **نظم**  
 که هیچ کل همه این رنگ و بوداری نثر که کل کبی رنگ و قفوت آیین دوترسن مراد توجه سحری مدح در که چون اول حضرت دن  
 رنگ و بوی وار حسن و جمال دعولین استه روار **نظم** دم از مالک خوبی چو آفتاب زدن نثر نفسی خود بلع  
 مملکتدن کنش کبی اور مق **نظم** ترا سزد که عذمان ماه روداری نثر سکا لایق در یعنی پراشور که ای یوز نو قولرک وار  
 مراد تجلی سحری حسن دعوی بن ایله یعنی صاحب حسن و جام دیسه پراشور زیر احواس قوای روحانیه اکابنده و تابع لور  
**نظم** در ان شمایل مطبوع هیچ نتوان گفت نثر اول شمایل مطبوع هیچ دیکل و لور **نظم** خزان قدر که رقیبان نثر خوداری  
 بوذن غیره که صرب خور رقیبک وار در مراد لور که توجه سحری که جانب الهیدن خبر دار در غایده خوب در هیچ عیبی  
 وار در دیکل اولمز همان عیبی بود که نفس قوای نفسانیه انوک رقیبری و وصوله مانع رور **نظم** نوای بلبلی می کل  
 کجا پند افند نثر بلبل آوازی سکا ای کل بجز قبول دو نثر **نظم** که گوشش خوشن مرغان مرز که داری نثر که عقل قولاغن باطل  
 سوبلر قوشکره طوترسن مراد بونده مخاطبدن نفس در اکاد بر سکا واعظ و شیخ کلامی بجز مقبول اولسون که شیا طین و  
 جن و انس کلامنه عقل قولاغن دوترسن **نظم** بجزه نوسرم مت کشت نوشت باد نثر سنوک بقیه قدحک ایلد باشم  
 مست اولدی سکا نوشل ولسون **نظم** خود از کدام خم است این که در بوداری نثر قفنی کو بدن بود که دستی ده دو  
 مراد مخاطبدن واعظ و شیخ در اکاد بر سنک بقیه فیضک بنی مست ایلدی قفنی شیخ طریقتدن در بود وجود ک دستی سندن  
 اولان دیوانی استغراب و استمان ایدر **نظم** بسکشی خود ای سر و جو بیار حسن نثر کند و سرکش لک ایلد ای ابراق سروی  
 ناز نثر **نظم** که کر باورسی از شرم معروف و داری نثر که اگر اکاد بر سکا حجابدن باشی اشانی دوترسن یا باشی اشغ کنورسن  
 مراد علو درجه سی اولان اول حضرت عالیه مشاده سندن جنات ایلد باشی اشغ ایدر و یکد **نظم** دعاش کفتم و خندان نثر  
 خند نثر کاد عادیم طوطاخی السذن کلدی **نظم** که کیستی تو و با من چه گفت و کو داری نثر که کیم سنک نیم ایلد نه دیکل  
 و نه اینک محلی وار در مراد بوندن استعاره تشبیه طریقی ایلد حضرت حکم کمال علونی بیاندز که براغلی کسینه برادنی کشتی جواب

ایله اول علی کسکه اکا بطریق اللطف کو لک سن کیمس که بکاسوز سوبلر سن دیسه بو بر عتاب در که لطف آینه لاجرم  
 حضرت حقه بزم و عاخر دخی زیاده ادنی بر غایده اعلی به خطاب انک مثابه سده در لکن اول حضرت کمال کر سندن رور نثر  
**نظم** ز کچ صومعه حافظ مجوی کو عشق نثر خانقاه بجا غدن استه امی فقط عشق کو مرن **نظم** قدم برون نه اگر میل  
 جست و بوداری نثر یا غی طشره قو اگر استمک و ارامق میلک وارسه مراد بود که مجود صومعه کوفه سده او توراغل  
 عشق کو مری بولنر کند و نفسا نیتکدن حقائق کرک با خانقاه نشین اولمغه نوع ریا وار در اندن چقوب کمال خلاص  
 اوزره اولمق کرک سن بلا میه دن اولمق کرک سن ملا میه اول قوم در که کچ خرابات و مسکن عبادتده مرنه نوع عیل  
 اولور سه قطعا کو کله نخل واقع اولمیوب اصلا حد سنت جماعت سستنه سلوک ایده اگر ظاهره در و خرابانده دخی  
 اولور سه بو فعل ایلد متصف اولان اقواء ملا میه اطلاق ایدر که دیشلر در کلیسیایه کیر کلیسا سکا کیر مسون یعنی سکا  
 فسق و فجورال ویر میه مستقیم الحال اولاسن که مستقیم حال اولان بیغم البال اولمز و یکدر ملا میه دن اولمق کرک سن کو مر عشق  
 بولاسن بیت کرت معراج احمد باشد آرزو برون آیی از سرای آیهانی و له ایضا طفیل منی عشقند آدمی و پری نثر  
 عشق مسکنک طفیلی در آدمی و پری یعنی بن **نظم** ارادتی بنانا سعادت بیبری نثر ارادت کو سترنا سعادت الله سن  
 مراد مخاطبدن نفس در لاجرم اکاد بر سنول کسه که عشق حق و ارادت صدق اولامتبوع اولوب باش و جن و قوای  
 روحانیه و جسمانیه و نفسانیه اکا نایع اولور پس ارادت صادق و عشق حق کو ستر که متبوع و ایل سعادت اولسن  
**بیت** دلا بکوشش که بخرام عاشقی نیری که زنده از می عشقند آدمی و پری **نظم** چوستقد نظر بنیتی وصال مجوی  
 نثر چون نظر استعدا ک بو قدر وصال اتمه **نظم** که جام جم نکند سود وقت بی بصری نثر که جام جم فایده از بصر نثر  
 وقتنه مراد بود که اهل نظر اولمق کرک سن سکا مشاده جمال میسر اولاکه جم جانمک اسکندر آیین سنک فایده  
 بو قدر بی بصر اولانه بیت بصیرت و بصیرت باید ای مرید جمال که بی نظر توانم مشاده است وصال **نظم** می صبح و  
 شکر خواب صبحدم تا چند شمع شربی و صبح وقتک طلکو او یخوسی پنجه دک **نظم** بعد نیم شبی کوش و کرایه سحر  
 نثر نصف اللیل عذره دورش و سحر اعلامنه مراد ستم تعافندن نثر و احیا ایل و استغفار سحره ترغیب بیت



وعاسی

و عاسی بلاسی دفع ایدر آتافس بولمه التفات افترکه بلای دنیا و غمای عقی اندن دفع اولان **نظم** زمزم بحضرت قصف  
که می برد پیغام شربندن وزیر حضرت کم الترتیر **نظم** که با و کبر دو مصراع زمزم بلطف در می تنگ که از بر لبه بدن ایکی مصراع  
فارسی در می لفظی اید مراد بدن عقل معاش که وزیر نفس در کم بوجبری الله که **نظم** فارسی در بدن ایکی مصراع بدن از بر لبه  
دیر و اول ایکی مصراع بود **نظم** بیا که وضع جهان را جهان که من بینم تنگ که جهان وضعی او یک که بن کور و **نظم** که امتحان  
بکینی می خوری و غم نخوری **نظم** که امتحان ایدر سبک شراب ایچر سن غم نیر سن مراد بود که بن جهانی شوی که کور و **نظم** که مالی بلا  
و منصبی عا و فقری راحت و خموی استراحت اگر سن دخی امتحان ایدر سبک بویله بلور سن لاجرم عشق الهی به اشتغال  
اید ب غم جهان دن فارع اولور سن **نظم** کلاه سرور بیت کی مباد بر حسن ترسک سرور لک کلاسی اگر می اولسون حسن  
باشی اوزره **نظم** که زیب و تخت سزاوار تخت و تاج زرری **نظم** که زیب و تخت و تاج زرری **نظم** که زیب و تخت و تاج زرری  
خطاب یا نفس خطابه که سر بری زینت و بخت آخرت و لایق تخت و تاج دولت در سرور لک کلاسی حسن باشی اوزره  
اگر می اولمیوب تمام استقامت اوزره اولیبا **نظم** طریق عشق طریق عجب خط ناکبت شر عشق طریق عجب خط ناکبت  
**نظم** بغوذ با تہ اگر ره بمقصده نبری شر بغوذ با تہ اگر یولی مقصده طغوی التمرسک مراد و حک نفس خطابه و پندی  
که دیر عشق الهی طریق خط لوط طریق در بغوذ با تہ اگر یولی مقصده التمدن بو حاله کیدر **نظم** غزل زمزمی مرده ام الحمد  
بجنان زنده ام الحمد ز فضل مرحمت توفیق نیردان بدوره برده ام الحمد ز جام مصطفی شرب الهی مصفا  
خورده ام الحمد درخت وصل ابرینغ فصلش بیار آورده ام الحمد ندارم پرده از معشوق باخلق اگر در پرده  
الحمد ز قاسم پرده در پیش دل بود فاشد پرده ام الحمد بوی زلف و رخ می رو و زوی آیند  
سنگ زلف و رخ تو قوسی اید کیدر و کلور **نظم** صبا بغالیه سایه و کل جلوه کری **نظم** صبا بغالیه مسک ز مک اید  
یعنی خوش قنولید و کل صابغی آید مراد غما طیدن محبوب حقیقی در نفخه اربانیه عیب هو بدن را حله طیبه اید کلور کیدر کل  
اول جال جیلدن غنچ اید کلور کیدر **نظم** سیم تمت حافظ امیدست که باز شر حافظک تمتی بر کائید امیدوار که کرد **نظم**  
اری اسامیر لایله القوی شراری نفس مشک و جبه در رویدن کور مک معانسه و اسامیر نفس مشک و جبه در مسامره و



دون کجبه ایله سولیشک معناسه دلیلی اسم معشوقه در بونده یا متکلم مضاف اولمش در مفعول اسامه در ولید منصوب  
 ظرفی در مضاف در الف لفظه و سائر جمله سی مفعولی در اری لفظنک معنای مصراع بود که کورم معشوق ایله کجبه سولیشکم  
 آئی ایله کجبه سنده مراد بود که امید وار که کنده می معشوق حقیقی ایله مناجانه و مکالمه روحانیه کورم روشنائی  
 اولدوغی کجبه **وله ایضا** ای باغم تو مارا پیوند لازمی نشی دلبرسک عکله بزه اتصال لازمی در **نظم** قد صاع من هوا کم  
 عمری ولا بالی در تحقیق صایع اولدی ترک هوا کوز ابلدن بنم عمرم وقایر مزم مراد محبوب حقیقی حضرت خطاب در که دیر  
 شک شک و عشق بزه لازمی و سنک جنک ابلدن عمر صایع اولمشر آغام بزم زیرانی الحقیقه اضاعت عمر دکلدر  
 شورشادت فی سرتی و اعلانی حسن الذی فی الکون اعلانی دافیه مفتقر مفسک را دنی غزا و اغانی **نظم** عیش کانی  
 کوبت مرینجه داند ترک محکم کلبلرک عیشی سر بر سر بزم **نظم** یالیت لی مجالانی ذکال الحوانی شرنو لیدی بکا مجال اولیدی  
 اول جوانده مراد درگاه حق ستمده اولان اصحاب کف کللی کبی حضورده و عیش و سرورده اید و کن ذوقا تمیز  
 نو لیدی بن دخی اندرون اولیم دیو تخت ایر **رباعی** غایب از من مرا حضور نمی بخش بسروری بن بخش و نور نمی بخش  
 رخت در در ملک دینم نه جای در کشور یقیم بخش **نظم** خوبان وفاند از ندای جمع پاک بازان شرنو ملک و فاسی بود  
 ای پاک باز را جاعتی **نظم** لا ترقبوا و فاد عن صاحب الجانی شرنو لا ترقبوا منی حاضر در اولکی بادن و فال لفظی منصوب مفعولی  
 معنای مصراع بود که وفا او ممک صاحب جالدن مراد محبوب مجازی ده و فایوق اید و کن ذکر در **رباعی** جانانه ناز و  
 سرفرازی دانی سوز دل عاشقان مجازی دانی میترسم از آن روز که اندر غم تو من زار بپریم و تو مجازی دانی **نظم**  
 مانسته لب که نشستم بر آب زندگانی شرنو صونر کچک آب حیات اوزره **نظم** یا ساقیا اغثنی من شره الزلالی شرنو یاحرف  
 ندام ساقیا منادی نکرده در اغثنی امر حاضر در افعال باین معنای مصراع بود که ای ساقی مدد قل بکا طلبو شیر بدین مراد  
 سلوک طریقت مرشد ترا و بیج انتفاع بولتر لا جرم ای شیخ بزه مدد قل لذی شربیدن دیو طلب اوقات لذت طریقت اید  
 شعرا نمد عبادا کشفوافیه القناع بل رایتهم قطره عبدا عامل المولی فضاغ **نظم** مانترک دین و دنیا کردیم زار زوینت شرنو  
 بز دین و دنیا می ترک آنک سنک آرزو کلب چون **نظم** جاوزت فی هوا کم عن حب جاه و مالی شرنو نفس جاوزت نفس محکم جوده

مفاعله باین یکی حرف جریعی فی وعن مجرور لری ایله اکا متعلق در معنای مصراع بود که بن کچم سنک سوکزه منصب  
 مال بختندن مراد مخاطب بن محبوب حقیقی در دین دن عادت اهل دنیا در یعنی بزرگ آرزو و متجسک اهل چون عادت  
 اهل دنیا سی و مال دنیا سی ترک آنک دیکدر **رباعی** نانی بدور و زه کر شود حاصل مد در کوزه شکسته دمی آبی سرد نامور  
 کسی دکر چرا باید بود یا خدمت چون خودی چرا باید کرد **نظم** حافظ اگر بمیرد بر خاک آستان شرنو حافظ اگر اولور سنک  
 ابشک طراغی اوزره **نظم** قد صار ذحایه کانت بلا زوالی شرنو تحقیق اولور حیات صاحبی و یله حیات که زوالی بود قدر  
 مراد درگاه حقه عبادته ایکن وفات ابدن حیات ابدیه بولور دیکدر **وله ایضا** ای زسرم عارضت کل غرق خوی شرنو  
 لفظ خوی فتح خا و واور سسته اید مراد ف غرق در یعنی ای دلبر سنک عارفک مجابندن کل غرق عرق در **نظم** پر عرق  
 بیش حقیقت جام می شرنو لوزر سنک عقیقک جام می مراد جلال ذات حسدن کل خجل و کلام الیهین شراب سکر منفعل دیکدر  
**بیت** ای رقی کل هشت از رخ نازک خجل کوثر اوزر لعل تو کشته ز خویش منفعل **نظم** زاله برالاست یا بر کل کلاب شرنو  
 چه در لاله اوزره یا کل اوزره کلاب **نظم** یا بر آتش آب یا بر روی خوی شرنو یا اود اوزره صویا یوزا و زره تر در مراد وضع  
 حقیقی بیانی در که محبوب مجازی و جینی لاله کبی یا کل کبی یا آتش کبی قش در و انوک و زرنده عرق شبنم یا کلاب باب در  
 و بر مرغوب بود که زاله و کلاب و اب لاله و کل آتش اوزره خارجدن واقع اولور عرق محبوب و جی اوزره ایچرودن  
 ترشح ایدر **بیت** دانه دانه عارضکه شول عرق دیدم ندر دیدی کم کل در بوزم مردم کلاب اندن شرنو **نظم** می شد  
 از چشم آن کمان ابر و دل شکرید روی کوردن اول با فتلو و کوکل **نظم** از پیش میرفت و کم می کرد بی شرنو دیکدر ایدری  
 یوروی ایزی مراد محبوب مجازی اردنچ اولن اینن آزدپ معصودن محوم اولدوغن ذکر در **بیت** راه سنت رو  
 اگر خواهی مرا ط مستقیم راه چشم و ابرویش کژ باشد و غایت سقیم **نظم** امشب از نفس نخواهم داشت شرنو کجبه انوک  
 زلفدن ال طومق استر **نظم** روموذن بانک می زن کو که می شرنو یوروی مؤذن آواز اور دکل می یعنی دیرل مراد بود که بن  
 بو کجبه غیب هویت ملاحظه سنده استخافده یم یوری سن مؤذن غفلنده او ایفاض و دعوت قل **بیت** مؤذن فائق الاصباح  
 می گفت کمان بردم که مات الراج می گفت **نظم** چون بنی عامر سبی مجنون شود شرنو بنی عامر قبیل سبی کبی جوق مجنون اولور **نظم**



که برون آید کل بلی ز می شر اگر چه سر بلی کلی قبله دن مراد بود که بنی عامر قبله سذن لیلی نام محبوبه ظهور اید ب قیس نامیک  
 اکا عاشق دیوانه اولوب مجنون لقب ویرلدی انجلین مرقبله دن که جمال ظاهر اولوب جی کسه مجنون اولور که طمور جاجین در  
 و مجنون دیش **شعر** و کان فوادی فارغاجلی محکم و کان یدکر الخلق بله بود یخ فلاد عاقلی هواک اجابیه فلت راه  
 عن فناک یرج فان شئت واصلنی وان شئت لم فصل فلت اری قلبی غیرک **نظم** فی دمی لب بر لب مطرب لهادشر  
 فی بروم لبی مطرب لبه قودی **نظم** چنگ را در زیر ناخن کردنی **شعر** چنگی طرنق الله ایلدی فی مراد بود که فی رجل کامله چون  
 اول لبی کلام الهی به متصل قلوب اندن صدا پیدا اید به شیخ معنی و مراقب انوک طرنغی التذره اولوب یعنی یعنی اندن دخی  
 اول ز پیدا اولوب ساکت مراقب ایکن نالان اولور دیکدر **رباعی** یک ساغری ردست مستان بستان چندان کومید  
 ساقی مست ان بستان ور عقل مکلف کذت رد و قبول مشو سخن عقل که مستان بستان **نظم** چنگ را در دست مطرب  
 ندی نه چنگی مطرب اندن قور بروم **نظم** کور کشتن بخاش و بخروش ز پی **شردی** مطربه انوک طرنی قونی و خروش اندر  
 اندن صکره مراد بود که شیخ مراقب و ساکتی کلام الهی تکلم اید نه تسلیم قبل تا که اول انوک طرنی تحریک ایدب خروش اندر  
**شعر** و کل کلام دون ذلک زایف و کل کلام دون لفظک وانی **نظم** عود بر آتش نه و منقل سوز **شردی** اوزنه  
 قو منقل باقی **نظم** غم در آراشت سرامی **شردی** غم میه کوز صوغی شد ندن مراد جانب الهیدن رایحه طیبیه ایل حریه  
 اولان لره ارشد رب و استعدادی اولور شدت برودتدن غم میه دیکدر **شعر** الا اما الله نیا سراب مکرر و کل درین  
 فی هوا نامعذب اذالم یکن فی الحیوة عذوبه فان رجیع الموت اهل و اعذب **نظم** با تو زین پس کر فلک خوار کند  
**شردی** کابو ندن صکره اگر فلک خورلق ایدر سه **نظم** باز کور حضرت دارای ری **شردی** و دی ری شد نک حاکمک حضرت  
 مراد سن طالب حق و سالک طریقه اولور و نکلن صکره اگر فلک سکا خورلق ایدب تحقیر ایدر حاکم عالم اولان حضرت حق  
 شکایت قی که اول کفایت ایدر دیکدر **شعر** بغوز بمولی الخلق و اطلب نواله و عول علیه فی الشدا یدناظر فطوبی لعبد  
 کان با الله عون و طوبی له ان کان الله ذاکر **نظم** خروا افاق نخس کزان صفا شر افاق بغشلا بچی پادشاه اول که بخانه  
 یعنی انوک نخاسدن **نظم** نامه حاتم و نامشکشت طی حاتم نامه سی و انوک نامی دورلدی مراد بود که اول پادشاه

شکایت قی که افاق و عالمه سه اید جی و انوک نخاسدن کمال خیال به مشهور اولانک و قری و نامی دورلدی و اول پادشاه  
 حضرت حق تعالی **دبیت** پادشاهان جاه و تاج و تاج و تاج دهند حق تعالی شامی و سم جان دهر **نظم** ان که بدر جرحه جان مید  
 نثار اول اولور که بر بقیه قح ایچون جان ویر **نظم** جان اوستان و جامی ده بوی نثارنوک جانن آل و برق ویر اکا  
 مراد بود که اول بر پادشاه در که فلک بدن بقیه عشق و اذعان ویر سکایات ایدر ویرب و سن اکا قلبکی کلایت  
 تسلیم فلک جان باقی الور سن که غذا بدن سالم و نعیم ایدر مستم اولور سن **شعر** اذاضاق قلب الزواشده حاله جفت  
 به النیران و انقطع الرجا تدار که رب الانام بفضله و اعطاء من کل الشدا ید مخ **نظم** جام می پیش آرو چون حافظ  
**شردی** قد حزن او که کتور حافظ کبی به **نظم** غم که کی کی بود و یا کا و س کی **شردی** کی پادشاه چن ایدی یا کا و سن پادشاه  
 چن ایدی مراد بود که قلب صافی او که کتور ب عشق الهی نوشنه مشغول اول و تواریج علمی علم لایبغ و جهلی لایبغ  
 انی ترک قلوب امور نافعه به اشتغال قل **شعر** و احسر الزمان ضاع اکثره و الویل ان کان باقیه کماضیه **نظم**  
 بیار باده و بازم رمان ز مخموری **شردی** کتور شرابی خلاص بله بنی مخمورن دن **نظم** که هم باده توان داد دفع رنجوری  
 نگر که شراب اید دفع مرض آنک و لور مراد عشق الهی کسلی و مرض قلبی دفع اند و کن ذکر در **رباعی** ای دل تو چرا چنین  
 ز خود بنجبری روزان و شبان در طلب بیم زری سرمایه تو ازین جهان یک کفن است آن نیز کفایت بری  
 یا بنری **نظم** بهیج وجه تا بد فروغ مجلس انس **شردی** و جهل یا بنر مجلس انس **نظم** مکر بروی نکار و شراب انکوری  
 مکر نکار یوزی اید و اوزم شرابی اید مراد معنی به نظر استفهام انکاری **دبیت** من که می گویم نباشد آن حرم بل که آن  
 باشد که نوشندش کرام **نظم** بسج غمزه فغان بهیج غمزه مباحش **شردی** غمزه فغان سحره بهیج مغرور اولور **نظم** که از نمودم و سودی  
 نداشت مغروری **شردی** که تجر به اندم بن فایده طومادی مغرورلق مراد غرور شوم ایدو کفی ذکر در **دبیت** حالت هستی تو خانه  
 دل کرد خراب مان مان نانشوی باز بهستی مغرور **نظم** ادب چند نصیحت کنی که عشق مبارز شرابی ادب بچی بچ نصیحت  
 ایدر سن عشق او نیمه دیو **نظم** اگر چه نیست ادب این سخن بدستوری **شردی** اگر چه ادب و کل در بوسوز بر وزیر مراد عقل  
 معاش وزیر بریزد در دایا عشق الهیدن منع ایدر روح اکا بچ نصیحت ایدر سن دیو چوق سو بکلدن وضعانی ایدر اگر چه



وزیر بود سوز و یک ادب و کل در آما عشق بی اختیار سوزید شعری غلبه عشق فی القوادله کل عقل لاجله سلوب **نظم**  
 بعشق زنده بود جان مرد صاحب دل شر عشقه در می او نور صاحب دل کشی تک جانی **نظم** اگر تو عشق نداری برو که مغدوری  
 ترا اگر سنگ عشق یو غلبه یوری که مغدور کن مراد مغدور کن و یکدن عذرا و نور مر شک و ار در یک در بیت مر آن کو  
 نیست عاشق نیست لایق بلی عشق است جان جان عاشق **نظم** بیک فریب بدادم صلاح خوش زدست شر بر الدامق ایله  
 و بروم الدن کنه و صلاحی **نظم** در بیخ آن همه زید و صلاح و مستورنی شر در بیخ اول دو کلی زید و صلاح و مستور لغه مراد  
 کند و نک فریفته اولد و غنه نخون در بیت بکایتی می ابدی بر کوزل بار در بغا الدادی دنیای عذار **نظم** رسیدت  
 وصل و گذشت محنت بجز شر ایشدی وصل دولتی و یکدیگر محنتی **نظم** نهاد کشور دل باز و بمعموری نکر کل ملکیتی کرو بوزی  
 معمور لغه خودی مراد و صل و حصول متوجه اولوب طلب معمور و لغه بوز دوستی و یکدیگر بیت در دم جاکرد آن یار کزین  
 بیت معمورست نامش بعد ازین **نظم** به کسی نتوان گفت در داو حافظ شر مرکبیه یک اولم آنوک در دنی ای حافظ  
**نظم** بگوید آن که کشیدست محنت دوری شر اول کسه به دی که یکیش در اقلق ز محنتی مراد محال اولین احوالی بلزاکا  
 در داری و یک اولم و له ایضا ای باد نسیم بار داری شر ای یل یارک خوش قوسن طوتر سن **نظم** زان نغمه مشکبار  
 شر اول مشک بغد جی خوش فقودن دوتر سن مراد توجه سحوی نغمه زبانه دن حصه دار اولد و همچون انی مدحت در **نظم**  
 زنده رکن در دوستی شر زنده رال او زلفن قلند **نظم** با طره او چه کار داری شر آنوک طره سی ایلدنه اشک و ار در مراد توجه  
 سحوی غیب هویته تعرض دن منی در تکم رسول الله علیه السلام پیور تر تفکر وافی الله و لا تفکر وافی ذات الله **نظم**  
 ای کل تو کجا و روی زیبا شر ای کل سن قنده بر ایشق میوز قنده **نظم** او مشک و تو خارداری شر آنوک مشک و سنگ خاک و ار  
 مراد هیچ بر حسن الوجه حال حق نسبت و لحن جابز و کل در بیت حسن مهربان چه می ماند بروی بار ما پرتوه دیگر و نور تجلی دیگر  
**نظم** بجان تو کجا و خط بهر شر شر ای ریحان سن قنده و آنوک شل خطی قنده **نظم** او تاز و غبار داری شر اول تاز و سنگ  
 تو رک و ار در مراد شول خط که حضرت حقه متعلقه دایما تاز و تر و سابر خطوط که هوا به و دنیا به متعلق در تو زور **نظم** دوتا  
 قلم الدانش اند بدانست توان بعالم علم باقبال و دولت و هدایت خبر دمان دوات و زبان قلم ولیکن بهر نیز از آن خط

که او سبب باشد آخر **نظم** و ستم **نظم** زکس تو کجا و چشم مستن شر ای زکس سن قنده و آنوک مت کوزی قنده **نظم**  
 او سر خوش تو خارداری شر اول باشی خوش و سنگ خاک و ار در مراد صفت بهر غیر می بهر لره نسبت اولم جابز و کل در که  
 صفت بهر جمیع اشیایی محیط و صابر و خلا فی غیر می بهر لره **نظم** آفرین بر کریم و بر ستار که کنه بینه و می پوشد  
 آدمی را بهرین که زلت تو می بهر بینه و می جوی **نظم** ای سرو تو با قد بلند شر ای سرو سن آنوک بوجه قدی ایله **نظم**  
 در باغ چه اعتبار داری شر با غده نه اعتبارک و ار در مراد در جبهه عالی صاحبک علونک حضرت حقیق علونه نسبتی بود در  
 دیگر **نظم** عجایب از لطافت شعرا یا ندازند نور در دیده قد جوبان بسرو می خوانند روی شانز با به نابیده  
 ماه قرصیت ناقص عیار سرو چوبیت ناتراشیده **نظم** ای عقل تو با وجود عشق شر ای عقل سن آنوک عشق  
 وجودی ایله **نظم** در دست چه اختیار داری شر اله نه اختیارک و ار در مراد عقل فیه الهیه ایله بی اختیار اولد و دیگر  
 شر العقل بقول لا تبلغ والعشق بقول لا باقی **نظم** روزی بری بوصل حافظ شر بر کون ابریشور سن و صلی **نظم**  
 کرطاف انتظار داری اگر انتظار طافک و ار در مراد طالب منظر اولان و صلا بریشور دیگر چه خوش باشد که بعد  
 از انتظار شر بمقصود رسد امید واری و له ایضا بهر آدر سوم بی وفایی شر ظام اولدی بی وفایق عادت لری  
**نظم** نامد از کس نشان آشنایی شر قلمی کسه دن آشنایق نشانی مراد زمانه خلقدن شکایت در **نظم** دوش و شر تنگی  
 فکر با خرد صحبت اتناق افاد کفتم از راه عقل نوعی کو که شدم از غان و سر ازاد گفت یاری طلبک در عالم شر  
 وفا کند بنیاد بطریق طلب بکردیم ساطع در جهان کون فساد در جهان هیچ کس ندیدم کو عاقبت دوستی بیاد  
 چون چنین است هر که در عالم فرد کرد و خداش خبر دنا **نظم** بر نداز فافه نزد حسیبی شر الزلر فقودن مر حسیب **نظم**  
 کون لعل مزدوست که اینی شر شدی اهل مندر لخیلیک الی مراد اهل مندر ذیل و فقیر اولوب فروزدن مر حسیب عرض حیات  
 و ذلت اند و کن حکایت در **نظم** رویدک یاد مر کم ذال الغلط لبم علا و کریم حبیط کذا الدمر من سوء عاداته بیوت  
 الکرام و یبقی السقط **نظم** کسی کو فاضلت امروز در دین شر بر کسه که اول فاضل در بو کون زمانه ده **نظم** نمی بید ز غم  
 بکدم ربانی شر کور مر بزم غدن خلاصی مراد بود که زمانه تک یر مر لغدن اهل فضل منوم اولد و غن ذکر **نظم** ای خوا







زلفی بوی بکلمه بغله **نظم** اگر خواستی خلاص رستگاری شرک را ترک کن خلاص و قور تموم مراد بود که عقل معاد نفیست  
 کل بر و قلمی موت مراتبه بغله تا که قیود دنیا در خلاص بولاس **رباعی** امان که طالب تو نکشند طالبند و امان که  
 بدست تو دادند عاقلند تنه از من اسیرم کیسوی توام آزادگان مقتیدان خوش سلاسلند **نظم** بدست کل خدایا  
 تو به شکنش کل البله آید چون تو به صی **نظم** که عدل ندارد استواری شرک کل عید نک حکم لکی بود مراد ظاهر نظر کل قوتی  
 کلجک تو به صی تا کل وقتی کچدن عیش این لم که زمان کل باقی دکلر دیگر و معانیه نظر مراد بود که کشف ظهور اید یک  
 طریقندن رجوعی صی تا ساک اولوب کشف و حال حاصل اید سن که زمان کشف ممتد و باقی قلم **بیت** درون خلوت ما  
 جزم و تو هیچ کسی نیست بیا و منفی کن که عمر جز نفی نیست **نظم** غریبان نو بجای عمر بگذشت شرع بر عمر کنی بجای  
 کجندی **نظم** چو بر طرف جمن باد بجای شرع کناری اوزره بجای یکی مراد عمر کس عمر حکایت و فرضی فوت اتمکا  
 دلالت **بیت** ترمانزل دور و دراز پیش است بدین دور و زده اقامت چراشوی مغرور **نظم** بیا حافظ بنید تلخ  
 نوش شرک لای حافظ اجی شرابی نوش فل **نظم** چرا عمری بغفلت میکند زنی شرع چون بو عمری غفلت اید کچور رسن مراد  
 ریاضت اگر چه اجی و اما کل مرد و ابل چون علاج در پس نیچون عمری غفلت اید کچور رسن در دکه در مان آخر سن دیکر **نظم**  
**نظم** ترا که هر چه مرادست در جهان داری شرک که مرده مراد اید جبهانده وار در **نظم** چه غم ز حال ضعیفان ناتوان  
 داری شرک کو چنر ضعیف حالند نه عک و ار در مراد روح و عقل معاد ک نفی خطابی ذکر در که دیر رسکا که مرادات نفسانی  
 حاصل در بر ضعیف عاجز ک حالند عک یو قدر **بیت** تو مست دولتی زان رو با نظر کنی بکوی اهل حقیقت کی نگر کنی  
**نظم** بخواه جان و دل از بنده و روان بستان شرسته جانی و کولی بنده دن روان ال یعنی فی الحال **نظم** که حکم بر به  
 آزادگان روان داری شرک که آزاده لره روان حکم و ار در مراد عقلک نفی خطابی ذکر که عقل اکا دیر جانی و کولی بنده دن  
 شرک فی الحال الو سن که غالب مطلق اولوب آزاده لره حکم جاری در **بیت** تو پادشاه وجودی و حکم تو جاریست  
 ز سو خاتم کار خود خد نکنی **نظم** میان نزاری و دارم عجب که مساحت شرک یک یو قدر عجب طو نرم که مساحت **نظم**  
 میان جمع خوبان کنی میان داری شرع و بر جمعی ارانده اوزره طو کنی اید بر سن یعنی صدر نشین سن مراد بود که نفس اگر چه

منجتم و کلد اما عجب در روح قوای روحانیه اوزرنا سنده صدر نشین در **نظم** بیاض روی ترا نیت نقش و خورازان که  
 شرک بوزک بیاضنه لایق نقش یو قدر **نظم** سواد از خط مشکین برار عنوان داری شر خط مشکین دن سواد ز اوزره  
 اوزره و تر سن قره خط یاز لوب نفس کافر نفی اولوب شبقه اولمشدر دیکر **بیت** تو با یلی بزخارف که میچ دم ز تقا  
 به پیش دید به بین خود سپر کنی **نظم** بنوش می که سبک روحی ای ضعیف اندام شر شراب ای که سبک روح من ای اندامی  
**نظم** علی الخصوص درین دم که سرگران داری شر خصوصاً شکر کی و مد که باشوک اغرضی وار در مراد روحک نفی پندی  
 که دیر سن ضعیف روح من عشق الهی نوش قلی ضعیف اندام که صحت و قوت بولاس شمدی عبادت کسک و طاعت  
 اما لک زیاده در **بیت** اگر چه پادشاهی کار کن چو درویشان که بعد ازین زمرات تو پیسته کنی **نظم** کن عبادتین بی  
 جو بر دل شرعاب اتمه بوزن زیاده و جوار تمه بزم کو کلمه **نظم** بکن سرانچه توانی که جای آن داری شر قل قدر اولد و عک  
 اول برک و ار در مراد عقل و روحک نفی خطابی بیان که دیر بر بزم کو کلمه بوزن زیاده عتاب و جوار تمه و منزه قار  
 ایسک قل که اول برده سن یعنی دار تکلیف ده سن و نزه حکم اتمکا در سن **بیت** یکست شاه و کد از نهاد امر خدا بکن عبادت  
 تا بخود فر کنی **نظم** باختیارت اگر صد نزار تیر جفا شرک اختیار ک اید اگر بوز بیک جفا اوفی **نظم** بقصد جان خسته  
 در کمان داری شر خسته جانی قصه نه که کمانده و ار در مراد عقلک نفی خطابی ذکر در که دیر سنک اختیار ک و کثرت عصیان  
 جز عک در که روح قصد فر اید سن بر نچه و جبه **بیت** جفا و جور تو از حد گذشت انصاف است که بعد ازین بستم ازین بتر  
 بکنی **نظم** بکش جنای رقیبان مدام و دل خوش باش شرک رقیب ک جفا سنی دایم و کولی خوش اول **نظم** که سهل باشد اگر بار  
 مهربان داری شرک آسان اولد اگر وفا لوبارک و ار در مراد عقلک نفی پندی ذکر در که دیر قوای نفسانی نک و شیطانی  
 جن و انسک و طعن ایدن اهل دنیا ک جفا لرن یک نوش لوب سلوک فلک بونلرک جنای سهل و جزی در که اگر حضرت  
 خنده انسک و ار به **بیت** نیایی بیچ ربایی رطغه اغیار درین طریق اگر خویش کور و گزنی **نظم** بوصل دوست کرت  
 دست میرسد یکدم نفوذ دست وصله اگر شک الی بر به بر دم **نظم** برو که مرچه مرادست در جهان دای شروری که مر نه  
 مراد کیه جفا طوطه سن مراد عقلک نفی تسلیتی ذکر در که اکا دیر کرد دوست حقیقی یا لوبک ایرمک واقع اولد و بوری



جمیع مرادات نیکوچون حاصله **بیت** اگر مقصد مطلب رسی کمال پس که در جهان توازین به زمره کنی **نظم** چو ذکر لعل لبش  
 مبین و می نویسی چون انوک لعل لبی کرنی اید شش اشبه من **نظم** حدیث با شکرست آنچه در دهن داری **نظم** شکر لوسور که  
 اغزده طرین مراد اگر کلام الهی ذکر اید یا انی استماع اید رسک شکر لوسور کو یا انوک که شکرک وارد دیگر **نظم**  
 و فی الجمل قبل الموت لابد و اجساد هم قبل القبور و ان امرالم یبسی بالعلم میت و لیس حتی النشور **نظم**  
 چو کل بد امن ازین مانع می بری **نظم** شکر چون کلی بوباذن انک ابله الترسن حافظ **نظم** چه غم زنانه و فریاد باغبان داری **نظم**  
 باغبانک ناله و فریاد زن نه غمک وارد مراد بود که اگر باغ حباذن گل کشف و فیض و احسان و فضل وافر الورسک دنیا  
 بنزدین ابلیسک فریاد و فغان زن نه غمک وارد **نظم** **ایضا** چو سرور اگر بخامی دی بگلاری **نظم** شکر کو اگر صالین  
 مردم بر گلزارده **نظم** خور در غیرت روی تو مر کلی خاری **نظم** شکر سنگ بوزک غیرت زن مر بر کل بر دکن مراد مشکدن عقل  
 و مخاطب دن نفس در که عقل معاد فتنه دیر اگر سن سرو کی غنج و دلال اید کل از هواده خرامانی اولورسک سنگ بل بوات  
 و جانب ماسویه تو چک غیرت زن مر اهل کشف اولانک و قوای روحانیه نک خاطر نه فارا نفعال بنوب منفعل اولور  
**بیت** دوست دارم که بوسی رخ همچون قمرت نابو خورشیدینه بیند بهرام و درت **نظم** ز کفر زلف تو مر حلقه و اشون **نظم**  
 سنگ زلفک کفر زن مر بر گوشه ده بر آشوب مراد بود که نفک زلف میلدن وانوک ستردن مر حلقه ذکر و عجا  
 برفته و فرشته و عین شوائت سحر زن مر بر گوشه ده بر خسته یعنی روح و قوای روحانیه مرض و بی حضور **نظم**  
 ای دل زنت طو عیش بیکانه نشین در کوی بلاد آورده **نظم** نشین **نظم** مرو چو بخت من ای چشم مت بار خنوخ **نظم**  
 غنم کی بارک مست کوزی اوینو **نظم** که در پس است زمر سوبت آه بیداری که سنگ ارد که در مر طرفدن بر او بانق آهی  
 مرد بود که عقل که قریب نفس در اول بوکا دیرای هم بارک عینی غنم کی اوینو ده و غفلته اوله که مر جانیدن روح روحانیا  
 بیدار لریک آهی نوک اردنجه در **نظم** ای دل نشین طریق کاری اندیش ضایع مکن این عمر کرامی زین بیش مرکز نرسد  
 بارزوبی دل خوشی از که اجل ز پس بود و عمر پیش **نظم** شکر خاک رحمت نقد جان من مر چه **نظم** شکر یو لک ترانه  
 اولسون نم جانم نقدی مرز دکلوه **نظم** که نیت نقد روان از بر تو مقدار **نظم** شکر یو نقد جاریه سنگ فکده بر مقدار مراد بود

عقل نفس و بر سنگ طریق یعنی کید یک یو لک که جانب الهی و آخرت در اکافد روح شاد اولسون اگر چه نقد جاریه سنگ  
 فکده مقدار یو بود **بیت** بزر خیزد به جان از اقدارش می دانی که مردم قدرش ناسد متاع را بکافی لکن نقد روان  
 روان در فی حد نفس غرض و شریف **نظم** دلا همیشه غن لاف زلف و بلند شرای کو کل همیشه اورده و بلند لرز لعلی لافنی  
**نظم** چو تیره رای شدی کجا کث بدت کاری **نظم** چون طوق فکر اولدک قچن آچلورسک برای سنگ مراد بود که عقل قلبه  
 پند اید و دیر بلند اولدک زلفی لافن اورده و انده مصارت و دعوی فکده که اول فکر تیره را بلین در تیره رای اولانک  
 ایشی کشاده اولمز و اکا **نظم** سرم برقت زمانی بسر زلف این کار **نظم** شکر شایم کندی و بر زمان باشد کندی **نظم** دم رفت  
 نبودت دل کفر قاری **نظم** شکر کولم کندی و سکا بر کفر قاری اولادی مراد بود که عقل نفس دیر عمر آخر اولدی سندن عمل آخرت  
 میلی اوادی و کولم سکا مبتلا اولدی آما سنگ بر مبتلا و کفر قاری کولم و میکمل اولادی **نظم** چو نقطه کفشت اندیشه دایره  
**نظم** شکر دیدم اکا نقطه کبی دایره اورتا سنده من **نظم** نخته کفشت که حافظ تو در چه پرکاری **نظم** شکر کولم ابله دیدی که کی حافظ  
 من نه پرکار ده من مراد بود که عقل نفس نقطه پرکاری دایره اورتا سنده من خلاصه و قواره مجلک یو قدر **نظم**  
 پیوسته ترا حال پریشان باشد خج نوسید ز کبسه جان باشد این مایه عمر مف در چیزی کن کاکاه که این باشد و آن باشد  
**نظم** شکر و خج نظریع اکسند ازیدی مراتب سلو کن نه پرکار ده و دایره و کس **نظم** ای قومی شده تازنده با سر رجبان قوی  
 شده تازنده با سباب و دکان مایم درین میان نه زین قوم و نه زن در حسرت مرد و برده عمری بزبان **نظم** **ایضا** جان فدی  
 نو که هم جانی و هم جانانی **نظم** شکر جان فدا اولسون که هم جان من هم جانان من **نظم** سر فدی تو و کر نه من و سر کردانی **نظم**  
 فدا اولسون یو خسته بن سر کردانلق مراد غما طبدن محبوب حبیبی در که و نیت فیه من روحی جنبه ارواح انسانیه اندر اول  
 بزم جانفرد و ارواح انسانیه با خبر تبه نک تعلقی اکا در انو کچون جانان مراد باش و جمله من انوک جمله غلو فاندن در انک  
 فدا و تسلیم اولمنج در که مملوک مالکنک حکمده اولور اولمز به معنی باشد باشن چکر سر کردانلق و جبر انلق اولور **نظم**  
 چون ماکه فدی تو بکر دیم و جان دادیم بوزان ترا ای جانان کر میدیم از ان تو ای سلطان مایم حقیقت  
 دو سر کردان **نظم** سرری از سر کوی تو نیارم بر غایت **نظم** شکر فدا لایه سنگ تحکک باشند فاد و کولم قاتل **نظم**



کار و شعار بگیرند بدین آسانی شرمشکل ایشی طوثر لبو آسانغ ایلد مراد مخاطب دن محبوب حقیقی یا شیخ طریقت اکاد نیکبیل  
آنکثر سنک محکم دن فالعوب کید بن مرشد اولدم دیوار شاده شروع آنم که ارشاد مشکل ایشی درانی بویله آسانغ  
ایله طوثر اولمز بیت شاور شو پس آنکه بکزار آب که از دریا کشتن نیست آن **نظم** خام راطقت پروانه پرست  
نظم فادان بقیش پروانه طاقی بوی در **نظم** نازکان رانرسد شیوه با افغانی شزار کله برانتر جان فتلوح شیوه سی مراد  
ساک مبتدی و ناز و تنقه معاد اولان که مرناض و منتقی اولان کمسک علن آنکا فاد و کله و یکدر بیت لاف ستادی کن  
ناکرده تحصیل هنر کی بود شکر و کتر میچو استا در **نظم** بی نو آرای کرفتن بود از نا کامی شرسنتر آرام طوثر مراد  
**نظم** با تو چهر کناخ نشستن بود از چهرانی شرسنک کناخ او نور موع جبران فتن در مراد بود که دوست و صولتر قرار آنک  
نامرادل و در دوست ایلدی ایلان وضع جبران لوق دن **قطعه** ناری شرد لبر خودا منشین یکدی و زود برو کر تو یخ  
کذبتوسلط نو بکن بده کی و غره مشو **نظم** فاش کرد در قیان تو سر دل من شزار سنک رقبیلر نیم کو کلم سرفی فاش **نظم**  
چند پوشیده باندن بنانی شریخه مستور قلار کوز سوز مراد سنک کوزچی لک یعنی ملایکه حفظ نیم اذکار صفتیه می و اعمال  
افشا ایدر دیکدر بیت چکن من سخن به پنهانی دو کو اسم قرین شده مر جان **نظم** تا بانه زوشاد اب طال غم تو شزار قلانا  
وصویه فاش سنک غم فدائی **نظم** واجب است که جیش منش بنشانی **نظم** اول در که نیم کوزه دیکه سن مراد بود که  
صولورده اولان نرو نازه اولور سنک غم فدائی وخی نیم کوزه کرک که تازه وصویه قمش اولد دیکدر و خلاصه مراد  
کوز و مک باشی چو قدر دیکدر بیت اگر خواسی کنار آب و جوی بایی به از چشمان من جو **نظم** در خم زلف تو دیدم دل خودا  
روزی شرسنک زلفک بو کلمده کوردم کد و کو کلمی **نظم** کفتمش چونی و چون می زیمی ای زندانی شردیم اکانجه سن و نجه در دیور  
ای محبوب مراد سایلدن عقل معاصر **نظم** گفت آری چینی کز نبری رشک من شردیدی بی نجه کونی التمه سن بجای  
بنی نجه کونمیه سن **نظم** مر که را بنود مرتبه سلطانی شرسنک که ای اولر سلطان مرتبه سی مراد قلبک جو ابدن بود که دیر  
بن غیب هویت کفر ر اغذه سلطانده یم سن رشک ایدر سکا اولور اما مر که ای سلطان مرتبه سی اولر پس سکا بو کواستغوا  
بوی در بیت چانمست جاده و سر بلندی که با خود نفس من در درسی رشک **نظم** راستی حد تو حافظ نبود صحبت ما شرسن

راستی سنک حدک و کله ای حافظ بزم صحبت **نظم** پس اگر بر سر این کوی کنی سبانی شیراز اگر بویله باشی اوزره ایدر سنک  
مراد صحبت الهیه مرک سنک حدی و کله دیکدر **نظم** کدای خاک نشین نیست در خورشایان شریک بود که شود مونسندای چنان  
**وله ایضا** چون در جهان خوبی امروز کامکاری شریخون خولق جهانده بو کون کامکار سن **نظم** شاید که عاشقان  
کامی ز لب بر آری برار که عاشق کز بر مرادن لبدن حاصل قلاس مراد بود که چون فاعل مطلق و فاعل محقق سن کمال  
و کرم حضرت که لایق در که عشاق مرادنی صفت کلام ایله تحصیل قیلاسن بیت مرکه نه اعتقاد با حال خود کند بر اعتقاد  
که بود بر عطای شت **نظم** با عاشقان بی دل تا چند ناز و شیوه شکر کو کل سز عاشقده تا نجه دیک ناز و شیوه **نظم** بر بیدلان  
مسکین تا کی جفا و خواری شرمسکین کو کلسر لره تا نجه دیک جفا وخی خواری مراد کثرت استنار و استجاد بن شکایت **نظم**  
ساحا منظر پسش او بود کمال عمر کدشت در بقا و نهر سبیز من **نظم** تا چند سچوشت در عین نا توانی شرتا نجه دیک کوز  
کبی نا توانم عینده سن **نظم** تا چند سچو زلفت در تاب و بی وزنی شرتا نجه دیک زلفک تا بده بی قرار سن مراد بود که در آت  
مسور در کانه ظامرو منظر و کله که عاشق تجلی جمال فله و کل بوم بونی شان حسنه دایا ایجاد و آثاری بر ازده در  
**قطعه** بر جمال و لبر و نور عزت شد نقاب زان تجلی در نقاب لپن ترانی میکند کشت پیدا در دل سعد خیال یار او  
با جمالش روز و شب عیش نهانی میکند **نظم** دردی که از تو دارم جوری که از تو دیدم شردیدم که سندن طوثر بر جور که  
سندن کوردم **نظم** کرشمه بدانی دایم که رحمت آری شکر برشته بلیک بیورم که رحمت کتور دیک مراد دردم و اختیاری  
علک و اراد کک تغلق ایجاد سی و لیباق ظهور ایدر دیکدر **شعر** ایدر تجلی اللغواد و اللطف و ابدالی الحسن الجلیل علی  
فیهت غراما و اقصت صبا به هکت اسراری بجه و ما اخفی فلاری و جدی به و تو لقی دعانی الیه بالکرام و اللطفی  
**نظم** اسباب عاشقی را بسیار مایه باید شرسنک اسبابک جوق سر مایه سی کر **نظم** دلهای میچو آنش چشمان رودباری  
او دلی کو کله و ارماق با عدی کوز مراد عاشق اولان لک قلوبی ناری حرارت و کوز لری ایراق کبی کثیر اما کرک  
دیکدر بیت وصال دوست طلب میکنی جفاکش باش که خار و کل همه با یکدیگر نواند بود **نظم** در سحر مانده بودم باد صبا و مانده  
سجوده فاش ایدم صبا بی بوردی **نظم** از بوستان و صلت بوی امید واری شروصلت بوستاندن امید واری فخر



مراد بود که فاعله قلمش ایدم توجه سحری نموده ربابیه اظهار ابدی **قطعه** چو مرغ در قفس کونکوری که مرا در آن دیار که بر عقیقه  
 باز آرد مگر این دل کمره را ز کوی خطا غافل گرفته براه صواب باز آرد اگر گشته شد آن عقدا میدمت که یار وفای عهد  
 بدین رشته تاب باز آرد **نظم** کرچه بیوی وصلت در حشر زنده کردم شرکر چه وصلک قنوسی اید حشرده در ی و لوم **نظم**  
 سر بر نیارم از خاک از روی شرمساری **نظم** قالد مغه قادر اولم هر قدر خجالت یوزندن مراد کثرت عصبیان  
 خجلدن یوم حشرده قالد مغه قادر اولم هر قدر خجالت یوزندن مراد کثرت عصبیان  
 شوم فرد بیکانه و خویش رب ارحم لی و لاتذرنی فدا **نظم** از باد و صالت کرچه غم بنوشم **نظم** شرک و صلاک  
 شرابندن اگر بر جرحه ایچ **نظم** نازنده ام نور زم آیین مویشی **نظم** شرک که دریم صنم ابلق عادتین مراد بر باره  
 مت وصال اولم مرکز ابلق استنم دیک **نظم** بیت خوشامدی که شوم مت وصل و لبر خود جهان و جلد غانش روند  
 از دل **نظم** مابنده ایم و عاجز تو حاکمی و قادر **نظم** شرز قولنر و عاجز سن حاکم سن و قادر **نظم** کر مکیشی بزورم و مکیشی  
 بزورم **نظم** شر اگر چه کسن بنی زور له و اگر قتل این سن زار ابلق اید مراد منقوطن ظاهر **نظم** کر کنسی کرده ام الاغذا  
 و رخطایی رفت از ان الاجتناب در جهان رسم قدیمت از بزرگان محبت از فردستان خطا و اثم اعلم بالصواب  
**نظم** آخر ترجمی کن بر زار حال حافظ شر آخر بر محبت قل حافظک زار حاله **نظم** تا چند نا امید می چند خاک آری **نظم**  
 تا بخیه دگ میدنرک تا بخیه دگ طبر اعه فار شاق **نظم** مراد من ز وصال تو بر نمی آید بلای عشق تو بر من بر نمی آید شب  
 امید من اندر مید تو بگشت بهوز صبح وصال تو بر نمی آید خیال روی تو چشم من چنان نبشت که آفتاب و مهم در نظری آید  
 اگر چه حسن وصل تو بر خطر ترا گشتن من خود خطری آید مراد نیز زشت دعار ما کردم وزان مراد یکی کار گزنی آید  
 ز راه من بسحر سنگ خاره ترم شود مگر بکوش تو آه سحر می آید ز عاشقان جهان هیچ کس جو سعیدی نیست چه گویمت که بگشت  
 مگر نمی آید **نظم** ایضا ساقی گرت مواسات با منی شرای ساقی اگر سنگ مجتک و ارسه شراب **نظم** جز باد و میا پیش ما می **نظم**  
 شرابدن بغیری کنورم بزم او کو مرنه سنه مراد بود که شیخه خطاب ایدب و دیگر که ای شیخ عشق الهی فیض حقه قدر تک و ارسه  
 بنده اندن بغیری کنورم **نظم** ایضا آن جام طرب شکار در دستم و ان ساغر چون نکار در دستم آن می چو زنجیر بود در کردن

دیوانه شدم ببار در دستم **نظم** تجاده و خرقه در خرابات شر تجاده و خرقه بینانده **نظم** بفروشش پیر جرد می نثر  
 صات و کنور شراب بقیه سن مراد حاقا بدین معصود تجاده و خرقه و کل عشق الهی در انی تحصیل قل و دیگر **نظم** رباعی لب باز مکیه  
 یکن زمان از لب جام تبارداری کام جهان از لب جام در جام جهان تو تلخ و شیرین هم است این از لب یار خواه ان از لب  
 جام **نظم** کر زنده دلی ششوزستان شر اگر قلبی دی ایست است مسکون **نظم** در کشتن بن ندای با می نثر جان کشته با می  
 ندان مراد مست اظمی اولنر با می اسننه شغول و حیا ابدیه طالب لبر و دیگر **نظم** رباعی از عمر عزیز خود بدین خرمم کان بزرگ  
 در غصه تست پیوندم با می یکوم و حیات ابدی جویم این ز زندگی فانی پس **نظم** مکنم **نظم** باور در آوی سوی در **نظم** در دل  
 در مان جانبیه **نظم** کونین نکر عشق لاشی شرکی جهانی کور عشقه سنه دکل مراد عاشق حق اولان در دناک اولوب اکی جهان  
 مجتهدن پاک اولوب طالب حق اولور و دیگر **نظم** رباعی عمر تو که بر خیره چنان ضایع شد کو چک چیزی نبود کان ضایع شد  
 فریاد از ان دم که تو آگاه شوی کان چیت که از تو رایگان ضایع شد **نظم** اسرار دست در ره عشق شر کو کل اسراری عشق بینه  
**نظم** از اسراع و ناله فی شرع آوازی و فی ناله سی مراد عاشق اولان او از سازدن عشقندن راز فیم ایدر و دیگر **نظم**  
 منع سماع و نغمه فی میکند فقیه پیاره پی بر و بستر نغمه فیه **نظم** یک مفلس پاک در ره عشق شر پاک مفلس عشق بینه  
**نظم** بهتر ز مرار حاتم علی شر مکر ربک حاتم علی دن مراد فقیر صابر علی شاکردن بیدر و دیگر **نظم** بیت با فقر بازم که مرا فقیر  
 کریم ندانم چو ندانم همه مت **نظم** سلطان صفت ان بت پری و نثر و شاه کبی اول پری یوزن **نظم** می آمد و خلق  
 در پی **نظم** شر کور شد خلق انوک اردنجه مراد احاطه کلی یک جلد خلق شد و بود یعنی حواس قوای بنیه آکا تابع اولور و دیگر  
**قطعه** ان را که ملک بکوش موشش کوید می فهد و سر زغم دنیا خورد پس جمله اعضا و حواس یکدم در جانب دنیای  
 دنی کی نکرد **نظم** مردم نکران بروی خویش نثر خلق بقدر انوک خوب یوزن **نظم** وز غم گرفته عارضش خوی شر حجاب عشق  
 انوک یوزن در مراد ملک اهل شرم اولور و اهل شرم اولان ملک صفت در و شرم صفت ملک در و دیگر **نظم** بیت خاستم بوسی ز  
 ردم نکرد چون ملک باشد همیشه شر مکن **نظم** حافظ زغم تو چند ناله نثر حافظ سنگ نمکن بچه فریاد اید **نظم** اخذ دل شکسته  
 ناکی نثر شکسته تک کو کلی چینه دکل مراد مخاطب اولان حافظون نفسی در شکسته دل اولان روحی در که دیم نفسندن



انفعاله در ریاضی دراز می شود دیدم که نه دیدم مرکز کاری شایسته ای از تو چندم مرکز بهر تو که شنیدم سخن ناخوش خلق  
وز تو روزی سخن خوش شنیدم مرکز **وله ایضا** خوشتر از کوی خرابات نباشد بای **نثر** یعنی میانه محدس زن خوش روح  
بود بر مقام **نظم** که بر پیرانه سرم دست دهد تا و اینی **نثر** که پیراک و قنده بکال ویره بر صفتی مراد بود که خانقایدن  
خوشتر بر بود که پیراک زمانه انده ساکن اولوب عل دنیا سرفوت قلیل و تحمل امن متیسر اولوب عبادت اشتغال  
اولوب **بیت** خوشا که میکده بکنده بریناغم اول الم ایانم اولوب کاسه دن فرانم اول **نظم** آرزو میکنم از تو چه پنهان دارم  
**نثر** آرزو اید رن سندن نکز لیه **نظم** شیشه باده و جای نزه و زیبای **نثر** شرب شیشه سن و بر خرم بر و بر یاشن محبوب  
مراد بود که شونی آرزو اید رم که بر صفای قلم اول و بر خرم موضع اول و بر کوزل شیخ طریقت اول که حضور قلبا یله عمل آخرت  
قلم **بیت** خوشا دمی که نگاری می زلال دهد زهر کم شدن عمر کو شال و **نظم** جای من دیر معان است مرقع وطنی **نثر**  
احساک وطنی نیم دیر معان **نظم** رای من رای تانت مبارک رای **نثر** شرم فکرم محبوب فکری در مبارک فکر مراد بود که نیم مقام  
خانقاه شیخ در که راحت اول و مع مقام در نیم فکر ذات اند و صفات اند فکری در که مبارک فکر **بیت** ذکر و فکری کو کمال اول قدو  
عالم مردم فکره فکر جمیل فکره فکر **نظم** چه کنی نوشک در دیر چون شیدانیت **نثر** ایچرسن دیرده نیم کبی شیدایو **نظم**  
نیت این جز سخن بوالهوس رغای **نثر** کل در بو بر بوالهوس رغادن غیرتک سوزی مراد دعوی شوق و ذوق دخی بوالهوس  
ورغاک در دیکدر شکم حضرت مولانا دیش **بیت** حرف درویشان بدزد در مردون تا بخواند بر سینه یان قسود کار مردان  
روشنی و گرمی است کار دوان جلد و بی شرمی است **نثر** و تواضع و پستی آداب طریقه **نظم** بادب باش که کرس تواند گفتن  
**نثر** ادب اید اول که کریمه قار اوینر دیک **نظم** سخن پر مکر و برهمنی یارایی **نثر** پر سوزنی مکر بر حکیم اول طاقت لو مراد دعوی  
فضل و کمال و لاف ذوق و حال آنکه ترک داب در بوسوزی رجل کامل و مکمل دیک کر شکم کل حقه و نیش **نثر** ریاضی باز بوی کل  
بجانب گفتن کند روی سر سوز طعم مویه شناسند باغ و جوی بیند باغ را اثر لطف باغبان باباغبان کنند بجز باغ و جوی  
**نظم** صناعی تو در خاطر ما کی چند **نثر** شرمی صنم شک غیرک نرم خاطر مره قن صفر **نظم** که مرانیت بغیر از تو یکس **نثر** پر و آشکره کجا بود  
سندن غیر که کسی پرواسی مراد عاشق صبح اولانک خاطر مره حقن بغری اولمر دیک **نظم** درون خلوت ما جزین و تو هیچ کسی نیست

بیاد و منفسی کن که عمر بر نفسی نیت نه کسی بتواند قدم نهد بر آتش که عشق بازی پروانه کار سرکشی نیت مراد قید تو  
روی خلاص نیت بنا کام بکام خویش بود بلبلی که دقتی نیت کمان مبر که بجای تو به یکس **نظم** کسی که نفسی باکیت  
هیچ کسی نیت بخاکاری اگر سر نده غیب نباشد کیاه را چو بر و بلند دست رسی نیت هوس می کند سر فدای پای تو کرد  
بخاک پای تواند رسم خرم سونی نیت اگر محشم تو دورست راه کعبه مقصود ز خویشتن قدمی زن برون که راهی نیت  
**نظم** رحم کن بر دل مجروح و خراب حافظ **نثر** رحم فل حافظک مجروح و خراب کو کله **نظم** زان که مست از پی امر و یقین فردایی **نثر**  
زیر اوار در بو کو نکاردن محقق بر یارن مراد رحم ز خراخت اولن کرک در دیک **بیت** ماکر چه حقیرم نزاریم پیشری تو هر چه  
بامیکنی از بهر خدای **وله ایضا** صبح است و زوال میچکد از ابر بهمنی **نثر** صبحا در و بطلر قش بولوتدن **نظم** برک صبح  
ساز و بده جام یک منی **نثر** صبح شرابی یراغن دوز و ویر بر بطانق قدح یعنی بیوک طوف قدح مراد صبح و قنده زمان بارود  
شوقه ذکر مشغول اولوب تحویل حرارت قلمه ترغیب **بیت** من و معشوق و جام ناب صبح بکشا برینان در ای قیام  
**نظم** در بجا می و منی افده ام می بیار **نثر** بزرگ و بنگ و کزنه و دشمن **نظم** کور می تا خلاص نخشم از بای و منی **نثر**  
شراب تا خلاص غشاید بکاز بکدن و بنگدن مراد عشق الهی و سلوک طریق فقر آدمی انانیت و تکبر دن خلاص اید را تو کچون  
انی طلب ایدرم **نثر** مستد عجم از حضرت سلطان قدم یک جرعه شراب که سرتا قدم مست کند انجان که آسوده شوم از قاف  
وجود و از رسم عدم **نظم** خون پیاده حور که خلالت خون او شرفی قانن لی که حلال در انوک قانی **نظم** در کار باده باش که کربت  
کردنی **نثر** شرابا بیشنده اول که اید جاکیش مراد پیاده دن قلب در انوک قانن ایچک یعنی نفسا نین افشاک حلال در عشق  
الهی عکله مشغول اولن کرک که اید جاکیش و ایل عقل قسته مراد بوا اید و کی عامر و والا خمر حلال در دیک **نثر** حاکم  
مولانا جلال خدمت بر که کلوب بر شک بر مرض جایی و ارعادی مسلم طیبیلر بونک علامی خمر ایچکده مختصر در ایچرسه بلاک و لور  
اول کشی خمر ایچک حلال میدرد بواستفا اید ب مولانا جلال دخی و الچون بوضو رده شرب خمر حلال در دیش بعضی سنها  
بوضری ایشد بوبیتی دیش **بیت** در دهم دارم و درمان وی می است ای خواجی ز بهر دوا و اهرام نیت و بعضی فسقه  
حکمی طلاق اید بوبیتی دیش **بیت** حلال است در کش می رغوانی بقوای مثل جلال دولتی **نثر** مولانا حافظک بوبیتنه حل غمر



فتوادر دیک بو مقوله فتنه و سحرنا کلامی در و خواجہ حافظک شانی بلین عامی بدبانی در و بونک قدرنی بلین دیش بیت  
ای حافظ شیرازی بر نظر اندازی ما عاشق سربازیم نو کاشف مراری **نظم** که صبحدم خوار تراد در و سر و بند شراب صبح وقت  
خوار سکا باش غرسن و بو **نظم** پیشانی خار همان به که بشکنی شرخار النی همان یکدر که صبحین مراد بود که آن افضل صلوٰۃ علی  
المنافقین صلوٰۃ العتمة والفجر حسبه اگر صبح وقتہ سکا عبادت کسله کورسہ همان اول یکدر که اغوذ با آنہ من الشطان الجیم  
دیوب کسلک باشنی یارب عبادتہ طرب و اذا قاموا الی الصلوٰۃ قاموا کالامرء سدن اولیاسن **رباعی** سرگرد سر هوای  
مہوشات در صبحی بادہ خوردن ہم خوشات کتر آنخوری آرڈان شراب در پی او تازہ کردن ہم خوشات **نظم**  
ساقی بدست باش کہ غم در کین مات **نثر** ساقی حاضر اول کہ غم بزم سپوزدہ در **نظم** مطرب نگاه دار ہمین ک کہ میرنی **نثر**  
مطرب صفتہ بویولی کہ اور رسن مراد شجہ و اعظم خطاب در شجہ دیر کہ حاضر اول کہ غم دنیا بزم سپوزدہ در آنو یکدہ بزی  
طریقندن اخراج آتک اشرو و اعظم دیر کہ ای و اعظم بویان قلد و غک بولی صفا یعنی علیک البطل غل قل کہ غیر ملک سکا  
اقتداسی و **رباعی** روزی دل من زحبت و جوی ناسود پای ظلم ز پس تکا بود چون رزق و اجل نکاست بیج  
بنفوذ پیودن خاک پیودن باد بود **نظم** می ده کہ سر کوشش من آورد چنگ کشت و شش شراب ویر کہ چنگ شانی نیم قوا  
کتوردی دیدی **نظم** خوش بگذران و بشنوا زین پیغنی **نثر** خوش کجور واثت بو بولکش پیرون مراد بود کہ شجہ مراقب کا  
باشنی قوا غم کتورب دیدی عمری خوش کجور یعنی عبادتہ تمام الیکل و بو منحنی پیرک بختن و کمال **رباعی** احوال زمانہ را جو  
پایانی نیست و احوال جہازا رسو سامانی نیست چندین غم سپوزدہ بخود راہ مدہ کین مایہ عمر نیز چندانی نیست **نظم** حافظ  
به بی یاری مردان کہ می خوری **نثر** حافظ از ملاستغاسی حتی ایچون کہ شراب یچین **نظم** باشنوی رصوہ معنی ہوا یعنی **نثر**  
تا شیدہ سن سازندہ صوتندن ہوا معنی لفظی مراد بود کہ عشق الہی نوش لب تو کل حق ایدر سک و اعظم کلامندن است  
غنی در صوتن بشب رزق ایچون غم دنیا چکمرین **رباعی** لا چند ازین غم فراوان خوردن سیلی جہان بگردن بان خوردن  
نان می نخوری نواز غم نان خوردن زین میش غم پس نتوان خوردن **ولہ** ایضا عمر بگذشت به بی حاصلی و بولوسی **نثر**  
عمر کیدی حاصل سزوق اید و جوق سوس اید **نظم** ای پسر جام میہم دہ کہ بہ پیری برنی **نثر** شرابی و غلان شراب قدرن ویر کا کہ پیر کہ

ایرہن مراد کند و نک عمری ضایع اولد و غدن تاسف و شجہ جدیدن ست طلی در بیت مددی کن بمن خستہ دل ای جہان  
کہ ماندت ز عمر من بچارہ بی **نظم** لمح البرق من الطور و آنت نہ شمع فعل ماضی مصدر لمع و لمعان در بلا معنی معانستہ  
و لفظ آنت نفس شکم و در افعال باندن کہ مصدر ایناس در کہ بوزدہ کورمک معانستہ در معانی صریح بود کہ شمشک بلیدی  
طور دن و بن کوردم به بی **نظم** فعلی لک آت بشباب قبسی **نثر** آت مد لکسم فاعل در آتی باقی دن و شراب او و شعلی در  
قبس بیزا و دودن پارہ سنے دیر لر معانی صریح بود کہ اولاکہ کتورم سیکچون یارا و دودن پارہ سی شعلہ سنی مراد  
متکدن عقل معاد یا روح انسانید و مخاطبدن نفس در لاجرم اول بو کا دیر جانب الہیدن نور لمعان اندی و بن انی کوردم  
امید وارم کہ سکا بر شعلہ و اثر کتورم اندن تاکہ ابتدا بولاسن **نظم** بہ شکر مات درین شکر کہ قانع شدہ اند **نثر** شکر لروارد بود  
کہ قانع اولمش لہر در **نظم** شاه بازان طریقت بمقام کسی **نثر** طریقت شہباز لری کس کہ مقامند مراد بود کہ جوق تلمذات شانی  
وارہر بودیادہ کہ طریقت اولوری شہباز دین ایکن کس کی اول شکر کی اولان حظوظ جہانیہ الدنوب کس لک دایرہ سیک  
و عوام الناس در جہنمہ فاشلہ در بیت ای ساک طریقت وی شہباز ملت چون کشت شہر تو ماندی بجای بی **نظم** دوش  
در خیل غلامان در شش میزتم نشردون کجہ انوک قہوسی قوللری جامعندہ کیدر ایدم **نظم** کفت کای کیس و بہار نو باری چکی شردیدی  
ای یکیس خستہ سن باری نکسین مراد کلا اولیا زمرہ سنہ دخول غمی اید کیدر ایدم ماتف غیب سز کینس کہ بود ابرہہ وصول  
و بو متانہ دخول مقصد ایدرین دیدی **قطعه** ای دل اکر ت بوصل دلدار جو سرات مرک خود ز زندہ کیت ازو باد خواست پروا  
بوصل دست در کردن شمع انگاہ آورد کر سر خود بزحمت **نظم** تا چو بحر نفسی دامن بانان کیرم شترناجری بر نفس جانان لکن طوم  
**نظم** دل غادیم بر آتش ز پی خوش نفسی **نثر** کوکل قودق اود او زہرہ بو خوش نفسی چون مراد بود کہ بحر اجزہ اود او لوبانہ  
یان طیب اولد و عیچون انوک اوزنہ محبوبلر لکن دو توب تطیب لباس تدر ر پس بحر اندک لکن دو توب بندنی دامن  
جانانی لکن دو تنج ایچون تم قلبی اود اوزرہ قویب احراق آتک اوزرہ ہم خلاصہ مراد وصول دوست آتش مجاہدہ  
ینا غلہ اولد یکدر بعضی نخندہ بو بیت واقع اولش **نظم** بادل خون شدہ چون نافہ خوش باید بود شرفان اولش کوکل اید  
نافہ کی خوش اولش کر **نظم** مرکہ مشہور جہان کت بشیکن نفسی **نثر** مرکہ مشہور جہان اولدی مشکین نفسلک اید مراد بود کہ



میکن نفس و لغز نافه کبی کوکلی فان اولوب خاطر خوشی و ملکی کرک و یکدر رباعی فان ای دل حیرت زده بی سرو پای  
 کرمست ترا خدمت جانان رازی در ظلمت شب چنان روشن کن که ترا چون شمع بخیر پای فاند بر جانی **نظم** کاربان  
 نور راه کین کاه بخواب شرکار روان کنی و سن پوسی یری یولنده او یقود **نظم** و ده که بن بنجر از غلغل چندین جرسی نشر  
 واه که بود کلو چاک فر باد نضکره بی خبرین مراد بود که دنیا بر سپویری در که نچه اعدای دل و جان و امان بونده پنهان در  
 و انبیاء علیهم السلام و اولیای عظام و اتقیا اکرام فریاد لاریدب الحذر الحذر دیر آتاجب در سن بو قدر فریادون او با غمیوب  
 خواب غنچه سن رباعی بر خیز و مخور غم جهان گذران بنشین و جهان شادمانی گذران در طبع جهان اگر وفایی بودی  
 نوبت تو خود نیامدی از گذران **نظم** بال بکشا و صغیر از شجر طوبی زن شر فدا آج و آوازی طوبی اغا جذن اور **نظم** حیف  
 چو تو مرغی که اسیر قفسی شریف اولاسک کبی خوش که بر قفس اسیری اولامراد مشکدن عقل معاد و مخاطب دن نفس ناطق  
 یا روح انسانی در لاجرم اول بوکا خطاب ایدب بال تمی اچوب مقام اعلا یه اچوب طوبی اغا جنة عروج ایدب انی محل عروج  
 ایدب اتدن تکلم و ترتم آنک کرکن **نظم** چند پوید بهوای تو بهر سو حافظ شریخ بر یلر شک موکالیه مر طرفه حافظ **نظم**  
 یسرا ته طریق پاک یا لمتمنی شریخه میسر ایدب سکا بر طریق ای نیم مطلوب مراد کند فک طلب حقه تک و پوی اندوکن ذکر ایدوب  
 اندن کروا طریق وصول طلبی در و بو منطرح مضمونی اللهم اسک منک ایاک قبلدن در **نظم** کتب قصه شونی و مدعی  
 باکی شریک کتب نفس تکلم و مدعه در قصه انوک مفعولی در و مدعی اسم مکاند کوز باشی یری دیک اولور که مراد کوز و وباکی  
 اسم فاعل در کبی یکی دن معنای مصراع بود که یازدم نیم شوقم قصه سنی حال بوکم کوزم اغلریدی **نظم** بیا که بی تو جان آدم  
 ز غمناکی شکر کنستربانه کلمه در غمناک لغدن مراد اظمار کمال اشتیاق قدر **قطعه** اشتیاق مرا تو بنداری **نظم** مرا قابل بیان باشد  
 در چه بر حد لفظ و حرف بود کاه ترکیب بر زبان باشد و آنچه از لفظ و حرف بیرونست من چه دایم آن چسان باشد  
 ساحاک مراد برین معنی کلک و صاف در بیان باشد پس بهر جا که کاتبی یابند که و رادست در فشان باشد یا رکن دو  
 بهر وصفی کاه بخیر معغان باشد بنویسم و شرح و بسط کنم تا بن قوت و توان باشد چون به بنیم آنچه باقی ماند  
 بد و صد باره پیش از آن باشد **نظم** بسا که گفته ام از شوق باد و دیده خویش شریخه کتره دیشم شوقدن که واک کوز و **نظم**

ایامنازل سلمی و این سلاکی شرای سلمی که منزله ری قنده در سلاک مراد بود که الی کوزم معشوقه منزله ری ای می شدی اندر در خانه  
 اولدوغلی بچون بوندون نچه کره استغفار ایدم و بو معنی نطمه سلمان و بیش **نظم** زمان زمان بدل و جان خویش میکنم  
 ایامنازل سلمی و این سلاکی شرای احمد باث بوندونک خلافت و بیش **نظم** کولده کوزده طولون نچه دیسون احمد ایامنازل  
 سلمی و این سلاکی **نظم** عجیب واقعه و غریب حادثه ایست شریک عجیب واقعه و غریب حادثه در **نظم** انا اصطبرت قیلا و قیلا  
 شاکي اصطبرت نفس شکلم و صده در افعال با بنان اصله اصطبرت ایدی حرف تا حرف طایه قلب اولمش و قیلا  
 فاعیل معنی المفعول در و قاتل اسم فاعل در و شاکي اسم فاعل در شکا یسکودن معنای مصراع بود که بن صبر ایدم مقتول اولدوغم  
 حالده حال بوکم نیم قاتم شکایت ایدبجی در فی الواقع عجیب واقعه و غریب حادثه در بوکه مقتول شکایت ایتوب صبر ایدب قاتل ظالم  
 ایکن عذرا ایتوب شکایت ایدب مراد بود که روح در نفس کثرت عصیان ایدب بنی بزرگ اندی حال بوکم بن مقتول ایکن صبر ایدم  
 اول قاتل ایکن شکایت ایدب نیم مراد اتمه مساعده اندک در **نظم** کرار سد که کند عیب دامن پاکت **نظم** ایر یعنی کیمه لا بعد  
 که سنک دامن پاکت عیب لیه **نظم** که میجو فطره که بر بر کل چکد باکی شریک فک باکی ده اولان حرف یا خطاب بچون در معنای  
 مصراع بود که کل یا پراخی اوزره طلیان فطره کبی پاک سن مراد مشکدن عقل و مخاطب دن روح که اکادیرین شولیه پاک سن که  
 سنک دامن که عیب اسناد امکا محال بو قدر و نطافده کل پراخی اوزره طلیان فطره کبی سن **نظم** کی رسد این مازل بد کوئی  
 تا بیا به عیب و نقصان آفتاب **نظم** ز خاک پای تو دوا آب روی لاله و کل شریک خاک پاکیدن و بردی لاله و کل بوزر نشو  
**نظم** چو کلک صنع رقم زو برای و خاکی شریخون صنع قلمی رقم اوردی ابی و خاکی اوزره مراد غفلت روحه کلانی ذکر در خلقت  
 الاشیا لاجلک حسیه مرشد روح آدم بچون خلق اولوب و انوک جالی آثار دن بر شمه غیره آب روی اولمش در غزل  
 ای از بساط جان تو کردون ولایتی وی از سپاه رای تو خورشید رانی کرده زبان سوس آزاده نفس در باطن  
 از دم خلقت روایتی **نظم** صبا بعیر فشان کشت ساقیا بر خیز صبا بعیر صبا چچی اولدی ی ساقی طر **نظم** و مات شمشه کرم  
 مطیب زاک **نظم** حرف و او عطف بچون در که مات جمله سی بر خیز جمله معطوف در که خیز مراد فقم در و لفظ مات اسم در اسناد  
 افعال دن اعطنی معانیه در و شمشه کنشده اولن در و کرم لفظی فتح کاف عربی و سکون رایله باغ در و مطیب اسم مفعول صبیغه سی



کوچک فخر و دلش دیگر و زکی طاهر معانیه در معانی مطهر بود که دخی کشور او زک کنشده اولمش کوچک فخر و پاک  
مراد توجه سحر و تبه رتبه صاب و فیضان الهی اظهار ایدر اولدی ای شیخ قلوب آفتاب شریعتی مرتب و پنجه اول  
عبادات طیبه اخلاصه که نور تا که مرید لره تکمیل طریقت اندوره سن دیگر بیت ز وصف حسن تو حافظ چگونه نطق زند  
که چون صفای الهی و راک ادر کی **وله ایضا** نوش کن جام شراب یک منی شراب بر بطانق شراب قدح یعنی طلب و **نظم**  
تا بدان پنج غم از دل بر کنی شکر انوک اید غم کو کن کو کلدن تو پره من مراد بود که عشق الهی مستغرق اول تا که غم ندان  
بلکلی خلاص اولان **قطعه** مرا غیرت بران دارد که چشم از غیر بردوزم ز عشقش آتش سازم خیال سوس سوزم  
می عشقش خورم چندان که باشم مست لایعقل نمی آیم بخورم مرکز شوم بخورم شب و روزم **نظم** دلکشاده دار چون جام شراب  
شکر و کلکی اچا طوط شراب قدحی کی **نظم** سر گرفته چند چون تخم دنی شرباشی بر کنش نخجیک الحاق کو ب کبی من مراد  
بود که عشق الهی یکشاده دل و لوب کو ب کبی غری بر کنش منقبض اولمن کرک **رباعی** بر روی خلاص در صحبت بکشی  
مباش بکلی متوجه بجای غافل مشو از ذکر دل و ذوق زبان تازنده جاوید شوی در دوسری **نظم** چون زخم بخوری  
رطکی شنی شرب چون بخورم کو پند بر رطل یعنی بر طوطی که **نظم** کم زنی از خویشتن لاف منی شرب از او رس کند که نیک  
لاف مراد بخورم مستی اولان بن لک دعوا سن ایتیم دیگر **رباعی** ای پسر عجب آتش عجبست کرم ساز تو ز لولبت  
بر کجا شعله از او فروخت مرجه از علم وز پید بود بسوخت **نظم** سنگ سان شود قدم فی سحر آتش طاش کبی اول قدح صوبی  
خجده لک آمیزی و نردمنی شرب زک و شرب حلق و انوک باشنی مراد طاش کبی ایاق التذه اولمن بکیر آب کبی در لودو  
رنگ فارش در ب یاش اکلوا اولمن دن دیگر **قطعه** پای از حد و شرع برون می نمی من خود را اسیر نفس و هوا کنی کن  
بی جمل شرع نیست خلاصی رجاء طبع این رشته را ز دست رها میکنی کن **نظم** دل بی در بند تا مردانه باش شرب  
کو کلی شراب بغلنا کر کی اول **نظم** کردن سالوس و تقوی بکنی شرب با و تقوی بوین صیان مراد عشق حال که کل  
نعمیوب مرد مخلص اول تا که ربایی پاک اید سن دیگر **بیت** بکرم و حلیه عذاب خدای رد نشود نیاز باید و اخلاص  
ناله سحر **نظم** خیر مبدی کن چو حافظ تا که شرب دور و بر جسد قل تا حافظ کی **نظم** خوش را در پای معشوق افکنی شرب

کند و کی معشوق اباغنه آمان مراد وصول الی المطلوب طلب شدید و جسد بلیغ اید اولور سعی قل دیگر **قطعه** قیامت که بازار  
میوزند منازل با عا لیکو دهند بضاعت بچندان که آری بری و کر مجلس شرمساری بری که بازار چند انکه  
اکتده تر متی دست را دل پر کنده **وله ایضا** وقت را غنیمت دان آن قدر که بتوانی شرب و قتی غنیمت بیال اول قدر که  
قادر سن **نظم** حاصل از حیات ای جان این دست نادانی شرب حاصل حیاتن ای جان بودم در تایلین مراد مشکدن عقل و غایطدن روح  
لاجرم عقل معاد روحه دیروقتی غنیمت بیل قادر اولد و نک قدر ز بر حیاتن حاصل همان بو وقت در اگر سیلور سک نکر نکر  
دی رفت و نمی آید فردا با عا ندر شاید وقت اینست نمی باید **قطعه** مراد پیش ازین من این عزایین کاراک فوت شد  
نه تلاقی و نه قیامت از عمر خویش مرجه مرجه توانی بپدیزد کین زدوی چنین بهمه مذمبی روات بار و کار عهده تو  
بستی نه روزگار بس این بغیر چیست که ایام بی وفاست کام بخش کردن عمر و عوض دار **نظم** حیدر کین از دولت داد عیش  
بستانی شرب حد قل که دولدن عیش و عدل عوضن الاسن مراد بود که دنیا نیک و صولنه و منفب و دولن حصوله عوض عکس  
عمر اکامرف اولوب عمل آخرتدن محروم فالور و اول مراد دولت دخی باقی دکلر سپس سعی قل که دولدن عیش آخرت دان  
الوب مراد حقیقی به واصل اولان **بیت** بر هم چه بندی این همه فانی بدست مرص چیزی بدست کن که نه عرضه فانت  
**نظم** پند عاشقان بشنو و در طرب بازی شرب عاشقانه نصیحتن ائت و شنک قیوسندن کل **نظم** کین همه غنی ارز و شغل  
عالم فانی شرب که بو یعنی فلک مراد بخشش و و کلی دکر عالم فانی شغل مراد بود که عاشق حق اولن لک پندی بود که غم دنیا نیک  
ایدب فرح آخرت قیوسندن کبر سن ز بر افلک نه قدر مراد ویر رس و دوله ایر کور رس عالم فانی مشغول اولم و دکر مضبده  
اولاندر عالمی فانی مصالحه مشغول و عمل آخرتدن غافل در **بیت** ای دل چو آگهی که فانی بقاست این آرزوی دور  
در از تو از کجاست **نظم** بیش زاهد آرزوی دم غرن که نتوان گفت شرب زاهد او که کل رند کلدن دم او را که دیک او غر **نظم**  
باطیب نامحوم حال در دنیای شربا محم طیب کز نور دک حالنی مراد بود که زاهد خشک اولان یا معوض طریقت اولان حال عشق  
حقنی و اخلاص و صدق بزرگا بود دک حالنی دیک اولم **نظم** خیر مبدی مقده فعل نیک است کاو ل علاج واجب بیمار احسان  
**نظم** باغبان چون من زین جا بکدرم مراحت با دانی شرب باغبان چون بن بورادن یعنی دنیادن کچم و آخرت کچم سکا حرام اولسون



**نظم** کربایی من سروی غیر دوست بنشانی شرک بر من برود یعنی قهر دوست دن غیری بر سر و دکن مراد بود که بن وقت  
 اندکن صکره قهر سر و دیوب دوست دکن یعنی حضرت خدی ذکر اید ب علو در جود عاقل این سن ثابت و نافع **اوله قطع**  
 اندر دعای تست خلل و زنده بر درش دست اجابتش بکریان کشت عادت کرد با ورم نداری تو مصداق این سخن انی آجیب  
 و عود و اعاد دعای **نظم** خم شکن نمی داند این قدر که صوفی **نظم** صوفی که صوفیک **نظم** جنس خاکلی باشد  
 همچو لعل رمانی شر او منسوب جنبی یعنی او شرابی و ار در لعل رمانی کنی تاریخی دانه سی رنگند اولان لعل لعل رمانی  
 در لعل رمانی و مراد بود که محتسب یعنی صوابی که شراب کوپنی صوب شرابی و دو کوب خلقی شرب شراب بدن طمی اید و در شراب  
 اما بود که صوفیک او ده یعنی ورون دله لعل رمانی کنی شراب رنگین و صافی سی و ار در که انوک گیتی اید متکلف  
**بیت** مستی صوفیان نه زردی دینی است کاشان مست با دله دطای بر صفات **نظم** می روی و مرکبات خون غلیظی  
 شکر کید رس و کرچک خلق فانی دو کر **نظم** تیز میروی جاننا ترسمت فرومانی شرک کید رس ای جان تو قوم منی عاقل و فانی مراد  
 نغمه خطابی در که در صوابه نایع اولوب کید رس منی حدیث بدت ترک کید رس فور قری که وجود ملکنه اولیری افنا  
 ادب عاقل و فلوب مغلوب و لاس **بیت** تیری که کار کرد از پس کجا جده آن باز پس جده ز نشانیست نارو **نظم**  
 بادعای شب خیران ای شکر دانه منیر شرکجه فالجی کرد عاقل اید ای شکر اعر و عاقل **نظم** در پناه یک اسم است غلام  
 شیر اسم پاهنده در خاتم سلیمان مراد بود که سلطنت آخرت استرک شجره اولند و موافقت قل مخالفت قله و انکر امر نه  
 عاقل **نظم** که سلطنت دنیا الحفیظ اسنک پاهنده در **نظم** غم با کسی بود که پاشنه حصن و ست **نظم** غم غمیت با کسی که پاهنده  
 او خداست **نظم** دل زنا و کجاست کوش داشتیم و لیکن شرک و کلی سنگ کوزک او قذن منظم اما **نظم** ابروی کماندات  
 می بود پیشانی شرک بایلو فاشک الوالین اید مراد بود که تفک قلبی شیخی و خدعه و مکری طرق متعدد و دن در زنده  
 صیانت اید رسک برندن اید مرم لاجرم اعتصاب حضرت حق که در **بیت** بر مرچ جز خدای کسی تکیه میکند عصیان  
 باشد از ان نام او **نظم** یوسف عزیزم رفت ای برادران رحمی شر غریب یوسف کند ای فرزند اشکر بر **نظم** کرشمش  
 عجب دیدم حال پیر کفانی شرک انوک غمزدن عجب کوردم پیر کفانی حالنی مراد متکلمدن عقل در که دیر یوسف قلم کندی

ای قوی عقلیه رحم اید که انوک غمزدن عجب کوردم روح پیرک عالی **بیت** مشکله آن که خشم و کرامت ز خانه است  
 کا نام تو بر یکی بر فعل تو کواست **نظم** زاهد پشیمان را ذوق با ده خواهد گشت شر زاهد پشیمان ذوق با ده و انوک  
**نظم** عاقل ملکن کاری کور و پشیمانی شرای عاقل برایش ایتمه که پشیمان ملکن کوره مراد بود که عشق الهی در معرض اولان  
 آخر و قده پشیمان اولور و پشیمان لق اوزره وفات بولور پس می عاقل شدی حیانه و متحد ایدن تضییع عمراته  
 و پیرانر عمل قلمه که صکره پشیمان اولور **بیت** اکنون شود مضید پشیمانی ز بدی بعد از معاینه ممکنا دمی مهابت  
**نظم** از درم در آروزی تا زرم زشادی دست شر قیودن ایچ و کبر بر کون نال اورم شاد بدن **نظم** روشنی برین پست  
 راستی بهمانی شر و شغلن بکا اولمشدی استقامت تو تعلق اید مراد بود که چون فضل صوح و اصل اولاشاد و منی نال و شر  
 مسرور اولورم که روشنا بکا حاصل اولدی و استقامت تو تعلق غم کدی **بیت** انکس بیارگاه قدم سر بر آورد  
 که جان پاک بی رو آثار مصطفات **نظم** جمع کن باحسانی حافظ پریش از شمع قل احسان اید حافظ پریشانی **نظم**  
 ای شکیج کیسوت جمع پریشانی شرای کسه که سنگ صچک بوکی بوکلی پریشانی جمع در مراد مخاطب دن نفس در که احسان  
 پریشان مجموع اولور که انوک زلفی بوکلی بوکلی بوکلی پریشانی جمع اولیجی بر در که نفسک جمعیتی بوکلی  
 قلبک و روحک جمعیتی و وز ملک در **بیت** چون نفس خاطرت برساند هر طرف قلب ترا خطه جمع از کجاست **نظم**  
 که تو فارغی از من ای نگار سنگین دل شرک رسن فایز ایک بدن ای طاش کوکلو نکا **نظم** حال خود بخوام گفت پیش آصف  
 ثانی شرکند و عالم دیم کرک آصف ثانی او کنه مراد طامرا نظر طامر مجوبه خطا بد که دیر اگر بدن فایز ایک ای طاش کوکلو  
 دیر کند و حالی وزیر زمان که آصف ثانی در انوک او کنه دیرم و سندن شکایت ایدم معنیه نظر مراد بود که غم  
 خطاب ادب دیر بدن کر فارغ ایک ای نفس سنگین دل کند و حالی قایم مقام رسول الله اولان شیخ او کنه دیر  
 سندن شکایت ایدم **قطع** اصلاح من کن ای شیخ مقدا کورامیته قول و شایطین مقدمات سرتا بر صیحه  
 علت بد است شبن شفاعت زمره علش شفات بارب مید عفوتونستم دیر کرد بر طلق او عطای خداوند  
 رجاست **وله** ایضا هو اخواه توام جانا و می دانه میدانی شرک هوا خواهم یعنی سنگ محکم ای جان و بیلورم کدی



**نظم** که هم نادره می بینی که هم نوشته بخوانی شکر که هم کور نامشی کور رسن و هم باز نامشی او قورسن مراد حضرت حق عشق تو ذکر و بیان  
 وانی تعلیل در حق تعالی کوز نامشی کور و کی و باز نامشی او قد غی ایلد پس کلا خلاف جلد جائز دکلدر **بیت** چه چندین غزل کثیر  
 و چندین جلد سازی چو میداند که میدانی و می دانی که میدانی **نظم** ملک در سجده آدم زمین بوس تونب کرد و شکر ملک و سجده  
 سنگ یرک او پیک اسندی و نبت ایلدی **نظم** که در حسن تو چیزی یافت بیش از حد انسانی که سنگ حنکده بر سینه بولدی  
 حد انسانین زیاده مراد حضرت حق خطاب اولیج جایز **نظم** چون ملائیک سجده کردند آن زمان شریحون محمد میرسد آفرین  
**نظم** خم جعدت بنامزد کون مجموع دشت شکر فوجین زلفک بوکللی ته اوی حقیقون شدی کو کلر مجموعی **نظم** از ان باد آبی  
 بادت که انکیزد پریشانی شراول یلدن امینک اولسون سکا که پریشانی قور شد مراد مخاطب دن حضرت حق اولیج غیب  
 موبنک مرانی قلوب مجموع سیدر اندن تفریق هوا سی اولیب دایما مجموع قلوب اولسون یعنی قلوب غریب عصبان سی ایل  
 محبوب اولابوب عفوک بزه معین اولسون دیکدر **شعر** بعفوک یا مولی الموالی تعوذی فکلی و تانی مقامی و مقونی  
 فبانا باب المظتم قدره مقل من التقوی کثیر التقوی شرو مخاطب دن مراد رسول الله اولیج سنگ سلسله طریقک  
 مجموع قلوب اندن تفریق باغشی اولور موای نفس اولسون دیود عاده **شعر** لاد عاتده داعیا الطاعة باکرم الناس  
 کنا اکر ام الامم **بیت** چون خدا پیغامبر را بر حمت خوانده است افضل پیغامبران است ما خیر الامم **نظم** امید از بخت  
 میدارم که بکشایم کمر بندش شرامید طوتم بختن که خوشاغن چوزم **نظم** خدا را انی فلک با من کن بکش از پیشانی شراول  
 ای فلک بکاد و کلمی چوز انکدن مراد بود که عقل دیر امیدم وار که نفسک خوشاغن چوزب عریان ایدب قوجم و کذ و عیو  
 ایدم اگر فلک بکام عاده ایدب موای ترک ندر **شعر** تریه النفس ان تعطی مناما و بانی ته الا مارلوا یرید العقل فضل  
 لاله بان عیطی طعما استفاد **نظم** پیشان زلف صوفی را بازی و بر فض او ز شکر زلفی و صوفی او یوننه و رفقه **نظم**  
 که از رفقه زلفش مزاران بت بنفشانی شکر که انوک خرقه سنگ مراره سندن پنجه بیک بت سکه سن مراد مخاطب دن محبوب  
 مجازی در اگر اول زلف چوزب چکی لکبی رقص و سماع ایدب صوفی صورت اولان لری دخی بازی به و سماع و رفقه  
 و دوزن کور پنجه صوفی شکل اولنر که خرقه سنگ مراره سندن پنجه بیک تیلر و کلوب یعنی پنجه سوانفلسری و پنجه شوانفلسر

ظاهر اولور دیکدر **بیت** صوفی و مرایی می شود خاش چون دلبر خوب چون محک است **بیت** صوفی کور کم صفتی غنی  
 صورت ایش اول ما پروانه صید انکک دلرباوغ ایلد **نظم** چراغ افروز چشم ما نیم زلف خواب است شریحون کوز بر چرخان  
 نور اندر جی سی خوبک زلفی نسیم **نظم** مباد این جمع را یارب غم از باد پریشانی شراول مسون بوجمه یار بی غم پریشانی  
 زمانه یلندن مراد سالک اولانر که کوز لرنیک نورن ارتورن غیب هویت ذات و صفات را یکه طیب سی در اکا  
 پریشانی یلی اولسون یعنی برده انی پریشان ایدر موای نفسانی اولسون دیود عاده **نظم** ملامت کوچه در یابد  
 ز راز عاشق و معشوق **نظم** ملامت سوییچی نه دو بر عاشق و معشوق سزدن **نظم** نه بید چشم نابینا خصوص اسرار  
 پنهانی شکر و زراعی کوزی خصوص کوز رازی مراد بزه سلوک طریقت و لذت و صلته ز و اول حضرت اید صحنه ایچون  
 طعن ایدن بزم ایلد دوست او رسانده اولان رازدن خبر دار دکلدر زبیراعی کوزی محسوساتی کوز ترخان فی جان  
 کور سه کرک **بیت** دیدار بید دیده بیدار است از که نظرنیت چه در یابد از **نظم** ملول از مهران بودن طریقی کاروانی  
 نیست شریولد اشلدن طول اولیج کاروانه منسوب اولیج طریق دکلدر **نظم** بکش دشواری منزل بیاد عهد آسانی شری  
 چک منزل شکل لکن آسانق زمانی یادنه مراد بود که ارباب طریقتن ملول اولیوب صعوبت طریقی اختیار ایدوب  
 مجاهدیه تحمل کرک در آسانق زمانی و راحتک مکانی یادنه یعنی انوک رجا سندن که اول حفرة وصول و جسته حصول در  
 و دخول **بیت** هر که گذر حتمی میرسد شش راحتی هر که گذر دوست میدهدش وصلنی **نظم** درینا عیش شکیری  
 که در خواب سحر بگذشت شریح کبچه صبا که اولیج عشرت سحر او پنجه سندن کپی **نظم** بیانی قدر وقت ای دل  
 ولی وقتی که در مانی شریلور رسن وقت قدرنی ای کوکل ولی اول وقت که عاجز اولاسن مراد بود که کعبه او پیوب عبادت  
 اولوب حضرت حنفه عیش طحانی قلاق میسر اکین بو فرصت وقتی فوت ایدر سک که سحر او بقوسید کچو رسن برفوت  
 قدرنی اول وقت بیلور رسن که عبادت انکافاد اولیاسن **بیت** روز امر و زرت ای صوفی و شان کی بود از دی  
 از فردان **نظم** کما یه بر غریز مرض موده حال احتضاره قریب اولوب عبادتن عاجز اولده قد و دیش **بیت** چون نسیم  
 توانستم نبود چون توانستم نه انستم چه سود **نظم** خیال چنین نفس فریت میدهد حافظ شراولک زلفی چنینک خیالی



الدارای حافظ **نظم** نکر تا حلقه اقبال نامکن نجیبانی نثر نظر قل نامکن اولیان دولت حلقه من قلم تیه من مراد غیب توت  
 طبقه سینگ خیالی سنگ خاک که کلوب بونی ممکن ملاحظه قلم سنی الدامون بود دولت غیر ممکنه اولین دولت حلقه من  
 چالمین دیکر **بیت** نکر تا حلقه اقبال نامکن نجیبانی سیما البیضا بل که مرحوما و مسکینا **وله** ایضا مرار جبه بکرم  
 که یار من باشی شریک جبه ایدم که نیم یارم اولان **نظم** مراد بخش دل بیقرار من باشی نثر مراد بخش دل بیقرارم اولان  
 مراد فحاطدن حضرت حق تعالی در اندن تجلی مطلق طلب ایکن ذکر **شعر** حدیث طیب العرق ما احسنه و ذکر طول العبد  
 و ذکر طول العبد ما احسنه **نظم** وحی بکلیه احران عاشقان آیتی نثر مردم عاشق کز حری او نه کلاس **نظم** بشی انیس دل  
 سوکار من باشی نثر کیم نیم یا سلوک کلک اینسی اولان مراد تجلی ذات حصول تجلی آن کی در **شعر** آیام قریب کلک اعیاد و لیل  
 وصلک قدر و مراد **نظم** چراغ دیده شب زنده دار من کردی نثر نیم کیم در می طبعی کوزمک چراغی اولان **نظم** اینس خاطر  
 امیدوار من باشی نثر نیم امید لو خاطر کیم اینسی اولان مراد سابق کبی در **شعر** قد بدت فی ظلام اللیل مشرقه انوار وجه  
 المطلوب للطالب و اس بالغریب العشیق لاطفا فقد کان قبل ما ربانی المهارب **نظم** من این مراد به نیم بخواب نیم بی نثر  
 بن بومرادی کور می نصف لیلده **نظم** بجای اشک روان در کنار من باشی نثر قریب کوز باشی رینه نیم کنار مرده اولان مراد  
 بومرادم او با نطق ده اولمره دو شده اولامی دیکر **شعر** یا لیت کنت سیدی بجواری نشدک جاد با کالدمع  
 الجادی **نظم** زان محقق که خونین دلم ز غنوه او نثر اول عیقن دن که قلم در کوکلم انوک شیوه سدن **نظم** اگر کیم کلام  
 زازدار من باشی نثر اگر بر شکایت ایدم نیم زازدارم اولان مراد وحی روحانی تحسرون یورکم قالمو اولدوغدن شکایت  
 ایدم سکا ایدم غیره افشا ایدم دیکر **شعر** اخلصت فی حبک اسراری یا کل امالی واقطاری فلاری منک شکوی لو  
 یا حبیبی احرقت بالناری **نظم** چه خسران ملاحظ به بندکان ناز نثر چون کوزکک باد شملری قولدر ناز ایدوب  
 عرض جمال لب ناز ایدر **نظم** نور میانه خداوند کار من باشی نثر من اوردن نیم خداوند کارم اولان مراد بود که  
 محایب عشاقه عرض جمال و غنچ و دلال ایدر حبس پادشاه بواسانی بکا ایدر سن که بکاسدن غیره کرک **شعر**  
 و دون آتی ملک الکون اجمع لارعبه فیه لکنی اجدوب لعلمو ان قلبی فیه نامکم سال عن الکون لاه عن تکسبه

**نظم** شود غزال خورشید صید لاغر نثر کنش غزال سی نیم ارق صیدم اولور غزاله لفظی خورشید معانیه و لافتی اضافت بیانیه  
**نظم** کر آسوی چو تو یکدم شکار من باشی نثر اگر سنگ کبی برآ جو بر دم نیم شکارم اولان مراد بود که تجلی جالی صاید اولان صید  
 صید حقیر عدا یدر **شعر** جلی و تجلی کانه و جاله فلله ما ایلها واته ما ایلها خضرنا فلما سمعنا خطابه ذلیمنا ترکنا کل ما به به یعنی  
 سه بوسه کرد و لب کرده و طیفه من شروخ بوسه کی بدن بکا و طیفه اتمش من در **نظم** اگر ادا کنی قرض دار من باشی نثر اگر ادا کنی  
 نیم مد یونم اولان مراد کی بدن کلام نفسی در و بوعدن و طیفه اولان فرض و واجب و مذوب در پس اوج جبه دن ثواب  
 مرتب اولوب دیناره عوض اولمره و عدا الکیریم دین حسیه آخره ثواب اولور دیکر **شعر** فردی کاک البشری دنا مو عدا  
 و احکم امر الوصل و انشخ الشقا و قد یحصل المقصود فوزا و اجلا و راعا لناعده اقدیا و موثقا **نظم** در ان چمن که بتان دست  
 عاشقان دارند نثر اول چمنه که محبوب عا شق اولان طومار **نظم** کورت ز دست برآید نکار من باشی نثر اگر او کدن کلور سه  
 نیم نکارم اولان مراد بود که روز جزا ده هر کس یارن قرین و علنه متعارن اولور مقتضای قدر تک و ارادتک اولور سه  
 بکا یار غفار اولان دیکر در **شعر** اطمینان القرب مرفه الجنه وان جدت لی بالعفور رفع وارثنا و قد با قلبی فی  
 جمالک طعاما لعلک نخو امن الذنب اسلفنا **نظم** من ارچه حافظ شرم جوی نمی از من نثر من اگر چه شرم حافظیم برابر دکر منم  
**نظم** مکر تو از کرم خویش یار من باشی نثر کرم من کنه و کر مکن نیم یارم اولان مراد بود که انس حق اولور سه عزیزم و الا  
 ذلیل و حقیرن و اکا استغفار کلام او مرهم که دیر **شعر** اذاجانا العبد استغفرا و هنباله کلام اسلفا فان سوبقه فی  
 قربا یکفر عام مضی فی الجفا و یا مبینا بجالی در حجاب من الالی **شعر** با حرف به ادر مبهم اسم فاعل در افعال با بدن کولدر جی  
 دیکر و نکره اولدو غیچون منصوب یا رجلا کبی و در جا منصوب مفعولی در و درج جوامر توفلان حقه به دیر لر و من الالی  
 بیانی در معنای موعود بود که ای کولدر جی کسبه نیم حاله انجو لردن بر در جی مراد اغری انجو در جنبه تشبیه و کنه و حاله کولدر کن  
 استغفار **نظم** بار بچه در خور آمد کر خط بلای نثر عجب نه لایق کلمش در اول درج قرا کنه خط بلای مراد بود که کاه اولور  
 معشوق مجازی عاشق حقیقی حاله کولر کاه بود که کز و نک حسنی باقی دکل ایدو کن و کز و به عاشق اولان فساد آتاک  
 احتمالی وار دشم **نظم** حالی خیال وصلت خوشش مید پذیریم نثر شدمی سنگ و سلک خیالی خوش الدینی **نظم** تا خود



چه نقش بازوان صورت خیالی ثمرانه نقش اوینیه اول صورت خیالی مراد بود که گاه اولور برننه برکشک خیالنه  
مرسم اولور مراد انوک ملاحظه سی بابر فعل حسن یا بر فعل قبیح وجودنه باعث اولور بیت کامی وصال دلبر باشد عشق  
یار بنگاه دارم ز اسباب فسق و عصبان **نظم** دل رفت و دیده خون شد تن خسته جان زبون شد ترک کل کنای کوز  
قان اولدی تن خسته و جان زبون اولدی **نظم** اوزیت بالزرایا مالله و مالی نثر اوزیت نفس متکلم محبول دروزرایا  
جمع زریه در که مصیبت معانیه در و ما استغفامیه در تعجب و تعجب ایچون معنای مطاع بود که اذا اولدم بن مصیبتله  
نولدی عشقه و بکار مد عشق حقیقی نفسی مغلوب ایدب مصیبتدن مهور ایدر دیگر **بند** نفس نتوان کشت الا چاره  
باتو کویم یادگیرش ای عزیز خنجر خاموشی و شمشیر جوع نیزه تنهایی و ترک **نظم** دل خون شدم ز دستش  
وزنار چشم مستش ترک کلم قان اولدی انک الذن و مست کوزنک نازدن **نظم** فی العشق معجبات یا تین بالوالی نثر  
عشقه عجب کسور جی لار و ار در کلور لر بر بری اردنجه مراد دسدن فوت کالمه در چشم دن مراد عین ذات در و نازی  
مشاهده الابرارین التعلی و الاستار حسنه گاه ظهوری گاه اختفای در لاجرم تکلی صفت قدرندن و بر و راختفاء  
غرتدن قلب خون و نفس نون اولور عشق حقیقی احوال نفس دن و افعال قلوب دن عجایب اظهار ایدر خلاف  
عشق بازی نکه انده نفس زبون اولور و عجایب ظهور بولمر انوک ایچون **نظم** خوی تو کر نکرد و مرکز تو کر نکرد و نثر  
سنگ خویک اگر دو نمره مرکز بردخی اولور **نظم** عاشق درین جواب عارف درین حوالی نثر عاشق بوجانب لرد عارف  
بوتر فخرده مراد بود که معشوق مجازی صیانت اوزره اولایچو عاشق صورت اولان صادق اولور و صورت خوبی  
مرات حق قلدن عارف مشاهده جمال **نظم** بیت آن بود واجب که دلبر متعجب کرد و دلا ورنه ضبط نفس امارا کر ممکن بود  
**نظم** بار کبا تبرکی عن موثقی و یادی نثر بار کبا لفظی یا مبدا لفظی کی در اعراض جهتن تبری تعقل در برئی دن و بکنده  
فاعلی ای جمله فعلیه اولب صفتی در بار کبا لفظک موثوق عهد معانیه در و مادی اسم فاعل در معنای مطاع بود که ای را  
بری اولد که بنم عهد دن و هدایت ایدر یچی دن **نظم** ان تلق ایل نثر کلم کتب خانی نثران حرف شرط در تلق مضارع مجزوم  
اصله تلقی ایدی لفظ ایل مضروب مفعولی در و کلم امر حاضر در معنای مطاع بود که بخدا ایلنه صفتشورسک سولیم بنم سب عالمی

مراد بود که ای عهد طبعی صیوب و مادی و لاک شیخی قویب کیدن کسه نرم و بار ایلنه بلو شرسک بنم سب عالمی  
و سلوکده ثباتی اکادیر سن خلاصه مراد تکمیل سلوک آنکس طریقتدن رجوع ایدب عوام عداودن اولوق مذموم در دیگر  
**قطعه** چون عشق تو بکزدیم کارم همان گشت است فارغ شده ام زان روز از جمله کار خود تا وصل ترا یا ام ای بار  
وفا دارم بیکانه شدم اکنون از یار و دیار خود من ترک نخواهم کرد عشق تو بهر خویش کر می کشی ام شایسته  
عار خود **قطعه** لبر عشق بازی خنم حلال دانست نثر دلبر عشق باز لقمه قانم حلال ایلدی **نظم** فتوی شریع چوت  
ای زمره مولی نثر شریع فتوای نبی در ای مولی جاتی مراد بود که معشوق حقیقی نفسانیم حلال بلیور هلاک انگلی  
ظاهر شریع ده بود مسئله نثر در دیو سوال ایدر خلاصه مراد نفسانیت ایلکی تقوی ده حلال در اگر چه فتوای ده و کلام  
**بیت** که جبهه بهر از بهشت و حورست از شرع دور در روایت دیده ام فتوای تقوی بکبریت **نظم** العین تا  
شوقا لایل نثر لفظ العین مرفوع و مبتدا در تاسات جمله سی خبری در شوق فعل منفی نکه مفعول لدر لایل نثر شوقا لفظه  
متعلق در معنای مطاع بود که کوز او یومادی ایل نثر شوق ایچون **نظم** و القلب ذات و بدنی ذاتها العضالی نثر  
و القلب مبتدا ذات لفظی انوک خبری در و وجه غصه معانیه در عضالی ضم عین ایدر شدت معانیه در معنای مطاع بود  
قلب غصه حاجی در انک دانسته شدت وار در مراد دیار و باره کمال شنایقن ذکر در **بیت** امروز مراد دل خراب  
نمی کنجد کانه خرم سلطان اغیار نمی کنجد **نظم** و مالک الدیار شغفن قلبی و لکن حب من سکن الدیار الله ذات رمل  
کان الجیب فیها جامع المجرور محلا مرفوع مقدم خبر در لفظ ذات لفظا مرفوع مبتدا در مضاف در رمل لفظه و کان نام  
لفظ الجیب فاعلی در و فیها ضمیر راجع در ذات رمله معنای مطاع بود که الله ایچون در ذات رمل ذات رمل دیکری بقه که  
جیب انده در **نظم** طار العنقول طرا من نغرة الغزالی نثر عقل را و چه ی جمیعاً غزال نظم بدن مراد جیب اولدی و غی دباری  
مرد و اکادعا و انده اولان جیبیه نظر عقل لری بنورد و کن ذکر در خلاصه مراد عالم الطبیعی و اوان حضرتدن تجبیه نظر عقلی  
بنورد و کن بیانده حق تعالی بنور فلق تجلی ربه للجل جعله دکا و خرموسی صغفا **نظم** انده چار چیز مکرر زیرکی و عاقل  
دور نشسته دن کچه اگر زیرک و عاقل بسک **نظم** امن و شراب بی غش معشوق و جای خانی شرایین لک و چکر نثر شراب



و معشوق و نهالی بر مراد بود که زیرک و عاقل اولان دورت نسندن کچوب یعنی ترک آنمک کرک بری امن بری عشق خالص  
 بری معشوق حقیقی بر حجره خلوت **نظم** می ده که کرکچشم نامه سیاه عالم شر شراب و بر اگر چه اولدم عالم قره نامه نوی **نظم**  
 نو میدکی توان بود از فیض لایزال شراب بوس اولم و از فیض لایزال دن مراد کثرت عصبانی اولان عشق الهیه اشتغال بجز  
 فضل رحمتدن و فیض قربتدن امید کسک اولم و یکدر **قطعه** خطا پوشا خداوند الها عطا بخشا کر با پادشاه بفضل خویشا  
 بر با بخشای خداوندی خود کن عفو فرمای **نظم** ساقی بیار جامی و ز طوتم برون کن شرای ساقی کور بر قدیمی و بنی خلوتدن بجز  
**نظم** نادر می بگردم قدش و لا و بانی شراب و قو کرم زنده و لا و بانی مراد بود که بعضی مشرب سوداوی مزاج و ملائمه طبع اولور  
 خلوت و سکونه و زری صوفیه ده اولمغه قادر او بیز لاجرم انوک کبی کسسته شیخ طریقت نصیفت قلب تعلیم اید ب خلوتدن حقیقت  
 اهل الله و صلا اید مصاحبه حواله آنمک کرک که زندانه کرب تحصیل فیض اید **بیت** شیخ می باید که باشد چون طبیب اهل شناس مری  
 ناکند و فحق مزاج او **نظم** چون نیست نقش دوران بر هیچ حالت **بیت** چون نقش جهان بر حال وزره ثابت دکل در **نظم**  
 حافظ کن شکایت نامی خوریم مالی شرای حافظ شکایت اتمه ناشر اب بچشم شمدی مراد بود که مساعده زمان بوی غیب عجب اولم که  
 نقش جهان بر حال وزره قائم ایدی شکایت انیوب عشق الهی به اشتغال پیده لم دیگر **بیت** چاره شادی نباشد خاگرین  
 غیر آن شربت که نام او شراب عشق اوست **نظم** صافیت جام خاطر دور و آصف عهد شرفانی در خاطر قدیمی و ز بر زانی وزره  
**نظم** قم فاستنی رجباً اصفا من الزلالی **نظم** و استغنی امر حاضر و رجب صافی آق شراب به بر ارضا اسم تفصیل در  
 اصغی دن معنای مصرع بود که طایچور بکاشرا کی که زیاده صافی در ماله زدن لاجرم فیضانه استعدادم وارده افاضل  
 دیگر و اختیار شایخدن در القلوب اوانی اتمه فی الارض فاحب الاوانی الی اتمه اصفا **شعر** رف الرجاء و رفت الحزن فشا  
 فشا کلامه فکانا الحزن والقبح فکانا قبح **نظم** الملک قدیاسی من وجده وجده **نظم** تمیم اید مجموع مملکت در بر ریاسی  
 فعل مضارع در مبادین مفاخرت معنانه و وجده بونده و جردان و حالت و عشق و محبت معنانه در وجده بخت معنانه  
 وجده بخت و قوت معنانه در معنای مصرع بود که مملکت فخر اید انوک وجده و مانند دن و بخت و دودن **نظم** بارب که  
 جوادان باد این قدر و این معنی شراب ایدی اولسون بوقر و غرور رفت و شرف **نظم** مسدود و دوت کای شود و دوت

دولت تخت نورندرجی حبیب و شوکت کافی **نظم** برهان ملک و دولت بو نظر بوالمعانی شرک و ملک و ملک دلیلی ابو نصر بن المعانی  
 خواجہ حافظک عادی در مخلص کراونان بیتن صکره بر بزرگوار مدحتی اید و انوک القابده بعض ابیات سولیرا تا برو حمله تغییر  
 اید که ظاهر نظر ظاهر اولسون وصف ایدر معنی به نظر طریقت اولسون وصف ایدر بچند پرده بومعنی تفصیل اولمغه بونده  
 دخی اولم **بیت** خواجہ حافظ ای مران مانع دین بر کمال صد سران آفرین **وله** **ایضا** بوشع اولان جی غزل  
 بر غزل در که اکثر نسخه ده بوقدر که بعض الفاظ عربی و بعض فارسی و بعض اهل شیراز لغتی در که شیراز قومندن غیر غزل  
 دخی بلنر بر بوقدر زمان اید بولوب و بر و رقه باز مشایدم کشدی آخر ده ایراد قدم تا که غزل امر غریب اید تمام اول  
**نظم** سبت سلمی صد غنای خادی **نظم** مصرع عربی در که لفظ سبت فعل ماضی مؤنث در البخی بایدن صنع ضم صاد ایدر لفظ  
 بونده تشبیهی در که صله صد غنای ایدی ضمیر مضاف اولوب نون ساقط اولمغه خود ایدر قلب در یاه متکلمه مضاف  
 اولمغه معنای مصرع بود که اسیر قلمی سلمی نام معشوقه کی زلفی ایدر هم کوکلی **نظم** و روحا کل بوم لی بیادی **نظم** مصرع دخی  
 عربی در که معنای هم جا هم مرکون بکانه ایدر دیک در مراد بود که معشوق حقیقی غیب بیوقوفات و صفات ایدر قلمی اسیر ایدی  
 و جا هم عقیده ایدر بحدی طلب ایدر تحصیل مطلب **نظم** خدا یا بر من بی دل به بخشای **نظم** مصرع فارسی در که یار  
 بن عاشق عفو قل دیگر **نظم** و او صلی علی زعم الا عادی **نظم** مصرع عربی در که معنای دخی اولمغه ربی دشمن رخنه دیگر  
 مراد عفو معاصی طلب ایدر نفس قوای نفسانیه و شیطانی و جن و انس رخنه وصول حصول طلب در **نظم** امن اگر تخی  
 عن عشق سلمی **نظم** مصرع عربی در که نموده حرف نذار و من استقام ایچون در اکثر تخی فعل فاعل مفعول در معنای مصرع بود که  
 ای کسین بکانه کار می ایدر سن سلمی عشقندن **نظم** تراول روکی لولو بودی **نظم** مصرع مخلوط در لفظ تراول شیراز لغتی در  
 فارسی تغییر ایدر نواز دیگر و لفظ اول عربی در و لفظی و یکی لفظی فارسی در و لولو عربی در معشوقدن کنا بده و لفظ بودی  
 اهل شیراز لغتی در فارسی تغییر ایدر می باید دید دیگر معنای مصرع بود که سکا اولدن بر معشوقی بوزن کورمک کرک ایدی مراد بود  
 و ج حسن کورن و مشایخه نجی ایدر بی اختیار اولور بوبیت **نظم** که سمجوت بیوتن دل و آبره بومصرع مخلوط در که  
 سمجوت فارسی در و منت تمیم ایدر اهل شیراز لغتی در فارسی تغییر ایدر من و نو دیگر بیوتن لفظی ضم باین و کسرت ایدر اهل شیراز



لغتی در فارسی تعبیر ایل باشد دیگر و دل فارسی در ولفظ ابره و اول فحی و سوزنک کسری ایل و ایل شیر از لغتی در  
ترکی تعبیر ایل بر او عوزدن دیگر معنای مصراع بود که بخیلین سنگ و لوروی کوکاک بر او غور دن بومصراع مرهون **نظم** غریب عشق  
فی بحر اودادی **نظم** مرهون مصراع عربی در که معنای عشق غریبی هم محبت دکنده دیگر مراد مشابه تخیلی جمال ایل بدک سنگ کوکاک خلدین  
محبت دکنده غریب عشق او لورایدی دیگر **بیت** کوکی چرا تو عاشق مهوری توروی تم ندیده معذوری **نظم** بی پایا  
غرامت سپهرین **نظم** مرهون مصلح غلطه بی پای ایل شیر از لغتی در پای دیگر ولفظ فارسی در جان جم عجمی ایل ایل شیر از لغتی در  
جان معنای غرامت لفظی عربی در مرادف خرا و عوض در سپهرین ایل شیر از لغتی در فارسی تعبیر ایل سپهریم دیگر معنای  
مصراع بود که ایا غنچه جانی عوض و جزا **نظم** ز غزلت یک دی روشنی تر امدی **نظم** مرهون مصلح غلطه در غزلت لفظی ایل شیر از لغتی در  
حرف شرطه اگر لفظ کبی ولفظ یک فارسی در دی روشنی کسرال و رایله ایل شیر از لغتی در بوروشن لکنز دیگر **نظم** لفظی نواز  
معنای در تنگ شدمی بیان اولدی امدی لفظی ایل شیر از لغتی در دیدی معنای معنای مصراع بود که اگر بر روشنی بزدن  
کور و ک ایل مراد بزدن بر ترک های وضیا کور و ک ایل معنای جان سلیم ایل **بیت** درین کرمطبیعی جانی شکرت اگر  
داری خطایی عذر از و خوا **نظم** غم این دل بوانت خورد ناچار **نظم** مرهون مصلح غلطه در بوانت لفظی ایل شیر از لغتی در بایده تر معنای  
باقی الفاظی فارسی در معنای مصراع بود که کوکل غم سکا و یک کرک **نظم** و غنچه و اینی اینت نشادی **نظم** مرهون مصلح غلطه در غنچه  
ایل شیر از لغتی در که مرادف و کزنه و لفظ و اینی ایل شیر از لغتی در فارسی تعبیر ایل بینی دیگر ولفظ اینت فارسی در اول  
که سن دیگر ولفظ نشادی کسرون ایل ایل شیر از لغتی در مرادف نتوانی در معنای مصراع بود که بوحه کورین اول نشانه  
که سن اکا قادر دکل سن مراد غمک نغمه خطابی ذکر در کویر قلبک و رو حک عین شدمی بیوب تدبیر اخوت ایلک کرکن  
والاعذاب آخرت کورین که اکا قادر دکل سن **نظم** مرهون فرصت از دست اگر بایت که کوی سعادت زمندان بری  
که فرصت غزیرت اگر فوت شد بسی دست حسرت بدندان بری **نظم** نکاراد غم سودای عشق شرای نکار سنگ  
عشق سودای غمده **نظم** تو کما علی رب العبادی **نظم** مرهون مصلح غلطه در قول لریبه مرادی منادی و مخاطب در نفس در اکا دیگر  
سنگ عشق سودای غمده حضرت حق توکل آید بعبادت ایل و زوالا انوک بزم عبادت عزمه حاجتی بوفد **نظم** طاعت

مخلوق

مخلوق خالق را چه سود لیک خالق خلق را راسی نمود تا شناسد خالق خود را یعنی شکر نعمت را نهد و بر زمین **نظم** دلم کرده  
ره در چین زلفت تر کوکلم بول از مش سنگ زلفک بوکلمه **نظم** بیل منظم واته نادنی شرفه کوکیجه ده اته نادنی در مراد بود که  
عقل یار و روح نغمه دیر کوکلم سنگ قیود که تیش در ظلمت شوانیه ده پس حق تعالی نادنی در اندن پدایت طلب ایدم رباعی  
کر لطف تو باری نماید ز نخست سم توبه شکسته است هم پیمان ست چون توبه بامید پذیرفتنت ناتوبه پسندی نشود و پست  
**نظم** خمش حافظ که دست غیب ناکه **نظم** مرهون مصلح غلطه در غیب الی ناکه **نظم** چنان سازد که حواسی روزشادی سراید ایلک سر  
شاد یلق کوننی مراد اسرار الهی فاشانه و آله دست غیرت غیب سنی در ادب در کاهن مهور او لوب بومنه و اول زمانه نخست  
ایدین سپهر اخفاء اسرار و اختفا کرک در رباعی روزی که روم سمره بانان بچمن فی لاله و کل بلیم و فی سرو سمن رازی که  
میان من و او گفته شود من دانه و او دانه و او دانه و من **نظم** مرهون مصلح غلطه در کلامی شجره جلی اهتمام اولدی بومعه جلد غزلینک  
شرعی تمام اولدی **بیت** لکن که این نامه بعنوان رسید پیشتر از عمر بیابان رسید شتر شکرک مندراری نجات کشت و سوز  
محتاج اولدی و غنی معذور بود که اگر چه شرح مرور بر کتاب اما انقی کتابی جامع که بری فارسی دیوان حافظ و بری ترکی  
دیوان حافظ و بری معنی مراد اعتباری ایل تصوف دن بر کتاب و بری عربی اشعاری اشتمالی ایچون چون که اشعار عربیه  
و بری فارسی بیانی متضمن اولدی و غنی اعتباری ایل چون که ابیات فارسیه در و بری ترکی بیانی شمولی جسی ایل چون که ابیات  
ترکیه در و خوا حافظک مقطعات و رباعیاتی و ساقی نامه و سایر ابیاتی تصوف چندان متعلق اولدی و غنی ایچون شرح انمک  
قصه اتمش ایدم بعض غزیر لرد دیوان حافظ شرحی تمام اولدی اول وقت اولور که و الا احسان الا بالتمام موجب انظار دخی شرح  
اولنه و دیگر ایجلدن انمک دخی شرح شروع اولوب مراد بیان قلندی **مقطعات** دل منبر دینی و اسباب  
کوکل قوم دنیا و اسباب **نظم** دل که از وی کس وفاداری ندید شتر زبره اندن که وفاداری کورمدی مراد بود که دنیا  
اعتماد انمک اولر که بی وفاد **نظم** کس عسل بی نیش ازین دکان نخور شکر که بالی نیش نر بود کاندن بیدنی **نظم** کس رطب  
بنجار ازین بستان پنجه شکر که باش خرمایی دکنش بوبستان دین دیرمدی مراد بود که لذتی زخمده اولور **نظم** مرهون مصلح  
چراغی برفروخت شمر بر چراغی که بر ایام ده باقی **نظم** چون تمام افروخت بادش در مدینه شجرهون تمام باقی ایل او فردی



یعنی سینه‌روی **نظم** بی تکلف مر که دل بروی نهاد **نظم** تکلف نمر که اکا کوکل فردی یعنی او کا بجه نظر قدی کند و خصنی بسدی  
مراد بود که دنیا به کوکل و برن شول کسیه بکزر که خصنی **نظم** سیه **نظم** شاه غازی خسرو کیتی شان **نظم** غازی شاه مملکت البهی  
پادشاه **نظم** ان که از شمشیر او خون میچکید **نظم** اول که انوک فلجذن فان طرایدی مصراع ثانی مضمونی وصف شاه **نظم**  
که بیک حله پاسی می شکست **نظم** بر حله ابد لشکری مرایدی **نظم** که بهوی قلب کاسی می درید **نظم** نگاه سوی ایلد بر قلب کار برتراید  
بوییت مضمونی دخی وصف شاه **نظم** سرور انزابی سبب میگرد حبس **نظم** سرور لری سبب **نظم** سر حبس مرایدی **نظم** که در انزاب  
بی سخن سر میرید **نظم** نیشو نلر که نه **نظم** سر باشن کسرایدی بوییت مضمونی وصف شاه **نظم** از نیشو **نظم** که می افکند **نظم** شیر نلر که مبتدین  
یاور سن براغورایدی ارسلان **نظم** در بیان نام او چون می کشید **نظم** نیشو با نده چون انوک ادن اشیرایدی یعنی انوک ادن  
ایشید یکجک بهیبتدن بوکلوارسلان یاور سن دوشترایدی بوییت مضمونی دخی وصف شاه **نظم** عاقبت شیراز و بریر  
عراق شرافت شیرازی و تبریزی و عراقی **نظم** چون مستخر کرد و قش در رسید **نظم** چون مستخر ایلدی و انوک وقتی ایرشدی  
**نظم** ان که روشن بد جهان بنیش بدو **نظم** اول که که روشن ایدی شاک چشم جهان پنی انوکید **نظم** قبل چشم جهان بنیش کشید  
**نظم** انوک چشم جهان بنینه میل چکدی یعنی او غلی انوک کوزنه میل چکدی بلکه که بوشاک او صافدن فهم اولور که قهار بی رحم  
پادشاه ایش لاجرم من لایرم لایرم حسیبه کذوید دخی رحم و شفقتی او **نظم** ماش **نظم** ساقا باده که کسیر حیانت بیار **نظم** شای قی  
باده که حیات کیمیای **نظم** کوزنه **نظم** تاتن خاکی من عین بقا کردانی **نظم** تاتن خاکی من عین بقا اید سسن مراد بود که شیخ خطاب  
ابوب دیرای شیخ عشق الهی کیمیای حیات درانی کوزنه کما تاجسم خاکی جان باقی اید **نظم** من چشم برد و رفیع دارم و جان  
بر کف دست **نظم** کوزنی قیج دورنه طارم و جانی ال ایاسی و زره **نظم** بستر خواجه که تا آن ندی ستانی **نظم** نر خواجه نیک  
باشی حقیچون تانی و بر میرسن لایسن مراد نوب صفای قلب و مشاهد رب بکا کلک امید نده یم و جانم الم اینه  
اما خواجه کایات باشی حقیچون بذل روح **نظم** آتی بولر سن **نظم** دیکر **نظم** میچوکل در چین از باد میفشان و من **نظم** کل کی  
چنده بلدن **نظم** انک سککه **نظم** زن که در پای تو دارم **نظم** سر جان افشانی **نظم** نر نر اسک ابا نلکه جان افشانی **نظم** باشن با سواد  
طو تر م مراد بود که شیخ خطاب ایدب دیر بکا تربیت و ارشاددن فارغ او لاکه سنگ خد منکده بذل روح اید طلب فتوح

ایرم **نظم** بر مثال شبالی بنوازی مطرب شرکی قبل او و اوچ قیللو ساز او زره او غشه یعنی چالوب ایرله ای مطرب **نظم**  
وصف ان ماه که حسن ندارد ثانی **نظم** اول آبی وصفن که حسن ده بود **نظم** ثانیسی مراد ساز و آواز دن و باقی نذای صدای  
وصف حضرت حق استماع و فهم ایدر **نظم** دیکر **نظم** بکوشن جان رمی منی ندارد **نظم** اول **نظم** قوال غنه بر ایرشدی **نظم** ندای  
یعنی چاغودی **نظم** حضرت احد لا اله الا الله **نظم** حضرت احد دن که الله بود **نظم** الله یعنی حق تعالی طرفدن خبر و یرو ب  
ند **نظم** ای **نظم** کلای عزیز کسی را که خواریت نصیب **نظم** که ای عزیز بر کس به که خورق نصیب **نظم** در **نظم** حقیقت آن که نیا  
بزور منصب و جاده **نظم** حقیقت اولد که بولر اول کسه زور له منصب و جاده **نظم** باب زرم و کوثر سفید توان کرد  
زرم و کوثر صوبله اغرتمن اولر **نظم** کلیم تحت کسی را که بافتد **نظم** سیه **نظم** نر بر کس نک سختی کلیمنی که سیاه طوقش اولد  
مراد زور له منصب و دولت اولر **نظم** تفرقه **نظم** اولور دیکر **نظم** نر بلکل که بعضی نسخه ده بو محله بر مخلص نر غزل بارشدر  
که مطلعی بود **نظم** بیت داد که از افلک جبرع کش پیاله باد دشمن دل سیاه نو غرقه بخون چو لاله باد **نظم** مطلع ایلد او بجه  
قطعه اولر و بونام غزل در حرف دالده ذکر اولوب شرح قلتمش در بعض نسخه ده بر محله بر مخلص نر ایات باز مشدر  
که حرف دالده تمام غزل باز لوب شرح اولتمش در مطلعی بود **نظم** بیت نسبت رویت اگر با ماه و پروین کرده اند صوت  
نادیده اطلاقی بجهنم کرده اند **نظم** بعض نسخه ده بو محله بر مخلص نر غزل باز مشدر که مطلعی بود **نظم** بیت خسرو اکوئی فلک  
در خم چو کان تو باد **نظم** ساحت کون و مکان عرصه میدان تو باد **نظم** مطلع ایلد قطع اولر و بونام حرف دالده شرح اولتمش  
تمام غزل در تکرار ایراد اکمل زاید در انوک بجهنم ایراد اولوب شرح قلتمش **نظم** بیت دل مبدای جان من در حجاب و  
شاه و وزیر **نظم** نر کوکل بغلا ای نیم جانم خواجه به و شاه و وزیر **نظم** کس نمیداند که کارش از کجا خواهد کشد **نظم** کس نمیداند  
انوک ایشی قندن **نظم** چکد کرک **نظم** رو تو کل کن نمیدانی که نوک کلک من **نظم** نر لوری تو کل کل قل بلر مین که نیم قلم اوجی **نظم** نسخه  
نقش بر صورت که زدرنگ دگر بیرون قاد **نظم** نر صورت نقش که اوردی بر دوزنگ طشره اوردی یعنی دوشدی یعنی **نظم** نر  
بازدم بر بزرگوار دن احسان رجالاتم اندن بکا انعام اولوب غیریدن اولدی **نظم** شکم دیر **نظم** قشعه شاه مرموزم ندید و  
بی سخن صد لطف کرد **نظم** نر نر پادشاهی بنی کوردی سوز نر یعنی اکا بن **نظم** نظم و مدح آنکس نر بوز لطف ایلدی **نظم** شاه یزددم دید و











گاه باش دیز باشی اوزره مراد بود که سابقا عالم الهی ده ایکن حضرت عنایت الهیه اول حضرت اید صاحب روحانیه  
 ایدم شمدی عالم ظلماتی ایچده یا حجه خلوتده اول حضرت حسرتدن و وصول حصولی رغبتدن کمال حیرته بن تسمی الصبر  
 مذلت باوی الاله سرخان کلای مبارک فوشش کورد دولت خرددن مراد اطعام ملکی کلوب الی الله بشارتن استاده  
 و طار العقل اذ عنی بغنی الورق عریان **قطعه** آخر سابقا پیانه پرن زان صاحب مجلس نشنا قیاده حی طوله زبراسنک  
 مجلسک صاحبی نظم آرزو میخشد و اسرار میدارد نگاه **نثر** زو بغش و اسرار صقلار مراد شیخدن افاضه ظلی و واهل  
 مجلسک موافقتن و کتم سرانده کلرن ذکر در **قطعه** جنت نقدست اینجا عیش و عشرت تازه کن تر جنت نقد در بوراده  
 عیش و عشرتی تازه قل نظم زان که در جنت خدا بر بنده نویسد **نثر** زو بر اجنبه الله قول اوزره کناه باز مراد ادا احبانه  
 عبدالم نقره الذنب سنج عبادت مجلسه کناه اولمز دیکدر کناه اولوز یازلمزدیک اور دکل در **نظم** دوستدارن  
 دوستکامده و حریفان با ادب رفوشت طوتانم دوست مراد نجده و مصاحبه ادب اید **نظم** پیش کاران نیک نام وصف  
 نشینان نیکو خواه **نثر** خدمتکار لر ابراد و وصف نشین لر ایو لک استیجی بومیده و مقارب حرف بیم ده بخش در که بود **نظم** نشینان  
 نیکو خواه و پیش کاران با ادب **نثر** دوستداران صاحب اسرار و حریفان دو شکام **نظم** ساز چنگ آهنگ عشرت صحن مجلس جای نقش  
 چنگ و وزی عشرت آنکی مجلس صحنی رقص بری **نظم** حال جانان داند دل زلف ساقی دام راه **نثر** جانان خالی کو کل دانه سی  
 و ساقی زلفی یو آل انی مراد یاران صفا و اخوان و فاضلین لر و شیخ مراقب و پیر صحنی عشق الهی سازی مقصد نه و قضای مجلس  
 قابل سماع و ستر الهی جنب قلب ایدب و سلسله شیخ دام طریق اولوب مید قلوب قلمقه در بو الی بیت مرید **نظم** دور ازین  
 خوشتر نکرده حافظا ساغر خواه **نثر** دور ازین بوندن بکرک و لمزای ساقی عشرت اختیار قل دور ساغر ده که خوشتر حال بوندن  
 خوشتر اولمز ای حافظ قدح اسسته مراد بود که چون اسباب حضور حاضر اول حضرت شیخ عیش الهی اختیار خلق و حافظ  
 طالب صفای خاطر استیوب قبول فیضان حضرت الهیه آنک کرک **قطعه** پادشاه الشکر توفیق همراه تواند شرای پادشاه  
 توفیق لشکری سنگ بولدا لشکر **نظم** خیر اگر بر عزم تسخیر جهان میکنی **نثر** قافق اگر جهان تسخیری غری اوزره بولای  
 یعنی بولای کید رسک مراد سلوک طریقت اید رسک **نظم** با چنین اوج جلال از پیشگاه مسکت **نثر** بونک کی اوج جلال اید

مسکت صدر ندن **نظم** آنکی وضعت دطای که میکنی **نثر** خبردار سن و خبردار کو کلرز خدمت ایدرسن مراد بود که اگر الخ الصوب  
 اوج جلال ده و علو کماله حسن محب المعنی صدر نشین مسکت اولوب خبردار طریقت سن و خبردار اولمزه خدمت و انمزه اید  
 مصلحت ایدرسن **نظم** با فریب رنگ این نیل خم **نثر** رنگار قام **نثر** بونلی **نثر** رنگار کی کو یک رنگی الدامسی **نظم** کار برو فنی مراد صبغه  
 میکنی **نثر** شای صبغه الله مراد نه موافق ایدرسن مراد اگر چه بونک بر رنگار رنگلو کو که پیر در لود لوز کی اید آدمی الدامسی  
 بنوک الدامسی بلیه صبغه الله موافقی یعنی فطره الله التي فطر الناس علیها صبغه عمل ایدرسن یعنی زخارف نفوش و نیایه  
 فریفته اولمز سن و یکدر **نظم** آن که ده با مفت نیم آوردن سودی کرد **نثر** اول که الی پیری بچن اید کوردی چون فایع  
 اتدی یعنی اقمه سی بدی بچن فایده ایدن چوق فایده اتمدی **نظم** فرصتی باد که مفت و نیم باد میکنی **نثر** کافرت لیسون  
 که بدی بچنی اون اید ایدرسن مراد من جاد بالحنه فله عشر امثالها موجب دخی کثرتیه انت سبج سابل فی کل سبله مایه قیبه  
 حسیجه سنگ قلیک اصلدن کیره فایده ایدر دیکدر لاجرم فایده کثیر اولدر که قلیکی کثیر و عسیری بسیر اولوب و فانی و یروب  
 باقی الوب زخر آخرت اول **قطعه** آخر ای متواصل عالی جومرت از صد درص **نثر** ای که که متواصل سنگ جو مرگ اصل عالی  
 حقد و حسد دن **نظم** ای مبرادات میمون آخرت از زرق ریو **نثر** ای که مبراد سنگ بیدر مبارک ذاکم ربادن و مکر دن  
**نظم** از بزرگی کی روا باشد که نشر نیات را **نثر** و لولقدن قین روا اولور که **نثر** یقانی **نظم** از فرشته باز گیری و انکمنی نختی بدو  
**نثر** و دن الاس و اندن مکرده بوه و بره سن مراد بود **نظم** دن بوا کلنور که بر حسن الخلق و الخلق اولادن رسوم النوب  
 بر قبیح الوجه و سیئ الفعل اولانه و بر لکنم سلطانا بایزید بن محمد خان مولانا غدار به غله زیاده ایدب مولانا لطفی بولطفی  
 کورس بکیش بیت دانه کدزم بیوب آدم سور لای روضه دن در که عالی ده بیلر بونجه مد بغدادی **نظم** **قطعه**  
 حسن این **نظم** از بیان مستغنی است **نثر** و تظلم بیان دن مستغنی **نظم** بر فروغ خور کسی کو بد دلیل **نثر** کنش ضایانه که دیر  
 دلیل مراد بوندن بر که نک نظمی در **نظم** آفرین بر ملک نقاشی که داد **نثر** بر نقاشک قلم که در بدوی **نظم** بکر معنی را  
 چنین حسن جمیل **نظم** معنی قزیه بخلا این حسن جمیل **نظم** عقل حسنش نمی یابد بدل **نثر** عقل انوک حسنک بدین بولمز **نظم**  
 طبع در لطفش نمی بیند بدل **نثر** طبع انوک لطفه مثلن کور مراد بوا یکی بیتدن مرغ **نظم** اید کی طاهر **نظم** معجز است این **نظم**



باسم حلال معجزه بر نظم یا حلال سخن یا جبرئیل شریف غیبی گوی سوزی یا جبرئیل  
بلکل که نظامی رومی بویستی تراش ایدیش بیت ای نظامی سا که بومع کلامک نظمینی تاقت عینیه تعلیم اندی باروح الامین  
نظم کس ندانگفت ز مری زین منظم ترک که بزم دیگ بوزیری بوا سلو بدن نظم کس نیارد گفت در می زین قبل ترک کس ندان  
دلکا بر انجوسی بو قیل دن مراد کلام غیر مرغ صورت نه کنه و کلامک کلامنی بیاید و فضلانک دای در کنه و کلام لرن  
نظم لایب بیکر کلامنی نظمینک نمک نمر مد عالی جناب بر عارف کنه و شعور کنه و نظیره سولیوب بونی بارش قطع  
شوسوز کم بلا غده اعلا اوله محلت و پیش او عالی مقام که بوق لفظ و معنی ده تعقیدی هیچ بدیع المعانی بیانی تمام  
بو قولک سوزی فقه بکر اوله کلام الامیر امیر الکلام قطع آخر خضر و اداد کرا بک کفا شیر دلا شرای پادشاه ای عدل  
ایتجی ای دکر یا بویستی سخی ارسلان کو کلو یعنی جبار نظم ای حلال نو با نوع هنر زانی شرای که سنگ جلالک انواع هنر  
لایق در مراد پادشاهی روح در پادشاه لایق اولان او صاف اید سلطنت و عدل و عدالت سخاوت و شجاعت و جلالت  
و شوکت و مہبت در نظم همه آفاق گرفت و همه طرف کش و نثر و کلی آفاق طودی و دو کلی اطراف اچدی نظم  
حیت مسعودی و آزاده ش سلطانی نثر مسعودی صد کسنی ش سلطانی و آوازه سی مراد ذکر اولان شاهی کمال شهرت  
وصف در نظم گفت باشد مکر مکر غیب احوال نثر و پیش و لا مکر کافیه اطام ایتجی نیم احوال نظم این که شد روز منبر  
چو شب ظلمانی نثر بونی که اولدی روشنی نم فرقه کو کیم کیمی اول احوالی ذکر اید ب دیر نظم دوسه سال انچه بنید و خستم  
ارشاه و وزیر شراکی اوج میلانی که قندم شدن و وزیر دن نظم همه بر بود بیکدم فلک چو کانی نثر و کلی سن قیدی برده  
چو کان و رجبی فلک کمر اموال و اسبابی غصب نهب اید و قتری پادشاه اخرونه و ارششانی طلب ایچون طوطیه بسط ایچ  
نظم دوش در خواب چنان دینچانم که سحر نثر و دن کیم دوشه شویله کوردی خیال نظم کنه افا در اصطبل ش  
پنهانی نثر و غره مع واقع اولدی ش اخرونه بکا کز لوب نظم بسته بر آخرا و استر من جو مجوز نثر بغلش ایدی انوک  
اخرونه نیم قاترم ارپه یر ایدی مراد بود که واقعه بودیکه کوردم نظم تبه اف ندر بن گفت مر ایلانی نثر و توره سکند  
یعنی باشی نو پستی نیم جانبه صالهی و دیری بنی بلور مین نظم هیچ تعبیر نمیش این خواب چیست نثر هیچ تعبیر دن بلرم بود

نثر نظم تو بزمای که در فم نداری ثانی شرس بود که فم ندانیک بود مراد بود که قاتر بکا آشناق اید ب نیم اید و کین بلدی  
بونک تعبیر بن بلرم سنگ خشم و ادراکه نظیر بود تعبیر بن بلور سس دیرا کا تعبیر اید که بود و شک تعبیر بن قری کا  
و بر دیکدر که ختم در قطع آخر قوه شاعره من بر سر فوط طلال شرم شعور سلیبی قوت زیاده طلال و جذن نظم متغیر شده  
از بنده کمریزان میرفت نثر و کجی اولش بنده دن قیوب کدر نظم چون کسی گفتش ای مونس دیرین بن نثر چون دیر ایدم اکا  
ای نیم اسکی مونس نظم سخت میگفت دل آزرده و کریان می رفت نثر قری سولیر و کو کلی انجمنش غلبه کبر نظم نقش خوارزم  
خیال لب همچون می بست نثر خوارزم نقش و همچون کناری خیال نثر خوارزم همچون تردار افعی در نظم با مرزان کلامک  
سلیمان میرفت نثر بیک شکست یکنان ملکدن کبر یعنی پادشاه ملکدن آخر ولایت کیم غم نظم میشه انکس که جز او  
جان سخن کس نشناخت نثر کنده اول کسه که اندن غیر سوز جان که کلامی نظم من سیدم و از کالبدم جان میرفت نثر کورم  
که قالم بدن جان کبر مراد بود که شول کسه که سوز روحن اکلید اندن مفارقت جان شدن مفارقت کبی در نظم کفم کنون سخن  
خوش که بگوید با من نثر و یدم شندی خوش سوزی کم در نظم شکر لیمه خوشگوی سخندان میرفت نثر اول شکر سوز نو سوز شوی  
یعنی اهل لسان و شیرین زبان بدن ایراع اولیج ابو سوزی بن شدن کبر و کیدن اشیدم نظم لوبه بسیار نمودم که مر و سودنا  
نثر حق بلوار مع کو ستر دم کنه دیو فایده اندی نظم زان که کار از نظر رحمت سلطان میرفت نثر زبانش سلطانک رحمتی نظریه  
کبر یعنی نیم سوز و یک تاثیر میوقر تاثیر سلطانک نظر حتمک در نظم پادشاه از سلف و کرم بارش خوان شرای پادشاه  
لطف و کرم او جندن انی کبر و او قوغل نظم حکم سوخته کز غایت حرمان میرفت نثر بلسون سوخته که قاتی محوم لندن کبر  
مراد کنه و نک کماله رغبت او لیموب ترک دیار انکسند و کن حکایت اید و پادشاه قهر شناسن نغمین انکس در  
و تفصیل مراد بود که شول پادشاه که اهل فضل قدرن بلیمه اهل فضل لایق اولد که انوک مملکتده دور میه یا خود استغایله قرار  
ایدب مالک انکس حضرت حق در فرام انوک مملکتده در دیوب ساکن اولادخی الرزق علی آه حجه رزق حضرت رزق کافیر  
دیوب تو کل قلی که سلف دیر ایدیش بزم متاع یعنی علوم معارف و طاعات عوارف انبیا و اولیا متاعی در انار بزم اولیا و انبیا  
متاعه رغبت انیجک بزر انکس فرعون و ثمان متاعه رغبت ایدب و انو کیچون عرض ذلت انکس عیب در قطع آخر



فساد چرخ به بینیم و بشنوم همی نه چرخ فسادن کوره لم و استبداد لم بل **نظم** که چشما همه کورست و کوشا همه کرنگه کوزلر  
 دو کله کور و دو قولا قلد و کلی صاغر مراد بود که تعامی و تقیمی ترک بدب دنیا یک خرمن کورب استبداد لم که کوزلر کور و قولا قلد صاغر  
 اولمش در که باقی نظر انحراف و بصر آخرت اشتغال **نظم** بساک که مومر باشدش بالین **نظم** چوق که لکه کون و آبی انوک  
 بصدوعی در کن و آبی کبی صمد التون دن بصدق و کرده بالش بصدور **نظم** بعاقبت زکل خشت کردش پسر شرعاقبت  
 بالحقن و کرچدن اولور اکاد و شک مراد بود که عوفنا زله پرورده اولانک خاکدن رفع اولد و غن کورب عبرت اولر  
**نظم** چه فایده ز زره باشد و تیر قضا شره فایده زره دن تیر قضا کدی یعنی اتماسی **نظم** به منفعت ز سپر با نفاذ حکم قدر شر  
 نه منفعت قلغاندن حکم قدر نفاذی اید مراد بود که قضا و قدر نه مانع اولر **قطعه** بدایع مرک دلا مبتلاست پیرو جان  
 ز قدر تلخی ز مرش خلاص کس توان مران کسی که ز جام حیوة جریو کشد چشید شربت ان کل من علیه فان **نظم** اگر از اسن خواد حصار  
 کنی شرکر و مردن و پولاد دن حصار دیوار این **نظم** حواله چون برسد زود اجل بگوید شرحوال چون ابره تر جاک قاپو فقر  
 و غزایل قبض روح ایدر بیت کن تکبیرین دنیای فانی که این دنیا فاند جاودانی **نظم** بر کوشنی و خوشی همیش خوش غم نشو  
 نگرند و عیشک روشن نکنه و خوش لوغنه مغرور اولد **نظم** که ظلمت از پی نورست و زمر بر شکر شرک ظلمت نور اردنجه در و زمر شرک  
 التذره مراد بود که البته مردونک بزکبنی و مر سعادتک بر نخستی وارد **نظم** الم تر ان الدمر یوم و لیلته یکتران من سبت  
 جدیدی سبت فقل بعد الثوب لا بد من بل و قل لا جماع الشمل لا بد من شت **نظم** درمی که بر تو کشانید در سوا کشای شر بر قیوسی که  
 شک اوزر که اچر هوا به چه **نظم** رسی که بر تو نمایند در سوس سپر شر بر یول که سکا کوسر لر مور احمد مراد مال و نعمتک و سب  
 دونک هوا و هوسه صرفه اندیکدر که بویله ایدن مال و نعمتک و دولدن متفر اولور بیت جمیع خوا به دنیا غور و دنیای  
 مسرور **نظم** غبار چرخ به بین و نهاد و ذکر **نظم** چرخ تو زن کور و در طبعه نظر قل **نظم** بساط دمر نور و لباس از بر شر مر سلطان دور  
 و حصن لباس چقر مراد بود که عالم غبار دن خالی و کل در و در منفصل دور اوزره در لاجرم بونده و از فکر فاسد در عاقل اولد که بساط  
 دوری دورب غم دار بقا **نظم** بیت چونکه دوارست چرخ پر کدر پس کسی را کی بود روی قرار **قطعه** آخرین پیام فرست ددویتی  
 دی روز شرک با خبر کوزلر دی بر دوست و دو کله کون **نظم** که ای نتیجه ملک سواد نیای شرک لای فلک نتیجی نظر یعنی کوزلر قری

محل نوری **نظم** پس از دو سال که بخت بخت باز آورد شرکی بیلدن صکره که بخت سستی ان کبر و کور دی **نظم** چرخ از خانه خود  
 بدر نمی آیی شرخون خواجه تک او دن چتر **نظم** جواب دادم و گفتم کبر و مغرورم شرخواب و بر دم و دیدم بنی مغرور طوطه  
**نظم** که این طریقه نه خود کامیست و خود را بنی شرک به طریقه کند و مراد مجده اولمق دکلر و کند و حکرم اید و کل **نظم** وکیل قاضیم  
 اندر کنز کین کردست شر قاضی محضری بولده پسواتش **نظم** کلف قبالة دعوی جو مار شید اینی شرالده دعوا جتی باوز  
 یلان کبی **نظم** که بر برون **نظم** از آستان خواجه قدم شرک اگر طشره قویم خواجه اشکدن قدی **نظم** معالیم سوی زندان  
 بر در سوا بی شر معالیم اندک که زندان التور سوا بلین **نظم** جناب خواجه حصار منست که انجا شر خواجه جنابی تم حصار در  
 اگر اند **نظم** کسی نفس نه از مردم تقاضایی بر کنه نفس اورد نه تقاضای کشیدن **نظم** بعون قوه بازوی بندگان  
 شر و زبرک قول لرینک بازوی قوتیله **نظم** بسلیش بشکافم دماغ سواد اینی شر تله بیدارم انوک سواد اینی دماغی مراد  
 بود که خواجه حافظ مرد فقیرایشش بر کبره ایکی بل آخریده اولوب صکره شیراز کلوب کند و خانه سده ساکن اولوب  
 وزیرا و نده فرار کش اندن سوال ایدنه طابندن فر فارم حسل این دیو جواب ویرب بونده وزیرک خدای اعانتی اید  
 اولمش پس بچ کمنه اولور که کی ججانی بل معمور اولور اما بونعاید نادر و وثانی کثیر **نظم** رت فنی دنیا موفوره  
 لیس لمن بعد ما آخره و آخر دنیا ندموته یثبها اخره فاخرة و آخر حکم کلیتها لیس الدنیا و الاخرة و آخر  
 قد حاز کلیتها قد جمع الدنیا مع الاخرة **قطعه** کلقد شومن ز بنفشه شکر بابت بهریم شوم کلشکری بنفشه دن  
 قاپی **نظم** زان غیرت طبرزد و کعب الغزال شد شر انوکا بچون شکر پرناب و شکر سپهر غیری اولدی **نظم** باداد پانز تلخ  
 که عیب نبات کرد شر غری اچی اولسون که نباتی عیب لدی **نظم** خاکش بیکر آب زلالش ز منکری شر طراق باشد که آب زلال منکری  
 اولدی **نظم** سر کس کور زادن مادر بع خوش شهر کیمیا که کور طوعدی انادن کند و عمره **نظم** کی مشری شاد صاحب جمال شد  
 شرین صاحب جمال محبوب مشری اولور مراد منظوقدن طامرد که خواجه حافظ شعری ایل مذاقه شکر دن شیرین و ما عذب و زلال  
 ماند قرین و روبرو کا منکر اولان کور مار زاده **قطعه** باداد و بیان غلابان و جی شرک بیچ شرک از ان کوزنداد شونند **نظم**  
 چو شون عذب و روانش ز کبرکی کوی مرار رحمت حق بر روان فقط باد **قطعه** بکشدن فرصت ای برادر شر فرصت کیم



ای قونداش **نظم** در کرم روی چو منج باشد نثر نگنده بولت کبی اولور **نظم** در باب که عمر غریز است نثر که غافل اولاکه عمر غریز  
غریز در **نظم** گرفت شود در پنج باشد نثر گرفت اولور سه در پنج اولور نیکم سید شریف او غلنه دیش **بیت** نصیحت بین است  
جان پد نثر که عمرت غریز است ضایع کن **قطعه** از صبح جمعه بدو سادس ربيع نخت نثر جمعه صبحی ایدی ربيع الاول  
الشی **نظم** که از دلم رخ آن ماه روی شد زایل نثر که کوکله دن اولی یوز لونک بکانه زایل اولدی **نظم** سال مقصد و  
شفت و چار از سحر تریدی یوز الشمس دورت سیده مجنون **نظم** جواب کشت بن حل حکایت مشکل رخصت کبی از لدی بکا  
مشکل حکایت **نظم** در پنج و در دناست بکا دهر سودی نثر در پنج و یک و در لول و لوق و حیف و یک فایده فایده و بر **نظم** کنون که  
عمر باز چو رفت و بی حاصل نثر شدی که عمر اوین ایلکندهی حاصله مراد بود که حواجه حافظک سحر نبوتی نیک یدی یوز الشمس  
دور دخی سینگ ربيع الاول اینک البقی کونی واقع اولان جمعه کون صباح او غلا نخی وفات ایدب انوک تار نخته  
بیان ایدب بو حال کجا بغایت مشکل کلوب واقع اولور اولاد بو ملاحظه ایدر ایدم اکثرن صوکی از لوب یوز لوب کندهی  
اول بنم عمر ایدی او غلضه ایکن باز به مشغول اولوب تحصیل کمال اندن کندهی عمر دخی بنجلین لعبه اشتغال اید بهیاصل  
کیدجک حیف و ندامت در فایده **نظم** نو بر سمن سوار میروی چون عمر در پنج عمر غریزیم که میرود بر باد **قطعه** از  
ولادیدی کان فرزند فرزند شرای کوکل کوردگی که اول عاقل ولد **نظم** چه دید اندر خم این طاق رنگین نثر که کوردی یوز کین مکر  
بوکلنده یعنی اکا تعجب حال واقع اولدی **نظم** کجای لوح سپین در کنارش نثر کوش تخته یرنه انوک کنارنده **نظم** فلک بر سر  
خداش لوح سپین نثر فلک باشی اوزره قودی طاش لوحی مراد بود که سوکلو او غلا بخنجره و اکابر زاده لره حروف نهیمی  
تخته سن کش دن ایدر لونک دخی کنارنده کوش تخته وارودی فلک باشی اوزره طاش لوح قودی دیوالکدن شکایت  
ایدب کندهی واقع اولان مصیبتی حکایت در **قطعه** دیدی چه کرد چن سنکار و اخترش نامش میر به چرخ چه اختر چه چنبرست  
بر خاک ریخت آن کل فرسته را که باغ با صمد مراد پیر بهر و در برش خطبه از بر ورق حسن او نماند نوشته ریخت دست  
اجناک بر سرش **قطعه** آخر آن موع بهشتی کام بهرست ای جان نثر اول بهشتی میوه که او که کلهی ای جان **نظم** در دل چو کشتی از کف  
چه بهشتی نثر کوکله نچون المک الدن نچون قودک **نظم** تاریخ این حکایت که از تو باز پرسند نثر حکایت تا نین اگر سنکله کوردی

**نظم** سر حله اش فرو خوان از میوه بهشتی نثر تمام جلین اوقی میوه بهشتی دن مراد بود که میوه بهشتی لفظک حرف لری حله  
صغیر اعتباری اید حساب اولنا چون جمعی ایدی یوز تبش دورت حرف در **قطعه** آخر مراد حواجر عادل طالب میوه نثر  
برادر حواجر عادل مکانی کوکله اولسون **نظم** پس از چناه و نه سال از حیاتش نثر لالی طغوز بیلین صکره انوک حیاتش **نظم** بسوی  
روضه رضوان روان شد نثر رضوان با نچه سی جانبیه روان اولدی **نظم** خدا را صنی و افعال و صفاتش نثر آینه را صنی اولسون انوک  
افعال دن و صفات دن **نظم** خلیل عادلش پیوسته بهر جان نثر کاس منقل خلیل و عادل اوقی **نظم** و زانجا فهم کن سا اوقی  
نثر و رادن اکل و فاتی سینی مراد بود که خلیل عادل لفظک حرف لری حله صغیر حساب اولنا چون یدی یوز تبش بر اولور  
**قطعه** آخر رحمان لایموت چو آن پادشاه را نثر میت اولور رحمان چون اول پادشاهی **نظم** دید انجان کز و عمل غیر لایموت نثر  
کوردی انجلاین که اندن عمل خبر فوت اولور **نظم** موشش قرین رحمت خود کرد تا بود نثر انوک موتی کندهی رحمت قرین ایدی  
تا اول **نظم** تاریخ این معامله رحمن لایموت نثر بو معامله نیک تاریخی رحمن لایموت مراد بود که رحمن لایموت لفظک حرفی حله صغیر  
یدی یوز سکس بر اولور **قطعه** آخر آصف عهد زمان جهان نوران شاه نثر عهد زمان وزیر جی جهان جانی نوران شاه  
**نظم** که درین مرز خردانه خیرات نکشت نثر بو مرز عده خیرات داند سندن غیری ایدی **نظم** ناف منفه بود از ماه صفوکاف و ناف  
نثر منفه کوکلی ایدی یعنی میان منفه ایدی صفر آیدن بکرمی برای **نظم** که کلش شد و این کلش پرده بهشت نثر کلش کندهی  
بود در کلش قودی **نظم** ان که میلش سوی حق مینی و حق کوی بود نثر اول کسه که انوک میلش حق کورمکا و حق سو بکا ایدی  
**نظم** سال تاریخ وفاتش طلبا زمین بهشت نثر انوک وفاتی تاریخ است میل بهشتن مراد بود که میل بهشت حروفی حسابده  
یدی یوز سکان یدی اولور **قطعه** لجه الحق والدین طاب ثوابه نثر لجه الحق والدین مکانی کوکله اولسون **نظم** ام  
سنت و شیخ و جماعت نثر سنت امامی جماعت شیخی **نظم** چو میرفت از جهان این بیت میخواند نثر چون جهان دن کیدردی بیتی  
او قور ایدی **نظم** بر ایل فضل و ارباب بلاغت نثر ایل فضل و اهل بلاغه و ارباب معرفه **نظم** بطاعت قرب بزدان توانا  
بافت نثر طاعت ایدل قرب حق اولور **نظم** قدم در نه کرت مست است طاعت نثر ایاق قو اگر و ارسه سنگ **نظم** بدین دستور تاریخ  
وفاتش نثر بو اسلوب اوزره انوک وفاتی تاریخ **نظم** برون آرز حروف قرب طاعت نثر حقیق قرب طاعت حرفه نثر







برقرار و بروام اولسون سکا پادشاه لقه و از او زره و دوام اوزره **نظم** سال خرم فال نیکو مال سالم مال پر نثر  
بود و دو و صغلا و لسون **نظم** اصل ثابت نسل باقی تحت عالی تخت رام نثر بود و دی و دی و صغلا و لسون و دو و صغلا  
دعا ایدر **قطعه** **رباعی** من حاصل عمر خود ندارم جز غم نثرین کند و غم حاصل طمغم غدن غیری **نظم** در عشق ز نیک و  
بندارم جز غم نثر عشقه ایدون و تلوون و تو غم غدن غیری **نظم** یک مدم و دمسازندارم نفسی نثر بر مصاحب و راز دانش  
طمغم بر نفس **نظم** یک مونس نام زدندارم جز غم نثر این و نثار طمغم غدن غیری مراد بود که غدن غیری غم حاصل  
یوق و عشقه غدن غیری ایدون و تلوون نسیم یوق و بر نفس غدن غیری این و قریم یوق بنم بجا بار داریم  
**بیت** با هر که مدم دوست شد آخر دشمن الا که غم تو آفرین بر غم باد **رباعی** مردی ز کشته در خیبر پرس سر اسرار کم ز خواجده  
قبیر پرس کرشته فیض رحمتی ای غلط سر شپه اوز ساقی کوثر برین شرکم اسرارن خواجده قبردن صور مراد امیر المومنین  
علی حضرتک سخاوت و شجاعت و لایتنی وصف در **رباعی** که همچون افتاده این دایم شوی نثر اگر نیم کبی بوانغ افنادسی و لایتن  
**نظم** ای بس که خراب باده و جام شوی نثر ای بچه که شراب و قح خرابی اولورسن **نظم** مامت و خراب رند عالم سوزیم  
نثر مرمت و خراب عالم یا قبی رند **نظم** با ما نشین و کر نه بدنام شوی نثر نثر او توره و آلا بد نام اولورسن مراد بود که  
حب حقه گرفتار اولن عشق الهی نوشته و تصفیت قلبه مشغول اولوب عمل دینا دن غافل و فارع اولوب دنیا سی خراب و  
یباب اولوب اهل دنیا قه نه موم اولوب بواحوالی اختیار تمین نبع قرین و قریب او ماسون که بر مال بن و اهل حال بین  
اولوب فرق بین در **رباعی** کونیکه فردوس برین خواهد بود و انجای ناب و اکین خواهد بود کرامی و معشوق پرستیم  
چه باک چون عاقبت کار همین خواهد بود **رباعی** در سبش آویخیم از روی نیاز نثر انوک زلفه اصلدم نیاز یوزندن  
نظم کفتم من سودا زده را چاره کداز نثر دیم بن سودا زده یا چاره فل **نظم** کفنا که لبم بکیر و ز لبم بکداز نثر دیدی لبی طوت و ز لبم **نظم**  
در عیش خوش آویزده در عود از نثر خوش عیش اصل و زون عمر و کل مراد بود که طول اهل ایدب دنیا به تعلقی قلوب بنوک تکشیری فکری  
سودا سده اولدم دنیا بکالسان حال ایدب ایدب دیدی بدن شئی سیر و عیش لذت ایدب که عیش خوش عمر طویل دن  
و مال کثیر دن یکد **قطعه** خوش خاطری که مضرب و جاده از نو کرد خرم دلی که در طلب ملک و مال نیت در وضع روزگار نظر کن

بچشم عقل احوال کس میسر که جای سوال نیت **رباعی** چون غنچه کل قرا به پر داز شود نثر چون کل غنچه سی قبا فولا قی نام ایدب اول  
**نظم** نرکس بهوای می قح ساز شود نثر کس شراب هوا سیر قح و وزجی اول **نظم** فارع دلی کسی که مانند جباب نثر فارع اول **نظم**  
کو کلکی جباب کبی **نظم** هم با در میان سر انداز شود نثر میخانه قیوسنده باش او نیایی اول مراد بود که سالک طالب کشف که منبع  
عشق نثر نوش ایدب اول و کشا و چشم اولان قلبی محل عشق حق قح فارع و خوش اول کسک کو کلکی خانقاه و مقام طلبه  
عمری ختم قح **قطعه** ای میقم کوی او ناکی غم دنیا خوری با وجود کعبه در تنجانه معاری کن ای اجل غافل شو بر آفرین  
بر هلاک نثر خود با نفس خود بازی کن **رباعی** زان باده دیرینه و دهقان پرورد نثر اول اسکی باده دن که کو بول **نظم**  
در ده که طراز عمر نو خاتم کرد نثر و بر که عمر طینی کبی انک استرم **نظم** مستکن و بی خبر از احوال جهان نثر مت قلی بنی خبر نثر احوال  
**نظم** ناسر جهان بگویم ای سر مرد نثر جهان نثر دیم سکا ای بکشی مراد بود که ای بکشی اول عشق الهی که عقیق در وانی  
عقل مستعد و صافی تربیت ایلش وانی بجا و بر بجه ایدب استرن و نی مت فل و عقل معاش فصدن نخبه ایلکل با عقل معادنی  
حبیه عالمک فانی سکا اعلام ایدم ای شیخ سالک طریقت که تفتیح عمر دن نتیبه علامت در پس تلف دن سابق تدارک کر در انوک چون  
بر عارف دیش **قطعه** فدا کردیم نقد عمر بن بیش بجز بی حاصلی حاصل نکردیم چو دستیم بی سامان عیرم چو اندر بر این مشکل نثر  
**رباعی** ای ان که نهند مهر و ماه از تمکین نثر ای ول که که قور آری و کون تغیم اجلدن **نظم** نثر خاک جباب توش و روز جباب  
نثر شک جبابک طراغنه الن **نظم** بادست و زبان و دل نثر منشان نثر دل و ال ایدب نثر و تنک قوه **نظم** بر آتش انتظار و فایغ نثر  
نثر انتظار و دی اوزره فارع او توره مراد بود که من اراد ان مجلس مع الله فلیجلس مع اهل الصوف حبیه اهل الصوف  
جبابی در کاه الهی کبی واجب التعظیم در پس مخاطب دن مراد شیخ طریقه را کاد برای کون سک جبابک تعظیم ایدر بر بن فیه طریقی  
ال و دل کو کل طار لغی اید انتظار دوه قویوب ارشاد طریقت و تکمیل حقیقت اندر **نظم** سدت علی مساکلی و نثر بهی  
آلا ایک فدائی ما اضع فکنا آلا ابواب بابک و صده و کانا انت الخلیفه اجمع **رباعی** با دوست نشین و باده جام  
نثر دوست اید او توره قح شتر این است **نظم** بوس از لب ان سر و کل نثر طلب نثر او کبی اول سر و کل نثر ایدن است **نظم**  
موجود جرات جرات طلب نثر مجموع اولان چون جرات رخص است **نظم** کوا نثر این جوام طلب نثر دی جوامت



ایزجی نکیش تری او جندن است مراد دوست و دشمن و مراد طریقت و دین و مراد قلب و روان و کس شریابی است الهی در لاجرم مرشد  
بحالت ابد بقلبه عشق الهی خولن است که و انوک بدن تذذاتک کر که عود در جی نطفه الجسم در روح که مجروح  
نفس و شیطان آنک را حتی بقیه جرات و هر کن چفاق ابله اولور انوک کیده تحت است که **شعر** استغفر الله عما کان من زلی  
ومن ذنوبی و تضرع بطی و اماری بارت سب لی ربائی یا کریم فقد استجبت لرجائی یا خیر غفاری **رباعی** حکم قضای آسمانی باشد  
تقاضای آسمانی حکمی اول **نظم** کار تو همیشه کامرانی باشد شرسوگ ایشک همیشه مراد سور مک اولور **نظم** جامی که ز دست دوست  
نوش کنی نثر بر قدحی که دوست الذن نوش لبین **نظم** سر پای عیش جاودانی باشد شریادی عیش سر پای سی اولور مراد بود که تو  
رفیق خدا اولوب نفس زاهد هوا طوب کیده یک علی وقت المرام اولور و مرشد الذن نوش اولونان جام توبه آخنده سر پای  
عیش مغلد و سبب عشق مؤبد اولور پس کاسی که دنیا به دکل **شعر** ما جامع المال فی الدنیا لوارثه بل انت بالمال  
بعد الموت منتفع **رباعی** نه دولت دنیا بستم می ارزو نرو دنیا دولتی ظلمه و کفر **نظم** نه لذت مستبش الم می ارزو نرو دنیا  
الده و کفر **نظم** صفت نر سالدش و جنان شریدی بیک بلیغ جهان شاد بی **نظم** این محنت صفت روزه غم می ارزو نرو بیدی  
کونک غم محنته و کفر مراد بود که دولت دنیا به مالک اولان ظلمدن خالی اولور اول دولت بوظایر و کفر و دولتک عناسی دنی  
اولور لذتی المنة و کفر و دنیا بیدی بیک بیلدر و بر چون آخری غصه و غم در و مرض موت در طول عمره شادی ده او  
آخنده اولان در و غم و کفر **قصه** را کن ظلم و داد و عدل بکری که باشد بی کمان بی داد و بی دین بخون و مال مردم چند  
کوشی می نامنصف تا چند نوشی چه خواهی زین سرای عاریت بر بجزده کز کفن کرباس یا بر در **رباعی** امشب ز غمت  
میان خون خواهم صفت شریک بیک سنگ غم کن فان او نده یا نسیم کر **نظم** و ز سر عافیت برون خواهم صفت شری عافیت و شکن  
طش و یا نسیم کر **نظم** باور کنی خیال خود بفرست نر اینا نرسک کند و خیالک کوندر **نظم** نادر مری که بی تو چون خواهم صفت شری ناطق  
ایدین که سنسر بنج یا نسیم کر مراد عفلک روح خطابی حکایت **رباعی** بیکاه شد بیکاه شد خورشید اندر جاهد بر خیزای خوش  
طلوعان وقت طلوع ماه **رباعی** در آرزوی بوس و کثرت مردم شری و یک فوجی آرزو نده اولدم **نظم** و ز حسرت لعل  
ابدارت مردم شری لعل ابدارک حسرتدن هلاک اولدم **نظم** قصه چکنم از کوتاه کنم شریخه اوزون ایده بم قصه قصه بیدم **نظم** باز آئی که

باز از انظار مردم شری و کلک سنگ شری کردن اولدم مراد روح فکری صلاح و فلاح موافقت طلبی بیانی **رباعی**  
در آنک نفس شوم بامن نشد موافق مشکل بود که باشد یا کسی منافق عمرم کشت حیثی باری کرد بامن تا بکرم عصیان  
باشم بغفل لایق ربائی بجانا پوششی با تو بر و ز آوردم نثر ای جان چون بر کعبه سوط کند و ز کثرت **نظم** کربن خود می را ورم  
نامردم شری اگر سنسر نفسی بود و کثرتم اردکم **نظم** و زمرک نرسیم پس ازین کاب میا نر اولمدن نور قازم بودن صکر که کجا  
**نظم** از چشمه نوش لب لعلت خودم شریک لعل لیکب طلع چشمه سندن ایچدم مراد عفلک روح خطابی حکایت در کفر  
روح عفلک مرافقت ایدب توبه و اصلاح اعمال و تحصیل حال اید عقل ایدن بر نفس مفارقت استر و وفات ایدر نه غم بیز زیرا  
آب حیات معنوی توبه و اصلاح اعمال و انکار درانی روح بسندن نوش انشدر لاجرم موت حقیقی که عذاب آخرت و مویده نکره موت  
است در اندن خلاص بولب امین اولور **قصه** چون بنوشیدم لب لعلت نمی ترسم ز موت ان که خورد آب حیات او غم نیدارد و مر  
غم بود بان کسی را در ایش بازیت از سفر بی غم بود ان را که باشد را در برک **رباعی** تا کی بود این جور و جاکردن تو شریا پیچیدک  
اولور بوجو و جفا آنک سنگ **نظم** بوسنه دل غلابی آرزو نر تو شری غلابی کوکلن آنجک سنگ **نظم** تیغ ایت بدست بل دل  
خون آلود شری و وار در ایل دل الله فانه بوشش **نظم** کرب توره خون نورد کردن تو شری کرسا ابرر سنگ فاک سنگ بویو کا  
مراد عفلک نفس خطابی ذکر که نفسک جور و جفا سی چو قدر و خلق بدنگ قلبی انجمنه سنگ غایتی یوقدر پس ایل دلی کا  
حواله آنک کرک تا نیغ رباضت ایل هلاک ایده **رباعی** اعلوئی با ثنائی لایا ان فی قلبی حیاتی دایما بیت مرکس شود  
شود و مردن چون نفسک شسته شود شود اوزنده **قصه** لب باز میکیز مان از لب جام شری طود داعی کرد و تود قح  
طود اغذن **نظم** در جام جهان چو تلخ و شیرین سیمت نر جهان قد حده اجمی و طلود و کلی وار **نظم** این از لب بار  
خواه و آن از لب جام شری یعنی طلودی بار دود اغذن استه آئی یعنی اجمی قح طود اغذن مراد بود که اغزکی ابر  
طومه طرف عشق الطی اغذن تا الا سن جهان مراد اول طرفدن و چون که جهان قد حده اجمی و طلود و وار در طلودی  
یا ربندن استه که طلود اجمی اولور و اجمی قح شریا بدن که عشق جهان اجمی در پس یا طریقت صحبت اختیار قیل  
اونکه اغز اغزه مصاحبت قل غزل کرم رسد تو ای بی وفادان بدمان بر نعل صلیت مراد دمان بدمان چونی











غرض مقتضای عقل در انوکا چون برپیردیش بیت من جوان پنداشتم حوز از غفلت ناکهان چشم بکاشدم بدیدم عمره  
 مفقود سال رباعی از چرخ مهر کونه سیمی دار امید شمر خردن مرد لوا میدویم **نظم** و ز کردش و ز کار می لرز جوید نذر روزگار  
 کردش زن و تره سکود کنی **نظم** کفنی که پس از سیاه رنگی بنود نزدیک که قوادن صکره بر رنگا و نر **نظم** پس موی سیاه من چرا  
 گشت سفید تر پس بنم قره فلم بخون اغوی مراد بود که چرخ عمری افا آنک مقرر در اندن بونک خلافت رجا آنک خطا در  
 و خواجده پیش بیت کفتم که روز عمرم شد تیره گفت خوجو بالا از سیاهی رنگ در کناشد نر لاجرم بونک موخیز سیاه رنگ  
 لطیف در امانم موی سیاه اغوی **بیت** موی سپید از کفن آرد پیام پشت خم از مرک زساند سلام رباعی چشم تو که  
 سحر بابل است استادش نر شک کوز که سحر بابل در انوکا استادی **نظم** یارب که فتنه خا برود از بادش نر عجیب فتنه کیدی  
 انوکا یادند **نظم** و ان کوشش حلقه کرده کوش جمال تراول قولا که حلقه المیدی جالی قولا غنچه یعنی اول قولا جالی  
 کوزل قولا غنچه حلقه قلدی **نظم** آویزه در **نظم** حافظ بادش نر حافظ نظمی انجوسی اولسون قولا قی سلفی اکامراد بود که  
 صاحب جمال او نر سحر و مری تر کایدب قولا غنچه حلقه اندر دکن صکره حافظ کلامی انجورن کوپه و آویزه اتونکر که  
 غریز لرپندی کوشده کوشواره اولان غنچه و اولی **بیت** مرکه او پنه غریزانرا اندر کوشش موش بد زت او نر غنچه  
 از طبر و از وحوش رباعی بامی بکنار جوی می باید بود نر شرابا بید ابرامی کن رنده اولان **نظم** و ز غنچه کناره جوی می باید بود  
 غنچه دن کناره ارایجی اولان **نظم** این مدت عمر چو کل ده روزت نر یعنی عمر آدمی و فر صوبی در دیر بوزنم عمر مرز  
 مدتی کل کی او ن کون در **نظم** خندان لب و تازه روی می باید بود نر کولرب و تازه نوزلو اولان **نظم** مراد بود که عشق  
 نوشته بر کوشه فزانت اختیار ایدب غنچه و نیاد کن رطونم کرک چون مدت عمر قلدی در کل کی خندان اولوب نم جهان الیه  
 نکلن اولوب قلبی الامدن و غنچه سکن کرک **بیت** و نیا مثال بحر عمیق است بی کران عاصوده عارفان که فرقه ساحل رباعی  
 ای شرم زده غنچه مسوز از تو نر می که که او نر شمر غنچه مسوز سندن **نظم** حیران و نجل نر کس مخور از تو نر حیران و نجل  
 نر کس مخور از تو حیران و سرشار در نر کس مخور سندن کل با تو برابر می که بار کرد کل شکله برابر لک انکا فان قدر اولان **نظم**  
 کونور زده دارد و موز از تو نر و نوزی ایدن و نر ای نوزی سندن مراد غنچه طبعن روحه که مر سوز اولان خوابانده نر

و اهل نظر اندن حیران و شرمسار که انی کوزب بلکامه در کل مر و صاحب کشف اولان روح فین برابر لک اید بلور  
 که اهل کشف فیضی و سابطون الوری و سابط روح اعظم الوری که روح اندن امر و حصه **بیت** مر کسی کو بد منم روح است آن  
 کس نمیداند ولی آن روح را رباعی اول بو فانی و صالم در دادش اول و فایده وصال شرابن و پردی **نظم** چون ششم  
 جام خفا از سر داد نر چون مست اولدم جفا قدح بشن و پردی **نظم** بر آب دودیده رفتم و استش دل نر لک کوز صوبی  
 اوزره کتدم و کوکل اودنه **نظم** خاک ره او شدم بیادم بردادش نر لک بولی طراعی اولدم بله و پردی نر مراد روحک  
 نغدن شکایتین حکایت در که اولامواصلت عشق و یرب موافقت قلدی متکلف اولد و غنچه جفا و غنچه لغت  
 کوستردی الی کوزم اغلیوب یورکم باندی اکا نرزل اندم نر بی بد و یرب هبا قلدی **بیت** دشمن مر کسی بود دیگر  
 نفس من دشمن منست در نر رباعی بامردم نیک و بد نمی باید بود نر ایو و یرب نر کشتی اید اولون کرک **نظم** در پاپ و بود  
 نمی باید بود نر و بود یرب نر بی جانور پاپ سنده اولون کرک **نظم** منقون معاش خود نمی باید شد نر کند و معاشی منقونی اولون  
 کرک **نظم** مغزو و بعقل خود نمی باید بود نر کند و عقله مغزو اولون کرک مراد ناسدن احتلا طی قطع آنک کرک و دیگر که نر  
 ابو برادر مخلوط و امر معاش ایچون تو کلی ترک آنم کرک و کند و عقله مغزو اولوب حضرت خندان طلب فیض کرک  
 و دیگر رباعی بوی و فزاکلین عالم نیافت کس تا اوست اندر دل خرم نیافت کس منسوخ کن حدیث جهان که در جهان  
 مرکز و دوست در دل یکدم نیافت کس رباعی ای سایه سبک سمن پرورده **نظم** دیر نر سبک کولکاسی  
 سمن سبک **نظم** یا قوت لب و دندان پرورده نر لک یا قوتی در دندان سبک **نظم** همچون لب خودم جان می پرور  
 نر کند و بولک کی دایم جان سبک **نظم** زان راج که رو صبت بدن پرورده نر اول شرابن که روح در بدن سبک مراد  
 زلفک التذه یوزک سستی و لک یا قوتی التذه انجودیشک سبک در پس عشق طالع که روح کبی بدنی سبک و غنچه آخر  
 صقلا را کاستغال اوزره اولوب انی سبک **نظم** نچه خوا بد شد مرافرا جام کار ظاهر کار مرافرا جام نیت پیش نر  
 نر ارد هیچ کار مرکه صاحب در و در آشام نیت رباعی مر و زدم نر باری در کست نر مردم نر کولکم بر غنچه بولک التذه  
**نظم** در دیده من ز بوجو خاری در کست نر مردم کوزده مجودن بد کین در **نظم** من ستم قضا میگوید نر ستمی ایدم قضا در **نظم**



بیرون ز کفایت تو کاری دگر است سنگ سبکدن طشر برایش دخی وارد بود مراد که مرکون کوکله باز غم و کوز و درد و  
الم کلور بن بومیری دفعه سحر ایدرم انوکچون قضا و اولتر آقا قضا ای الی سنگ سبکدن خارج نیم علم وارد ویر خلاصه  
مرام و کلام تاثیر قضا و قدر فی الواقع قضا سبکدن اولتر بیت قضای آسمانی چون در آید اگر نبندی در از بابت بر آید  
چون باده ز غم چه بایست چو شیدن شراب کی غم سکا نه کرک قیامت نظم بالشکر غم نمیتوان کوشیدن غم شکر ای  
دور شک اولتر نظم سبکدن لب ساغر از دور در از شراب شده لب یک قدی اندن ایراع طمعه نظم می بر لب سبزه  
خوش بود نوشیدن شراب سبزه کانه خوش و لورای یک مراد غم مضطرب اولتر غم شکر ای بدم مقابل  
قلین اولتر که ترک دنیا اید ب غلت اختیار ایوب غم جهان خلوص اولوب کوشه فراغده عشق الی غلت  
کرک دیک در باغی انصاف در جلت عالم نیاید است راحت نصیب کو مراد نیاید است از ساغر زانه که نوشیدن شرابی  
کان نوش جان کرای زار سم نیاید است قطعه اسود کی مجوی گس ز بر چرخ اسباب این مراد فرام نیاید است  
در جامه کبود فلک بین و پس بدان کین چرخ جز سراج نام نیاید است خاقانیا فریب جهان را مدار کوش کورا  
زده دو قاعه حکم نیاید است خوش رو بکوشه بنشین عیش و نوش کن هر چه عیش و نوش مستم نیاید است رباعی  
ایام شباب است شراب اولتر نیک بیک ایامی در شراب بیک در نظم غم زده رامت و خراب اولتر نظم غم  
اورش کسه میت و خراب بیک در نظم عالم همه سر بر خرابست و بیاب شرع عالم باشد خراب و بیاب در نظم  
در جای خراب هم خراب اولتر شراب یرده هم خراب بیک در مراد بود که تازه اکین عمل و طاعت غم دنیا دن  
خدا صی چون فراغت بیک در و چون سر در جهان خراب در خراب خانقا یرده دنیا دن خراب و فراع اولتر بیک در  
قطعه اگر چه تازه جوانی بان مشوقه بکوش در عمل خیر تا شوی مسرور تر از منازل دور و در از پیش است  
بین دوزخ اقامت چرا شوی مغرور رباعی باز ای که جانم بحالت نکرانت نکر و کل جانم سوک جالوکا عاشق و  
ناظر در نظم باز ای که دل در غم محبت بغاقت نکر و کل کوکل سنگ بیک غمده فغانه در نظم باز ای که بی روی  
ای بار غم نکر و کل که سنگ بود کسرای بار غمیز نظم سیلاب ز چشم من سرشته روانست شراب سیلاب صوبی من

بن حیرانک کوزندن روان در مراد مشکدن عقل معاد و مخاطب بدن نفس در الاجرم عقل معاد نفسی عبادت ایدوب جانم  
جالوکا ناظر و عاشق در دیر و کوکل بجه و مخاطب بدن فغانه در دیر و ای بار غمیز سنگ مهاجر شدن کوز بدن سلا با قدر  
بیت همه عقل و دل و جان پشت نفس است همه فریادشان از دست نفس است رباعی بر کیر شراب طرب یکیز و بیاض  
طوت شکر فرشته بری شرابی و کل نظم پنهان زرقین نظم مستیز و بیاض کز لودی رقیب دن عاداته و کوکل نظم مشو  
سخن ختم کینین و مرو نشسته ختم سوزنی که دیر او تورم و کتمه نظم بشو ز من ای کار بر خیز و بیاض نشسته بدن ای کار  
طور مراد بونده دخی مخاطب بدن نفس در عقل معاد اکادیر عشق الی دوت صحبت اهل عقل اهل دنیا دن غنی مصاحبه کل  
اهل مواسون است که اهل دنیا طرفه او تور اهل اند جانبه وارده دیر سن نیم سوزم اشتای نفس معشوقه طرب  
مجلس عیش اهل عقل نظم محبت که بجان من در و بیش آمد شرک بیک که بن در و بیش جاننه کلدی نظم کوبی یکی  
بر بکر ریش آمد شرعاس بر طوز باره لو بکره کلدی نظم تر سیدی کز تو شوم روزی دور شرعور فار ایدم سندن اولام  
بر کون ابراق نظم دیدی که همان روز بدم پیش آمد نکر و کون او یار فر کون او کوه کلدی مراد بونده دخی مخاطب بدن  
نفس در عقل معاد اکادیر سنگ فراق بن در و بیش جاننه کلدی کانه نک باره لو بکره صاحب دی سندن مفارق و فراق  
اولاد بو فور فار ایدم اول خوف اندوکم بران کون باشد کلدی که نفس خلاف انک مصیبت در قطعه ای مایه شادی وطن  
جز در جرم جان کن خنجر جگر امیش ازین زیر نیک ریزان کن چون بانو مامره شده ران عالم ایجا آیدم لطفی نا  
ای بی و فاع از وصل را سحران کن رباعی شیرین دهنان عهد با یان نبرد نر طلو اغزلو لار عهدی آخره الی نظم صاحب  
نظران ز عاشقی جان نبرد شر صاحب نظر عاشق قلدن جان الی نظم معشوقه جو بر مراد ای تو بود شر معشوقه  
چون سنگ فکر مرادی اوزره او نظم نام تو میان عشق بزان نبرد نر سنگ آوک عشق بازار اوزر اسنده الی نظم مراد  
شیرین دهنان اندر که اغزلو اولوب ریش خند اید لار لار عهدی با یان الی نظم لار ایل نظر اولوب آخر بن  
اولتر عشق حقدن جان صقمر و معشوق کما عده ایدب حور و صفا اتره عاشق اسنده سنگ آوک اگر لار سنگ  
وارنگ عاشقن صیتر پس عاشق جاکش کر قطعه عشق سلطانی کوز و بیش راشی دیر دلخای رمت



دیده را از رحمت آگاهی دهد اول بغارت می برد عشق آنچه حاصل کرده ام تا چون که ای و شوم ضد خلعت شایع  
 رباعی زلفین تو بیچ و تاب از چه گرفت نه تنگ کی زلفک دو لاشعری و بو گلکی خورانی ندن طندی نظم وان چشم  
 خاری تو خواست از چه گرفت نه اول خاری کوز او بخوبی ندن طندی نظم چون هیچکسی برک کلی بر تو نزد تر چون هیچ  
 کل پیرغن سکا و رمادی نظم سرنا قدمت بوی کلاب از چه گرفت نه باشد ایانغ دق سنی کلاب قوسی ندن طندی  
 مراد مخاطب دن روح در انوک دنیا به و آخرت تعلقی وارد که مر بر جانب طلا شور و کوزی دنیا به نظر ایل غفلت در  
 و روح خد نغزده طبیب در خارج دن طبیب اور طر نرن انوک ایچون دبشکریب چو پاک آدی بر صر زباش پاک  
 که عیبت ناپاک رفتن به خاک شعر راه طلب تو خا غمناشک طلبک یونک دکنری وارد نظم کوراه روی  
 که این قدمها در دفتر قنی بر سالک که بوقدم لری وارد طر نظم دانی که که روشناس عفت آن کونز بیومین که  
 کم عشق مشوری در اولد که نظم بر چهره جان چراغ و مهاد در تر جان یوزی اوزره نفس لر چراغی وارد مراد بود که  
 طریق حلق عصباتی وارد قنی بر سالک که بوعقبانه اقدام قویه و عشق مشوری اولان اولد که جاننه  
 مبارک نفس لردن چراغ قیوب عزیز لر نصیحتی ایلد بایت بولابیت منشی جزی در ویشان کن تا توانی غیبت  
 ایشان کن رباعی بردارد دل از مادر درای فرزند تر فالدر کو کلی و مراناسدن ای ولد نظم بانصف اجری شو  
 در و پیوند تر انوک از یک نصف اخیر اولاش نظم بی قلب ندانی ایچین شخصی از قلب سوز بلبرین بو بجلین شخصی  
 نظم چون حافظ اگر شوی برویش خرد تر حافظ کی اگر اولور سک یوزنه فانغ مراد بود که شود لر غنک اجری  
 مرد یوزی یعنی و نصف اولی شود در نصف اجری معلوب اولنا جی ره اولور پس دمره مایل و لمیوب  
 ره سالکی اولون کر که که شود مرکز نصفی اخیر نک قلبی در قطعه باغبانی بنفشه می بویید گفتش ای کوز  
 حایه کبود این چه حالت در زمانه ترا پیر ناکشته در شکستی زود گفته پیران شکسته نادمند در جوانی شکسته  
 باید بود رباعی چون با کمر تو در میان کردم دست تر چون شک خوشام که اور تاده الیدم ای نظم پنداشت که در میان  
 چیزی هست تر ندیم که سنگ بیلکه بر نشسته وارد نظم پیداست که از میان چه برست کمر تر ظاهر که بلدن نه بجلدی که

نظم نامن ز کمر طوف چه حواسم بت تر نامن کردن نه حصه بغلام کرک در معنی میانک غایت انجده در کویا یوقدر اولیه  
 اندن فوش حصه دارا و طر بن فوشدن بن حصه دارا و لورم مراد بود که دنیا به وصوله ایل دنیا دن وسیله  
 دو تورم اول وسیله اولان دنیا دن بهرند اولم که الذن چقرانی تو تسل اینین دنیا بی فتن طوئه کرک  
 نیتکم شیر خدا میش شعر سلام علی اهل القبور الدوارس کاتنم لم یجلسوا فی المجالس ولم یشرعوا من باردا  
 شریه ولم یاکلوا من بین کطیب و یا سرباعی مقبول دل خاص و مشهور عوم تر خواصک کو کلی مقبولی و عوام مشهوری  
 نظم خوش لبخیز موزون حرکت بدنام تر خوش سوز لوموزون حرکت کلو تام ای نظم در خط شیراز بنام است و نشان  
 تر شیراز سر خنده نام و نشان ایلد در رباعی رود آوری حافظ حاجی محمد نام تر حافظ سرود کتوری حاجی محمد نام مراد  
 حاجی محمد نام بر خوشش آواز کسه مدح در تنگ دیشر رباعی آواز ترادل مارا بادا اندر شب و روز شاد و کویا بادا  
 آواز تو خسته میثوم آواز تو چون نای شکر خا بادا رباعی آواز بر مرغ طرب می شنوم تر تنگ قوسی قادی آواز  
 ایثد ورم نظم با نغز کلزار ارب میثوم تر ابل انوک لبذن بر سوز سولید نظم یا باد حدیثی ز لبش میگوید تر محصل عجب  
 روایت ایثد ورم نظم الفقه روایتی عجب می شنوم تر مراد بود که بر شاد اولاج خبر شمش انوک ایچون بولید رباعی دیش  
 بیت شکفت تازه کلی در فضای روضه دل وزید باد طرب در سوا ی عرصه جان رباعی باشد شوخ و سنگ و با مطرب و بی  
 تر شوخ و مطبوع محبوب ایلد و مطرب و بی ایلد نظم کنجی و فراغتی و یک شیشه می تر بر بوجان و بر فراغت و بر شیشه تر  
 نظم چون کرم شود زیاد کز پی تر چون کرم اولاشرا بدن بنم طر مر و سکر تر نظم منت بنم بیک جواز حاتم طی تر  
 منت ایلم تر برابر قدر حاتم طی دن مراد بود که بر محبوب لعلوب و لطیف الاستوب روشن قلب و اخط خوش آواز تر که  
 بر بجافده و کنج فراغده بر مقرر تله عشق حلق سکون و عزت قلوب ناک لذت و نوع مع و عبادت قلبه و اعماق  
 تاثر ایلد اهل دنیا دن اسخیا متین بر جود هر حکم فضلا که اختا متین حکم دیشر در بیت نباشد خلعت زلف سلطان  
 بهوس مارا پلاس کینه و محنت سرای خوش بر ارباعی در سحر تو من ز شمع افزون کرم تر تنگ سحر که بن سعدن زیاده  
 اعلم نظم دایم چو صراحی شک گلون کرم تر دایم صراحی کی کل ز کلو یا شاعلم نظم چون سلو ناده ام زدنکی تر نباشد کی بی کم



طار لغنه چون ناله چنگ ششوم خون کرم چون چنگ ناله سن اشیم فان اعلم مراد بونده دخی مخاطب بدن نفس که  
 عقل معاد اکادیر سنگ فراقدن وافر اعلم شیخ مخفی و مراف ناله سن اشید چنگ شراب قدیمی صافی فان اعلم بیت  
 عجب نباشد اگر خون بکرم از نفسم زنج و محنت او یکفن نیم خالی **رباعی** عیبیت عظیم بر کشیدن خود را عیب عظیم بود و چنگ  
 کند و بی معنی تکیه و تعظم عیب عظیم در نظم و زجده خلق بر کنیدن خود را عیب عظیم بر کشیدن خود را عیب عظیم بود و چنگ  
 از مردک دیده نباید آموخت نکر و بیکدن او کرنگ کرک **نظم** دیدن همه کس را و ندیدن همه خود را نکر و کرک مرکه و کور مرکه کند و  
 مراد منطوقدن ظاهر و تکیه مذمت ایدب تواضعی مدحت اید **مثنوی** که چشم آن به که در غاری نشینی دو عالم بینی و خورانی  
 بعلم آت آدمی نان مطلق شرع و علم آدمی انسان مطلق **نظم** چو علمش نیست نه حیوان مطلق نه چون علمی اول و حیوان مطلق **نظم** علم  
 باشد چهل مطلق شرع علم اول و چهل مطلق **نظم** کمال ای جان شاید یافتن حق نه چهل ای جان بر غیر بولق حتی مراد بوندن علمی  
 و چلی قبح در تنم و بشکر **قطعه** که ترا سیم مست و دانش نیست نزد دانام از حسی باشی هیچ نعمت و رای دانش نیست  
 دانش آموز تا کسی باشی رباعی جانم بقضای آن که او اهل بود شرع نام نوک خدای و لیسون که ایل اول **نظم** سزا قندش اگر نمی بود  
 نه نباشی اگر قد منور سک سلال **نظم** کویم بقیق ترا که دوزخ حبیب شریم بقیق ایل سکا که ختم در **نظم** دوزخ بجهان حبیب  
 ناله بود شرع جهانه ناله صحتی اول و مراد ایل اولانی مدحت و ناله ایل اولانی مذمت **مثنوی** ز روی بادید خاشاک چید  
 بسوی مرغیانی دودین سرون رافدای تیغ کردن بدست خویش پای خود بریدن نشسته درن جایی تمام بدیده  
 هیچ چیزی را ندیدن دمان پر خاک و آب و باد و آتش بدندان روی سندان در بریدن همه بر جان عاقل و حشر آید  
 که روی جانان از دور دیدن رباعی سزا سزا قافق لجاون سودن نه نباشدن باشد آفاقی ثان ایل از مک **نظم** نه طاق فلک  
 بخون دل اندودن نه فلک لغز کمرن فان اید صوامق **نظم** صد سال در کسیر زندان بودن نه یوزیل دخی زندان اسیری و نون  
**نظم** نه زندان که دمی مدغم نادان بودن نه بیکر بر دم جابل مصاحبی اول فدن مراد بونده دخی سابق کبی مذمت جابل **مثنوی**  
 بوقت زاری و غری کشیدن ز دوران تلخی و سوری چشیدن شدن سرشته اندک و صحرای بمنزله گاه شیران آمیدن  
 همه بر مراد ایل آسان تر آید که با ناله گفتن پاشیدن **قطعه** در بغا خلعت روزی جوانی شر در بغا کیلک کونی خلعت **نظم**

کرش بودی طراز جاودانی اگر اولیدی علمی ابدی رباعی در بغا حسرتا در داکرین جوی شر در بغا حسرتا در داکرین جوی شر در بغا حسرتا در داکرین جوی شر  
**نظم** بخاطر رفت آب زندگانی شرکشته کرک در دیر لک صوبی **نظم** سبی باید برید از خویش و سپوند شرکشته کرک خمدن  
 و متصل اولاندن **نظم** چنین رفت حکم آسمانی شر بولید واقع اولاندن حکم آسمانی **شعر** و کل اخ مفارقة من اخوه  
 مرقد اش قد استلقتن ایرلیجی در لمر ایک الا الفرقدانی سنگ باباک عمری جیحون الا فرقدان بلذری  
 فرقدان یکدیگر بلذری یک اکی نور لوسی نک آدی در مراد بود که یکنگ لباسی باقی فالز و بدن ایر ما غدن حیات  
 صوبی کلسه کرک در واقربا و اقوالدن انقطاع اوله کرک در قضا الهی بولید واقع اولاندن و مراد برادران  
 مفارقت ایدر پس دنیا دار بقا و کل در تنم **نظم** خوش منزل ایدی در مد کل مسته فاسی خوش محرم ایدی  
 عمر و لور مشبه بقاسی خوش طاق معتدا ایدی بوقبه مینا الا که ثبات اوزره اور لادی بناسی بوقبه یرکم  
 کیدی که جهادی قبادون بوصفه یرکم کیدی که کنادی صفاسی **غزل** ای باد صبا اگر توانی نژای صبا ای اگر قادر  
**نظم** از راه وفا و مهربانی شر و فاشفت بولندن **نظم** از من یری ضربی ارم نه بندن الله سن ضربی ارم **نظم** کان  
 نور خانی شر که اول سنگ خانی سو خند **نظم** می مرز استیاق و میگفت شر اولدی اشتیاقدن و در بر ایدی **نظم**  
 کای بی تو حرام زندگانی شر که ای محبوب حرام در سنز ملک مراد مرض موده و حال احتضار دوه توجبه سحریه بهر اعمار  
 خبر در که جناب غزیه دی سنز حیات استمر وانی که حرام بیلور و موتی سکا و سبل و وصول قبولورم **بیت**  
 کر مرک رسد چرا حاسم کان راه نیست می شناسم شر و موتی کالیف و مکاسب تعیذ خلاص و لنور انو کچون رسول الله  
 صلی الله علیه و سلم الموت راحة المؤمن دخی الموت تحفة المؤمن بیور مشدر رباعی تا کار بکام دل مجروح بود شر تا ایش  
 مجروح کو کل مرادی اید اول **نظم** تا ملک تنم بی ملک روح بود شر تا بد نم ملکی روح پالاشا سنز اول **نظم** امید نیست  
 ندرگاه خدائیم امیدم اولدر الله درگاهنده **نظم** کا بواب سعادت همه منفوح بود شر سعادت قبولری دو کلی طیش اول  
 مراد قلب مجروح مرادی بود که حضرت حق واصل اولاک اول وقت مملکت تن سلطان روح سنز اولور پس اول وقت  
 رجام اولدر که درگاه حقه سعادت قبولری کا اچل بیت خوششان وقتی که من مبرم سلامت می برم ایانا رساند



جان مشتاق بسوی حضرت جانان رباعی ای دوست دل از جفای دشمن بکش نثری دوست کو کلی دشمن جانان  
چک نظم باروی کوشش روشن در کشش نثر کوزل یوزله شراب روشن چک نظم با ایل منکره کریبان بجای  
نثر ایل منرا یله بقا دو که سن چو نظم از نا ایلان نام دامن در کشش نثر ایل لردن نام اتک چک مراد انصافی اولیج  
دوستن نفس در آفاقی اولیج خار جردن اولان دوست در بهر تقدیر دشمن باطن دشمن ظاهر جفا و ستردن  
امتیاع کرک و وجهن و طریح احسن ایلد عشق الهی به و طاعته تو غل و ایل اولان ایلد کمال انبساط و نال اولان  
زیاده اجتناب کرک که صحبت مؤثر در بیت مرکه با ماه نشیند بکند روی چو ماه مرکه با دیک نشیند بکند جبهه سیاه  
رباعی ای کاج بخت کار سازی کردی نثری کاشکی بخت ایش دو رکما ایدیدی نظم یادور زمانه باز یاری کردی نثر  
یادور زمانه کرویا رلق ایدی نظم از دست جو انیم چو بر بود غان نثر کینک الکن چون قیدی او یانی نظم  
پیری چو رکاب پایداری نثر پیرک اوزنکی کی پایداری ایدیدی مراد توفیق الهی طلب ایدید جو انلق کجیدی  
پیرک یاری و پایداری ایدید علی صالح امیر اولوب تصنیع عمر و افاد وقت امتیدک بیت بیرنایی اگر در خوا  
بودی بود هم غدا چرخسی کز سواد شب بیاض روز شد پیدار رباعی عمری زپی مراد ضایع دارم شر بر عمری مراد  
اچون ضایع طو ترم نظم و ز دور فلک چیست که نافع دارم نثر و در فلک نذر که نافع طو ترم نظم بامر که بگفتم که ترا دوست  
شدم نثر مر که بگفتم دیدم ابه سکا دوست اولدم نظم شد دشمن من و که چه طالع دارم نثر بکا دشمن اولدی و اده که عجب  
طالع وار در بود که مراد دنیا اچون عمری ضایع ایدم و دور فلک نذر نافع نسیم یوقی در و ایل دنیا دن مر که بگفتم دوست  
اولدم بکا دشمن اولدی عجب طالع وار دیو تو تن اید دشمنی از بن مت رفیقان رباعی بریدن بهتر است  
از آشنایی سمد یار تو از بدتر آشنایی پی لقمه مواد تو باشند ز خود جویند در دولت محنت کر نینداز  
بر تو روز محنت کسی را مراد عاقل دوست خواند که او در نیک و بد با دوست ماند فرویند دگر در بهر بابی  
برای دوست خواهد زندگانی رباعی باران چو بهم دست در خوشش کشید نثری باران بر بیکوز ایلد ال قوجا سنر  
نظم این کردش چرخ را فراموش کند نثر چو چرخ کردش فراموش ایدید سنر نظم چون دورین رسد نام بر جای نثر

چون دور بکا ایش قایلیم بر اوزره نظم باید من آن دور بقا خوش کشید نثر نیم یاده اول باقی دوری نوش ایدید نثر مراد  
باران طریقه و حقیقت هر که ایام عبادت و مواسم طاعت و الوفا بعد الوفا حسیه اذکار و اورا دانشنده  
دعای خیر و فراموش اتمیه نردخی تنبیه و ار در باب قلوب ایلد مقاربت و انکر خاطرنه یرا تک که ایل صلاح  
و ار باب فلاح خاطر لردن لنگلی مصیبت بجز ر قطع تو جه کن که کنی جای خویش در دل مردم که دل نظر که  
حق است تا در آن نظر افقی اگر ز غش در افقی بکنج چاه طامت نزار باران به که از دلی در افقی رباعی  
امروز درین زمانه اعره شکس نثر بگوین بو عهد شکن زمانه نظم کو دوست که عاقبت نکرد دشمن نثر قنی دوست که  
عاقبت اولیده دشمن نظم تنهایی را از آن گرفتیم دامن نثر تنها لک اچون طو ترم اتکن نظم تا دوست نه بینیم کجیم  
نشد دوست کور می بنی دشمن مراد بچه مراد بود که ایل دنیا و ار باب مواد و مستلحه پایدار دگر بکند دوست لری عداوت  
مؤدی اولور که عصیان نثر بیض اید لر پس اندون غلت اختیار تک کرک ناکه دوست حقیقی بنی دشمن مراد بچه عصیان کور  
قطع دوش در تنگنای فکر مرا با خرد صحبت اتفاق افتاد کفتم از راه عقل نصیحت کن که شوم از غمان دمر زد گفت با  
طلب که در عالم شدند و فکند بنیاد بطریق طلب بگردیم ساطع اچون کون وفاد در جهان بچ کس ندیم  
عاقبت دوستی با زنداد چون چنین است مرکه در عالم فرد کرد خدا شریک دما رباعی ای دوست بکام دشمنان  
نثری دوست بنی دشمن مراد بچه ایلد کم نظم بودم چو بار چون فراغ کردی نثر بکار کبی ایدیم بنی خزان کبی ایلد کم نظم در نیش تو  
من راست بدم همچون نیز نرسنگ ترکشده بن طوغر و ایدم اوقی نظم قربان رومت چرا کیم کردی نثر قربان کیدم کما  
نچون بنی کمان ایلد مراد مشکدن تن و مخاطب بدن نفس در لاجرم بدن نغمه در بنی شایطین مراد بچه قلدک و بکار کبی  
نازه و خندان ایدم خزان کبی خراب و یزان قلدک و بن مستقیم القاء ایدم کمان کبی مخنی و خجالت و عصیان ناکس و کس  
قلدک بیت تن و جان عقل و دل اندر فغانند سمد فریادشان اندر نفس نفس است رباعی از مردمی و سلبی و مسکینی نثر و ملقن  
و بونلکدن و مسکین لکدن نظم و نکر و خود یعنی نثر و منصب و کبدن و خود بین لکدن نظم بر آنش اگر نشانیم  
نیشتم نثر بنی او داوره نصب اید رسک او نور ورم نظم برابر اگر نشانت نشین نثر اگر ات اوزره نصب ایدیم یعنی بند رسم



او تو خرم مراد و حک نفس خطابی ذکر در بیت اولده مصراع اول روحک و صفیدر مصراع ثانی و صنفی در بیت ثانی  
 مصراع اول روحک و عین مصراع ثانی نفسک مخالفین بیا در بیت ندام غدر حرمان از حضورت بخوبی طالع و آتد اعلم رباعی  
 غافل نشین ز تیزی آه شر غافل او توره آه اتی لکندن نظم کاتش رسد زاتش انگیزی آه شرک او دابر رسکا ایک او دوشده  
 بجای لکندن نظم تاد سرکوی خود نه بیداری سلی شرا کند و محک باشند آسان صانیا سن نظم شب کردی سخن خبری آه شر  
 انملک کجی طوئما سندن و ایک سخن قاتلما سندن مراد بوندن نفس عدوی تو عید در شعر نفس الحب علی الاستقام صابرة  
 لعل مقربا بواید و طیار رباعی بردل غم روز کار تکی داری شرک و کل اوزره روز کار غم نچیدرک طوتر سن نظم بکدر احسان و  
 مرید روی داری شرک فل جهانی و مرید که انده طوتر سن نظم یاری و شرابی طلب و پای کفی شراب و شراب داشته  
 کل دینی نظم دوست کنون که جر عمیداری شرا لده شدی که شراب بقیه سن طوتر سن مراد بود که چون که بر مرشد طریقتک  
 و عشق حقیقتک وارد بر مقام کشف ده عبادت اشتغال ده اولوب غم جهانی و انده اولانی شرک فل بیت من از دنیا و  
 ما فیها فراغت دارم و دارم نکارینی که یکدوش به از دنیا و ما فیها است غزل نور خدا میدم آینه را تجردی شرا لده نوری کوش  
 بکا مجرد کلاینه سی نظم از مادا اگر طالب عشق سرمدی شربم فاپو خردن کل ایچ و اگر عشق سرمدی طالب ایک نظم باده  
 که دوزخ از نام کند ما بر شرک جرم بزم کنان مراد ان التره شراب ویر که نظم آب زند براتش منجی محمدی شرا لده و روانوک اودی  
 اوزره معجزی محمدی که نظم جان و دل تو حافظا بسته اوم از دوست شرک جان و کوکلک ای حافظ از زودای غلبه منشی در  
 نظم ای متعلق بخل دم من از مجردی شرای متعلق شرمسار دم اوزره مجرد کدن مراد مجردی مدح که اهل تجرد اولان  
 صاحب طاعت ناردن غم بیکر که جستم اوزره او غزل کج جستم اکادیر جز یا مؤمن فاق نورک قد اطفال ناری و کند و یخطا  
 ایدب دنیا به متعلق اولوب تجرد و دعوا سن ایدب نصیحت ایدر که قول فعله موافق اولمق عیب در بیت دعوی عشق کردن  
 آسانست لیک ویرا دبل و بر بمانست رباعی من بجای غم تو دل در ویش کم شربن سنگ غم کیری در ویش کوکلی ایدم رم  
 نظم در تو دوی جگر ریش کم شرک در دوی یاره لو جگر دوا سن ایدم نظم چندان که تو بردم جنابیش کنی شربن اول  
 فکر اوزره کم که وفایی زیاده ایدم مراد غم حقه قلبی مکان قلند و غم و در دخی و ابلد و کن و قضا به رضا ویرد و کن

ذکر

ذکر رباعی جنار چون پی اصلاح من کرد وفادانم منان جور و جفا کرلو جنار از پی اصلاح افودد بینفرانم منش  
 مهر و وفار رباعی کفتم که چه جالت بدان شیرینی شردیدم که نه حال در اول طلوه نظم کفتم تو سلیم و ساد مسکینی شردیدی  
 سن سلیم و ساد و مسکین من نظم در آینه جمال خالی بیت شربم جمال آینه سده بر حال بود نظم تو مردم چشم خود را  
 می بینی شربن کند و کوزک بیک انده کور سن مراد صغ حقی بیا که لم و جلدی شوبله صافی و مصطفی قلبش که مرآت اولوب اند  
 ناظر اولان عین انسانک انسان عینی کورینور رباعی چشمم چرخ نکار من کلون نه شربم یوزم نکارم یوزی کبی کلون او که نظم  
 وز خون دم خانه چشم خون نه شرک و کلک فاندن کوزم او یان اولدی نظم محبوب من از ناز چنین گفت مر شرب  
 بنم محبوبم نازدن بویله دیدی بکا نظم کای بار غریب حال چیست چون نه شرک ای یار عزیز کوزک کالی پنجه اولدی مراد  
 بود که بر کوزه کوزی انعمیش اول حسب حالی حکایت ایدر غزل بیل اندر ناله و کل ناله خوشش میند شر بلبل ناله و کل خوش  
 کور نظم چون سوزد دل که دلبر روی تش میند شربم بانسون کوکل که دلبر اکا اود او در نظم ناخوشه ایدم ام  
 زان شاد پیشینه پوش شربنا خوش فکر کور شربم در اول پوس پوش زایدون نظم من غلام مطربم کابیشم خوشش میند شرب  
 بن مطرب قوین کابیشم او در نظم غلام از تیر مرکا نشربم کردن جسود شربم انک کربی او قذن خدرا انک نه فایده  
 نظم زخم پنهانم به ابروی کانک شربم زنده شرکا کز لوزخمی اول بای حکمی فاندن او در مراد زاید خشکدن شکایت و ایل  
 ذوق مدحیدر و نفسک و ساد و سسل ضلالت شکایت و مکایدن صخرت در رباعی در غربت اگر کسی باند ما نی شربنده  
 اگر بر کسه فال برای نظم که کوه بود از و باند کاسی شرک طایع اولور سه اندن فالمر بر صان یعنی بغایت صغیف اولور نظم  
 پچاره غریب اگر شود ساکن شرب پچاره غریب اگر چه ساکن اولان نظم چون باد وطن کند بر آدانی شربون وطن بدون  
 فالدر بر آه غلامه نظر غلامه غریبه اولانک حالن حکایت در معنی بینظر روح تحریک حضرت غنبت الیهین  
 معجور اولدوغی لیلی حکایت در غزل چون بیاد آید مر ایدر و دیار خویشتن خون دل بنیم ز دیده دکنار خویشتن  
 کس چومن در دست مجران با بال غم مباد بیدل و کشتی و جبران کجا خویشتن کر صابویی دیدار سبیل سیراب بار جان  
 بر فغانم بوی کلعه خویشتن عمر ضایع کشت و از کردار جز حسرت ماند تا چه نیم روز حسرت از کردار خویشتن چون



ابن عصفه آتش زفت بسوخت ز درو آبی ز چشم انکار خویش **رباعی** شایسته ترا بدانش و عدل و سخا شای شاه سکاوار  
او یعنی غضب و عدل و سخا **نظم** آن مرد منم که می ستایم بنزاع اول مرد منم که او کرم لایقی باشد **نظم** به خواهر چه کرد ناکه  
از آن نثر امری بلی می کرد ابله ای ناکه که اندن **نظم** دی روز بگرد خاطر داد مرا نثر دون کی کون ابله ای خاطر عدل بجا  
مراد بود که خواهر حافظی پادشاه نفاق انکار بود **رباعی** ابله پادشاهی تسلیمت اید ب حمايت طلب اید **قطعه** در حق بنده  
کر چه کردی ز منفسدان مرکب می کنند بوعی سعایتی باین همه ز فتنه عالم چه پاک کر باشم ز خون تو اندک چنانی  
**رباعی** رب چه برارنده حاجات تو بی شراب چه حاصل اید می کنند **نظم** هم قاضی و کافی و مهات تو بی شرم تما  
قضا اید بحسب و کفایت اید بحسب **نظم** من تردل خویش تو می گویم شربن کو کلک سرنی سکا در **نظم** چون عالم اسرار خفیات تو  
چون اسرار خفیات عالمی سنن **ابیات مشنویات** الا ای اموی وحشی کجانی شرکاء اول ای وحشی آموخته سن **نظم**  
مرابت بسیار آشنایی شرم سنگه دارد چون آشنایم مراد مکتدن روح و مخا طبدن نفس در که روحه مواسنندن وحشی در  
**نظم** دو تنه رود و سرگردان و دو بیکس شرابی یا کوز کید جی اکی جرن اکی که سر **نظم** و دو دامت در کین از پیش و از پس شر  
اکی آنگ سنگ پوسی ده در او کدن و اردون مصراع او کدن روح و نفس و صنی در مصراع ثانی مضمونی روح کفنه نصی در  
او که که آخرت طول امل و سنان موت او که انگی در که عل آخرت اندر و آورد که دنیا در او که انگی حب دنیا و ماسوا **نظم**  
بیان حال یکدیگر بدین شکل نابری بزرگ حالن بیدم **نظم** مراد هم بچویم از توانیم شر مراد از اسنالم اگر فاد او لور سنی مراد و حک  
نفسی دعوی در که بر بر یک حالن بیلور اتفاق اید ب وصولی آید طلب اید لرفا در **نظم** که می بینیم این دشت  
مشوش شر که کوره کم بوشوش **نظم** هر اکاسی ندر ایدین خوش نثر اولنی بوقدر این و خوش مراد صحرای مشوش درن  
دنیا در که امن و خوشن ایدر اولاج عیش و عشرتی بوقدر **نظم** که خواهد شد بکوبید ای رفیقان شرکم اوله کرک در دیک  
ای بوله **نظم** رفیق بیکان بار غریبان **نظم** لریو لداشی و غریل یاری مراد بود که دنیا که دار غریب در و آخرت  
و حضرت عنایت الهیه که وطن اصلی در اکا و مولا که رفیق و شفیق او و مراد اعیال غریب **نظم** مگر خضر مبارک بی دریا  
نیکو ایزی مبارک خضر **نظم** زمین تمتش کار بر آید شرانوک تنی بر کانه ندر برایش حاصل و مراد بود که مرشد طریقت

و شیخ صاحب حالت کلا نوک محبت اید و مصل حاصل و **نظم** مکر وقت و فای پروردن آنه شرک و فایسک و فنی کلمش اول  
که عالم لا تنفی فردا آنه شرکه عالم لا تنفی فردا کلمش اول مراد بود که مکر و انده بهی من بشا الی مراد مستقیم و عدل و فای  
وقت کلمش اوله فایه لا تنفی فردا و انت خبرا لوارین کلوب حضرت صبح جذبه صالوب هدایت عنایت **نظم** که در  
ره روی در سر زمینی شر که بر کون بر سال که بوملک باشد **نظم** بلطفش گفت رندی خوشه چینی شریف اید و بدی بر خوشه  
چین رند مراد بودند سلوک طریقت و وصول حضرتک صعبون بیایند که بر سال که بر مخلص طالب سوال اید ب دیشک  
**نظم** که ای سالک چه در اید داری شر که ای سالک طوف خنده نک و در **نظم** بیاد می بندد دانه داری شر که  
آغ فو اگر دانک و اره مراد بود که در وصول الی اند ایچون واسطه و وسیله **نظم** و در **نظم** جواش داد گفت دهم  
دارم شر جواب و بروی دیدی غم و در **نظم** ولی سبزه می باید شکارم شر ولی سبزه کرک در بنم شکارم مراد بود که اول  
سالک بومخلصه جواب و بر آغ و در بنم شکارم سبزه اولمق کرک در **نظم** بکفنا چون بدست اری جالش شر و بدی  
نجه الکتور سن انوک نشان **نظم** که از مای نشانست آیشا نثر شر که بزدن بی نشانند انوک یو اسی مراد حضرت حق و مصل  
بنایت صعب در دیک **نظم** چوان سر و سینه کاروانی شر چون اول سر و سینه کاروانی اول **نظم** چو شاخ سر و میگردید به  
نشر و بود انگی کبی فکوز چلیک مراد بود که چون انک علو در جسی و در بر مکانه ممکن و کلدی بوجه مکانه علومت اید  
طالب و ناظر اولمق کرک و علو القمه من الایان حسبه کثرت طاعنه در حبه عالی و وقت صبح و اصل و حاصل قلم کرک  
**نظم** دره جام می و پای کل از دست شر و شراب قدح و کل دین الدن **نظم** ولی غافل باش از در بدست نثر و غافل  
اوله بدست و مردن مراد بود که عشق الهی اید بر صاحب کشف الکن الدن قوه ولی مکر دنیا دن و حب ماسوا دن غافل  
**نظم** لب حسبه و طوف جوی شر حسبه و برار مع کن زنی الدن قوه **نظم** نم انگی و با خود گفت و کوی نکر و با شینی  
و کنه و گفت و کوی مراد بود که بر منبع فیضی و محل فضل و کرب و زاری و در واد کار شر که آنه **نظم** نیاز من به وزن  
درین ساز شریم نیاز من وزن کوزر بوبرا **نظم** که خورشید غنی شد کسب پر از شر که غنی کونش اوله کی کسب نام اید بکی  
مراد بود که نیاز منی کار کر خطا بتوب هم نیاز من قدری و در در بوملکه که انواع صابجی و لان جمیع و ارفلن بدل



انشراذن صکره عصفه تیشله روی بیاور فکاران دوستداران کتیشله و محبت یادونه موافق ایلدی بیارلر بولن مراد  
 بود که اول طالب انبیاء عظام و اولیا کرام و عشاق صوح یادونه بیارلر بولن **نظم** موافق کرد با ابر باران شرمو افق ایلدی  
 یعنی چو افغانی و بجادیدی **نظم** چو نالان آید ب ابر روان پیش شرمون اکیله رک کلسنگ اوکوکه ما جاری **نظم** مد بخشش  
 ز آب چشمه خویش شرمه و بغشله کند و چشمک صوبیدن مراد سندی و افغانلر دیکله اول مخلص طالب ایلدی کماله نام اولوب انده  
 کلامه دعوت قلوب و **نظم** نکر دان مدم ویرین مراد شرمندی اول اسکی مصاحب **نظم** مسلمانان مسلمانان خدا شرمه  
 مسلمانان آید بچون مراد و حک نفس دن شکایتی در که اول بار قدیم مراد و موافقت اتمدی **نظم** جهان بی رحم ز دزخ جبرایی شرم  
 ایلد رحم سزاوردی بر لوق زخمی **نظم** که کوی خود نبودت تشنایی شکره دیرین اولدی سکنه شالی مراد و تفک مجروح اید  
 مخالفت اتمدن کن شکایت در **نظم** برفت و طبع خوش باشم خرب کرد شکرندی و خوش اویجی طبعی مجنون ایلدی **نظم**  
 برادر بارادری چنین کون شرمه داش قراشه چنان بویله ایلدی مراد بود که روح نفس دن شکایت اید ب دیر نفس نیم برادریم  
 بنی ترک اید ب مجنون ایلدی و حق اخوتی رعایت اتمدی فتی قنداش شرمه اشد بویله اتمدی **نظم** مکر خضر مبارک پی در آید شرم  
 بومصر بعینه بخش **نظم** که این تنه اید ان تنه اید سانه شکره یو یا کوزی او یا کوز اول شرمه مراد بود که مکر بر مرشد طریقت کلوب  
 روح ایلد نفس و زنا سده مواصلت قلد **نظم** چرا باخت خود چندین ستم شرمه چون کند و بخت ایلد بود کلو عا دایم **نظم**  
 چرا با طالع خودی کریم شرمه چون کند و طالع دن قیام مراد و حک متقنای عقل حسیه کلامنی حکایت در که دیر نفس ایلد بحث و جدل  
 ترک اید ب دوست جانبیه توجیه ایدم شکم و **نظم** هم اکنون راه ممد دوست کبریم شرمه شرمی دوست منزلی بولنی دوتم **نظم**  
 که کرمیم هم اند راه میرم شکره اگر اولورسم بولده اولم زیر شرط محبت اولدر که طریقت از لریک سلسله طریقه عادی در  
 وفات اید لریک ارواحن دعای خیرله یاد اید ب شلاید لریک دیر **نظم** غریبان را غریبان یاد آید شرمه غریب لری کار  
 که ایشان یکدیگر یاد کارند که بولر بر برینک یاد کاری و قایم مقامی در **نظم** تو کو مراد از خرمه بکدر شرمه کومرک  
 وار در کوز بونجو غدن که **نظم** ز طریزی کان نکرود شرمه بکدر شرمه شکل و اسلوب که مشهور اولیه اندن کچ مراد و حک کند و  
 خطابی ذکر در که روح کند و بکدر سنگ که کومرک پاک و عرفانک وار در کرک در که زخارف و نیادن و سنت مشهور اولیه اندن

کچمن **نظم** چو من ماسی کلک آرم تحریر شرمه بن قلم بالغن تحریر کتورم **نظم** تو از نون و قلم می پرسش تفسیر شرمه نون  
 و القلم دن صورت تفسیر مراد بود که خواجده حافظ دیر بن قلم ایلد تحریر اندم قرآن موافق در بنیم تحریر اندم تفسیر بن  
 قرآن دن سوال قل **نظم** رفیقان قدر یکدیگر بد اند شرمی یو اشر سر بر یکوز قدرنی بیک و موافقت قیلک **نظم** چو معشوق  
 شرح از بر بخواند شرمه چون معلوم در شرح از بر افوک مراد بود که روح دیر نیم ز فیم نفس ابدی نیم قدرم طبعی موافقت  
 و موافقت قلدی شرمه کز بیک و موافقت قیلک و شرح کتاب طریقت معلوم در انوک ایلد عقل قیلک **نظم** معاللات نصیحت کو  
 همین است شرمه کویک معالانی بود **نظم** که حکم اند از سحران در کین است شکره سحرانک نیر اندازی پوسی ده در مراد بود که  
 نصیحت طوب عمل ایدک و الا ناکان نیر سحران ایلدی کان اید کین دن نیر اورب بک ایلد یوب و نیادن آفره غفلت  
 مصیبت ایلد کیر **نظم** روازا با خرد در هم ستم شرمه شرفانی عقل ایلد یو غردم **نظم** وزان تخم که حاصل کشت کتم شرم  
 اندن بر تخم که حاصل اولدی کدم مراد بود که روح ایلد عقلی بر بریلد خلط اید ب موافقت اید درم اکبیدن حاصل اولان  
 تخم که فکر آخرت در اکدم خلاصه مراد سندی بویله ایدک دیکله **نظم** یا ورنکمت این طیبله قید شرمه کور بر امید طیبیک  
 خوش قوسن **نظم** مشام جان معطر سازم با وید شرمه جان مشام من معطر قلد ابدی مراد بود که بوز کراته و کم طیب طیب  
 کلمات در بنوک رایج طیب بن کورب مشام جانی ابدی معطر قلد **نظم** که این نافه زمین حبیب حورست شکره بونا فحور  
 بقاسی حبیبند **نظم** زان آهوک از مردم نفورست شرمه اول آسودن و کلد که آسودن نفرت اید بچو در مراد بود که  
 بوکلات نصایح عامر حین و لایبتدن و آدم دن نفرت اید آهونا فاسدن دکل بل که حور بقاسی حبیبند در پس اول  
 مشکدن اعلیب و رایج سی مودب در و جان مشامنی طیب اید طیبی تن مشامنه منخر و کلد **نظم** فوج بخش در بن ترکیب  
 پیاست شرفی بغشلاق بو تر کیده ظاهر در **نظم** که نفز شرمه و مغر جان اخراست فخر شکره کوزلی و جان اعضا سنگ  
 ایلکی وزبده سی در مراد بود که بو بر ترکیب منفرد که الشو کلام فتنه حسن و قبیحه قبیح حسیه شرمه در وان لمن الشو حکم منجمه  
 حکمت الهیه در که زبده روح و اعضای منفرد روح و قوی دکل که اولاد آدمک بعضی اهل نفس اولوب مظهر جمال و قدر اولور  
 و بعضی اهل روح اولوب مظهر جمال و لطف اولور و کاه کثرت طاعات سبب سعادت اولور و کاهی قلت سببیات باعث



تفاوت اول و دوم معنی بیانی ایچون خواجہ حافظ سیر **نظم** درین وادی بیا یک سیل شونز بود و ده سیل وازی اثبات  
**نظم** که صد من خون معصومان یک جوئنگه یوز باتمان معصوم قانی برابریه **نظم** پر جبریل را اینا بسوزند نر جبرائیل  
قانون بوده بقدر **نظم** بدان تا کو دکان آتش فروزند نر انوک الیکه او علا بخترا و دیالک لندر مراد سبب جزوی  
رو کلی یہ باعث اول و دیگر **نظم** سخن گفتن کرا یا رست اینا شروز سولیکا و اعتراض انکا کیم قدرت وار در بر اراده  
**نظم** تعالی اند چه استغاثت اینا شریعی در اند نه استغاث وار در بر اراده که کثرت عبادت من منتفع اول و کثرت معصیت  
متفر اول و **نظم** برو حافظ درین معوض مزین دم شروزی حافظ بو عقل معوض ده نفس اوز **نظم** سخن کوتاه کن و آند علم  
شروزی قصه قل و آند اعلم مراد بود که بقضا و قدر سرتی بود کا اولاد آدم عالم دکل در ساقی نامه اعداد ابیات **ساقی نامه**  
بیا ساقی ان می که حال و در شکل ساقی که اول شراب حال کوز **نظم** کرامت فزاید کمال آورد نکر کرامت آرد کمال کوز  
مراد ساقی دن مرشد و شراب بدن عشق الهی اید و کی مراد معلوم اول و نکر و بوبیت مرهون **نظم** بمن ده که بس بی دل فاد  
شرک و بر که زیاده بی دل و ششم **نظم** وزین مرد و بی حاصل فاده ام شریو کی دن بی حاصل و ششم مراد بود که بکا  
عشق الهی و بر که زیاده عاشق و بیدل و کرامت و کمال دن بی حاصل واقع اول و ششم **نظم** به ساقی آن کیمیای قیوم شری  
و بر ساقی اول قیوم کیمیای **نظم** که بکنج فارون دهد عیون شری که فارون خزینه سیل و بره نوح عمری مراد بود که دیر  
بکا اول عشق الهی و بر که و بر طاعت ارشاد قل که کشف کیمیای دروغنای قلبه کثرت ثواب و بر **نظم** به ساقی  
ان می که جو جام خم شری ساقی اول شرابی که اندن جم جامی **نظم** زند لاف بیا بی اندن هم شری و رور کور بچک لافن حدیده  
مراد جام جم دن قلب در پس ای مرشد بکا اول عشق الهی و بر که قلب معدومات و منقیات مشا به سی دعواسن این **نظم**  
به تار و بت کشاید باز شری و نرنا شک یوز و کا اجال **نظم** در کامرانی رانی و عمر از شری مراد سور بیکل قبوسن  
و اوزون عمر مراد بود که شری و بر بکا شول عشق الهی و بر که اندن سکا دخی فتح باب و وافر ثواب اول **نظم** بیا ساقی  
آتش تا بیک شکل ساقی اول حرار نواد که **نظم** که زردشت می جو بدت زیر خاک شری که زردشت نام امام اسزانی طرابع اند  
مراد بود که اول عشق الهی و طاعت شامی که امام نام و فاندن بیکر آرزو اید **نظم** بمن ده که در شری زندان مت شری و

مست زندان و جبهه **نظم** چه آتش پرست و چه دنیا پرست شری آتش پرست نر دنیا پرست مراد بود که مست حق اولان  
فاتحه دنیا پرست اید آتش پرست اولان یکسان **نظم** بیا ساقی ان جام جم ده مراد شکل ساقی اول جام جمی و بکا  
**نظم** تعقل مکن و مبدم ده مراد تعقل اتهم و مبدم و بکا **نظم** بیا ساقی ان جام جمی چون سبیل شکل ساقی کل اول سبیل کل  
قدحی **نظم** که دل را بنزد و سس باشد دلیل مرگ کو کلی فردوس دلیل اول و **نظم** بمن ده که طبع خوش گفت و نر شری و بر که طبع  
نی خوش ویدی **نظم** که یک جرعه می به زردنیم کی شری جرعه شراب بیکر که پادشاه یک تاجند زیر تاج پادشاه فانی و ثواب  
طاعت باقی در **نظم** بیا ساقی ان بکر مستور مست شکل ساقی اول بکر مستور مست در **نظم** که اندر خرابات دارد نشت شری  
که مینازد و در انوک نقاعی یعنی مکانی مراد بود که شول عشق الهی که مستور و متکلف و مقامی فاقه در **نظم** به ساقی  
به نام خوانم شدن شری و بر که بدنام اولق او سترم مراد بود که شیخه خطاب اید و بکا شول عشق الهی و بر که شری متکلف  
الهی در که بن اهل دنیا فقه بد نام اولق اشتر **نظم** بیا ساقی آن آساندیش شری شکل ساقی اول فکر با فقهی صو که **نظم**  
که گریش نوشته شود همیشه سوز لاکر ارضان ایچره همیشه یانجی اول و **نظم** به تار و رم بزرگ شری شری و بر ناکدم  
فلک و زره ارضان طبعی اول و نوح حالد **نظم** بهم بر زنم دام این کر پیر شری بر نه اورم بو قیوم فردک اغنی  
مراد بود که بکا شول عشق الهی و بر که درجات عالییه و وصول و عروج روحانی حصول بول و شری نفس معلوم اول و ب  
دنیا کی کمنه نک اغن و طر زان بر بر نه اورب پاره پاره اید **نظم** بیا ساقی آن می که حور و بهشت شری شکل ساقی  
اول شراب که جنت حوری **نظم** عبیر ملائک در ان می سرت شری ملائک عبیر انده بغودی **نظم** به تاجوری بر شری  
شر و بر که بر بخوری آتش اید **نظم** شام خرد تا ابد خوش کن شری تعقل مشا من تا ابدی خوش اید مراد بود که عشق الهی  
و طاعت شامی ملائک طبعی در اکا بکا و بر ب ارشاد قل که قلب پر حرارت قوی عقلی نوک اید ابدی مطیبت ایدم  
**نظم** بیا ساقی ان می که عکس ز جام شری شکل ساقی اول شراب که انک عکسی قدح **نظم** بیکس و جسم فرست بیا شری  
و جم نام پادشاه خبر التور **نظم** به تا بکوم با وازی شری تا دیم نی وازی اید **نظم** که جمشید کی بود و کا ووس کی شری  
که جمشید چن ایدی کا ووس چن مراد بود که شول عشق الهی که اندن ارواح سلاطین دینه اندن خبر اول یعنی واصل و



انی بکا ویر که آواز بلند اید سلطان ماضیه نک فاسن تذکیر ایدم **نظم** دم از دیر این دیر دیرینه زن شرفی بوا سکی  
 کلیسا سیریدن اور یعنی بوندن تنفس ایت **نظم** صلاهی بشان پشمینه زن شرفی بکچش پادشاه بره اور مراد  
 بود که دنیا به التفات المیوب کچش دین پادشاه برینه صلا اور بتمتی اندر قل **نظم** بیاساتی آن می که شامی و نیز  
 کل ساقی اول شراب که پادشاه بق ویر **نظم** بپاکی و دل کو اسی و نیز شرا نوک پالکته کو کل شرا دت اید مراد عشق الهی  
 و طاعت شامی اید و کی ظاهر **نظم** بمن ده که سلطان دل بوده ام شریکا ویر که کو کل سلطانی اول شرا بزم **نظم** کنون دوم  
 از وی که آلوده ام شرفی ابر انم اندن که ملوثن مراد بود که سلطان قلب و اهل دل ایدم مصیبت اید ملوث اولد و غم  
 اندن دور اولد بکا اول عشق باکی ویر ب تطهیر قل تکم **نظم** بزم ده که مکر گردم ارعیب پاک شرفی بکا که اولم  
 عیب دن پاک **نظم** شوم این از فکرته چونک شرامین اولم قویج فکر و نشویش دن **نظم** شرام ده و روی دولت  
 شرفی بکا و دولت یوزن کو **نظم** خرام کن و کچ حکمت بزمین شرفی بقل سنی و حکمت خرنین کور مراد بود که عشق الهی  
 دولت و آخرت یوزن کو ستر خراب دنیا اولانده حکمت الهیه ظاهر اولور **نظم** که شد مانع روحانیان مسکن شرفی بکا  
 باغی بزم مسکن اولدی **نظم** در بجا چارخته بندتم شورا ده بچون نخه بندتم یعنی مرسوم مراد بود که بزم مسکن عالم الهی مقام  
 ملائکه ایدی بوندن بدن قیدی اید مقید اولم بکا لایق و کله **نظم** من آنم که چون جام کرم بدست نزن اویم که چون قدح طوم  
 الله **نظم** بزم در آن آینه بزم شرفی بزم اول آینه ده سر نه و ارا بزم مراد بود که چون عشق الهی طوبت تصفیه قلب بزم  
 اکا نظر ایدم مشا بزم موجودات ایدم **نظم** بستی در پارسی زخم شرفی بزم زخم مشکده زایل بقیوسن فقرم **نظم** دم خسروی در کدانی  
 شرفی بقل نفس که الله اور مراد بود که مست عشق حق اولم زید و تقوا فتح با بزم اولوب کد الله سلطنت آخرت  
 و استغنا کلمات ایدم **نظم** که حافظ چو مستانه سازد سرود شرفی بکا حافظ چون مستانه دوز سرودی یعنی زانیه **نظم** زچرخ  
 و هر روز سرود و شرفی بزم ویر ز سره قلی اکا سلام مراد بود که حافظ چون مست عشق الهی اولوب معارف الهیه  
 سولیه سازنده فلک و کوبنده ملک اکا تحیت و سلام و تعظیم و اکرام اید **نظم** بیاساتی از بی و غایبی غم شرفی بکا  
 عمر و فخر لغدن **نظم** بزم و زمینی که ای عمر شرفی بزم و شرفی بزم قل عمر که ای عمر مراد بود که چون عمری و فخر و سعیر الزوال

اندن خوف اید ب عمل فوت اولدن سعی اید عشق الهی و شوق شامیه عمل عاقله اجتهاد ایت ناکه عمر دن کد لغ  
 اید ب تحصیل منافع آخرت اید **نظم** که می عمر راحی و اید شرفی بکا شراب عمر راحی تورر سکا **نظم** در می مردم از غیب  
 بکشاید شرفی بکا عیب دن اهر سکا مراد عشق الهی و طاعت شامی از دیاد ثواب سبب اولور کشف و فیضه  
 باعث اولور دیکه **نظم** بیاساتی از می بزم مجلسی شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 بود بفا سکی که مراد مجلس طاعت دنیا و اید ب دنیا که شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
**نظم** حباب میت و ادا زین نکته پادشرفی بکا حبابی ویردی سکا بونکته دن یاد **نظم** که چون بر باد افکند باد  
 شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 قیمش در اول بوکا نمونه در دیکه **نظم** بیاساتی از می طلب کام دل شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 نه دیدم من آرام دل شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 حاصل اولور **نظم** که از وصل جان من صوری کند شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
**نظم** بیاساتی این جام پرکن ز می شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 مراد بود که قلب عشق الهی اید مالی اولم سلطنت حقیقه بود اید کی معلوم اولوب پادشاهان سابق بوسلنت دن محرو  
 اید مکر می مفهوم اولور **نظم** بیاساتی این چه باشی که در شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 بقدر شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 بیاساتی از ماکن شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 مراد بود که بزم غضب و خنی و ارسه آتش کی سرکشک اتم طراق کی علم قل طراغدن سن **نظم** قیج پرکن از می کی  
 خوش بود شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا شرفی بکا  
 اولام مراد بود که قلبی عشق الهی اید مالی قل عشق حق و عمل صدق خوش اولور خصوصاً که خالص و بی ریا **نظم** بزم بیاساتی



ان راجح ریحان نیم نثر و بی ساقی اول شرابی که ریحان قنود **نظم** بمن ده که نه زربانده نیم نثر بجا و بر که نه النون قنود کش  
مراد بود که بکلیت الراجحه اولان عشق الهی و بر که آنک سببی ابد قلمده حب مال قلمیه **نظم** بی ساقی آن با دوه لعل  
نثر کل ساقی اول شراب لعل با دوه صاف **نظم** بده ناک از شید و ترو بر و لاف نثر و بر پنجه دک مروت و بر و لاف مراد  
اول عشق الهی که خالص و یک رنگ اولانی و بر پنجه دک مروت و لاف و دعوی و کذاب آنک دیگر خلاصه مراد آنکه  
ریا و لافدن شکایت و شیخیدن طلب اعانه **نظم** ز تبسج و خرقه ملوم تمام نثر تبسج و خرقه دن تمام اوصاندم **نظم**  
می رمن کن مرد و روال تمام نثر شراب رمن قل کین بیل و التسم مراد تبسج و خرقه ریابیدن اوصاندم بونلاری اخلاط  
عشق الهی و بر و بر و تمام کلام **نظم** بی ساقی از کین و بر معان نثر کل ساقی معان کلیه سنی بجا عذدن **نظم** مشود و رکن جاست  
کین روان شراب راغ اوله که بونده در کین جاری مراد بود که خانقاه شیخ بوجا عذدن کتمه که انده در مال روان و رزق غیر  
منقطع که ابرممنون **نظم** و رت میج کوید و سوسوی دیر شر اگر سکا و بر سه میج کتمه دیر جابنده **نظم** بی ساقی آن ارغوانی قن  
نثر کل ساقی اول ارغوانی قن **نظم** جوابش چه کو بی کوش بخر شاکا جواب نه دیر سن دی کیم خبر اولسون مراد بود که سکا بخر  
خانقاه طرفه میج واره دیر کانه جواب و بر سن دیو سوال ید بعبه جواب تلقین الیوب کیم خبر اولسون دیو و راع  
قل دیر **نظم** که دل زو طرب باید و جان فرج که کوکل اذن فرج بولادخی جان فرج **نظم** بمن ده که از غنم خلاصم دیر نثر بجا و بر که  
عذدن خلاص و بر **نظم** نشان بزم خاصم دیر شخص صحبت بونی نشان و بر بجا مراد بود که شول قلب شیخ که حور است  
زکین اول قلب مریدان بنایت شاد و روح فرج بولانی بجا و بر که عذدن خلاصا ید ب صحبت الهیه طریقه نشان و  
و اکا ارشاد قن **نظم** بی ساقی آن می که جان پرور نثر کل ساقی اول شرابی که جان بسیجی **نظم** دل خسته را میجو جان  
در خور نثر خسته کوکل جان کبی لایق **نظم** بده که ز حجاب خیمه بیرون کتم نثر و بر که حجابدن چادری طشه ایدم **نظم** سر ابرده  
بالای کردون کتم شراب دوه قلکدن یغار و ایدم مراد بود که شول عشق الهی که جانی تربیت ایدم و دل بباره جان کبی  
حیات و صحت و بر بچی رانی بجا و بر تا نثر که دنیا اید ب تقریب مولی حاصل ایدم **نظم** بی ساقی آن جام چون مرد و  
نثر کل ساقی اول فرج که کون و آبی کبی **نظم** بده تا نثر بر فلک بارگاه نثر و بر تا نثر فلک اوزره بارگاه مراد بیت نشانه

کی کبی **نظم** بده ساقی از باد ناک نثر کل ساقی اسکی شراب بدن **نظم** بجام بیای مرا مست کن شری بری اردنجه اولان قن بده بی  
مست قل مراد بود که خلق سندن نقل اندکری احوال طریقت و احکام حقیقت بیانی و اکا علی التوالی ارشاد ابدی مست قل  
**نظم** چو مستی کنی از می بی غشت نثر چون مست لک اید سن بر کس نثر ابدن **نظم** بمستی بگویم سر و دوش نثر مشک لایله  
دیم سکا خوش را بلع مراد بود که چون سن بنی ربان شر عشق الهیه مست حق اید سن بن سکا نثر رابده رم اول حاله **نظم**  
بی ساقی اکنون که شد چون بهشت نثر کل ساقی می که اولدی جنت کبی **نظم** ز روی تو این بزم غنم سرت نثر شک یوز کردن  
بوصحت غنم اید یوغولش **نظم** خدا لجام لاغش فیه الجناح نثوت قدی قنور قن انده کن بدن **نظم** که در باغ جنت بود  
می مباح که جنت باغنده اولور شراب حلال مراد بود که شیخ حاضر اولد و می مجلس جنت مثال اولور سون و بازار و مال  
اولم لاجرم انده ذکر است و تلاوة قرآن حلال اولور **نظم** بی ساقی از می ندارم کز نثر کل ساقی شراب بدن بوقدر چاره  
**نظم** بیک جام باقی مراد است کیم نثر باقی قن ایدم الموم طوت مراد بود که بن که ساک طالعیم شراب نثر اولم قن قادر د کولم  
سایر ساک لکرون باقی قن لک کافانی در انوک ایدم الموم طوت **نظم** که از دور کردون بجان آدم نثر دور فلک دن جانه  
کلام **نظم** روان سوی دیر معان آدم نثر جک دیر معان جابنده کلام مراد بود که دوز فلکدن حکم انجند موضع من  
خانقاسی بولدم اکا التجا کلام **نظم** بی ساقی آن با دوه ذوق غش نثر کل ساقی اول ذوق بغش لای شری **نظم** بده تا نثر  
بر پشت رخس نثر و بر تا نثر اوتورم ات ارقوسی اوزره مراد بود که بجا عشق الهی و بر که طریقه ماشی کن را کب اولام و کول  
ترقی بولم **نظم** تمهن صفت رو میدان کتم نثر تمهن کبی یوزی میدان ایدم **نظم** بجام دل آهنگ جولان کتم نثر کول مراد نثر  
جولان قصه ایدم مراد بود که ناک اهل سلوک پهلوان نردن بری اولام کول مراد نثر میدان طریقه کیرب حرکات مقبوله  
بولام **نظم** بی ساقی آن جام باقوت نثر کل ساقی اول باقوت قن لک **نظم** که بدول کشاید در وقت خوش که کوکل  
اچ خوش وقت قبوس **نظم** بی تا نثر در قلم در کشیم نثر تا غنم قلم چکلم یعنی دقرون قلم ایدم کول کیده **نظم** زمینی  
بعالم علم در کشیم نثر مشکدن عالم علم چکلم مراد غنم معاشی سلب ایدم عشق الهی اید فاش اولام و دیگر **نظم** نثر جام د نام  
می دم ز نیم نثر منتقل قد حدن بر نفس اولام که بوعالم فانی در محبت عشق خرا بدن غم اوزره سواره مراد عشق الهی اید



بردم تنفس و استراحت این لم و نعم دنیا آتشین سویدم دیگر **نظم** که امروز با یکدیگر می خوریم شرک بگویند بر بریزاید  
 شراب این **نظم** که فرصت نباشد در می خوریم شراب چون فرصت اولیة دخی قین ایچیز مراد و تعا و نوا علی البر و التقوی حسبیه  
 بر بریزید موافقت ایدب فرصت عمری فوت اتیدم دیگر **نظم** که آنجا که بزم طرب ساخته شد آنکه شنگلک صحبت دوز دیر  
**نظم** بزم طرب هم برداخته شنگلک صحبت هم تمام اتدیر مراد بود که آنکه طالع صحبت دوزب صورتی عیش و عشره  
 مشغول اولدیر حقیقه شنگلک صحبتی که محبت الله و عبادت حق درانی تمام اندیر یعنی بر طرف ایلیوب محروم اولدیر  
**نظم** ازین داکمه دیولخ مقال شرپو آغ بری شیطانی چور نیدن **نظم** برفتند و برون دستر بجاک شرکت رحست  
 الله طر اند مراد بود که دنیا همیشه اشتغال ابد محبت است و دن و طاعت حدن محروم اولوب بوحسرت ایلیاکه دفن  
 اولدیر **نظم** برین تخت فیروزه پیروز کیست **نظم** او اون کونلک کوشکده ایو کونلو کیدر مراد دارد دنیا تحمل غم و کل منزل  
 مغرور حضور سرور دکل دیگر فیروزه عربی در پیروزه فارسی در که باشک کورک اسبی و بر معنادخی بیروزه مظفر  
 و منصور دیگر **نظم** در بیجا جوانی که بر باد رفت **نظم** بیجا بکلتک که بد کتدی **نظم** خنک آن که باد انش و در رفت شر نعلو  
 اولد که علم و عدل ایلی کندی مراد منطق در ظاهر **نظم** بد ساقی آن می که نادم ز نیم شر و بر ساقی اول شرابی که تا نفس  
 اوره **نظم** قدم بر سر در دو عالم ز نیم شرقی می اکی عالم باشی اوزره اورالم مراد حضور له نفس ابدب عشق الهی و وصول  
 استوب دنیا و آخرت انتقال و التفات و اعتبار انیالم دیگر **نظم** سبک باش و رطل کرامت بد شیمیچک اول طو لوفج  
 و بر کانه **نظم** و کرفاش نتوان خامم بد **نظم** آشکاره او طرسه کز لو و بر کاجار عشق الهی میستغرق قل بنی آشکاره  
 ایل کسودن او طرسه نقش بندیه طریقتن ملامیه دن قل بنی دیگر **نظم** کسی کوزدی طبل بر پشت پیل شر اول کتدی که طو  
 فیل اوزره اورایدی **نظم** زویش بنام کوس رچیل شرور دیر اکانام مراد و ناچار کوچ طاوون مراد بود که سلطان  
 محمود سبکتگین که انوک طبلی پیل اوزره یو کلتوب چالورا ایدی آخر اکا کوچ طبلن چالدیر دنیا دن کوچوب آخرت کندی  
**نظم** تا شیر صبح از طبقه یای نور شر صبح نشاندند نور طبقه ندف **نظم** کوشش آیدم مردم از لفظ حور شر قول غوره کلور  
 مردم حور لفظن مراد سخطه بورا تده اطم ملکی که تا تف غیبی واقع اولور دیگر **نظم** که ای خوش نوانج شر بنفش

که ای خوش آواز لو طلو نعلو قوش **نظم** بجنان پروبال بشکن قفص نر فلذات فنادی و قو بروغی صی قفصی مراد بود که  
 اطم و کلام بجا بود که روحه نه اولوب جانب الیه توجه ایلیوب دنیا محسن بل که تن قفص صیوب طیران قل **نظم**  
 برایوان شش طاق اخضر نشین **نظم** که لویا شل صنفه اوزره او تور **نظم** بنز که جان نشین نشین شرخان او تور انی  
 منزکانه او تور مراد ملک سابع اوزره ارواح طیبه تک اقامتی اولان منزله و قار قل ارواح طیبه ایلی بر مقامه  
 اول دیگر **نظم** که فیروز روزی منو چه جیز شرک مظفر کونلو منو چه صورتو **نظم** شنبی که در عهد بوزر جبر شر  
 اشک که بزر جبر ز مانده بوبیت مرهوند **نظم** نوشته بر جام نوشتروان **نظم** یاز دیر نوشتروان قدیمی اوزره  
**نظم** ازان پیش که مانی بی نشان ناندن او کدن که بزودن بولیا سن نشان یعنی بزوفات انزدن اول بوبیت  
 دخی مرهوند **نظم** زما بشنو آموز کار پند شر نوزن اشت بونصبتی وایش او کرن **نظم** یکی نکته بر کوش روک  
 شر بر نکته روز کار و دوشی اوزره و اول نکته بود **نظم** که این منزل در دو جای علم است شرک بود دنیا در منزلی  
 نعم برید **نظم** درین داکمه شادمانی کم است شرود امکاه برنده شادلق از در پند دن صکره کند و حالن ذکر  
**نظم** بدین شادمانیم کرد و دوشم شرک شادمان نوز که در دو غدن **نظم** ندریم غم کز ندریم غم شر نوز بود  
 اگر یو غیبه شادمانی هم **نظم** که آنجا که اینجا نشین شاد شر اند که بورا ده شادمان او تور دیر **نظم** برفتند و اکس  
 نکردند یا و شرک یکرکه اکا دیر **نظم** که ام است جام جم و جم کجاست شرفتی در جام جم و جم قنده **نظم** یکمان کجا  
 رفت و خاتم کجاست شریمان قنده کندی یوزک قنده در **نظم** که میدان از فیلسوفان حنی شرکم بیلور قبیله حکیم زید  
**نظم** که جمشید کی بود و کادوس کی شرک جمشید چن ایدی کادوس چن مراد حکما زمان و علما دوران بزرگ جمشید  
 کادوس نام پادشاه چن ایدیلور قنده کتدی و احوال لری بجز اولدی **نظم** چو سوی عدم کام برداشتند شر  
 چون عدم جانه ادم قالدیر **نظم** درین بقعه خزانم نکداشتند شر بوقعه ده آودن غیری دخی قوما دیر **نظم**  
 چه بندی دل اندر بسیج سزی شر نه بغلین کوکل بو عاریت سزیه **نظم** که چون بکندی باز نایم بجای شرک چون کچین  
 که و کلن سن یروکار مراد دنیا ملک دکل و بوکانر کلن شر آخره و ایلور دیگر **نظم** در و بستن دل زد بویا کیمیت شر



اکا کو کل غلامی دیوانه لفظ **نظم** بد و آشنایی زیبکانه کیت نثر نو کید آشنای بیکانه لفظ در حقن بیکانه  
 اولان دنیا بله آشنای اولور **نظم** درین دارشش در نیایی تو کام نثر بوالتی قبولی اوده بولمن سن مراد  
 دنیا که حجات سسته صاحبی در مرتبتن نه آفت کبر مرتبتن خروج ممکن در اولیه کویا التی قبولی واردر  
**نظم** جمال محال و مقام مقام نثر غلغل جلالی برن و مقیم اولاج مقام مراد منظوقن طاهر **نظم** به ساقی ان آب  
 آتش خواص نثر ویر ساقی اول صوبی که آتش خواص **نظم** نثران آب یا بم ز آتش خلاص نثر اول صودن بولم آتشون  
 خلاص **نظم** که آتش است این دل روشن نثر اوده در بوش کولم **نظم** نثران که آبی بر آتش نثر اول صودن بولم آتشون  
 خلاص **نظم** نثران که آبی بر آتش نثر اوده در بوش کولم **نظم** نثران که آبی بر آتش نثر اول صودن بولم آتشون  
 اول آتش سویدم دیگر **نظم** به ساقی ان لعل یا قوت رنگ نثر ویر ساقی اول یا قوت رنگ لعلی که **نظم** برد از رخ  
 لعل و یا قوت رنگ نثر اللهی لعل یا قوت یوزندن رنگی مراد بود که شیخه دیز اول عشق جوهر احرری که لعل و یا قوت  
 رونقنی کیدمش و اندن الطف و انفس در **نظم** روان در ده آن عین آبی روان نثرمان ویر اول اقصو عیننی  
**نظم** نه آب روان کافاب روان نثر او صود کل که جان کنشی در مراد بود که ویر اول عشق قتی که آب روان کبی جاری  
 و اعاق بدنه ساری در آب روان دکل بلکه روانه آفتاب کبی نور ویرب روشن نثری که **نظم** بدین سقف نه  
 پای پنج طاق نثر بوطقوز پایه بوبیش کمر لوسقف **نظم** توان زد بیک جام می چار طاق نثر بر شراب قدحی الیه چار  
 واق اور مق اولور مراد بوزن مراد فلک در که طقوز پایه دروغنا مراد رجه و فلک البروج اوزرنه در عشق الهی  
 نوش ایدن معراج روحانی تحصیل ایدب انوک اوزرنه چرداق بناسنه و انده نکلن انکه قادر اولور **نظم** که بر بام نه قبه  
 بی سون نگر بود بیک نثر طقوز قبه طامی اوزره **نظم** توان شد که از خود توان شد برون نثر نکلن اولور اگر حقیقه بلیو تر  
 کنگدن مراد انفس نفسانیدن حروف اول نور سه معراج روحانی میسر اولور دیگر **نظم** قدح در ده اکنون که مادریم  
 نثر قدح ویر که کشیدی نثر دخی ویر **نظم** سم بر کن از سرخانه نهم نثر سودای کیدر باشند اوده تو یالم مراد بود که  
 قلبی بن متعلق قل نثر دخی قلبی متعلق قیلالم و سودای ماسوای با شمر دن کیدر که حجره خانقاده باش قویب

ساکن اولالم که سودا حرکت آفتضا ایدر کونه مانع اولور **نظم** درین ن کروسی سیاوش و شذ نثر بولدر بر همت  
 سیاوش کبی کرد **نظم** که پیران ن را در آتش کشد نثر کبول پیرن آتش جگر مراد بود که سیاوش اناسک بایستی  
 قتل آتش ایدی بوجلین جو نلر واردر که طریقت پیرن آتش جکوب هلاک انک ستر **نظم** نثر عاقلی خبر دیوانه  
 نثرن اگر عاقل ایک پوری دیوانه اول **نظم** مرز آب خود خاک تنجانه شورش و که تنجانه طراخی اوزره صوبی اول  
 مراد بود که شول کسه که انوک عقل معادی اولاد دنیا امده دیوانه اولوب یعنی عقل معاشی اولیه و بوزی صوبین  
 دو کمیوب دنیا ایچون ابتدال امتیوب معبد طراخی اولوب دین ایچون ذلیل اولم کر **نظم** دم از دل زنی  
 در وی در کس نثر کول دن نفس اور رسن در و پوسه سن **نظم** دل کرم داری دم سر د کس نثر حرا نلر  
 کولک و ارایه صوق آه چک مراد بود که کولدن دم اورن در و چکن چک و نعت اختیار تک کرک و قلب  
 حار اولان آه بارد چک کرک **نظم** بی کار و انان مستان دایم نثر مت اوللر کار بانی ایزن اور انلر کرک ارد چکن  
**نظم** در دوشان خماری بن نثر صابخی نک پوسه سن ایچک فبوسن اور مراد مت حق اولانله تابع اول  
 و عشق الهی نوش ایدنلرک بانه ملازمت قل و انلرون کسب حالت ایت دیگر **نظم** مشوقه این دیر خاکی مباد  
 نثر و کلیسا عیدی الیه خاکی اولکه که ناکه **نظم** که ناکه دهد چوخاکت با فترک ناکه ویر سنی طراخی کبی بید مراد بود که  
 دیر دنیا یه متی اولمه و انوک ایچون ذلت فکله که اول سنی ناکه بید ویر ضایع ایدر دیگر **نظم** به ساقی آن خسر  
 قدح نثر ویر ساقی اول پادشاهانه قدحی **نظم** که دل را بینه ایدو جان فح نثر کولک و جانه فح ویر مراد بوزنه قدح  
 نه ایدو کن کده سی میان ایدب دیر **نظم** مراد از قدح با ده سر دیت نثر مراد قدحن شراب سریدی **نظم** وزین  
 با ده مقصود مانجودیت نثر ویر شراب بدن نثر مقصود مزجود لوق **نظم** جو انی چوبرق بانی کدشت نثر نکلن بانی  
 شمشک کبی کچی **نظم** جو باد صبار نه کانی کدشت نثر صابلی کبی حیات کچی مراد عمر مرونی ذکر **نظم** برو ترک  
 این دارشش در بکوی نثر ویری بوالتی قبولی اوک نثر کنی دی **نظم** بیادست ازین مار نه سرشوی نثر کللی بوطقوز نلر  
 بلادن یو مراد ترک دنیا ایدب بوزن ال جکوب فراغه تنبیه **نظم** سرور درین ره روان بر فشان نثر با شوی



بویولده روان صباچ **نظم** وراز ره روانی بر فشان نگر یو که کینه لردن ایک جان صباچ مراد ساکل اولان  
باش و جانندن و خانانن کچک کرک دیکله **نظم** روان شور وان سوی دار البقا نثر روان اول روان دار البقا  
جاننه **نظم** فنادان ممشی بقار ابدان نثر مندره قنابل فدایی باقی بل **نظم** بده ساقی آن کو مروج بخش نثر  
ویر ساقی اول جان بغش لایحی کومری **نظم** دوا ی دل ریش مروج بخش نثر مروج کول دوا سن بغش **نظم** مراد  
عشق الهی جان و تیرگی کوسر و یاره کول کله مرمد آتی ویر و دیکله **نظم** که دوران جام از کف جم روبرو نثر که دوران  
جامی جم شاه اندن قدی **نظم** اگر عالمی باشد شش زان چه سود نثر اگر عالم انوکا و لور سه دخی اندن نه فایده مراد  
چون ملک دنیا باقی دکلر اندن نه فایده دیکله **نظم** که مانند پرویز فیروز تخت نثر که تختی مظفر پیر و زکی **نظم**  
بیتکند چرخش به فیروز تخت نثر بر قدی چرخ انی مظفر تخت نثر بویتنک مضمونی بیت سابقک مصراع نثری مضمری  
تعلیل در **نظم** شد داکستر بنا که بر دژ عدل و شیشی شاه ناکاه فوت اولدی **نظم** بین ای برادر که با خود چه بود  
نثر کورای قرند اش که کند و ایلده نه ایلده ای مراد بود که مال و ملکن سنه الو بکید لمر عمل صالحدن و خیر تدن غیر  
**نظم** تو نیز آنچه کاری همان بد روی نثرن دخی نه اگر سک انی چکر سن **نظم** چنان کادی بازیرون شوی نثر  
ایله که کلک کیر و طشره کیر سن **نظم** بدین حقه سبر چندین منار شر بو یا شل حقه ده بو و کلون نثر **نظم** که هم مهر  
دزدست و هم مهره باز نثر که هم مهره او نیایی و هم مهره او غور لیمی مراد بود که فلک که بر شیل حقه در آما بغایت  
حقه بازه انک مکندن امین و غافل اولم اولم **نظم** رهایی نیاید کس از پست خاک نثر خلاص بویلر کسه لیمی  
طبر اقدن **نظم** که بر خاک نشیند از دست خاک نثر که طبر اقدن اوزره او تور میه طبر اقدن مراد بود که خاک  
آدمی نغم کبی ایچنه چکر ویر **نظم** ممی زنده ساز این دل مرده را نثر شراب ایلدری قفل اولمش کولگی مراد بود که عشق  
الهی صو کبی بدنه جاری در اگر چه صور تنده دکلر و تمیت اولمش قلبی حیا اید **نظم** حیاتی بده جسم افسرده را نثر  
بر حیات ویر افسرده جسمه **نظم** که هر بار چشمنی برو منظریت نثر که سر باره کز بچ که نظر کا بده در **نظم** سر کیتبادی و کیتب  
نثر کیتبا دک و بر اسکنرک باشی در مراد عاقبت اولور سن اگر پادشاه دخی اولور سک دیکله **نظم** بخون شامان دین

طشت نیست نثر پادشاه بر قاتندن غیر یو کله بده بود مراد بود که **نظم** بخونک خوابان دین دشت نیست نثر خولبر  
طبر اغندن غیر یو صحراده بود مراد بود طاسن فکله اولان قان پادشاه قانی در وصی ای جهانده اولان محبوب  
خاک در لاجرم دنیا محل ملک و موضع خاک در **نظم** بده باده تا خون دل کم خوریم نثر شراب و تیراکو کل قان از لایحلم  
**نظم** که بادیم از خاک ره کتیریم نثر که یوز بول طبر اغندن کتیریم مراد بود که هر کم که طلب دنیا ده اولامخت و غنا ده اولان  
کول کل قان ایچ ویل کبی سبر کله یوز بول طبر اغندن کوترک اولان لاجرم عشق الهی نثر ایدب غم دنیا یی نثر  
ایدب و کبری ترک و ملاحظه مرک اتاک کرک در **نظم** بیانشینیم و سناغشیم نثر کل تا او توره لم سناغچک **نظم** دم از دل  
بر آیم و دم در کشیم نثر کولکلدن نفس کتوره لم و تنفس ایدم مراد عشق الهی نثر مشغول اولان نفس ایدب  
راحت اولور دیکله **نظم** شنیدم که شوریده می پرست نثر شنیدم که بر می پرست شورید **نظم** نیم خانه میکفت  
جامی بدست نثر نمانده ده دیر ایدی بر قدح النده مراد بود که بر طالب عشق الهی و عاشق اشفته حال خانقا بدست  
دیر ایدی قلب النده و کند و ضبطده اولد و نخی حاله **نظم** که که دون کردان دون پرورست نثر که دویخی فلک  
دنی بیلیمی در **نظم** زو شاد تر مرکه نادان تراست نثر اندن شاد کرک در مر کله جابلرک در مراد بود که دنی و دون اولان  
دنیا یه بایل اولور و انوک جفا سنه قیل اولور لاجرم اندن کول کل قان اولور **نظم** بده ساقی آن پنج شیرین کور نثر  
ویر ساقی اول اجی که طلو سکیمی در **نظم** که شیرین یو باده بادست باز نثر که طلو اولور شراب بار اندن مراد بود که شیشه  
خطاب ایدب دیر عشق الهی و ریاضت اگر چه اجی در کن طلو خوشش کوار در و اول اجی سنک الکه طلو در که دیشلر بیت  
اگر زمرایه خوشد یار الندن کرک نثر کتری اغیار الندن **نظم** که دارا که دارای آفاق بود نثر که دارا که آفاق طوخی ایدی  
**نظم** بدارنده کی در حجاب طاق بود نثر اول دارا طوخی لعل جها نده تک ایدی یکدانه و فرید ایدی **نظم** بدست اجل  
این فلک در ربود شاجل الید بو فلک قدی **نظم** که پذاری مرکز درینجا نبوده نثر که ضامن مرکز نبوده دکل ایدی مراد  
یراد لاش کبی ایدی دیکله **نظم** بیاساقی از من برو پیش نثر شامی مندن بوری شاه اوکته **نظم** کوی این سخن  
کای شه جم کلاه نثر دی بو سوزی کای شاه جم نایج و یکب سوز بود **نظم** دل بی نوا یان مسکین بجوی نثر مسکین بیوا کرک



کوکلین اره نظم پس نگاه جام جهان بین بجوی سازدن صکره جام جهان بین اره مراد پادشاه به پند در که اول سکین کرک کلین  
تجسس ایدب امری رعایت ایلوب اند فکله احوال عالمی کورمک کرک در دیر نظم هم این جهان کی کزویت نفع نثر و جهان  
نعمی که اندن نفع بوقدر نظم می میتوان کردن از خویش دفع نثر شراب ایلد کند وی دفع آنک او بود مراد بود که هم جهان  
اندن نفع و ثواب بوقدر انوک دافعی عشق الهی و اکا اشتغال ایلد نمی می نفعی دفع آنک کرک در نظم باقبال دارا می هم  
نثر تاج و تخت دارا دولتی ایلد نظم بهین میوه خسروانی رخت نثر خسروانی اغاجک ابو میوه سی یعنی نسل سلاطین  
کزیده سی نظم حدیو زمین پادشاه زمان نثر مرک اولو پادشاه زمانک شای نظم به برج دولت شه کامران  
نثر دولت برجک آبی مراد سوروی شاه نظم که نمکین اورنگ شای ازوست نثر که شای لقی خشک مکان بو ماسی اندر  
نظم تن آسانی مرغ و ماسی زوست نثر فوشک و بالغک بدن اسانغی اندر که سلطان عالم در پس اندن که سبب  
نظام احوال عالم اولد نظم فروغ دل و دیده مقبلان نثر مقبل کرک کوزی و کوکلنک نوری نظم ولی نعمت جمله  
صاحب دلالن نثر جمیع صاحب دلک ولی نعمتی نظم جهاندار و دین پرور و تاج در نثر جهان دو بختی دین بیلو فایز  
نظم کزویت کی کشت بازب و فرزندن که پادشایک نغنی اولدی زبنت و فوت ایلد نظم به کویم دم شرح آفا  
نثر دیدیم ورم انوک اثر لری شرح نظم که عقلت حیران را طوار او نثر که عقل حیران انوک طور لرزیده مراد پادشایک  
وصفی ذکر و علوقدنی بیاند نظم چه قدر وی از حد وصف است پیش نثر چون انوک قدری وصفی حدندن زیاده  
نظم سراندرم از غنچ ثوابش خوش نثر باش براغ کند و خالتم شیوه سندن او که مراد بود که جوانانی کما هو حقه  
وصف ایلد مرم نثر سار لغم دن باشم اشغ ایدرم نظم بهر اتم با خلاص دست دعا نثر قالد ررم اخلاص ایلد دعا  
نظم کنم روی در حضرت کبریا نثر ایدرم یوزی حضرت کبریا به نظم که یارب بیالای نهای تو نثر که یار بی شک نعم ظاهر  
و نعم باطنه کج چیتون نظم با ساری حسای اسرار نثر شک ساه خنک اسرار بی چیتون نظم نوح کلامت که قدیم  
نثر شک کلامک چیتون که قدیم در نظم بحق رسول خلق عظیم نثر رسول حقیقون و خلق غظیم چیتون یعنی انوک  
لعلی خلق غظیم سبجه انوک خلق غظیم چیتون نظم که شاه جهان باد منصور نثر که شاه جهان اولسون نغنی منصور

نظم باقبالش آراسته تاج و تخت نثر انوک دولتی ایلد نثر شش اولسون تاج و تخت نظم زمین تا بود ظفر عدل  
نثر تا اولاد عدل و ظلم منظری نظم قلک تا بود موقع جدی و نور نثر قلک تا اولاد جدی و نور برجک واقع اولاد  
یری نظم خدیو جهان شاه منصور با نثر جهانک اولو پادشای منصور اولسون نظم غبار غم از خاطرش دور باد  
نثر غم توزی خاطر ندن دور اولسون بلکل که اولاد حضرت قده اند و یرب تا نیا شاه ایچون دعا ایلوب حضرت  
حقدن مظفر اولاسن و بقاسن و صفاسن استیوب تا نیا شک و صف جمیلی و اسم مبارکی ایچون حمد ایدرب  
نظم بجهتده ای خسرو جم نکین نثر بجهتده ای پادشاه هم خاتم نظم شجاع بمیدان دنیا و دین نثر بهلوان دنیا و دین میدان  
نکین یوزک قاشی در یوزک کند و سی مراد اولون مناسب در نظم بمبصوریت شد در آفاق نام نثر منصور لوق ایلد  
اولدی سنک دک افاده نظم که منصور بودی بر اعدایم نثر که منصور ایدک دشمنلر اوزره مدام مراد بود که  
اسک سمانده تاثیر اولور در بر لوبو معنی سنده ظامر اولمش نظم فریدون شکوی در ایوان بزم نثر فریدون سبتک  
صحبته صده نظم تهنیت بنودی نمیدان رزم نثر تهنیت چنگلو سن جنگ میدانده مراد بودن شاه منصور  
صحبته و جلالت و جکده شجاعت ایلد وصف در نظم فلک را که صدف چون تونیت نثر فلک صدف سنک کبی  
کومری یعنی انجوسی بوقدر نظم فریدون هم را خلف چون تونیت نثر فریدونک و جک سنک کبی قایم مقامی بوقدر  
مراد اول شاه بی نظیر عالم و کزیده بنی آدم اولون ایلد وصف در نظم نه تنها خراجت و بند از فرنگ نثر لکوز  
فرنگدن خراج و یر نثر لکوز که مهراج تاجت فرستد ز زنگ نثر که مهراج نام پادشاه تاج کوندر رکاز نکدن  
مراد کند و پادشای اولان شاه منصوری مهابت ایلد وصف در نظم اگر ترک و بندوست کر روم و چین نثر  
اگر ترک و مند و کر روم و چین در جوجم جلاداری بروی زمین نثر هم کبی جلادار در سنک یر یوزنده مراد اول نظم  
پادشای قدرت ایلد وصف در نظم زغل کترین هندوت در سابق نثر جل کونیرک هندک در سنک سور مکده نظم  
سپدت مرصع نطق فلک نثر فلک سنک فوکلدر مرصع خوشاق لو مراد اول پادشایک مدحده مبالغه و اغراق در  
السلطان طالع حسینجه سلطان ظامری صورت ادیب سلطان حقیقی وصفی ملحوظ اولور سه مدح مقبول و مدوح در اول مدح



نوعی در ساهت چهرت مایون نظر فلک سونک چادرک در مبارک نظر که نظم که دارد فلک سید زمین زیر برنگری  
 دو شکلی انوک فادی التند در مراد بوندن دخی بیت سابق کبی در نظم سکنه صفت روم تاچین پرست نرسکند کبی  
 روم تاجند وک سکنه نظم که اوداشت آیین آیین ترست نرسکه انوک آینه سی واریدی آیین سکنه مراد مصراع اول  
 بویله اولمق ایچون دعا تعاول اولمق کرک که کد با ولیمه و مصراع ثانی مضمونی بو پادشاه یک رسم آیینی بختی ایچون  
 واقع حال اوله جائید نظم بجای سکنه بان سا طاهر سکنه برینه قال بچه یلیل نظم بدانادی کشف کن حاله کونک کل عالم کبی  
 کشف قل حاله مراد اول پادشاه طویل عمر الیه و بقای ذکر جمیل الیه دعا و کشف حال التسن استعداده که مصراع ثانی  
 مضمونی اهل سلوک مناسب دعا در نظم چو دریای و صفت ندر دکنان نرسچون و صنفک در یاسک کناری بوقدر  
 نظم ثنائی که بر دعا اختصار نرسد کربا بجزایریم دعا و زره اختصار مراد مدحی ترک ایدرب دعا به قصه و حصار ایدرم  
 دیگر نظم نظم نظامی که چرخ کهن نرس نظامی نظم که اسکی چرخ نظم ندر چو او میچ زیبا سخن نرس طوطی میچ آنکی  
 یراشن سوز یعنی فلک شعری کلامند هیچ نظامی نظم کبی یراشن سوز بوقدر بن پادشاه یک دعا سنده نظم بیانم  
 بنضین سه بیت مین نرس کتوره یم تضمین الیه اوج محکم بیت نظم که نزد خرد به ز در تین نرس که عاقل فتده یکدر لجه الو  
 ایچون مراد اول اوج بلتی مدح در و اول اوج بیت بونلدر که ذکر ایدر نظم از ان پیشتر کاوری در ضمیر نرس  
 زیاده رک که کتوره سن ضمیر نظم ولایت ستان باش و آفاق کیر نرس ولایت ایچی اول و آفاق طوخی مراد  
 کند و تصور کند زیاده فتح میرتر اولسون سکا دیود عا ایدر نظم زمان از زمان تا سپهر بلید نرس زمانه  
 یوج فلک وک نظم بفتح ذکر باش فیروز مندر نرس بفتح ایدر دخی اول نظیر لومراده بر صوفی اوله مظهر  
 اول دیگر نظم از ان می که جان داری هوش داور نرس اول شرابن که جان عقله دار و ویردی نظم مراد شربت  
 شاه را نوش با نرس کاشرب شاه نوش اولسون مراد جانب روحن عقد فیض اولان علاج که مصراع و مرید عقل  
 شربت اولسون بکا ولدت اولسون شاه دیوشاه ایچون دعا در ابیات مغنی نامه مغنی کجایی کجایی کجایی  
 مغنی قده سن قبل و بوسن آوازی الیه نظم بیا دازان حسروانی سوز نرس خاطر کتور اول اول پادشاه الیه مغنی

مراد مغنی دن واعظ و ناصح و ذوق و حال و یرن کسند در که انک کلامی کلام الهی اوله لاجرم اکادیر نظم بستان  
 نوید سرودی فرست نرس سکره برابر ملق نرسه من کوندر نظم بیان رفته درودی فرست نرس کتمش بارانه بر سلام کوندر  
 مراد حاضر ایچون خبر کلام و غایب ایچون درود و تحیت و سلام طلبی در نظم که باشم شینیم و عیشی کیم نرس که بر بزرگ  
 او نوره لم بر عیش این لم نظم دم خوش برآرم و طیشی کیم نرس خوش دم کتوره لم و طوخی ایدم مراد معلوم نرس  
 عل ایدم دیگر نظم که تا وجد را کار سازی کیم نرسکه تا وجد ایچون ایش دوزجیک ایدم نظم بر قصه ایم و خرقه بازی  
 نرس قصه کلم خرقه بازلق ایدم مراد وجد و حالت تحصیل ایدب خرقه را یایی ترک ایدم دیگر نظم مغنی نرس اشعار من در غزل نرس  
 مغنی نیم اشعار مدن غزلده نظم باهنگ چنگ آور اندر غزل چنگ آیینکی الیه کتوره علم مراد علوم طریقتن کلمات الیه  
 شیخ موافق مرافقی الیه کتوره نرس قول بلا عمل ولیمه دیگر نظم بستی توان در اسرار سفت نرس سنگ الیه اسرار  
 ایچون دلمک اولور نظم که در بیجودی راز نتوان نرس نرس که بیجود لفته راز کرکاک اولور مراد بود که اسرار  
 الهیه دست اولان لرسو بلر ز بر ایچود اوله اسرار صفا معده قادر اولور نظم در آای مای مایون نظر  
 نرس کل ایچو وانی نظری مبارک ما نظم محبته سروش و مبارک خبر نرس مبارک فرشته مبارک خبر نظم سروش و مشر مطلقا  
 فرشته معاسته یا خاتمه جبرائیل معاسته کلد و کی یوفار و ده بیان اونمشدر خبر نظم مغنی معلوم دوا می نرس نرس  
 مغنی معلوم برایکی قللو اولور نظم بیکنایی او دو تایی نرس نرس انوک بر لکنه اکی قات اور مراد طلب نکر بر و تذکیر  
 نظم مغنی نرس چنگ در از غنون مغنی او و چنگی ر غنونه نظم بیراز دلم فکر دنیای دون نرس کیدر کو کلدن دنیای  
 فکر فی مراد شیخ مرافب الیه واعظ پر شوق جمع اولوب فکر دنیای دونی خاطر دن کیدر لک طلبی در نظم مکر خاظم  
 یابد آتاشی مکر خاظم بولا بر احسک نرس جو غنم را بود باوی آتاشی نظم چون غمک انوکیدر اوله نرس مراد بود که نرس  
 غم دنیایی کلام مولایی و فکر عقبی ازاله ایدر نظم که از آسمان نرسده فرصت نرس که آسمان نرسده فرصت و آتیه  
 نظم مراد بعد و عاقبت نرس نرس کاعده و اوزره نرس و عاقبت و اوزره مراد بود که بن کلام الهی الیه بشارت  
 و غفران اولور سه توبه الیه شیطان اوزره عاقبت نرس اولور نظم مغنی نرس طرب ساز کن نرس مغنی شنگ



ساز قل نظم بقول و غزل قصه آغاز کن تر غزل قوی اید قصه به بشا مراد مجاز و الفاظ صورتند و حقیقت و ستر طریقت  
 سوبله دیگر **نظم** که با او غنیم بر زمین دوخت پای نر که عدو سببی اید غنیم ایام بره ده که ی **نظم** بغرب اصولم  
 برآور زجانی نر اصول ضربی اید جگر برین مراد شوق و حالت و بر تبا که ترغیب عروج روحانی حاصل اید دیگر **نظم**  
 معنی بس از این نوای سرود نر معنی دوز بویکی اسلوبی **نظم** بگو با حریفان با و از روز نر دی حریفه قل و از ای  
 مراد بوغز آواری اید احوال طریقت و کلمه حکمت و باعث قربت و وصلت حضرت سوبله دیگر **نظم** درون فرومانده  
 شاد کن نر عاجز لر که این شاد قل **نظم** ز روز فرومانده کی یاد کن نر فرومانده که کون اک مراد اول کون بوم  
 و یوم قیامت در **نظم** معنی نوازان کلبانک روز نر معنی او غشه قل و از ی **نظم** بگو و بزین خسروانی سرود نر دی  
 پادشاهانه ابر معنی مراد کلام الهی سوبله دیگر **نظم** روان بزرگان ز خود شاد کن نر و اولر جانن کنه کن ساد قل  
**نظم** ز پرویز و از بار بد یاد کن نر پرویزی انوک سازنده سن اک مراد سلف صالحون ارواحی شاد و رسول  
 علیه السلام و اکا وین او ندری یا د قل دیگر **نظم** معنی ازان پرده نقشی بیاز نر معنی اول پرده دن بر نقش کتور  
**نظم** بد تا چه گفت از حرم پرده دار شو پرمانه دیدی حرم پرده دار مراد اخبار و اسرار الهیه دن و رسول الله  
 علیه السلام دید کی اثار دن ضرور دیگر **نظم** چنان برکش آواز خبا کرنی نر اید چاک کو نیده که آو ازنی  
**نظم** که ناهید چکی بر قص و ی نر که چکی ز مره قصه کتور دن مراد بود که شعله و عطف و نصیحت قل و علم و معرفت بیا  
 الیکل که سکان سماوات دخی و جد و حالات کسب اید **نظم** معنی دف و چنگ را ساز کن نر معنی دف و چنگه دوزن و  
**نظم** بیاران خوش نغمه آو ازده نر خوش نغمه بارانه چاغر مراد بود که مرید طالب و شیخ مراقبه تربیت طریقت  
 تعلیم قل و عطف شریعت اولان نری دخی دعوت قل **نظم** رسی زن که صوفی بحالت بود نر بر یول او ر که صوفی  
 حالت کید **نظم** و صاکن مستی حوال بود نر انوک وصال مست کده حواله کیده مراد بود که بر طریق اید نصیحت و  
 معرفت سوبله که صوفی اولین دخی بر حالت کله و حضرت حقه وصال مست حواله اوله **نظم** معنی بیابانت  
 جنگ نیست نر معنی کلیم سنوک اید چنگ بوقدر **نظم** کفا بر دنی زن کرت چنگ نیست نر اید بی بر دوف او را که سا چنگ بویه

مراد بود که واعظ البتة جمع کثیره و طویف مختلفه و غط قل دیو جنگ اید غم که شیخ مراقب و پر مخنی بو غنیه بر مرید  
 طالبه و طالب قابله پنجه او رب اکا ارشاد قلاسی کافی در **نظم** شنیم که چون غم رساند کز نر ایشتم که چون غم ضرر ایشتم  
 یعنی دنیا غمی تشویش خاطر و بره **نظم** خرو شیدن دف بود سودمند نر و نک جوشی فایده لو او لو مراد بود که غم دنیا  
 تشویش خاطر و بر جک بر مرید طالب و بر مبتدی قابل عشق و حالت کوستر یکجک طبیعت تستی کلوب بر مرید مبتدی بویله  
 بی پروا و ایلین سن یخون غم دنیا اید معنوم او لور سن دینلور **نظم** معنی کجایی که وقت کل است نر معنی قنده سن که  
 کل وقتی در **نظم** ز بلبل جانی پر از غلغل است نر بلبل دن بر جهان طولو غلغل در عالم فیضی پر قلیجای و اعظ مستون  
 حاضر اولق مناسلو لور لاجرم انوک حاضر او کاسن و کلات تشوین سوبله سن استر **نظم** همان به که غم بوشل آوری  
 بیکر که قائم قینا مکتوره سن **نظم** دم چنگ را در خرو شل آوری نر بر دم چنگی خرو شه کتور سن دیگر **نظم** معنی بی  
 عود بر ساز کن نر معنی کل عودی ساز و ز قل **نظم** نو آیین نوایی نو آغاز کن نر کی کی اسلوب نوایی کی بغشلا  
 مراد بود که احوال طریقت دن مرتبه عالییه بنیاد قل **نظم** بیک لمعه در در چاره ساز نر لمعه اید نیم در در چاره قل **نظم**  
 دلم نر چون حرفه صد پاره ساز نر کو کلی دخی حرفه کی صد پاره قل مراد بود که اول حضرت دن لمعه تجلی اید در در میان قل  
 فلما تجلی رب العلیل جلد و کا موجب کوه کلی جزا قل **نظم** معنی چه باشد که لطف کنی نر معنی نو که بر لطف اید سن **نظم** معنی آ  
 در دلم افکنی نر نر دن کو کلمه بر آتش بر آتش مراد بود که نوا اگر برابرل در دن کو کلمه شوق و حرارت بر آتش **نظم**  
 برون آری از فکر خود بیکدم نر طشهر جگر سن کنه و فکریدن سنی بر دم **نظم** هم بر زنی خان غنیم نر بر زنه او سن  
 غم خانگی مراد سنی فکر غم دنیا دن خلاص اید سن دیگر **نظم** چو خواهد شدن عالم از مانی نر چون عالم نر دن  
 اوله کرک در **نظم** کدایی بسی به زنا نر نر که دالوح چوق بیکر شهنشاه قلدن **نظم** تو بنای را عاقلم برود نر کوشتر  
 بکا عراق یولنی قبل اید **نظم** که بنایم از دیده اندر و نر کوشترم بر کز دن اصفهان را مراد بود که سن بکا مطلوب  
 طریقت کوشتر بن شوق دن و افرا غدم اثر عشق اظهار این بن **نظم** معنی بیاب و زمین کار بند نر معنی کل بدن ایش غنیم  
**نظم** ز قول سن آیین دانا پسند نر نیم قولدن عالم رستی قبول قل مراد بود که واعظ دیرای و اعظ کل بدن عل غلغل و ایش



اگر ن یعنی نیم کلامدن عالم اولان کسک رستی اوکرن نظم چون غم شکر آرد یا راضی نه چون غم شکر توره جنتی آراسته قل  
نظم چنگ و ربابی و نای و دنی نثر یعنی خوشی مراقب و حافظ خوش آواز و رجل کامل چاره ساز و مرید طالب ابر یعنی غم دنیا  
و نفس و سوا لشکری هجوم اید یک بولری سن دخی جمع اید بر عسکر عظیم ایلوب صف بغلیوب دفعه چاره قل نظم معنی  
تو ستر مرا محو نثر معنی سن نیم ستره محوم سن نظم زمانی نرن فی بکن سدی نثر زمان فی اور محمد ملک قل مراد بود که واعظ  
طالب حق ستر محله لاجرم ای واعظ مراد ایل ردی جوشه کتور ب عشق الهی چون خروشه کتور یک کرک نظم نبی دور کن  
در دلت کر غلبت شتر شرب ایلد ابراق قل اگر کو کلده غم و ارا به نظم دی دردی بر که عالم و مبت شجر نفس بر دیر بیکر که  
عالم بر دیر مراد بود که الدنیا ساعه فجعها طاعة حبسجه عشق الهی غم دنیا بی خاطرن کیدر بر عالم که بر دیر آتی طاعت غم  
آنک کرک در نظم معنی کجایی نرن بر بطی نثر معنی قده سن اور قوی نظم بیاساقی از باد بر کن بی طر کل ساقی شرب ایلد طوله  
بنوعی مراد واعظون و عظمت طلبی و شیخون قلبی عشق الهی ایلد بر قلمق استد عاسی در نظم نرفته دارد در روزگار  
نرفته باشن دوتر دخی روزگار نظم من مستی و فته چشم یاز نرن و مستک و یارک کوزی قده سی مراد کرو  
فته ظهوری و ار عشق الهی و ذات اند مفقونی اولوب غلت اختیار آنک کرک دیکر نظم درین خون نشان عرصه  
رستخیز نرقان نشان قیامت میدانده نظم تو خون صراحی و ساغر بریز نرن صراحی و قرق قان دوک مراد فته قیامت  
قبوب قل نفس اوله فده سن نفس کردن کشک و قلب منقلب قان دوک ریاضت ایلد و انلا رک هلاکته مشغول اول  
دیکر نظم می بینم از دور کردن شکفت نثر کور ورم دور فلکدر عجب نظم ندانم کرا خاک خواهد برف نثر بلنرم کمی  
طهران سپور مراد آتام فته ده نثر لریک اوله کرک در اگر چه خصوص شخصی بلنرم دیکر نظم دگر سبج منع اتشی نثر نثر دخی می  
بانش اورر نظم ندانم چراغ که بر می کند نثر بلنرم یک چراغ کتور مراد بود که روزگار زور کارون ضرر املق اولور اما  
بلنرم کیم اورر دیکر نظم قریب جهان فته روشن است نثر جهان الدسی بر روشن فته در یعنی هر که بی معلوم در نظم  
به بین ناچار اید شب آبتن نثر کور نه طوغ کجی بو کلده نظم دلا در جهان دل منزه زینهار نثر ای کوکل جهان کوکل خود یعنی کوکل  
و بر زینهار مراد دیا مردم مقدر کلده دیکر نظم که کس بر سر بل نیکر دفر شکر که کس کوی اوزره فرار طر نظم همان مریت

این جهان خراب نرمان بر قونا قدر بو خراب جهان نظم که دیرست ابوان افراسیاب نرگ کور مشد افراسیاب ابوانی که بونت  
قونش و کوچش کیش در نظم همان مرحله است این بیابان دوز نرمان کوچ بریدر بو اوزاق بیابان نظم که کم شد و  
لشکر سلم و نوز نرگ انده یتدی سلم و نور لشکری مراد دنیانک نهابنه ابر نرمان اجل اسیر ناید اولور دیکر نظم کجایی  
میدان لشکر کشش نثر قنی آنوک میدان کش لشکر حکمی کلر نیک فکری نظم کاشده و ترک نثر کشش نثر قنی آنوک نثر حکمی سپاسی  
کمری مراد موب بولر ملاک اولدیر دیکر نظم نه تنها شد ابوان قصر شرب یاز نرلو کوز آنوک قصر و ابوانی یک نندی نظم  
که کس دخی نرن نیا رو یاز نرگ که آنوک قبرن دخی اکثر مراد قبری دخی بلنرم اولمشد دیکر نظم چه خوشن گفت جشید  
باتاج و کینج شنه خوش دیدی تاج و خزینه ایلد نظم که یک جو نیرد سرای سیخ نرگ برار بر دگر عاریت خانه سی مراد بقاسی  
ننه دگر دیکر نظم یکی تیغ داندزون روزگار نثر بری تلج اور مع بیلور ایش کونده نظم یکی راقلم زن کدر دگر نثر  
برن قلم اوروجی اید روح تعالی بعضی نسخه ده بوبیت واقع اولمش نظم یکی تیغ داندزون روزگار نثر بر تلج اوروجی  
بیلور زور ایشو نظم یکی راقلم زن کدر روزگار نثر برن قلم اوروجی اید روزگار مراد بوا یکی بیتن بود که ناسک  
بعضی ضربه و بعضی شرة منظر اولور مشنوی سک بران آدمی شرف دارد نثر کلک اول آدم اوزر نثر  
وارد که نظم که دل دوستان بیازد نرگ دو ستر کوکلن انجید مراد بود که دو ستر کوکلن انجیدن او میدان کلک کیدر  
نظم این سخن را حقیقتن با نثر بوسوز به حقیقت کرک در نظم اما معانی بدل فرود آید نثر اما معانی کوکل طله و کبره  
مراد بود که سن که دو ستر کوکلن انجیدن آدمیدن کلک بیکر دیرن بونول موجب فکل کرک در یعنی کلکی رعایت  
ایب و دشمنی امانت آنک کرک سن تا که تو کلک قلبه نفودی و قوی اولاما عجب در که بونک عکس ایدر سن نظم کادی  
با تودست در مطعوم نثر آدمک سکه الی طعاده نظم سکه ز بیرون بر آستان محروم نثر کلک طعاده اشک اوزره محروم  
نظم حیف باشد که سکه وفادار نثر حیف اوله کلک وفاسی اول نظم آدمی دشمنی روادار نثر آدم او غلانی شکلی  
روا طه مراد ظاهره زیات پسند ایابج الصبا قلبی کسب نثر ای صبا یلی نیم کوکل غصه لو و مکدر نثر  
مشام من بخورک مستطیب نثر مشام سکه بخور کن کوکلک فو قو لو اولور مراد توجه سحری دن استراحت بولر غلن



حکایت در نظم که زاری کن سحر بر طرف کلزار ترا و غره صباح کلزار جانته **نظم** بسرو و کل ز ما پیغام بگذار نشسته و کل  
 بزدن خبر کجور مراد عالم الهیه مرور بر یک مقام اعلا صاحبی و کشف اهل اولانده بزدن خبر و لاشد و بکدر **نظم**  
 که بار و بیش ز حسن ای کل من لاف **نظم** که انوک یوزی ایلکوز کلدن ای کول لاف اور **نظم** که زردوزی نداند  
 بور یا باقی که زردوزی بلز حصرد و قوتی مراد اول جمال با کماله ملک مناسبتی نوع اید و کن ذکر در **نظم**  
 منازای سید و بالایش از قد ترا زنده ای سید و انوک بالاسی بلز قدون **نظم** که با قدش یقین می افی از خد ترا که انوک  
 قدی اید یقین و دوسرین حدون مراد درجه عالیه صاحبی و لانی رب اعلی بنسبت اتک جانیز و کلدرد و بکدر **نظم** بیا  
 ساقی که ایام باریت شر کل ساقی که بار تا مید **نظم** برعم او که او بر نیز کار بست ترا انوک رغننه که او بر نیز کار در  
 مراد شینجی زمان ببطوده دعوت در اول کمسک رغننه که سلوکدن اجتنابی وار در **نظم** شراب ارغوانی باغوانی  
 شرابی رینندن مستغنی اولان کوز لدر **نظم** می خورتا توانی می توانی شرابی ناکو حک بند که کوجک بی مراد  
 طریقت محبوبی اید عشق الهی نوش قل و بکدر **نظم** مده در کوشش ح پند اویان شر و غریول و بر نه ناصحت  
**نظم** چه از پند و چه آواز خطیبان شریعت نه خطیب آوازی نه مراد خطیب آوازان و کلیوب اکلام و غلگی اویلی  
 بزدن و غی اکلم و بکدر خلاصه مراد اهل دینا دن سکا پند اید بلز نصیحتی فهم اتمه انک اید عمل اتمه و بکدر **نظم** سمن میکوبدیت  
 در باغ بلبل شرمین و بر سکا باغده ببل **نظم** که جام از کف من در موسم کل شر که قدح الدن قوت کل موسسه مراد بود که  
 شینج طریقت و سبای سلوک زمان کشفه قلب صافی و عشق حقی ترک قله **نظم** غنیمت دان وصال کل غنیمت شر شراب چک  
 متفرقل غنیمتی مراد زمان کشفی غنیمت بل عشق الهی نوشن مقرر قل و بکدر **نظم** مشوغا قل که فرضت میشود فوت شر  
 غافل او که فرضت فوت اولور **نظم** دادم وقت عشرت میشود فوت شر دادم عشرت و قتی فوت اولور مراد وقت  
 عشرت آخرت دایم اولور قتی فوت اتمه و بکدر **نظم** ز حافظ کوشش کن این پند بکدم شر حافظ دن اشد بنصیحتی بر دم  
**نظم** می زن جام می و اتمه علم شرمین اوری جای ذوقن و اتمه اعلم **نظم** پند نامه بیات مر که آمد در جهان پر شور شر که بکدر  
 فقه ز لیه طو جبهانه **نظم** عاقبت می باید شش قرن کور شر عاقبت کر که در اکا قمر کتمک مراد بود که مر که بکدر جبهانه کلدی عاقبت

کیدر بقره کیر سر کر **نظم** در ره عقبات دنیا چون پلی نر دنیا عقبه لری یولنده کیری کبی **نظم** بی بقا خانی و ویران شر  
 منزلی شر بقا نر و ویران منزل **نظم** دل منه با این بل با ترس و نیم شر کول قوت بو کوبیریه که خوف در **نظم** برگ  
 ساز و مشو اینجا میتم شر بول یراغی دوز اوله بوند مقیم مراد بیزاد آخرت قل یعنی طاعت و عبادت اید کل و بکدر  
**نظم** نر و ایل معنی این کاخ شینج ترا ایل معنی قسته خالی برویرانه کبی در مراد بود که بود دنیا کینج و در فیه دن  
 خالی خرابه کبی در لاجرم برویرانه که کینج خالی اولان بغایت مذموم اولور **نظم** عشق دیوانه است ما ویرانه ایم شر  
 کینج راپنهان کنند ویرانه **نظم** راستی در حقیقت سفته اند **نظم** راستی حقیقت انجوس و لشر در **نظم** عارفان این  
 خان کفنه اند شر عارفان بود او و کاروان سرای و میشلر در زیر کار بان سرای جای اقامت و کل در بود خا اویله در  
**نظم** خان اقامت رانشاید در کدز شر کاروان سرای اقامت برانچ **نظم** این حجبان با کس نماند در کدز شر  
 بو حجبان کسه به قالمز کچ چون کار بان سرای موضع اقامت و کلدرد و حجبان کسبه باقی قالمز بوندن کچک کر  
**نظم** دور باش از دوستی مال و جاه ترا یراغ اول مال و منصب مجتهدن **نظم** زان که مالت مار و جاست مت  
 نر زیرا مالک یلندر و منصبک قیود العیاذ با تدن شتر **نظم** من کرفم خود نویی بهرام کوز بن طوم که سنسن  
 بهرام کور **نظم** خواسی افتاد آخر اندر دام کور و شک کر که آخر قبر و زانغه **نظم** کر نه کوری کوری کور می گفت  
 اگر کور و کلک قبری کور دیدم **نظم** یکر زمان بی کار شین کفمت شر بر زمان ایش نر او تور مدیدم سکا مراد دایا  
 مشاهد قبر اید بعلد و در شر و بکدر **نظم** هیچکس رانیت زین منزل کر نیز شر هیچ کسه به یوقد بو منزلدن چاره  
**نظم** از که او شاه و از برنا و پیر شر که دن و شاپدن و بکت دن و قوجا دن مراد هیچ کسه قبر دن خلاص او و بکدر  
**نظم** ای که بر ما بکدری دامن نشان شری کسه که بزم اوزر یمره او غریس اکمل **نظم** حافظ الحمدی بنی  
 بخوان نر حافظ الحمد استرا و فی مراد بود که قبر مراد و عرابین کسه دن فائحه استد عاید رم نیم ایچون فائحه او  
 نیکم بو فقیر قبره وضع اولنا حق جوده باز در دم زمان صحنه بیت مر که قبر دن دعا اید بکچ جسته ایمان و  
 قرانله کوبه **نظم** بلکل که بعض کسه لر خواج حافظک بعض دیوانده او تور دن زیاده قصیده کس کور کدر



انک اصلی بود که اون بر بیتن زیاده اولان غزلنی که آخونده براو فاضل کشته ذکر اتمشده قصیده لری ایلده  
 ابر و جبه یاز مشله بود دکلوقصیده سنی کوردک دید کلری ایلده و آلا بو فقیر لیلدی کی خواجه حافظک قصیده سی  
 دورت در بری حرف دالده شاه ابواسحاق مدحده و بری حرف میم ده شاه منصور مدحده غزلرا اشناسده یازیش  
 بولوب اول حرفلده یاز لوب بسط غزلنمش و اکی قصیده سی دخی واردر ایلر میچ بر دیوانده غزلرا اشناسده  
 بولادم آخونده ایراد قلدیم که مستخر دن خارج خواجه حافظ اشعار دن سنده قالمیه بری بود که شاه شجاع مدحده  
**قصیده** شد عرصه زمین چوب طارم روان نثر اولدی بر میدانی باغ ارم کنی روان روان روح انسا  
 و جاری و نافذ و خرم معنانه کلور **نظم** از پر تو سعادت شاه جهان نشان نثر جهان دیکجی شاک سعادتی بر تو  
 خاقان شرق و غرب که در شرق و غرب است نثر شرقک و غربک اولوشاسی که شرفده و غنوده اولدر **نظم** صاحبان  
 و خضر و شاه خدایکان نثر صاحب قران و پادشاه و اولو و صاحب دولت شامی **نظم** خورشید ملک پرور و سلطان  
 نثر ملک سیلیمی کنش و عدل ایدگی سلطان **نظم** دارای داکسترو کسری کی نشان نثر عدل و دوشیجی دارا نام شاه و کی نام  
 پادشاه نشانو عجم شامی **نظم** سلطان نشان عرصه اقلیم سلطنت نثر سلطنت اقلیمی میدانک سلطان نصب ایدگی  
**نظم** بالانشین مندا یوان لامکان نثر یوان لامکان تکیه کاهنک بوجه او تور یکجی مراد سلطنت ظاهره مالک  
 اولد و کی سلطنت باطنه دخی مالکدر دیکدر **نظم** اعظم جلال دینی و دین ان که فطش نثر دنیا و دینک جلال اعظمی اول  
 انک رفعتی **نظم** دارد همیشه نوسن ایام زیران نثر و تر همیشه ایام کوره سن ایلوق التده مراد انوک علود دخی کزنده  
 مبالغه در که انک رفعتی ایام کره سینه سوار اولود بر **نظم** دارای در شاه شجاع آفتاب ملک و نثر در که دارا سی  
 شاه شجاع ملک کنشی **نظم** خاقان کامکار شهنت نثر جوان نثر مراد ایشلوقان و شاه ایلر شامی نثر جوان **نظم** ماسی  
 شد بطلعتش افروخته نثر زمین نثر برای در که انوک کوزل بوزی سببی ایلر یا کلنمش و نورنمش **نظم** شامی که شد  
 بهمنش افراخته زمان نثر شاه در که اولمش انک تمتی سببی ایلر بوجر زمان **نظم** سیمز و هم را بنود فوت عروج نثر و هم  
 سیمز غنه اولمز بو فرد حقیق قوتی **نظم** نجاکه بازیمت او سازد آشیان نثر اول برده که انوک تمتی طوغانی دوزریوه مراد که

تمتی شوقدر عالی در که سیمز و هم اکا چفته قادر اولمز **نظم** حکمش روان چو باد بر اطراف بر و بحر نثر انوک حکمی روان بل کی  
 قور و کز اطرافه **نظم** مدرش نهان چو روح در اعضای نسو جان نثر انوک محبتی کز لوجان کی نسو جان اعضا سنده  
**نظم** ای صورت نو ملک جمال کمال ملک نثری پادشاه سنک جالک صورتی ملک در یعنی کوزک مملکتی در و ملک کمالی در  
 یعنی مملکتک کمالی در **نظم** وی طلعت نو جان جهان و جهان بنان نثری پادشاه سنک کوزل یوزک جهانک جانی در  
 و جانک جهانی در **نظم** تخت نوسن دیم و جمشید و کیتقاد نثر سنک تنک جمشید و کیتقاد نکیه کاهنک رشکی در یعنی تنک تنک  
 جمشید و کیتقاد نختی رشک و حسد ایلر **نظم** تاج تو چشم افسردار اوارد و ان رشک نامک دارا دخی اردوان تا خاک نثر  
**نظم** تو آفتاب ملک و مر جاک می روی نثر سن ملک کنشی سن و مر بریده کیدر سن **نظم** حون سایه از قفای تو دولت بود  
 کولکابی سنک اسکدن دولت اولور روان **نظم** ارکان پرورد چو تو مرکز بهیج قرن نثر غاصر سیر نثر سنک کبی  
 بهیج قرنده **نظم** کردون نیاورد چو تو اخر بصدر و ان شرفک کوز نثر سنک کبی یلدر یوز قرانده **نظم** بی طلعت تو جان  
 نکر اید بکالبد نثر سنک طلعتکسنر میل ایلر خان بدنه کالبد قالب در **نظم** بی نعت تو مغز نبد در استخوان نثر سنک نعتکسنر  
 ایلک بغلر مکوده **نظم** مردانشی که در دل دفر نیا بدشتر مر علم که دفر ایچنه کلامشده یعنی کتابه یاز لامش در **نظم**  
 دارد جواب خاتم تو بر سر زبان نثر دو تر سنک فلک جوابی دل اوجی وزره یعنی مر علم که یاز لامش در سنک فلک و جده  
 حاضر در **نظم** بر چرخ علم مدی و بر فرق عقل تاج نثر علم جفی اوزره کنش نشان و عقل و پسی وزره تاج سن **نظم** در چشم  
 فضل نوری و در چشم ملک جان نثر فضل کوزنده نور سن و ملک حسنه جان سن **نظم** علم از تو باکرامت و عقل از تو باکوه  
 علم سندن کرامت و عقل سندن میبت ایلر **نظم** شرع از تو در حمایت و دین از تو در امان نثر شرع سندن حفظده و دین  
 سندن امانده **نظم** ای خسرو منبع جناب رفیع قدر نثری منع ایدگی خسرو رفیع قدر جناب **نظم** وی داوود عیدم مثال  
 غیبتان نثری مثالی عیدم حاکم و شانی اولون **نظم** ای آفتاب ملک که در جنب تمت نثری ملک کنشی که سنک تنک یا  
**نظم** چون ذره دیکر بود کج شایکان نثره حقیر کی اولور شایله لایق اولان خزینه **نظم** در جنب بوجود تو  
 از قطره کمتر نثر سنک سخاک دگری فائده قطره دن اکسکر در **نظم** صد کج شایکان که بخشش بر ایلان نثر یوز شهله



لابق خزینه که ویرسن رایگان **نظم** عصمت نهفته رخ بسرا پرده ات مقیم نه عصمت یوزن او ترش در سنگ سر پرده منم  
**نظم** دولت نهاده رخت بقا ز یکدکان نژد دولت قومش بقا رختی تفرق اشد **نظم** کردون برای خیمه خوش  
ملکت فلک سنگ ملک کنشی چادی چون **نظم** از کوه ابر ساخته تا زیر سایبان نرطافدن بولت دوزمش اشوبه  
سایبان مراد بولت سنگ دونک کشک سایانی در دیگر **نظم** و این اطلس منقش نه قوی زر کار نرطافدن اطلس  
طقوزت زر کار **نظم** چتر بلند بر سر خگاه خوش دان نرکنه و چادرک باشی اوزره یوج سر پرده بل یعنی فلک که  
منقش اطلس و طقوزت زر کار قاش در سنگ چادرک اوزره انی سر پرده و سایبان بل **نظم** بعد از کبان ملک  
سیمان ند اوس نرکیان زن صکره سیمان ملکنه و بریدی که **نظم** این ساز و این خزانه و این لشکر گران نرطو  
یرانعی و بو خزینه و بو انر لشکری ارباب تواریخ بچم پادشاهلرن دورت مرتبه اوزره سمت اتمش در انجمنی  
ملوک کبان در که التی میوز سکن بل ملک که بکاک ایلدیلر **نظم** بودی درون کلشن و از پر دلان تو نر کلشن ایچده ایدر  
وسنگ بجا در لک **نظم** در منزه بود غلغل و در نرنگ بد فغان شهمنده ایدی غلغل نرنگ و لایتنده ایدی فریاد  
مراد کندک صحبتده ایکن بجا در لک و ملک خوفدن بند و نرنگ و لایتنرندن فریاد و فغان و لاییدی دیگر **نظم** در دشت  
خیمه زدی از غریو کوس نر دشت رومده چادر قوریک کوس فریادندن **نظم** تادشت روم رفت و بیابان سیستان  
روم صحرا سکه کیدر ایدی و سیستان بیابانه **نظم** ناقص زر و ساخته لرنه اوقاد تا صار و کوشکی و دوزک لرنه و دوشی  
**نظم** در قصرهای قیصر و در خانهای خان نر قیصر قصر لرنه تا نارخان خانه لرنه مراد شاه عجمی کمال مهابلده وصف در  
**نظم** ان کیت تا ملک کنه با تو همسری نر اول کیدر که تا ملکه ایدر سنگله همسرک **نظم** از مهر تا بروم و ز چین تا بغیر  
نر مهر دن روم و ک چین دن مغرب و لایتنه و ک قبروان برینچه معنایه کلور کنه آسمانه و بر لرو مشرق غریه و بر لرو کوفه  
و بر لرو مغرب و لایتنه و بر لرو مغرب طرالبوسی اوله و معنی و لایته و بر لرو **نظم** سال و کز قیصرت ارند نراج نر نر کلک بریل  
قیصر دن سکا کتور لر باش باجنی **نظم** و ز جینت آورند بده که خراج خان نر خوشی کتور لر چین دن سنگ و کایکه خان خراجی  
**نظم** تو شاکری ز خالق و خلق از تو شاکر نر نرمن خالقن شاکر سن و خلق سندن شاکر **نظم** تو شادمان بدوت و

ملک از تو شادمان نرمن دولت ایلد شادمان سن و ملک سندن شادمان **نظم** ایک بطرف کلشن ایوان می روی نر  
اوشده کلشن و ایوان طرفه کیدر سن **نظم** تا بند کان سمنه سعادت بریران نر قور لرنه سعادت انی اویلق السنده  
مراد سعادت آتیه سوار سن قور لرنه دیگر **نظم** ای ملکی که از صف کر و بیان قدس نرخی پادشاه بر ملکم سن که قدس  
ملایکه مقربین صفندن **نظم** فیضی رسد بجا طریقت زمان زمان نر بر فیض ابر زمان پاک خاطر که **نظم** ای آشکارا پیش  
مرجه کرد کار نرخی پادشاه سنگ کو کلک او کنده آشکاره در نر سنه که حق تعالی **نظم** دارومی به پرده غیب اندرون نر  
نر و تر پرده غیب اچره کز لومر مراد مصاحب کشف سن دیگر **نظم** داده فلک غمان ارادت بدست تو نر و بر مشدر فلک  
ارادت اویانی سنگ الوکه **نظم** یعنی که من کیم برادر خودم مران نر یعنی که بن کیم بنی کنده و مراده سورده مراد قطب عالم و  
منصرف فلک اعظم سن دیگر **نظم** بقصیده بو قصیده محمد بن علی نام وزیرک مدخنده در شعرا نر اکثری محبوب ذکر ای  
قصیده به ابته ایلر لرنه و مکالمه تقریب بیدب ممد و حک و صفه شروع ایدر لرو طریقت ایلر فتنده  
شیخ و مرشد محبوب مجازی مشاب سنده در بیت خانه در چون بنر میخانه ای دل خوب و دوشن ایاغنه الن الک شیخ  
محبوب در نر لاجرم بونده مخاطب و لان محبوب دن مراد شیخ طریقت در و مرید صادق کاه اولور شیخه احوصل ارشاد قلوب  
انویچون و بر قصیده و ز دلبری نتوان لف ز دبا سانی نر دلبر لکدن لاف اورمق اولر آسالمق لرنه **نظم** نر از نکته درین  
کار مت نادانی نر یک نکته بواشده و اردر تا بل سن مراد بودر که مرید کو کلن الحق و شیخ خلق دعوی سن قلیق آسان دکلر  
بواشده چوق دقیقه و اردر اگر بلور سک **نظم** بجه شکر دینی مایهات خوب ز نر شکر اغزلو قدن غیری مایه و اردر خوب  
**نظم** بخاتمیت توان زدوم سلیمانی نر یوزک ایلر سلیمانق نرمن اورمق اولر مراد مجتود و غلط و موقوف و احوال نر  
سویکله شیخ خلق اولر نرنگ با کوز یوزک ایلر سلیمانق اولر پس عمل کر که قول بلا عمل همیتر دکلر که تا نر اول **نظم** نر در  
سلطنت دلبری بدان نر نر شریک و دلبرق سلطنتی اکا ایر شمر **نظم** که در دلی بهنر خویش را بکفانی نرنگ بر کولر نر ایدر که  
صغدر سن مراد بودر که چوق و عطف و نصیحت ایملک و علم و معرفت سویملک و خلقه حکم و حکومت ایملک و کنه وی اولر  
کوریک اکا ایر شمر که عمل صالح و اخلاص کو کوله بیا بدب قلبه و خول ایدر سن **نظم** چه کرد پاک بر انکبختی زمستی من



نه تو ز که فخر پر دگ نیم وار بخدمت **نظم** مباد خسته سمدت که نیز میرانی شریسته او ماسون آتاک که نزد سوز سن مراد و غطایله  
 بندن جوق که ورات نفسانیه فخر پر دگ خوب علم و حکماک و تقریر معالک و ارکوزل سوز سن یعنی سوق کلام ایدرسنا  
 دیگر **نظم** بهمنشینی زندان سری فرود آور شررند لر معشین لکنه برایشان **نظم** که بجهت درین بی سری و سامانی شر  
 که خزینة لروار درو باش سر لفته و یونس لکده اما مخلص اولان عامیلر و ملائمه طایفه سندن اولنلر ایلد مصاحبه تنزل  
 ایت که بوفیقیری و بکده بچه بچه خزینة لروار یعنی غای قلب و صفای خاطر و کشف قات و کج فراع و فضل الهی و فیض  
 نامت می وار **نظم** بیار باده رنگین که یک حکایت راست نکر کنو رنگین شرابی که بر طغری حکایت **نظم** بگویم و کنم رخنه  
 در مسلمانی نذر دیرم و انرم که مسلمانی لفته مراد بود که عشق خالص و علی بی ریا کنور که مؤمن مخلص اولسن که سکار حکایت  
 راست دیرم اندن حصه الاس اما مسلمانی نقصان ویر میبیم اول حکایت راست بو الکی بیدن معلوم اولور که دیر **نظم**  
 بخاک پای صبحی کشان که نامت شر صبحی چکنلر ایامی طراعی حقیقون که تابن مت **نظم** بگوی میکره استاده ام  
 بدربانی شرمنازه محله سده و کلشم قبو حلقه مراد سخن خیر اولوب طاعت ایدن کر خاک پای حقیقون بن عاشق مت  
 خانقاه محله سده که قبو صبحی لغه طر مشم و خد منده قایم اولشم **نظم** بهیج زاهد طاهر فروشن کلشم شرمنازه طاهر صبحی زاهد  
 افلاکدم **نظم** که زیر خرفه زنا داشت پنهانی شکر خرقه السده زنا زاری اولمیه کر لور مراد بود که مصروفی طاهر فروشن که بشوم  
 انده پنهان زنا زار با و کبر و مکر و مردم پس خلاص امر نادر و تحصیل مشکل و کار کر اولان انک کسبه سعی کر **نظم** بنام طر  
 و بلند خویش خیری کن نکر کوکل بغلی بی طره کک آدی حقیقون بر خضر قل **نظم** که تا خدات نکهدارت از پریشانی نکر که ناته صغلیه سنی  
 پریشانی لفتدن مراد نماطیدن شیخ زاکا دیر سنگ کوکل بغلی بی سلسله طریق حقیقون بر خضر قل که اناس مجربون با علم  
 حسیبه الله تعالی سنی پریشانی لفتدن صغلیا و اول خبر بود که **نظم** مکی چشم غایت ز حال حافظ باز شرف غایت کوزونی جانده  
 کیر و طو **نظم** و کر نه حال بگویم با صف ثانی شریخته حالی دیرم اصفا ثانی که اول صلحت احوال عالم دریم عالم اصلا حده  
 سعی اید بسکا صلاح عالمی مراد و اول صف ثانی و صف بیانی ایچون دیر و ریشاه **نظم** نشان خوابه زمین وزمان پادشاه  
 نشانموزیر ویرک زمانک خوابه سی **نظم** که خرم ست بدو حال انسی و جانی نکر که خرم در انوک سببی اید اس و جانک حالی مراد بود که

اول فیبر عام الشفع در که انوک سببی اید خرم در مرکز نک حالی **نظم** قوام دولت و دینی محمد بن علی شریعت و  
 دنیا قوامی محمد بن علی در **نظم** که می در خشدش انچه دره فروزانی نکر که بید را انوک بوزندن حق تعالی بمنسوب قوت  
 و رونق مراد قوام دن اولور که بر سنه نک دور ماسنه سبب اولابس اول وزیر دولت و دنیا نک قوم  
 پایدار اولسنه سبب و بوزندن قوت و بهجت بزدانی ظامرا و لوق اطلبوا الخیر عند حسن الوجوه موصوبه دلیل  
 خیر در **نظم** زمی حمیده خضالی که گاه فکر صواب **نظم** شری می محمود الخضایل که فکر صواب وقتند **نظم** ترار سد که کنی  
 دعوی جهان بانی شرسکا ایرشور ویرا شور که ایدرسن جهان صغلی بی لوق دعوا سنی مراد بود که جهان صغلیه  
 ایو خور کرک وزیر مد و حکا بو خصلت لری اولور و چون سکار جهان با لوق دعوا سنی انک دیدی که لفظ بان اسم  
 جامد در حفظ دلالت ایدر انو کیچون باغبان و کلان و کشتیبان دیر **نظم** طراز دولت باقی ترا می شاید شر  
 علامت جامه سی سکار اشور **نظم** که سمت نبود نام عالم فانی نکر سنگ تنگلی المیز عالم فانی نامی مراد بود که عالم فانی نام  
 و نشان سمت و رف اتمرن مرکار که ایدر انچه ندر لاجرم دولت باقی علامت جامه سی یعنی دولت ابدیه با سی سکار  
**نظم** اگر نه دست عطای نو دستیکر شود نکر سنگ عطا لکی دستیکر اولمیه **نظم** همه بسط زمین روند بویانی شر  
 دو کلی بر دو شکلی بوزن ویران لفته مراد بود که بسط زمین معمر ایدن سنگ عطا ک و سخاک در کر اول دستیکر  
 اولمیه جمیع بسط زمین ویران لفته مسرف اولور **نظم** توبی که صورت جسم ترا میولی نیت **نظم** سنسن که صورت  
 صورت جسم که میولی بوقدر **نظم** زجو مرملکی در با سانی نکر ملکه منسوب جمون سن انانه منسوب لاسده مراد  
 بود که جسمانیک صور جسمیه سنه میولی کر که صور جسمیه میولی عارض اولور اما سنگ صورت جسمیک میولی  
 عارض اولور بلکه سن ماده ملکیت دن مخلوق سن که اکا صورت انسانی عارض اولور خلاصه مراد مدد و جی اولان  
 وزیر بی اخلاص ملکیت ایدر توصیف در ماده سی جو مرملک اولور و چون **نظم** که ام بایه تعظیم نصب باید کرد شر قننی  
 تعظیم بایسن نصب انک اولور که **نظم** که در مسایل فکر نه بر تو از زانی نکر که فکر مسایلنده اندن بوجه اولمیه سن  
 مراد بود که فکر سنی تعظیم ایدر فلان بایه انک در میسی در دیسه سن استحقاقه اندن اعلا سن پس سنگ ایچون فکر اید



بر پایه تعظیم تعیین آنکه امکان بود **نظم** درون خلوت که تو بیا عالم قدس ملائکه مقربین خلوتی ایچده  
**نظم** صریح فلک تو باشد سماع روحانی شکر فلک اوزی اولور سماع روحانی مراد بود که عالم قدس ده اول  
ملائکه مقربین خلوتی ایچده سنگ فلک صدانند رقص و سماع ایدر که یازد و غنی ملائکه خطایده حکم خیرات **نظم**  
ترسد شکر آویز خواجگی که خود **نظم** سکارا شور خواجق شکر آویزی که سخاوت **نظم** دو استین بکرم دو عالم افشانی  
شکر یکی یکی عالم کرم لاله صابرین مراد بود که حق بر کس بر فایق و لطیف ایشلشک و بر صغده بهلو انلق ایسه  
شکر اصدی دیر پس وزارت شکر آویزی سکارا شور که جمیع عالم کرم لرن کچک و انلردن بالاه چک  
**نظم** سوابق کرم تو چگونه شرح دهم شکر سابق کرملک بجه شرح ایدم **نظم** تبارک الله ازان کار ساز روحانی شکر بارگاه  
اول روحانی ایش و وزمکن مراد بود که سابقانده صادر اولان کرملره انسان قادر اولمزدیکدر حضرت رحمانیت  
اولناحق کرملره پسین اول کرملری شرح آنکایچه قادر اولورم خلاصه مراد ممد و حنی کمال کرم اید وصف **نظم**  
صواعق سخطت را چگونه شرح دهم **نظم** صواعق جمع صاعقه در صاعقه بلیدرم در و سخط خشم در معای معراج بود که  
شکر خشمک بلیدر ملرن بجه بیان ایدم **نظم** بغوذ باسه ازان پترمای طوفانی **نظم** بغوذ باسه اول طوفانی سنه لردن مراد  
ممد و حنی کمال غضب ایدر توصیف در که مملنده کرمی نام بجه ممد و حنی تمام اولور در و اید مقبول  
**نظم** کنون که شاید کل شد بجه کما بجه **نظم** شدی که کل مجوبی کندی چمن کردک خانه سنه **نظم** خوار نیم صابنیت  
ممد جان **نظم** صابنیت غیر بود مراد بود که کشف فیض که مجلس ذکره کیده نفخه در بانه دن  
غیری جان مصاحبی و **نظم** شقایق از پی سلطان کل سهارد باز **نظم** شقایق کل سلطانی ایچون اصغر یعنی نسیم  
ایدر کرو **نظم** بادبان صابکله های نغانی **نظم** صابا پوینده سنه نغانی با شگری مراد شقایق دن باشنده  
آتش عشق اولان کسه در لاجرم اول باشنده اولان الوان افکاری ترک ایدب کشف الهی و فیض شامی ستر  
**نظم** بدان رسیدر سعی نسیم باد بجز **نظم** اکر ایدر شکر ایلیک کوکچک قنولویی نک سعیدن **نظم** که لاف نده  
از لطف روح حیوانی **نظم** که لاف اورر لطف دن روح حیوانی مراد بجز دن عالم بطور انوک بلی نفخه در بانه دوشی

فیض طیب در انوک سعی و تمتی اولیجای انجوت روح انسانی دکل روح حیوانی دخی لطافت و فیضان لاف اور  
**نظم** حکم چه خوش آمد که بیل کلبانگ **نظم** سحر وقتنده بکانه خوش که بر بیل آواره **نظم** بغچه می زد و میگفت  
در سخن رانی **نظم** اور دی غنچه به دیدی سوز سوز مکرده بوبیت مرهوند که **نظم** که تنگدل چشیشنی زپرد به بیرون  
ای **نظم** که کوکلی دارنه او تور سن پرده دن طشره حق **نظم** که در خم است شراب جو لعل رمانی **نظم** که کوکله در بر شراب  
لعل رمانی کبی مراد بیل دن طریقته دعوت ایدن شیخ و غنچه دن اهل دنیا اولوب منقبض اولاندر و کوکله مراد  
شیخه که عشق الهی ایلد مالی در مرید لطف و غنچه اندن ذوق و عشق حاصل اولور لاجرم اول طریقته داعی اولان  
دلتنگ اولان اهل دنیا به دیر کوکلی دارنه او تور سن مضیق دنیا دن چقوب حضور شیخه کلوب عشق الهی  
نوش ایدب پر شوق اولوب خروش قل **نظم** مکن که می نخوری بر حال کل یک ماه **نظم** که شراب اجز نسک  
کل جامی اوزره برای **نظم** که باز ماه ذکر نخوری پیشانی **نظم** که کیر و برای دخی پیشانی یسن مراد بود که کشف  
ظهور ایدیمک مشایده کشف اوزره عشق الهی نوش آنرو طاعت قربت قلنسک اول حالت کبی حکم  
پیشانی یسن **نظم** بشکر تهمت تکفیر کز میان بر حاست **نظم** تکفیر تهمتی اور تادن فالق و غنی شکره **نظم** بکوش  
کر کل و مل داد خویش بستانی **نظم** دورش که کلدن و شرابدن کند و داد کی الاکن مراد بود که اولانکر عشق جوغ اید  
که ترک دنیا ایدب عشق الهی و طاعت شامی پیشول اولنره طعن ایدب تکفیر ایلیوب خطایه نسبت ایدر لاری  
شدی فکر اولنره مفر اولوب تهت و تکفیر ارادن کندی لاجرم بوشکر ایچون سعی ایدب کشف دن و عشق  
حقن کند و داد کی الوب قضا رافات آنک کر سن **نظم** جفانه شیوه دین پروران بود حاشا جفادین  
بسلین رشوه سی و کله حاشا **نظم** حه کرامت و لطف شرع یزدانی **نظم** و کل کرامت و لطف در شرع الهی مراد  
بود که شریعتده اهل تاویل اولانلری و توجیه وجیه قلانلری و اصلاح مخصوصی اولانلری تکفیر آنلر که تکفیر  
و لطف ایدر پسین پروران اولنره و بوسله بیلنر اهل تصوف جفا آنلر و نقدی قلنسک **نظم** رموز ستر  
انما الحق چه داندان غافل **نظم** انما الحق ستری رمز لرن نه بیلور اول غافل **نظم** که مغرب نشد از بنده لهای سجانی



که چکلی اولادی سجانی جذبه لرون مراد بود که سول کسه به که جذبه الهیه و اصل اولوب کند و نفس نیستن خالی و تجلی  
سلطانی ایلد مالی اولاول کسه انا الحق دیسه و اولور و شول کسه که اوصاف بشریت اندن زایل اولوب تخلفوا  
باخلاق آتد موجب خلیق حق انده حاصل اولانا الحق دیسه و اولور یا شول کسه که منظر صفات آتد اولوب  
اندن آثار الهیه ظهور ایدب شول و مور کبی که آتده دورب زک حاصل ایدب و انش کبی اعراف ایدب اولوب  
انا التار دیک جابر اولور و غی کبی منظر صفات آتد و منظر آثار اله اولانا انا الحق دیسه و اولور و تکم حضرت  
مولانا مشوی شریفه بوبر بیت مست انا الحق از لب مضور نور مست انا الحق از لب فرعون زور نور بوبر  
بلین غافل بونک قایلن کفره نسبت قبلور **نظم** درون پرده کل بین که غنچه میبارد کل پرده سیلچن کور که  
غنچه دوز **نظم** زهر دیده خضم تو لعل بیکانی **نظم** خشمک کوزی بچون لعل بیکانی مراد مخاطدن وزیر  
مدوح در اکادیر که اجله مش کلک اکا غنچه دوبر را نوک ایچنه نظر قل کور که لعل کبی قول تمرکز سنک خشمک کوزی  
ایچون یعنی انک کوزنی حفر مق ایچون **نظم** طرب سرای وزیرست ساقا کد **نظم** وزیرک شنگل اوی در  
ای ساقی قوت **نظم** که غیر جام می آنجا کند کران جانی **نظم** شراب قد حندن غیری انده اغر جابلونق اید  
یعنی ثقیل اولامراد بود که روح انسانی شاه در عقل معاد انوک و زیری در و باش اول هوک وزیرک شنگل  
اوی در لاجرم ای شبح باشده حرف عشقن غیری نسته قوت بل که انی حرف عشقن غیری قلده ناکه ثقیل جان اولیه  
**نظم** تو بودی ای دم صبح امید کز سر مهر **نظم** ایدک ای امید صبحی نفسی که محبت باشند **نظم** بر آمدی و سر آمد  
شان ظلماتی شریقه کلدک و دودنک بشاکلدی یعنی تمام اولدی ظلماتی کچه بر مراد مخاطدن وزیر مدوح در غالب  
ببانه ایشتن انکرویا اول دیار شب ظلماتی کبی تاریکیش اول کلوب شب ظلماتی کیدب نورانی اولمش آنی ذکر  
ایدب شکر اید **نظم** شنیده ام که زمین یاد میکند کی گاه **نظم** شدیم که بی یاد اید میشن ناکاه **نظم** ولی مجلس خایم  
نمیوانی **نظم** کندی و مجلس خاصکا او فرزند مراد بود که بی یاد اید بر میشن آما کند و مجلس خاصکه دعوت آفرین که بندن  
معارف التیه استماع ایدرسن انوکچون در **نظم** طلب میکنی از من سخن جفا نیست **نظم** شربدن سوز طلب ترن خیا بود

وکره با تو چو بحث است در سخنانی **نظم** سوز کده بحث و ارد سوز کده مراد بود که سنک سوز کده و کده نرغ  
یوقدر بنی مجلس خاصکه ایلتوب سولیم ترسن که فضلی سن و بونده تنبیه و ارد که ایل فضل اولان ایل دنیا ک مجلس  
عامنه و ارمیه دعوت اولور سه دخی بلکه مجلس خاصه و ارد دعوت و رغبت اولور سه و مجلس خاصه و اریجان  
دخی کند و سی شکم اولوب ایل دنیا سامع اولوب فضلی و قدری معلوم اولایت زحافطان جهان کس چوبزه جمع کند  
جهانک حافظ لرنن کسه بند کبی جمع ایلدی لطایفی حکمی با کتاب قرآنی **نظم** حرکت لطیفه لرنن کتاب قرآنی ایل مراد  
بود که بن کتاب تفسیر قرآنی بلکم کبی علوم حکمیه لطایفین بلیورن یعنی بر حافظن بن کبی جامع معنوی و معنوی و کلد  
خلاصه مراد اظهار فضل و لاف کمال و کلد بلکه اظهار شکر که حق تعالی بکتاب قرآنی حفظه و تعلیمه استعداد و بر  
دو کبی لایف جملدر جمعند دخی استعداد و یردی و توفیق طلب قلدی که طالب اولوب جامع کمالات اولدم و بود کلو  
فضایل حاصل قلد **نظم** نزار سال بقا بخشدت مزاج من **نظم** یل بقا بعشر سکا بنم مدح **نظم** خین مناع نفسی  
بجو نوار زانی **نظم** کبی غیس متاعی است سن او جزل ایل مراد بود که سول کسا که بر ایل فضل احسان ایدوب  
کد و بی مدح اندر انوک مدح اول کسه بچ بیلر باقی اولور که ذکر با الحیر اولور بنوک مقابله سنده مرنه اصنا  
اندی ایسه متاع نفسی اوز بهایه اللش اولور **نظم** سخن در از کشیم ولی امیدم مست **نظم** سوزی اوزون چکدم  
سوزی در از اتم ولی امیدم وار در که **نظم** که ذیل عضو برین ما جرا پوشانی که عفو آتکن بوجرا اوزره اوزره  
مراد بود که تطویل کلام اتم ولیکن امیدم اولور که عفو آتکن ایل تطویل کلام ایدب تصدیع اتم کن می اوزره سن  
**نظم** همیشه ما بهاران صبا بصفه باغ **نظم** همیشه بچار لوده صبا باغ یوزی اوزره **نظم** نزار نقش نکار دوز خط  
**نظم** نریک نقش تصویر اید خط ریچا بندن بوبیت مر سوز **نظم** بباغ ملک زشاع امل بوبر در **نظم** باغده امید  
بود اغندن اوزون عمر **نظم** شکفته باد کل دولت با سانی **نظم** چلش اولسون وونک کلی آسانق اید مراد مدح  
اولان وزیر مدحای خیر **نظم** چوین قصیده بودی کلام حافظ را سر برای دانش و فضل بسا بن بدی شاید  
نظری کن زیبتاش کتا بدانی جمع شده اند و عدول شواهد **نظم** دیوان حافظ سوز لرنن بر سوزده بومش بونوب



ذیل شریحه بازلق مناسب کورلوب بونده یا زلدی **نظم** در عشق تو ای ضم چنان شکر شکسته ای هم انیلم **نظم**  
کر هستی خویش در کام شکر که کز و وار لغدن کمانده ایم مراد بود که شکسته عشقه شود به پیچودم که کز و وار لغنه تمام علم  
بود **نظم** هر چند که زار و ناتوانم شریک کلوه زار و ضعیفم **نظم** کرد دست و پد زار جانم شکر اگرال و بر سره بیک جان کج  
**نظم** در پای مبارکت فشانم شکر مبارک ایان که شکر ایلم مراد بود که بیک جانم دخی اولور سه خاک بیکه فدا ایلم  
**نظم** کو بخت که از سر نیازی ترقی بخت که بر نیاز باشد **نظم** در حضرت چون تو دلنوازی شکر کبی بر کوکل او غنی  
حضرت **نظم** معروض کنم هفت رازی شریک عرض ایلم کز لوب بر راز **نظم** بهیسات که چون تو شایه بازی شریک بهیسات که شکر  
بر شایه **نظم** شریف و بد باشیام شریک شریف و بره بزم بوا مراد قنی بخت و سعادت که سکا عرض و نیاز ایلم و شکر  
شایه باز بلند پرواز بن مسکین مسکنه نزول ایده دیگر **نظم** هر چند ستمگری ترا خوست شریک کلوه ظلم سکا خود **نظم**  
کم کن تو بدی که آن نه نیکوست شریک اسک ایت یا غریقی اول ایود کلور **نظم** کز زانکه دلت نه زانکه دوست شریک اگر شکر کلور  
و مورو و توجدن و کل ایله **نظم** آخر بزم کز کن ای دوست شریک با شرم اوزره او غوه ای دوست **نظم** انگار که خاک  
آسانم شریک ایت که بشک طرا عیم مراد مخاطب بن نفس در که انوک ظلمن ذکر ایتر ترک عصیان ایچون نصیت ایلیوب  
و کند و به موافقت و مقارنته دعوت ایوب تنزل ایوب و تواضع ایوب **نظم** گفتی که چو شستم بزاری شریک بد که بنی قتل  
اتک زار لوق ایله **نظم** رین پس نه محبت سپاری شریک بوندن صکره محبت بولنه اصغر **نظم** بر دل رقم و فانکاری شریک  
کوکل اوزره و فارقم نفس قل **نظم** تو خود ره وصل مانداری شریک خود بزم و صلح بولن و تو ترس **نظم** من طالع  
بخت خویش دانه شریک بن کند و طالع بختی بیورم مراد کو مخاطب بن نفس در اندن شکایت ایوب طلب محبت ایوب **نظم**  
ای بسته کز دور نزدیک شریک که غمش که یقین دن و ایراقدن **نظم** بر هیچ بخون ترک و تاجیک شریک اوزره ترک  
ولایتی و فارس ولایتی فاته **نظم** در مسکن اخلص الماک ملک کر زیاد محضی مسکن **نظم** که خانه محقر است  
تاریک شریک اول او قوه در و قوه کور **نظم** بر دیده روشنت شام شریک روشنی روشن کوز اوزره دیگر مراد بونی بیاندر که  
نفس هیچ نیسنه ایچون ایراقدن و یقین دن امانی و لایتک فاته قصد ایوب قلب مسکنه درانی حیر و طمانی دیر

روح انی چشم روشن اوزره آسان ایتر تک مساعده و موافقت ایلیون طاعده **نظم** من از تو یخور و فاجویم شریک  
بن سدن و فادن غیری استم **نظم** بیرون زکل و فاجویم شریک فاکلندن خارج تو قزم **نظم** الاره بندگی بوم  
ثلا قوللق بولنه بلیم **نظم** اسرار تو پیش کس بکونم شریک سر اگر کسه او کزه و بزم **نظم** اوصاف تو پیش کس  
بجویم شریک اوصاف کسه او کزه او قیمم مراد مخاطب بن کز و نفس در که روح اندن و فالستر و اکا عبودیت  
اتر و اسرار و اوصاف قبایح افعالن و اخلاق و میم سن ذکر انز **نظم** کیم نه در وفا کشودیم شریک نام و فاقوسن  
اچدی **نظم** نه مرید بر وفودیم شریک محبت ایلر اوزر ماد قنی **نظم** نه بود مراد ایچمی نمودیم شریک یوقمیدر مره  
کو ستر ک ایله **نظم** آخر نه من و تو یار بودیم شریک آخر بن و سن یار دکلیم ایله **نظم** عهد تو شکست و من تمام شریک  
شکر عذکی صدی بن تمام **نظم** من تمام و کما کام شریک مراد مخاطب بن نفس ایروکی ظاهر در که روح اکادیر اگر چه سکا  
و فاقوسن اچدی اما محبتی یو مافیو مار تور دق بن موافقت سن محافت اندو کل و اقع حال در و عالم الهمیدن  
سکله یار یک آمان الت بریم عذکی صدک بن تمام و کما کام **نظم** کز سر بری به تیغ تیرم شریک اگر با شرم کز سر کسکن  
فیج ایله **نظم** از کوی وفات برنجیم شریک و فاک محله سدن فالرم **نظم** و زانکه کسند ریز بزم شریک اگر بنی بار  
پاره ایتر **نظم** من مره مره تو بزم شریک سنک محبتک مره سن دو کرم **نظم** الا که بریزد استم شریک الا که کور  
کوکم پس بو مقدر محبتن مراد مخاطب بن معشوق حقیقی اولوق ظاهر در **نظم** آخان نشان عشق جویند شریک اندر که  
عشق نشان اوزر **نظم** جز راه مرار من نبویند شریک مرارم بولندن غیری بلر **نظم** خاک من را چون بویند شریک  
بن زارک طراغن چون قو قار **نظم** کز نام تو برسم بکوبیند شریک اگر شکر ادکی نیم با شرم اوزره و بر **نظم** فریاد بر آید  
از روانم شریک فریاد چقه بزم جانم مراد نیم مراد بدن عشق قحوسی کلور و محبت الله بعد الوفات روحن زایل اولور دکلر  
**نظم** که بکزدوم پیش خلی شریک کز کچر سک او کدن بر جاعت **نظم** مرید بصفاه از سر بلی شریک بری بیک اولور سه  
صفاده بر سر بلی بلیزدن **نظم** از تو کیم بغیر بلی شریک سدن اتم غیره بر میل **نظم** مجنوم اگر لجای بلی شریک دلویم اگر  
بلی جاسنه شریک و بزم ملکن الورسم مراد بود که اگر نظره بر سوری محبوبه کله مریدی صفاده بر بلی بلیزدن بکر



سندن غیر بمیل اتمم و کند و معشوقی عرب و عجم مکنه و بر مزم خلاصه مراد حقندن غیر بمیل اتمم وانی عالمه و بر مزم دیگر  
**نظم** کستم صنادر آرزوبت نثر و لدم ای صنم سنگ از نوکده **نظم** آشفته و تیره دل چو موبت نثر و شمع و کوکلی مولانوح  
 زلفک کبی **نظم** سر چند نمی رسد بکوبت نثر و نثر کلو که ایریزم سنگ محکمه **نظم** شب نبست که از فرق روت نثر کعبه بود که  
 سنگ بوزک و از قزن **نظم** زاری بفلک نمی رسام نثر زاری فلک ایریزم مراد کند و نک آشفته حال و غیب هویت کبی  
 مسورا احوال اید و کن بیان و وصول مبتدا و لیوب طلبه اتمام اند و کن ذکر در **نظم** ای وصل تو اصل شادمانی نثر  
 ای دلبر سنگ و صلک شادمانی اصلی در **نظم** مانی نشاط شادمانی نشاط ایلد ابدی **نظم** بر حافظ خود چری  
 فشان نثر کند و حافظ که صابر سن **نظم** هر حکم که بر سرم برانی نثر حکم که باشم اوزره سورسن **نظم** سهلت ز خوشتن مرانم  
 نثر سازد کند که ن سوری بنی مراد مخاطبین نفس و لعل اهل نظره ظاهر در **قطعه** لفظ حافظ بران دلیل بود  
 کرد و ن اف می زدی از نغم اول و آخر شکر انگری خوش بدانی در و تو حفظ آتم و بیکل خواج حافظک نظم  
 شورا کینه و دوق آینه اولوب و جامع باطن و ظاهر و لایع جمیع حواطر اولد و نی احلن زمان حیات و مدت قلیله  
 شدت کینه بولوب و اطراف عالم منتشر اولوب و کند و سی در سن نفیر قرانه و تعلیم حضرت سلطان مشغول اولوب  
 و تالیف بعض علومده اشتعاله حاشیه کثاف بولوب ترتیب دیوان آتک میت و لوبیطی متفرق قلوب  
 شاه شجاع خواج حافظ دین او قورایدی سینه احدی و تعیین وسیع مایه ده دار فادن انتقال منزل بقایه احوال  
 اید بکند و شیری شیراز ده مصلی ستمده دفن اولوب و فتنک زماننی و قبرنک مکاننی اعلام ایچون دیمشدر  
**قطعه** چراغ اهل معنی خواج حافظ که شمع بود از نور تجلی چو در خاک مصلی گشت مدفون بجو تا بخش از خاک مصلی  
 لاجرم مذکور خواج حافظ و فتنه من صکره اصحابدن بعض دیواننی ترتیب و سلوک مناسب تدحیب ایدب  
 و بعض ظرافت اول اعتبار بجه حروف تهجی ترتیبی ترتیب ایلوب و بعض عرفان لریک مضمونی مناسب ایلد  
 ترتیب ایدب و غزل لریک ابیاتی ترتیبده دخی بوجه نظر ملاحظه اولوب اول جلدن دیوان حافظ نسخه لرده  
 ترتیب اغزال و ابیات مختلف اسلوب و واوین غیر مثال اولدی و بوفیق من اختیار اید و کی نسخه احوال سکوت

و طبع سلیمه ملایم اولاند و اهل فضل و کمال و ارباب وجد و حال معلوم در که خواج حافظک اکثر الفاظک معنی  
 منظوم بیانده خیلی ابیاتی عاجز و قاصر لرده و معنی مراد تعییننده متخیر ایدنی فی الواقع لسان الغیب نثر کبی  
 اما بوعوام آن کس نظر ندن دوشمش و باشند زبایر عموم او شمش عمری بتمش پیر و فقیر جمله خط و صفادن  
 دیکر اولان طالب فضل رحمن اولوب حضرت فیاضه کلان قلوب کثرت اشتغالی و تفرق بانی و اریکن کعبه لرده  
 نوم استراحتی و کند لرده سیر و صحبتی ترک ایدب مران فیضه طالب اولب کتد که فیضانی غالب اولوب حب  
 الامکان معنی لفظی بیان و بموجب فیضان مراد حصه عیان ایلدی و مرادی اولدر که شرحه نظریه و طریق  
 صوابه کید نر لطف و احسان ایلوب بوفیقیری دعا خیر لید و روح محتاجنی صدق ثواب ایلد غنی و شاد اید  
**قطعه** بایع از مشتری بجا خواهد شارح از ناظران دعا خواهد از برای سروری تقیبت گفت تاریخ میر